



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

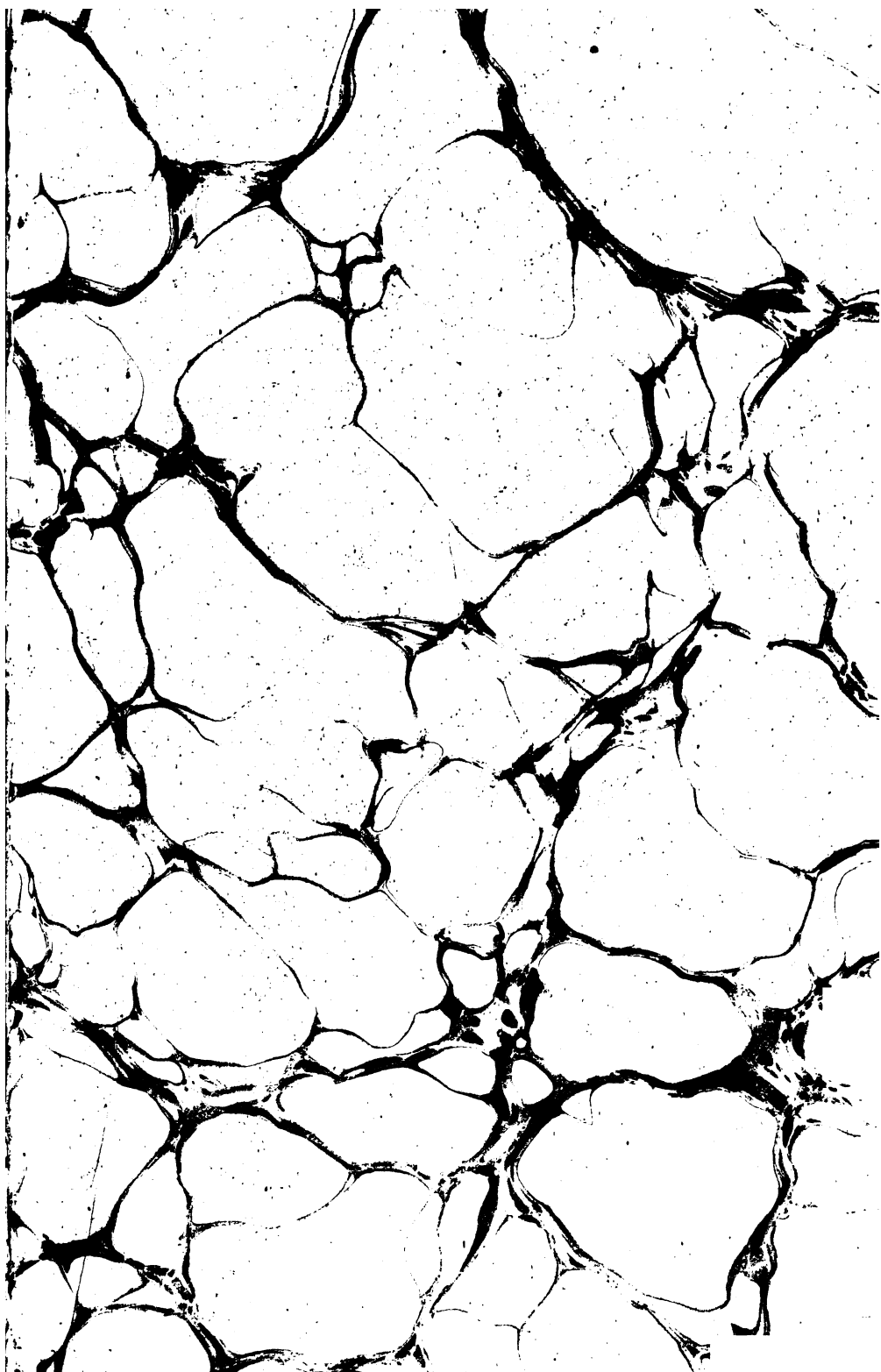
Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

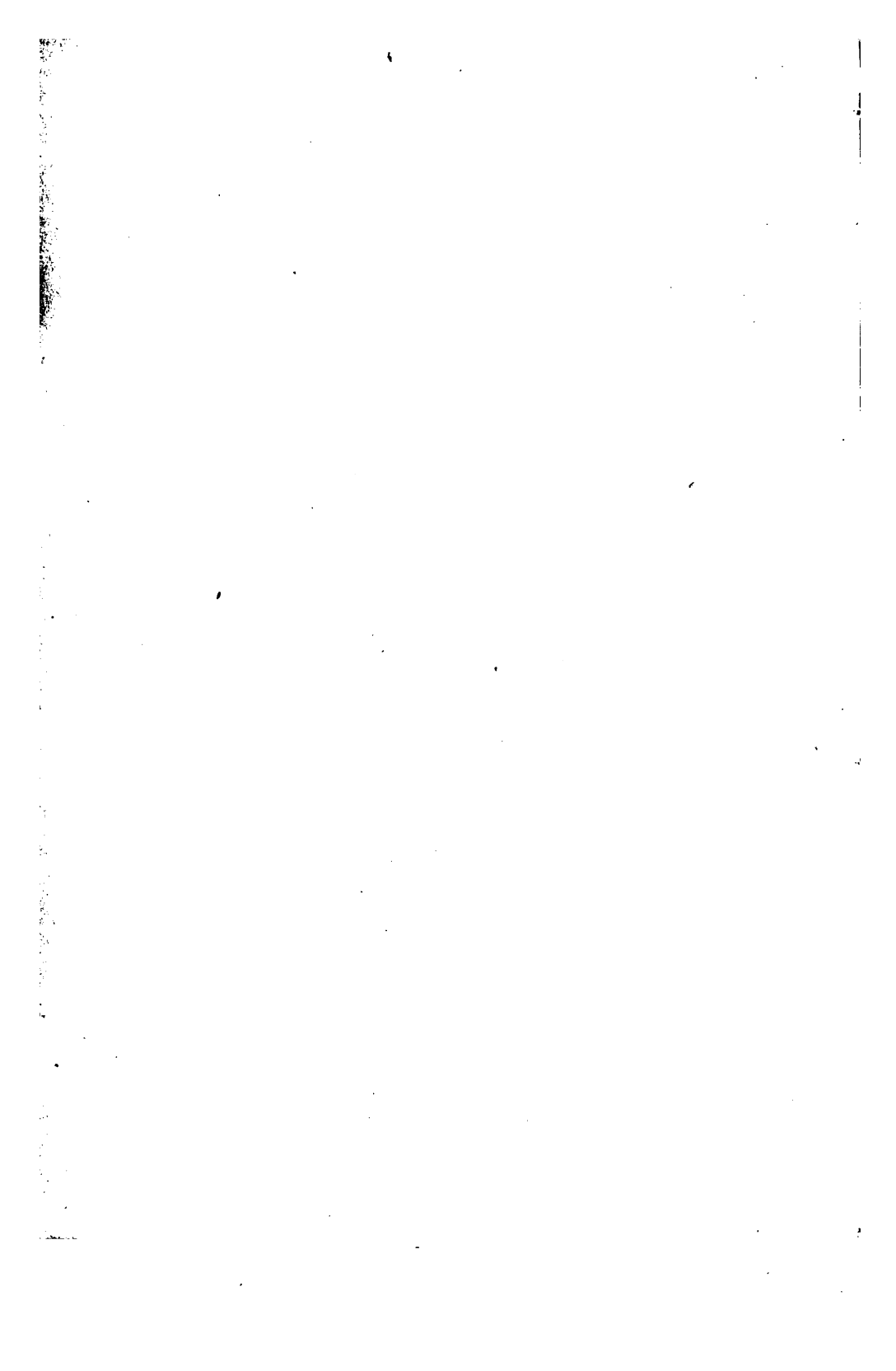


Library of the University of Michigan
Bought with the income
of the
Ford-Messer
Bequest

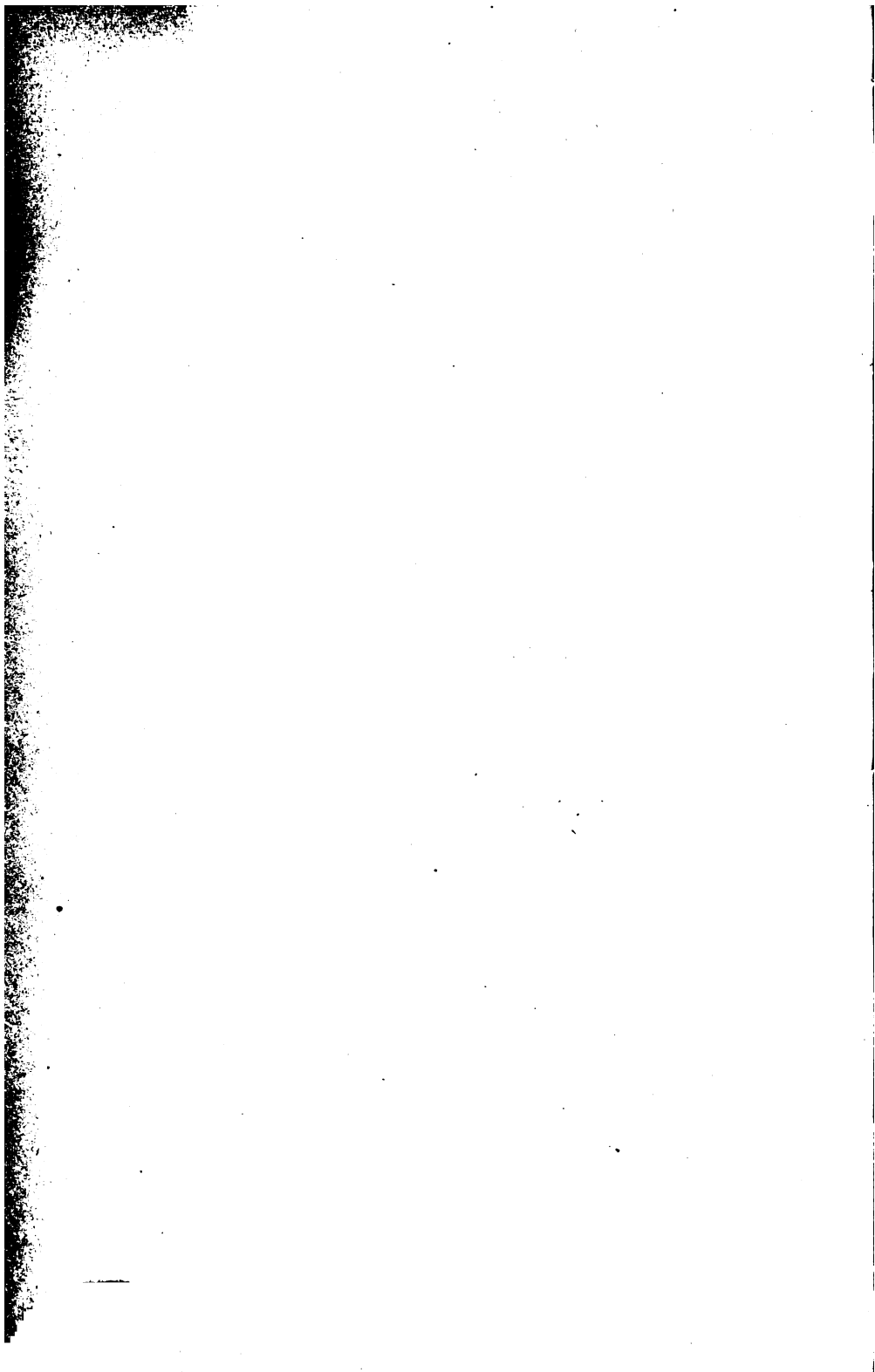


E. F. FARRER

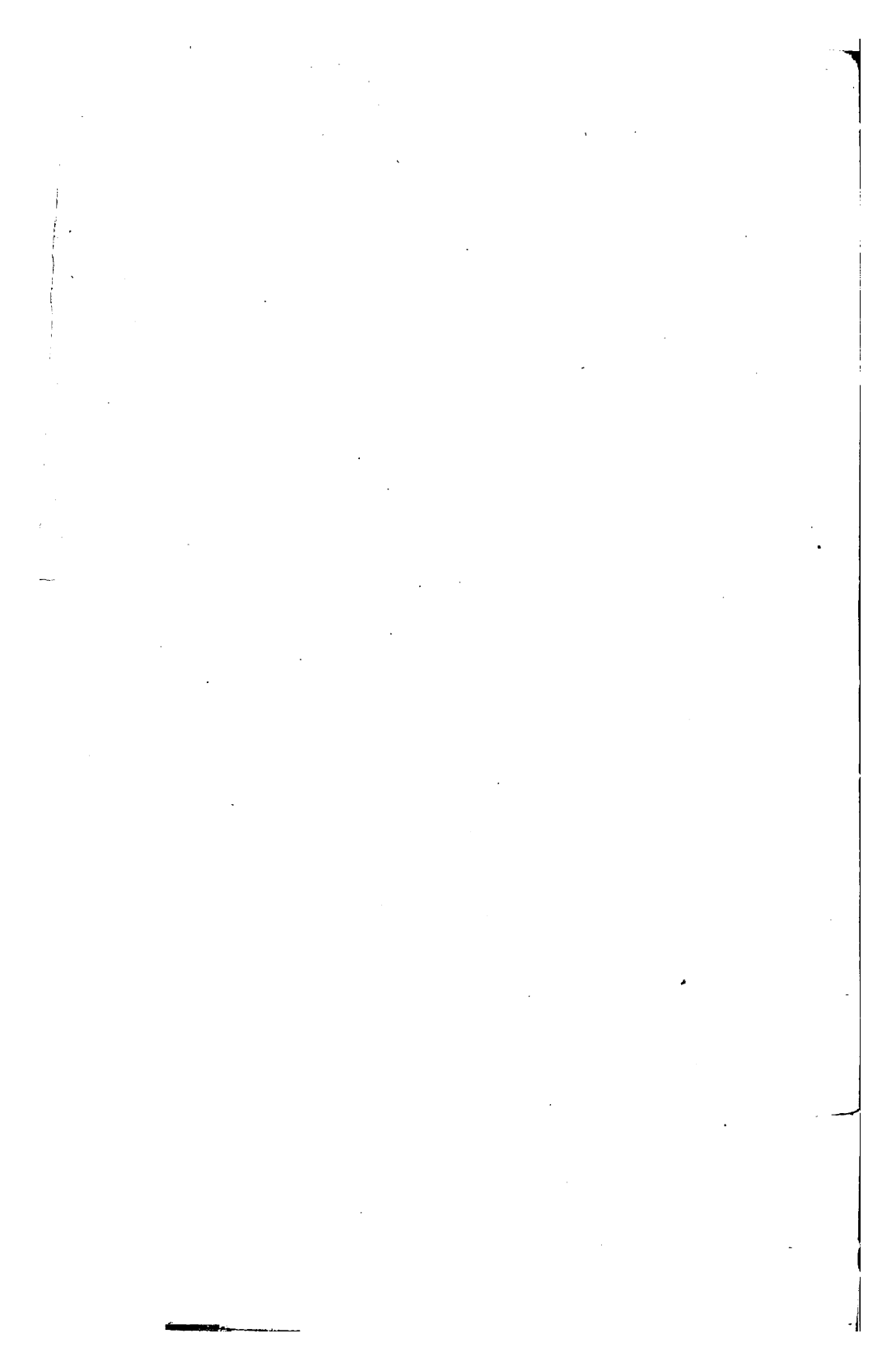




AS
242
H893
H9



COMPTE RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.



COMPTE RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

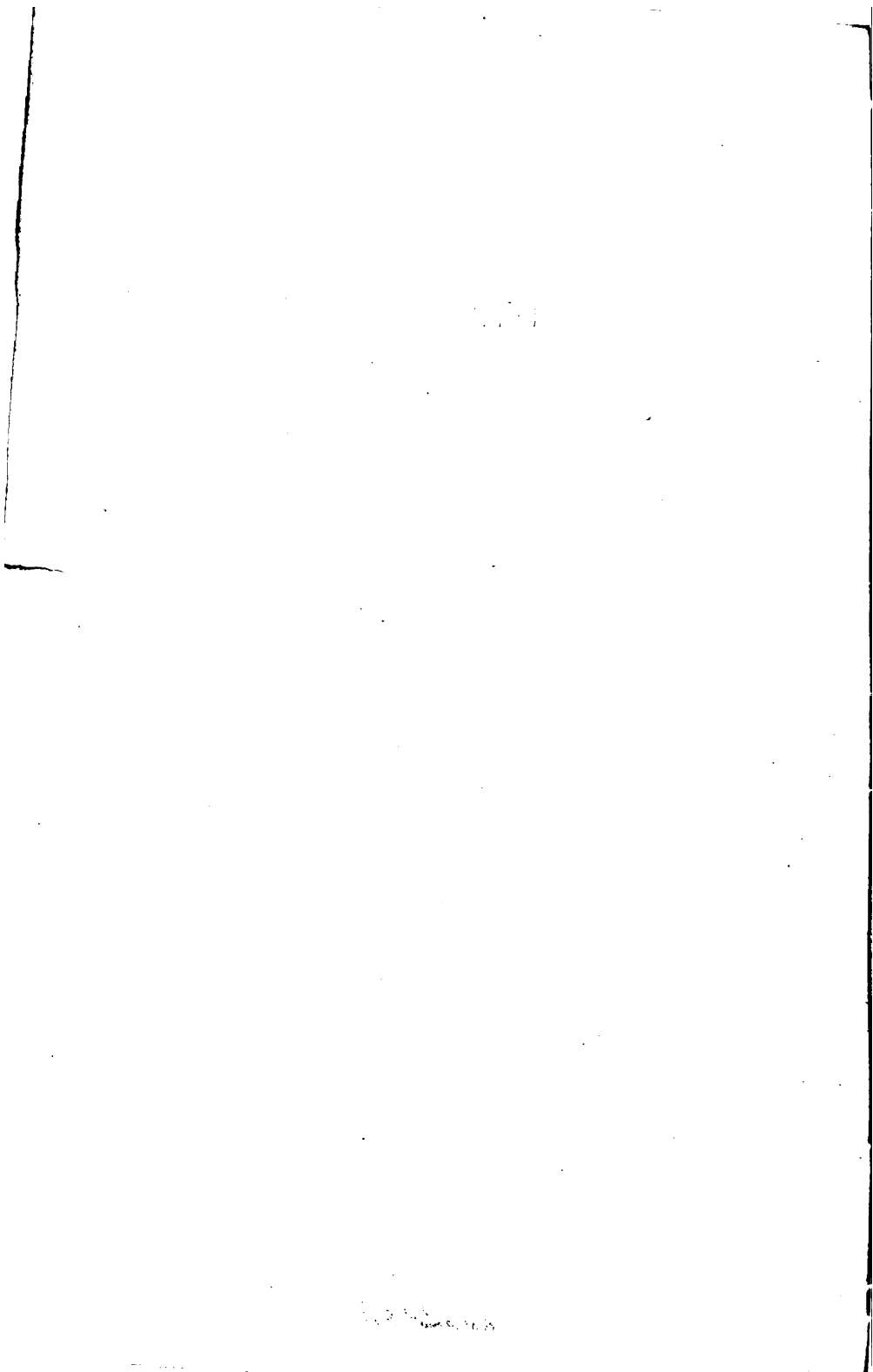
—
Cinquième Série
—

TOME TROISIÈME.



BRUXELLES,
F. HAYEZ, IMP. DE LA COMMISSION ROY. D'HISTOIRE, DE L'ACAD. ROY.
DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE,
Rue de Louvain, 112.

—
1893



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME TROISIÈME. — 1^{er} BULLETIN.

Séance du 9 janvier 1892.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, NAPOLEON DE PAUW, membres effectifs; PIERRE GÉNARD, GODEFROID KÜRTH, LOUIS MATHOT, HENRI PIRENNE, membres suppléants.

Par dépêche télégraphique, M. Gilliodts annonce qu'il se trouve dans l'impossibilité d'assister à la séance.

M. Vanderkindere, retenu à l'Université de Bruxelles, s'excuse, par lettre, de ne pouvoir assister à la séance.

Le procès-verbal de la séance du 7 novembre 1892 est lu et approuvé.

TOME III^e, 5^{me} SÉRIE.

1

OUVRAGES REÇUS PAR LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

Du Cercle archéologique du pays de Waes, ses *Annales*, t. XIV, 1^{re} livraison. Saint-Nicolas, 1892, gr. in-8°;

Du Cercle archéologique d'Enghien, ses *Annales*, t. IV, n^{os} 2 et 3. Louvain, 1892, in-8°;

De M. le chevalier Heynderick. *Discours prononcé à l'audience de rentrée de la Cour d'appel de Gand. La protection légale de l'enfance*. Bruxelles, 1892, in-8°;

De M. Seffer, éditeur à Gand, *het Belfort, maandschrift gewyd aan letteren, kunst ende wetenschap*. Gand, 1892, in-8°;

De M. De Marteau. *La première église de Liège, l'abbaye de Notre-Dame*. Liège, 1892, in-8°.

Remerciements et envoi à la bibliothèque de l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

Par lettre en date du 22 décembre 1892, M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique demande l'avis de la Commission sur la question de savoir si son département doit accorder un nouveau subside à M. Cauchie, afin de lui permettre de continuer ses recherches à Rome et à Naples. La Commission émet à ce sujet un avis favorable, basé surtout sur les travaux antérieurs de M. Cauchie et les communications qu'il lui a déjà adressées.

Consultée par M. le Ministre de l'Intérieur et de l'In-

struction publique sur une demande de la Société d'archéologie de Bruxelles, pour obtenir en don des publications de la Commission, cette dernière accueille la demande, mais en limitant sa décision aux *Bulletins*.

MM. les questeurs du Sénat avaient envoyé à la Commission des cartes pour les tribunes réservées; ces cartes ont été délivrées aux membres, qui en ont accusé réception.

M. le secrétaire donne communication à ses collègues des lettres émanant :

De MM. Estrup, président du Conseil du royaume de Danemark (5 novembre); Pastor, professeur à l'Université d'Innsbruck (5 novembre); le premier bourgmestre de la ville d'Aix-la-Chapelle (7 novembre); de Roediger, bibliothécaire de l'Université de Marburg (8 novembre); Gérard Van Caloen, bibliothécaire de l'abbaye de Maredsous (10 novembre), et De Marteau, de Liège, et accusant réception de diverses publications de la Commission;

De MM. Pascual de Gayangos (9 novembre); Van Riemsdyk, archiviste du royaume des Pays-Bas (11 novembre); Thompson, du *British Museum* (11 novembre); Servan, garde général des Archives nationales de France (12 novembre); Hubert, professeur à l'Université de Liège (12 novembre); Cartwright, secrétaire du *Public Record office*, de Londres (14 novembre); Gunton, au nom de M. le marquis de Salisbury (21 novembre); de Burenstam, chargé d'affaires du royaume de Suède (27 novembre), et remerciant de l'envoi, soit de l'*Introduction au X^e volume des relations de l'Angleterre et des Pays-Bas*, de M. le baron Kervyn de Lettenhove, soit de cette introduction et du volume même;

De MM. de Villers, président du Cercle archéologique de Mons (6 décembre); Brouckaert (Jean), de Termonde (9 décembre); le bourgmestre de la ville de Dinant (10 décembre); Hubert, professeur à l'Université de Liège (10 décembre); l'Académie royale des Lyncées, de Rome (11 décembre); Charles Stallaert (12 décembre); Charles Rahlenbeek (14 décembre); la Société des Amis des sciences, de Posen (20 décembre); Stefani, surintendant-directeur de l'archive de l'État à Venise (19 décembre); Van Caloen, bibliothécaire à Maredsous (22 décembre); Descamps, bibliothécaire du Ministère des Finances (30 décembre), Van Bastelaer; De Potter, secrétaire de l'Académie flamande, et de Prelle de la Nieppe et Prince, au nom de la ville de Nivelles, et accusant réception du tome VIII de la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés*;

De M. le directeur des archives de l'État à Florence, remerciant de l'envoi du tome IX de la *Correspondance du cardinal de Granvelle* (14 novembre);

De M. Matthieu, d'Enghien, accusant réception du tome V du *Cartulaire des comtes de Hainaut* (5 novembre).

Par lettre du 30 décembre, M. le chevalier Marchal, secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Belgique, accuse réception des ouvrages qui, en dernier lieu, lui ont été envoyés.

PUBLICATIONS.

Il est donné connaissance à la Commission de l'état des impressions, tel qu'il résulte d'une lettre de M. Hayez, datée du 6 janvier.

Après un nouvel exposé de l'état dans lequel se trouve, au nouveau local des Archives du royaume, le dépôt des exemplaires des imprimés de la Commission, cette dernière décide qu'une députation se rendra, en son nom, près de M. le Ministre de l'Agriculture, de l'Industrie et des Travaux publics, afin de demander l'achèvement de l'appropriation de ce local. M. le président et M. le secrétaire, auxquels se joindra M. Piot en qualité d'archiviste général du royaume, feront partie de cette députation.

M. le président soumet à la Commission un travail relatif à la confection de la table de la quatrième série des *Bulletins*. L'examen de ce travail, ainsi que la question de savoir s'il ne serait pas nécessaire de refondre en une seule toutes les tables des *Bulletins*, sont renvoyés à une commission composée de MM. Wauters, Piot et Pirenne.

COMPTABILITÉ.

M. le secrétaire communique à la Commission le récépissé attestant que la somme due par le Gouvernement français, pour la fourniture de 50 exemplaires du tome IX de la *Correspondance du cardinal de Granvelle*, a été payée, puis versée au trésor.

La Commission arrête ensuite son budget pour l'année 1893; il sera soumis à l'agrément de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Kürth appelle l'attention de la Commission sur l'utilité que présenterait la publication des anciens règlements des corps de métiers des différentes villes de nos provinces.

(6)

L'examen de cette proposition est renvoyé à une prochaine séance.

M. Piot, membre de la Commission, donne lecture à ses collègues d'un travail intitulé : *Un registre aux correspondances de Frangipani, premier nonce permanent aux Pays-Bas*. Ce travail sera inséré au *Bulletin*.

M. Jules Frédérickx, professeur à l'Athénée royal d'Ostende, communique à la Commission une notice portant pour titre : *Le cri de guerre des milices brugeoises*. Cette notice est renvoyée à l'examen de trois membres : MM. Giliodts-Van Severen, de Pauw et Pirenne.

I.

*Un registre aux correspondances de Frangipani, premier
nonce permanent aux Pays-Bas.*

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Feu M. Gachard a publié, dans les *Bulletins de la Commission royale d'histoire* (1), une notice intitulée : LES ARCHIVES DU VATICAN, travail consacré en partie à l'analyse (p. 298) du registre D. 3401 de cette collection intitulé : *Nunziatura di Fiandra n° 11, vescovo di Tricarico, dal 96 sino al 99.*

Ce prélat, que l'auteur précité désigne sous le nom d'Octavio Mirto, évêque de Tricarico, était Octave Mirto Frangipani, personnage appartenant à une famille distinguée de Naples. Il était le neveu d'un prêtre célèbre dans la diplomatie d'Espagne, nommé Fabien Mirto (Petri filius) (2). Appelé à l'évêché de Cajazzo le 19 novembre 1572, Frangipani occupa ce siège jusqu'au 9 mars 1592; il fut appelé, le même jour, à l'évêché de Tricarico, dont il resta titulaire jusqu'au 20 juin 1605, date à laquelle il obtint le siège archiépisopal de Tarente. Il le garda jusqu'au 9 août 1612, jour de son décès (3).

(1) 4^e série, t. I, p. 211.

(2) *Italia sacra*, t. VI, p. 454.

(3) GAMS, *Series episcoporum ecclesiæ catholicæ*, pp. 863, 929, 933.

Pie VI décida que la nonciature de Cologne, créée en 1580 par Grégoire XIII en faveur de Jean-François Bonomi, évêque de Vercelli, serait à l'avenir le siège permanent des états du Rhin (1). Antérieurement, toute l'Allemagne était soumise à la nonciature de Vienne. Ce qui n'avait pas empêché l'envoi de nonces temporaires aux Pays-Bas. Au point de vue général, Bonomi était chargé de toutes les affaires religieuses de nos provinces, et Frangipani lui succéda, en attendant qu'il fût nommé définitivement aux fonctions de nonce dans notre pays.

Nous venons de le dire, des nonces spéciaux furent parfois envoyés à nos souverains. En 1537, Paul III chargea Pierre Vorstius (2), évêque d'Acqui, de se rendre à Bruxelles. La reine Marie, gouvernante des Pays-Bas, lui accorda le placet des bulles apostoliques, à la condition de respecter les privilèges du souverain et les libertés du pays, conformément aux prescriptions reproduites dans le tome III, folio 22 des Placards de Flandre (3).

En 1544, Verallo remplaça l'évêque d'Acqui en qualité de nonce, muni des pouvoirs de légat *a latere*. Il était

(1) La biographie de Bonomi a été publiée en Italie, sous le titre de *Joh. Franc. Bonhomii Cremoniensis, Vecellarum episcopi, Borromeidos libri IV; Eucharistion ob victoriam ad Echinadas partam. Accidit brevis commentarius rerum ab auctore gestarum, auctore Luca Borgio*; Milan, 1589. Voyez aussi : *Vita di Monsignor Gian Francesco Bonomi*, Parme, 1735, et les *Nonciaturberichte aus Deutschland*, t. I, pp 300 et suiv. Bonomi vint à Louvain à propos des affaires de Michel Baius.

(2) Pierre Vorstius ou Vander Vorst, d'Anvers, dont M^{re} De Ram a publié la biographie dans les *Mémoires de l'Académie* de 1839, t. XII.

(3) Voir, à ce sujet, *Analectes pour servir à l'Histoire ecclésiastique*, 1890, p. 361. Il est bien entendu qu'il ne faut pas considérer à titre de nonces les commissaires envoyés par le pape à l'effet de remplir des missions spéciales, qui ne concernaient pas les souverains.

archevêque de Rossano (1), et fut également agréé moyennant certaines conditions reproduites dans le tome I, folio 15 des registres verts (n° 358 du Conseil privé), savoir : « Qu'il ne prévendra les collateurs ordinaires ès bénéfices qui vacqueront par trespas ès mois à eux expressément ordonnez, octroyez et accordez, desquels par nostre consentement, ils usent, si ce n'est pas la nullité desdites provisions, desdits ordinaires ou par leurs négligences tels bénéfices fussent dévolus à nostre dict Saint-Père; aussy qu'il n'usera de sesdits pouvoir et facultés autrement que S. S. fait en ces pays, ne au préjudice de ses indultes et hauteurs ».

Pierre Bertano, évêque de Fano, le remplaça quatre ans plus tard. Ses pouvoirs furent aussi limités par Charles-Quint, le 25 octobre 1548 (2).

La reine Marie, en qualité de gouvernante, décida que le placet à obtenir par les nonces devait être spécialement autorisé pour les collations des bénéfices « nonobstant qu'iceux nonces auroient obtenu placet général de leurs facultés et lettres apostoliques, afin d'entendre si lesdits légats ou nonces n'ont excédé les limitations à eux faites par leurs placets généraux, qu'autrement tourneroit au grand préjudice de la république, si des étrangers obtiendroient bénéfices ès Païs de pardeçà (3) ».

(1) Certains auteurs ont lu Vossano et Vossam, au lieu de Rossano.

(2) *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3^e série, t. IX, p. 281, et t. XIII, p. 154, 4^e série, t. I, p. 263.

(3) Registre vert, fol. 72. D'autres difficultés s'élevèrent plus tard entre les nonces et le gouvernement. Stockmans en parle dans son traité *Defensio Belgarum*, chapitre II, n° 13. En 1628, il en surgit encore d'autres soutenues par le chancelier de Brabant, et mentionnées dans une lettre de l'archiduchesse Isabelle adressée, le 1^{er} septembre de cette année, au secrétaire Della Faille.

Jean-François Commendone, évêque de Zante, fut envoyé à deux reprises aux Pays-Bas, en 1552 et 1559 (1); ce fut lui qui engagea Philippe II à envoyer des théologiens de Louvain au concile de Trente.

M. Gachard mentionne encore dans son travail sur les archives du Vatican (2), la mission du cardinal d'Imola (Hieronimo Dandini), arrivé à Bruxelles le 15 mai 1553, mission sur laquelle il donne des renseignements nombreux.

Paul IV envoya auprès de Philippe II le cardinal Charles de Caraffa, qui de 1557 à 1559 résida en Belgique. Sa bulle d'admission fut signée le 18 décembre 1557. « Il avoit fait remonstrer qu'il ne voudroit user es Pais depardeçà des facultés et bulles apostoliques de sa légation sans le sceu et congé de S. M.; qu'il ne pouvoit préjudicier tant aux privilèges et indultes de nomination que S. M. étend aux monastères, qu'autres dignités et bénéfices, ni aussi aux placards publiés en sesdits pays; qu'il ne dérogera au droit de patronat laïque, ni à aucune fondation en manière que ce soit; qu'il n'usera de prévention au préjudice des collateurs ordinaires en leurs mois ni de ceux qui sont en possession de jouir et de disposer de leurs collations en tous mois; qu'il ne dispensera personne de pouvoir tenir deux cures, ni semblablement deux bénéfices dans une église; et ceux qui obtiendront dudit légat aucunes provisions, grâces ou bulles ne pourront user d'icelles sans obtenir placet particulier (3) ». Sa corres-

(1) *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3^e série, t. IX, p. 285.

(2) *Ibid*, 3^e série, t. IX, p. 281; t. XIII, p. 154, et 4^e série, t. I, p. 263.

(3) Placards de Flandre, fol. 24 du livre 3, acte du 18 décembre 1557. Voyez aussi la consulte du Conseil privé du 16 mai 1726 dans les *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 3^e série, t. XI, p. 68.

pondance est renseignée dans la bibliothèque Corsini à Rome (1).

Jean-Baptiste Castagna, archevêque de Rossano, avait été nonce en Espagne. Il eut pour successeur Philippe Sega, évêque de Ripa-Tranzone, que Grégoire XIII, au commencement de l'année 1577, envoya aux Pays-Bas afin de seconder les négociations de Don Juan d'Autriche (2). Au moment de l'entrée de ce prince à Bruxelles, il se trouva à côté de lui, ainsi que l'évêque de Liège.

Lorsque la souveraineté des Pays-Bas eut été cédée aux archiducs Albert et Isabelle par Philippe II, le pape envoya à Bruxelles, en 1607, Decius Caraffa, archevêque de Damas; ensuite, en 1608, le cardinal Bentivoglio, successeur de Frangipani.

Pendant son séjour à Cologne, celui-ci y publia, en 1597, un travail concernant la discipline ecclésiastique, intitulé : *Directorium ecclesiasticae disciplinae ecclesiae accomodatum* (Cologne, 1597, in-4°). Précédemment, c'est-à-dire en 1591, il y avait imprimé un livre concernant l'administration des sacrements, et parvint à ramener Corneille Loos de ses erreurs au sujet de la magie (3). C'étaient, aux yeux de la Cour de Rome, des titres d'un mérite incontestable.

Par suite de l'organisation de la nonciature de Cologne, toutes les affaires relatives à la Belgique avaient passé par les mains de Frangipani, à moins qu'il n'y eût des légats spéciaux.

Cette situation continua jusqu'au moment où l'infante

(1) *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3^e série, t. IX, p. 281.

(2) *Ibid.*, 3^e série, t. X, p. 60.

(3) Paquot, t. XIV, p. 440.

Isabelle exprima, dit-on, à Clément VIII le désir d'obtenir un nonce spécial et permanent pour notre pays (1). Par une bulle du 20 avril 1596 (2), Frangipani fut nommé à ce poste. Désormais la Belgique aura un nonce spécial et permanent, chargé de représenter le pape dans les affaires ecclésiastiques de ce pays.

Arrivé à Bruxelles le 15 septembre 1596, Frangipani obtint, trois jours plus tard, une audience de l'archiduc Albert.

Pendant son séjour dans notre pays, sa correspondance était adressée au cardinal Aldobrandini et au souverain pontife. Quelle était cette correspondance? M. Gachard donne à ce sujet peu de renseignements puisés dans le registre cité au commencement de notre article, et conservé dans les archives du Vatican. Ces renseignements se rapportent spécialement aux affaires civiles et politiques de notre pays, et peu ou point aux questions religieuses (3).

Cette lacune peut être comblée, en partie du moins, au moyen d'un registre dont nous venons de faire l'acquisition pour le compte des archives du royaume. Ce volume intitulé : *Lettere scritte da monsignor Francipani, nuntio in Fiandra, a diversi personaggi gli anni 1602, 1603, 1604, 1605*, contient les copies des lettres adressées en langue latine par le nonce à un grand nombre d'ecclésiastiques du pays et de l'étranger, à des laïques, tels que le duc d'Aerschot, Juste-Lipse, etc., à partir du 1^{er} septembre

(1) KERSTEN, *Journal historique*, t. II, p. 21, *Précis historiques* de 1880, pp. 526 et suivantes, et Miraëus, t. IV, l. 149, où il prend le titre de légat *a latere*.

(2) Voir cet acte dans le *Muséon*, t. X, p. 99.

(3) *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 4^e série, t. I, p. 208.

1602 jusqu'au 30 novembre 1605. Il porte au dos deux numéros : 66 et 702, qui semblent indiquer qu'il provient d'une collection considérable de documents. Nous donnons ici la nomenclature de ces lettres, telle qu'elle figure en tête de chacune d'elles. Une analyse complète de ces missives exigerait un volume, au lieu d'un simple article.

1602.

Duci Croy et Arschoti, 1 septembre; archiepiscopo Mechliensi, 1 septembre; abbati Grimbergensi, 2 septembre; episcopo Ruremundensi, 10 septembre; capitulo Binchiensi, 16 septembre; archiepiscopo Mechliniensi, 16 septembre; officiali Antverpiensi, 16 septembre; archiepiscopo Mechliniensi, 17 septembre; prothonotario Costerio, 17 septembre; provinciali carmelitarum, 18 septembre; presidi collegii anglicani duacensis, 18 septembre; Tilmano Vosmero, 18 septembre; coadjutori Coloniensi, 18 septembre; abbati Fuldensi, 21 septembre; domino vicario apostolico Sasboldo Vosmero, 21 septembre; Tilmano Vosmero, 21 septembre; Valentino Lenchtio, Francforti ad Mœnum canonico, 21 septembre; archidiacono Audomarensi, 5 octobre; officiali Tornacensi, 5 octobre; cardinali Lotharingiae, 6 octobre; domino de Mailliane, 6 octobre; domino Joanni Poirotio de Sandecourt, 6 octobre; domino doctore Wiringo, 18 octobre; episcopo Buscoducensi, 21 octobre; ad abbates Lobiensem, Cambronensem et Bonae-Spei, 21 octobre; consiliariis ducis Cliviae, 25 octobre; decano et capitulo Embricensi, 25 octobre; patri Hasio, rectori societatis Jesu Embricensi, 25 octobre; protonotario Costerio, 26 octobre; archiepiscopo Mechliniensi, 26 octobre; patri Henrico Cordis, generali Bogardorum, 4 novembre; praeposito, decano et capitulo Insulensi, 7 novembre; capitulo Verdunensi,

21 novembre; episcopo Verdunensi, 21 novembre; archiepiscopo Mechliniensi, 4 décembre; cancellario et consiliariis cancellariae Brabantiae, 4 décembre; consulibus, scabinis et magistratui oppidi Bruxellensis, 4 décembre; officiali Antverpiensi, même date; consulibus, scabinis et magistratui Montensi in Hanonia, 13 décembre; abbati S^u Petri Gandensis, 16 décembre; Domino Lucae a Tongeren, 18 décembre; patri confessario Serenissimae Infantis, 21 décembre; abbati S^u Petri Gandensis, 23 décembre; domino Lucae a Tongeren, 24 décembre.

1603.

Patri Zelando, 10 janvier; dominis de vicariatu Antverpiensi, 11 janvier; archiepiscopo Trevirensi, deux lettres, 11 janvier; capitulo cathedralis ecclesiae Verdunensis, 20 janvier; cardinali Lotharinigiae, 20 janvier; domino Poyrotio, 20 janvier; domino de Mailiane, 20 janvier; episcopo Verdunensi, 21 janvier; episcopo Namurcensi, même date; episcopo Buscoducensi, 14 février; archiepiscopo Mechliniensi, 18 février; episcopo Ruremundensi, 18 février; episcopo Tornacensi, 18 février; capitulo metropolitano Cameracensi, 25 février; capitulo metropolitano Cameracensi, 26 février; notario Blomaert, 20 mars; commissario generali capucinatorum, 6 avril; archiepiscopo Cameracensi, 6 avril; domino Lipsio, 10 avril; archiepiscopo Mechliniensi, 18 avril; episcopo Buscoducensi, abbati Vlierbacensi, Villariensi, Grimbergensi, Heylichsemensi, Tongerloensi, S^{ue} Gertrudis Lovanii, per divisim, 18 avril; fratri Andreae, capucino conventui Montensi, 19 avril; Christophoro Sandrino, 19 avril; capitulo Buscoducensi, 29 avril; Jacobo Blavirio, 9 mai; coadjutori in Bodelo, 4 mai; dominis de vicariatu cathedralis ecclesiae Attrebatensis, sede vacante, 1 mai; Carolo Préau, canonico Gaugerici Cameracensis, 1 mai; episcopo Namurcensi, 24 mai; abbati Lobbiensi, 25 mai; officiali Tornacensi, 28 mai; domino Del Rio, officiali Antverpiensi,

9 juin; capitulo Cameracensi, 10 juin; decano et capitulo Audomarensi, 12 juin; patri confessorio Suae Celsitudinis, 12 juin; episcopo Ruremundensi, 17 juin; episcopo et clero Buscoducensi, 18 juin; capitano legionis Simonis Antunis, 18 juin; patri provinciali S^u Augustini, 1 juillet; decano et capitulo ecclesiae cathedralis Attrebatensis, 7 juillet; archiepiscopo Trevirensi, 12 juillet; abbati S^u Petri Gandensis, 13 juillet; episcopo Ruremundensi, 13 juillet; decano Trajectensi, 14 juillet; priori xenodochii S^u Spiritus de Digiun., 28 juillet; pastori in Salubrio, 29 avril; officiali Trevirensi, 29 avril; pastori in Salubrio, 28 février; decano et capitulo Insulensi, 2 juin; episcopo Namurcensi, 12 août; archiepiscopo Trevirensi, 27 août; marchioni Badensi, 27 août; capitulo Verdunensi, 11 septembre; Claudio Danly, advocato Verdunensi, 12 septembre; praesidi consilii Luxemburgensis, 14 septembre; officiali Trevirensi, 14 septembre; abbati, priori et conventui de Sicongh, 15 septembre; patri commissario capucinatorum, 16 septembre; episcopo Buscoducensi, 17 septembre; archiepiscopo Mechliniensi, 17 septembre; archiepiscopo Trevirensi, 1 octobre; universitati Lovaniensi, 2 octobre; episcopo Ruremundensi, 12 octobre; praeposito Ariensi, 15 octobre; patri commissario ordinis capucinatorum, 15 octobre; patri provinciali ordinis sancti Augustini per Belgium, 15 octobre; capitulo Audomarensi, 15 octobre; domino Villers, canonico et cancellario cathedralis ecclesiae Tornacensis, 15 octobre; archipresbytero Angliae, 16 octobre; dominis cancellario et consiliariis privati consilii Leodiensis, 29 novembre; praesidi caeterisque magni consilii Mechliniensis consiliariis, 2 décembre; episcopo Iprensi, 9 décembre; archiepiscopo Casselensi, 9 décembre; abbati Bonae Spei, 9 décembre; episcopo Tornacensi, 10 décembre; R. D. Minutio, archiepiscopo Jadrensi (Zara), même date; episcopo Ruremundensi, 15 décembre.

1604.

Episcopo Iprensi, 4 janvier; episcopo Namurcensi, 8 janvier: reverendissimo patri Cornelio, 15 janvier; D. praeposito Trajectensi, 15 janvier; episcopo Namurcensi, même date; decano et capitulo Iprensi, même date; P. Cornelio, guardiano capucinatorum Antverpiensium, 31 janvier; officiali Tornacensi, s. d.; domino Dullardo, decano Leodiensi, 1 février; episcopo Ruremundensi, 6 février; abbati Bonae Spei, 2 mars; electo archiepiscopo Moguntinensi, 12 mars; episcopo Brugensi, 29 mars; D. M. N. Jansonio, 12 avril; abbati S^u-Petri Gandavensi, 2 mai; D. Hardenraidt, 2 mai; capitulo Buscoducensi, 8 mai; Domino Wesele, 21 mai; Domino Estio, 24 mai; Domino abbati Maricolensi, même date; episcopo Ruremundensi, 31 mai; archiepiscopo Mechliniensi, s. d ; episcopo Tornacensi, 2 juin; decano et capitulo Audomarensi, 4 juin; P. Pratano, 12 juillet; Paulo de Weze, 18 juin; episcopo Antverpiensi, 18 juin; magistro N. Clario, 25 juin ; domino Mathia Stralen, abbati monasterii de Cloostenraedt, 28 juin; capitulo Melbodiensi, 27 juin; abbati Maricolensi, 28 juin; Justo Lipsio, 14 juillet; domino M. N. Clario, 2 août; D. vicario Leodiensi, 7 août; consilio privato principis Leodiensis, 2 août; consilio Mechliniensi, 9 août; episcopo Iprensi, 13 août; episcopo Brugensi, 24 août; Domino Salsboldo, 27 août; episcopo Iprensi, 24 août; capitulo Alostano 24 août; abbati Villariensi, 25 août; episcopo Trajectensi, 25 août; D. priori monasterii S^u-Augustini Leodiensis, 29 août; Domino Assonvillio, 2 septembre; episcopo Brugensi, 13 septembre; cardinali Burdegaleusi, 16 septembre; D. abbatissae monasterii B. Mariae Burdegalensis, 17 septembre; episcopo Ruremundensi, 20 septembre; D. abbati Mongaillardt, 20 septembre; guardiano franciscanorum discalceatorum Leodiensium, 26 septembre; Fr. Philippo Boskerio, même date; vicario Leodiensi, 26 septembre; domino Justo Lipsio, 26 septembre; canonicis affectis

ecclesiae cathedrali Gandavensi, 22 octobre; episcopo Gandavensi, 22 octobre; episcopo Antverpiensi, 6 novembre; principali carmelitarum per Belgium Francisco Patelio, 11 novembre; episcopo Brugensi, 20 novembre; consilio Mechliniensi, 21 octobre; gardiano Gandavensi, 21 novembre; patri Gerardo Rana, peregrino hierosolimitano, même date; gardiano Iprensi, 21 octobre; episcopi Ruremundensi, 22 octobre; abbati Crispiniensi, 22 novembre; decano Brunio, même date; domino Lucae a Tongren, 2 décembre; prefectae monasterii tertii regulae Sti Francisci Iprensis, 13 décembre; episcopo Iprensi, 13 décembre; episcopo Namurensi, 16 décembre.

1603.

Abbati Sti Petri Gandavensis, 4 janvier; patri Gerardo Cortracensi, 10 janvier; episcopo Iprensi, même date; eidem episcopo Iprensi, même date; domino Salsboldo, 21 janvier; officiali Antverpiensi. s. d.; episcopo Brugensi, s. d.; archipresbytero Angliae, s. d.; domino magistro N. Clario, s. d.; decanis Christianitis Alostensis, 19 mai; abbati Lobienzi, 23 mai; archiepiscopo Trevirensi, 23 mai; Joanni Wolsfeldt, 25 mai; abbatissae... (sic), 25 mai; capitulo Insulensi, 7 juin; Lotharingiae cardinali, 18 juin; abbati Sⁱ Maximiani, 18 juin; episcopo Tornacensi, 20 juin; officiali Namurensi, 15 juillet; episcopo Tornacensi, même date; officiali Cameracensi, même date; scribae curiae archiepiscopalis Cameracensis, même date; episcopo Tornacensi, 24 juillet; archiepiscopo Mechliniensi, 26 et 28 juillet; archiepiscopo Mechliniensi et Cameracensi, 2 août; archiepiscopo Trevirensi, 3 et 7 août; abbati Sⁱ Petri Gandensis, 7 août; abbati Sancti Salvatoris de Ham, 19 août; episcopo Namurensi, même date; episcopo Cameracensi, 24 août; patri rectori Cameracensi, même date; archiepiscopo Philippensi, 28 août; archiepiscopo Cameracensi, même date; fratri Gerardo Juliano, provinciae Germaniae inferioris ministro, 1^{er} septembre; episcopo Ruremundensi,

29 septembre; consilio Mechliniensi, 29 octobre; Justo Lipsio, 2 novembre; decano et facultati artium universitatis Lovaniensis, 3 novembre; archiepiscopo Mechliniensi, 4 novembre; officiali Xantensi, 12 novembre; episcopo Namurcensi, 24 novembre; patri rectori Gandensi, 29 novembre; abbati Bonae Spei, 30 novembre; archiepiscopo Cameracensi, même date; episcopo Brugensi 16 novembre; archiepiscopo Philip-pensi, 11 novembre.

Frangipani exerça ses fonctions dans notre pays jusqu'en 1606, mais ne retourna à Rome qu'en 1607.

Quant à la correspondance de cet agent avec la cour de Rome, elle offre sans doute le plus haut intérêt au point de vue de l'histoire ecclésiastique de notre pays. Le volume D. 3401, cité par M. Gachard, renferme probablement des renseignements précieux à ce sujet. Peut-être les correspondances des nonciatures qui ont passé récemment de la bibliothèque Borghèse au Vatican, fourniront-elles aussi leur contingent. Nos historiens recueilleront sans doute des documents importants dans cette collection que le pape Léon XIII met actuellement à la disposition des visiteurs, quelle que soit la nationalité à laquelle ils appartiennent.

II.

Philippe le Bel et les Tournaisiens.

(Par ARMAND D'HERBOMEZ, archiviste paléographe.)

Le 6 octobre 1285, quand Philippe le Bel montait sur le trône de France, la puissance de la commune de Tournai était modeste. Lorsque ce roi mourut, le 23 novembre 1314, tout autre était la situation. Pendant les vingt-neuf années de ce grand règne, la commune de Tournai avait vu ses privilèges s'accroître et ses droits s'affermir; elle avait absorbé successivement les divers pouvoirs qui limitaient le sien; elle avait acquis dans la ville de Tournai les deux quartiers qu'elle ne possédait pas auparavant; elle s'était constitué, de plus, une banlieue importante aux dépens de l'Empire, et elle avait refait ses remparts de telle façon qu'elle était devenue une vraie forteresse, digne de servir de base à toutes les opérations militaires des Français en Flandre. Ces résultats remarquables étaient dus à la collaboration de Philippe le Bel et de la commune de Tournai, et ils profitèrent à l'un autant qu'à l'autre. C'est ce que nous allons tâcher de mettre en lumière.

*
* *

A l'avènement de Philippe le Bel, la commune de Tournai n'avait dans son pouvoir que la *Cité*, qui comprenait toute la portion de la ville de Tournai située sur la rive gauche de l'Escaut, et le *Bourg*, comme on appelait le

quartier de Saint-Brice, sur la rive droite du fleuve. Elle possédait, en outre, une petite banlieue, dont les bornes actuelles du territoire de Tournai, vers Froyennes, Orcq, Ere et Chercq, marquent à peu près les limites. Cette banlieue tout entière était dans le Tournaisis, sur la rive gauche de l'Escaut. En face, sur l'autre rive, dans le comté de Hainaut, non seulement la commune de Tournai n'avait pas de banlieue, mais même elle ne possédait pas toutes les parties de l'agglomération tournaïsiennne.

Des trois quartiers de la ville de Tournai situés sur la rive droite de l'Escaut, le Bourg de Saint-Brice seul faisait partie de cette commune. Il y était annexé depuis un temps immémorial, et la charte de commune octroyée par Philippe-Auguste à la ville de Tournai en 1187 (v. st.) (1), l'assimilait déjà complètement à la Cité. Quant aux deux autres quartiers de la rive droite, c'étaient ceux du Bruille, autrement dit du *Château*, et des Chauxfours, appelé généralement la *Ville*. Ils appartenaient, le premier à la châtelaine de Tournai, Marie de Mortagne; le second au comte de Saint-Pol. Tous deux échappaient ainsi à l'autorité des magistrats communaux de Tournai.

Ces magistrats étaient des prévôts, des jurés et des échevins, élus par des eswardeurs (*inspectores*), désignés eux-mêmes par tous les chefs de famille. Les prévôts étaient à la tête de la magistrature communale à Tournai. Ils étaient au nombre de deux et constituaient en quelque sorte le pouvoir exécutif, alors que les jurés, parmi lesquels les prévôts étaient toujours pris, formaient l'assem-

(1) Cette charte est publiée, comme on sait, dans les *Ordonnances des rois de France*, t. XI, p. 248.

blée délibérante. Ainsi, tandis que les jurés d'autrefois correspondent aux conseillers communaux d'aujourd'hui, les anciens prévôts reconnaîtraient leurs successeurs dans les modernes bourgmestres et échevins.

La charte de commune de 1187 (v. st.), copiée sur ce point par celle de 1211 (1), fixe à trente le nombre des jurés tournaïsiens ; la charte de février 1370 (v. st.) (2) ramène ce nombre à vingt. Sous Philippe le Bel, ils étaient encore trente, élus par paroisse et renouvelés chaque année, le 13 décembre, le jour de la fête de sainte Luce. Ils ne délibéraient pas seulement sur les affaires administratives de la commune de Tournai ; réunis aux prévôts, ils constituaient aussi un tribunal dont la compétence était très étendue, et qui avait droit de vie et de mort sur les criminels (3).

Les échevins de Tournai étaient désignés chaque année, le 13 décembre, en même temps que les prévôts et les jurés. Ils étaient au nombre de quatorze, dont sept constituaient l'échevinage de la Cité, et les sept autres l'échevinage de Saint-Brice. Bien qu'ils fussent appelés souvent à délibérer, avec les prévôts et les jurés, sur les affaires communales, les échevins étaient plus spécialement chargés de ces fonctions que remplissent aujourd'hui les notaires. Ils recevaient tous les actes, ventes, donations, testa-

(1) Elle a été publiée notamment par Gachard, dans ses *Documents inédits*, t. 1^{er}, p. 93.

(2) On trouve la partie de son texte la plus importante dans le *Glossaire* de Du Cange, au mot *Warda*.

(3) Les chartes de commune de 1187 (v. st.) et 1211 fournissent une infinité de détails sur la compétence des prévôts et jurés de Tournai, en matière criminelle surtout.

ments, etc.; ils surveillaient les intérêts des orphelins; ils nommaient les tuteurs et vérifiaient les comptes de leur tutelle; ils avaient également le contrôle des opérations effectuées par les exécuteurs testamentaires. Il est rare qu'ils soient visés dans les lettres que Philippe le Bel envoie aux magistrats communaux de Tournai. Presque toujours, dans ces lettres, le roi s'adresse exclusivement aux prévôts et aux jurés.

*
* *

Les chartes de commune de 1187 (v. st.) et 1211 avaient attribué à ces magistrats une puissance réellement très grande. Mais, si considérable qu'elle nous apparaisse, lorsque nous la comparons avec celle des conseillers communaux de nos jours, cette puissance était, dans les premières années du règne de Philippe le Bel, limitée, entravée par toute une série de pouvoirs étrangers qui tendaient à annihiler celui de nos prévôts et jurés. Le principal de ces pouvoirs rivaux, c'était celui de l'évêque de Tournai (1).

Cet évêque exerçait son autorité dans toute la Cité, le quartier le plus important de la ville de Tournai, celui

(1) La ville de Tournai dépendait de deux évêques différents : celui de Tournai pour la rive gauche, et celui de Cambrai pour la rive droite de l'Escaut. Nous ne parlons ici que de l'évêque de Tournai, et point de l'évêque de Cambrai, dont l'autorité spirituelle cependant s'étendait sur le bourg de Saint-Brice, parce que nous n'avons rencontré aucun document de nature à nous faire croire qu'il y ait eu, sous Philippe le Bel, un conflit quelconque entre la commune de Tournai et l'évêque de Cambrai.

qui s'étend sur la rive gauche de l'Escaut. Sous Philippe le Bel, cette autorité épiscopale n'était plus guère que spirituelle. Cependant, du temps où ses prédécesseurs possédaient une sorte de pouvoir temporel dans le Tournaisis, l'évêque de Tournai avait conservé un certain nombre de ces droits que nous appelons *régaliens*. Ils reposaient uniformément sur la fausse charte en vertu de laquelle Chilpéric avait, disait-on, concédé à l'église de Tournai, en 562, une foule de privilèges (1). Mais, bien qu'à toute époque la réalité de ces droits eût été contestée par les rois de France comme par la commune de Tournai, l'évêque n'en était pas moins parvenu à conserver des avantages fiscaux, et surtout une juridiction qui, trop souvent, nuisait à celle des magistrats communaux.

Ce fut une préoccupation constante chez Philippe le Bel de maintenir la concorde entre l'évêque et la commune de Tournai. Son intérêt à ménager le premier était aussi grand que celui qu'il avait à entretenir avec les Tournaisiens les relations les plus amicales. Il fallait sans doute au roi de France, dans Tournai, un évêque dévoué à la couronne; car l'évêque de Tournai avait le gouvernement spirituel de toute la Flandre, et pouvait, le cas échéant, en mettant sa puissance épiscopale au service du roi, prêter à ce dernier, contre les Flamands, un concours précieux. Avoir l'évêque de Tournai pour soi, c'était donc, pour le roi de France, s'assurer un allié puissant; l'avoir contre soi, au contraire, c'était compter un ennemi qui valait une

(1) On trouve le texte de cette charte de Chilpéric, notamment dans les *Monumenta Germaniæ : Diplomatum Imperii*, t. I, p. 130, où elle est rangée parmi les *Diplomata spuria*.

armée. Mais, d'autre part, les Tournaisiens habitent une place forte qui commande le cours de l'Escaut et ferme les routes de la Flandre et du Hainaut vers la France. Les Tournaisiens sont les fidèles gardiens de cette forteresse de la frontière du nord; et, avec les projets de Philippe le Bel, il est plus que jamais important qu'ils la conservent solidement. Les Tournaisiens sont donc à ménager tout autant que l'évêque. C'est pourquoi Philippe le Bel, dans tous ses actes destinés à régler des difficultés survenues entre l'évêque et la commune de Tournai, s'efforcera de maintenir soigneusement la balance égale entre ces deux parties.

S'il y est parvenu, si même il a réussi à augmenter quelque peu l'autorité de la commune de Tournai, et en même temps la sienne, sans porter à celle de l'évêque des coups trop sensibles, c'est apparemment que, sous son règne, les divers personnages qui occupèrent successivement le siège épiscopal de Tournai, ont tous été franchement dévoués à la France. Ces personnages ont été au nombre de trois : Michel de Warenguien, qui fut évêque de 1284 à 1291; Jean de Vassoigne, de 1292 à 1300, et Guy de Boulogne, de 1301 à 1324. Philippe le Bel a trouvé dans ces trois prélats des hommes de valeur, toujours disposés à entrer dans ses vues, et qui, sans consentir des concessions excessives, surent faire toutes celles qui étaient compatibles avec l'intérêt de leur diocèse et avec celui du royaume de France et de la commune de Tournai.

*
* *

Michel de Warenguien était donc évêque de Tournai quand Philippe le Bel monta sur le trône, en octobre 1285.

Au dire de Gilles le Muisit (1), l'évêque Michel était un homme instruit, simple et de bonnes mœurs; il était originaire de Lille, et il occupait la charge d'écolâtre, quand il fut choisi par les chanoines de Tournai, ses collègues, pour remplacer ce Philippe Muus, ou de Gand, qu'on a si longtemps confondu avec Philippe Mousket, le ménestrel. L'élection de Michel de Warengnien se fit au commencement de 1284. Philippe le Bel n'eut jamais lieu de la regretter. Presque au début de son règne, d'ailleurs, il avait pu apprécier les dispositions conciliantes de l'évêque Michel, quand, au mois de juillet 1286, deux commissaires (*auditores*), envoyés par lui, s'étaient rendus à Tournai pour terminer une querelle entre l'évêque et la commune. Il s'agissait de la monnaie de Tournai. L'évêque prétendait qu'il avait le droit « de faire battre et forger monnoye en » la chité de Tournay, et que ladite monnoye faite devoit » y estre receue frankement et apiertement », comme la chose s'était toujours faite sous ses prédécesseurs. La commune de Tournai contestait ces allégations de l'évêque. La matière était délicate, surtout parce qu'il fallait rendre une sentence qui ne froissât ni l'évêque, ni la commune.

Les commissaires royaux, Jean de Flaci, doyen d'Orléans et chanoine de Laon, et Guillaume d'Hangest, le futur bailli de Vermandois, y parvinrent en décidant ingénieusement que l'évêque pourrait continuer de battre la monnaie, mais que désormais, avant de la mettre en circulation, il serait tenu de la soumettre à l'essai des magistrats communaux de Tournai (2).

(1) Chronique publiée par le chanoine De Smet dans son *Corpus chronicorum Flandrie*, t. II, p. 164.

(2) Cf. ci-après la Preuve III et la note qui l'accompagne.

L'année qui suivit, Michel de Warenguien rendit au roi le grand service de porter plainte, au parlement de Paris, contre le comte de Flandre qui, disait-il, avait reçu l'hommage du châtelain de Tournai au détriment des droits épiscopaux. Il est probable que l'idée de cette plainte a été suggérée à l'évêque Michel par Philippe le Bel. En tout cas, c'est au roi qu'elle profita le plus, car elle lui fournit l'occasion d'abattre, dans le Tournaisis, tout ensemble le pouvoir du châtelain de Tournai et celui du comte de Flandre. Un acte du 29 juin 1287, document précieux, publié par M. Léopold Delislé (1), en fournit une preuve convaincante.

Depuis que le roi Philippe-Auguste, en décembre 1187, était venu faire reconnaître son pouvoir direct en Tournaisis, les comtes de Flandre n'avaient cessé de susciter des difficultés aux rois de France dans cette petite province. Appuyés sur les châtelains de Tournai, qui leur prêtaient hommage pour le château de cette ville, et qui possédaient dans le Tournaisis des biens immenses, ils avaient, sans relâche, travaillé à y rendre inutile le pouvoir des rois de France. On conçoit qu'un prince du tempérament de Philippe le Bel ait voulu mettre fin à ces agissements. Quand la plainte de Michel de Warenguien parvint au parlement, elle y fut donc parfaitement accueillie; d'autant mieux que l'évêque déclarait hautement que le comte de Flandre ne portait pas seulement préjudice aux droits épiscopaux, en recevant l'hommage du châtelain de Tournai pour les alleux et la justice des alleux du Tour-

(1) Dans sa *Restitution d'un volume des Olim*. Cf. à ce sujet notre Preuve VI.

naïsis, mais aussi qu'il violait, ce faisant, les droits du roi à raison de sa régale. Naturellement, le comte de Flandre protesta énergiquement, et l'acte du 29 juin 1287, cité plus haut, nous dit que ce fut seulement *post multas altercationes* qu'il se résolut, en présence du roi et de son conseil, à déclarer que l'hommage en question serait considéré par lui comme nul et non avenue. Mais, en dépit de toutes les résistances, le roi, comme on le voit, parvint à ses fins; et le résultat obtenu par lui avec le concours de l'évêque Michel était grand, puisqu'il n'allait à rien moins qu'à détruire les prétentions d'un vassal et à fortifier le pouvoir direct du souverain dans le Tournaisis.

*
* *

Jean de Vassoigne, le successeur de Michel de Warengbien, ne rendit pas à Philippe le Bel de moindres services. Ce prélat avait été avocat au parlement de Paris, et c'était, paraît-il, un juriste excellent. On peut faire remonter son élection à l'évêché de Tournai aux derniers jours de l'année 1291, car Michel de Warengbien était mort le 15 novembre, et dès le 23 du même mois, le chapitre de Tournai sollicitait du roi l'autorisation de nommer un successeur au défunt évêque (1). Gilles Le Muisit dit positivement (2) que le roi fit faire des démarches auprès des chanoines de Tournai pour amener l'élection de Jean de Vassoigne. Il faut en croire sans peine le chroniqueur

(1) Voir à ce sujet notre mémoire : *Élections d'évêques à Tournai au moyen âge* (Extrait du tome XXIV des *Bulletins de la Société historique et littéraire de Tournai*), p. 23.

(2) *Loc. cit.*, p. 166.

tournoisien ; car Jean de Vassoigne qui, au moment de son élection, était garde des sceaux de France en même temps que chanoine de Tournai, devait être un candidat absolument selon le cœur de Philippe le Bel. Il sut du reste mettre à profit la bienveillance du monarque à son égard pour en obtenir des faveurs de toute sorte.

La principale, peut-être, est celle qui fut accordée à l'église de Tournai au mois de novembre 1293 (1), quand Philippe le Bel déclara qu'il prenait cette église sous sa protection spéciale, et qu'elle ne serait jamais à l'avenir détachée de la couronne de France. Mais il convient d'observer qu'un tel privilège pouvait être plus utile encore au roi qui l'octroyait, qu'à l'église appelée à en bénéficier. En prenant cette église sous sa sauvegarde, en effet, Philippe le Bel se donnait le droit d'y imposer, le cas échéant, un administrateur, un *gardiator* de son choix. Il ne saurait être douteux, étant donné le caractère de Philippe le Bel, que cette éventualité a pu inspirer au roi sa charte du mois de novembre 1293.

Le 11 mars 1294, le roi rendit une ordonnance qui constitue pour l'histoire des rapports de l'évêque avec la commune de Tournai un document capital (2). Les points nombreux sur lesquels il y avait désaccord entre les deux parties, sont minutieusement réglés dans cette ordonnance royale, où l'on aperçoit nettement la préoccupation de plaire à la commune sans déplaire à l'évêque. L'accord fut procuré par des commissaires royaux, à la tête desquels

(1) Cf. la Preuve XXV ci-après.

(2) On en trouvera le texte ci-après, sous le n° XXVII de nos Preuves.

était l'archevêque de Narbonne. Il semble que l'évêque Jean de Vassoigne s'y soit prêté de son mieux.

C'est pour cela, peut-être, que Philippe le Bel lui accordait, au mois de novembre de cette même année 1294, des privilèges importants pour sa seigneurie d'Helchin. Au nord du Tournaisis, au delà du grand Espierre qui, de ce côté, marque la limite de cette province, est un petit territoire qui dépend de la Flandre flamingante, mais qui, depuis longtemps, constitue un domaine propre des évêques de Tournai. Ce domaine est composé de tout ou partie des villages d'Helchin, de Saint-Genois, de Bossuyt et d'Espierre. Helchin en est la capitale. La situation de ce territoire est très intéressante, parce que, bien qu'il soit situé dans le comté de Flandre, comme il appartient à l'évêque de Tournai qui est un évêque de France, le roi ne cesse de prétendre que la seigneurie d'Helchin relève de lui directement. Or, Michel de Warengien avait fait construire à Helchin un château fort (1) qui avait augmenté l'importance de la seigneurie. Jean de Vassoigne obtint du roi deux chartes qui l'augmentèrent encore. Toutes deux sont de novembre 1294 (2). Par la première, Philippe le Bel concéda à l'évêque le *pavagium* à Helchin pour deux années. Par la seconde, il lui permit d'établir un marché qui se tiendrait tous les mardis audit Helchin.

Il est permis de supposer que c'est en vue d'obtenir ces concessions que Jean de Vassoigne a cru devoir en faire à Philippe le Bel une qui est célèbre parmi les numismates. Le 24 janvier 1295, il lui céda, pour quatre années, le droit

(1) Cf. G. Le Muisit, *loc. cit.*, p. 163.

(2) Preuves XXVIII et XXIX.

de battre, ~~concurrentement~~ avec lui, sa monnaie à Tournai. C'était un acte considérable, ~~parce qu'il~~ constituait l'abandon d'un droit sur lequel les évêques de Tournai s'étaient auparavant montrés intraitables, et que cet abandon, qui d'abord n'apparut que comme provisoire, finit par devenir perpétuel (1).

On trouvera parmi les documents qui accompagnent ce mémoire et lui servent de preuves, d'autres pièces relatives à l'épiscopat de Jean de Vassoigne et à ses rapports avec le roi de France et la commune de Tournai. Celles sur lesquelles nous venons d'attirer l'attention suffisent à montrer l'importance de ces rapports. S'ils attestent assez faiblement que Jean de Vassoigne a, comme le dit G. Le Muisit (2), toujours soutenu contre tous, bourgeois ou autres, les droits de l'église de Tournai, ils témoignent aussi que le roi de France n'eut pas à regretter d'avoir fait un évêque de Tournai de son ancien garde des sceaux.

*
* *

Jean de Vassoigne mourut, croyons-nous, au commencement de l'an 1300, et en juin de cette même année, le chapitre de Tournai s'efforçait, sans y parvenir, de lui donner un successeur. Nous avons raconté ailleurs les détails de cette affaire très curieuse (3). Le roi désirait probablement l'élection d'Étienne de Suizy, qui fut garde des sceaux de France, comme Jean de Vassoigne l'avait

(1) Cf. ci-après la Preuve XXXI.

(2) *Loc. cit.*, p. 166.

(3) *Élections d'évêques à Tournai au moyen âge*, pp. 8 et suiv.

été, et qui mourut cardinal. Mais il ne réussit pas à faire élire son protégé, malgré l'appui plus qu'énergique que lui prêta Pierre de Latilly, chanoine de Tournai, futur évêque de Châlons, et l'un des ministres préférés de Philippe le Bel. Et il fallut qu'une sorte de coup d'autorité mît sur le siège épiscopal de Tournai, après une vacance de plus d'une année, un nouvel évêque. Il fut désigné directement par le pape Boniface VIII, dans une bulle du 28 février 1301 (1). Le nouvel évêque s'appelait Guy de Boulogne, et il était le frère de Robert VI, comte de Boulogne et d'Auvergne. C'était un fort grand seigneur, très dévoué au roi de France, comme le comte son frère. Le pape le choisit, à la demande du roi et sans l'avis du chapitre. Il occupa pendant vingt-quatre ans le siège épiscopal de Tournai, avant d'être transféré sur celui de Cambrai.

Les actes de Philippe le Bel, qui peuvent montrer les rapports du roi avec l'évêque Guy de Boulogne et, d'autre part, ceux de cet évêque avec la commune de Tournai, sont rares et peu intéressants. Il suffira de mentionner ceux du 20 avril 1304, du 14 novembre 1306 et du mois de janvier 1307, dont nous donnons ci-après le texte (2). Mais il faut signaler auprès d'eux la lettre du 20 juillet 1302 (3), parce qu'elle montre Guy de Boulogne mêlé aux guerres de Flandre. C'est le seul document de ce genre

(1) Elle est datée de Latran, le 2 des calendes de mars, l'an VII du pontificat. Nous en avons trouvé le texte dans le registre 50 (f° 6^b) des Archives du Vatican. Il peut n'être pas inutile de signaler ici que ce même registre contient, pour l'évêché de Tournai, des bulles en très grand nombre.

(2) Preuves LXII, LXXI, LXXII et LXXV.

(3) Preuve LII.

que nous ayons rencontré; et il est malheureusement loin de satisfaire notre curiosité au sujet du rôle joué par l'évêque Guy dans la querelle entre le roi de France et le comte de Flandre.

Il est très certain que ce rôle a dû être important, et que, tout autant que Jean de Vassoigne, son prédécesseur, Guy de Boulogne, a prêté au roi un concours efficace contre les Flamands. Cependant, l'action politique de ces deux prélats n'a pas, jusqu'ici, attiré l'attention. Il serait, croyons-nous, très intéressant de l'étudier pour éclairer certains points de l'histoire générale. Jean de Vassoigne et Guy de Boulogne (comme d'ailleurs tous les autres évêques de Tournai jusqu'au jour où le Tournaisis fut cédé par François I^{er} à Charles-Quint) se sont trouvés dans une situation des plus délicates. Par leur dépendance simultanée des rois de France et des comtes de Flandre, ils ont dû être les intermédiaires naturels, les agents diplomatiques tout désignés pour amortir les chocs, et pour suivre les négociations sans cesse pendantes entre leurs deux souverains. N'y a-t-il pas, dans ces conditions, de grandes chances pour que l'étude du rôle politique des évêques de Tournai soit fertile en révélations?

*
* *

A côté de l'évêque, il y eut toujours, dans Tournai, un chapitre composé des chanoines de l'église cathédrale de Notre-Dame. Ce chapitre était riche et puissant. A l'avènement de Philippe le Bel, il jouissait encore de droits immenses, contraires à ceux de la commune de Tournai. Vingt-neuf années plus tard, quand le roi mourut, ces droits capitulaires étaient sensiblement réduits, et la con-

corde régnait entre le chapitre et la commune comme elle n'avait jamais régné auparavant.

On se tromperait si l'on croyait que ces résultats furent obtenus sans peine. S'il avait suffi que l'évêque de Tournai fût dévoué au roi de France pour rendre facile l'apaisement des difficultés que la commune avait avec cet évêque, au regard du chapitre la situation était différente. Ce chapitre, en effet, se composait d'un grand nombre de chanoines (1) d'origines diverses, les uns tirés de la partie française du diocèse, et généralement dévoués au roi de France; les autres, Flamands, et qui embrassaient d'ordinaire le parti du comte de Flandre. Cette situation était peu favorable pour amener la solution des questions difficiles, celles où l'accord était nécessaire au sein du chapitre. Aussi l'élection des évêques, par exemple, cette mission si importante dévolue aux chanoines, donnait-elle lieu toujours, dans le chapitre de Tournai, à des discussions passionnées. Philippe le Bel, néanmoins, parvint à entretenir avec ce chapitre de bonnes relations, et il réussit de même à maintenir la paix entre les chanoines et la commune. Mais les événements qui, dans la seconde moitié de son règne, vinrent bouleverser si profondément ses rapports avec la Flandre, contribuèrent vraisemblablement à augmenter l'influence du roi sur le chapitre de Tournai.

En novembre 1293, le roi avait pris l'église de Tournai sous sa protection. Nous l'avons rappelé déjà et nous avons donné le motif probable de l'attitude du souverain dans cette circonstance. Deux années auparavant, si l'on devait

(1) Il y en avait au moins trente en 1300. Cf. à ce sujet notre mémoire : *Élections d'évêques à Tournai, etc.*, passim.

admettre l'authenticité de l'acte du mois de février 1291 analysé ci-après (1), il aurait ratifié le diplôme de Chilpéric, du 1^{er} mai 562, par lequel ce roi mérovingien aurait fait à l'église de Tournai des donations extraordinaires. Mais il faut aujourd'hui croire que cet acte de Philippe le Bel est aussi faux que le diplôme qui s'y trouve vidimé et ratifié (2).

C'est sur ce faux diplôme que le chapitre de Tournai basait toutes ses prétentions; c'est sur lui que reposaient tous les droits, tous les privilèges qu'il disait avoir à Tournai. On ne saurait donc s'étonner que des avantages dont le point de départ était si suspect aient été, à toute époque, énergiquement contestés au chapitre par la commune de Tournai. Le chapitre, néanmoins, possédait encore, dans les dernières années du XIII^e siècle, la plupart de ces avantages. Mais il allait perdre les plus importants par la cession qu'il fit à la commune, le 16 mai 1293, pour une rente annuelle de 300 livres parisis (plus de 30,000 francs de notre monnaie), de tous les droits de tonlieu qu'il percevait à Tournai. Il est permis de supposer que le roi Philippe le Bel s'est entremis dans cette affaire pour en amener l'heureux succès. Mais ce qui est certain, c'est que, dès le mois d'août 1293, il ratifiait l'acte du 16 mai, portant accord entre le chapitre et la commune (3). Quelques années auparavant, en mai 1286, il

(1) Preuve XV.

(2) On peut voir, à ce sujet, ce que nous avons dit dans notre article : *Le voyage de Philippe-Auguste à Tournay en 1187*, paru dans la livraison d'octobre 1891 de la *Revue des questions historiques*.

(3) Preuve XXIV.

avait ratifié de même un accord passé entre les mêmes parties, relativement au droit de juridiction que le chapitre prétendait avoir sur toutes personnes relevant, à un titre quelconque, de l'église de Tournai (1).

Mais, entre la commune et le chapitre, l'incompatibilité d'humeur était telle que, à peine une difficulté était-elle apaisée, une autre prenait naissance. Tantôt c'était à propos de vins vendus à Tournai, en fraude des droits du chapitre (2); une autre fois ce fut parce que la commune refusait sa protection aux chanoines, comme elle l'accordait à ses bourgeois.

Tous les ans, les magistrats communaux de Tournai publiaient un édit de bannissement contre les meurtriers des Tournaisiens. Or, cet édit, promulgué pour la sûreté des bourgeois et des manants de Tournai, ne protégeait ni les chanoines, ni les clercs. On conçoit le tort que ce silence de l'édit à leur égard leur pouvait causer, puisqu'il assurait une quasi-impunité aux gens qui usaient de violence, à Tournai, contre les clercs. Le chapitre réclama donc énergiquement contre les termes de l'édit communal, et, au mois de janvier 1296, le parlement de Paris, sur la plainte des chanoines, décidait qu'ils seraient, à l'avenir, visés dans l'édit (3). Cette décision qui, en somme, paraît tout à fait légitime, ne fut pas du goût des magistrats communaux de Tournai. Ils mirent à l'appliquer une mauvaise volonté inexplicable, et telle, qu'il fallut que le

(1) Preuve II.

(2) Cf. la charte du mois de janvier 1296 publiée ci-après, Preuve XXXV.

(3) Preuve XXXVI.

roi et son parlement intervinssent de nouveau pour les y contraindre, d'abord en décembre 1296, puis en décembre 1312 (1), après que ces magistrats, pour éluder la décision parlementaire, eurent modifié les termes de leur édit.

*
* *

Entre la commune et l'abbaye de Saint-Martin de Tournai, l'animosité n'avait jamais été aussi vive qu'entre le chapitre et la commune. Cependant l'accord n'avait pas toujours régné. Il se fit complètement sous Philippe le Bel, et grâce à lui.

Saint-Martin était une abbaye de bénédictins située dans la Cité de Tournai, sur la rive gauche de l'Escaut. Par sa situation en Tournaisis comme par le lieu d'origine de ses moines, c'était une abbaye toute française. Gilles Le Muisit a pris soin de nous transmettre la liste des soixante-quatre religieux de Saint-Martin en 1289 (2). Tous leurs noms indistinctement sont français. Il en fut de même à toute époque, et quand Saint-Martin abrita des Flamands, ce ne fut qu'à titre exceptionnel. C'est dans cette abbaye que les rois et tous les grands personnages prenaient leur logis quand ils venaient à Tournai, et plus d'une fois Philippe le Bel y séjourna.

Au temps de ce grand prince, la situation de l'abbaye, autrefois très brillante, devint précaire. L'abbé Jean Carpentier avait commencé de porter le désordre dans ses finances, et les guerres de Flandre accélérèrent sa ruine.

(1) Cf. les Preuves XXXVIII et XCIX ci-après.

(2) *Loc. cit.*, p. 131.

Aussi le roi se vit-il obligé d'user d'un droit qu'il possédait, en donnant un administrateur royal à Saint-Martin.

S'il faut ici attacher pleine créance à Gilles Le Muisit, cette désignation, du reste, n'aurait servi de rien, et la situation du monastère aurait continué de s'aggraver... jusqu'au jour où, pour le sauver, le même Gilles Le Muisit en eût pris la direction en qualité d'abbé.

En octobre 1285, quand Philippe le Bel succéda à son père, la commune de Tournai et l'abbaye de Saint-Martin plaidaient l'une contre l'autre devant le parlement de Paris. Le sujet de leur querelle était le droit de juridiction de l'abbé dans l'enceinte du monastère. Mais cette question prenait une gravité particulière à raison des limites de cette enceinte qui, sur une grande partie de son contour, se confondait avec celle de la Cité de Tournai. Dans un temps où le roi poussait vivement les Tournaisiens à refaire les murailles de cette Cité, on conçoit qu'il ait senti l'intérêt de leur en assurer partout la pleine propriété. C'est évidemment pour ce motif, et parce que le désaccord entre la commune et Saint-Martin pouvait nuire à la sûreté de la ville de Tournai, qu'on vit le roi de France pousser les deux parties à terminer leur différend par un arbitrage, sans attendre la décision du parlement. La sentence arbitrale est du mois d'octobre 1285; elle fut ratifiée par le roi en décembre de cette même année (1). Elle spécifiait les droits de l'abbé dans l'intérieur du monastère, où il ne pouvait édifier ni fourche, ni gibet; mais elle faisait une déclaration infiniment plus importante pour la commune et pour le roi, en attribuant à la première la propriété des

(1) Preuve I.

murs qui clôturaient l'abbaye entre les portes Prime et Dè le Vigne.

On a d'autres actes qui se réfèrent à des négociations entre la commune de Tournai et l'abbaye de Saint-Martin, pour la réfection des remparts de Tournai à la fin du XIII^e et au commencement du XIV^e siècle. Le plus curieux est celui du 22 janvier 1310 (1). Il nous apprend tout ensemble : 1^o qu'à cette date une indemnité fut assurée par la commune à l'abbaye, parce qu'une partie de son domaine à Tournai avait été expropriée pour la fortification; et 2^o que, le 2 avril 1301, à l'intervention de Guillaume d'Hangest, alors bailli de Vermandois, un accord avait été passé entre la commune et l'abbaye, « pour le » contribution des coustenghes et des frés des murs et de » le fortereche de le Cité de Tournai, si comme lidite » fortereche se comprent encontre nodite abbeye, que il » nous demandoient pour le raison de chou ke il disoient » que nous et no abbeye estiens enclos et warandit de le » fortereche et des murs devantdis ».

L'abbaye de Saint-Martin n'était pas la seule qu'il y eût à Tournai au temps de Philippe le Bel. Mais seule elle paraît avoir eu assez d'importance pour attirer l'attention du roi et de la commune de Tournai. Les deux autres monastères, installés tous deux sous les murs de la Cité, s'appelaient, le premier, Saint-Nicolas-des-Prés, *vulgo* Saint-Médard ou Saint-Mard, et l'autre, Notre-Dame-du-Conseil ou des Prés-Porçins. Saint-Nicolas-des-Prés était une abbaye d'hommes, de l'ordre de Saint-Augustin, et de

(1) Il est conservé à Tournai, dans les Archives communales (Chartrier, layette de 1309).

la congrégation d'Arrouaise (1). Elle était située non loin de Saint-Martin, vers le faubourg de Valenciennes. L'abbaye des Prés-Porcins se trouvait à l'autre extrémité de la Cité ; on la trouvait hors les murs en sortant par la porte Sainte-Fontaine. C'était un monastère de femmes de l'ordre de Saint-Augustin, qui avait été fondé par l'évêque de Tournai, Wautier de Marvis, vers 1232, et qui se rattachait à la congrégation de Saint-Victor. Nous croyons que c'est dans son enceinte que se réunirent, en août 1314, autour d'Enguerrand de Marigny, le comte Jean de Namur et les autres grands personnages chargés d'assurer la paix entre la Flandre et Philippe le Bel (2).

*
* *

A côté des pouvoirs et des juridictions ecclésiastiques de l'évêque, du chapitre et de l'abbé de Saint-Martin, il y avait encore, dans l'enceinte de la Cité de Tournai, des pouvoirs laïques qui limitaient celui de la commune. C'étaient ceux du châtelain et de l'avoué de Tournai.

Ce dernier était, à la fin du XIII^e siècle, un personnage dont la puissance était fort déchue. Elle s'était effondrée presque tout entière en 1187, en même temps que le pouvoir temporel de l'évêque de Tournai, quand le roi Philippe-Auguste avait contraint cet évêque à faire l'abandon de ses prétentions à la souveraineté dans le Tournaisis.

(1) L'histoire et le cartulaire de l'abbaye de Saint-Nicolas-des-Prés ont été publiés par M. le chanoine J. Vos, dans les *Mémoires de la Société historique et littéraire de Tournai*, t. XI, XII et XIII.

(2) Cf. à ce sujet la Chronique de Gilles Le Muisit, *loc. cit.*, p. 204.

Néanmoins l'avoué, cet ancien défenseur de l'évêque, avait encore, au début du règne de Philippe le Bel, un certain nombre de droits, vestiges des temps passés et des fonctions anciennes. La commune de Tournai semble n'avoir pas eu grand'peine à le faire renoncer à ces droits, droits de justice ou de tonlieu, et, en 1287, l'avoué lui en céda tout au moins l'usage, moyennant une rente annuelle (1). L'avoué de Tournai était alors un chevalier qui s'appelait Renier Le Borne d'Aigremont. Quelques années après, le personnage qui portait le titre, devenu presque exclusivement honorifique, d'avoué de Tournai, Anselme d'Aigremont, était pensionné par le roi Philippe le Bel. Il figure, en effet, sur un rôle de 1303, intitulé : *Nomina militum Flandrie, et summa soluta eisdem, de termino Ascensionis*, et publié dans le *Recueil des historiens de France* (2).

L'origine des châtelains de Tournai ne remonte pas plus haut que le dernier quart du XI^e siècle. Vers 1080, un neveu de Radbod, évêque de Tournai-Noyon, s'empara, à l'instigation très probable de son oncle, des châteaux de Mortagne, au confluent de la Scarpe et de l'Escaut, et de Tournai, situé en face de la Cité, dans une sorte d'île formée par deux bras de l'Escaut, et qu'on appelait le Bruille. Les successeurs d'Évrard prirent le nom de Mortagne et le titre de seigneurs de Mortagne et châtelains de Tournai. Après s'être reconnus d'abord les hommes de

(1) Cf. POUTRAIN, *Histoire de Tournai*, t. II, pp. 634 et suiv. Un acte d'avril 1293, conservé aux Archives communales de Tournai. (Chartrier, layette de 1295), confirme celui de 1287, dont nous venons de parler, et qui est analysé longuement dans Poutrain.

(2) Tome XXII, p. 768.

l'évêque de Tournai, ils finirent par prêter l'hommage au comte de Flandre pour le château de Tournai comme pour la seigneurie de Mortagne. Ces seigneurs, outre leur château de Tournai, possédaient dans le Tournaisis une foule de droits et de biens-fonds qui leur assuraient une puissance énorme.

Vers 1280, le châtelain Jean mourut. Il ne laissait qu'une fille, Marie, qui devint dame de Mortagne et châtelaine de Tournai. Mais il avait plusieurs frères, entre les mains de qui était passée une part considérable des avantages attachés autrefois à la châtellenie de Tournai. Guillaume de Mortagne (1), l'ainé de ces frères du châtelain Jean, notamment, avait recueilli au Bruille, dans l'agglomération tournaisienne, des droits sur les cervoises, des droits de fournage du pain, etc., qui portaient ombrage aux Tournaisiens. Bien qu'il fût absolument hostile au roi de France et inféodé au parti du comte de Flandre, Guillaume de Mortagne, pressé peut-être par le besoin d'argent, céda à la commune de Tournai, en 1288 et 1289, tous les droits qu'il possédait au Bruille. Sa nièce, la châtelaine Marie, malgré l'opposition du comte de Flandre qui voyait à regret diminuer la puissance de ses vassaux, sa nièce l'imita, et céda, elle aussi, à la commune de Tournai tous ses droits de tonlieu et autres. Elle fit plus : elle lui vendit, dans les premiers jours de 1289, tout le quartier du Bruille ou du Château, avec la juridiction dans ce quartier, ne se réservant que l'habitation dans le château.

C'était un gros événement, dont nous avons ailleurs

(1) Il y a une notice sur ce personnage intéressant dans la *Revue d'histoire et d'archéologie*, t. III, pp. 27 et suiv.

parlé en détail (1). Il fut amené très certainement par les instances de Philippe le Bel. L'intérêt du roi, en effet, à voir la commune de Tournai acheter le château, était palpable, puisque, sans la possession de ce dernier, la commune ne pouvait édifier de fortifications sérieuses. Or, en 1277, on avait commencé à entourer la ville de Tournai de nouveaux remparts; et tant qu'on n'avait travaillé qu'à enclore la Cité du côté opposé à l'Escaut, les choses avaient marché à souhait. Mais lorsqu'il s'agit de reconstruire les remparts le long du fleuve, on observa tout de suite qu'on ne ferait rien de solide si on laissait subsister le château dont les fortifications commanderaient toujours celles de la Cité. Voilà évidemment le principal motif pour lequel la commune de Tournai acheta le quartier du Château, à l'instigation probable du roi de France. Mais il y en eut un autre : celui d'étendre la juridiction de la commune sur un quartier constituant, dans la ville même de Tournai, un lieu d'asile pour les gens qui avaient méfait dans la Cité ou dans le Bourg de Saint-Brice (2).

*
* *

C'est pour des raisons toutes semblables, pour achever d'étendre la juridiction des magistrats communaux dans l'agglomération tournaisienne tout entière, et pour assurer la fortification de la Cité et du Bourg, que la commune de

(1) Dans notre mémoire intitulé : *Comment le quartier du Château fut réuni à la Cité de Tournai en 1289*. (Extrait du t. XXIV des *Bulletins de la Société historique et littéraire de Tournai*.)

(2) Voyez ce que dit à ce sujet G. Le Muisit, *loc. cit.*, p. 171.

Tournai entreprit d'acquérir le quartier des Chauxfours (1). Ce quartier était situé en entier sur la rive droite de l'Escaut. Il faisait une sorte de pendant à celui du Château, dont il était séparé par le Bourg de Saint-Brice. Comme le quartier du Château, celui des Chauxfours était un lieu de refuge pour les malfaiteurs, et il était situé de telle sorte que ses fortifications pouvaient annuler en partie celles du Bourg et de la Cité. Aussi, à peine la commune de Tournai eut-elle terminé l'affaire de l'achat du Château, qu'elle entama celle de l'achat des Chauxfours.

En août 1289, ce quartier appartenait au comte Hugues de Saint-Pol, oncle de la reine Jeanne de France et allié toujours fidèle et dévoué de Philippe le Bel. On peut supposer que ces circonstances facilitèrent les négociations, et que le roi ne fut pas sans représenter au comte de Saint-Pol qu'il importait, dans l'intérêt de la sûreté du royaume, que la commune de Tournai possédât les Chauxfours. Quoi qu'il en soit, les négociations semblent n'avoir pas traîné en longueur, et le marché fut conclu rapidement (2). Mais cette affaire prit des proportions que n'atteignit pas celle de l'achat du Château.

Quand la commune de Tournai avait acheté ce château, elle n'avait acquis qu'un fragment du Tournaisis. Bien que l'île, peut-être artificielle, qui constituait le quartier du Château à Tournai, en effet, fût au delà du bras prin-

(1) Nous avons donné sur cette affaire tous les détails possibles dans notre mémoire intitulé : *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du Comté de Hainaut à la fin du XIII^e siècle.* (Extrait du t. XXIII des *Annales du Cercle archéologique de Mons.*)

(2) L'affaire fut faite en août 1289. Cf. la Preuve XII ci-après.

cipal de l'Escaut, une fiction avait fait admettre qu'elle était tout entière dans le Tournaisis, et, en cette qualité, elle dépendait naturellement du royaume de France. Les Chauxfours, au contraire, faisaient partie de l'Empire; puisque le *Pagus Bracbatensis*, dont ils n'étaient qu'une portion, relevait du comté de Hainaut. Il s'ensuivit des difficultés d'autant plus graves, qu'en même temps que le quartier même des Chauxfours, partie intégrante de l'agglomération tournaisienne, la commune de Tournai avait acheté du comte de Saint-Pol, Alain, Warchin, Rumillies et une partie de Kain, soit plus d'une lieue carrée de territoire, de façon à se constituer, sur la rive droite de l'Escaut, une banlieue analogue à celle qu'elle possédait déjà sur la rive gauche.

On a peine aujourd'hui à se former une idée du bruit qui se fit, à la fin du XIII^e siècle, autour de cette affaire de la cession des Chauxfours et de ses annexes, par le comte de Saint-Pol à la commune de Tournai. Dès qu'elle est conclue, le comte de Hainaut, Jean d'Avesnes, proteste énergiquement, en son nom et au nom de l'Empire; et il commence par prétendre que le comte de Saint-Pol a outrepassé ses droits en vendant les Chauxfours sans sa permission (1). En droit féodal strict, Jean d'Avesnes, ici, avait raison. Mais on conçoit que le comte de Saint-Pol qui avait l'aveu du roi de France, bien plus, qui n'avait

(1) Il faut voir à ce sujet le très précieux document qui se conserve à Paris aux Archives nationales (K. 4160, 4), et dont nous avons donné un extrait dans notre mémoire : *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut*, etc., p. 20.

agi probablement que pour lui obéir, ait cru pouvoir se passer du consentement du comte de Hainaut, dont les rapports avec Philippe le Bel étaient alors loin d'être bons. Et quant à l'Empire, dont on menaçait le comte de Saint-Pol, sa situation, alors plus troublée que jamais, n'était pas pour effrayer ce comte quand il s'appuyait sur le roi de France.

Jean d'Avesnes ne se borne pas aux protestations verbales. Pour montrer le cas qu'il fait de la vente des Chauxfours et de leurs annexes, il donne l'ordre à ses officiers d'instrumenter dans la nouvelle banlieue de Tournai. Il leur prescrit d'y continuer l'exercice de leurs pouvoirs comme antérieurement à la vente. Il prouve enfin par une série d'actes qu'il tient cette vente pour nulle et non avenue. Parmi les lettres de Philippe le Bel que nous publions ci-après, on en trouvera en grand nombre qui sont relatives à ces agissements du comte de Hainaut. Il est curieux de constater que ce comte persévera dans son attitude et ses protestations bien longtemps après qu'il fut entré dans l'alliance intime du roi de France.

Ce qui avait donné à l'affaire de la vente des Chauxfours une gravité exceptionnelle, c'est que Philippe le Bel s'était empressé de déclarer hautement que ce que la commune de Tournai avait acheté, se trouvait par là même acquis au royaume de France. C'était une théorie grosse de conséquences. Car enfin, s'il suffisait qu'une ville frontière agrandit par achat son territoire pour agrandir d'autant la France, où donc en pourrait-on venir? Le comte de Hainaut comprit immédiatement la gravité de la situation; et il semble que l'Empereur aussi l'ait comprise. Gilles Le

Muisit, en effet, nous dit (1) que le bruit courut, en 1289, que le roi d'Allemagne se proposait de venir vers Tournai. Comme le chroniqueur rapporte ce fait tout aussitôt après avoir raconté l'achat des Chauxfours par la commune de Tournai, nous croyons légitime de supposer que le voyage projeté de Rodolphe de Habsbourg se rattachait à cet événement.

Les oppositions à l'acte du mois d'août 1289, par lequel le comte Hugues de Saint-Pol avait cédé les Chauxfours et leurs annexes à la commune de Tournai, furent donc des plus vives. Mais l'autorité de Philippe le Bel en Europe était alors si grande, que toutes les protestations restèrent sans effet. La commune de Tournai demeura donc en possession de son nouveau territoire de la rive droite de l'Escaut. Le roi la défendit énergiquement contre toute tentative de nature à la troubler dans cette possession; il exigea que le comte de Hainaut fit amende honorable pour les torts qu'il avait causés aux Tournaisiens; et il finit par être admis, universellement et sans conteste, que la commune de Tournai, avec ses quartiers de la rive droite comme de la rive gauche de l'Escaut, et avec toute sa banlieue sur l'une et l'autre rive du fleuve, était en entier du royaume de France.

*
* *

A la fin de l'année 1289, la puissance des magistrats communaux de Tournai s'était donc accrue d'une façon singulière. Ils avaient réglé la plupart de leurs différends avec

(1) *Loc. cit.*, p. 172. Voici la phrase du chroniqueur : « Et quodam tempore venerunt nova quod rex Alemannie venire versus Tornacum proponebat... ».

les autorités rivales, de l'évêque, du chapitre, de l'abbé de Saint-Martin, du châtelain, de l'avoué. Ils avaient fait passer dans leurs mains le plus grand nombre des droits que des seigneurs étrangers possédaient dans leur ville. Ils avaient enfin acquis, dans cette ville ou au dehors, tout le territoire qui leur était nécessaire pour exercer utilement leur juridiction ou pour assurer à leur ville une fortification efficace. Tous ces résultats extraordinaires avaient été obtenus, en moins de quatre années, par l'accord parfait du roi et de ses fidèles Tournaisiens. Mais au prix de quels sacrifices, et avec quelles ressources financières? C'est ici le lieu de se le demander.

De nos jours, si une ville agrandissait son territoire dans l'intérêt général du pays, si elle dépensait des sommes énormes pour sa fortification, tout le monde se trouverait d'accord pour mettre ces dépenses à la charge de l'État. Il n'en était pas de même au moyen âge. Se fortifier, c'était alors, pour une ville, un intérêt en quelque sorte personnel de premier ordre. Une ville qui n'avait pas de solides remparts était une proie offerte à tous les malandrins, pendant la paix comme pendant la guerre. Aussi était-ce, pour ses bourgeois, faire un placement de fonds véritable, que de dépenser largement pour assurer la sécurité de leur ville, et éviter des déprédations trop certaines, peut-être même la ruine complète. La commune de Tournai était donc la première intéressée à sentir l'agglomération de ses maisons ceinte d'une forte muraille, à voir la puissance assez paternelle, en somme, de ses magistrats, indiscutée dans son sein et indépendante d'une série de seigneurs plus ou moins grands, à posséder enfin, comme disent les Anglais, son *self-government*.

Mais, il faut en convenir, le roi de France devait attacher tout autant d'importance à ce que la commune de Tournai fût indépendante de tous, excepté de lui-même. Il connaissait le dévouement séculaire des habitants de Tournai à la couronne de France. Il n'ignorait pas qu'en travaillant à s'agrandir et à augmenter leur puissance, ils luttaient pour le bien du royaume comme pour le leur. Il savait enfin qu'en fortifiant leur ville, ils allaient en faire, non pas seulement pour eux-mêmes un solide refuge, mais encore un point d'appui de premier ordre pour les armées françaises, quand elles opéreraient dans le Hainaut ou bien en Flandre. La commune de Tournai était donc en droit de compter sur la bonne volonté du roi de France à son égard. Sous Philippe le Bel, elle lui fit défaut moins que sous tout autre.

La seule bienveillance royale, toutefois, si elle n'était pas accompagnée de subsides, directs ou indirects, n'était pas pour suffire à la commune de Tournai. Car, si riche qu'on la suppose — et elle l'était certainement à la fin du XIII^e siècle plus que beaucoup d'autres, — ce n'était pas avec ses ressources ordinaires qu'elle pouvait faire honneur aux engagements que nous l'avons vue contracter. Pour acquérir le Bruille et les Chauxfours, pour s'assurer les droits des Mortagne et de l'avoué de Tournai, pour refaire ses remparts, elle n'avait pas eu à dépenser moins de vingt millions de nos francs, peut-être, en quelques années. Si, dans ces circonstances, le trésor royal vint directement en aide à la commune de Tournai, nous ne le savons pas. Mais ce que nous pouvons affirmer, c'est que si Philippe le Bel n'a pas fait passer d'argent aux Tournaisiens, il leur facilita du moins les moyens de s'en procurer.

Dès 1277, le roi Philippe le Hardi les avait autorisés à s'imposer extraordinairement, pendant un laps de temps assez court, en vue de la réfection de leurs remparts. Philippe le Bel, suivant l'exemple de son père, permit aux magistrats communaux de Tournai de lever des taxes exceptionnelles dans la commune. Par trois fois, en juillet 1295, en avril 1297, en février 1307 (1), il prorogea le délai pendant lequel Philippe le Hardi avait donné licence de percevoir ces taxes. Puis il permit d'en appliquer le produit, non plus seulement aux fortifications, mais encore, comme il le dit dans sa charte du 6 juillet 1295, à d'autres nécessités : *Pro reparatione murorum, et aliis necessitatibus ipsius ville* (2).

Mais le roi avait d'autres moyens encore de venir en aide aux finances de sa bonne ville. N'exiger d'elle aucun tribut; lui concéder gratuitement des privilèges qu'il vendait fort cher à d'autres, tels étaient ces moyens.

Nous avons lieu de croire qu'ils furent employés sous Philippe le Bel; car si nous avons retrouvé la trace de sommes d'argent versées entre les mains de ce prince par la commune de Tournai, nous n'avons rencontré nulle part aucun document de nature à nous laisser supposer que cette commune ait payé au roi, soit un tribut régulier, soit une somme quelconque en compensation des nombreux privilèges qui lui furent accordés. Mais il y eut des sommes payées au roi directement, comme nous l'atteste une délibération des magistrats de Tournai en date du

(1) Voyez ci-après les Preuves XXXII, XLII et LXXVI.

(2) Preuve XXXII.

4 septembre 1294 (1); et il y en eut d'autres qui furent versées par la commune dans les mains du roi, bien que dues par elle à de tierces personnes. Une charte du 7 juin 1297 (2), où Jacques de Châtillon reconnaît que les Tournaisiens ont payé en son nom 2,000 livres tournois au roi de France qui les lui avait prêtées, nous fournit un curieux exemple d'une sorte de novation de ce genre.

Ainsi, malgré les immenses dépenses qu'elle avait faites, en partie pour le service du roi, la commune de Tournai, dans les dernières années du XIII^e siècle, parvenait encore à lui donner des milliers de livres parisis (3). Quelques années après, si elle a déféré au mandement royal du 3 octobre 1303 (4), elle contribuait à la solde de l'armée française cantonnée dans le Tournaisis. Et dans le même temps elle trouvait le moyen encore de prêter de fortes sommes à divers seigneurs, et notamment à ceux de Mor-

(1) Voici le texte de cette intéressante délibération. On le trouve au f^o 136^b, dans le Registre 39 des Archives communales de Tournai. « L'an M. CC. LXXX et quatorse, le samedi devant le Nativité Nostre-Dame, fu il assenet par tous les concitoires, que les v mil lb. de parisis que cil ki ont vaillant ccc. lb. u plus presteront pour palier au roy, leur soient rendues devens le Candeler prochaine. En tel manière que tout cil de loy, sous leur sairemens, doivent, devens le jour de le Candeler devant ditte, tant vendre de mort argent par coi li summe devantditte soit rendue si que dit est, sauf cou que ce ne puet i estre rapielet, et c'on ne puet vendre le mort argent huers de ceste ville. »

(2) Conservée à Tournai, Archives communales, Chartrier, layette de 1297.

(3) On admet que la livre parisis, à la fin du XIII^e siècle, pouvait valoir à peu près cent de nos francs.

(4) Preuve LVI.

tagne (1). Alors que tant de communes du royaume de France étaient, comme Amiens, comme Reims, dans la situation financière la plus pénible, comment celle de Tournai se trouvait-elle, sous Philippe le Bel, en dépit de ses grandes dépenses et malgré les pertes qu'elle subit plus que toute autre pendant les guerres de Flandre, dans une position qui lui permettait de prêter à tous? Était-elle donc si riche? Car l'emprunt, s'il a pu parfois, comme en septembre 1294 (2), lui procurer des ressources, n'a sans doute pu lui fournir les millions dont elle eut besoin. Et ce n'est pas non plus le produit des quelques confiscations sur les Flamands, que le roi lui attribua (3), qui a pu l'aider à remplir ses coffres.

*
* *

Il n'est pas besoin de rappeler longuement ici comment Philippe le Bel, dans le courant de l'année 1296, en vint à se brouiller complètement avec le comte de Flandre, Guy de Dampierre. On connaît assez le prétexte de cette brouille. Guy de Dampierre avait décidé le mariage d'une de ses filles, Philippine, avec le fils aîné du roi d'Angleterre, et il n'avait pas demandé pour cela l'aveu du roi de France, son suzerain. Philippe le Bel, ce profond poli-

(1) C'est ce que nous apprend un acte original conservé à Paris, aux Archives nationales (J. 829, n° 48), par lequel les magistrats de Tournai reconnaissent avoir été remboursés des 1000 livres tournois que leurs prédécesseurs avaient prêtées à Jean de Brabant, seigneur de Mortagne et de Vierzon.

(2) Cf. ci-dessus la note 1 de la page 50.

(3) Preuves XLI et XLV.

tique, ce précurseur qui, dès la fin du XIII^e siècle, ne méditait rien moins que de donner au royaume de France la frontière du Rhin, Philippe le Bel que l'on vit, pendant tout le cours d'un règne de près de trente années, travailler à se rapprocher de cette frontière, Philippe le Bel devait naturellement vouloir en Flandre un comte qui lui fût absolument soumis. Or, Guy de Dampierre manifestait trop souvent, à l'égard du roi de France, des velléités d'indépendance incompatibles avec les devoirs d'un vassal. On mit donc en avant, pour le rappeler à l'obéissance, le prétexte que nous avons dit ; mais il est bien certain que si ce prétexte n'avait pas servi pour amener la grande querelle qui aboutit à la dépossession du comte Guy, on en eût trouvé un autre, à la cour de France, pour s'emparer de la Flandre.

Quoi qu'il en soit, dans les derniers mois de 1296, la brouille entre le roi de France et le comte de Flandre était complète ; la guerre entre eux était imminente, et de part et d'autre on s'y préparait. On voit dès lors Philippe le Bel entrer avec la commune de Tournai en correspondance plus active encore qu'auparavant. Le 24 janvier 1297, il lui adresse une lettre extrêmement remarquable (1), où il expose, dans les termes les plus amers, la félonie de Guy de Dampierre à son égard. Quelque temps après, le roi fait don à cette même commune de biens confisqués sur des Flamands (août 1297) (2). Puis ce sont des lettres où il promet aux Tournaisiens des faveurs de toute sorte, en son nom et en celui de ses successeurs, s'ils gardent bien leur ville, etc., etc.

(1) Preuve XXXIX.

(2) Preuve XLV.

C'est que Philippe le Bel comprenait admirablement de quelle importance il était pour le royaume de France que la ville de Tournai continuât de demeurer dans des mains sûres. Tournai est une grande ville, qui peut recevoir dans son sein et nourrir un grand nombre de gens d'armes. Tournai commande le cours de l'Escaut; toutes les routes de la contrée y aboutissent; elle n'est qu'à quelques lieues, et presque à distance égale de Courtrai, de Lille, de Douai et de Valenciennes. Tournai est une position excellente, capable de servir de refuge à une armée battue, aussi bien que d'abri sûr à une armée en formation. Sa garnison peut faire les courses les plus fructueuses dans les pays d'alentour, qui appartiennent au comte de Flandre. La possession de Tournai est donc capitale pour Philippe le Bel, et on conçoit aisément qu'il ait tant fait pour s'assurer la fidélité de ses habitants.

*
* *

Mais, peut-on demander, le roi de France avait-il donc besoin de supplier, en quelque sorte, les gens de Tournai de lui demeurer fidèles? Ne pouvait-il leur imposer ses volontés? N'avait-il pas dans Tournai des officiers royaux pour cela? La réponse à ces diverses questions touche aux points les plus délicats de l'histoire de Tournai au moyen âge. Encore que cette ville se soit toujours montrée, vis-à-vis des rois de France, d'une fidélité à toute épreuve, elle n'en fut pas moins, au point de vue administratif, très indépendante de ces rois. Tournai était en réalité une sorte de petite république, sous le protectorat des rois de France. Sans doute, la magistrature communale tournaisienne, bien qu'elle eût droit de justice haute et basse dans

la ville et dans sa banlieue, voyait les appels de ses jugements portés au parlement de Paris/ Sans doute la commune de Tournai relevait d'un bailli royal qui, sous Philippe le Bel, fut presque toujours le bailli de Vermandois. Sans doute, enfin, le roi bien souvent intervenait dans les affaires intérieures de la commune de Tournai. Mais ce n'était jamais qu'avec une prudence singulière; et les formules impératives étaient communément bannies de sa correspondance avec les Tournaisiens, et remplacées par le ton de la prière. A la cour de France, on agissait en somme avec la commune de Tournai un peu comme avec une alliée, une alliée très intime, il est vrai, mais enfin une alliée, et qu'il fallait ménager; car la perte de son alliance pouvait entraîner pour la France des périls redoutables en ouvrant la frontière du nord.

Le roi de France au moyen âge *gouvernait* donc très peu à Tournai, et de la façon la plus douce. Ajoutons que Philippe le Bel y gouverna le plus souvent par lui-même, directement et sans intermédiaire. Aussi les enquêteurs royaux qu'il y envoya en mai 1293, en mai 1297, en avril 1304, en avril 1309 (1), etc., nous apparaissent-ils comme des envoyés extraordinaires, bien plus que comme les inspecteurs généraux qu'ils étaient dans les autres régions de la France. C'est ce même caractère de mission extraordinaire qu'il faut attribuer à celle qui fut confiée à Aubert d'Hangest, en 1295 et 1296. Ce grand seigneur

(1) Voyez nos Preuves LXIII et LXXXVI, un acte du 9 mai 1293 conservé aux Archives communales de Tournai (Chartrier, layette de 1293), et MUSSELY, *Inventaire des Archives de Courtrai*, t. I^{er}, p. 84.

paraît avoir séjourné très longuement à Tournai à cette époque, et s'il faut en croire l'historien Cousin (1), le but principal de son séjour aurait été de surveiller les travaux de fortification de la ville. Mais le roi l'employait certainement encore à autre chose, et notamment à maintenir la concorde entre la commune de Tournai et le fameux Jacques de Châtillon-Saint-Pol, seigneur de Leuze et de Condé (2).

Tournai cependant dépendait nominalemeut du bailliage de Vermandois, auquel Philippe-Auguste l'avait rattachée. Mais les baillis de Vermandois, ces personnages si importants et que le roi tirait généralement de son grand conseil, ces hommes dont les pouvoirs administratif, judiciaire, financier, étaient si grands dans le reste de leur bailliage, ne nous apparaissent guère à Tournai, sous Philippe le Bel, que comme des agents de transmission d'ordres ou comme des commissaires extraordinaires. C'est ainsi qu'ils interviennent, sur l'ordre exprès du roi, pour faire exécuter des arrêts du parlement de Paris rendus en faveur des Tournaisiens, ou pour défendre énergiquement les intérêts des gens de Tournai, quand le comte de Hainaut ou un autre s'est avisé de les molester. Mais nous ne trouvons pas, dans les documents du temps de Philippe le Bel, de trace de l'intervention spontanée du bailli de Vermandois dans les affaires de la commune de Tournai, pas plus sous le rapport administratif qu'au point de vue

(1) *Histoire de Tournai*, livre IV, p. 91.

(2) Cf. les Preuves XXXIV et XXXVII. Dans la Preuve XXXIII, qui est du 15 octobre 1295, Aubert d'Hangest et le bailli de Vermandois sont appelés par le roi « nos genz de ces parties [de Tournésis] ».

la ville et dans sa banlieue, voyait les appels de ses jugements portés au parlement de Paris/ Sans doute la commune de Tournai relevait d'un bailli royal qui, sous Philippe le Bel, fut presque toujours le bailli de Vermandois. Sans doute, enfin, le roi bien souvent intervenait dans les affaires intérieures de la commune de Tournai. Mais ce n'était jamais qu'avec une prudence singulière; et les formules impératives étaient communément bannies de sa correspondance avec les Tournaisiens, et remplacées par le ton de la prière. A la cour de France, on agissait en somme avec la commune de Tournai un peu comme avec une alliée, une alliée très intime, il est vrai, mais enfin une alliée, et qu'il fallait ménager; car la perte de son alliance pouvait entraîner pour la France des périls redoutables en ouvrant la frontière du nord.

Le roi de France au moyen âge *gouvernait* donc très peu à Tournai, et de la façon la plus douce. Ajoutons que Philippe le Bel y gouverna le plus souvent par lui-même, directement et sans intermédiaire. Aussi les enquêteurs royaux qu'il y envoya en mai 1293, en mai 1297, en avril 1304, en avril 1309 (1), etc., nous apparaissent-ils comme des envoyés extraordinaires, bien plus que comme les inspecteurs généraux qu'ils étaient dans les autres régions de la France. C'est ce même caractère de mission extraordinaire qu'il faut attribuer à celle qui fut confiée à Aubert d'Hangest, en 1295 et 1296. Ce grand seigneur

(1) Voyez nos Preuves LXIII et LXXXVI, un acte du 9 mai 1293 conservé aux Archives communales de Tournai (Chartrier, layette de 1293), et MUSSELY, *Inventaire des Archives de Courtrai*, t. I^{er}, p. 84.

paraît avoir séjourné très longuement à Tournai à cette époque, et s'il faut en croire l'historien Cousin (1), le but principal de son séjour aurait été de surveiller les travaux de fortification de la ville. Mais le roi l'employait certainement encore à autre chose, et notamment à maintenir la concorde entre la commune de Tournai et le fameux Jacques de Châtillon-Saint-Pol, seigneur de Leuze et de Condé (2).

Tournai cependant dépendait nominalement du bailliage de Vermandois, auquel Philippe-Auguste l'avait rattachée. Mais les baillis de Vermandois, ces personnages si importants et que le roi tirait généralement de son grand conseil, ces hommes dont les pouvoirs administratif, judiciaire, financier, étaient si grands dans le reste de leur bailliage, ne nous apparaissent guère à Tournai, sous Philippe le Bel, que comme des agents de transmission d'ordres ou comme des commissaires extraordinaires. C'est ainsi qu'ils interviennent, sur l'ordre exprès du roi, pour faire exécuter des arrêts du parlement de Paris rendus en faveur des Tournaisiens, ou pour défendre énergiquement les intérêts des gens de Tournai, quand le comte de Hainaut ou un autre s'est avisé de les molester. Mais nous ne trouvons pas, dans les documents du temps de Philippe le Bel, de trace de l'intervention spontanée du bailli de Vermandois dans les affaires de la commune de Tournai, pas plus sous le rapport administratif qu'au point de vue

(1) *Histoire de Tournai*, livre IV, p. 91.

(2) Cf. les Preuves XXXIV et XXXVII. Dans la Preuve XXXIII, qui est du 15 octobre 1295, Aubert d'Hangest et le bailli de Vermandois sont appelés par le roi « nos genz de ces parties [de Tournésis] ».

financier. Et si une fois (1) on le voit juge dans une cause intéressant cette commune, c'est sur l'ordre formel du roi, et le fait, semble-t-il, est tout exceptionnel. A l'inverse de ce qui se passait pour les autres villes dans les bailliages, il paraît en effet établi qu'il n'y avait pour Tournai que deux degrés de juridiction : celle des magistrats communaux et celle du parlement de Paris, et que le tribunal du bailli n'existait pas pour les Tournaisiens (2).

Les baillis avaient sous leurs ordres des prévôts et des sergents royaux. Les prévôts, dont la situation rappelle par beaucoup de côtés celle des subdélégués des intendants au siècle dernier, étaient *préposés* à la direction des divisions administratives du bailliage, nous dirions aujourd'hui des arrondissements. A Tournai il n'y eut jamais de prévôt royal en résidence, et les seuls prévôts de Tournai étaient les magistrats communaux de ce nom. Mais quand le bailli de Vermandois avait à employer dans le Tournais le ministère d'un de ses prévôts royaux, il avait recours à celui du prévôt de Saint-Quentin et de Ribemont. Jamais toutefois ce fonctionnaire royal n'a fait acte administratif à Tournai, où on ne le vit venir, au temps de Philippe le Bel, que pour procurer l'exécution d'ordres royaux ou

(1) En novembre 1298. Cf. notre Preuve XLVIII.

(2) A l'appui de ce que nous venons de dire de l'exiguïté des pouvoirs du bailli de Vermandois à Tournai, on peut citer le fait suivant que rapporte le chroniqueur tournaisien Gilles Le Muisit, *loc. cit.*, p. 176 : « Anno M. CCC. X, cepit ballivus Viromandensis unum hominem bannitum de regno in justitia Tornacensi; et fuit sibi mortuus deliberatus ultra fluvium de Ries, et levavit furcas, et ibi cum suspendi fecit. Et postea restituit unum hominem vivum, et resaisivit pro villa prepositos et juratos ».

d'arrêts du parlement de Paris en faveur des Tournaisiens. Il ne serait donc pas juste de dire que Tournai dépendait de la prévôté de Saint-Quentin.

Les sergents royaux employés dans le Tournaisis sous Philippe le Bel étaient également ceux qui résidaient à Saint-Quentin. Ces agents inférieurs, sorte d'huissiers, tiraient cependant une importance assez grande du fait qu'ils parlaient au nom du roi. Nous les rencontrons en maintes circonstances à Tournai, mais simplement pour apporter des ordres; l'exercice de leur office de sergenterie dans la juridiction des magistrats communaux leur était rigoureusement interdit, comme nous l'apprend une charte royale du 28 janvier 1300 (1).

On rencontre parfois, sous Philippe le Bel, des personnages qui se qualifient de baillis de Tournaisis. Il importe de faire remarquer que ces fonctionnaires, un Sohier Le Maire, un Mahieu de Haudion, un Ryvart de Péronne, ne sont pas du tout des officiers royaux. Ce sont des baillis épiscopaux ou seigneuriaux, établis par l'évêque ou par le seigneur de Mortagne, châtelain de Tournai, pour l'administration des biens qu'ils possédaient en Tournaisis (2).

(1) Preuve LI.

(2) Sohier Le Maire est bailli de l'évêque de Tournai dans un acte de janvier 1289, conservé à Lille, aux Archives du Nord (B. 269). Le même semble être bailli du seigneur de Mortagne dans une charte du 24 décembre 1293, qui est à Tournai, aux Archives communales (Chartrier, layette de 1293). En novembre 1290, Mahieu de Haudion est qualifié de *bailliu de Tournésis* dans une charte conservée *ibidem* (layette de 1290). Quant à Ryvart de Péronne, il porte le même titre dans un acte qui se trouve *ibidem* (layette de 1306), et qui est daté du jeudi avant Pâques fleuries 1307.

De même, Colart Bourlivet, qualifié de bailli de Mortagne et de Tournésis en 1314 (1), bien qu'institué par le roi, n'est pas un bailli royal comme le bailli de Vermandois ; ce n'est qu'un officier subalterne, chargé de l'administration des biens acquis par le roi, en janvier 1314, du seigneur Baudouin de Mortagne, à Mortagne et dans le Tournaisis.

En 1297, les événements qui s'étaient produits en Flandre et qui avaient valu au roi la possession de la majeure partie de cette province, déterminèrent Philippe le Bel à remanier les circonscriptions administratives du nord de la France. Il établit alors un bailli royal à Lille, et il voulut rattacher Tournai au nouveau bailliage. Mais les Tournaisiens réclamèrent énergiquement contre ce changement. Il était cependant tout naturel, puisque Tournai est très voisin de Lille et se trouve, au contraire, fort distant de Saint-Quentin. Mais les gens de Tournai se souciaient moins de la logique que de leur intérêt. Ils avaient toujours relevé du bailli de Vermandois qui, très éloigné d'eux, ne leur faisait guère sentir son autorité, et ils avaient à redouter qu'un changement n'apportât quelque restriction aux libertés dont ils jouissaient. Ils protestèrent donc vivement, au nom de la tradition, contre leur réunion au bailliage de Lille, et Philippe le Bel revint sur sa décision (2).

(1) Dans deux chartes du 28 octobre, conservées à Paris, aux Archives nationales (J. 529, n^{os} 52 et 53).

(2) Cf. à ce sujet notre Preuve XLVII et une charte du 5 février 1298 conservée aux Archives communales de Tournai (Chartrier, layette de 1297).

On n'a pas jusqu'ici dressé de liste des baillis de Vermandois qui



Si le roi Philippe le Bel n'entretint jamais à Tournai d'officier royal permanent, il y posséda cependant très souvent un représentant. Nous avons déjà mentionné les enquêteurs royaux, ces grands personnages, toujours au nombre de deux, un laïque et un ecclésiastique, dont la présence à Tournai se laisse constater plusieurs fois à la fin du XIII^e siècle et au commencement du XIV^e. Nous

soit complètement satisfaisante. Les documents que nous avons recueillis nous permettent de rectifier et de compléter, pour le règne de Philippe le Bel, les deux listes établies par Brussel (*Nouvel examen de l'usage des fiefs*, pp. 486 et 487) et par Colliette (*Mémoires pour servir à l'histoire... de la province de Vermandois*, t. II, p. 497).

Les lacunes, toutefois, sont encore nombreuses. Les baillis du Vermandois dont nous avons rencontré les noms, sont les suivants :

Jean de Montigny, en novembre 1288 (Charte du 9 novembre, à Tournai, aux Archives communales, Chartrier, layette de 1288).

Philippe de Beaumanoir, en février 1290 (Preuve XIII).

Gautier Bardin, en décembre 1291 et janvier 1292 (Preuve XIX).

Jean de Trie, en ? (Preuve LXII).

Guillaume d'Hangest, en avril 1301 (Charte du 22 janvier 1310, à Tournai, Archives communales, Chartrier, layette de 1309).

Pierre Le Jumeau, en juillet 1307 (Charte du 5 juillet, *ibidem*, layette de 1307).

Fremin de Coquerel, en février 1311 (Charte du 15 février, *ibidem*, layette de 1310).

Il faut noter de plus l'existence de Gautier d'Hautrège, qualifié de garde des baillis de Vermandois et de Lille, en février 1298, dans une charte du 5 février transcrit dans le Registre 6 (f^o 131^a) des Archives communales de Tournai.

avons également signalé la mission confiée par le roi à Aubert d'Hangest, en 1295 et 1296. D'autres personnages plus considérables encore vinrent à Tournai sous le règne de Philippe le Bel, et certainement par ses ordres. Mais il est douteux qu'ils aient eu, comme les précédents, à s'entremettre dans les affaires intérieures de la commune. On trouvera, cependant, parmi les Preuves du présent mémoire, une série de lettres du roi qui nous font voir le maréchal Foucaud de Merle en relations avec cette commune (1). Et il est permis de supposer que les fréquents voyages à Tournai de Charles de Valois, frère du roi, et d'autres princes du sang royal, ont pu n'être pas sans rapport avec le désir d'entretenir les Tournaisiens dans leur fidélité au roi de France (2). Enfin, le long séjour que la reine Jeanne de France fit à l'abbaye de Saint-Martin, en septembre et octobre 1297, n'a peut-être pas été complètement étranger à ce désir, non plus que les voyages assez fréquents que le fameux Enguerrand de Marigny fit à Tournai, vers la fin du règne de Philippe le Bel. Mais il est une conclusion que l'on peut tirer hardiment de tous ces voyages princiers, rapprochés des traités qui souvent les suivirent (3) : c'est que, sous Philippe le Bel, Tournai fut un centre d'action, non pas seulement pour les gens de guerre, mais aussi pour les diplomates.

(1) Preuves LVI et suiv.

(2) Voyez ce que dit à ce propos G. Le Muisit, *loc. cit.*, pp. 202 et 204 notamment.

(3) Il suffit de rappeler celui conclu à Tournai, en janvier 1298, entre les rois de France et d'Angleterre, et qui est publié dans Du Mont, *Corps diplomatique*, tome I^{er}, première partie, pp. 302 et suiv.

Mais ce qui dut contribuer à maintenir au cœur des Tournaisiens l'amour du roi Philippe le Bel, ce furent les fréquentes visites que ce prince rendit à leur ville. Elles se multiplièrent vers la fin de son règne. Il est vrai qu'auparavant le roi n'avait pas eu, pour venir visiter sa bonne ville, les raisons qu'il trouva en abondance quand les guerres de Flandre eurent commencé.

C'est le 9 octobre 1297 que Philippe le Bel se montra pour la première fois à Tournai. Il venait d'Ingelmunster par Courtrai, rejoindre la reine Jeanne qui l'attendait depuis plus d'un mois au milieu d'une cour extrêmement brillante. L'entrée du roi à Tournai a été racontée par Gilles Le Muisit (1). Elle ne différa guère des autres solennités de ce genre, et entraîna avec elle le cortège des grâces accordées par le roi et des cadeaux à lui offerts, que l'on retrouve uniformément dans toutes les entrées des rois dans leurs bonnes villes au moyen âge. Il y a lieu de noter pourtant les précautions que les magistrats communaux de Tournai crurent devoir prendre en 1297 pour la sûreté du monarque. A son arrivée et à son départ, des hommes armés furent en grand nombre postés sur les routes qu'il devait suivre. Ces précautions étaient pleinement justifiées par les escarmouches qui se produisaient quotidiennement alors aux environs de Tournai, entre Flamands et Français. Le séjour du roi à Tournai, en octobre 1297, fut extrêmement court. Arrivé le 9, Philippe

(1) *Loc. cit.*, pp. 186 et 187. M. A. de la Grange, dans ses *Entrées de souverains à Tournai*, page 16, a également publié un récit de l'entrée de Philippe le Bel à Tournai en 1297, d'après un manuscrit des Archives communales de Tournai.

le Bel partit le lendemain pour Lille, escorté jusqu'à Baisieux par les Tournaisiens en armes.

Mais il n'est pas impossible qu'il soit revenu à Tournai peu après, pour suivre les négociations qui s'y faisaient entre ses ambassadeurs et ceux du roi Edouard I^{er} d'Angleterre. La lettre par laquelle Philippe le Bel ratifia le traité auquel ces négociations aboutirent, est, en effet, datée de Tournai, le vendredi avant la Purification (31 janvier) 1298 (1).

Le jeudi 18 mai 1301, Philippe le Bel revint à Tournai. Il était, comme en 1297, accompagné de la reine. Mais les tablettes de cire de Jean de Saint-Just (2), qui nous font connaître ce voyage du roi à Tournai, ne nous donnent sur cet événement aucun renseignement, non plus d'ailleurs que M. A. de la Grange dans ses *Entrées de souverains à Tournai*. Gilles Le Muisit, ordinairement plus loquace, est lui-même ici très sobre de détails. Il se borne à nous dire que le roi et la reine étaient entourés d'une suite magnifique, et qu'ils partirent de Tournai pour se rendre à Courtrai, première étape de ce fameux voyage de Flandre où la reine de France fut, dit-on, si frappée du luxe des dames, et surtout de celles de Bruges.

Quand Philippe le Bel reparut à Tournai, ce n'était plus en voyage de plaisir. Il était à la tête de son armée, et poursuivait les Flamands, dont les bandes rôdaient sans cesse aux environs de Tournai, dans les pires intentions. Venant de Valenciennes, en longeant la rive droite

(1) Le texte de cette lettre se trouve notamment dans RYMER, *Fœdera*, etc., (édit. de Londres), t. I^{er}, deuxième partie, p. 888.

(2) Publiées dans le *Recueil des historiens de France*, t. XXII, p. 503.

de l'Escaut, le roi arriva en vue de Tournai le dimanche 9 août 1304. L'armée à la tête de laquelle il se trouvait était formidable. Gilles Le Muisit nous apprend (1) que la majeure partie de cette armée passa l'Escaut sur un pont établi hors des murs de la ville, tandis que le roi pénétrait dans la Cité. Il ne fit que la traverser, et, après s'être rendu à la cathédrale pour ~~faire ses oraisons~~ (car Philippe le Bel, qui ~~s'était montré~~ si dur pour Boniface VIII, quand ce pape avait voulu intervenir dans les affaires intérieures du royaume de France, Philippe le Bel, disons-nous, était très pieux), il quitta Tournai par la porte Saint-Martin, en route pour Mons-en-Pévele.

Une dernière fois Philippe le Bel vint à Tournai. On connaît, en effet, une charte de ce prince, datée de Tournai le 15 octobre 1311 (2). Mais c'est là tout ce que l'on sait de ce dernier voyage du roi dans la ville de Clovis. Jusqu'à sa mort (novembre 1314), il n'y revint plus.

*
* *

La position de la ville de Tournai à l'extrême frontière du royaume, entre le Hainaut et la Flandre, justifiait toutes ces visites du roi et des princes. Mais cette même position coûtait cher à la ville qui, aussitôt la guerre déchaînée entre la France et la Flandre, fut en butte aux attaques des Flamands. A diverses reprises, ils ravagèrent les environs de Tournai, et tentèrent de

(1) *Loc. cit.*, p. 200.

(2) Cette charte est publiée parmi les *Preuves des mémoires concernant les pairs de France*, p. 191.

s'emparer de la place. Mais grâce à la solidité des remparts neufs dont la prévoyance de Philippe le Bel l'avait poussée à s'entourer, grâce aussi à la persévérante énergie des Tournaisiens, toutes les tentatives faites par les ennemis du roi pour mettre la main sur Tournai furent en pure perte.

La première de ces tentatives se produisit peu de temps après la bataille de Courtrai. Cet événement, qui est du 11 juillet 1302, eut pour effet de refouler sous les murs de Tournai une partie de l'armée française. Les Flamands l'y suivirent, mais se contentèrent de ravager le pays aux alentours de la ville. Ils allèrent jusqu'à Saint-Amand-en-Pévèle, qu'ils réduisirent en cendres; puis, dès les premiers jours d'octobre, s'en vinrent incendier les faubourgs de Tournai. Satisfaits de ces exploits, ils retournèrent ensuite vers Courtrai (1). Les *Annales Gandenses* nous donnent l'explication de cette attitude des Flamands, qu'elles attribuent à leur dégoût pour la guerre et à la lourdeur des dépenses qu'elle leur imposait (2). Mais les Tournaisiens avaient reçu une lettre de Philippe le Bel, datée du 5 août 1302 (3), leur annonçant un prompt secours de sa part; leur idées de résistance s'en étaient trouvées encore raffermies, et leur solide contenance ne fut sans doute pas étrangère à la détermination des Flamands de ne pas attaquer cette fois la place même de Tournai.

Cependant, malgré son désir, manifesté dans la lettre

(1) Sur tout cela, voyez G. Le Muisit, *loc. cit.*, p. 198.

(2) Cf. *Annales*, etc., dans *Corpus chronicorum Flandriæ*, t. 1^{er}, p. 395.

(3) Preuve LIII.

du 5 août, de venir au secours des Tournaisiens, Philippe le Bel n'en avait rien fait. Si les circonstances avaient contrarié ses projets, il n'en avait toutefois que mieux compati aux maux que les gens de Tournai avaient soufferts par sa faute; et le 1^{er} décembre 1302, il leur écrivait pour les assurer qu'il saurait reconnaître leur courage et leur dévouement, et les indemniser des torts que les Flamands leur avaient causés (1).

Ces encouragements royaux étaient d'autant moins inutiles que l'armée flamande se disposait à porter aux habitants de Tournai de nouveaux coups, et bien plus graves que les précédents, en venant, au mois d'août 1303, mettre le siège devant Tournai. La garnison de cette ville, sous les ordres de Foucaud de Merle, maréchal de France, et de Matthieu de Ligne, maréchal de Hainaut, venait d'infliger aux Flamands des échecs sérieux, le 18 avril, entre Lille et Tournai, et le 4 juin, au pont du Rosne, près d'Escanaffles (2). Le premier de ces combats surtout, avait été désastreux pour les Flamands, qui y avaient perdu près de cinq cents hommes, tant tués que prisonniers, et leur avait ouvert les yeux sur la nécessité d'empêcher les sorties de la garnison de Tournai. Ils brûlaient donc du désir de venger leur défaite du 18 avril, et les Lillois, pour lors leurs alliés, qui en avaient été presque exclusivement les victimes, les y poussaient fortement. C'est pourquoi, au commencement d'août 1303, les Flamands vinrent assiéger

(1) Preuve LIV.

(2) Voyez, sur ces faits, le continuateur de Guillaume de Nangis, dans *Rec. hist. de France*, t. XX, p. 588, et la chronique de G. Le Muisit, *loc. cit.*, p. 198.

Tournai. Nous n'entrerons pas dans les détails de ce siège qui dura plusieurs semaines, causant, à Tournai et aux environs, d'incalculables dégâts. Tous les chroniqueurs en ont parlé, notamment Gilles Le Muisit, témoin oculaire, et nous ne saurions mieux faire que de renvoyer le lecteur à sa chronique (1). Il y verra que Tournai ne fut pas prise et que le siège fut levé. C'est que le roi, se voyant dans l'impossibilité de secourir Tournai et ne voulant cependant pas perdre cette place, imagina de négocier avec les Flamands, par l'entremise du comte de Savoie, une trêve valable jusqu'aux premiers jours de mai 1304 (2).

A la fin du siège, les Tournaisiens reçurent de Philippe le Bel une lettre datée du 3 octobre 1303 (3). C'est un document qui leur fait le plus grand honneur, et qui se conserve encore aujourd'hui dans les archives communales de Tournai. Le roi y témoigne aux gens de Tournai toute sa satisfaction pour leur belle résistance, et leur promet que jamais, ni lui ni ses successeurs sur le trône de France, n'oublieront ce qui leur est dû. Dans le même temps, il confiait au maréchal Foucaud de Merle et au bailli de Vermandois le soin de faire une enquête sur les pertes subies par les Tournaisiens, promettant de les en indemniser congrûment (4). Mais il paraît que le maréchal et le bailli ne mirent pas une activité suffisante à procéder à l'enquête ordonnée par le roi, car celui-ci, dès

(1) *Loc. cit.*, pp. 199 et 200.

(2) Cf. *Annales Gandenses* dans *Monumenta Germanie historica Script.*, t. XVI, p. 578, et la chronique de *Giovanni Villani*, publ. dans *Muratori*, t. XIII, col. 411.

(5) Preuve LVI.

(4) Preuve LVII.

le 24 octobre, les invitait à se hâter (1). Et comme, en dépit de ces objurgations, l'enquête, en avril 1304, n'avait pas encore abouti, Philippe le Bel confia le soin de la terminer à deux enquêteurs royaux spécialement désignés à cet effet (2), marquant ainsi sa volonté ferme de donner aux fidèles Tournaisiens la plus légitime des satisfactions.

Ces lettres, qui honorent si haut les Tournaisiens du temps de Philippe le Bel, ne sont pas les seuls avantages qu'ils retirèrent de leur inaltérable dévouement au roi de France. Avant les événements que nous venons de rappeler, Philippe le Bel leur avait maintes fois manifesté sa bienveillance en leur concédant des privilèges, ou en les défendant contre tous ceux qui leur causaient du tort. Quand ils eurent, en août et septembre 1303 surtout, supporté tant de misères pour conserver leur ville au royaume, il semble que les marques de l'amitié de Philippe le Bel à leur égard se soient multipliées. On le vit alors prendre des mesures de plus en plus énergiques pour obliger le comte de Hainaut à respecter les droits, les privilèges, la juridiction des Tournaisiens. Ce comte était devenu l'allié fidèle du roi de France; mais il n'oubliait pas les griefs qu'il nourrissait contre les Tournaisiens qui, en 1289, avaient arrondi leur ville et constitué leur banlieue de la rive droite de l'Escaut au détriment du comté de Hainaut. Il fallut donc les invitations les plus pressantes, voire même les menaces, pour décider le comte de Hainaut à laisser les Tournaisiens jouir en paix de leurs acquisitions. Le roi Philippe le Bel ne ménagea pas

(1) Preuve LVIII.

(2) Preuve LXIII.

plus les menaces que les prières (1). Il en agit de même à l'égard du seigneur d'Antoing (2) et de la dame de Leuze, la veuve de Jacques de Châtillon Saint-Pol (3), qui n'avaient pas craint d'entraver la navigation des Tournaisiens sur l'Escaut. Et quand, un jour, le comte de Flandre, par une prétention vraiment singulière, voulut astreindre les gens de Tournai à contribuer, pour leurs biens sis en Flandre, au payement de l'indemnité de guerre consentie par les Flamands au roi de France, celui-ci ne se fit pas faute de rappeler le comte à des idées moins étranges (4).

*
* *

Tous ces actes royaux, et les autres que l'on va trouver ci-après parmi les preuves de ce mémoire, montrent l'accord intime qui n'a cessé d'exister, pendant tout le règne de Philippe le Bel, entre ce prince et les Tournaisiens. En ce temps-là, la ville, comme le roi, n'eurent jamais qu'à se louer l'un de l'autre, et la bonne entente, en somme, fut également profitable à tous deux. Si le roi, en effet, a trouvé dans le zèle des Tournaisiens les moyens d'agrandir son pouvoir dans le Tournaisis, en diminuant d'autant celui du comte de Flandre, de l'évêque et du

(1) Cf. les Preuves LX, LXIX, LXX, LXXVIII, LXXXI, LXXXIV, LXXXVII, LXXXVIII. LXXXIX, XCI, etc., ci-après.

(2) Preuves LXXXIII et XCVIII.

(3) Preuves LXXIV et XCII.

(4) Par une lettre curieuse du 15 octobre 1508, publiée ci-après, Preuve LXXXII.

châtelain de Tournai; s'il a vu la commune de Tournai fortifier ses remparts, arrondir son territoire et reculer en même temps les limites du royaume de France, aux dépens du comté de Hainaut et de l'Empire, il n'en reste pas moins vrai que l'importance de cette commune, assez mince au début du règne de Philippe le Bel, était tout autre au jour de la mort de ce grand prince. La Cité et le Bourg de Saint-Brice agrandis de toute l'étendue des quartiers des Chaux-fours et du Bruille; les remparts refaits à neuf; la juridiction communale fortifiée, celle de l'évêque, du chapitre, de l'abbé de Saint-Martin réduite dans de justes limites; le pouvoir de l'avoué, celui du châtelain anéantis; une banlieue importante constituée sur la rive droite de l'Escaut; et malgré les sommes immenses dépensées pour obtenir ces résultats, malgré les pertes de tout genre résultant des guerres de Flandre, des finances pourtant prospères; voilà ce que la commune de Tournai présentait aux regards au commencement de l'an 1314.

Alors le roi de France et la commune de Tournai apparaissaient comme émergeant des ruines de la féodalité. La royauté et le peuple, par leur accord, avaient dominé à Tournai l'aristocratie, laïque ou ecclésiastique. Pour consommer sa perte, pour achever la destruction des pouvoirs féodaux dans le Tournaisis, il ne restait au roi qu'à supprimer à son profit les titres, honorifiques maintenant, de châtelain et d'avoué de Tournai, et à s'assurer les droits régaliens que l'évêque possédait encore dans la province.

La mort surprit Philippe le Bel avant qu'il ait pu réaliser en entier ce programme, qui ne fut rempli que sous Philippe le Long et Charles le Bel, ses fils. Mais avant de disparaître de la scène du monde, Philippe le Bel parvint à acquérir le peu qui restait de l'ancienne et puissante

châtellenie de Tournai. Ce fut son dernier acte dans le Tournaisis. Servi par les circonstances et très habilement secondé par son maître des arbalétriers, Pierre de Galard, le roi sut mettre à profit la mort de la châtelaine Marie pour s'assurer par échange la châtellenie de Tournai, en même temps que la seigneurie de Mortagne. L'héritier de Marie, Bauduin de Mortagne-Landas, son oncle, ne consentit peut-être pas de très bonne grâce à cet échange, nous allons dire à cette expropriation. Le résultat poursuivi par le roi n'en fut pas moins obtenu ; et le 22 mars 1514, Pierre de Galard faisait à Tournai son entrée, au nom du roi de France, comme châtelain de Tournai (1).

* * *

Les considérations que nous venons de présenter, aussi succinctement que possible, étaient le préambule nécessaire de la longue série de documents qui sont groupés ci-après. Tous ces documents émanent du roi Philippe le Bel. Ils sont au nombre de cent deux. La plupart étaient complètement inconnus et inédits.

Cette longue suite de lettres et de mandements est précieuse pour bien des motifs. Elle n'intéresse pas seulement l'histoire locale. L'histoire générale du règne de Philippe le Bel y trouve aussi son compte, et y apparaît parfois sous un jour nouveau. Plusieurs de nos actes royaux permettent en outre de rectifier quelquefois, et souvent de compléter, les itinéraires du roi Philippe le Bel, qui ont

(1) Tous les détails de cette affaire sont exposés dans notre article : *L'annexion de Mortagne à la France en 1514*, paru dans la livraison de janvier 1893 de la *Revue des questions historiques*.

été dressés jusqu'ici (1). Et il en est enfin qui, en nous faisant connaître des arrêts du parlement de Paris, viennent combler les lacunes qui existent encore dans le fameux *Liber inquestarum* de Nicolas de Chartres (2).

Il est tout naturel qu'un recueil de documents concernant une ville soit tiré surtout des archives de cette ville. La plupart de nos pièces viennent donc des Archives communales de Tournai. Mais les Archives générales du royaume, à Bruxelles, où sont conservées les archives anciennes de l'évêché de Tournai, les Archives de l'État à Mons, les Archives du département du Nord à Lille, ont contribué à grossir notre recueil; comme aussi les Archives nationales à Paris, où les registres du Trésor des chartes nous ont fourni le contingent que les registres d'une chancellerie royale ne manquent jamais d'apporter à ceux qui les interrogent.

Mais encore que nos recherches aient été poussées aussi loin que possible, nous n'osons nous flatter d'avoir réuni tous les actes de Philippe le Bel pour la ville de Tournai. La raison en est surtout qu'il reste, dans les Archives communales de Tournai, un très grand nombre de documents à trier. Il y a quelque cent cinquante ans, quand le conseiller Courchetet d'Esnans se rendit à Tournai, chargé

(1) On les trouve dans les tomes XXI et XXII du *Recueil des historiens de France*.

(2) Voyez à ce sujet les remarquables travaux de M. Léopold Delisle, insérés dans les *Actes du Parlement de Paris* de Boutaric, t. I^{er}, et dans les *Notices et extraits des manuscrits*, t. XXIII, deuxième partie. Cf. aussi l'article de M. Ch.-V. Langlois, *Nouveaux fragments du Liber inquestarum*, etc., dans la *Bibliothèque de l'École des chartes*, t. XLVI, pp. 440 et suiv.

par le gouvernement français de recueillir dans les Archives de cette ville tous les documents capables d'intéresser la France, il fit prendre la copie d'un certain nombre d'actes tirés, disent les copies d'Esnans, des *sacs du grenier* (1). Aujourd'hui le grenier n'est plus le même, mais il y a toujours à Tournai, aux Archives communales, des *sacs du grenier*. Qu'est-ce qu'ils contiennent? Jusqu'ici M. Maquest, le conservateur des archives de Tournai, n'a pas eu le loisir d'y regarder, et n'a pu nous donner aucun renseignement à leur sujet. Il nous a offert très aimablement, à la vérité, de dépouiller nous-même les quelque cent sacs mystérieux qui gisent dans le grenier des Archives confiées à sa garde. Mais le temps dont nous disposions ne nous a pas permis de nous substituer à M. Maquest pour faire un travail de ce genre, besogne première du reste d'un archiviste. Il est donc possible qu'un jour ou l'autre on retrouve dans le grenier des Archives de Tournai un certain nombre d'actes du roi Philippe le Bel; et la chose est même probable, si l'on songe que plusieurs des pièces copiées par d'Esnans au siècle dernier ne se rencontrent plus aujourd'hui dans la portion des Archives communales de Tournai qui se trouve à peu près en ordre. Ce jour-là, si notre hypothèse se réalise, il y aura à ajouter un supplément au recueil qu'il nous est donné de mettre au jour en ce moment.

Nous avons tenu à ne publier que des documents inédits, et nous nous sommes borné à l'analyse des pièces déjà

(1) On sait que les copies faites sous la direction du conseiller d'Esnans sont aujourd'hui à Paris, à la Bibliothèque nationale, dans la collection Moreau.

éditées ailleurs. Mais nous avons cru devoir faire figurer cette analyse dans notre recueil, afin de présenter ici un tableau aussi complet que possible des rapports de Philippe le Bel avec sa bonne ville de Tournai. Toutes les fois que nous avons pu voir l'original d'un acte, nous en avons naturellement imprimé le texte d'après cet original. Dans le cas où un document n'a pu être donné que d'après une copie, nous avons pris soin d'indiquer la date approximative et la valeur de cette copie. Enfin, le lieu de gisement des pièces, leur état matériel et les indications que beaucoup d'entre elles portent, sur le repli ou au bas du parchemin, ont été soigneusement relevées.

Quant à la façon dont nos chartes sont éditées, elle est très simple, et s'inspire du principe que les documents qu'un éditeur met au jour doivent être rendus aussi compréhensibles que possible au lecteur. C'est pourquoi nous avons fait précéder chacun de nos documents d'une courte analyse en français; c'est pourquoi nous avons multiplié les alinéas, ce signe de ponctuation si utile et d'un usage pourtant si restreint; c'est pourquoi enfin nous avons annoté copieusement toutes nos chartes. Cependant, dans cette annotation, nous nous sommes le plus souvent borné à des références et à l'identification des noms de personne et de lieu, et n'avons pas en général cherché à expliquer les mots. La raison en est que les lecteurs auxquels s'adressent les documents inédits du moyen âge ont tous accoutumés de se servir du *Glossaire* de Du Cange, et qu'il nous a paru inutile de grossir notre recueil en résumant parfois les précieuses dissertations qui sont à la portée de tous dans ce glossaire.

PREUVES.

I.

Paris, décembre 1285.

Philippe le Bel vidime et approuve l'accord intervenu, au mois d'octobre 1285, entre la commune et l'abbaye de Saint-Martin de Tournai, pour fixer les limites de l'enceinte de l'abbaye, et déterminer les droits de juridiction de l'abbé dans cette enceinte.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod nos litteras abbatis et conventus Sancti-Martini Tornacensis, prepositorum et juratorum, scabinorum et communitatis civitatis Tornacensis, Galteri (1), elemosinarii, Aconis (2), monachi Sancti-Martini Tornacensis, et Guillermi Castaigne, Henrici Pourret, et Johannis Sartiel, civium Tornacensium, vidimus in hec verba :

« El non le Père, et le Fil, et le Saint-Espir. Nous Jehans, etc. »

(Suit le texte d'une transaction passée « ou parevis Saint-Martin de Tournay, le juevesdi apriès le fieste saint Denis,... l'an de l'incarnation Jhesu-Crist mil deus cens quatre vins et chuinc, ou mois d'octobre », entre l'abbaye de Saint-Martin et la commune de Tournai, qui étaient en procès pardevant le par-

(1) Il est appelé *Gautier de Condel* dans une charte française d'octobre 1285, conservée aux Archives communales de Tournai (Chartrier, layette de 1285).

(2) La charte française mentionnée dans la note précédente l'appelle *Asses*. Son nom latin, écrit *Aconis* dans le vidimus original conservé à Tournai, que nous signalons ci-dessous (note 2 de la page suivante), est *Assonis* dans le Cartulaire 123 des Archives du royaume.

lement de Paris, au sujet de l'étendue de l'enceinte de l'abbaye et de sa juridiction dans cette enceinte) (1).

Nos vero, ad petitionem dictarum partium, dictam pacem sen compositionem, et omnia premissa et singula, prout superius continentur, quantum in nobis est, volumus, concedimus et approbamus, ac eadem auctoritate regia confirmamus, salvo jure nostro in aliis, et jure quolibet alieno.

Que ut perpetue stabilitatis robur obtineant, presentes litteras sigilli nostre impressione fecimus communiri.

Actum Parisius, anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo quinto, mensi decembri.

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Cartulaire 123, pp. 56-62. — Copie du XIV^e siècle (2).

II.

Paris, mai 1286.

Philippe le Bel vidime et approuve l'accord intervenu, le 15 mai 1286, entre la commune et le chapitre de Tournai, pour régler leurs différends relatifs à la juridiction sur les maisons du chapitre, sur les sergents et les serviteurs de l'église de Tournai, et sur le poids de cette ville.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod nos litteras Gerardi de Grimberges, decani, magistrorum

(1) Cette curieuse transaction est encore inédite.

(2) Un exemplaire original sur parchemin de ces lettres royales, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte, se trouve à Tournai, aux Archives communales (Chartier, layette de 1285). Nous avons collationné sur cet original la copie que nous avons tirée, à Bruxelles, du Cartulaire 123, qui provient de l'abbaye de Saint Martin de Tournai.

Henrici de Gandavo, archidiaconi, et Johannis de Sancto-Amando, canonici Tornacensium, et Henrici Pourres, prepositi, Guillelmi Castaigne, jurati, et Johannis Sartiaus, submajoris majorum Tornacensium, sigillis eorum, una cum sigillis ecclesie et communie Tornacensis, sigillatas, vidimus in hec verba :

« El non le Père, le Fil et le Saint-Espir, Amen, Nous Gerars etc. »

(Suit le texte d'un accord conclu « à Tournai et publiet ou parevis Saint-Martin, l'an de l'incarnation Jhesu-Crist mil deus ceus quatre vins et sis, au quinsime jour de mai... », entre le chapitre et la commune de Tournai, pour régler les différends qu'ils avaient « des justices des maisons de l'église, et des siergans et des mesnies de l'église, et des sergans et des mesnies des persones bénéficiés en ledite église, et dou pois en Tournai » (1).

Nos vero predictam pacem sive compositionem, et omnia premissa et singula, prout superius continentur, quantum in nobis est, volumus, concedimus, et etiam approbamus, salvo jure nostro in omnibus et jure quolibet alieno.

Que ut perpetue stabilitatis robus obtineant, presentes litteras sigillo nostro fecimus sigillari.

Actum Parisius, anno Domini M° CC° octogesimo sexto, mense maio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1286. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

(1) Cet accord est inédit. Il faut rapprocher de ce document l'arrêt du parlement de Paris signalé par M. Léopold Delisle dans sa *Restitution d'un volume des Olim* (BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris*, tome I, p. 402), et portant que « l'évesque de Tournay a la justice en sa maison dudict Tournay ».

III.

Paris, août 1286.

Philippe le Bel vidime et approuve l'accord fait, en juillet 1286, entre l'évêque et la commune de Tournai, relativement aux conditions sous lesquelles l'évêque pouvait battre monnaie dans la ville, mais sous le contrôle des magistrats communaux.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod nos litteras, sigillis episcopi, decani et capituli ecclesie Tornacensis, sigillatas, vidimus in hec verba :

« Michius, par la grâce de Dieu évesques de Tornai, à touz cheaus, » etc.

(Suit le texte d'un acte émané de Michel de Warenguien, évêque de Tournai, daté de Tournai « en l'an de l'incarnation Nostre Seigneur mil deus cens et quatre vins et sis ou mois de juillet, l'endemain des octaves saint Jehan-Baptiste », qui relate l'accord conclu entre ledit évêque et la commune de Tournai au sujet des conditions sous lesquelles l'évêque pouvait battre monnaie dans la ville) (1).

Nos vero predictam pacem seu compositionem, et omnia premissa et singula, prout superius continentur, quantum in nobis est, volumus, concedimus et approbamus, salvo jure nostro in omnibus et etiam alieno.

(1) Cet acte est publié dans MIRÆUS, *Opera diplomatica* (édition Foppens), tome III, p. 421. Sa contre-partie, c'est-à-dire l'acte émané des magistrats communaux de Tournai, se trouve tout au long dans la *Revue de la numismatique belge*, 1^{re} série, tome II, page 520, où il est édité, croyons-nous, d'après une copie du XIV^e siècle inscrite dans le Cartulaire 54 (f^o 37) des Archives générales du royaume, à Bruxelles.

Que ut perpetue stabilitatis robur obtineant, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo sexto, mense augusto.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1286. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie rouge et verte du grand sceau royal en cire verte.

IV.

Paris, mercredi 4 juin 1287.

Philippe le Bel mande à ses baillis, prévôts et autres justiciers, d'interdire à tous, clercs ou laïques, d'appeler les Tournaisiens en cause devant les juges ecclésiastiques, à l'occasion de leurs biens temporels (1).

Philippus, Dei gracia Francorum rex, omnibus ballivis, prepositis, et aliis justiciariis suis, ad quos presentes littere, pervenerint, salutem.

Mandamus vobis, quatinus non permittatis quod aliqui, clerici vel laici, sub vestris districtibus commorantes, prepositos, juratos et cives ville nostre Tornacensis, aut quemlibet eorum, occasione bonorum suorum temporalium, de quibus tamen ad nos, seu forum seculare, spectat cognitio aut spectare debeat, vexent, molestent, aut trahant in causam coram aliquibus iudicibus ecclesiasticis. Et si de hiis vobis constiterit evidenter, molestatores et inquietatores hujusmodi, ut a predictis vexationibus et in jus vocationibus desistant, per captionem et detentionem bonorum suorum temporalium, justicia mediante, compellatis aut compelli faciat.

Actum Parisius, die mercurii post octabas Penthecostes, anno Domini M° CC° octogesimo septimo.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, f° 14^a.
— Copie du XIV^e siècle.

(1) On rapprochera utilement cette chartre de celle du 22 novembre 1204, publiée ci-après, sous le n° XXX.

V.

Paris, jeudi 12 juin 1287.

Philippe le Bel accorde sauf-conduit à tous les marchands qui se rendront à la foire de Tournai, pour eux et pour leurs marchandises. Ce sauf-conduit est valable pour la durée de la foire, et pour un laps de temps de huit jours avant le commencement, et de quinze jours après la clôture de ladite foire.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Cum carissimus dominus et genitor noster, prepositis, juratis et civibus suis Tornacensibus, in villa Tornacensi, nundinas concesserit (1), nos omnibus mercatoribus ad dictas nundinas venientibus, et suas mercaturas adduci facientibus, per octo dies ante inceptiorem dictarum nundinarum, ac ipsis nundinis durantibus, et postquam finite fuerint usque ad quindenam, pro suis pagamentis faciendis et recipiendis, ac pro suis mercaturis reducendis, salvum et securum conductum concedimus; ita quod, per dicta tempora, persone eorum sive averia non possint pro debitis arrestari, quamdiu nostre placuerit voluntati.

Actum Parisius, die jovis post festum beati Barnabe apostoli, anna Domini M. CC. octogesimo septimo.

Phelippes, par le grasse de Dieu rois de Franche, à tous cheaus ki ces présentes lettres veront, salut.

Comme nostres très chiers sires et pères ait otroiet feste anuel (1) as prévosts, as jurés, et à tous ses citoyens de Tournay, en le vile de Tournay, nous, à tous marchéans à leditte feste venans et fasans amener leur marchandises, par viij jours devant le commencement de leditte fieste, et leditte fieste durant, et puis k'ille sera finée juskes à quinsaine por leur paiemens faire et recevoir, et por leur marchandises remener, sauf et seur conduit otrions; en telle manière que, par lesdis tans, leur personnes u leur avoir ne puissent estre arriestet pour dettes, si longement k'il plaira à no volenté.

Ce fu fait à Paris, le joesdi apriès le feste saint Barnaban apostle, l'an M. CC. iiij^{xx} et vij.

Tournai, Archives communales; Chartrier, layette de 1287. — En vidimus original sur parchemin, scelle sur double queue, en cire verte, délivré par le prévôt de Paris Jehan Ploiebauch, et daté du « lundî devant la feste saint Père en février » 1311 (n. st.).

Tournai, Archives communales; Registre 39^b, f^{os} 65^b et 66^a. — Copie du XIV^e siècle.

(1) Il faut remarquer la traduction de *Nundinas* par *Feste anuel*. L'institution de la foire de Tournai par Philippe le Hardi, père de Philippe le Bel, est du mois d'août 1284. La chartre de cette institution est publiée dans les *Ordonnances des rois de France*, tome XI, p. 358.

VI.

Paris, 29 juin 1287.

Philippe le Bel fait connaître à tous que le comte de Flandre a reconnu, en présence du roi et de son conseil, avoir reçu indument l'hommage du seigneur de Mortagne, pour les alleux du Tournaisis et leur justice.

Actum Parisius,... anno Domini M° CC° octogesimo septimo,... in festo beatorum apostolorum Petri et Pauli ».

Paris, Bibliothèque nationale; Chartes de Colbert, n° 25. — Original scellé (1).

VII.

Paris, juillet 1288.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris qui reconnaît aux Tournaisiens le droit de vendre partout, sauf à Saint-Quentin, les denrées qu'ils ont en dépôt dans cette ville, et spécialement la guède, sans payer aucune redevance aux bourgeois de Saint-Quentin.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod cum in nostra Curia mota esset discordia inter prepositum et juratos civitatis Tornacensis, ex una parte, et majorem et juratos communie Sancti-Quintini, ex altera, super eo quod predicti prepositus et jurati Tornacenses dicebant se esse in saisina vendendi apud Tornacum, et in aliis villis extra villam Sancti-Quintini, omnes nummatas et

(1) Cette chartre a été publiée par M. Léopold Delisle dans sa *Restitution d'un volume des Olim* (BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris*, tome I, p. 407).

averia, et precipue guesdam (1), jacentia in villa Sancti-Quintini, libere, et sine tallia solvenda burgensibus Sancti-Quintini; propter quod predicti prepositus et jurati Tornacenses petebant fidejussores liberari quos prestiterat Rogerus Waleran, burgensis Tornacensis, pro recredentia sue guesde jacentis apud Sanctum-Quintinum, arrestate ibidem per majorem et juratos Sancti-Quintini pro tallia, quam vendiderat apud Tornacum cuidam burgensi de Tornaco, dictis majore et juratis Sancti-Quintini in contrarium asscentibus et dicentibus se esse in saisina habendi talliam de omnibus nummatis jacentibus apud Sanctum-Quintinum, ubicunque contingeret illas vendi, sive in villa Sancti-Quintini sive extra. Tandem, visa inquesta super hoc facta, et inspectis cartis ex parte burgensium Sancti-Quintini exhibitis, quia inventum fuit dictos prepositum et juratos Tornacenses intentionem suam sufficienter probavisse, pronunciatum fuit, per Curie nostre judicium, ipsos prepositum et juratos Tornacenses in saisina sua predicta remanere debere, et fidejussores quos prestiterat dictus Rogerus, civis Tornacensis, pro recredentia sue guesde apud Sanctum-Quintinum pro tallia arrestate, debere liberari.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini M° CC° octogesimo octavo, mense julio.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, f° X1^b et 132^a. — Copies du XIV^e siècle (2).

(1) La guède ou pastel (*isatis tinctoria*) est une plante dont les feuilles étaient utilisées pour teindre en bleu foncé.

(2) Au sujet de cette chartre, cf. la *Restitution d'un volume des Olim*, par M. Léopold Delisle, dans BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris*, tome I, p. 411, et l'acte du 21 juin 1312, publié ci-dessous, n° XCVII.

VIII.

Vendredi 18 février 1289 (n. st.).

Philippe le Bel demande au bailli de Vermandois de s'opposer aux entreprises des prélats et des juges ecclésiastiques qui, au mépris de la bulle de Nicolas IV, du 27 septembre 1288, s'efforcent de soustraire les croisés à la juridiction laïque (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, baillivo Viromandensi (2), ac omnibus aliis justiciariis suis ad quos presentes littere pervenerint, salutem.

Noveritis nos litteras sanctissimi patris domini Nicholai, Dei gratia sacrosancte romane ecclesie summi pontificis, vidisse in hec verba :

« Nicholaus, episcopus servorum Dei », etc.

(Suit le texte de la bulle *Ad audientiam nostri* adressée par le pape Nicolas IV aux archevêques et évêques de France, sous la date « Datum (sic) Reato (sic) quinto kalendas octobris, pontificatus nostri anno primo », pour leur déclarer que les privilèges accordés par le pape aux croisés ne doivent prendre de valeur qu'au moment du passage outre mer) (3).

(1) Bien qu'il ne soit pas fait mention spéciale des magistrats de Tournai dans ce mandement royal, nous avons cru devoir le publier ici, parce qu'il est évident que la présence aux Archives communales de Tournai d'un exemplaire original de ce mandement implique l'intention de le rendre applicable à la magistrature tournaisienne.

(2) Jean de Montigny.

(3) Cette bulle est publiée *in extenso* dans les *Registres de Nicolas IV*, de M. E. LANGLOIS (Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, série in-4°), p. 69, n° 380, d'après le registre 44, f° 33^a, c. 231 des Archives du Vatican.

Verum, quia nonnulli ecclesiarum prelati ac ecclesiastici iudices, cruce signatos ipsos, contra hujusmodi declarationis et prohibitionis tenorem, indebite confoventes, eosdem cruce signatos deffendere et tueri quominus nostris et hominum nostrorum justiciis secularibus, in hiis que ad forumulare seculare pertinent, tanquam meri laici non pareant, conantur, nostram hominumque nostrorum jurisdictionem temporalem perturbando.

Mandamus vobis omnibus et singulis, quatinus ipsos ecclesiarum prelatos, ac iudices ecclesiasticos qui nostram, hominumque nostrorum jurisdictionem in premissis, ex nunc, quoquomodo ~~presumpserint~~, perturbare, per suorum bonorum temporalium, cruce signatos etiam qui quo ad hec exemptos existere se contentent, ~~per~~ proprii corporis et bonorum captionem, ut ab impedimento et perturbatione desistant, compellatis.

Datum die veneris ante festum cathedre sancti Petri, anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo octavo.

Tournai, ~~Archives communales~~; Chartrier, layette de 1288 (1). — ~~Original~~ sur parchemin, jadis scellé sur?

(1) Il faut avertir qu'actuellement cette indication n'est pas exacte. Plus tard, quand M. P. Maquest, conservateur des Archives de Tournai, aura pu inventorier cette pièce, elle prendra place dans la layette de 1288 du Chartrier. Mais aujourd'hui elle se trouve dans une boîte sans cote, avec un certain nombre d'autres chartes, relatives pour la plupart au règne de Philippe le Bel, que nous avons découvertes dans les cartons de *Pièces à classer*. Plusieurs de ces chartes sont publiées ci-après (sous les n^{os} XXX, XXXIX, XLVII, LIX, LX, LXXI, LXXXI, LXXXIV, LXXXVI, LXXXVIII et XCIV). L'observation que nous venons de présenter à propos de l'acte royal du 18 février 1289, s'applique exactement à ces diverses chartes; ce n'est que *plus tard* qu'elles entreront dans les layettes où M. le conservateur des Archives de Tournai nous a demandé de les faire figurer dès maintenant.

IX.

Beauvais, mercredi 30 mars 1289 (n. st.).

Philippe le Bel ratifie la vente du Château du Bruille à Tournai, faite à la commune de Tournai par les tuteurs et au nom de la châtelaine, la demoiselle Marie de Mortagne.

Actum apud Belvacum, die mercurii ante Ramos palmarum, anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo octavo, mense martio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1288. — Original scellé (1).

X.

Saint-Germain-en-Laye, mercredi 27 avril 1289.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois d'empêcher l'évêque de Tournai de fortifier son palais épiscopal et d'y élever un gibet, tant que le procès relatif à la juridiction dans ce palais n'aura pas été jugé par le roi.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (2), salutem.

Si episcopus Tornacensis, in domo sua sita in civitate Tornacensi, juxta majorem ecclesiam, statuerit de novo compedem, furcas de novo in ipsa domo erexerit, et turrim aut munitiones in eadem domo de novo construxerit, mandamus tibi quatinus has novitates predictas amoveas indilate; et eidem episcopo

(1) Cette chartre a été publiée par nous dans le *Mémoire intitulé Comment le quartier du château fut réuni à la cité de Tournai en 1289*, p. 38. (Extrait du tome XXIV des *Bulletins de la Société historique et littéraire de Tournai*.)

(2) Jean de Montigny.

prohibeas ne quicquam in domo sua predicta innovet vel inmuttet quod sit in prejudicium civium Tornacensium, presentim, quousque processus super saisina justicie domus sue predictae habitus, per nos examinatus fuerit; cujus processus questionem penes nos duximus reservandam (1).

Datum apud Sanctum-Germanum-in-Laya, die mercurii post festum beati Marchi evagheliste.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1289. — En vidimus dans une lettre du sergent de Saint-Quentin Oudart Bouviau, datée du 3 mai 1289, et présentant le procès-verbal de l'exécution du présent mandement.

XI.

Paris, mercredi 17 août 1289.

Philippe le Bel suspend, en faveur des gens du Hainaut qui se rendront à la foire de Tournai, les ordres généraux qu'il a donnés pour la saisie des biens des Hennuyers.

Phelippes, par la grâce de Dieu rois de France, au ballif de Vermendois (2), ou à son lieutenant, salus.

Comme nous aions comandé à prendre de cheus de la conté

(1) On rapprochera utilement ce mandement de celui qui est publié ci-après, sous le n° XIII.

(2) D'après COLLIETTE, *Mémoires pour servir à l'histoire... de la province de Vermandois*, tome II, p. 497, ce bailli se serait appelé Pierre de Fontaine. Mais nous avons vu que Jean de Montigny était encore bailli de Vermandois en mai 1289, et nous verrons que Philippe de Beaumanoir occupait déjà cette charge en février 1290. L'existence d'un Pierre de Fontaine, bailli de Vermandois en 1289, nous paraît donc très contestable.

de Haynaut et de lor biens, nous te faisons savoir que nous volons que de cheus de Haynaut que vendront as foires de nostre ville de Tournai, tu ne prengnes, ne arrestes, ne faces penrrre ne arrester, ne lor personnes ne lors avoirs, durant le tierme du conduit de ladite foire que nous lor auvons (sic) en autre cas otroiet par nos lettres (1).

Donné à Paris, le mierkedi emprès la mi-aoust, l'an mil CC. quatre-vins et neuf.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1289. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

XII.

Septembre 1289.

Philippe le Bel approuve, en le vidimant, l'acte du mois d'août 1289 par lequel Hugues de Châtillon, comte de Saint-Pol et seigneur d'Avesnes, d'accord avec sa femme Béatrice et ses frères, Guy et Jacques de Châtillon, a vendu le quartier des Chauxfours à Tournai, Alain, Warchin et le bois de Breuze, à la commune de Tournai.

Datum anno Domini millesimo ducentesimo octogesino nono, mense septembri.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1289. — Original scellé (2).

(1) Allusion aux lettres du 12 juin 1287, publiées ci-dessus, n° V.

(2) Cette chartre a été publiée par nous, dans le Mémoire intitulé : *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut, à la fin du XIII^e siècle*, p. 55. (Extrait du tome XXIII des *Annales du Cercle archéologique de Mons*.)

XIII.

Paris, lundi 6 février 1290 (n. st.).

Philippe le Bel prescrit à son bailli de Vermandois et à ses autres officiers du bailliage de Vermandois, de faire exécuter l'arrêt du parlement de Paris qui a permis à l'évêque de Tournai de faire traverser à ses prisonniers les rues de Tournai, en attendant le rétablissement du gibet dans le palais épiscopal.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivio Viromandensi (1), et aliis justiciariis nostris dicte ballivie, salutem.

Cum per arrestum Curie nostre pronunciatum fuerit episcopum Tornacensem, vel ejus gentes, posse facere duci et reduci suos prisionarios per vias et cheminos communie ville predictae, pro sua justicia exequenda, saltem quamdiu furce, quas idem episcopus infra sue domus ambitum erigi fecerat, dirute remanebunt (2), quodque prepositus et communia dicte ville nullum sibi super hoc impedimentum apponant;

Mandamus vobis quatinus arrestum faciatis observari predictum.

Actum Parisius, die lune post Candelosam, anno Domini M° CC° LXXX° nono.

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Cartulaire 52, f° 7°. — Copie du XIV^e siècle (3).

(1) Philippe de Beaumanoir.

(2) Cf. à ce sujet l'acte du 27 avril 1289, publié ci-dessus n° X.

(3) Il se trouve une autre copie de cette chartre dans le Registre 6 des Archives communales de Tournai, f° 418°. Cette copie, qui

XIV.

Mai (?) 1290.

Arrêt du parlement de Paris, qui termine le différend entre les prévôts et jurés de Tournai, d'une part, et le maire et les jurés de Saint-Quentin, d'autre part, en reconnaissant à ces derniers le droit de taxer ce qui se vend dans leur ville.

Cet arrêt fut rendu en 1290 pendant la session de la Pentecôte qui, cette année-là, fut célébrée le 21 mai.

Paris, Archives nationales; Registre Olim II, f° 86^a (4).

doit être du commencement du XIV^e siècle, est suivie dans le Registre d'une lettre écrite par le bailli de Vermandois pour assurer l'exécution du mandement royal. Voici cette lettre, que nous donnons, bien qu'elle soit tronquée, parce qu'elle émane du célèbre auteur du *Livre des coutumes et des usages de Biauvoisis*.

• *Phelippes de Biaumanoir, chevaliers, ballius de Vermendois, à Oudard Bouviel, serjant nostre segneur le roy à Saint-Quentin, salut.*

• *Nous vous mandons que che que vous verrés contenu en le lettre nostre segneur le roy, que li évesques de Tournay vous fera monstrier, en lequele mentions est de mener ses prisonniers par le ville de Tournay es chemins, si com vous le verrés contenu en ledite lettre, faites délivrer et despécher, se aucuns i met empêchement.* »

(4) Ce précieux arrêt a été publié par le comte BEUGNOT dans *Les Olim*, t. II, p. 304. Il est en contradiction avec l'acte de juillet 1288, publié ci-dessus n° VII.

XV.

Paris, février 1291 (n. st.).

Philippe le Bel vidime et confirme le diplôme du roi Chilpéric, en date du 1^{er} mai 562, par lequel d'importantes donations étaient faites à l'église de Tournai (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod nos litteras quasdam, sigillo inclite recordationis Hilperis, quondam regis Francie, in eisdem impresso litteris, intus et foris, sine laqueo, cujus character est dimidia hominis ymago, cum pileo in capite, cujus littere sunt in circumferentia « Hilpericus rex Francorum », sigillatas, vidimus in hac (sic) verba, diptongis tamen in eisdem scriptis litteris in presenti transcripto non expressis :

« In nomine omnipotentis Dei. » etc.

(Suit le texte du diplôme de Chilpéric, en date de « Bibrax, kal. maij, anno primo regni Hilperichi gloriosi regis, indicatione XIII^e », par lequel ce roi donne le tonlieu sur l'Escaut, et quantité d'autres droits, à l'église de Tournai représentée par Chrasmer, évêque de Tournai-Noyon.)

Quod autem vidimus hoc testamur.

(1) Ce diplôme de Chilpéric a été publié souvent, notamment dans les *Diplomata, chartæ*, etc., t. I, p. 122, et dans les *Monumenta Germaniæ historica : Diplomata. Imp.*, t. I, p. 150. Il est aujourd'hui reconnu faux par tous les diplomatistes. La charte de Philippe le Bel dans laquelle le diplôme de Chilpéric est vidimé, a été éditée par MIRÆUS, *Op. dipl.* (édit. Foppens), t. II, p. 1313, par POUTRAIN, *Histoire de Tournay*, Preuves, p. 1, et par d'autres encore. Elle n'est pas plus authentique que le diplôme lui-même. Il suffit, pour en être convaincu, de comparer son texte avec celui des autres chartes où Philippe le Bel vidime et confirme des donations.

In cujus testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo, mense februario.

Tournai, *Archives communales*; Registre 36, f° 4b. —
Copie de la fin du XV^e siècle.

XVI.

Paris, mars 1291 (n. st.).

Philippe le Bel vidime et confirme l'accord passé au mois de novembre 1289 entre le comte Guy de Flandre et les Tournaisiens, relativement au droit de justice que le comte prétendait exercer sur les bourgeois de Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod nos litteras quasdam, sigillo dilecti et fidelis nostri Guidonis, comitis Flandrie et marchionis Namurcensis, sigillatas, vidimus in hec verba :

« A tous ceaus ki ces présentes lettres veront et oront, nous Guis » etc.

(Suit le texte de l'accord fait « l'an de gratie mil deus cens quatre vins et neuf, el mois de novembre », entre le comte de Flandre et les Tournaisiens, au sujet de la juridiction du comte sur les bourgeois de Tournai) (1).

Nos autem, pacem et compositionem predictas, ratas et gratas habentes, predicta omnia et singula, prout superius sunt expressa, volumus, confirmamus, et ad petitionem dic-

(1) Cet accord est publié dans les *Ordonnances des rois de France*, t. XI, p. 567. — Bien que l'édition des *Ordonnances*, qui n'a pas été faite d'après l'original, laisse à désirer, nous n'avons pas cru devoir reproduire ici ce document intéressant, mais extrêmement long.

tarum partium, tenore presentium approbamus, salvo tamen in omnibus jure nostro et jure quolibet alieno.

Quod ut ratum et stabile permaneat in futurum, presentibus liiteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo, mense marcio.

Sur le repli : Facta est collatio ; P. de Bituris.

Lille, *Archives du Nord*, B. 304. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte (1).

XVII.

Senlis, juillet 1291.

Philippe le Bel ratifie, sur la demande de la demoiselle Marie de Mortagne, châtelaine de Tournai, la confirmation par elle faite après sa majorité de la vente du Château du Bruille, précédemment consentie par ses tuteurs à la commune de Tournai (2).

Actum Silvanecti, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo primo, mense julio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1291. — Original scellé (3).

(1) Il y a aux Archives communales de Tournai (Chartrier, layette de 1290), deux autres exemplaires originaux de la charte royale de mars 1291. Tous deux se présentent dans les mêmes conditions matérielles que l'exemplaire de Lille.

(2) Cf. ci-dessus la Pièce justificative n° IX.

(3) Cette chartre a été publiée par nous, dans le *Mémoire* intitulé : *Comment le quartier du Château fut réuni à la Cité de Tournai en 1289*, page 42. (Extrait du tome XXIV des *Bulletins de la Société historique et littéraire de Tournai*.)

XVIII.

Senlis, juillet 1291.

Philippe le Bel vidime et approuve la vente du bois Estrieux, faite par Jacques de Chatillon-Saint-Pol à la commune de Tournai.

Actum apud Silvanectum, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo primo, mense julio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1291. — Original scellé (1).

XIX.

Paris, samedi 22 décembre 1291.

Philippe le Bel prescrit à son bailli de Vermandois de prendre toutes les mesures requises pour que le comte de Hainaut cesse de molester les Tournaisiens, et pour qu'il fasse amende honorable au sujet des torts qu'il leur a causés, à Warchin et à Manaing notamment.

Donné à Paris, le samedi devant Noël.

Paris, *Archives nationales*; J. 549, n° 3. — En vidimus dans une lettre du prévôt de Saint-Quentin au bailli de Vermandois, datée du 9 janvier 1292 (2).

(1) Cette chartre a été publiée par nous dans le Mémoire intitulé : *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut, à la fin du XIII^e siècle*, page 42. (Extrait du tome XXIII des *Annales du Cercle archéologique de Mons*.)

(2) Cette chartre a été publiée par nous, en même temps que la lettre du prévôt de Saint-Quentin dans laquelle elle se trouve vidimée, dans le Mémoire intitulé : *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut, à la fin du XIII^e siècle*, page 43. (Extrait du tome XXIII des *Annales du Cercle archéologique de Mons*.)

XX.

La Feuillie, octobre 1292.

Philippe le Bel confirme à l'abbaye de Saint-Martin de Tournai, moyennant payement par elle de 8 livres 10 sous parisis, la propriété d'une maison, et de rentes assignées sur d'autres maisons sises à Tournai (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod cum abbas et conventus Sancti-Martini Tornacensis, ordinis Sancti-Benedicti, pro triginta et duobus solidis, cum sex denariis parisiensium, et quatuor caponibus assignatis super domibus que quondam fuerunt Jacobi dicti Carbon, sitis in vico des Avulles (2); item pro decem et septem solidis parisis. super quibusdam domibus sitis in vico predicto, que quondam fuerunt Jacobi dicti Carbon, et pro una domo valoris octo solidorum parisis. annui redditus, sita juxta domum Bonorum puerorum (3), tam per elemosinam quam aliter

(1) Pour bien comprendre la charte qui va suivre, il faut en comparer le texte avec celui de la pièce signalée ci-après n° XXI. Cette dernière nous révèle qu'Evrard Porion et Lysiard Le Jaune avaient reçu du roi mission de lever, dans le bailliage de Vermandois, un impôt sur tous les biens acquis depuis quarante six ans, sans l'assentiment royal, par les ecclésiastiques, les maisons religieuses et les personnes non nobles relevant de ce bailliage. On sait par le compte du Trésor du Louvre de la Toussaint 1296 (publ. par M. J. Havet dans la *Bibliothèque de l'École des chartes*, ann. 1884, p. 241) que la mission confiée à Evrard Porion et à Lysiard Le Jaune n'avait pas alors produit moins de 330 liv. par.

(2) La rue des Aveugles, à Tournai, aboutissait à l'enclos de l'abbaye de Saint-Martin.

(3) La maison des Bons-Enfants était, croyons-nous, située à Tournai, derrière ce qu'on appelle aujourd'hui le Réduit des Sions, et vers la Roquette Saint-Nicaise.

acquisitis, in feodo, ~~retro~~feodo, censivis seu allodiis nostris, sibi et ecclesie sue perpetuo ~~remane~~ndis, cum magistro Evrardo Porion, canonico Suessionensi et Lysiarde Le Jaune, cive Laudunensi, ad hec deputatis pro nobis, ~~finaverunt~~ pro octo libris et decem solidis paris. eisdem deputatis, solutis ~~pro~~ de hiis per ipsorum deputatorum patentes litteras nobis constat.

Nos eandem finationem ratam et gratam habentes, prefatis abbati, et conventui, et ecclesie concedimus quod predicta acquisita perpetuo teneant et habeant, absque coactione vendendi vel extra manum suam ponendi, salvo in aliis jure nostro et jure quolibet alieno.

Quod ut firmum et stabile perseveret, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Foilleiam (sic) (1), anno Domini M° CC° nonagesimo secundo, mense octobri.

Bruxelles, Archives générales du royaume; Cartulaire 121, p. 70. — Copie du XIV^e siècle.

XXI.

Asnières (?), octobre 1292.

Philippe le Bel confirme à l'abbaye de Saint-Nicolas-des-Prés lez-Tournai, moyennant paiement par elle de 24 livres parisis, la propriété de maisons sises à Tournai, et dont le produit était évalué à 12 livres par. chaque année.

Actum apud Asner, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo secundo, mense octobri (2).

(1) La Feuillie, Seine-Inférieure, canton d'Argueil.

(2) Cette chartre a été publiée dans les *Mémoires de la Société historique et littéraire de Tournai*, t. XIII, p. 29, par M. J. Vos, qui dit l'avoir tirée d'un cartulaire de l'abbaye de Saint-Nicolas-des-Prés, appelé le *Rouge livre*. Mais M. Vos n'a pas indiqué le lieu de gisement de ce cartulaire, qui se trouve, croyons-nous, dans les mystérieuses archives du chapitre de Tournai.

XXII.

Paris, décembre 1892.

Philippe le Bel concède à l'évêque de Tournai, pour lui et ses successeurs, l'usage des murailles et des tournelles de la ville de Paris, situées derrière la maison que possèdent les évêques de Tournai, près de la porte Saint-Marcel, sous la condition toutefois que les rois de France pourront toujours reprendre ce droit d'usage, si l'intérêt public l'exige.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod nos dilecti et fidelis nostri J[ohannis] (1), Tornacensis episcopi, gratum servitium attendentes, domui sue site Parisius prope portam que dicitur Porta-Sancti-Marcelli, annectimus imperpetuum, et eidem episcopo, suisque successoribus episcopis Tornacensibus, dominis domus predictæ, donamus et concedimus usum et utilitatem murorum et tornellarum nostrorum ville Parisiensis, sitorum retro domum predictam, prout se comportat dicta domus, cum muris et tornellis predictis, a domo quondam comitis Barri, ex una parte, usque ad domum que fuit magistri Mathei de Savegniac, que quondam fuit domine de Bovis, ex altera; tenendos, inhabitandos et cooperiendos absque perforatione, prout ipsi episcopo et dominis dicte domus expediens videbitur. Ita tamen quod nos et successores nostri dictos muros et tornellas recipere et rehabere possimus, quotiens propter necessitatem vel utilitatem publicam dicte ville Parisiensis viderimus expedire; salvo tamen in hujusmodi jure quolibet alieno, et in aliis jure nostro.

(1) Jean de Vassoigne, élu évêque de Tournai après la mort de Michel de Warenguien, survenue le 13 novembre 1291.

Quod ut firmum et stabile permaneat in futurum, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini millesimo ducesimo nonagesimo secundo, mense decembri.

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Cartulaire 52, f° 4b. — Copie du XIV^e siècle.

XXIII.

Paris, mardi 3 février 1295 (n. st.).

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de contraindre, même par la saisie de ses biens, le comte de Hainaut à faire aux Tournaisiens l'amende honorable qu'il a promis de leur faire, pour les torts qu'il leur a causés à Warchin et à Manaing.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1) salutem.

Cum comes Haynonie personaliter constitutus, resaisierit oretenus et de ciroteca Guillelmum Castagne, prepositum, et Jacobum de Sancto Petro, procuratores prepositorum, juratorum et communie Tornacensis, nomine dictorum prepositorum, juratorum et communie, et pro ipsis, super prisiis ejusdam hominis apud Warchin (2), culcitre, pannorum et aliarum rerum apud Manang (3), factis per gentes comitis predicti, in justicia et jurisdictione de quibus erant in saisina prepositi, jurati et communia memorati; eidemque comiti injunctum fuerit quod ad loca predicta, ipsos prepositos et juratos, nomine predicto, de homine, culcitra, pannis et rebus aliis predictis resaisiat, quod facere idem comes promisit

(1) Gautier Bardin.

(2) Warchin, Hainaut, arrondissement et canton de Tournai.

(3) Manaing, Hainaut, arrondissement et canton de Tournai, commune de Kain.

expresse, salva ipsi comiti proprietatis questione, si super ea contra predictos voluerit experiri (1);

Quare tibi mandamus quatenus dictum comitem requiras ut adimpleat supradicta, infra certum tempus a te eidem prefigendum. Quod si non fecerit, ipsum ad hoc compellas et compelli facias per suorum captionem bonorum.

Actum Parisius, die martis post Candelosam, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo secundo.

Per cameram.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1292. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

XXIV.

Paris, août 1293.

Philippe le Bel vidime et confirme un acte du 16 mai 1293, en vertu duquel le doyen et le chapitre de l'église de Tournai, ont cédé à la commune de Tournai, moyennant paiement par elle d'une rente de 300 livres parisis, chaque année, tous les droits de tonlieu appartenant au chapitre.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, nos quasdam litteras, sigillo decani et capituli ecclesie Beate-Marie Tornacensis sigillatas, ut prima facie apparebat, vidisse, formam que sequitur continentes :

« Nous doyens et li capitles de l'église Nostre-Dame de Tournai, faisons savoir » etc.

(Suit le texte de l'acte daté de « l'an de gratie mil deus cens nounante et trois, el mois de may, le vigile de le Penthecouste »,

(1) Cf. à ce sujet l'acte signalé ci-dessus, n° XIX, et notre Mémoire intitulé : *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut à la fin du XIII^e siècle* (extrait du tome XXIII des *Annales du Cercle archéologique de Mons*), passim.

en vertu duquel le doyen et le chapitre de l'église de Tournai déclarent avoir cédé à la commune de Tournai, moyennant paiement par elle d'une rente annuelle de 300 livres parisis, les vinages, forages, pontenages et autres droits de tonlieu possédés par le chapitre) (1).

Nos autem conventiones hujusmodi, et alia supradicta rata et grata habentes, ea, quantum in nobis est, volumus, laudamus ac etiam approbamus, salvo in justicia et aliis jure nostro et jure quolibet alieno.

Quod ut firmum et stabile permaneat in futurum, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo tercio, mense augusto :

Sur le repli :) Collatio facta est per me N. de Longoprato.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1293. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

XXV.

Melun, novembre 1293.

Philippe le Bel prend l'église de Notre-Dame de Tournai sous sa sauvegarde et protection, et déclare qu'en aucun temps cette église ne pourra être séparée de la couronne de France, ni soustraite à l'autorité directe des rois ses successeurs.

Actum Meleduni, anno Domini M° CC° nonagesimo tertio, mense novembri.

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Fonds de l'évêché de Tournai, n° 953. — Copie authentique du XVI^e siècle (2).

(1) POUTRAIN, *Histoire de Tournai*, Preuves p. 26, a donné de cet acte une édition défectueuse.

(2) Cette chartre est publiée dans les *Ordonnances des rois de France*, t. XI, p. 374, d'après un cartulaire des Archives capitulaires de Tournai, coté D, f° 244.

XXVI.

Novembre (?), 1293.

Arrêt du parlement de Paris, spécifiant les immunités dont les gens de Tournai jouissent au péage de Bapaume ; ils ne sont dispensés d'acquitter les taxes que s'ils prennent la route de Roye.

Paris, *Archives nationales* ; Registre Olim II, f° 99^a (1).

XXVII.

Paris, jeudi 11 mars 1294 (n. st.),

Philippe le Bel publie les conditions de l'accord conclu, par son entremise, entre l'évêque et la commune de Tournai, au sujet des nombreuses questions qui les divisaient, celle de l'autorité sur les Béguines, et celle de la juridiction dans le palais épiscopal de Tournai, entre autres.

Philippus, Dei gratia Francorum rex,

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod cum contentio in Curia nostra verteretur inter dilectum nostrum J[ohannem] (2), episcopum Tornacensem, ex parte una, et prepositos, juratos, scabinos, ceterosque rectores civitatis Tornacensis, necnon ejusdem civitatis communiam, ex altera, hinc inde, super questionibus infrascriptis, dictus episcopus habens super hoc consensum capituli sui, per litteras dicti capituli exhibitas in Curia nostra, et Jacobus dictus Moutons, et Michael de Froyania, cives Tornacenses, procuratores eorumdem prepositorum, juratorum, scabinorum aliorumque rectorum et communie, predictorum, per litteras

(1) Cet arrêt a été publié par le comte Bruenot dans *Les Olim*, t. II, p. 583.

(2) Jean de Vassoigne.

eorundem habentes potestatem per easdem litteras paciscendi, componendi et compromittendi, submiserunt se, procuratorio nomine, et pro ipsis prepositis, juratis, scabinis, rectoribus et communia, de alto et basso, super omnibus infrascriptis, omnimode ordinationi nostre, ita quod ordinationem nostram per nos vel per dilectos et fideles nostros .. archiepiscopum Nerbonensem (1), magistrum Geraldum de Malomonte, clericum nostrum, et Oudardum de Novavilla, facere et pronunciare possemus; et quod predicti archiepiscopus, magister Geraldus et Oudardus, vice et auctoritate nostra, super eisdem questionibus, partibus presentibus in Curia nostra et consentientibus, habito prius tractata super singulis infrascriptis, pronunciatis ab eis, cum dictis episcopo et procuratoribus, eisdemque de communi consensu ad concordiam, prout inferius pronunciatum est, reductis, earundem partium ad id accedente consensu, prout cedem partes in eadem Curia nostra recognoverunt, ordinaverunt et pronunciaverunt inter easdem partes prout sequitur :

In primis, ordinaverunt et pronunciaverunt inter easdem partes, vice et auctoritate nostra, quod dictus episcopus habeat institutionem et destitutionem magistre Beguinarum Tornacensium; et officium suum excercebit prout hactenus facere consuevit; jurabit autem episcopus, vel ejus mandato, pro hiis que tangunt spiritualitatem; prepositis autem, scabinis et juratis Tornacensibus pro temporalitate. Et actum est inter partes quod littera quam dicti prepositi, jurati et scabini habent ab episcopo memorato, remaneat in suo robore. et per hoc neutri partium prejudicium fiat.

Item, pronunciaverunt quod denarii abscissi, quos ceperunt cives Tornacenses penes quemdam falsum monetarium, dicto episcopo restituentur, tanquam falsi eo quod justo pondere carent.

(1) Gilles Ayceclin de Montaigu fut depuis archevêque de Rouen, où il fut transféré, de Narbonne, en 1514.

Item, domus supra Cambium, que in manu nostra est, camporibus restituatur, et pensio inde habita uno anno per gentes dicti episcopi pro non recepta habeatur, ita quod res sit in quo erat ante pensionem habitam vel receptam; et inde manus nostra amovebitur. Captio quam ballivus episcopi fecit in dicto Cambio de moneta, pro non facta habebitur; ita quod jus partium sit in statu in quo erat ante captionem predictam.

Item, de uxoribus clericorum, pronunciaverunt quod justitia in omnibus contractibus et delictis earundem, et omnibus casibus de cetero, remaneat episcopo memorato, exceptis delictis in quibus esset plaga aperta, et majoribus delictis que prepositis, scabinis et juratis remanebunt, et salvo quod prepositi, scabini et jurati, uxores clericorum, si tenerent publica lupanaria, vel de se vel de aliis, informatione fidei prius facta per juramenta vicinorum, poterunt bannire; ita quod, per hoc, prejudicium non intendimus fieri dicto episcopo in jurisdictione sua ecclesiastica.

Item, de domo episcopali, pronunciaverunt quod dicti cives petitioni quam fecerant de justitia ejusdem domus renuntiabunt, et omni juri quod potest eis competere in eadem; et habebit dictus episcopus in eadem domo et appendiciis suis plenum dominium, bassam et altam et omnimodam justiciam, tam in proprietate quam in possessione, solus et in solidum; ita quod nullus nisi ipse in dicta domo de cetero justiciam habebit (1). Sciendum tamen est quod aliquis burgensis juratus communie Tornacensis, vel filius burgensis jurati manens in manuburnia patris sui, de cetero in dicta domo ad duellum non valebit provocari, nisi pro feodo, vel retrofeodo, vel hereditagio quod a dicto episcopo mediate vel immediate teneatur.

Item, concessit episcopus predictus eis adpresens, quod

(1) Cf. l'arrêt du parlement de Paris signalé par M. Léopold Delisle dans sa *Restitution d'un volume des Olim* (BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris*, t. I^{er}, p. 402), et les actes publiés ci-dessus n^{os} X et XIII.

domunculas quas habet locatas, quarum hostia aperiuntur ante ecclesiam Beate-Marie Tornacensis, claudet et claudi faciet adpresens; ita tamen quod per hoc sibi et successoribus suis nullum prejudicium generetur, quin possit eas claudere, aperire et locare quotienscunque sibi expediens videbitur.

Item, cum dicti cives pretendant quod dictus episcopus non potest arrestare, in casu non presenti, per justiciam suam secularem, burgenses juratos communic Tornacensis, vel filios suos manentes in manuburnia sua, confitentes tamen quod per eandem jurisdictionem suam temporalem, burgenses et filios dictos bene potest arrestare in presenti forefacto, ordinatum est quod super hoc nos inquiri faciemus veritatem, secundum articulos a partibus tradendos; et ordinatum est per nos quod si arrestum aliquod fiat in casu non presenti, dicta inquisitione pendente, quod sine dilatione fiet recredentia de dictis arrestandis per manum episcopi, per unam plegiam hic faciendam. Non tamen consenserunt dicti procuratores huic arresto, et pronuntiatur est quod per hoc partibus nullum prejudicium fiat.

Item, de conductu aque, pronuntiatur est quod ubi calceia est et via communis supra dictum conductum, si dictus conductus reparatione indigeat, dicti cives calceiam supra dictum conductum, ad petitionem dicti episcopi vel mandati sui tenebuntur amovere; et dictus episcopus suum conductum reficere poterit; quo refecto dicti cives suam calceiam poterunt reparare. Et illud quod factum est in manu nostra pro non facto habebitur; ita tamen quod conductus episcopi, si refectus sit, remanebit refectus.

Item de contencione justicie de Orke, (1) inqueste et processus judicentur.

(1) Une partie du village actuel d'Orke (Hainaut, arrondissement et canton de Tournai), se trouvait autrefois dans la banlieue de Tournai. C'est pour cela que la commune en contestait la juridiction à l'évêque.

Item concordatum est quod domus episcopi que sunt supra Scaldam, dictis civibus perpetuo remanebunt; ita tamen quod eidem assignabunt dicto episcopo, in redditibus admortizatis competenter, infra banleucam Tornacensem, in dyocesi Tornacensi, tantum quanto plus locate fuerunt uno anno, a quinque annis citra; ad quam assignationem faciendam tenebuntur infra duos menses; in qua si defecerint, solvere tenebuntur, quousque dictam assignationem fecerint, estimationem predictam ad duos terminos, scilicet dimidiam partem in Nativitate beati Johannis, et aliam dimidiam in Nativitate Domini; in qua solutione si deficerent, per octo dies continuos ex tunc in antea, pro qualibet ebdomada, pro interesse, viginti solidos parisiensium dicto episcopo solvere tenebuntur.

Item, serviens episcopi de scutella, qui tenet feodum quod olim Liebertus, dictus de Curia, tenuit, etiam si sit burgensis juratus dicte communie, erit liber ab omni tallia et exactione quacunque; et poterit idem episcopus suum feodum justiciare. Et mediante hoc, omnis justicia domus quondam dicte Lieberti et pertinenciarum ejus, site juxta cimiterium Sancti-Piati Tornacensis, dictis civibus remanebit, excepta justicia feodi, prout superius est expressum.

Item, dicti cives procurabunt quod cause que ventilate fuerunt in curia Remensi, inter Agnetem La Parie et Ysabelam dictam La Reyne, que tunc erant beguine, ex una parte, et officialem Tornacensem, necnon causa que ventilata fuit in curia predicta inter Walterum de Crisco, ex una parte, et officialem predictum remanebunt in statu in quo sunt, nec partes ulterius dictas causas prosequuntur; et quod partes remanebunt libere et immunes ab omnibus sumptibus et expensis adjudicatis et adjudicandis; et si quid solutum fuerit, ab altera parte eidem restituetur. Et hoc procurabit fieri idem episcopus per officialem suum predictum.

Quibus ordinacionibus et pronunciationibus factis in Curia nostra, presentibus partibus antedictis, eedem partes ordina-

ciones et pronunciationes easdem laudaverunt, approbaverunt, et se observaturas in perpetuum promiserunt. Obligantes dictus episcopus se et successores suos, et dicti procuratores procuratorio nomine, dictos prepositos, scabinos, juratos et communiam, ac successores suos ad observacionem premisorum. Volentes ipsos et eorum successores per nos et successores nostros ad premissa tenenda et firmiter observanda compelli.

Quod ut firmum et stabile permaneat in futurum, ad requisitionem dictarum partium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum, salvo in omnibus jure nostro et jure quolibet alieno.

Actum Parisius, die jovis post Brandones, anno Domini M° CC° nonagesimo tercio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1293. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

XXVIII.

Maubuisson, vendredi 12 novembre 1294.

Philippe le Bel concède à l'évêque de Tournai le droit de lever à Helchin, pendant deux années à compter de la Noël 1294, un impôt pour la réfection des chaussées de cette commune.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus nos ad requisitionem dilecti et fidelis nostri J[ohannis] (1), Tornacensis episcopi, sibi concessisse pavagium

(1) Jean de Vassoigne.

in villa sua de Helchin (1), ab instanti festo Nativitatis Domini usque ad duos annos continuos, ibidem levandum prout alias in eadem villa vel in locis vicinis consuevit levare, pro refectioe calceatarum et viarum ville predictae.

In ejus rei testimonium presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum apud abbatiam Beate-Marie juxta Pontisaram (2), die veneris post hyemale festum beati Martini, anno Domini M° CC° nonagesimo quarto.

Bruxelles, Archives générales du royaume; Cartulaire 52, f° 6^b. — Copie du XIV^e siècle.

XXIX.

Maubuisson, novembre 1294.

Philippe le Bel concède à l'évêque de Tournai le droit d'établir à Helchin un marché le mardi de chaque semaine, sous la condition que les revenus à tirer de ce marché par l'évêque seront attribués au roi de France pour sa régale, quand le siége épiscopal de Tournai sera vacant (3)

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, nos,

(1) Helchin (Province de Flandre occidentale, arrondissement de Courtrai, canton de Mouscron), était autrefois le chef-lieu d'une petite seigneurie qui s'étendait sur les territoires d'Helchin, de Bos-suyt, d'Espierre et de Saint-Genois, et qui appartenait en propre aux évêques de Tournai. Bien que la seigneurie d'Helchin fût tout entière dans la Flandre flamingante, les rois de France n'admirent jamais qu'elle pût relever du comte de Flandre, et ne cessèrent d'en revendiquer l'hommage, prétendant que, puisqu'elle appartenait à un évêque de France, elle ne pouvait dépendre que du roi de France.

(2) Notre-Dame-la-Royale, abbaye de femmes de l'ordre de Citeaux, fondée par Saint-Louis en 1241, située au diocèse de Paris. près de Pontoise, était appelée communément Maubuisson.

(3) Cf. au sujet de cette chartre les notes de la pièce précédente, n° XXVIII.

ad requisitionem dilecti et fidelis nostri J[ohannis], episcopi Tornacensis, sibi concessisse, de gratia speciali, quod ipse, in villa sua de Helchin, qualibet septimana. die martis, possit inperpetuum habere et tenere mercatum, hoc observato quod, sede Tornacensi vacante, proventus et exitus dicti mercati in jus regalium nostrorum ipsius episcopatus cedant et nobis applicentur, salvoque in aliis jure nostro et jure quolibet alieno.

Quod ut firmum et stabile permaneat in futurum, presenti-
bus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum apud regalem abbatiam Beate-Marie juxta Pontisa-
ram, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo quarto,
mense novembri.

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Cartu-
laire 52, f° 5b. — Copie du XIV^e siècle.

XXX.

Paris, lundi 22 novembre 1294.

*Philippe le Bel défend au bailli d'Amiens et aux autres
officiers royaux, de laisser appeler les Tournaisiens en
cause devant les juges ecclésiastiques, pour les actions
réelles dont la connaissance regarde le roi.*

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Ambianensi,
ceterisque justiciariis regni nostri, ad quos presentes littere
pervenerint, salutem.

Mandamus vobis, et vestrum singulis, quatenus cives
Tornacenses, aut eorum aliquem, super actionibus realibus
quorum cognitio ad nos spectat, in causam trahi coram
ecclesiastico iudice non permittatis. Quod si aliqui contra
fecerint, ipsos cohercentis per temporalitatum suarum cap-
tionem, prout ad se vestrum quilibet noverit pertinere (1).

(1) Cette chartre est à rapprocher de l'acte du 4 juin 1287, publié
ci-dessus, n° IV.

Actum Parisius, in vigilia beati Clementis, anno Domini
M° CC° nonagesimo quarto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette
de 1294 (1). — Original sur parchemin, jadis scellé
sur simple queue.

XXXI.

Paris, lundi 24 janvier 1295 (n. st.).

*Philippe le Bel fait connaître à tous que l'évêque de Tournai
lui a concédé le droit de faire frapper à Tournai, pendant
quatre ans, la grosse monnaie royale d'argent, sous condi-
tion cependant que la monnaie épiscopale continuerait de
pouvoir être battue à Tournai. (2)*

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes
litteras inspecturis, salutem.

Noveritis quod dilectus et fidelis noster Johannes, episcopus
Tornacensis, ad quem spectat, ut dicebat, jus cudendi monetam
in civitate Tornacensi, ad instantiam nostram benigne conces-
sit, quod nos monetam nostram grossam argenteam cudi
faciamus per quadriennium continuum in civitate Tornacensi.
Et nichilominus idem episcopus monetam suam cudi faciat si
viderit expedire. Premissa autem concessit, hoc salvo quod per
hec sibi vel ecclesie sue nullum prejudicium generetur.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum feci-
mus apponi sigillum.

Actum Parisius, die lune post festum beati Vincentii, anno
Domini M° CC° nonagesimo quarto.

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Cartu-
laire 82, f° 55^b. — Copie du XIV^e siècle.

(1) La dernière note de la charte du 18 février 1289, publiée
ci-dessus n° VIII, s'applique également au présent mandement.

(2) Cf. à ce sujet un article de M. le comte Georges de Nédonchel,
paru dans les *Bulletins de la Société historique et littéraire de Tour-
nai*, tome XX, p. 243.

XXXII.

Saint-Germain-en-Laye, mercredi 6 juillet 1295.

Philippe le Bel déclare avoir concédé aux gens de Tournai le droit de percevoir en double, pendant cinq années encore, l'impôt que Philippe le Hardi, son père, les avait autorisés à lever, pour la réparation de leurs murailles et autres nécessités.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus nos, preposito, juratis et civibus Tornacensibus, concessisse ex causa, quod ipsi, collectam sive assisiam que in villa Tornacensi, ex concessione clare memorie domini genitoris nostri (1), colligitur pro reparatione murorum et aliis necessitatibus ipsius ville, duplicare valeant, et, usque ad quinquennium integrum a data presentium continue numerandum, levare ac exigere duplicatam.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum apud Sanctum-Germanum in Laia, die mercurii post festum sancti Martini estivalis, anno Domini M^o CC^o nonagesimo quinto.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, f^o 132^b.

— Copie du XIV^e siècle.

(1) Cette concession de Philippe le Hardi aux Tournaisiens est de l'an 1277. On peut voir à ce sujet un acte curieux dans le tome 525 (f^o 208) de la Collection Moreau, à la Bibliothèque nationale, à Paris; c'est une copie de l'Ordonnance des magistrats communaux de Tournai pour l'établissement de l'impôt que le roi les avait autorisés à percevoir.

XXXIII.

Vincennes, samedi 15 octobre 1293.

Philippe le Bel mande à Jacques de Châtillon-Saint-Pol de laisser les Tournaisiens jouir en paix du droit de poursuite des malfaiteurs, qu'ils exercent, de temps immémorial, sur les terres de la seigneurie de Leuze, appartenant audit Jacques de Saint-Pol (1).

Phelippes, par la grace de Dieu roys de France, à son amé et féel chevalier Jaques de Chasteillon (2), seigneur de Leuze, salut et amour.

Comme nous vous aions autrefois requis que vous, nos bourgeois de Tournay lessissiet user paisiblement de leur chace en vostre terre, comme nous soions emfourmé qu'il en ont usé en vostre terre et és terres voisines bien et paisiblement, de si lone temps comme il puet souvenir à home; et comme il soient revenus à nous et nous aient requis que nous les laissions user de cele chace, et que nous les guarentissions; nous vous requérons encore que, comme nous ne leur doions défaillir de garantie, en ce que vous, iceus bourgeois, en icele chacé faisant, ne les empeschiez, ne ne faciez aucun nuisement, ne ne souffrez à faire dès ore en avant.

Et se vous cuidiez avoir droit en la besoingne devant dite, et vous en voulez venir à nous comme à juge, nous i garderons vostre droit; et se vous ne voulez venir à nous comme à juge, et vous i voulez venir comme à voisin, nous vous en ferons volentiers comme bon voisin.

(1) Cette charte doit être rapprochée de celles qui sont publiées ci-après, sous les nos XXXIV, XXXVII et XLIII.

(2) Jacques de Châtillon, seigneur de Leuze et de Condé, frère du comte Hugues de Saint-Pol, était l'oncle de la reine, femme de Philippe le Bel.

Et sachiez que nous mandons par unes autres lettres à nos genz de ces parties que il guardent et garantissent les dis bourgeois et leurs biens, de par nous, en faisant ceste chace, et par raison d'icele; et qu'il ne soient par vous forciés ne oppressés en leurs autres droitures par la raison de la chace devant dite.

Donné à Vicennes, le samedi après la feste saint Denis, en l'an de grâce, M CC quatre vinz et quinze.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1293. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

XXXIV.

Vincennes, samedi 13 octobre 1293.

Philippe le Bel mande à Aubert d'Hangest et au bailli de Vermandois de protéger les Tournaisiens contre Jacques de Châtillon Saint-Pol, au cas où ce seigneur les molesterait à l'occasion du droit de poursuite des malfaiteurs qu'ils peuvent exercer sur ses terres (1).

Phelippes, par la grace Dieu roi de France, à son amé chevalier Aubert de Hangest, et au ballieu de Vermendois (2), salut et amour.

Comme nous eussions autre fiée requis nostre féel et amé chevalier Jakes de Chateillon, seigneur de Leuze, que il nos bourgeois de Tournai lessat user pesiblement de leur chace en sa terre, comme nous soions enfourmé que il en ont usé en icelle terre et ès terres voisines bien et pesiblement, de si long temps comme il peut souvenir à homme; et comme cis bourgeois soient revenus à nous et nous aient requis que nous les

(1) Cf. la charte précédente, n° XXXIII.

(2) Gautier Bardin.

laissons user de cele chace et que nous les en guarantissions ;
et encore le requérons-nous par unes autres lettres, que
comme nous ne leur doions défaillir de guarantie, en ce que il
iceuz bourgeois en icelle chace fesant ne les empeeche, ne ne
fache aucun nuisement, ne ne sueffre à sere dès ore en avant.

Et se il cuide avoir droit en la besoigne devant dite, et il en
weut venir à nous comme à juge, nous i garderons son droit ;
et se il n'i weut venir comme à juge, et il i weut venir comme à
voisin, nous li en ferons volentiers comme bon voisin.

Nous vous mandons que vous les bourgeois devant dis et
leur biens guardés et defendés de forces et de violences, et
guarantisés de par nous en fesant ladite chace, et par reson
d'icele, et qu'il ne soient forcée ne oppressé par iceli Jake, ne
par autre, en leurz autres droitures, par la reson de cele
chace.

Donné à Vicennes, le samedi après la feste saint Denis, en
l'an de grâce M CC quatrevinz et quinze.

Tournai, *Archives communales* ; Chartrier, layette
de 1295. — Deux exemplaires originaux sur par-
chemin, scellés sur simple queue, en cire blanche.

XXXV.

Paris, janvier 1296 (n. st.).

*Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris,
portant que les magistrats de Tournai doivent faire prêter
serment à tous les marchands de vin de leur ville, qu'ils
remettront exactement au chapitre de Tournai la mesure
à laquelle il a droit sur chaque tonneau de vin vendu à
Tournai et ou destroit.*

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes
litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod cum decanus et capitulum ecclesie

Tornacensis, in garda nostra speciali existentes suppliciter requirerent a Curia nostra, ut, cum ipsi ex dono regum Francie, ut dicebant, foragium habeant in civitate et districtu Tornacensi, de quolibet videlicet dolio vini vendito certam portionem seu mensuram vini; venditores tamen vini fraudulenter numerum doliorum subticent, et ob hoc dicti decani et capitulum non modicum dampnum sustinent et gravamen, remedium apponeremus oportunum; dictis civibus vocatis proponentibus ex adverso quod omnimodam habebant jurisdictionem in civitate Tornacensi, et ideo peterent causam hujusmodi ad se remitti, offerentes se paratos de suis civibus facere justicie complementum. Auditis hinc inde propositis, habita certa deliberatione super premissis, consuluit Curia nostra dictis civibus quod, requisiti ex parte dictorum decani et capituli, faciant prestari sollempniter in presentia procuratoris ipsorum decani et capituli juramentum a qualibet persona principali vendente ibi vinum, quod fideliter de quolibet dolio vini vendito, portionem seu mensuram solitam reddant eisdem et exsolvant, retento a Curia nostra quod si per dictum juramentum fraus in premissis non cesset, aliud remedium oportunum per dictam Curiam valeat adhiberi (1).

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini M^o CC^o nonagesimo quinto, mense januario.

Sur le repli : Concordatum per Consilium.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1293. — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire blanche.

(1) Au sujet de cet arrêt du parlement, cf. BEUGNOT, *Les Olim*, t. II, p. 388, et BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris*, t. I^{er}, p. 289.

XXXVI.

Paris, janvier 1296 (n. st.).

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, portant que les chanoines et les clercs de Tournai doivent être compris dans l'édit de bannissement, que les magistrats de Tournai promulguent chaque année contre les meurtriers des Tournaisiens (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod cum decanus et capitulum ecclesie Tornacensis, de nostra speciali garda existentes, a Curia nostra supplicando peterent, ut cum singulis annis cives Tornacenses edant et faciant bannum in civitate Tornacensi, quod quicunque interfecerit civem suum, seu filium civis civitatis ejusdem, infra districtum ipsius civitatis vel extra, ubicunque, ab ipsa civitate perpetuo sit bannitus, de canonicis et clericis ipsius civitatis nulla omnino in dicto banno habita mentione, licet dicti cives secundum tenorem litterarum suarum exhibitarum coram dicta Curia nostra, tantum de uno canonico vel clerico injuriam passo civitatis ejusdem, quantum de uno cive suo facere teneantur, propter quod eosdem canonicos et clericos contingit multis mortis periculis subiacere, dictos cives, prepositos, juratos, et alios rectores civitatis Tornacensis, ad ponendos ipsos canonicos et clericos in dicto banno quando-cunque ipsum fieri continget, compellere dignaretur. Tandem auditis et plenius intellectis que ambe partes hinc inde pro et contra super premissis proponere voluerint, fuit, ipsis partibus presentibus, per dicte Curie nostre judicium ordinatum et pronunciatum, dictos canonicos et clericos in prefato banno

(1) Il faut rapprocher cette charte de celles qui sont publiées ci-après, sous les nos XXXVIII et XCIX.

sub modo et forma quibus cives Tornacenses ponuntur poni debere. et amodo esse ponendos (1).

De hac (2) vero de qua dicti cives fuerint loqui, in casu predicto, dicta Curia nostra tacet adpresens.

In cujus rei testimonium, presentibus *litteris* nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini M° CC° nonagesimo quinto, mense januario.

Sur le repli :) Concordatum per Consilium. Tradatur ville.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1295. — Original sur parchemin, autrefois scellé sur double queue.

XXXVII.

Saint-Ay, vendredi 20 avril 1296.

Philippe le Bel mande à Aubert d'Hangest et au bailli de Vermandois, de faire exécuter l'arrêt du parlement de Paris rendu en faveur des Tournaisiens, contre Jacques de Châtillon-Saint-Pol, qui leur déniait injustement le droit de poursuivre les malfaiteurs sur ses terres (3).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilecto militi nostro Auberto de Hangesto, et ballivo Viromandensi (4), salutem et dilectionem.

Mandamus vobis et vestrum cuilibet, quatenus iudicatum Curie nostre, factum pro civibus nostris Tornacensibus, super eorum cachia, contra dilectum et fidelem nostrum Jacobum de Sancto Paulo, faciatis firmiter observari, dictamque cachiam

(1) Cf. BEUGNOT et BOUTARIC, *loc. cit.* à propos de la pièce précédente.

(2) Cf. à ce sujet les pièces XXXIII, XXXIV, XXXVII et XLIII.

(3) Cf. les pièces XXXIII et XXXIV ci-avant, et XLIII ci-après.

(4) Gautier Bardin, croit-on, occupait encore cette charge. Cf. H. BORDIER, *Philippe de Rémi, sire de Beaumanoir*, pp. 401 et suiv.

garantizetis eisdem, loco nostri, juxtastrarum tenorem litterarum alias super hoc vobis directarum (1); omne impedimentum, si quod vobis constiterit appositum fuisse, omnino amoventes; taliter vos super hoc habentes, ne per defectum vestrum cives predictos ad nos oporteat propter hoc habere recursum.

Actum apud Sanctum Agilum (2), die veneris post Jubilate, anno Domini M° ducentesimo nonagesimo sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1296. — Deux exemplaires originaux sur parchemin, scellés sur simple queue, en cire blanche.

XXXVIII.

Paris, décembre 1296.

Philippe le Bel ordonne la stricte exécution de l'arrêt du parlement de Paris, portant que l'édit de bannissement promulgué contre les meurtriers des Tournaisiens par les magistrats de Tournai, doit viser les meurtriers des chanoines et des clercs de cette ville comme ceux des autres habitants (3).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod cum in ultimo pallamento nostro, auditis decano et capitulo Tornacensibus, de gardia nostra speciali existentibus, ex una parte, et prepositis, et juratis, et aliis rectoribus civitatis Tornacensis, ex altera, per judicium

(1) Allusion au mandement du 15 octobre 1293, publié ci-dessus n° XXXIV.

(2) Saint-Ay, Loiret, canton de Meung-sur-Loire. Le séjour du roi à St-Ay le 20 avril 1296, n'est pas mentionné dans l'itinéraire de Philippe le Bel, publié au t. XXI du *Rec. Hist. de France*, lequel porte seulement : Avril 1296, *apud Magdunum super Ligerim*.

(3) Cf. les pièces XXXVI et XCIX.

nostre Curie ordinatum fuerit et pronunciatum, quod in banno quod dicti cives faciunt singulis annis semel, videlicet quod quicumque interfecerit civem suum, seu filium civis civitatis ejusdem, infra districtum dicte civitatis vel extra, a dicta civitate perpetuo sit bannitus, canonicos et clericos civitatis Tornacensis debere poni, et amodo esse ponendos, prout in litteris nostris super dicto judicio confectis plenius continetur; ex parte ipsorum decani et capituli nobis extitit intimatum, quod dicti cives post predictum judicium, formam dicti banni mutantes in fraudem, de interfectis extra districtum suum in banno suo mentionem facere omiserunt, dicto judicio nostro non parendo; quare petebat procurator dictorum decani et capituli, dictos cives compelli ad parendum dicto judicio et ad illud tenendum et observandum; dictis civibus ex adverso dicentibus per plures rationes se ad hoc non teneri.

Auditis vero hinc inde propositis, per nostram Curiam fuit pronunciatum, et predicti cives ad hoc fuerunt condemnati, quod ipsi dictum bannum faciant secundum formam superscriptam, ac canonicos et clericos ecclesie et civitatis Tornacensis includant in eodem et de ipsis in dicto banno expressam faciant mentionem (1).

De hacia vero de qua dicti cives loqui fuerunt in casu predicto, Curia nostra predicta tacet adpresens (2).

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini M^o CC^o nonagesimo sexto, mense decembri.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1296. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

(1) Au sujet de cet arrêt, cf. BEUGNOT, *Les Olim*, t. II, p. 399, et BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris*, t. I^{er}, p. 291.

(2) Allusion aux pièces XXXIII, XXXIV, XXXVII et XLIII.

XXXIX.

Paris, 24 janvier 1297 (n. st.).

Philippe le Bel invite les Tournaisiens à fortifier leur ville, et à en garder les portes de telle façon que le comte de Flandre et ses adhérents n'y puissent pénétrer, pour le plus grand dommage du royaume de France (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilectis et fidelibus suis scabinis, civibus et communitati Tornacensibus, salutem et dilectionem.

Dum antique devotionis constantia, quam in vobis, clara semper exhibitione operum, preteriti temporis recensita memoria progenitores nostros invenisse testatur, qua etiam erga nos perseveranter vestra enituit probata fidelitas, nostris obtutibus se presentat, vos ad continuationem concepte de vobis abolim pure devotionis et fidei solerti studio excitamus, prout vigens et evidens necessitas id requirit. Verum ad vestram

(1) Il y a à Paris, à la Bibliothèque nationale, dans le tome 326 (n° 140) de la Collection Moreau, une copie, faite au siècle dernier sous la direction du conseiller d'Esnans, d'une traduction française de la remarquable lettre qui va suivre. Cette traduction, probablement contemporaine de la charte royale, est très curieuse; aussi aurions-nous désiré la présenter ici en regard du texte latin. Mais la pièce sur laquelle la copie de la Collection Moreau a été prise ne se retrouve plus aujourd'hui aux Archives de Tournai; et comme cette copie est détestable, ne pouvant la collationner, nous avons préféré renoncer à notre projet, pour ne pas soumettre au lecteur un texte français difficilement intelligible.

noticiam multorum relatibus jam credimus devenisse qualiter comes Flandrensis, ex concepta diu nequitia, venenum quod in suis visceribus diutius occultarat, de novo Parisius litteris et nunciis evomuit coram multis, seque a subjectione, colligatione, obedientia et redevantia, et aliis oneribus et ligaminibus, quibus nobis ut domino et superiori diversis modis erat ascriptus, temeritate propria, in offensam nostri culminis, se absolvens, ligamen fidelitatis quam nobis prestiterat et se promiserat servaturum, contra juramentum proprium veniendo in sui ignominiam nominis, non est veritus dilligare.

Considerantes igitur quantam oneris et ponderis ipsius verba habeant gravitatem, et ad quem finem ejus intentio prottendatur, nobisque evestigio consulere satagentes, dilectionem vestram requirimus et rogamus attente, vobis, sub fidelitate qua nobis tenemini, nichilominus firmiter injungentes, quatenus villam vestram taliter munire et portas diligenter custodire curetis, ne eidem comiti, vel aliis quibuscunque inimicis regni nostri, aut de quibus suspicio possit haberi, propter defectum accurate custodie, aditus pateat vel ingressus, ne perinde periculum proveniat regno nostro, vobisque immineat nocumentum. Super quibus taliter vestra se habeat devotio, quod a nobis magis et magis digne mereamini commendari.

Datum Parisius, die xxiiii^a januarii, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1296 (4). — Original sur parchemin, jadis scellé sur simple queue.

(4) La dernière note de la charte publiée ci-dessus n° VIII s'applique aussi à la présente lettre.

XL.

Paris, février 1297 (n. st.).

Philippe le Bel publie le résultat d'une enquête ordonnée par le parlement de Paris, et d'où il ressort clairement que c'est un usage constant à Tournai, que les débiteurs insolubles sont remis entre les mains de leurs créanciers, mais que ceux-ci leur doivent les aliments (1).

Phelippes, par la grace de Dieu roy de France, à tous ceulz qui cez présentes lettres verront, salut.

Savoir faisons que comme les prévostz et jurés de Tournai eussent proposé en nostre court, contre Jaquemart (2) Le Bouchier, que il est acoustumé en la ville de Tournai que quant aucuns debteurs sont prins pour debtes, ilz sont halliés en warde aux créditeurs jusques ad plaine sattisfaction des dictes debtes, ne pour le cession de leurs biens ilz ne sont délivrés; toutes voies les créditeurs sont tenus de pourvêir à leurs debteurs de vivres et aultres choses selon le coustume dudit lieu, se les dis debteurs n'ont de quoy ilz se puissent pourvêir; Veue l'enqueste sur ce faite, il à esté prouvé et trouvé ledicte coustume estre souffissamment prouvée.

(1) Le texte latin de cette charte est publié dans les *Ordonnances des rois de France*, t. XI, p. 589; et son dispositif se retrouve dans la *Restitution d'un volume des Olim*, insérée par M. Léopold Delisle dans les *Actes du Parlement de Paris* de BOUTARIC (t. 1^{er}, p. 458). L'original scellé de ce texte latin se trouve aux Archives communales de Tournai (Chartrier, layette de 1296).

(2) Le texte latin porte *Jacobum*.

En tesmoing de ce nous avons fait mettre à cez présentes lettres nostre seel.

Donné à Paris, l'an de Nostre Seigneur mil ij^e iiiij^{xx} et six (1), ou mois de février.

Tournai, *Archives communales* ; Registre 39^b, f^o 109^b

— Copie du XIV^e siècle.

XLI.

Chailly, 20 mars 1297 (n. st.).

Philippe le Bel autorise les Tournaisiens à user de représailles à l'égard des Flamands qui leur enlèvent leurs blés, leurs bestiaux, leurs vins, etc. etc.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Cum, sicut ex quorundam civium et habitatorum civitatis et suburbii Tornacensis insinuatione accepimus, nonnulli Flandrenses ad turbationem quietis nostrorum fidelium aspirantes, pecora, blada, vina, victualia et multa alia bona sua rapuerint, abstulerint et asportaverint violenter; propter quod, dicti cives et habitatores nobis cum instantia supplicarunt, ut eis consimilia faciendi licentiam concedere dignaremur, ne dicti Flandrenses, securiores in suis maleficiis, in vitium talia committendi licentius probabantur (sic);

Nos, eorum supplicationibus annuentes, volumus omnibus esse notum, quod dictis civibus et habitatoribus capiendi, detinendi et arrestandi quecumque bona inimicorum nostro-

(1) Il y a ici une erreur manifeste, et au lieu de *six*, il faut lire *seze*. Le texte latin dit *nonagesimo seze*to.

rum Flandrensiū, ubi et quando, ac quotiens ipsis videbitur expedire, licentiam plenam concedimus per presentes.

Actum apud Chailly (1), xx^a die martii, anno Domini millesimo CC^o nonagesimo sexto.

Paris, *Bibliothèque nationale*; Collection Moreau, t. DXXVI, f^o 148. — Copie du XVIII^e siècle d'après un original qui aujourd'hui ne se retrouve plus aux Archives communales de Tournai.

XLII.

Paris, 29 avril 1297.

Philippe le Bel autorise les magistrats communaux de Tournai à percevoir, pendant un nouveau terme de cinq années, à compter de 1300, l'impôt qu'ils ont été autorisés à lever pour payer les frais de la fortification de leur ville.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, omnibus hec visuris, salutem.

Querimoniam prepositi et juratorum civitatis seu ville de Tornaco intelleximus, continentem quod, cum communitas seu universitas ville predictę, diversis magnis debitis, ob reparationem et firmitatem dictę ville, sint quamplurimum aggravati, et ob hoc nobis humiliter supplicassent, ut ad hoc quod de dictis debitis acquittare se possent commode, eisdem gratiam aliquam concedere dignaremur;

Nos eorum supplicationibus annuentes, volumus, et eis ex gratia concedimus, quod illam assisiam, modo et forma quibus

(1) Chailly, Seine-et-Marne, c^{on} de Melun. — Il y a aux Archives communales de Courtrai une lettre de Philippe le Bel, également du 20 mars 1297 (n. st.), mais datée de Paris. Cf. MUSSELY, *Inventaire des Archives de Courtrai*, I, 84.

percipere et levare ex nostra gratia alias sibi facta inceperunt, levant et percipiant, per quinquennium, a fine termini contenti in aliis nostris litteris cisdem a nobis sub simili gratia ultimo concessis (1).

Actum Parisius, die xxix^a aprilis, anno Domini M^o CC^o nonagesimo septimo.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, fo 132^b.

— Copie du XIV^e siècle.

XLIII.

Avril 1297.

Philippe le Bel vidime et ratifie l'acte d'avril 1297, en vertu duquel Jacques de Châtillon-Saint-Pol a confirmé les Tournaisiens dans leur droit de poursuite des malfaiteurs sur ses terres de Brabant.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Noveritis nos litteras cari et fidelis nostri Jacobi dicti de Chastellon, militis, domini de Luthosa et de Condato, vidisse in hec verba :

« Nous Jakes de Chastellon, sires de Leuze et de Condet » etc.

(Suit le texte des lettres « dounées l'an de grâce mil deus cens quatre vins et dis siet, el mois d'avril », par lesquelles Jacques de Châtillon a maintenu les Tournaisiens dans le droit

(1) Allusion à la charte du 6 juillet 1295, publiée ci-dessus, n^o XXXII.

de *cache* qu'ils ont dans toute sa terre de Brabant (1), sauf à Leuze, à Escanaffles, au Breucq, et dans une partie de Condé).

Ut autem omnia et singula que in suprascriptis litteris continentur, perpetue firmitatis robur obtineant, nos predictas litteras, ac ea omnia et singula in litteris ipsis contenta, laudamus et approbamus, necnon auctoritate regia confirmamus, salvo jure nostro et jure quolibet alieno.

In cujus rei testimonium, presentem paginam sigilli nostri munimine fecimus roborari.

Datum anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo septimo, mense aprili (2).

Tournai, *Archives communales*; Châtrier, layette de 1297. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

(1) Tout le pays qui borde la rive droite de l'Escaut, depuis l'embouchure de la Haine à Condé jusqu'à celle du Rosne, à Escanaffles, faisait partie du *Pagus Bracbatensis*. La majeure partie de ce pays appartenait aux seigneurs de la maison de Châtillon-Saint-Pol. Ils l'avaient héritée des seigneurs d'Avesnes, et ne la relevaient des comtes de Hainaut qu'avec une répugnance qui se manifestait en toute occasion. Leuze, Escanaffles et Condé étaient les localités les plus importantes de cette partie du *Pagus Bracbatensis* appartenant aux Châtillon-Saint-Pol; mais Condé, qui s'étend sur les deux rives de l'Escaut, ne leur appartenait qu'en partie, et la portion de cette ville située sur la rive gauche du fleuve échappait à leur domination. Le Breucq est un hameau de la commune actuelle de Forest (Province de Hainaut, arr^t de Tournai, c^{on} de Frasnes).

(2) Il faut rapprocher de cette charte le document publié par M. L. DEVILLERS dans les *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg*, t. III, p. 297, et les actes publiés ci-dessus, n^{os} XXXIII, XXXIV et XXXVII.

XLIV.

Juin 1297.

Philippe le Bel prend sous sa protection la demoiselle Marie de Mortagne, châtelaine de Tournai, et déclare qu'à l'avenir elle tiendra de lui tout ce qu'elle relevait antérieurement en fief du comte de Flandre, en Flandre.

Données [l'an de] grâce mil deus cens quatre vins et dis et sept, ou mois de juing (1).

Lille, *Archives du Nord*; B. 4563, f° 43^b. — Copie du XIV^e siècle.

XLV.

Au siège de Lille, août 1297.

Philippe le Bel donne à la commune de Tournai une maison rue Saint-Martin, et une rente de 6 livres 15 sous établie sur la maison de Gilles Le Hestre, rue du Fossé; cette rente et cette maison avaient été confisquées sur Jean de Menin, qui avait embrassé la cause des ennemis du roi.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod fidelis devotionis quam dilecti nostri prepositi, jurati et communitas ville Tornacensis benivolis affectibus ad nos gerunt, constantiam attendentes, eisdem sex libras et quindecim solidos annui redditus, super domum Egidii Le Hestre, sitam in buto vici de Fossato, ac unam domum sitam in vico Sancti-Martini, juxta portam, que magister Johannes de Menin

(1) Cette chartre a été publiée par nous dans l'article intitulé *L'annexion de Mortagne à la France en 1314*, inséré dans la *REVUE DES QUESTIONS HISTORIQUES* (n° de janvier 1893).

tenere solebat et habebat apud Tornacum, et que ad nos in commissum, propter ipsius magistri nostris et regni ac status Francie inimicis adherentis delictum notorium, devenisse noscuntur, tenore presentium concedimus et donamus, ab ipsis et successoribus suis tenendas de nobis et successoribus nostris Francorum regibus, et ad consueta deveria possidendas, salvo in aliis jure nostro et quolibet alieno.

Quod ut ratum et stabile permaneat in futurum, presentes litteras sigilli nostri fecimus appensione muniri.

Actum in obsidione Insule, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo septimo, mense augusto.

Sur le repli :) G. de Rivo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1297. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

XLVI.

Paris, 4 septembre 1298.

Philippe le Bel mande au comte de Hainaut de relâcher le Tournaisien Gilbert de Gages, détenu pour avoir refusé d'aller forjurer un de ses cousins dans le comté de Hainaut.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilecto et fideli suo comiti Haynonie (1), salutem et dilectionem.

Ad nostram nuper venit notitiam quod vos Gilbertum de Gages, civem Tornacensem, pro eo quod, ad vocationem vestram, pro forjurando (2) quodam suo consanguineo qui in

(1) Jean d'Avesnes.

(2) En vertu des coutumes du Hainaut, quand un homme en tuait un autre, les parents du meurtrier devaient le forjurer, c'est-à-dire le renier comme membre de leur famille, et renoncer à sa succession. Que si lesdits parents refusaient de déclarer qu'ils entendaient n'avoir plus à l'avenir rien de commun avec le coupable, ils étaient regardés comme ses complices.

Imperio dicitur deliquisse, *non venerat* in Imperium coram vobis, in vestro carcere detinetis, *quamquam* ad hoc dictus civis noster vobis alias non subjectus nullatenus *teneatur*.

Mandamus vobis quatenus, si propter hoc tenetis eundem, ipsum absque quovis obstaculo liberetis. Quod si aliam causam rationabilem contra eum habeatis, compareatis coram nobis Parisius, ad dies ballivie Viromandensis (1), causam ostensuri predictam. Et interim nichilominus recredatis eundem; alioquin per gentes nostras vos ad hoc faciemus compelli.

Actum Parisius, iiij^a die septembris, anno Domini M^o CC^o nonagesimo octavo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1298. — En vidimus original sur parchemin, scellé sur simple queue en cire verte, daté du vendredi après la Saint-Rémi 1298, et délivré par *Bauduin de Malaincourt*, sergent royal.

XLVII.

Paris, mardi 11 novembre 1298.

Philippe le Bel signifie au bailli de Vermandois que les Tournaisiens continuent de ressortir à son bailliage; le bailli s'opposera donc à ce que les gens commis par le roi au gouvernement de la Flandre, s'entremettent dans les affaires des habitants de Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (2), vel ejus locum tenenti, salutem.

Cum non sit intentionis nostre quod dilecti et fideles nostri prepositi, jurati et cives Tornacenses, qui per ressortum balli-

(1) On sait qu'au parlement de Paris, les jours où devaient se plaider les causes intéressant les habitants de tel ou tel bailliage étaient désignés par avance. Les procès concernant le bailliage de Vermandois étaient appelés au commencement des sessions.

(2) Guillaume d'Hangest (?)

vie Viromandensis justiciari et gubernari consueverunt hucusque, per gentes nostras, quas ad regimen terre Flandrensis nobis acquisite deputavimus, justicientur aut etiam gubernentur;

Mandamus tibi, quatenus prepositos, juratos et cives predictos, aut aliquem ex [eisdem], per gentes nostras ad terre Flandrensis regimen institutas a nobis, quibus eos nolumus subjacere, aut quod eisdem novitas queque fiat, seu prejudicium aliquod in suis privilegiis, franchisiis et consuetudinibus generetur, justiciari seu gubernari permittas.

Actum Parisius, die martis in hyemali festo beati Martini, anno Domini M° CC° nonagesimo VIII°.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1312 (1). — En vidimus original sur parchemin, scellé sur double queue, et délivré par le prévôt de Paris, Jean Ploiebaut, le vendredi après la mi-quatrième (30 mars) 1312.

XLVIII.

Paris, lundi 24 novembre 1298.

Philippe le Bel déclare avoir ordonné au bailli de Vermandois de maintenir à Tournai les choses en l'état où il les trouvera, jusqu'à ce que ledit bailli, à ce commis, aura jugé qui, de l'évêque ou des magistrats communaux de Tournai, a droit de justice sur les changeurs et leurs maisons (2).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod cum dilectus et fidelis noster episcopus Tornacensis (3) conquereretur Curie nostre de prepositis et

(1) La dernière note de la chartre du 18 février 1289, publiée ci-dessus n° VIII, trouve ici son application.

(2) Cf. à ce sujet les pièces publiées ci-après sous les n° LXII, LXXII et LXXV.

(3) Jean de Vassoigne.

[The page contains approximately 20 lines of extremely faint, illegible text.]

1. NAME _____
 2. DATE _____
 3. TIME _____
 4. LOCATION _____
 5. REASON _____
 6. WITNESSES _____
 7. SIGNATURE _____
 8. DATE _____
 9. TIME _____
 10. LOCATION _____
 11. REASON _____
 12. WITNESSES _____
 13. SIGNATURE _____
 14. DATE _____
 15. TIME _____
 16. LOCATION _____
 17. REASON _____
 18. WITNESSES _____
 19. SIGNATURE _____
 20. DATE _____
 21. TIME _____
 22. LOCATION _____
 23. REASON _____
 24. WITNESSES _____
 25. SIGNATURE _____
 26. DATE _____
 27. TIME _____
 28. LOCATION _____
 29. REASON _____
 30. WITNESSES _____
 31. SIGNATURE _____
 32. DATE _____
 33. TIME _____
 34. LOCATION _____
 35. REASON _____
 36. WITNESSES _____
 37. SIGNATURE _____
 38. DATE _____
 39. TIME _____
 40. LOCATION _____
 41. REASON _____
 42. WITNESSES _____
 43. SIGNATURE _____
 44. DATE _____
 45. TIME _____
 46. LOCATION _____
 47. REASON _____
 48. WITNESSES _____
 49. SIGNATURE _____
 50. DATE _____
 51. TIME _____
 52. LOCATION _____
 53. REASON _____
 54. WITNESSES _____
 55. SIGNATURE _____
 56. DATE _____
 57. TIME _____
 58. LOCATION _____
 59. REASON _____
 60. WITNESSES _____
 61. SIGNATURE _____
 62. DATE _____
 63. TIME _____
 64. LOCATION _____
 65. REASON _____
 66. WITNESSES _____
 67. SIGNATURE _____
 68. DATE _____
 69. TIME _____
 70. LOCATION _____
 71. REASON _____
 72. WITNESSES _____
 73. SIGNATURE _____
 74. DATE _____
 75. TIME _____
 76. LOCATION _____
 77. REASON _____
 78. WITNESSES _____
 79. SIGNATURE _____
 80. DATE _____
 81. TIME _____
 82. LOCATION _____
 83. REASON _____
 84. WITNESSES _____
 85. SIGNATURE _____
 86. DATE _____
 87. TIME _____
 88. LOCATION _____
 89. REASON _____
 90. WITNESSES _____
 91. SIGNATURE _____
 92. DATE _____
 93. TIME _____
 94. LOCATION _____
 95. REASON _____
 96. WITNESSES _____
 97. SIGNATURE _____
 98. DATE _____
 99. TIME _____
 100. LOCATION _____
 101. REASON _____
 102. WITNESSES _____
 103. SIGNATURE _____
 104. DATE _____
 105. TIME _____
 106. LOCATION _____
 107. REASON _____
 108. WITNESSES _____
 109. SIGNATURE _____
 110. DATE _____
 111. TIME _____
 112. LOCATION _____
 113. REASON _____
 114. WITNESSES _____
 115. SIGNATURE _____
 116. DATE _____
 117. TIME _____
 118. LOCATION _____
 119. REASON _____
 120. WITNESSES _____
 121. SIGNATURE _____
 122. DATE _____
 123. TIME _____
 124. LOCATION _____
 125. REASON _____
 126. WITNESSES _____
 127. SIGNATURE _____
 128. DATE _____
 129. TIME _____
 130. LOCATION _____
 131. REASON _____
 132. WITNESSES _____
 133. SIGNATURE _____
 134. DATE _____
 135. TIME _____
 136. LOCATION _____
 137. REASON _____
 138. WITNESSES _____
 139. SIGNATURE _____
 140. DATE _____
 141. TIME _____
 142. LOCATION _____
 143. REASON _____
 144. WITNESSES _____
 145. SIGNATURE _____
 146. DATE _____
 147. TIME _____
 148. LOCATION _____
 149. REASON _____
 150. WITNESSES _____
 151. SIGNATURE _____
 152. DATE _____
 153. TIME _____
 154. LOCATION _____
 155. REASON _____
 156. WITNESSES _____
 157. SIGNATURE _____
 158. DATE _____
 159. TIME _____
 160. LOCATION _____
 161. REASON _____
 162. WITNESSES _____
 163. SIGNATURE _____
 164. DATE _____
 165. TIME _____
 166. LOCATION _____
 167. REASON _____
 168. WITNESSES _____
 169. SIGNATURE _____
 170. DATE _____
 171. TIME _____
 172. LOCATION _____
 173. REASON _____
 174. WITNESSES _____
 175. SIGNATURE _____
 176. DATE _____
 177. TIME _____
 178. LOCATION _____
 179. REASON _____
 180. WITNESSES _____
 181. SIGNATURE _____
 182. DATE _____
 183. TIME _____
 184. LOCATION _____
 185. REASON _____
 186. WITNESSES _____
 187. SIGNATURE _____
 188. DATE _____
 189. TIME _____
 190. LOCATION _____
 191. REASON _____
 192. WITNESSES _____
 193. SIGNATURE _____
 194. DATE _____
 195. TIME _____
 196. LOCATION _____
 197. REASON _____
 198. WITNESSES _____
 199. SIGNATURE _____
 200. DATE _____
 201. TIME _____
 202. LOCATION _____
 203. REASON _____
 204. WITNESSES _____
 205. SIGNATURE _____
 206. DATE _____
 207. TIME _____
 208. LOCATION _____
 209. REASON _____
 210. WITNESSES _____
 211. SIGNATURE _____
 212. DATE _____
 213. TIME _____
 214. LOCATION _____
 215. REASON _____
 216. WITNESSES _____
 217. SIGNATURE _____
 218. DATE _____
 219. TIME _____
 220. LOCATION _____
 221. REASON _____
 222. WITNESSES _____
 223. SIGNATURE _____

Notum facimus, quod cum ex parte prepositorum et aliorum rectorum communie Tornacensis, nobis fuerit, nomine eorum, aesarum concivium, et dicte communie, conquerendo monstratum, quod dilectus et fidelis noster comes Haynonie (1), Gilebertum de Gages, eorum concivem Tornacensem, minus juste ceperat et arrestaverat, et captum et arrestatum tenuerat, et postea ipsum recrediderat sub certa pena; peterentque dicti prepositi, jurati, cives et rectores, nomine quo supra, recredientiam ipsius Gyleberti verti in liberationem ipsius, et dictas captionem et arrestationem emendari;

Ex parte ipsius comitis fuit propositum coram nobis talem in suo comitatu Haynonie consuetudinem vigere, videlicet: quod quotienscumque aliquis in suo comitatu predicto perpetrat homicidium, omnes et singuli de parentela ipsius homicide, infra annum a tempore perpetrati homicidii, tenentur in curia predicti comitis comparere, abjuraturi homicidam predictum; et si quis de parentela homicide predicti hoc facere omiserit, reus et culpabilis dicti homicidii reputatur, et punitur tanquam homicida si ibi postea reperiatur. Et cum quidam consanguineus dicti Gileberti in dicto comitatu homicidium perpetrasset, et idem Gylebertus non venisset abjuraturus, juxta dictam consuetudinem, dictum homicidam, ideo dictus comes dictum Gylebertum in suo comitatu postea repertum ceperat et arrestaverat, et eum retinuerat, et post hec recrediderat, ut dictum est.

Dictis prepositis, juratis et civibus nostris, nomine quo supra, ex adverso dicentibus se in nullo esse justiciabiles dicti comitis, et per plures rationes proponentibus se ad observationem dicte consuetudinis non teneri.

Tandem, auditis hinc et inde propositis, pronuntiatur fuit per nostre Curie judicium, dictos prepositos et juratos, cives et rectores, et eorum subditos, non teneri ad dictam consuetu-

(1) Jean d'Avesnes.

dinem observandam, nec in penam predictam, si dictam consuetudinem non observaverint, incidere debere. Et fuit eis expresse inhibutum, ne dicto comiti super hoc obedirent. Et dicta récredentia a dicto comite recepta pro ipso Gyleberto, per idem iudicium adnichilata fuit, ac in puram liberationem conversa et redacta.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in Parlamento nostro, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo octavo, mense februario (1).

Sur le repli :) Extractum per me, Bituris, de libro arrestorum. Bituris (2).

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1298. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte

L.

Paris, mercredi 11 février 1299 (n. st.).

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de faire exécuter l'arrêt du parlement prescrivant au comte de Hainaut de relâcher le Tournaisien Gilbert de Gages, injustement détenu en Hainaut pour avoir refusé de forjurer un de ses cousins accusé d'homicide.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (3), vel ejus locum tenenti, salutem.

Mandamus tibi, quatinus iudicatum Curie nostre (4) latum inter dilectum et fidelem nostrum comitem Haynonie (5), ex

(1) La substance de l'arrêt visé dans cette charte se trouve dans *Brugnot, Les Olim*, t. II, p. 428.

(2) Les mêmes indications se retrouvent sous le repli.

(3) Guillaume d'Hangest (?)

(4) Allusion à l'acte précédent, n° XLIX.

(5) Jean d'Avesnes.

parte una, et dilectos nostros prepositos, juratos et cives Tornacenses et eorum subditos, ex altera, occasione Giliberti de Gages, civis Tornacensis, quem idem comes ceperat, et arrestaverat, et captum tenuerat in districtu suo, pro eo quod non comparuerat coram eo, abjuraturus quendam consanguineum suum, cui quoddam maleficium fuerat impositum, ad quam abjuracionem idem comes secundum consuetudinem comitatus Haynonie eundem Gilibertum dicebat teneri, prout in dicto iudicato contineri videbis, facias ubi et quando expedire videris et requisitus fueris, debite executioni mandari.

Actum Parisius, die mercurii post octabas festi Candelose, anno Domini M^o CC^o nonagesimo octavo.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6 f^o 131^b.
— Copie du XIV^e siècle.

LI.

Paris, jeudi 28 janvier 1300 (n. st.).

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois d'interdire aux sergents royaux de la prévôté de Saint-Quentin d'exercer leur office de sergenterie dans le territoire soumis à la juridiction de la commune de Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), salutem.

Querimoniam prepositorum et juratorum ville Tornacensis recepimus, continentem quod, licet tam interdum auctoritate litterarum nostrarum quam de nostro speciali mandato, prout asserunt prepositi et jurati predicti, servientibus nostris prepositure Sancti-Quintini pluries inhibueris, firmiter et expresse, ne in villa Tornacensi predicta et ejus districtu, in quibus prepositi et jurati predicti omnimodam justiciam asserunt se habere, sergientandi officium exercere, aut dictos prepositos et juratos super sua justicia impedire, vel indebite perturbari presumant; nihilominus servientes predicti, inhibitioni hujus-

(1) Guillaume d'Hangest.

modi non parentes, eosdem prepositos et juratos super sua justitia minus juste molestant, et multipliciter inquietant, presertim in casibus ad eorum officium nullo modo spectantibus, et de quibus etiam se non possunt intromittere quoquomodo.

Quare, sicut alias, iterato tibi districte mandamus, quatenus servientes hujusmodi a premissis ita desistere et supersedere compellas, si premissa auctoritate nitantur, quod... non oporteat,... negligentiam vel defectum, aliud remedium adhiberi; dictos prepositos et juratos debito et consueto suo jurisdictionis officio pacifice gaudere permittens.

Actum Parisius, die jovis ante festum Candclose, anno Domini millesimo-ducentesimo nonagesimo nono (1).

Paris, *Bibliothèque nationale*; Collection Moreau, t. DXXXVI, f° 176. — Copie du XVIII^e siècle d'après un vidimus du prévôt de Paris, daté du vendredi avant la Chandeleur 1300 (n. st.), conservé autrefois aux Archives communales de Tournai où il ne se retrouve plus maintenant.

LII.

Vincennes, vendredi 20 juillet 1502.

Philippe le Bel charge l'évêque de Tournai (2) de faire publier partout, dans son diocèse, que le passage doit être entièrement libre pour tous les approvisionnements destinés à l'armée de Flandre (3).

Donné à Vincennes, le vendredi devant la Magdelaine [1502].

Paris, *Archives nationales*; JJ. 33, f° v^b, et JJ. 36, f° 6. — Copies du XIV^e siècle.

(1) La copie de la Collection Moreau sur laquelle nous avons pris cette chartre, est des plus mauvaises; ainsi s'expliquent les lacunes et les fautes que présente notre document.

(2) Guy de Boulogne, évêque de Tournai de 1501 à 1524.

(3) Cette lettre est une circulaire; elle fut adressée, *mutatis mutandis*, à divers autres personnages, au prévôt de Paris notamment.

LIII.

Saint-Germain-en-Laye, 5 août 1303.

Philippe le Bel annonce aux Tournaisiens qu'il se dispose à partir pour Arras, afin de leur porter secours. Il les invite, en attendant, à se défendre vigoureusement contre les Flamands, si besoin est.

Phelippes, par la grâce de Dieu roy de France, [à noz chiers et amez les prévoz et les jurez de la vile de Tornai] (1), salut et amour.

Comme nous aions entendu que vous, par les anemis de nous et de nostre royaume, yestes plus forment aprochiez que vous ne soulez et que nous n'entendons, savoir vous faisons que nous, à grant pover de ban et de arrière-ban, en nostre propre personne serons à l'uittième de la mi-aoust (2) à Arraz, pour aler outre à nostre grant efforz, sans délay, à vostre secors, et à vostre délivrance, et à la destruction de noz anemis. Si vous prions et requérons, sus l'amour que vous avez à nous et audit royaume, que vous si vigereusement et loiaument vous maintenez en gardant ce que nous avons commis en vostre garde, que dommage ne empeschement ne doie venir par deffaut de garde en nostre fait.

Donné à Saint-Germain-en-Laie, v^e die augusti [1302].

Paris, *Archives nationales*; JJ. 35, f^o v et JJ. 36, f^o 5.

— Copies du XIV^e siècle.

(1) Cette lettre est une circulaire, qui fut également adressée aux villes de Lille, de Douai et de Saint-Omer, ainsi qu'au comte de Sancerre Étienne II.

(2) Le mercredi 22.

LIV.

Neufmarché, samedi 1^{er} décembre 1302.

Philippe le Bel promet aux Tournaisiens qu'il reconnaitra par ses faveurs, en temps opportun, leur dévouement à la couronne de France.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilectis et fidelibus nostris preposito, juratis, ac universo communi civitatis nostre Tornacensis, salutem et dilectionem.

Noveritis quod nos, labores varios ex nostrorum vobis inimicorum protervia crebrius ministratos, dampnaque et gravamina que, pro nostro adversus inimicos nostros fideli certamine, non minus prompte quam gratenter sustinetis, jugi meditatione pensantes, vobis in tantis laboribus, dampnis et gravaminibus pie compatimur; et pro hiis, nos, erga vos, in bone voluntatis nostre gratia liberaliter proponimus gerere fidelitatem vestram, oportunis temporibus, favoribus regis attollendo.

Actum apud Novum Mercatum (1), sabbato post festum beati Andree apostoli, anno Domini M^o CCC^o secundo.

Tournai, *Archives communales*; Charrier, layette de 1302. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LV.

Paris, 28 février 1303, (n. st.).

Philippe le Bel annule la défense par lui faite aux magistrats de Tournai, de gracier sans sa permission les gens de leur ville condamnés au bannissement pour des motifs intéressant le roi.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, fidelibus et dilectis nostris prepositis et juratis civitatis nostre Tornacensis, salutem et dilectionem.

Cum vobis dudum prohibuissemus, ne aliquos a vobis

(1) Neufmarché, Seine inférieure, canton de Gournay.

bannitos in casu nos tangente revocaretis, absque nostra licencia speciali, nosque prohibitionis hujusmodi effectum suspendi quamdiu nobis placuerit ex causa velimus, placet nobis, et presentium tenore vobis concedimus, ut quoscumque per vos bannitos, quotiens nobis expedire videbitur, nostra irrequisita licencia, revocare, sicut ante prohibitionem predictam, possitis, donec de eadem prohibitionem observanda forsitan aliud vobis dederimus in mandatis.

Actum Parisius, die jovis post Brandones, anno Domini millesimo trecentesimo secundo.

Paris, Bibliothèque nationale ; Collection Moreau, t. DXXVI, f° 180. — Copie du XVIII^e siècle d'après un original qui aujourd'hui ne se retrouve plus aux Archives communales de Tournai.

LVI.

Château-Thierry, jeudi 3 octobre 1303.

Philippe le Bel prie les Tournaisiens de venir en aide au maréchal Foucaud de Merle, chargé de solder les troupes françaises cantonnées en Tournaisis. Il rend grâces aux gens de Tournai pour leur fidélité à la France, et leur promet sa bienveillance et celle des rois ses successeurs.

Phelippes, par la grace Dieu rois de France, à noz chiers et amez les prévoz et les jurez de la vile de Tornai, salut et amour.

Nous avons plainement esprouvé et esprouvons chacun jour, par dit et par euvre, la grant dévotion, la grant loiauté et la grant pourvéance de vous et de noz autres amez et féaux de vostre commune, et les granz périeuilz, dommages et travailz que vous et il avez patiemment souffrez et receuz, pour le honeur de nous et dou roiaume pourchacier et garder entérinement, de quoi nous nous tenons moult pour paieuz, et devons et entendons estre à touz jourz plus favorables et plus gracieus à vous, à ladite vile et à touz les habitanz d'icele; et quant à ce nous tenons pour redevables à vous et à eus, et nostre successeur le devront estre après nous.

Et car la bone et longue persévérance confirme la bone volenté deu commencement, et nous aions envoieé à Tornay nostre amé et féel F[oucaud] dou Merle, (1) mareschal de France, et aucuns autres, pour faire finances à noz soudoiers de Tornai et autres, de ce en quoi nous leur sommes tenuz pour le fait de nostre guerre, nous vous requérons et prions très affectueusement, que selon ce que lidiz mareschaulz et nos autres genz vous requerront de par nous, vous weillicz mettre conseil et aide avec eus à ce que il puissent finer ausdiz soudoiers de ce que il doivent en la vile, en manière que il s'en puissent départir tost; car la demeure nous seroit dommageuse. Et quant à ladite finance, nous garderons vous et ladite vile de touz damages, en manière que vous en tenrois pour païé, et accomplirons et parferons tout ce que lidiz mareschaulx promettra et ordenera avec vous sur ce.

Donné à Chasteau-Thierri, le tierz jour de octouvre, l'an de grace mil trois cenx et trois.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1303. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LVII.

Chauconin, mardi 8 octobre 1303.

Philippe le Bel promet aux Tournaisiens de les indemniser des pertes qu'ils ont subies, pour son service, pendant les guerres de Flandre, dès que l'enquête sur ces pertes, confiée au maréchal Foucaud de Merle et au bailli de Vermandois, aura été terminée.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilectis et fidelibus nostris prepositis, et juratis, ac communitati Tornacensi, salutem et dilectionem.

(1) Foucaud, ou Foulques, seigneur de Merle, fut, selon toute apparence, nommé maréchal de France en même temps que Miles de Noyers, et après la mort de Guy de Clermont-Nesle et de Simon de Melun, tués tous deux à la bataille de Courtrai, en juillet 1302.

Cum nos, attendentes dampna et deperdita que inimici nostri, occasione guerre nostre Flandrensis, vobis intulerunt, mandemus per alias litteras nostras dilecto et fideli Fulcaudo de Merula, militi nostro, marescallo Francie, et ballivo Viro-mandensi, (1) ut de dampnis et deperditis predictis, [omni]bus et singulis, vobis, et tam majoribus, quam minoribus, quam aliis de communitate predicta, qualitercunque illatis per inimicos nostros, occasione guerre predictæ, et de circumstanciis universis inquirant cum diligentia veritatem, et inquestam quam super hiis fecerint sub sigillis suis clausam nobis quam-citius remittant, prout in nostris inde confectis litteris videbitis contineri.

Significamus vobis quod, facta inquesta predicta, et nobis reportata, de dampnis et deperditis que, occasione [guerre] predictæ, per inimicos nostros vobis illata fuisse constiterit, talem vobis satisfactionem faciemus impendi quod de hiis rationabiliter debebitis esse contenti.

Actum apud Chauconin (2) prope Meldos, die martis ante festum beati Dionisii, anno Domini M° CCC° tertio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1303. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LVIII.

Paris, jeudi 24 octobre 1303.

Philippe le Bel mande au maréchal Foucaud de Merle et au bailli de Vermandois de hâter l'enquête qu'ils sont chargés de faire, relativement aux pertes subies par les Tournaisiens pendant les guerres de Flandre (3).

Philippus, Dei gratia Francorum rex dilecto et fideli Ful-

(1) Jean de Waissy (?)

(2) Chauconin, Seine-et-Marne, arrondissement et canton de Meaux.

(3) Cette chartre est à rapprocher de la précédente, n° LVII.

coni de Merula, militi nostro, marescallo Francie, et ballivo Viromandensi (1), salutem et dilectionem.

Mandamus vobis quatinus, in negotio quod nuper vobis, per nostras alias litteras, commisimus, pro inquirendo de dampnis dilectis et fidelibus nostris prepositis et juratis communie Tornacensis, et personis singulis de dicta communia, per inimicos nostros, occasione guerre nostre Flandrensis, illatis, et de ipsorum dampnorum quantitate, per vos vel per alios ydoneos quibus fides debeat adhiberi, juxta priorum continentiam litterarum, celeriter procedatis.

Actum Parisius, die jovis post festum beati Luce evangeliste, anno Domini M° CCC° tertio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1303. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LIX.

Poitiers, lundi 2 décembre 1303.

Philippe le Bel prescrit à Pierre de Bourges, sous-chantre d'Orléans, de remettre à Jacques de Tournay, clerc de la ville de Tournai, une copie de l'arrêt rendu par le parlement de Paris, dans la cause pendante entre le comte de Hainaut et les Tournaisiens, au sujet des abjurations.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilecto magistro P[etro] de Bituris, (2) clerico nostro, succentori Aurelianensi, salutem et dilectionem.

Madamus vobis quatinus magistro Jacobo de Tornaco, ville Tornacensis clerico, copiam judicati in Curia nostra facti inter

(1) Jean de Waissy (?)

(2) Pierre de Bourges, dont le nom se rencontre si fréquemment sur les actes du temps de Philippe le Bel, remplissait les fonctions de greffier au parlement de Paris.

comitem Hanonie, ex una parte, et burgenses Tornacenses, ex altera, super adjurationibus faciendis (1), sub signo nostrorum camere placitorum, tradatis, id nullatenus omittentes.

Datum Pictavis, die lune post festum beati Andree apostoli, anno Domini M° CCC° tertio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1303 (2). — En vidimus original sur parchemin, jadis scellé sur double queue, délivré par Pierre Le Jumeau, prévôt de Paris, sous la date du dimanche après la Sainte-Luce (16 décembre) 1303.

LX.

Civray, vendredi 6 décembre 1303.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de rappeler la comtesse de Hainaut au respect des conventions faites entre le comte son mari et le roi de France, pour le libre commerce des Tournaisiens en Hainaut; il l'invite en même temps à faire exécuter par la comtesse l'arrêt du parlement de Paris déclarant que les gens de Tournai n'ont pas à faire d'abjurations en Hainaut.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, baillivo Viromendensi (3), vel ejus locum, tenenti, salutem.

Cum nos, dilecte et fideli nostre comitisse Hanonye (4), per

(1) Allusion à l'arrêt de février 1299, publié ci-dessus n° XLIX. Nous avons indiqué que, sur le repli de la notification de cet arrêt conservée aux Archives communales de Tournai, on lit « Extractum per me, Bituris, de libro arrestorum ». Le mandement du 2 décembre 1303 fournit la date approximative de cet *Extractum*, qui ne fut délivré à la ville de Tournai que près de cinq années après le prononcé de l'arrêt.

(2) La dernière note de la charte du 18 février 1289, publiée ci-dessus n° VIII, s'applique au présent mandement.

(3) Jean de Waissy (?)

(4) Philippine de Luxembourg, femme de Jean d'Avesnes.

nostras litteras mandaverimus ut quandam summam florinorum auri et turonensium grossorum, et aliarum monetarum, et quantitatem argenti in massa, quas super nonnullos cives nostros Tournacenses dicitur arrestasse, necnon quedam blada et alia victualia extra terram et comitatum Hanonye empta, et per dictam comitissam similiter super omnes predictos arrestata, econtra conventiones inter nos et dilectum et fidelem nostrum Johannem, comitem Hanonie, maritum suum, initas, celeriter restitui faciat civibus supradictis; quodque desistat omnino compellere cives predictae ville de Tournaco ad faciendum abjuraciones, aut eundem in Hanoniam pro dictis abjuracionibus faciendis. Cum ipsa, ut asserunt prepositi et jurati Tournacenses, Jacobum Tiebegot, et quosdam alios cives Tournacenses, ad faciendum abjuracionem cujusdam amici sui injuste compellere nitatur, et contra formam cujusdam judicati seu arresti, in Curia nostra, super dictis abjuracionibus (1) non faciendis, lati pro ipsis, contra comitem supradictum.

Mandamus vobis et precipimus quatenus dicte comitisse nostras litteras presentetis, et eam requiratis ex parte nostra quod ipsa dictos florinos, grossos turonenses, monetam aliam et massam argenti, necnon blada et alia victualia, ut premittitur, arrestata, ipsis restituat, ipsosque de cetero, juxta conventiones inter nos et ipsum comitem initas, consimilia per terram suam libere portare et ducere permittat, et a compellendo eosdem super predictis abjuracionibus, contra formam dicti judicati seu arresti, omnino desistat. Quod si forte facere noluerit, ipsum comitem et ipsam ad premissa facienda ratione previa compellatis, ipsamque comitissam attentius requirentes quod eosdem cives in suo comitatu, blada, avenam et alia victualia emere et Tournaci ducere permittat, cum ipsa gentes-

(1) Allusion à l'arrêt de février 1299, publié ci-dessus n° XLIX.

que sue in regno nostro consimilia emendi habeant facultatem.
Ejusque responsionem super premissis nobis rescribatis.

Actum apud Civrayum, (1) die veneris in festo beati
Nicholai, anno Domini millesimo CCC^o tertio.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette
de 1303 (2). — En vidimus original sur parchemin,
scellé sur double queue, en cire verte, et délivré
par Pierre Le Jumeau, prévôt de Paris, le dimanche
après la Sainte-Luce (15 décembre) 1303.

LXI.

Clermont, dimanche 8 mars 1304 (n. st.)

*Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de faire
révoquer la sentence induement portée contre un Tour-
naisien par le tribunal de l'abbaye de Saint-Amand-en-
Pévèle, de faire indemniser ce Tournaisien, et de stipuler,
au profit du trésor royal et des magistrats communaux
de Tournai, une amende en compensation de l'excès de
pouvoir commis par le tribunal susdit.*

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viroman-
densi (3), vel ejus locum tenenti, salutem.

Cum dilecti nostri, prepositi et jurati civitatis Tornacensis,
habeant jurisdictionem omnimodam in civibus et habitatoribus
civitatis ejusdem, et quoad resortum immediate nobis subsint, et
curia abbatis et conventus monasterii Sancti-Amandi-in-Pabula,
persuorum judicium scabinorum, Andream dictum Le Bouleur,
civem Tornacensem, non vocatum, non confessatum, nec con-

(1) Civray, chef-lieu d'arrondissement du département de la
Vienne.

(2) La dernière note de la charte publiée ci-dessus n^o VIII,
s'applique également au présent acte.

(3) Jean de Waissy (?)

victum, nec etiam in presenti maleficio repertum, a terra et justitia dictorum abbatis et conventus bannire, ac domum et plura ipsius Andree bona per incendium consumi facere, in nostrum ac dictorum prepositorum et juratorum, nostre etiam ac ipsorum jurisdictionis prejudicium et gravamen, curaverit injuste, ut dicitur.

Mandamus vobis quatinus si, vocatis evocandis, vobis constiterit ita esse, bannum revocari *predictum*, prefatum Andream super *predictis* dedampnificari, ac nobis et dictis prepositis et juratis, ratione tantorum excessuum, condignam emendam prestari, mediante justitia, faciatis.

Actum apud Clarummontem (1), viii^a die martii, anno Domini M^o CCC^o tertio.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1304. — En vidimus original scellé sur double queue, en cire brune, du scel du bailliage de Vermandois, daté d'avril 1304 après Pâques, et émanant de Renaus du Cavech, garde du scel de la baillie de Vermandois établi à Saint-Quentin.

LXII

Paris, lundi 20 avril 1304.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, qui restitue à l'évêque de Tournai le droit de connaître des causes intéressant les changeurs de Tournai, et annule les décisions prises par le bailli de Vermandois contre Jean Foulques, accusé d'avoir exercé sans droit à Tournai la profession de changeur.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod super discordia mota inter ballivum

(1) D'après l'Itinéraire de Philippe le Bel, inséré dans le tome XXI du *Recueil des Hist. de France*, il s'agit de Clermont-Ferrand.

nostrum Viromandensem (1), ac campsores ville Tornacensis, ex una parte, et Johannem Fulconis, de Tornaco, filium Johannis Fulconis, civis Tornacensis, et eundem Johannem patrem, ex altera, super eo quod dicti campsores dicebant quod dictus Johannes filius cambium non poterat tenere in villa Tornacensi, cum ipse non esset, ut dicebant, de genere et sanguine campsorum dicte ville; super quo gentes dilecti et fidelis nostri episcopi Tornacensis (2) petebant ipsi episcopo curiam reddi.

Item, super eo quod dictus ballivus, proponens dictum Johannem filium tenuisse cambium in dicta villa contra prohibitionem Guillelmi de Hangesto (3) et Johannis de Tria (4), quondam ballivorum Viromandensium, predecessorum suorum, certas emendas propter hujusmodi inobediencias ab eodem petebat; et propter hoc super eum in manu nostra ceperat quingentas libras turonensium, quas eidem postmodum recrediderat cum fidejussoria cautione.

Item, super eo quod dictus ballivus, proponens contra dictum Johannem patrem quod ipse, per eum arrestatus et detentus in prisionibus de Tornaco et de Sancto-Quintino, frugerat arrestum et prisionem predictam, ~~certas emendas~~ propter hoc ab eodem petebat.

Item, super eo quod dictus ballivus quamdam apriam super

(1) Jean de Waissy (?)

(2) Guy de Boulogne.

(3) Il fut bailli de Vermandois de 1298 à 1304.

(4) Faut-il supposer qu'il a succédé à Guillaume d'Hangest, et qu'il a tenu le bailliage de 1304 à 1305? Ou s'il faut, au contraire, le placer avant Guillaume d'Hangest et après Gautier Bardin, de 1295 à 1298? Aucun autre de nos documents ne fait mention de ce Jean de Tria, que ni COLLIETTE, ni BAUSSEL n'ont fait figurer sur les listes qu'ils ont données des baillis de Vermandois, le premier dans ses *Mémoires pour servir à l'histoire... de la province de Vermandois* (t. II, p. 497), le second dans le *Nouvel examen de l'usage des fiefs*, pp. 486 et 487.

hiis, ut dicebat, factam de mandato dicti Guillelmi, predecessoris sui, et per litteras nostras contra predictos patrem et filium, que aprisia Curie nostre fuit exhibita, videri petebat et judicari; parte adversa econtrario pluribus rationibus proponente quod dicta aprisia nullius erat valoris, nec debebat judicari.

Tandem, auditis super hiis omnibus dicto ballivo nunc Viromandensi et partibus antedictis, per arrestum nostre Curie dictum fuit et pronunciatum quod aprisia predicta et ex causa non judicabitur.

Et super hujusmodi questione cambiandi, reddita fuit curia dicto episcopo Tornacensi; et inhibitum fuit dicto ballivo ne super hujusmodi cognitione dictum episcopum impediat in jure suo.

Et de predictis emendis de quibus dictus ballivus insequabatur predictos patrem et filium, Curia nostra ex causa se abstinuit omnino, et precepit dicto ballivo quod super eis ipsos amplius non molestat.

Et de predictis quingentis libris predicta ratione arrestatis, Curia nostra amovit arrestum hujusmodi et manum nostram per dictum ballivum appositam in eisdem, ac fidejussores datos pro earum recredientia totaliter liberavit.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, die lune ante festum beati Georgii, anno Domini millesimo trecentesimo quarto.

Sur le repli :) Per arrestum Curie. Bituris (1).

Bruxelles, *Archives générales du royaume*; Fonds de l'évêché de Tournai, n° 949. — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire blanche.

(1) Il faut rapprocher de cette chartre l'acte du 24 novembre 1298, publié ci-dessus n° XLVIII, et les chartes des 14 novembre 1506, et janvier 1507 dont nous donnerons le texte ci-après, n° LXXII et LXXV.

LXIII.

Vincennes, jeudi 23 avril 1304.

Philippe le Bel mande à Pierre Chofart, chanoine de Péronne, et au chevalier Gilles d'Haveskerke, de faire une enquête sur les pertes subies par les gens de Tournai pendant les guerres de Flandre, celle précédemment prescrite au maréchal Foucaud de Merle n'ayant pas été faite.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilectis et fidelibus nostris, magistro Petro Chofart, clerico, canonico Peronensi, et Egidio de Haveskerke, militi nostris, salutem et dilectionem.

Cum nos, alias, auditis relationibus verisimiliter fide dingnis, quod dilecti et fideles nostri prepositi, jurati, communitas Tornacensis, et singulares persone ejusdem, dampna et deperdita plurima, ratione guerre nostre Flandrensis, sustinuerunt, F[ulcaudo] de Merula, marescallo Francie, et aliis per diversas nostras mandavimus litteras (1) inquiri super hoc, et referri nobis quamcitius veritatem; quod hactenus factum dicitur non fuisse;

Committimus et mandamus vobis quatinus, vocatis evocandis, de dampnis et deperditis omnibus et singulis que dicti prepositi, jurati, communitas et persone singulares, occasione predicta, quomodocunque, per inimicos nostros legitime sustinuerunt inquiratis, secundum commissioni alias dicto marescallo et ballivo nostro Viromandensi facte tenorem, cum qua poteritis diligentia, veritatem, et nobis quamcitius referatis, vel remittatis sub sigillis vestris inclusam.

Datum Vicennis, die jovis ante festum beati Marci evangeliste, anno Domini millesimo CCC° quarto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1304. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Allusion aux chartes des 8 et 24 octobre 1303, publiées ci-dessus, nos LVII et LVIII.

LXIV.

Vincennes, jeudi 11 juin 1304.

Philippe le Bel défend à son bailli de Vermandois de saisir les biens du comte Jean de Hainaut, à l'occasion des gens de Tournai ou autres, sans motifs graves.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), salutem.

Mandamus vobis quatenus dilectum et fidelem nostrum J[ohannem], comitem Haynonie (2), occasione civium nostrorum Tornacensium, vel aliorum quorumcunque, ipsius comitis capiendo bona, vel alia (3), nisi quatenus rationabiliter fuerit faciendum, nullatenus molestetis.

Actum apud Vicenas, in festo beati Barnabe apostoli, anno Domini millesimo CCC^o quarto (4).

Mons, *Archives de l'État*; Trésor des chartes des comtes de Hainaut, Cartulaire des comtes Jean et Guillaume d'Avesnes, f^o 106.

(1) Jean de Waissy.

(2) Jean d'Avesnes, comte de Hainaut, ne mourut que le 22 août 1304.

(3) Cf. à ce sujet les chartes des 3 février 1293 et 15 août 1311, publiées dans le présent recueil, sous les nos XXIII et XCI.

(4) Nous devons la copie de ce mandement à la bienveillance de M. Léopold Devillers, le savant archiviste de l'État à Mons, qui l'avait signalé déjà dans un travail inséré dans les *Bulletins de la Commission royale d'Histoire*, III^e série, t. XII, pp. 339 et suiv.

LXV.

Paris, vendredi 12 juin 1304.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de contraindre le comte de Hainaut à exécuter l'arrêt du parlement de Paris, rendu en faveur des Tournaisiens, dans l'affaire des abjurations en Hainaut.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), salutem.

Mandamus vobis, quatenus dilectum et fidelem nostrum comitem Hanonie (2), cui super hoc pluries scripsisse recolimus, ex parte nostra attentius requiratis, ut ipse iudicatum Curie nostre pro dilectis nostris prepositis, et juratis, ac singularibus personis ville Tornacensis, super abjurationibus sub certa dudum forma prolatum (3), juxta sui tenorem, firmiter exequi faciat et servari. Quod si facere noluerit requisitus, ipsum ad id ratione previa compellatis (4).

Actum Parisius, die xii^a junii, anno Domini M^o CCC^o quarto.

Tournai, *Archives communales* ; Chartrier, layette de 1304. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Jean de Waissy.

(2) Jean d'Avesnes.

(3) Allusion à l'arrêt repris dans les lettres du roi du mois de février 1299, publiées ci-dessus n^o XLIX.

(4) Ce mandement est à rapprocher des actes des 4 septembre 1298, 11 février 1299, 2 et 6 décembre 1303, publiés ci-dessus, n^{os} XLVI, L, LIX et LX.

LXVI.

Paris, 30 juin 1505.

Philippe le Bel munde au bailli de Vermandois de contraindre le chevalier Jean d'Ere à recevoir l'hommage d'un Tournaisien pour une terre inféodée, s'il est prouvé que cette terre a, comme on l'affirme, toujours été dans les mains de personnes non nobles.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), vel ejus locum tenenti, salutem.

Ex parte Anselmi Godars, civis Tornacensis, acœpimus quod, cum ipse, quamdam hereditatem suam feodatam, a Johanne de Era, milite, ut dicitur, moventem, que quidem hereditas a civibus et personis ignobilibus ab antiquo teneri et possideri pacifice consuevit, cuidam civi Tornacensi venderit, dictus miles, ipsum emptorem ad homagium suum de dicta hereditate contradicit admittere minus juste.

Quare mandamus vobis quod si, vocatis dicto militi et aliis evocandis, vobis constiterit ita esse, prefato militi precipiatis, ex parte nostra, ut de dicta hereditate predictum emptorem ad suum homagium admittat, recipiendo decimam (?) consuetam. Et si dictus miles ipsum ad hoc admittere contra dixerit (?) injuste, super hoc faciat quod de jure vel patrie consuetudine fuerit faciendum.

Datum Parisius, ultima die junii, anno Domini millesimo trecentesimo quinto.

Paris, *Bibliothèque nationale*; Collection Moreau, t. DXXXVI, f° 484. — Copie du XVIII^e siècle, d'après un original qui aujourd'hui ne se retrouve plus aux Archives communales de Tournai.

(1) Jean de Waissy.

LXVII.

. . . , dimanche 8 août 1303.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois d'agir avec rigueur contre un chevalier nommé Jean de Montigny, qui avait fait pendre un certain Jean de Wattrelos, dans un endroit où les Tournaisiens ont droit de justice haute et basse.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), aut ejus locum tenenti, salutem.

Ex parte prepositorum, juratorum et rectorum civitatis Tornacensis, ad nos gravis querimonia est delata, continens quod citra plancham de Anghi (2), versus Tornacum, ubi dicti Tornacenses asserunt se ab antiquo fuisse et esse in possessione pacifica omnimode alte et basse justicie, Johannes de Montigniaco, miles, associatis sibi nonnullis complicitibus, de novo minus juste et in nostri, dictorumque Tornacensium injuriam, prejudicium et gravamen, clam, de nocte, seu circa auroram, furcas erexit, seu erigi fecit, et dictis Tornacensibus ignorantibus, quendam nomine Johannem de Watrelos in dictis furcis ultimo supplicio tradidit; quod contra eorum legem, civitatis Tornacensis consuetudinem, libertates et immunitates, dicti Tornacenses asserunt factum esse.

Quocirca mandamus vobis, quatenus si vobis legitime constiterit de premissis, dictum militem et ejus complices laicos de quibus liquebit, ad jura nostra faciatis vocari, et in predicto excessu, secundum loci consuetudinem procedatis, taliter quod

(1) Jean de Waissy.

(2) Elle était située, croyons-nous, sur le grand fossé qui fait aujourd'hui la limite d'entre Melle et Rumillies. Cf. à ce sujet notre Mémoire intitulé *Comment la commune de Tournai s'agrandit aux dépens du comté de Hainaut, à la fin du XIII^e siècle*, et la carte qui accompagne ce Mémoire paru dans le tome XXIII des *Annales du Cercle archéologique de Mons*.

predicti delinquentes predicta commisisse se doloant, et eorum pena docente ceteri a similibus arceantur.

Actum apud Cameras in Brolio (1), die viii^e augusti, anno Domini M^o CCC^o quinto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1305. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LXVIII.

Loigny, lundi 6 septembre 1305.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de faire une enquête au sujet du supplice infligé, dans la juridiction des magistrats communaux de Tournai, à un nommé Jean de Wattrelos par le chevalier Jean de Montigny. S'il est manifeste que les droits des Tournaisiens ont été violés, le bailli les rétablira; s'il y a doute, il citera Jean de Montigny et les Tournaisiens par-devant le parlement (2).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi, vel ejus locum tenenti, salutem.

(1) Les auteurs du tome XXI du grand *Recueil des Historiens de France* n'ont pas identifié ce nom de lieu. Comme on sait qu'en juillet et août 1305, Philippe le Bel se trouvait dans l'Orléanais, la Touraine et le Blaisois, *Camerae in Brolio* doit être cherché dans ces parages. Nous avons pensé pouvoir traduire ces trois mots par Chambray, Indre-et-Loire, arrondissement de Tours, canton de Montbazou. Chambray, dont il faut noter qu'un hameau s'appelle Le Breuil, n'est pas éloigné de Châtillon-sur-Indre où le roi résida au mois d'août 1305; son identification avec *Camerae in Brolio* ne nous paraissait donc pas impossible. Mais notre savant ami M. J. Delaville Le Roulx, qui connaît si bien tout ce qui concerne la province de Touraine, nous dit qu'au commencement du XIV^e siècle, Chambray s'appelle en latin *Chamberium*, *Chambereium* ou *Chambreium*. Dans ces conditions, nous ne pouvons qu'imiter les auteurs du t. XXI du *Recueil des Historiens de France*, et faire suivre d'un ? les mots *Cameras in Brolio*.

(2) Ce mandement doit être rapproché du précédent (n^o LXVII).

Ex parte prepositorum, juratorum et rectorum civitatis Tornacensis, nobis est conquerendo monstratum, quod lieet ipsi circa plancam de Angy, versus Tornacum, omnimodam altam et bassam justiciam ab antiquo habeant, sicut dicunt, fuerintque et sint in pacifica possessione ejusdem; nichilominus, Johannes de Montigniaco, miles, cum quibusdam suis complicibus, de nocte, in loco predicto quasdam furcas erigi fecisse dicitur, et in eis quemdam Johannem de Waterlos nomine, ultimo supplicio tradidisse; quod contra eorumdem Tornacensium legem, libertatem et immunitatem, factum esse asserunt, eorumque possessionem et saisinam turbando indebite et de novo.

Quocirca mandamus vobis quatinus, vocatis evocandis, si que contra libertatem et immunitatem dictorum Tornacensium indebite attemptata inveneritis, ea ad statum debitum reducat. Si vero inter partes super premissis debatam vel dubium oriatur, debato ad manum nostram posito, adjornetis partes ad dies vestre ballivie futuri proximo parlamenti, ad procedendum super hiis prout de jure fuerit procedendum.

Actum apud Loigniacum (1), vi^a die septembris, anno Domini millesimo trecentesimo quinto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1305. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Il s'agit très probablement de Loigny, Eure-et-Loir, arrondissement de Châteaudun, canton d'Orgères; car, d'après l'*Itinéraire de Philippe le Bel*, publié au tome XXI du *Recueil des Historiens de France*, le roi, qui se trouvait le 1^{er} septembre à Amboise, et le 2 à Château-Renault, était le 8 du même mois à Breteuil-sur-Iton (Eure).

LXIX.

Vernon, mardi 1^{er} novembre 1306.

Philippe le Bel mande au comte de Hainaut de rétablir les Tournaisiens dans leurs droits de juridiction, violés par le châtelain d'Ath, qui avait supplicié deux hommes aux Follets, sur le territoire de la justice de Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilecto et fideli nostro (1) comiti Hanonie, salutem et dilectionem.

Conquesti sunt nobis dilecti nostri prepositi, jurati et communia Tornacensis, quod cum ipsi, soli et in solidum, sint et fuerint a tempore cujus contrarii memoria non existit, in possessione exercendi omnimodam altam et bassam justiciam in loco qui dicitur Foles (2), castellanus vester de At (3) quasdam furcas de Imperio ad dictum locum apportari et ibidem erigi, et ad eas quendam hominem suspendi fecit, et quasdam furcas dictorum conquerentium, que erant erecte prope molendinum Alardi de Mota, in loco in quo ipsi habent omnimodam justiciam, et in ipsius possessione sunt et fuerunt a tempore a quo non extat memoria, diruit et abscidit, duosque homines justiciabiles ipsorum, videlicet Johannem de Riplemont et Johannem de Rumeignies, tonsorem, in locis in quibus ipsi habent omnimodam altam et bassam justiciam, et sunt et

(1) Guillaume I^{er}, le Bon.

(2) Les Follets ou Folays, hameau du village de Ramillies, près de Tournai, sur la rive droite de l'Escaut.

(3) Le châtelain d'Ath (chef-lieu d'arrondissement de la province actuelle de Hainaut) était le représentant du comte de Hainaut dans toute cette partie du comté qui, bordant la rive droite de l'Escaut, s'appelait le *Paqus Brachatensis*.

fuere ab antiquo in possessione dictam justiciam exercendi, cepit, extra regnum nostrum ligatos funibus duxit, et de mandato vestro, vobis ratum habentibus, predicta fecit idem castellanus; dictos conquerentes super predictis possessionibus impediens et perturbans indebite et de novo, in nostrum prejudicium et dampnum non modicum conquerentium predictorum, quamquam de prisiis ejusdam hominis capti per ballivum comitis Hanonie, genitoris vestri, quondam, et quorundam culcitre et pannorum, ac rerum aliarum per castellanum ejusdem genitoris vestri de At, captarum in locis sitis ultra loca predicta, magis prope comitatum vestrum, que sunt conditionis locorum predictorum, et in quibus dicti conquerentes asserunt se habere omnimodam altam et bassam justiciam, et in possessione ipsius esse, et ab antiquo fuisse, per arrestum Curie nostre, partibus in Curia nostra auditis, idem genitor, oretenus et per cirotecam, personaliter resaisiverit eosdem conquerentes et loca predicta, ac etiam ipsos sollempniter resaisiverit, prout in litteris inde confectis dicitur plenius contineri (1);

Mandamus vobis quatenus, si est ita, predicta ad statum debitum reduci, locaque predicta et dictos conquerentes de predictis prisiis plenarie resaisiri, et nobis emendam competentem ob predicta, ac dictis conquerentibus, prout rationis fuerit, prestari absque dilatione qualibet faciatis. Scituri quod nisi hoc feceritis, nos, per alias nostras litteras, ballivo Viromandensi mandamus, ut ipse si de premissis sibi legitime constiterit, ad premissa facienda vos compellat previa ratione.

Actum apud Vernonem, die prima novembris, anno Domini M° CCC° sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1306. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Cf. à ce sujet les mandements des 22 décembre 1291 et 3 janvier 1293, publiés ci-dessus, n° XIX et XXIII.

Vernon, mardi 1^{er} novembre 1306.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de contraindre le comte de Hainaut à faire rétablir les Tournaisiens dans leurs droits de juridiction, violés par le chdtelain d'Ath, qui avait supplicié deux hommes aux Follets, sur le territoire de la justice de Tournai (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (2), salutem.

Conquesti sunt nobis dilecti nostri prepositi, jurati et communia Tornacensis, quod cum ipsi, soli et insolidum, sint et fuerint a tempore cujus contrarii memoria non existit, in possessione exercendi omnimodam altam et bassam justitiam in loco qui dicitur Foles, castellanus dilecti et fidelis nostri comitis Hanonie de At quasdam furcas de Imperio ad dictum locum apportari et ibidem erigi et ad eas quendam hominem suspendi fecit, et quasdam furcas dictorum conquerentium, que erant erecte prope molendinum Alardi de Mota, in loco in quo ipsi habent omnimodam justitiam, et in ipsius possessione sunt et fuerunt a tempore a quo non extat memoria, diruit et abscidit, duosque homines justiciabiles ipsorum, videlicet Johannem de Riplemont et Johannem de Rumeignies, tonsorem, in locis in quibus ipsi habent omnimodam justitiam, et sunt et fuerunt ab antiquo in possessione dictam justitiam

(1) Cf. la charte qui précède avec les notes y afférentes.

(2) Pierre Le Jumeau (?)

exercendi, cepit, extra regnum nostrum ligatos funibus duxit, de mandato dicti comitis, seu nomine ipsius eo ratum habente, predicta fecit idem castellanus; dictos conquerentes super predictis possessionibus impediens et perturbans indebite et de novo, in nostrum prejudicium et dampnum non modicum conquerentium predictorum, quamquam de prisiis cujusdam hominis per ballivum comitis Hanonie quondam capti, et quorundam culcitre et pannorum, ac rerum aliarum per castellanum ejusdem comitis quondam de At captarum in locis sitis ultra loca predicta, magis prope comitatum Hanonie, que sunt conditionis locorum predictorum, et in quibus dicti conquerentes se asserunt se habere omnimodam justitiam altam et bassam, et in possessione ipsius esse, et ab antiquo fuisse, per arrestum Curie nostre, partibus in Curia nostra auditis, idem comes quondam, oretenus et per cirotecam, personaliter resaisiverit eosdem conquerentes et loca predicta, ac etiam ipsos sollempniter resaisiverit, prout in litteris inde confectis dicitur plenius contineri.

Cum igitur nos, prefato comiti Hanonie per alias nostras mandemus litteras ut, si est ita, predicta ad statum debitum reduci, locaque predicta et dictos conquerentes de predictis prisiis plenarie resaisiri, ac nobis emendam competentem ob predicta ac dictis conquerentibus, prout rationis fuerit, prestari faciat absque dilatione quacumque; Mandamus tibi quatenus, nisi idem comes predicta diligenter et celeriter fecerit, tu si de premissis, vocatis evocandis, tibi constiterit, predicta facias et adimpleas indilate, et ad hoc eundem comitem previa ratione compellas, taliter quod super hoc ob defectum tuum ad nos non sit ulterius recurrendum.

Actum apud Vernonem, die prima novembris, anno Domini M° CCC° sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1303. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

Paris, lundi 14 novembre 1306.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, qui prescrit au bailli de Vermandois de faire rétablir au-dessus de la porte du palais épiscopal à Tournai, l'auvent que les magistrats communaux de cette ville avaient fait indûment détruire.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod inter dilectum et fidelem nostrum episcopum (1) et villam Tornacensem, de illo protecto seu auvento quod fecerat dictus episcopus supra portam suam, et illud diruerant prepositi et scabini Tornacenses, nec voluerunt locum resaisire ad mandatum nostrum; auditis partibus, per arrestum nostre Curie dictum fuit quod ballivus Viromandensis (2) faciet locum resaisiri, et in equebono statu sicut erat reparari, et loco sic resaisito ponet debatum in manu nostra, et super debato hujusmodi fiet jus inter partes, et quod predicti prepositi et scabini predictam inobedientiam emendabunt.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in parlamento nostro, die lune post hyemale festum beati Martini, anno Domini M° CCC° sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1306 (3). — En vidimus original sur parchemin, jadis scellé sur double queue, délivré par le prévôt de Paris, Fremin de Coquerel, le mardi avant la Saint-Vincent (13 janvier) 1307 (n. st.).

(1) Guy de Boulogne.

(2) Pierre Le Jumeau (?)

(3) La dernière note de la charte publiée ci-dessus n° VIII, s'applique aussi à la présente.

LXXII.

Paris, lundi 14 novembre 1306.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris confirmant, malgré la protestation de l'évêque de Tournai, la sentence de bannissement portée par les magistrats communaux de Tournai contre un changeur soupçonné de fausse monnaie.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod super eo quod prepositi, jurati et scabini Tornacenses, quendam hominem campsorem, pro suspicionem false monete, banniverant, et dilectus et fidelis noster episcopus Tornacensis (1), proponens bannum hujusmodi factum fuisse in prejudicium litis inter dictas partes in Curia nostra pendentis (2), pluribus rationibus petebat dictam bannitionem revocari, et factum hujusmodi emendari. Auditis partium rationibus, per arrestum Curie nostre dictum fuit quod dictum bannum non revocabitur.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum

Actum Parisius, in parlamento nostro, die lune post festum beati Martini hyemalis, anno Domini M° CCC° sexto.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, fo 149^b.
— Copie du XIV^e siècle.

(1) Guy de Boulogne.

(2) Cf. l'acte de janvier 1307, publié ci-après, n° LXXV, qui termine ce conflit à l'avantage des magistrats communaux de Tournai.

LXXIII.

Paris, 25 novembre 1306.

Philippe le Bel donne au bailli de Vermandois l'ordre de faire respecter par le seigneur d'Antoing le droit de libre passage sur l'Escaut, dont jouissent les Tournaisiens pour leurs importations de bois, de grains, etc.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), vel ejus locum tenenti, salutem.

Conquesti sunt nobis prepositi et jurati ville Tornacensis, quod cum ipsi et habitatores ejusdem ville sint et fuerint ab antiquo in possessione conducendi per fluvium Scalde ligna sua, blada, et res alias predictae ville necessarias, et ea per dictum fluvium adducendi ad villam predictam; nichilominus, dominus de Anthonio (2), miles, per se vel gentes suas, predictos prepositos, et juratos ac habitatores in hujusmodi possessione multipliciter perturbat et impedit indebite, et de novo eorum ligna et res alias que ad villam predictam per dictum fluvium adducuntur, capiendo et arrestando injuste.

Quare tibi mandamus quatenus si, vocatis evocandis, inveneris ita esse, dictum dominum ad desistendum ab impedimento et perturbatione predictis, prout ad te pertinuerit, previa ratione compellas ipsaque impedimenta facias amoveri.

Actum Parisius, xxv^a die novembris, anno Domini M^o CCC^o sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1306. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Pierre Le Jumcau (?)

(2) Antoing, petite ville du Hainaut, située sur la rive droite de l'Escaut, à 7 kilomètres de Tournai, en amont du fleuve.

LXXIV.

Paris, 27 novembre 1306.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de faire respecter par la dame de Leuze le droit, dont les Tournaisiens jouissent de toute antiquité, d'amener par l'Escaut, dans leur ville, les blés, les vins, les bois, etc., nécessaires aux habitants.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), vel ejus locum tenenti, salutem.

Conquesti sunt nobis prepositi et jurati civitatis Tornacensis quod licet ipsi et habitatores ejusdem civitatis a tanto tempore quod de contrario memoria non existit, fuerint et sint in possessione et saisina adducendi et conducendi ad villam Tornacensem, per fluvium Scalde, blada, vina, ligna et res alias ad sustentationem dictorum habitatorum necessarias, et de hoc usi fuerint pacifice ab antiquo; nichilominus domina de Luthosa (2) dictos prepositos, juratos et habitatores in sua possessione predicta perturbat, et impedit indebite et de novo, ligna ipsorum in dicto fluvio arrestando injuste.

Quare mandamus tibi quatenus si, vocatis evocandis, constituerit ita esse, impedimentum et perturbationem hujusmodi amoveri et dicta ligna deliberari facias, justicia mediante.

Actum Parisius, xxvii^a die novembris, anno Domini M^o CCC^o sexto.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1306. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Pierre Le Jumeau (?)

(2) Catherine de Carency, veuve de Jacques de Châtillon-Saint-Pol, seigneur de Leuze et de Condé, gouverneur de la Flandre pour Philippe le Bel, tué à Courtrai le 11 juillet 1302. La plus grande partie des seigneuries de Leuze et de Condé bordait l'Escaut, sur sa rive droite, vis-à-vis du Tournaisis.

LXXV.

Paris, janvier 1307 (n. st.).

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, portant que le droit de juger les changeurs, à Tournai, appartient aux magistrats communaux, et non pas à l'évêque.

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, quod cum in Curia nostra mota fuisset controversia inter dilectum et fidelem nostrum episcopum Tornacensem (1), ex una parte, et prepositos, juratos et rectores ville Tornacensis, ex altera, super eo quod petebat dictus episcopus, quamdam pecunie prohibite quantitatem, per dictos rectores supra quosdam campsores, in eorum domibus et cambiis apud Tornacum captam, et ad instanciam dicti episcopi propter debatum partium ad manum nostram positam, sibi reddi et deliberari; asserens se esse in saisina justiciandi dictos campsores, in domibus et cambiis eorum, super hiis que ad officium hujusmodi pertinent, necnon capiendi et sibi tamquam commissam applicandi pecuniam prohibitam, tam in cambiis quam in domibus campsores seu alibi in villa Tornacensi repertam; dictis prepositis, juratis et rectoribus in contrarium asserentibus se esse in saisina, nomine communie dicte ville, justiciandi dictos campsores in eorum domibus et cambiis, et in tota villa Tornacensi, necnon capiendi monetam prohibitam, tam super dictos campsores in domibus et cambiis eorum, quam etiam alibi in civitate Tornacensi et ejus pertinentiis repertam, et

(1) Guy de Boulogne.

tamquam commissam sibi applicandi; petentibusque dictam pecunie quantitatem ad manum nostram positam sibi reddi et deliberari.

Tandem, inquesta super hoc de mandato nostro facta (1), visa et diligenter examinata, quia inventum est sufficienter probatum dictos prepositos, juratos et rectores esse et fuisse in saisina justiciandi dictos campsores in cambiis et domibus ipsorum, necnon capiendi et tamquam commissas sibi applicandi pecunias prohibitas seu defensas supra dictos campsores, tam in domibus et cambiis ipsorum, quam alibi in villa Tornacensi repertas, per Curie nostre iudicium dictum fuit et pronunciatum, dictos prepositos, juratos et rectores in saisina seu possessione premissorum remanere debere, et dictam pecunie summam, dicta manu nostra inde amota, debere eisdem reddi, salva super hoc dicto episcopo proprietatis questione (2).

In cujus rei testimonium presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in parlamento nostro, anno Domini millesimo trecentesimo sexto, mense januario (3).

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, f° 148^b.
— Copie du XIV^e siècle.

(1) Cette enquête a été publiée par le comte BEUGNOT, dans *Les Olim*, t. III, p. 220. Elle est datée « Sabbato post quindenam Epiphanie » 1307 (n. st.).

(2) Il faut rapprocher cet arrêt de celui du 20 avril 1304, publié ci-dessus, n° LXII.

(3) On conserve à Tournai, aux Archives communales (Chartrier, layette de 1306), le procès-verbal de l'exécution de notre arrêt. Ce procès-verbal est daté du jeudi avant Pâques fleuries 1307 (n. st.). C'est un intéressant document original sur parchemin, scellé de 48 sceaux, et dressé par Baudouin de Maquincourt, sergent royal à Saint-Quentin.

LXXVII.

Verneuil, 17 février 1307 (n. st.).

Philippe le Bel autorise les magistrats de Tournai à percevoir en double, pendant un nouveau terme de trois années, l'impôt que le roi Philippe le Hardi les avait autorisés à lever pour refaire leurs remparts et pour autres nécessités.

Philippus, Dei gratia [Francorum] rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus nos preposito, juratis, et civibus Tornacensibus concessisse ex causa, quod ipsi, collectam sive assisiam que in villa Tornacensi ex concessione clare memorie genitoris nostri colligitur, pro reparatione murorum et aliis necessitatibus ipsius ville, duplicare valeant, et usque ad triennium integrum ab instanti proximo festo translationis beati Martini continue numerandum, levare ac exigere duplicatam (1).

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum apud Vernolium (2), xix^o februarii, anno Domini M^o CCC^o sexto.

Tournai, *Archives communales*; Registre 6, f^o 132^b.
— Copie du XIV^e siècle.

LXXVII.

Villers-aux-Loges, 16 juin 1307.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de contraindre le comte de Hainaut à laisser les Tournaisiens acheter des vivres et du bois dans son comté.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, baillivo Viromandensi (3) salutem.

(1) Au sujet de cette chartre, cf. les actes des 6 juillet 1295 et 29 avril 1297, publiés ci-dessus nos XXXII et XLII.

(2) Verneuil, Eure, arrondissement d'Evreux.

(3) Pierre Le Jumeau.

Mandamus tibi, quatenus dilectum nostrum comitem Hanonie (1), aut ejus locum tenentem, si in dicto comitatu presens non inveniatur, ex parte nostra requiras ut ipse dilectos nostros cives Tornacenses in dicto comitatu victualia et ligna emere, et apud Tornacen[ses] apportari facere permittat, amoto quolibet impedimento per ipsum aut gentes suas apposito in predictis. Quod si facere noluerit, tale super hoc remedium celeriter adhibere studeas, quod ob defectum tuum super hoc non sit ad nos ulterius recurrendum.

Actum in domo nostra de Villaribus (2), die xvi^a junii, anno Domini M^o CCC^o septimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1307. — En vidimus original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire brune, délivré par Adam des Mainniex, prévôt de Saint-Quentin, le mercredi après la saint Martin le Bouillant (5 juillet, 1307 (3)).

LXXVIII.

Villers-aux-Loges, 13 juin 1307.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois d'inviter à nouveau et très instamment le comte de Hainaut à restituer aux Tournaisiens des monnaies et des grains qu'il détient indûment, à leur préjudice (4).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, baillivo Viromandensi, salutem.

(1) Guillaume I^{er}, le Bon.

(2) Il s'agit, croyons-nous, de Villers-aux-Loges, Loiret, canton de Neuville-aux-Bois.

(3) Ce vidimus est inséré dans une lettre très curieuse, où le prévôt de Saint-Quentin rend compte au bailli de Vermandois des démarches faites pour procurer l'exécution du mandement royal. Le comte de Hainaut se trouvant alors en Hollande, le prévôt de Saint-Quentin fut reçu, à Beaumont, par la comtesse qui refusa nettement d'obtempérer aux injonctions du roi.

(4) Toutes les notes mises au bas de la chartre qui précède (n^o LXXVII), sont applicables à la présente.

Ex parte dilectorum nostrorum prepositorum, juratorum et civium Tornacensium, nobis fuit graviter conquerendo monstratum, quod cum nos dilecto nostro comiti Hanonie et tibi litteras nostras sub certa forma duxerimus dirigendas (1), pro pluribus denariis aureis, argento in massa, grossis turonensium, et aliis monetis, ac etiam blado et avena civibus Tornacensibus restitui faciendis, de quibus in ipsis litteris expressa mentio habebatur, idem comes de predictis restitutionem dictis civibus fieri facere hactenus non curavit, ex parte nostra, ut dicitur, requisitus;

Quare mandamus tibi quatenus eundem comitem ex parte nostra iterato requiras, ut ipse comes plenarie restitutionem de predictis, juxta dictarum litterarum continentiam, indilate fieri faciat civibus antedictis.

Quod si facere noluerit, ipsum ad restitutionem hujusmodi ipsis civibus plenarie faciendam de premissis opportunis remediis compellere non differas, prout fuerit rationis, taliter quod ob defectum tuum, super hoc ad nos non sit ulterius recurrendum, quod grave procul dubio generemus.

Actum in domo nostra de Villaribus, die xvi^a junii, anno Domini M^o CCC^o septimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1307. — En vidimus original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire brune, délivré par Adam des Mainniex, prévôt de Saint-Quentin, le mercredi après la saint Martin le Bouillant (3 juillet), 1307.

(1) Cf. le document du 6 décembre 1303, publié ci-dessus, n^o LX.

LXXIX.

Pontoise, 12 septembre 1307.

Philippe le Bel mande au comte de Flandre, aux gouverneurs de Lille et de Douai, à la dame de Mortagne et au seigneur de Cysoing, d'arrêter et de châtier les gens qui ont pu se réfugier sur leurs terres, après avoir été bannis de Tournai, pour s'être insurgés contre l'autorité du roi et des magistrats communaux.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilectis et fidelibus nostris comiti Flandrie, capitaneo Duacensi, capitaneo Insulensi, domine de Mauritania, domino de Cisionio, nostris ballivis, ceterisque justiciariis secularibus regni nostri, ad quos presentes littere pervenerint, salutem.

Cum nonnulli malefactores, Dei timore nostrique offensae totaliter postpositis, non solum sed pluries, diversas seditio- nes, conspirationes populique tumultus in civitate Tornacensi, contra nos et dilectos et fideles nostros prepositos, juratos et alios rectores civitatis predictae insurgendo, commoven- tes, et nonnulli alii malefactores, banniti perpetuo de dicta civitate, in vestris dominiis et locis vobis commissis, latitare dicuntur, quod conniventibus occultis non intendimus per- transire;

Quare mandamus vobis et vestrum singulis, quatenus dictos malefactores et eorum complices, et receptatores de quibus vigeat, ubicumque, extra sacra loca, in vestris potestatibus, ipsos potueritis invenire, prius super hoc inquisita veritate diligenti, vocatis qui fuerint evocandi, capiatibus seu capi faciatis; et quos de premissis ex vehementi presumptione vel probabili suspitione culpabiles inveniretis, taliter ipsos, juxta eorum

qualitatem delictorum, prout ad vestrum quemlibet pertinuerit, justitia mediante, puniatis, quod eorum pena ceteri delinquentes extiterint (1).

Actum Pontisare, duodecimo die septembris, anno Domini millesimo trecentesimo septimo.

Paris, *Bibliothèque nationale*; Collection Moreau, t. DXXVI, f° 198. — Copie du XVIII^e siècle, d'après un original qui aujourd'hui ne se retrouve plus aux Archives communales de Tournai.

LXXX.

Paris, 6 novembre 1307.

Philippe le Bel mande aux baillis d'Amiens et de Vermandois de bannir de leurs juridictions les gens que les magistrats de Tournai auront pu expulser de leur ville, pour cause d'insurrection contre leur autorité communale.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, Viromandensi et Ambianensi ballivis, vel eorum loca tenentibus, ceterisque justiciariis nostris, salutem.

Ex parte prepositorum et juratorum ville Tornacensis, nobis extitit intimatum, quod in eadem villa sunt nonnulli seductores et commotores populi, tumultum et seditiones facientes ibidem; unde plurima scandala et pericula frequenter et pluries oriuntur.

(1) On peut voir, au sujet des émeutes dont il est fait mention dans cette chartre, ce que raconte Gilles Le Muisit, dans sa *Chronique* publiée par De Smet dans le tome II (pp. 173-175) du *Corpus chronicorum Flandriæ*; car nous supposons qu'il y a connexité entre les événements racontés par le chroniqueur et ceux auxquels il est fait allusion ici.

Quare mandamus vobis et vestrum singulis, quatenus si tales vel eorum aliquos per dictos prepositos et juratos, propter hoc, banniri contingat, vos et vestrum quilibet, ad requisitionem eorum, dictos bannitos ad jura vestra coram vobis, juxta patrie consuetudinem evocetis, et si ad vocationes vestras sufficienter non compareant, ipsos a locis et districtibus vobis subjectis, prout de jure faciendum videritis, servata patrie consuetudine, banniat(1).

Actum Parisius, vi^a die novembris, anno Domini M^o CCC^o septimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1307. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LXXXI.

Paris, lundi 13 janvier 1308 (n. st.).

Philippe le Bel publie la décision prise par le parlement de Paris, de citer le comte de Hainaut à comparaitre par-devant ledit parlement, pour répondre des faits qui lui sont reprochés par la ville de Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod cum procurator ville Tornacensis certis faceret requestas, nomine dicte ville, contra dilectum et fidelem nostrum comitem Hanonie (2), super quibusdam summis denariorum aureorum, florenorum, grossorum turo-nensium, aliarum monetarum, massis argenti, quibusdam bladi et avene quantitativis, quibusdam civibus dicte ville per gentes dicti comitis de novo violenter et injuste ut dicebatur

(1) Cette chartre est à rapprocher de la précédente (n^o LXXIX).

(2) Guillaume I^{er}, le Bon.

ablati (1). Item super quibusdam furcis dictorum civium per gentes dicti comitis de novo et injuste dirutis, et aliis de novo et injuste per easdem gentes erectis in justitia alta et bassa civium predictorum. Item super duobus hominibus de novo et violenter per dictas gentes de regno nostro extractis et in Imperium ductis, et super cujusdam domus combustione (2). Que omnia petebat dictus procurator emendari, et ad debitum statum reduci, et dampna per hoc illata predictis reddi et resarciri eisdem. Et econtra dictus comes plures rationes proponeret, ad illum finem quod nos dictum procuratorem in aliquo non deberemus audire.

Tandem auditis hinc inde propositis, per arrestum nostre Curie dictum fuit, quod dictus comes predictas requestas defendet ad proximum parlamentum, et super hoc assignavit Curia nostra diem partibus predictis ad diem ballivie Viromanensis futuri proximo parlamenti. Et faciet Curia nostra quod validum erit, et tenebit quicquid super hiis fiet cum procuratore predicto.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in parlamento nostro, die lune, post octabas Epiphanie, anno Domini millesimo trecentesimo septimo.

Sur le repli :) Per cameram, sub correctione vestra. Bituris.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1307 (3). — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire blanche.

(1) Cf. à ce sujet les actes des 6 décembre 1303 et 16 juin 1307, publiés ci-dessus, n^{os} LX et LXXVII.

(2) Sur tous ces faits, il faut voir les chartes des 8 août et 6 septembre 1305 et 1^{er} novembre 1306, publiées ci-dessus, n^{os} LXVII, LXVIII, LXIX et LXX.

(3) La dernière note de la charte publiée ci-dessus n^o VIII, s'applique également au présent acte.

Paris, 15 octobre 1308.

Philippe le Bel interdit au comte de Flandre de faire payer par les Tournaisiens, pour leurs biens sis en Flandre, la taille nouvellement instituée à l'effet de solder l'indemnité de guerre consentie par le comte en faveur du roi de France.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilecto et fideli nostro comiti Flandrensi (1), salutem.

Conquesti sunt nobis dilecti et fideles nostri major (2) et jurati Tornacenses, quod vestri justiciarii et ministri, pro possessionibus et hereditatibus quas habent Tornacenses cives inclavatas in Flandria, de novo, cum nunquam alias factum fuerit, indebite imponunt tallias hereditatibus supradictis, maxime pro solvendis omnibus que Flandrensibus incumbunt, ratione pacis Flandrensis (3), super quibus ipsi Tornacenses nullo modo tenentur, et ipsos Tornacenses turbant et molestant multipliciter pro predictis.

Quare vobis mandamus, quatenus omnes vestros ministros et subditos faciatis a predicta molestatione desistere; et omnia que capta sunt occasione predicta faciatis rerredi eisdem; omnibusque eis qui intendunt Tornacenses ad contribuendum Flandrensibus oneribus seu talliis teneri debere, diem festi Candelose proximi assignetis Parisius coram nobis, ut tunc de plano taliter cognoscatur quod non possit questio in dicto casu vel similibus remanere, nec pacis turbatio inter eos.

Actum Parisius, xv^a die octobris, anno Domini M^oCCC^o octavo.

Lille, *Archives du Nord*; B. 48^{re}. -- Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Robert III, dit de Béthune.

(2) Il y a ici une faute; les jurés de Tournai n'avaient pas pour chef un *maire*, mais bien deux prévôts.

(3) Il s'agit de la paix conclue à Athies le 3 juin 1305.

Fontainebleau, 10 décembre 1308.

Philippe le Bel ordonne au bailli de Lille de punir Jean de Dour, ex-châtelain d'Ath, qui a incendié la maison du Tournaisien Gilles de Bouquaut, située dans le royaume de France, après avoir enlevé ce qu'elle renfermait.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Insulensi, salutem.

Guillelmus de Bouquaut, civis Tornacensis, nobis exposuit quod Johannes de Dours, olim castellanus de Ath, Egidium de Bouquaut fratrem ipsius, cum Maria ejus uxore pregnante, ac bonis eorundem, adsociatis secum pluribus malefactoribus suis compliceibus in hac parte, in quadam ipsorum domo infra regnum nostrum conscitente, necnon et ipsam domum ac bona dictorum conjugum in eadem conscitencia ignis incendio concremavit, nec hiis contentus, bona que abinde potuerunt extrahi, absportavit.

Unde tibi mandamus, quatinus facta tibi de premissis fide, vocatis evocandis, ipsum Johannem propter hoc tam celeriter punias et puniri facias quod de diligentia debeas merito commendari (1).

Datum apud Fontembliaudi, x^a die decenbris, anno Domini M^o CCC^o octavo.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1308. — En vidimus original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire brune, délivré par Robert de Villeneuve, bailli de Lille, le 22 décembre 1308.

(1) Plusieurs des chartes qui vont suivre sont relatives à cette affaire de Jean de Dour et de Gilles de Bouquaut. En mars 1312 elle n'était pas encore terminée, comme on le verra par l'acte publié ci-après sous le n^o XCIV.

LXXXIV.

Cachan, samedi 26 avril 1309.

Philippe le Bel publie les décisions prises par le parlement de Paris, au sujet des diverses questions pendantes entre la ville de Tournai et le comte de Hainaut.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod inter procuratorem comitis Hanonie (1), ex una parte, et procuratorem scabinorum et prepositorum ville Tornacensis, occasione furcarum dirutarum existentium prope molendinum Alardi de Mota, et furcarum de Folays (2), necnon et ratione captionis Johannis de Ruppellemonde, Johannis Le Viez Wairier, in loco de Folays (3), et redemptionis ab eis levate; item ad finem civilem, ratione combustionis justiciando facte domus Egidii de Boukaut, civis Tornacensis (4), apud Rumignies (5); item ratione quorundam aliorum locorum et factorum in petitione seu requesta dicti procuratoris Tornacensis contentorum.

Auditis partibus hinc et inde ad finem civilem, et dicto procuratore comitis Hanonie proponente quod dictus comes facta hujusmodi, cum justiciando facta fuissent, advoaverat, et petente dicta loca sibi ostendi, per Curiam nostram dictum

(1) Guillaume I^{er}, le Bon.

(2) Cf. les deux chartes en date du 1^{er} novembre 1306, publiées ci-dessus, n^{os} LXIX et LXX.

(3) Les Follets ou Folays, hameau du village de Rumillies près Tournai.

(4) Cf. l'acte précédent, n^o LXXXIII.

(5) Rumillies, Hainaut, arrondissement et canton de Tournai. Autrefois Rumillies faisait partie de la banlieue de Tournai. Ce village est situé sur la rive droite de l'Escaut.

fuit quod fiet sibi ostensio dictorum locorum ad finem civilem, et assignavit ipsa Curia diem ad hoc, videlicet diem lune post octabas instantis festi Penthecostes (1), hora prima, et convenient dictæ partes in loco medio in campis inter Tornacum et Rumignies, et deinde ibunt ad loca omnia contentiosa inter ipsos; et regressum litis habent ad diem ballivie Viromandensis proximi parlamenti.

Item cum dictus procurator Tornacensis conquereretur quod gentes dicti comitis plures prisias auri, argenti, florenorum, turonensium grossorum, billoni et aliarum pecuniarum, necnon bladorum, lignorum et rerum aliarum injuste fecerant supra cives Tornacenses (2), requirens pluribus rationibus dictas prisias eisdem civibus reddi, maxime cum gentes dicti comitis hec nobis, ut dicebant, promisissent. Et procurator dicti comitis, proponens quod gentes dicti comitis, prisias hujusmodi fecerant justiciando, et in terra et justicia dicti comitis, diceret quod super hoc nolebat in nostra Curia placitare, sed venirent hujusmodi conquerentes ad curiam dicti comitis, et ipse faceret eis justiciam de predictis.

Auditis predictis propositis, et visis multis litteris ostensis per procuratorem illorum de Tornaco, per Curiam dictum fuit quod committeretur dilecto et fideli nostro episcopo Suessionensi (3), quod ipse, una secum Ancelino de Warignies, vel Johanne de Varennes, militibus, illo videlicet quem habere poterit, apud Tornacum vel in marchia, ex parte nostra destinati convenient, et vocatis gentibus dicti comitis tamquam amici et tractatores communes, cognoscant de prisiis supra dictis, et ea que liquido invenerint expedienda expediant, et dubia sufficienter inquisita ad nos reportent, ut super eis ulterius faciamus id quod rationabiliter fuerit faciendum.

(1) Le 26 juin.

(2) Cf. les actes des 6 décembre 1503 et 16 juin 1507, publiés ci-dessus, nos LX et LXXVIII.

(3) Guy de la Charité.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum apud Cachant (1), die sabbati post festum sancti Marchi evangeliste, anno Domini M^oCCC^o nono.

Sur le repli :) Per Curiam. Facta est collatio. Bituris.

Tournai, *Archives communales*; Charrier, layette de 1309 (2). — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire blanche.

LXXXV.

Cachan, samedi 26 avril 1309.

Philippe le Bel désigne le bailli de Vermandois pour assister à l'enquête ordonnée par le parlement de Paris, à propos des questions pendantes entre la ville de Tournai et le comte de Hainaut (3).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viroman-densi (4), vel ejus locum tenenti, salutem.

Cum inter procuratorem comitis Hanonie, ex una parte, et procuratorem scabinorum et prepositorum ville Tornacensis, occasione furcarum dirutarum existentium prope molendinum Alardi de Mota, et furcarum de Folays, necnon et ratione captionis Johannis de Ruplemonde, Johannis Le Viez Wairier in loco de Folays, et redemptionis ab eis levate; item ad finem civilem, ratione combustionis justiciando facte domus Egidii de Boukaut, civis Tornacensis, apud Rumignies; item ratione quorundam aliorum locorum et factorum in petitione seu requesta dicti procuratoris Tornacensis contentorum.

Auditis partibus hinc et inde ad finem civilem, et dicto

(1) Cachan, Seine, canton de Villejuif, commune d'Arcueil.

(2) La dernière note de la charte publiée ci-dessus, n^o VIII, s'applique aussi à la présente.

(3) La plupart des notes mises au bas de la charte qui précède s'appliquent à la présente.

(4) Fremin de Coquerel (?)

procuratore comitis Hanonie proponente quod dictus comes facta hujusmodi, cum justiciando facta fuissent, advocerat, et petente dicta loca sibi ostendi, per Curiam nostram dictum fuit quod fiet sibi ostensio dictorum locorum ad finem civilem, et assignavit ipsa Curia diem ad hoc, videlicet diem lune post octabas instantis festi Penthecostes, hora prima, et convenire debeant dicte partes in loco medio in campis inter Tornacum et Rumignies, et deinde ire ad loca omnia contentiosa inter ipsos.

Mandamus tibi, quatenus perte vel aliam personam ydoneam, ad diem, horam et locum predictos personaliter intersis, et ad loca predicta una cum dictis partibus accedens, ostensionem fieri facias supradictam, nostram Curiam certificans de ea, et omnibus aliis que facta fuerint in premissis, ad diem tue ballivie futuri proximi parlamenti, ad quod regressum litis habent partes predictae.

Actum apud Cachant, die sabbati post festum sancti Marchi evangeliste, anno Domini M° CCC° nono.

Bituris.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1309. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

LXXXVI.

Cachan, samedi 26 avril 1309.

Philippe le Bel charge l'évêque de Soissons d'aller faire une enquête, avec Ancelin de Warignies ou Jean de Varennes, à Tournai et aux environs, au sujet des saisies de monnaies, de grains et de bois, que le comte de Hainaut avait fait faire au préjudice des gens de Tournai (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, dilecto fideli nostro episcopo Suessionensi, salutem et dilectionem.

(1) Cf. les notes mises au bas de la charte publiée ci-dessus, n° LXXXIV.

Cum procurator prepositorum et scabinorum ville Tornacensis conquereretur quod gentes dilecti et fidelis nostri comitis Hanonie plures prisias auri, argenti, florenorum, turonensium grossorum, billoni et aliarum pecuniarum, necnon bladorum, lignorum et aliarum rerum injuste fecerant supra cives Tornacenses, requirens pluribus rationibus dictas prisias eisdem civibus reddi, maxime cum gentes dicti comitis hec nobis, ut dicebat, promisissent; et procurator dicti comitis proponens quod gentes dicti comitis prisias hujusmodi fecerant iusticiando, et in terra et iustitia dicti comitis, diceret quod super hoc nolebat in nostra Curia placitare, sed venire hujusmodi conquerentes ad curiam dicti comitis, et ipse faceret eis iustitiam de predictis.

Vobis comittimus et mandamus, prout auditis propositis per nostram Curiam dictum fuit, quatinus vos, una vobiscum Ancelino de Wareignies vel Johanne de Varennis, militibus nostris, illo videlicet quem habere poteritis ex eisdem, apud Tornacum vel in marchia conveniatis, et vocatis gentibus dicti comitis tamquam amici et tractatores communes, cognoscatis de prisiis supradictis; et ea que liquido inveneritis expedienda, expediatis; et dubia sufficienter inquisita ad nos reportetis, ut super hiis ulterius faciamus id quod rationabiliter fuerit faciendum.

Actum apud Cachant, die sabbati post festum sancti Marci evangeliste, anno Domini M° CCC° nono.

Auditis partibus renovetur. Bituris.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1309 (4). — Original sur parchemin, jadis scellé sur simple queue.

(4) La dernière note de la charte publiée ci-dessus, n° VIII, s'applique également au présent mandement.

LXXXVII.

Paris, dimanche 14 décembre 1309.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, déclarant que l'enquête faite aux environs de Tournai, à l'occasion des questions pendantes entre la ville de Tournai et le comte de Hainaut, est suffisante pour permettre de plaider au fond (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod cum in causa que pendet in Curia nostra inter dilectum nostrum comitem Hanonie, ex una parte, et villam Tornacensem, ex altera, procurator dictæ ville ostensionem factam per eum super situ quarundam furcarum et quibusdam aliis locis et rebus in dicta ostensione contentis, Curie nostre exhibens, peteret quod procurator dicti comitis ulterius procederet in causa predicta. Et econtra dicti comitis procurator pluribus rationibus proponeret dictam ostensionem non esse sufficientem. Tandem auditis partibus, et visa ostensione predicta, et arresto novissime preteriti parlamenti facto inter partes predictas super dicta ostensione facienda, per arrestum Curie nostre dictum fuit quod dicta ostensio sufficienter est facta, et quod dictus comes ulterius in dicta causa procedet.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in parlamento nostro, die dominica post festum beate Lucie virginis, anno Domini M° CCC° nono.

Sur le repli :) Per arrestum ; Bituris.

Tournai, *Archives communales* ; Chartrier, layette de 1309. — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire blanche.

(1) Cf. les chartes qui précèdent, et les notes que nous y avons ajoutées.

LXXXVIII.

Paris, dimanche 14 décembre 1309.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, déclarant que c'est sans droit que le châtelain d'Ath, agissant au nom du comte de Hainaut, a incendié une maison à Rumillies, qui est dans la banlieue de Tournai, et par conséquent dépend du royaume de France (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod cum in parlamento nuper preterito, ex parte civium et communis ville Tornacensis, et Willelmi fratris Egidii dicti quondam de Boukaut, concivis ipsorum, Curie nostre facta fuisset querimonia contra Johannem de Dours, castellanum de Ath, dilecti et fidelis nostri comitis Hanonie, in Castello nostro Parisiensi tunc detentum, quod ipse castellanus quandam domum dicti Egidii infra districtum ville Tornacensis predictæ, in regno nostro, videlicet apud Rumignies, consistentem, dictumque Egidium et ejus uxorem pregnantem et prope partum, in dicta domo jacentes, combuxerat ignis incendio voluntario, dictamque domum bonis pluribus depredaverat, et peteretur quod justicia fieret de eodem. Et gentes dicti comitis ad hoc se pro comite et castellano predictis opponerent, et dicerent quod dicta domus in

(1) Cette chartre doit être rapprochée des précédentes, de celle du 10 décembre 1308, publiée ci-dessus n° LXXXIII, notamment.

districtu dicti comitis sita erat in comitatu Hanonie, extra regnum nostrum et quod hoc per ostensionem loci posset liquido videri, et quod dictus castellanus, id quod fecerat, justiciando pro dicto comite fecerat, et quod ipse comes alias ipsum super hoc advoaverat, et plures alias rationes proponeret et peteret dictum castellanum recredi, quam advoationem pars adversa negabat.

Et tandem auditis hinc inde propositis, per arrestum Curie nostre dictum fuit quod fieret loci ostensio, et assignaverit ipsa Curia diem ad hoc, videlicet diem lune post octabas festi Penthecostes nuper preteriti, hora prima, ut convenirent dicte partes in loco medio in campis inter Tornacum et Rumignies, et de inde ad locum de Rumignies, et haberent regressum litis ad diem ballivie Viromandensis presentis parlamenti, ut post dictam ostensionem, ipsa Curia nostra certiorata de ea, faceret et procederet ut rationabiliter expedire videret; et interim dictus castellanus, sub bona et sufficienti cautione de regno nostro, corporis pro corpore ad hoc et sub aliis magnis penis efficaciter obligata, recrederetur usque ad diem dicte ballivie Viromandensis presentis parlamenti, ut ipsa die in statu in quo tunc erat in Castello nostro Parisius se reponeret, juri parturus ut deberet.

Et comparentibus in dicto parlamento nostro presenti procuratore ville Tornacensis et dicto Willelmo de Boukaut, per relationem Richeri dicti Le Moigne, armigeri, prepositi de Sancto-Quintino, per suas litteras Curie nostre factam, constiterit Curie nostre predictae quod ipse Richerus, ex commissione sibi facta per ballivum Viromandensem, cui ipsa Curia ostensionem predictam faciendam comiserat, die lune predicta ad locum predictum personali fuerat pro ostensione predicta et quod ibidem propter hoc fuerant procurator ville Tornacensis sufficienter instructus, et Willelmus de Boukaut predictus, nemine comparente pro comite et castellano predictis suffi-

cienter expectatis, propter quod ipse prepositus, eorum absentia non obstante, dictam ostensionem fecerat fieri; dictique procurator et Willelmus ipsi preposito ostenderant certa loca in predicta relatione dicti Richeri contenta; et peterent dicti procuratores et Willelmus dictum Johannem, quia in presenti parlamento juxta formam dicti arresti in nuper preterito parlamento lati, ut supradictum est, non comparuit, nec in Castelleto se reposuit, ut debebat, in defectu poni, et propter suas contumacias de premissis culpabilem reputari; et procurator dicti comitis diceret ex adverso dictam ostensionem non esse sufficienter factam, et contra predictam plures alias proponeret rationes.

Tandem auditis hinc inde partium rationibus, per arrestum dietæ Curie dictum fuit dictam loci ostensionem sufficienter esse factam, dictumque comitem, quatenus eum tangit et sua interesse crediderit, requeste seu petitioni dictorum procuratoris et Guillelmi respondere debere. Et quia dictus Johannes, qui a carcere Castelleti recreditus fuerat, in Castelleto predicto, juxta formam dicti arresti in nuper preterito parlamento, ut dictum est, lati, se non reposuit, fuit positus in defectu.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum in parlamento nostro Parisius, die xiiii^a decembris, anno Domini millesimo trecentesimo nono.

Sur le repli :) Per arrestum Curie. Jac.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1398. (1) — Original sur parchemin, jadis scellé sur double queue.

(1) La dernière note de la charte publiée ci-dessus, n° VIII, s'applique également à la présente.

LXXXIX.

Paris, samedi 11 avril 1310 (n. st.).

Philippe le Bel publie un arrêté du parlement de Paris, prescrivant une enquête sur le point de savoir si certaines localités des environs de Tournai sont situées dans le royaume de France, et condamnant le comte de Hainaut à payer au roi 3,000 livres tournois parce que son châtelain d'Ath, poursuivi par les Tournaisiens, n'a pas comparu devant le parlement au jour qui lui avait été fixé (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod auditis partibus infrascriptis, per nostram Curiam fuit dictum, quod in causis civilibus que pendent in Curia nostra inter prepositos et juratos de Tornaco, ex una parte, et dilectum et fidelem nostrum comitem Hanonie, ex altera, commissio renovabitur, nisi jam fuerit renovata. Item quod commissarii dabuntur super debato quarundam furcharum dirutarum existentium prope molendinum Alardi de Mota, et furcharum de Folais, necnon ratione captionis Johannis de Rupplemonde, Johannis Le Viesvarrier in loco de Folais, et redemptionis ab eis levate. Qui commissarii, vocatis partibus, ibunt ad dicta loca et diligenter inquirent ad finem civilem veritatem, utrum loca predicta sint in regno nostro et inquestam quam super hoc fecerint ad nostram Curiam reportabunt.

Item cum procurator noster diceret predictum comitem Hanonie commisisse, et nobis solvere debere penam trium milium libr. tur., pro eo quia sicut promiserat litteris suis

(1) Cette charte est à comparer avec toutes celles qui précèdent, depuis celle qui porte le n° LXXXIII.

super hoc datis, non exhibuerat vel steterat juri Johannem de Dous, castellanum d'Ath, qui diem habebat in parlamento presenti; procuratore dicti comitis plures rationes e contrario proponente; tandem, auditis hinc inde propositis, per arrestum nostre Curie dictum fuit quod dicta pena nobis est commissa.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in parlamento nostro, die sabbati ante Ramos palmarum, anno Domini millesimo trecentesimo nono.

Sur le repli :) Per Curiam rescripta. Bituris.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 130). — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire blanche.

XC.

Saint-Ouen, 12 août 1311.

Philippe le Bel mande au bailli de Lille de respecter le droit dont jouissent les Tournaisiens, lorsqu'ils plaident en Flandre devant les juridictions temporelles, de ne payer que les frais des enquêtes et le salaire du clerc qui les écrit.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Insulensi (1), salutem.

Significaverunt nobis prepositi et jurati Tornacenses, quod cum ipsi, communia et singulares persone ville Tornacensis, sint et ab antiquo fuerint in possessione pacifica agendi et litigandi coram dominis temporalibus Flandrie, quociens casus ad hoc se obtulit, prestando solummodo cautionem de expensis factis et faciendis ab illis qui faciunt inquestas, et labore seu salario clerici qui eas scribit, solvendis ab eisdem si subcumbant, vos dictum Visage de Maude, civem Tornacensem, coram

(1) Pierre du Breucq (?)

vobis litigare volentem, et offerentem cautionem prestare predictam, nisi prestet cautionem de omnibus expensis solvendis si subeumbat, ad litigandum et agendum recusatis admittere, ipsos impediētes et perturbantes super possessione predicta indebite et de novo.

Quare mandamus vobis quatinus si, vocatis evocandis, vobis constiterit ita esse, ab impedimento et perturbatione predictis desistentes, dictum civem ad agendum et litigandum, prestando cautionem predictam prestari solitam, admittatis, prout fuerit rationis; non inferentes nec inferri permittentes eisdem super hiis indebitam novitatem.

Actum apud Sanctum Audoenum (1), prope Sanctum-Dyonisium, die xii^a augusti, anno Domini M^o CCC^o undecimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1311. — En vidimus original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire verte, délivré par le prévôt de Paris, le samedi veille de la mi-août 1311.

XCI.

Saint-Ouen, 13 août 1311.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois d'imposer au comte de Hainaut le respect des privilèges dont jouissent les marchands qui fréquentent la foire de Tournai, et d'exiger de lui qu'il fasse rendre à certains Gantois les marchandises qui leur ont été injustement enlevées par ses officiers.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (2), salutem.

Significaverunt nobis prepositi et jurati ville Tornacensis, quod cum nos concesserimus eisdem nundinas liberas apud Tornacum certa die tenendas, ita quod nullus ad dictas nundinas accedens vel de eis recedens, nec bona sua possint arrestari

(1) Saint-Ouen, Seine, canton de Saint-Denis.

(2) Fremin de Coquerel.

vel capi (1); dilectus et fidelis noster comes Hanonie(2), per se aut gentes suas, bona quorundam mercatorum de Gandavo de dictis nundinis recedentium, contra libertatem dictarum nundinarum, cepit et capta detinet indebite et de novo, in dampnum et prejudicium non modicum prepositorum et juratorum ac mercatorum predictorum.

Quare mandamus tibi, quatinus si, vocatis evocandis, tibi constiterit ita esse, dictum comitem ut dicta bona eisdem mercatoribus reddat, et desistat ab inferendo indebitam novitatem in prejudicium dictorum prepositorum et juratorum in dictis nundinis, contra earum libertatem, per captionem bonorum dicti comitis in regno nostro existentium compellas previa ratione.

Actum apud Sanctum Audoenum (3), die xiii^a augusti, anno Domini M^o CCC^o undecimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1311. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

XCII.

Montargis, 28 janvier 1312 (n. st.).

Philippe le Bel mande au bailli d'Amiens de faire respecter le droit que possèdent les Tournaisiens de ne pouvoir être dépouillés de leurs biens meubles, sur les terres de la dame de Leuze et de Condé, sans un jugement des échevins de Saint-Brice à Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, baillivo Ambianensi (4), salutem.

(1) Cf. la charte du 12 juin 1287, publiée ci-dessus, n^o V.

(2) Guillaume I^{er}, le Bon.

(3) Saint-Ouen, Seine, canton de Saint-Denis.

(4) Pourquoi le roi ne s'adresse-t-il pas au bailli de Vermandois? Serait-ce parce que la dame de Leuze et de Condé, Catherine de Carency, habitait dans le ressort du bailliage d'Amiens?

Prepositi et jurati ville Tornacensis, suo et communis habitantium ejusdem nomine, nobis conquesti sunt, quod licet ipsi a tempore a quo non extat memoria, seu a tanto quod sufficit ad saisinam legitimam acquirendam, sint in possessione pacifica quod catalla seu bona mobilia burgensium diete ville capi vel arrestari in terra domine de Condeto et de Lutosa non possunt, nisi per judicium scabinorum Sancti-Bricii diete ville, ac hujusmodi libertate, virtute etiam cujusdam carte sue a nobis ut asserunt confirmate (1), usi fuerint hactenus pacifice et quiete. Nichilominus, gentes diete domine plurima bona mobilia quorundam burgensium diete ville Tornacensis arrestarunt illicite, et in prejudicium dictorum conquerentium, eos perturbando in libertate et saisina predictis indebite et de novo.

Quare mandamus tibi quatenus, vocatis evocandis, si inveneris ita esse, predictis burgensibus impedimentum et perturbationem hujusmodi amoveri facias, eosque predicta libertate et saisina gaudere ut ad te pertinuerit, non permittens sibi in hac parte novitates indebitas irrogari.

Datum apud Montemargi (2), die xxviii^a januarii, anno Domini M^o CCC^o undecimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1344. — En vidimus original sur parchemin, jadis scellé sur double queue, délivré par le prévôt de Paris, le jeudi après la Chandeleur (3 février) 1312 (n. st.).

(1) Nous ne connaissons pas cette charte royale; mais on peut rapprocher le présent mandement de celui du 27 novembre 1306 publié ci-dessus, n^o LXXIV.

(2) Montargis, chef-lieu d'arrondissement du Loiret.

XCIII.

Montargis, 28 janvier 1312 (n. st.).

Philippe le Bel mande au bailli de Lille de convoquer les barons de la châtellenie de Tournai, dont le concours est nécessaire pour déshériter la dame de Mortagne de la rente annuelle de 110 livres parisis vendue par elle à la ville de Tournai, et pour transmettre à cette ville la propriété régulière de ladite rente.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Insulensi (1), vel ejus locum tenenti, salutem.

Cum ex parte prepositi, juratorum et communitatis ville Tornacensis, fuerit nobis datum intelligi, quod cum ipsi centum et decem libras parisiensium reddituales, quas domina de Mauritania supra villa de Bruleoi (2) singulis annis habebat, de feodo comitis Flandrensis moventes, de consensu comitis ejusdem comparaverint ab eadem, ipsique in hujus possessione, de patrie consuetudine, nisi per barones castellanie Tornacensis, qui pro majori parte tue sunt, ut dicitur, jurisdictioni subjecti, in quorum etiam manibus prius oportet dictam dominam de dicto reddito desheredari, nequeant introduci.

Vobis idcirco mandamus, quatenus si, vocatis evocandis, de premissis emptione et consensu dicti comitis vobis constiterit, dictos barones tue jurisdictioni subjectos, qui ad hec de patrie consuetudine sufficient, ad certam diem predictis emptoribus et domine super hoc assignatam, coram vobis evocetis et faciatis adesse, recepturos a dicta domina desheredationem de

(1) Pierre du Breucq.

(2) Le Bruille, un des quartiers de la ville de Tournai.

reditu supradicto, et heredituros dictos emptores juxta patrie consuetudinem de eodem. Ipsos vero emptores, pro racato in quo nobis ex emptione dicti redditus possent teneri, ullatenus mollestetis, illud namque eisdem omnino remissimus de gratia speciali.

Actum apud Montemargi (1), die xxviii^a januarii, anno Domini M^o CCC^o undecimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1311. — En vidimus dans une lettre originale sur parchemin, scellée sur lacs de soie rouge de quatre sceaux en cire brune, et datée de Lille, le jour de la Saint-Pierre en février (mardi 22) 1312 (n. st.), où le bailli de Lille rend compte de l'exécution de notre mandement du 28 janvier.

XCIV.

Paris, jeudi 2 mars 1312 (n. st.).

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, portant que l'ex-châtelain d'Ath, Jean de Dour, cité par-devant le parlement par les Tournaisiens, ayant fait défaut par deux fois déjà, sera cité une troisième fois, mais qu'alors il sera statué sur son cas, qu'il soit ou non défuillant (2).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod cum ad instantiam civium et communis Tornacensis, ac Willermi dicti de Boukaut, fratris Egidii dicti de Boukaut, interfecti seu combusti, Johannes dictus de Dours, quondam castellanus de Ath, ad diem ballivie Viro-mandensis nostri presentis parlamenti coram nobis, seu coram gentibus nostris Parisius fuerit adjornatus, visurus et auditurus judicari comodum quorundam defectuum, in quibus

(1) Montargis, Loiret.

(2) Cf. à ce sujet les chartes des 10 décembre 1308, 14 décembre 1309, etc., publiées ci-dessus, n^o LXXXIII et suivants.

ipse in nostris ultimo preteritis parlamenti fuit positus ad instantiam predictorum, et processurus alias ut jus esset, cum intimatione quod, sive veniret, sive non, contra ipsum ut jus esset procederetur, ejus absentia non obstante, et non compa-ruerit dicta die, procuratoribus dictorum civium, communis et Willermi comparentibus et expectantibus contra eum, ac petentibus sibi adjudicari comodum dictorum defectuum, videlicet quod per Curiam nostram reputaretur culpabilis; et convictus de facto et de criminibus propter que captus tenebatur in Castelleto nostro Parisius, quando fuit per dictam nostram Curiam recreditus, et quod per ipsam Curiam nostram condemnaretur, et contra ipsum condemnatum procederetur eo modo quo de ratione et consuetudine procedi debet.

Tandem ipsorum civium, communis ac Willermi petitione audita, et attento per Curiam nostram quod in factis criminalibus est maturius quam in aliis casibus procedendum, prefatus Johannes per arrestum dicte nostre Curie fuit iterum positus in defectu, et dictum fuit quod iterato adjornabitur super dictis comodis, et ulterius processurus ut jus erit ad diem ballivie Viromandensis nostri futuri proximo parlamenti, cum intimatione quod nisi venerit, Curia nostra contra eum procedet ut fuerit rationis.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, in parlamento nostro, die jovis ante dominicam qua cantatur Letare Jerusalem, anno Domini M° CCC° undecimo, sub sigillo Castelleti in absentia magni sigilli nostri.

Sur le repli :) Per arrestum Curie. Perellis.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1314 (1). — Original sur parchemin, scellé sur double queue, en cire verte.

(1) La dernière note de la charte publiée ci-dessus, n° VIII, s'applique aussi à la présente.

XCV.

Paris, juin 1312.

Philippe le Bel vidime et confirme l'acte en vertu duquel le bailli de Lille a déshérité la dame de Mortagne d'une rente vendue par elle à la ville de Tournai, et a investi cette ville de la propriété de ladite rente

Philippus, Dei gratia Francorum rex.

Notum facimus universis, tam presentibus quam futuris, nos infrascriptas litteras vidisse, formam que sequitur continentes :

« A touz ceus qui ces présentes lettres verront et orront, Pierres dou Broeuc, chevaliers » etc.

(Suit le texte d'une lettre datée de « l'an de grâce Nostre Seigneur Jhesu Crist, mil trois cenx et onze, le jour saint Pierre en février, en la Sale à Lille, » par laquelle Pierre du Breucq, bailli de Lille, constate que la dame de Mortagne est déshéritée de la rente qu'elle a vendue à la ville de Tournai, et que cette ville est régulièrement investie de la propriété de ladite rente) (1).

Nos igitur premissa omnia et singula laudamus, volumus, approbamus, ac tenore presentium, ex certa scientia, auctoritate regia confirmamus, salvo in aliis jure nostro et in omnibus jure quolibet alieno.

Quod ut firmum et stabile permaneat in futurum, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

(1) Cf. l'acte du 28 janvier 1312, publié ci-dessus, n° XCIII.

Actum Parisius, mense junio, anno Domini millesimo trecentesimo duodecimo.

Sur le repli :) Per magistrum Girardum de Courtimna. Jac.
Facta est collatio per me Jac.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1312. — Original sur parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte (1).

XCVI.

Paris, 14 juin 1312.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de faire une enquête au sujet de la saisie effectuée contrairement aux privilèges des habitants de Tournai, par les magistrats communaux de Saint-Quentin, de la guède achetée par un Tournaisien dans leur ville (2).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, ballivo Viromandensi (3), vel ejus locum tenenti, salutem.

Conquesti sunt nobis prepositi et jurati Tornacenses, quod cum ipsi, communia et singulares persone dicte ville, sint et fuerint ab antiquo in possessione pacifica, mercaturas quas-cunque, emendo qualitercunque apud Sanctum-Quintinum in Viromandia, exercendi absque prestatione coustumie vel tallie aut exactionis cujuscunque; major et scabini de Sancto-Quentino, gaidiam quam Jacobus Colemer et quidam alii in

(1) Il y a une copie de cette chartre à Paris, aux Archives nationales, dans le Registre JJ. 48, n° 37.

(2) Cf. à ce sujet les actes de juillet 1288 et de mai (?) 1290, publiés ci-dessus, n° VII et XIV, et l'acte du 21 juin 1312, publié ci-après, n° XCVII.

(3) Fremin de Coquerel.

dicta villa de Sancto-Quintino emerant et apud Tornacum ducere intendebant, ratione cujusdam tallie quam super dictam gaidiam petebant, arrestari fecerunt, impediendo et perturbando ipsos prepositum et juratos in eorum possessione predicta indebite et de novo.

Unde tibi mandamus quatinus si, vocatis evocandis, tibi constiterit ita esse, impedimentum, perturbationem et novitatem predictam facias penitus amoveri. Et si super hoc inter partes oriatur debatum, ipso ad manum nostram tanquam superiorem posito, et resaisina per ipsam manum nostram facta, primitus facias super hoc fieri inter partes justicie complementum.

Datum Parisius, xiiii^a die junii, anno Domini M^o CCC^o duodecimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1312. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

XCVII.

Paris, mercredi 21 juin 1312.

Philippe le Bel rappelle les termes de l'arrêt du parlement de Paris en date du mois de juillet 1288, confirmant le privilège des Tournaisiens de commercer à Saint-Quentin sans payer de taxe (1).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus quod, anno Domini millesimo trecentesimo duodecimo, die mercurii ante nativitatem beati Johannis-Bap-

(1) Cf. ci-dessus, n^o VII, l'arrêt en question de juillet 1288.

tiste, extrahi fecimus de registris parlamentorum Curie nostre judicatum quoddam, per ipsam Curiam nostram factum in parlamento Penthecostes quod fuit anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo octavo, cujus judicati tenor sequitur in hec verba :

« Cum discordia mota esset inter prepositum et juratos de Tornaco, ex una parte, et majorem et juratos Sancti-Quintini ex altera, super eo quod predicti prepositus et jurati de Tornaco dicebant se esse in saisina vendendi apud Tornacum, et in aliis villis extra villam Sancti-Quintini, omnes nummatas et averia et precipue guesdam jacentia in villa Sancti-Quintini, libere sine tallia solvenda burgensibus Sancti-Quintini; propter quod predicti prepositus et jurati de Tornaco petebant fidejussores liberari quos prestiterat Rogerus Waleran, burgensis Tornacensis, pro recredientia sue guesde jacentis apud Sanctum-Quintinum, arrestate ibidem per majorem et juratos Sancti Quintini pro tallia, quam vendiderat apud Tornacum cuidam burgensi de Tornaco, dictis majore et juratis Sancti-Quintini in contrarium asserentibus et dicentibus se esse in saisina habendi talliam de omnibus nummatis jacentibus apud Sanctum-Quintinum, ubicunque contingeret illas vendi, in villa Sancti-Quintini sive extra. Tandem visa inquesta super hoc facta, et inspectis cartis ex parte burgensium Sancti-Quintini exhibitis, judicatum fuit dictos prepositum et juratos de Tornaco remanere debere in saisina sua predicta, et fidejussores quos prestiterat dictus Rogerus, burgensis Tornacensis, pro recredientia sue guesde arrestate apud Sanctum-Quintinum pro tallia, debere liberari ».

In cujus extractus testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius die et anno predictis.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1312. — En vidimus original sur parchemin, délivré par le prévôt de Paris, le vendredi veille de la fête Saint-Jean-Baptiste (23 juin) 1312.

XCVIII.

Paris, 15 octobre 1312.

Philippe le Bel mande au bailli de Vermandois de faire une enquête sur les agissements du seigneur d'Antoing, qui sont, à ce qu'on dit, de nature à entraver la navigation des Tournaisiens sur l'Escaut.

Philippus, Dei gracia Francorum rex, ballivo Viromandensi (1), salutem.

Prepositi et jurati Tornacenses nobis exponi fecerunt, quod cum ipsi et predecessores sui sint et fuerint in possessione pacifica, a tempore a quo memoria non existit, tenendi et teneri faciendi ripperiam de l'Escaut, a Valencenis ad Rippermonde (2), apertam, et impedimenta et novitates indebitas, in dicta ripperia per dominos feudales vel alios quoscunque de novo appositas, quotiens ad notitiam eorum pervenit, amoveri faciendi; nichilominus, dominus de Antoing, per se vel gentes suas plures in eadem ripperia novitates indebitas fieri fecerit de novo, plancas in dicta ripperia existentes plus debito elevando, et alias multipliciter excedendo, propter quod ascensus et descensus navium et mercaturarum ibidem transseuntium multimode impeditur, in ipsorum et rei publice non modicam lesionem

Quocirca mandamus tibi quatenus si, vocatis ipsis partibus et aliis evocandis, constiterit de predictis, impedimenta et novitates hujusmodi que et quas in ripperia predicta, in rei publice

(1) Fremin de Coquerel.

(2) Rupelmonde, Flandre orientale, arrondissement de Saint-Nicolas.

(193)

prejudicium, facere inveneris, summarie et de plano faciens amoveri, cursum dicte ripperie antiquum non permittas aliquatenus impediri (1).

Actum Parisius, die xv^a octobris, anno Domini M^o CCC^o duodecimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartier, layette de 1312. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

XCIX.

Paris, décembre 1312.

Philippe le Bel publie un arrêt du parlement de Paris, déclarant que l'édit promulgué chaque année par les magistrats communaux de Tournai contre les meurtriers, et pour la protection des bourgeois, doit profiter également aux chanoines et aux clercs Tournaisiens (2).

Philippus, Dei gratia Francorum rex, universis presentes litteras inspecturis, salutem.

Notum facimus, quod cum dudum decanus et capitulum ecclesie Tornacensis, de nostra speciali gardia existentes, a nostra Curia supplicando petissent, ut cum singulis annis cives Tornacenses ederent bannum et facerent in civitate Tornacensi, quod quicumque interficeret civem suum, seu filium civis civitatis ejusdem, infra districtum ipsius civitatis vel extra ubicumque, ab ipsa civitate perpetuo bannitus existeret, de

(1) Il faut rapprocher ce mandement de celui du 25 novembre 1306, publié ci-dessus, n^o LXXIII.

(2) Le texte de cette charte doit être comparé avec celui des documents publiés ci-dessus, n^{os} XXXVI et XXXVIII.

canonicis et clericis ipsius civitatis nulla omnino in dicto banno habita mencione, licet ipsi cives secundum tenorem litterarum suarum exhibitarum tunc coram dicta Curia nostra, tantum de uno canonico vel clerico injuriam passo civitatis ejusdem, quantum de uno cive suo facere tenerentur, propter quod eosdem canonicos et clericos contingebat multis mortis periculis subiacere, dictos cives, prepositos, juratos et alios rectores civitatis Tornacensis, ad ponendum ipsos canonicos et clericos in dicto banno, quandocumque ipsum fieri contingeret, compellere dignaremur; et tandem, auditis que ambe partes hinc inde, pro et contra, super premissis proponere voluerunt, fuisset, ipsis partibus presentibus, per dicte Curie nostre judicium ordinatum et pronunciatum, dictos canonicos et clericos in prefato banno, sub modo et forma quibus cives Tornacenses ponebantur, poni debere et ex tunc in antea esse ponendos.

Et postmodum nobis fuisset, ex parte ipsorum decani et capituli, intimatum, quod dicti cives, post predictum judicatum, formam dicti banni mutantes in fraudem, de interfectis extra districtum suum in banno suo omiserant facere mencionem, nostro predicto judicio non parendo; quare petebat procurator dictorum decani et capituli dictos cives compelli ad parendum ipsi judicio, et ad illud tenendum et servandum; et auditis hinc inde propositis, per nostram Curiam fuisset pronunciatum, et predicti cives fuissent ad hoc condemnati, quod ipsi dictum bannum facerent secundum formam supradictam, ac canonicos et clericos ecclesie et civitatis Tornacensis includerent in eadem, et de ipsis in dicto banno expressam facerent mencionem, prout in judicatis Curie nostre super predictis confectis plenius continetur.

Nuperque, ex parte ipsorum decani et capituli in nostra Curia propositum extitit conquerendo, quod dicti cives Tornacenses contra tenores judicatorum predictorum, in ipsorum decani et capituli prejudicium, veniendo et ea non servando

secundum eorundem continencias et tenores, nonnisi canonicos et clericos in civitate predicta Tornacensi residentes, in suo banno predicto, cum illud fieri faciunt, comprehendunt, quamquam omnes et singuli canonici et clerici dictarum ecclesie et civitatis Tornacensis, tam residentes quam absentes, ubicumque maneant vel existant, in dicto banno, ut ipsi decanus et capitulum asserebant, prout et cives ac filii civium Tornacensium debeant comprehendi; dictis civibus plures in contrarium proponentibus rationes.

Demum, auditis hinc inde propositis, ac visis iudicatis predictis Curie nostre super premissis alias factis, per nostre Curie fuit iudicium declaratum et declarando pronunciatum, canonicos et clericos dictarum ecclesie et civitatis Tornacensis, tam residentes quam absentes, ubicumque maneant vel existant, debere in banno hujusmodi comprehendi, et ad ipsos comprehendendum et declarandum in ipso banno, sicut et cives et filios civium civitatis Tornacensis prefate, dictos cives Tornacenses dicta nostra Curia condempnavit.

In cujus rei testimonium, presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum.

Actum Parisius, anno Domini millesimo trecentesimo duodecimo, mense decembri (1).

Sur le repli :) Per iudicium Curie, Perellis. Duppl.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1312. — Original snr parchemin, scellé sur lacs de soie verte et rouge du grand sceau royal en cire verte.

(1) Le dispositif de cet arrêt a été publié par le comte Baugnot, dans *Les Olim*, t. II, pp. 558 et 559, avec la date *Veneris post sanctum Nicolaum hyemalem mense decembri*, c'est-à-dire le 8 décembre. Notre charte est donc postérieure au 8 décembre 1312.

C.

1313? ou 1314.

Arrêt du parlement de Paris, qui annule une enquête faite, à la demande des prévôts et jurés de Tournai, sur l'obligation où ils sont de donner caution quand ils intentent une action devant les tribunaux des seigneurs temporels de Flandre (1).

Inquesta ad instanciam prepositorum et juratorum ville Tornacensis facta, super saisina certe caucionis prestande quando ipsi agunt coram dominis temporalibus Flandrie, etc., annullata fuit, prout continetur in rotulo hujus parlamenti, et precepit Curia quod partes super hoc, si voluerint, in parlamento presenti faciunt facta sua. Postea vero Curia continuavit negocium in statu ad aliud parlamentum.

Paris, *Archives nationales*; Registre Olim IV. f° 374^a (2).

Cl.

Paris, 17 mars 1314 (n. st.).

Philippe le Bel commet Pierre de Galard pour prendre possession de la châtellenie de Tournai, récemment acquise par le roi, des héritiers de la dame de Mortagne; et lui donne pleins pouvoirs pour recevoir et prêter les serments que tout nouveau châtelain recevait ou prêtait à son entrée dans Tournai.

Datum Parisius, xvij^a die martii, anno Domini M° CCC° XIII°.

Tournai, *Archives communales*; Registre 39, f° VIII^{bis}. — Copie du XIV^e siècle d'après un vidimus de Pierre de Galard en date du 21 mars 1314 (3).

(1) Cf. à ce sujet le mandement du 12 août 1311, publié ci-dessus, n° XC.

(2) Cet arrêt a été publié par le comte BUGNOT, dans *Les Olim*, t. III, p. 930.

(3) Cette chartre a été publiée par POUTRAIN, *Histoire de Tournai*, t. II, p. 636.

Arras, 30 juin 1314.

Philippe le Bel mande au gouverneur de Lille de laisser aux prévôts et échevins de Tournai le soin de juger deux Tournaisiens, Colard des Suuz et Vincent de le Bare, qui relèvent de la juridiction de la commune de Tournai.

Philippus, Dei gratia Francorum rex, Petro de Brolio (1), militi, gubernatori nostro Insulensi, salutem.

Conquesti sunt nobis prepositi et scabini Tornacenses, quod vos virtute quarundam litterarum nostrarum vobis ad instantiam Egidii de Egremonte directarum, continentium quod, super requesta ipsius Egidii quam vobis sub contrasigillo nostro mittebamus inclusam, faceretis, prout ad vos pertineret, justicie complementum, Colardum des Sauz, boulengerium, et Vincentium de le Bare, cives Tornacenses, dictorum prepositorum et juratorum alto et basso justiciabiles, et in eorum jurisdictione cubantes et levantes, coram vobis adjournari fecistis, super dicta requesta processuri in ipsorum grande prejudicium et gravamen;

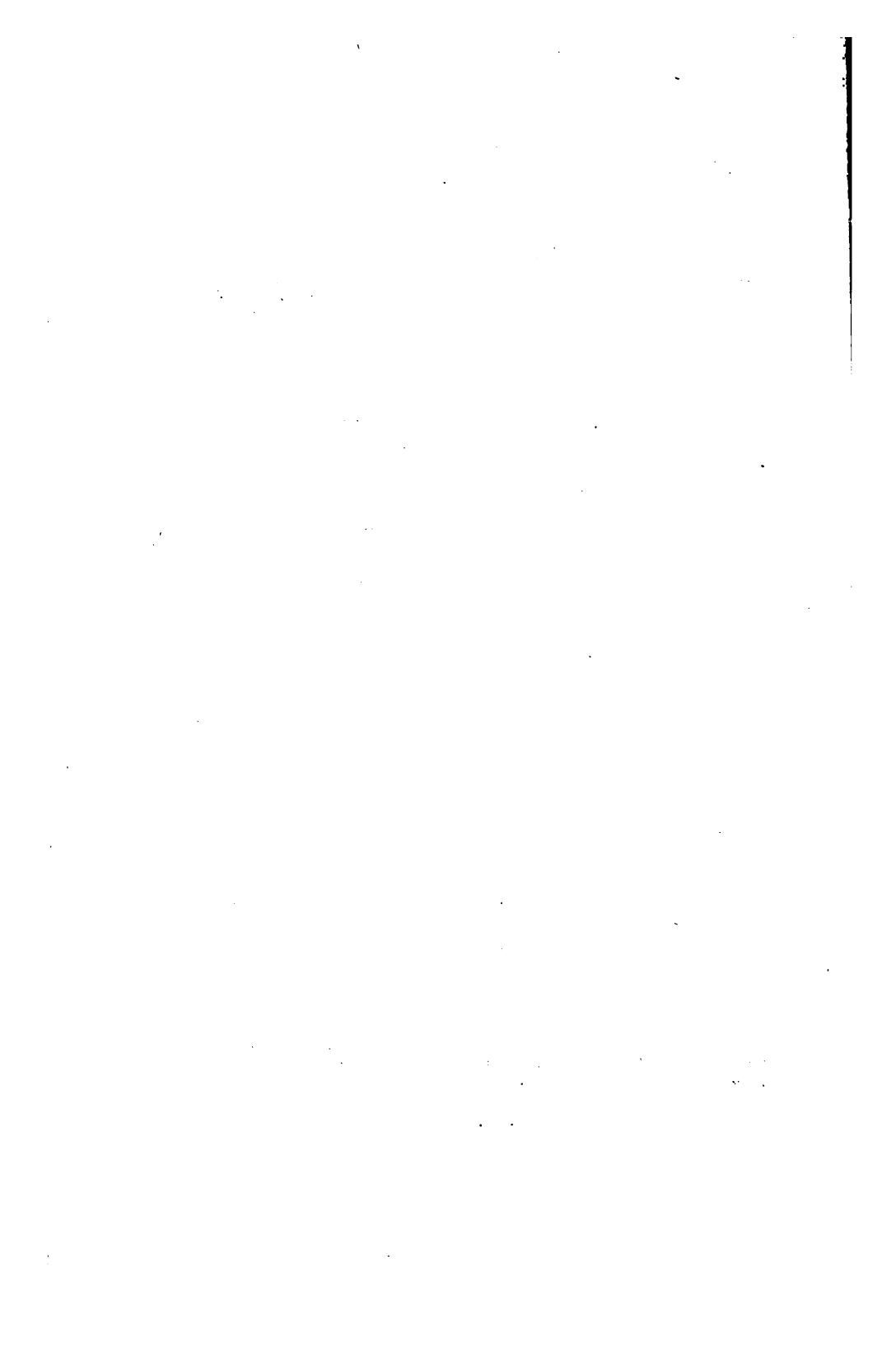
Unde vobis mandamus quatenus si, vocatis evocandis vobis constiterit ita esse, dictos Colardum et Vincentium, super casibus ad jurisdictionem dictorum et scabinorum pertinentibus, coram vobis respondere non cogatis, sed ipsos ad eorum examen remittatis.

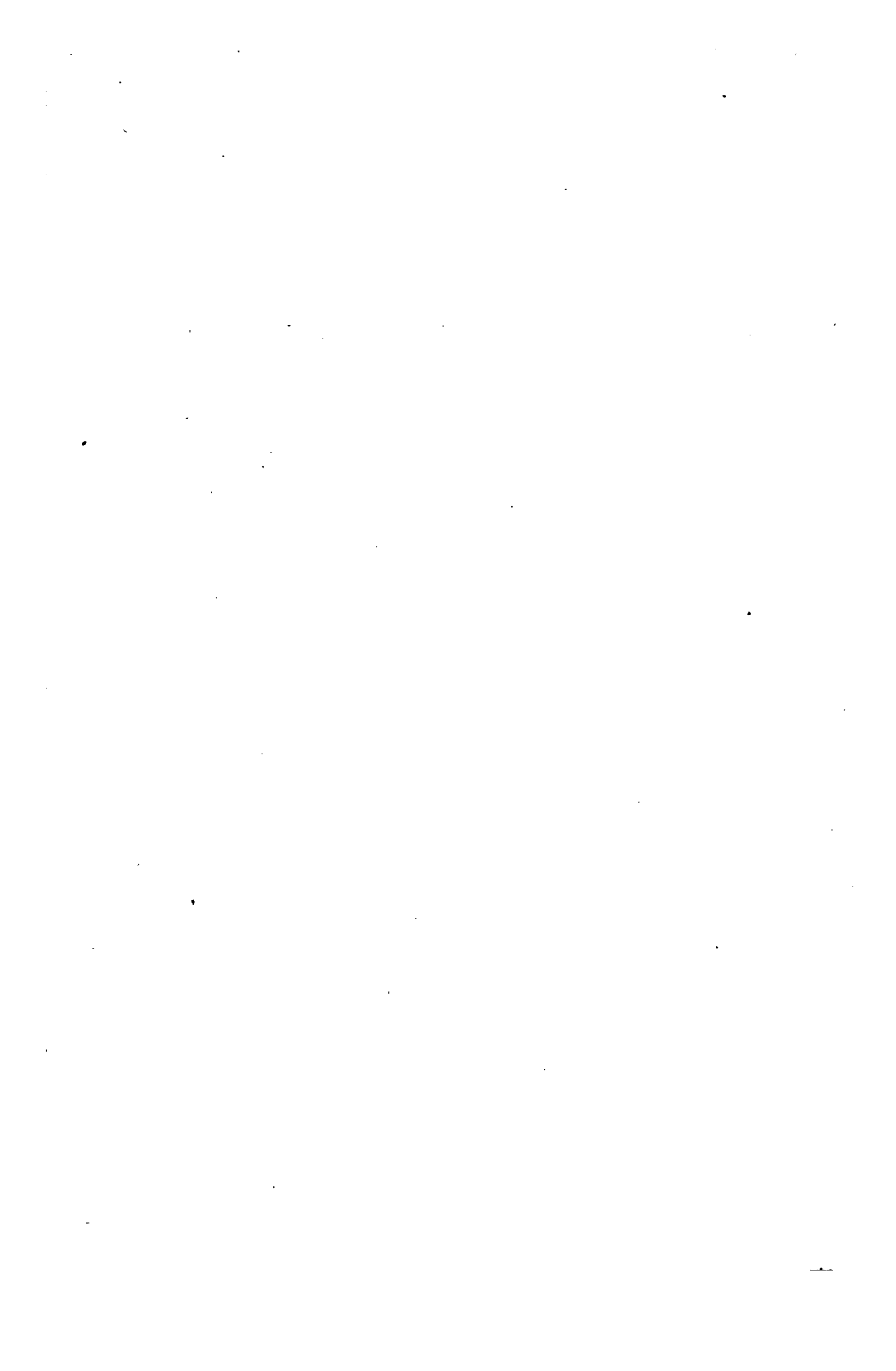
Datum Attrebat, ultima die junii, anno Domini M° CCC° quarto decimo.

Tournai, *Archives communales*; Chartrier, layette de 1314. — Original sur parchemin, scellé sur simple queue, en cire blanche.

(1) Serait-ce le même que Pierre du Breucq, que nous avons vu bailli de Lille en 1312? Cf. ci-dessus les actes n° XCIII et XCV.









COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME TROISIÈME. — II^e BULLETIN.

Séance du 10 avril 1893.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président ; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire ; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN SEVEREN, NAPOLEON DE PAUW, membres effectifs ; GODEFROID KÜRTH, LOUIS MATHOT, HENRI PIRENNE, membres suppléants.

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Pierre Génard, qu'une indisposition empêche d'assister à la séance.

Le procès-verbal de la séance du 9 janvier 1893 est lu et approuvé.

TOME III^e, 5^{me} SÉRIE.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Ministre de l'Instruction publique de France :
Robert de Lasteyrie et Eugène Lefèvre-Portalès,
*Bibliographie des travaux historiques et archéologiques
publiés par les Sociétés savantes de France*, t. II, 3^e livrai-
son. Paris, 1892, in-4°;

Lucien Auvray, *Les manuscrits du Dante des biblio-
thèques de France*. Paris, 1892, in-8° (fascicule 56 des
Écoles françaises d'Athènes et de Rome);

Hippolyte Noiret, *Documents inédits pour servir à
l'histoire de la domination vénitienne en Crète*. Paris,
1892, in-8° (fascicule 61 de la même collection);

Paul Fabre, *Étude sur le liber censuum de l'Église
romaine*. Paris, 1892, in-8° (fascicule 62 de la même col-
lection);

Georges Radet, *La Lydie et le monde grec du temps des
Mermnades, 687-546 avant Jésus-Christ*. Paris, 1893, in-8°
(fascicule 63 de la même collection).

De la Société historique et littéraire de Tournai : *Bul-
letin*, t. XXIV. Tournai (1893), in-8°.

De la Société des Antiquaires de la Morinie :

Mémoires, t. XXII. Saint-Omer, 1892, in-8°;

Bulletin historique, XLI^e année, 162^e et 163^e livraisons ;
t. IX, année 1892, 2^e et 3^e fascicules. Saint-Omer, in-8°;

Les Chartes de Saint-Bertin, par le chanoine Haigneré,
t. III, 1^{er} fascicule, 1381-1407. Saint-Omer, 1892, in-4°.

De la Société d'agriculture, sciences et arts de l'arron-
dissement de Valenciennes : *Revue agricole, industrielle,*

littéraire et artistique, XLIV^e année, t. XLII, n^{os} 5 à 10, juin à novembre 1892. Valenciennes, in-8°.

De la Bibliothèque royale publique de Stuttgart, *Die Kunst und Alterthums Denkmale in Konigreich Württemberg*. Stuttgart; sept livraisons de texte in-8° et 29 livraisons de planches in-4° (oblong).

De la Société royale d'histoire pour la Basse-Saxe : *Zeitschrift*, année 1892. Hanovre, in-8°.

De la Société historique du Pays de Bade : *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*. Nouvelle série, t. VIII, n^o 1. Carlsruhe, 1893, in-8°.

De l'Université de Leipzig, les thèses dont les titres suivent :

Meyer (Wolfgang), *De Codice Plutarcheo Seitenstettensi ejusque asseclis*. Leipzig, 1890, in-8°.

Friedrichs (Ernest), *Die Stellung des Pronomen personale in Götlischen*. Iéna, 1891, in-8°.

Geffeken (Henri), *Die Krone und das niedere deutsche Kirchengut unter Kaiser Friedrich II (1210-1250)*. Iéna, 1890, in-8°.

Kummer (Franz), *Die Bischofswahlen in Deutschland zur Zeit des grossen Schismus (1378-1418)*. Iéna, 1891, in-8°.

Mosen (Paul), *Hieronymus Emser, des Vorkämpfer Roms gegen die Reformation*. Halle, 1890, in-8°.

Haupt (Othon), *Luther und Rabelais in ihren pädagogischen Beziehungen*. Langensalza, 1890, in-8°.

Le Mang (Richard), *Die Darstellung des Schmalkaldischen Krieges*, Theil I. Iéna, 1890, in-8°.

Treffitz (Jean), *Kursachsen und Frankreich, 1552-1557*. Leipzig, 1891, in-8° (en double).

Gortz (Walter), *Maximilianus II, Wahl zum Römischen Künige, 1562*. Wurtzbourg, 1891, in-8°.

Hölliger (Benno), *Die Wahl Pius V zum Papste*. Leipzig, 1891, in-8°.

Mellin (Pierre-Éric), *Verschwerung und Mordattentat gegen Gustav III, König von Schweden*. Gotha, 1890, in-8°.

Morrow Fling (Fred.), *Mirabeau and the French Constitution in the Years 1789 and 1790*. Ithaca, 1891, in-8°.

Gantschoff (Mladen), *Kaiser Alexander I und der Aufstand Ypsilantis 1821*. Leipzig-Reudnitz, 1891, in-8°.

Henning (Albert), *Steuergeschichte von Köln in den ersten Jahrhunderten städtischer Selbständigkeit bis zum Jahre 1370*. Dessau, 1891, in-8°.

Herre (Herman), *Itsenburger Annalen als Quellen der Pöhlde Chronik*. Leipzig, 1890, in-8°.

Becker (Richard), *Johannes Hoffmann, der nachmalige Bischof Johannes IV von Meissen*. Grossenham, 1891, in-8°.

Münster (Théodore), *Konrad von Querfurt, kaiserlicher Hofkanzler, Bischof von Hildesheim und Würzburg*. Wernigerode, 1890, in-8°.

Kippenberg (Auguste), *Robinson in Deutschland bis zur Insel Fessenburg (1731-43)*. Hanovre, 1892, in-8°.

Schmitz (Louis), *Conrad von Soltau*. Iéna, 1891, in-8°.

Sperling (Oscar), *Herzog Albrecht der Behertze von Sachsen als Gubernator Frieslands*. Leipzig, 1892, in-4°.

De la Société historique de la Styrie : *Mittheilungen*, XXVIII^e année. Gratz, 1893, in-8°.

De l'Académie royale des Lyncées, de Rome, Classe des sciences morales, historiques et philologiques : *Rendiconti*. Série 5, t. I, fascicules 1 et 2. Rome, 1893, in-8°.

De la Société royale pour l'histoire de la patrie, de Rome : *Archivio*, t. XV, fasc. 3 et 4. Rome, 1892, in-8°.

De l'Association historique Américaine : *Annual report for the year 1890*. Washington, 1891, in-8°.

De MM. Reussens et Barbier : *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, t. XXIII, n° 4. Louvain, 1892, in-8°.

De M. Crutzen, à Louvain : *Le Moyen Age*, V^e année, n° 11-12, et VI^e année, n° 1 à 3. Paris, 1892 et 1893, in-8°.

— Remerciements et envoi à l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, par dépêche du 26 janvier, accuse réception de l'état de situation, au 31 décembre 1892, du fonds des chroniques, cartulaires et autres monuments historiques publiés par la Commission.

Le même haut fonctionnaire accuse également réception de la somme de 211 fr. 80 c., versée au trésor par M. Hayez, comme résultat de la vente, pendant l'année dernière, des publications de la Commission.

M. le Ministre, par dépêche du 28 mars, donne son approbation au compte des sommes restant à recouvrer sur la maison Falk, pour vente des publications de la Commission, compte que cette dernière avait présenté le 16 janvier 1892.

M. le Ministre, par dépêche du 13 février, informe la Commission qu'il l'autorise à envoyer à la Société d'archéologie de Bruxelles un exemplaire de ses *Bulletins*, à partir

de la quatrième série de ces derniers, à la condition de mettre à la disposition de la Commission un exemplaire de ses publications.

Par lettre du 25 janvier 1893, le maire de la ville de Nancy, au nom de l'administration municipale de cette ville, adresse des remerciements pour l'envoi à la bibliothèque publique des publications de la Commission, et exprime également à celle-ci sa gratitude pour l'avis favorable qu'elle a donné à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique pour que la bibliothèque de Nancy soit gratifiée d'un exemplaire du *Recueil des anciennes ordonnances et coutumes*, publié par les soins du Gouvernement belge. La Commission reçoit aussi communication d'une lettre écrite dans le même sens par M. Favier, conservateur de la bibliothèque de Nancy.

La Commission, à la demande de M. Joseph Hansen, archiviste de la ville de Cologne, accepte l'échange offert entre les *Mittheilungen*, publiés par M. Hansen depuis une dizaine d'années, et quelques-unes de ses publications.

Elle ajourne à une prochaine séance la discussion d'autres demandes du même genre.

MM. Witry, trésorier du Cercle Hutois des sciences et beaux-arts, et Frantz Funck-Brentano remercient pour l'envoi du tome VIII de la *Table des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique*; et M. Rahlenbeek, pour l'envoi du tome IX de la *Correspondance du Cardinal de Granvelle*.

La Société des sciences, arts et lettres du Hainaut adresse le programme de son concours pour l'année 1895, et les professeurs de l'Université de Groningue le prospectus d'une publication intitulée : *Museum, nieuwsblad voor philologie en geschiedenis*.

RAPPORT ANNUEL.

M. le secrétaire donne lecture du rapport sur les travaux publiés par la Commission pendant l'année 1892, conçu en ces termes :

Bruxelles, le 10 avril 1893.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Commission royale d'histoire, suivant l'usage consacré, vient vous rendre compte de ses travaux pendant l'année 1892.

Trois volumes in-quarto ont paru cette année.

Surpris par une mort imprévue, M. le baron Kervyn de Lettenhove n'avait pu mettre la dernière main à son X^e volume des *Relations politiques entre les Pays-Bas et l'Angleterre sous le règne de Philippe II*. Le texte même du volume avait été corrigé par ses soins et a pu être immédiatement terminé et livré au public. Mais il manquait à ce volume une introduction dans le genre de celles qui précèdent les autres parties. Son fils aîné a bien voulu se charger de cette tâche et, aidé par les notes que son père avait laissées, il l'a remplie de la manière la plus heureuse. Cette introduction forme une brochure in-quarto qui doit être jointe au tome X. La publication ne sera pas interrompue par la mort de celui qui l'avait entreprise et conduite presque à sa fin. Notre collègue, M. Charles Piot, a bien voulu se charger de la continuer, et réunit dès à présent les matériaux qui doivent servir à former les tomes XI et suivants.

M. Alphonse Wauters, secrétaire de la Commission, a mis au jour le tome VIII de la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique* (L et 929 pages). Notre collègue est arrivé au commencement du XIV^e siècle; il a réuni dans ce volume l'analyse des chartes qu'il a pu réunir, datant de 1301 à 1320. C'est l'une des époques les plus intéressantes des annales, non seulement de la Belgique, mais de toute l'Europe occidentale. Elle est marquée par la grande querelle du roi de France Philippe le Bel et du pape Boniface VIII, par la suppression de l'ordre des Templiers et surtout par une suite d'agitations populaires, dont la plus formidable éclata en Flandre et eut pour suite les batailles de Courtrai et de Mons-en-Puelle. Alors aussi se manifesta dans notre pays un mouvement révolutionnaire qui aboutit au triomphe momentané des corps de métiers et à leur admission dans l'administration des villes. L'introduction placée en tête du volume a pour but d'appeler l'attention sur les faits les plus saillants qui ont marqué cette époque de notre histoire.

Le neuvième volume de la *Correspondance du Cardinal de Granvelle* (LXX et 828 pages), édité par M. Piot, renferme des documents, au nombre de 339, sur les événements qui se passèrent dans notre pays en 1582. On y remarque en particulier les lettres de Marguerite de Parme et de son fils Alexandre au sujet de l'élection d'un pape que tous deux voulaient faire choisir dans la famille de Farnèse. La princesse était alors gouvernante *in partibus* de nos provinces, où Philippe II voulait qu'elle restât afin de prévenir une chute nouvelle de l'autorité royale, dans le cas où Alexandre Farnèse, toujours à l'armée, tou-

jours en grand danger par conséquent, viendrait à mourir, et d'où elle ne put partir qu'en 1583. Le prince de Parme ne voulait aucunement partager le pouvoir avec sa mère, et s'acquittait avec toute son énergie de sa tâche, comme en témoigne le remarquable discours qu'il prononça à une réunion des députés des provinces reconciliées avec le roi, et dont M. Piot a reproduit, dans sa préface, les passages les plus saillants.

Le Cartulaire de Saint-Lambert (éditeur M. Bormans) et le tome VI et dernier du *Cartulaire des comtes de Hainaut* (éditeur M. Devillers) ne tarderont pas à être publiés; on s'occupe avec activité du tome IX de la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés*, du *Polyptyque de l'abbé de Saint-Trond Guillaume* (éditeur M. Pirenne), et M. Gilliodts-Van Severen prépare l'impression de la copie par M. Scott du volume manuscrit du *British Museum*, copie dont vous avez autorisé l'acquisition, et qui fournira des lumières précieuses sur les annales de la Flandre.

La Commission a reçu des communications de MM. Bormans, Wauters, Piot, de Pauw, Kürth, Génard, Mathot, Pirenne, de Borman, Frederichs, Kuntziger, Cauchie et Berlière, communications qui ont été insérées dans le compte rendu de ses séances.

M. le président de la Commission a donné lecture d'un acte complétant ce que l'on sait de la biographie du célèbre chroniqueur liégeois, Jean d'Outremeuse. D'après une communication faite par M. le chevalier de Borman, la date de son décès doit être fixée au 25 novembre 1400. L'écrivain était marié, et sa femme s'appelait Catherine

Martial ; il habitait, ainsi que M. Gobert nous l'apprend dans le tome II de ses *Rues de Liège*, une maison claustrale de la cathédrale de Saint-Lambert. Dans tous les documents auxquels sont empruntés ces textes, il figure sous le simple nom de Jean de *Ultra Mosa*.

M. Alphonse Wauters nous a fait connaître, d'après un manuscrit appartenant à M. Torsin, membre de la Députation permanente de la province de Brabant, une ancienne description de la ville de Léau, due à un habitant de cette localité, nommé Jean-Joseph Opstadt, notaire apostolique, mort le 30 juillet 1766. Cette description occupe les premiers feuillets du manuscrit, dont la majeure partie contient une reproduction des principales chartes de la ville de Léau. M. Wauters en a donné le texte entier, en l'accompagnant d'une traduction en français. On y trouve des détails nombreux et très curieux sur l'ancienne topographie, les institutions civiles et religieuses, les monuments de la petite ville de Léau, détails donnés comme supplément aux indications données par Gramaye dans sa description de cette localité publiée en 1606, et dus en partie à un compilateur nommé Reers, qui vivait vers l'an 1650, en majeure partie à Opstadt; quelques additions, d'une écriture plus récente, sont de la main du pléban ou curé Godts, qui écrivait vers l'an 1760 et postérieurement.

M. Charles Piot, continuant ses analyses de publications historiques faites à l'étranger et qui intéressent la Belgique, a appelé l'attention du public sur l'*Outste Cartularium van de sticht Utrecht*, de M. S. Muller, sur un travail de M. Antonio-Rodriguez Villa : *La Reina Donà Joanna la Loca* (ou Jeanne la Folle); sur celui de M. Oudemans : *De*

kerckhervorming op de Veluwe, 1525-1578; sur le livre de M. Ed. Colas de la Noue, intitulé : *Un ligueur, le comte de la Fère*; sur les tomes CI et CII des *Documentos ineditos para la historia de Espana*, sur les deux volumes consacrés par M. Antoine Lefèvre-Portalès à *Jean de Witt, pensionnaire de Hollande*, sur le troisième volume de la publication de M. A. Legrelle, intitulée : *La diplomatie française et la succession d'Espagne. Le troisième traité de partage (1699-1700)*, sur les deux volumes de M. Seisberg, de l'Académie impériale de Vienne : *Zwei Jahre belgischer Geschichte (1791-1792)*; sur deux notices dues à M. le professeur Fruin, d'Utrecht : *Comentario hecho por el ilustro y savio cavallero don Sanchez de Londono* et *Een nog uitgegeven verslag op het Recueil de Hopperus*, etc. Ces différentes publications jettent un grand jour sur des phases importantes de nos annales, surtout de nos annales depuis le commencement du XVI^e siècle, et seront utilement consultées par les écrivains nationaux qui s'occupent de ces époques.

M. Napoléon de Pauw, membre effectif de la Commission, a étudié, dans le travail intitulé : *Son Excellence Gilles de Hase*, « une des figures les plus intéressantes au point de » vue belge dans les fastes militaires de l'Europe au » XVII^e siècle ». Gilles de Hase, après avoir combattu pendant longtemps, d'abord au service du roi d'Espagne et, plus tard, à celui de l'empereur d'Allemagne dans la guerre de Trente ans, consacra son épée à la république de Venise dans ses luttes incessantes contre les Turcs, fut nommé général de ses armées de terre et finit sa carrière comblé de titres et d'honneurs, en Dalmatie, dans une ville dont le Sénat de Venise l'avait nommé gouverneur.

Les documents publiés par M. de Pauw éclaireissent surtout sa vie privée et nous donnent des détails précis sur les divers membres de sa famille, avec lesquels il ne cessa d'entretenir les relations les plus cordiales. Ils permettent, comme le dit notre collègue, de dégager sa biographie des racontages basés sur de prétendues traditions, et des fables ridicules accumulées sur la personne de de Hase par des écrivains ignorants ou de mauvaise foi.

L'histoire de l'abbaye de Neufmoustier n'a jamais été élucidée dans tous ses détails. M. Kürth, membre suppléant de la Commission, en a étudié avec beaucoup de soin les parties les plus anciennes, depuis l'origine du monastère jusqu'à la translation dans une châsse des restes du fondateur : le célèbre Pierre l'Ermite. Il résulte des recherches de M. Kürth qu'au XIII^e siècle Gilles d'Orval et Albéric de Troifontaines constituaient deux sources où les moines de Neufmoustier pouvaient aller se renseigner sur l'histoire de leur maison, contrairement à l'affirmation de quelques érudits, qui soutenaient l'existence d'une ancienne chronique de l'abbaye. Cette dernière avait déjà, à cette époque reculée, égaré ses principales chartes, et la mémoire de Pierre l'Ermite était sur le point d'être oubliée. Il fallut l'arrivée à Huy de Jacques de Vitry pour susciter l'enthousiasme des religieux et inspirer à l'un d'entre eux, que M. Kürth croit être le chanoine Maurice, l'idée de conserver sa mémoire au moyen d'interpolations insérées dans les chroniques d'Albéric et de Gilles d'Orval.

Nous devons à M. Pierre Génard, archiviste de la ville d'Anvers, membre suppléant de la Commission, une note sur Corneille Sanders, seigneur de Hemixem, propriétaire

d'un château sous Artselaer, et qui fut exécuté, dit-on, pour des faits restés ignorés jusqu'à ce jour.

M. Mathot, autre membre suppléant de la Commission, s'est occupé d'un journaliste qui, pendant près de quarante ans, joua un rôle important dans la ville d'Anvers. Né à Turnhout en 1726, Jacques Vander Sanden entra dans la rédaction de la *Gazette van Antwerpen* en 1762 et y resta jusqu'en 1799, époque de sa mort. Il est l'auteur d'un travail resté manuscrit, et intitulé : *Notice généalogique et historique par et pour Jacques Vanden Sanden*, à l'aide duquel M. Mathot a tracé sa biographie, mais qui s'arrête en 1778. Habile à se plier à tous les régimes, il célébra tour à tour les bienfaits de l'administration autrichienne, les gloires de Vander Noot et les conquêtes de la Révolution française. M. Mathot dit deux mots de son *Histoire de l'école de peinture d'Anvers*, « rédigée en vers flamands d'une facture barbare », mais accompagnée de notes nombreuses, qui peuvent être de quelque utilité.

Se conformant à un usage adopté par la Commission, M. Henri Pircenne, membre suppléant, a communiqué une note préparatoire à la publication du *Polyptyque* ou livre d'administration de *Guillaume, abbé de Saint-Trond de 1248 à 1272*, qui est conservé à la bibliothèque de l'Université de Liège. Pendant plusieurs années, l'abbé a consigné dans ce volume, avec un soin minutieux, l'état des biens et des finances du monastère qu'il dirigeait, ainsi que des détails d'un haut intérêt, relatifs à sa gestion. Né à Ryckel, dans le Limbourg, Guillaume fut d'abord chapelain du roi des Romains, Guillaume, comte de Hollande, et resta, après sa nomination comme abbé, un des confidents de ce

monarque. Son manuscrit offre des renseignements d'une richesse exceptionnelle pour l'histoire économique de l'époque et pour celle des institutions.

M. Henri Pirenne a également publié un supplément à son premier travail sur *La version flamande et la version française de la bataille de Courtrai*, pour répondre aux observations contenues dans le *Mémoire sur la bataille de Courtrai*, inséré par M. Franck Funck-Brentano dans les *Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, de Paris. Nous ne pouvons entrer dans les détails de cette dissertation, très étendue et très serrée, qui a pour objet l'un des faits les plus importants de notre histoire. Nous devons nous borner à dire que M. Pirenne s'est attaché à montrer que les sources historiques, pour cette bataille, doivent être, sauf deux exceptions, réparties en deux groupes : l'un représentant la version flamande; l'autre représentant la version française, qui nous apparaît elle-même sous deux formes différentes.

M. Camille de Borman a signalé à la Commission l'importance qu'aurait pour les travailleurs la publication du plus ancien registre des fiefs tenus des évêques de Liège, le *Registre féodal de l'évêque Adolphe de la Mark*, conservé aux archives de l'État à Liège, et qui a été compilé par les soins de Levold de Northof, le serviteur fidèle et dévoué du prélat. La Commission, adoptant les propositions de M. de Borman, a résolu de faire copier ce manuscrit, sauf à en discuter plus tard la publication.

Nous devons à M. Jules Frederichs, professeur à

l'Athénée royal d'Ostende, une *Seconde suite à la Notice sur le grand Conseil des ducs de Bourgogne*, en réponse à la note du P. Firmin Brabant sur le même sujet, qui a été insérée dans le quatrième *Bulletin de la Commission*, de l'année 1890. Cette lutte toute courtoise ne provoque ici que quelques observations de détail.

M. Kuntziger, professeur à l'Athénée royal de Liège, a étudié, aux archives de la cathédrale de Trèves, trois manuscrits relatifs à Liège, et dont l'importance lui a paru assez considérable pour pouvoir les signaler à la Commission. Ces manuscrits proviennent : les deux premiers de l'abbaye de Saint-Jacques et le troisième du couvent des chartreux. Le premier est un *Stuifboek* et contient environ 350 actes de location de biens, dont le plus ancien porte la date de 1439 et le plus récent celle de 1545; le deuxième est du XVIII^e siècle et renferme des actes de nomination à des cures dont la collation appartenait à l'abbaye, pour les années 1618 à 1779. Quant au troisième, qui forme un gros volume d'environ 600 pages, il constitue un véritable cartulaire et comprend 278 chartes des XIV^e et XV^e siècles, de 1316 à 1415.

Nous devons à M. le D^r Alfred Cauchie un très long et très intéressant travail, fruit de son voyage et de son séjour en Italie. Dans ses *Notes sur quelques sources manuscrites de l'histoire belge à Rome*, il a attiré l'attention sur l'importance qu'ont acquise de nos jours les dépôts littéraires de Rome.

Après avoir signalé différentes pièces se trouvant dans des bibliothèques particulières, M. Cauchie a exploré, avec plus de succès, les archives de la Propagande, la biblio-

thèque Angelica ou des Augustins, les Archives royales et la bibliothèque des princes Barberini. Dans un long rapport qui vous a été adressé, et dont la Commission a ordonné l'insertion dans son *Bulletin*, M. Cauchie a rendu compte de sa mission aux Archives vaticanes, dont il a fait ressortir l'importance, depuis que le pape Léon XIII en a libéralement ouvert les portes aux historiens. Il s'y occupe d'abord des relations de Martin V avec les Pays-Bas et particulièrement avec le Brabant, à propos du mariage et du divorce du duc Jean IV et de la duchesse Jacqueline de Bavière, puis des lettres du pape Alexandre VI au sujet des immunités ecclésiastiques et des hérésies de l'époque en Brabant, et enfin du règne de Philippe II. Divisant en trois paragraphes les nombreux documents qu'il a rencontrés au sujet des actes de ce dernier prince, il les analyse en les plaçant sous les rubriques : Lettres adressées à la curie romaine, lettres des autorités politiques et lettres de quelques personnages d'un rang moins élevé ou du moins sans caractère officiel dans les Pays-Bas, ou celles de quelques personnes privées. Quarante-deux pièces, publiées en entier, servent de preuves à ce travail, par lequel M. Cauchie a établi de la manière la plus complète qu'il a largement mis à profit le temps qu'il lui a été donné de passer en Italie.

Grâce à l'acquisition, par l'abbaye de Maredsous, des papiers provenant des anciennes archives de l'abbaye d'Aywières, à Couture-Saint-Germain, dom Ursmer Berlière, religieux de ce monastère, a pu recueillir un grand nombre de données de nature à servir à l'histoire locale de cette partie du Brabant. Il a dressé l'inventaire des papiers que l'on avait ainsi sauvés d'une destruction

prochaine et les a divisés en trois parties : Chartes, Registres et Liasses. Les chartes sont au nombre de cent dix-neuf, dont trente-huit du XIII^e siècle; les registres au nombre de sept et les liasses au nombre de six. On peut juger de leur importance par l'analyse qu'en a donnée dom Berlière.

Nous ne devons pas terminer notre travail sans vous annoncer que nous avons reçu une lettre par laquelle M. l'abbé Dehaisnes, l'auteur du beau travail sur *l'Histoire de l'art dans la Flandre, l'Artois et le Hainaut avant le XV^e siècle*, nous a proposé d'insérer dans nos publications les notes nombreuses qu'il a recueillies, dans les dépôts d'archives, sur l'histoire de l'art pendant le XV^e siècle et jusqu'en 1550. Accueillie avec empressement, cette offre fera l'objet d'un nouvel examen, lorsque le nouveau manuscrit de M. Dehaisnes sera terminé et pourra nous être soumis.

Cet exposé vous prouvera, nous l'espérons, Monsieur le Ministre, que nous n'avons pas négligé la tâche qui est dévolue à la Commission, celle de signaler et de mettre au jour, autant que possible, les documents de toute nature qui peuvent élucider notre histoire nationale.

Nous saisissons cette occasion, Monsieur le Ministre, pour vous présenter l'hommage de notre parfaite considération.

Le Secrétaire,

ALPHONSE WAUTERS.

Le Président,

STANISLAS BORMANS.

Ce rapport est approuvé, et il en sera transmis copie à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

PUBLICATIONS.

M. le président dépose sur le bureau le dernier *Bulletin* du tome II de la cinquième série des *Comptes rendus*.

M. le secrétaire donne connaissance à la Commission de l'état des publications, d'après une lettre de M. Hayez.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Piot présente à la Commission deux travaux intitulés : *Trois ordonnances en matière de religion publiées par ordre des évêques de Liège; et Analyse d'ouvrages récemment parus à l'étranger, et utiles à consulter pour la connaissance de l'histoire nationale.*

M. Pirenne communique une note sur un diplôme de *Thierry III*, conservé à la bibliothèque de l'Université de Gand, et un fragment de charte mérovingienne conservé à Bruges, avec fac-similés.

M. Bormans, au nom de M. Poncelet, de Liège, donne lecture d'une notice sur la *Guerre dite de la Vache*, accompagnée de nombreux diplômes rétablissant la vérité sur l'origine de cette guerre.

La Commission statue sur l'impression de ces travaux et décide que le mémoire déjà présenté par M. Frederichs sera également inséré dans le *Bulletin*.

I.

*Trois ordonnances en matière de religion, publiées
par des évêques de Liège.*

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Nous avons acquis, pour le compte de l'État, trois ordonnances d'évêques de Liège concernant les affaires religieuses pendant le XVI^e siècle. Restées inconnues jusqu'à ce jour, elles ont été négligées par les historiens, les jurisconsultes et les bibliographes.

La première, datée du 24 décembre 1566, émane de Gérard de Groesbeck. C'est un imprimé en langue flamande, authentiqué par la signature de D. Lampson, secrétaire de ce prélat.

La seconde, du 27 septembre 1567, est du même évêque. Elle est manuscrite et munie du cachet du prince et de la signature de : E. de la Brique, secrétaire du prince.

La troisième, publiée par Ernest de Bavière, est imprimée, datée du 20 avril 1582, et porte la signature du secrétaire Lampson. Ni la première, ni la troisième de ces ordonnances, éditées en caractères dits gothiques, ne mentionnent le nom du typographe.

C'est la dernière qui mérite une attention particulière.

En faisant des recherches au sujet de ces placards dans les ouvrages bibliographiques du pays de Liège et dans les

recueils des lois de cette principauté, nous avons reconnu qu'une ordonnance du 20 avril 1582 a été imprimée à Anvers, pendant cette année, au nom d'Ernest de Bavière. Le texte en est reproduit par la Commission des lois anciennes de Belgique (1).

En la publiant, l'éditeur fait observer que l'ordonnance ne se trouve ni dans les registres du Conseil privé, ni dans ceux du grand greffe des échevins, et qu'aucun historien n'en cite le texte; mais, ajoute-t-il, mention en est faite dans les décrets et ordonnances du chapitre de la cathédrale, à la date du 11 avril 1582.

On connaît plusieurs exemplaires de l'édition anversoise. M. Goovaerts (2) en cite encore un intitulé : « Copie van

(1) Voir le volume intitulé : *Ordonnances du pays de Liège*, tome II, page 3, où elle porte en tête : 20 mai 1582, tandis que la date véritable imprimée à la fin de l'acte, est du 20 avril 1582.

L'exemplaire de cette ordonnance, imprimée à Anvers et conservé dans la bibliothèque royale à Bruxelles, porte :

« Rom.

13. Hare kele is als een open graf, hare tongen hebbense tot bedroch ghebruyckt; slanghen fenijn is onder haere lippen;

14. Haren mondt is vol vloeckens ende bitterheys;

15. Hare voeten zijn snel om bloet te storten;

16. In haere weggen is vernielinghe ende ellendicheyt;

17. Den wech des vreedts en hebben sy niet ghekent, de vreesse Godts en is voor haer ooghen niet. »

Sous ces citations figure un écusson de l'église portant : d'inquisition van Luyck. Ces faits et la péroration placée à la fin de cet imprimé font connaître le but de l'éditeur, et doivent mettre le lecteur en garde contre cette édition.

(2) *Bibliothèque Vander Straeten, etc.*, t. II, p. 146.

het placcaet van d'Inquisitie ghemaeckt by den nieuwen Bisschop van Luyck. Thantwerpen ten huysen van Jasper Troyens op de Catte veste in den Tennen Pot. 1582, in-4° ».

M. H. Helbig, possesseur d'un autre exemplaire de cet acte, en donne la description suivante dans le *Messenger des sciences historiques* (1) :

« C'est, dit-il, une ordonnance des plus sévères, lancée contre les opinions nouvelles, dans laquelle on s'occupe beaucoup de livres dangereux, libelles diffamatoires, mauvaises chansons, voire même de comédies. »

Ensuite l'auteur ajoute : « cet édit a été imprimé, sans doute, à Liège, par Morberius, tant en langue française que flamande, mais aucun exemplaire de cette édition n'est connu jusqu'ici.

» Cette édition est terminée par un commentaire violent lancé contre l'édit. L'évêque de Liège y est représenté comme le soutien de la tyrannie espagnole, de l'inquisition, de l'ignorance, de la barbarie ».

L'examen de l'édit prouve à l'évidence qu'il n'a pas été reproduit d'après l'original dont nous publions plus loin le texte. Il serait, du reste, difficile de s'expliquer comment un évêque de Liège, très catholique, très orthodoxe, aurait laissé imprimer, en 1582, à Anvers, ville dévouée au calvinisme, une ordonnance restée inconnue dans son propre pays.

En présence de notre exemplaire, tout s'explique : l'imprimeur d'Anvers a publié un acte qui, au point de vue du texte, n'est nullement conforme à celui de l'acte authen-

(1) Volume de 1858, p. 191.

tique. Ce sont bien à peu près les mêmes dispositions, mais autrement exprimées. Le texte véritable et authentique de l'ordonnance, dont nous sommes aujourd'hui en possession, le démontre à l'évidence.

Troyens a-t-il commis un faux ? S'il ne l'a pas fait, il a du moins publié un texte non authentique et qui a induit en erreur l'éditeur des *Ordonnances du pays de Liège*. L'a-t-il traduit d'un texte français ? Nul ne saurait le dire, par suite de l'absence complète d'une ordonnance française de cette date.

Qui était cet imprimeur ? M. van Havre le fait connaître en disant : « Gaspar Troyens fut admis dans la Gilde de Saint-Luc, comme libraire, en l'année 1577. En 1580, il était imprimeur et habitait au rempart Sainte-Catherine, au *Pot d'étain*. Il quitta Anvers pour aller demeurer à Dordrecht, où on le trouve établi en 1598, au *Griffon d'or* (1). » C'était un chaud calviniste, qui ne se faisait pas faute de publier un édit incorrect dont le texte n'est pas conforme à celui de l'original.

Notre but ne tend pas seulement à restituer le texte ; nous avons voulu, en reproduisant ici en entier et servilement les trois édits, faire connaître des actes qui ont leur importance au point de vue du mouvement religieux dans la partie flamande du pays de Liège pendant le XVI^e siècle. Quant aux localités wallonnes de la principauté, elles n'ont pas subi autant l'influence du protestantisme.

(1) *Marques typographiques des imprimeurs d'Anvers*, t. II, p. 301

Édit du 24 décembre 1566.

Gerardt van Groisbecck by der gratie Gods bisscop tot Luyck, hertoch tot Bouillon, grave tot Loen, marcgrave tot Franchimont, etc. Allen ende yegelycken die deze onze opene bryven van verbot zullen zien oft hooren lezen saluyt. Hoewel wy deze verleden weken hebben duer onze landen van Luyck ende graefscappe van Loen doen publiceren zekere mandement ende verbot des nederlentschen ende westfaelischen des heylichs roomschen ryck circfels (onder welcken circfel wy als desselfs ryx vorst gehooren) by den raetsluyden, gedeputeerden ende gezantten van wegen der staten des voirn. circfels gemaect tot Coelen den xx septembris lestleden, tegen die onordentlicke nieuwicheden in religie, secten, aenstellingen van predicanten, opruerich wezen, muysterien, vergaderingen ende conventiculen den gemeyne ende religionsvreden des voirs. ryx contrariende, ende bevolen tzelve mandement ende verbot na utwys daer van, by allen ende yegelycken onzer onderdanen ende ingezetenen ons lants ende graefscaps voirs. strictelyck geobserveert, ende tegens de overtreders daer van totten penen daer in gemelt by onze officieren ende justicieren voirts gevaren te worden, zo worden wy nochtans, tot onzen grooten mishagen ende verdriete by gemeyne ende notoire fame ende anderssins geloofwerdichlic onderricht, dat in verachtinge ende versmadenisse van den voirs. cercfels ende onze mandementen ende verboden, by diversche oprucrige ende quaetwillige zo onze onderdanen als uuytlendige in onze landen ende graeffscappe voirs. in veelderhande manicren daechlyx hoe lanx zoe meer moetwillichlic geattentert ende angevangen wort, ende specialie dat diversche onze onderdanen, ingezetenen zo van onze als onzere vassallen, steden ende dorpen zich ooc met grooten hoopen, ende met allerhande wapenen ende geweere, verzamten, ende op ende tot onze steden Maeseyck ende Hasselt (aldaer dezen verledene dagen, zulcke nieuwicheden

opruer, onordentlic wezen, vergaderingen ende conventiuelen by den gemeynen borgeren ende ingesetenen seytelyc aengesteld ende by ons hunne wettige beyde geestelicke ende werentlicke overheyt, met geautoriseerde sectische ende opruerige predicanten ingelaten, ende hun gehoor gegeven is, ende als noch dagelycx gegeven wort) ende elderswaert daer zulcke predicanten ingebroken zyn oft (t'welc God verhoede) inbreken mochten, trecken ende de zelve predicanten aenhoorende, waer uut gescapen zoude zyn zeer corts een universele perturbatie des gemeynen vreedts ende gerusticheyts, ende een confusie ende onderganc van alle goede ordene, geseichtheyt ende policie, met de uuyterste ruine ende bederflicheyt van deze onze landen te volgen, en werde daer inne goets tijts by behoorlicke remedien niet verzien. Ende zo de gemeyne staten, gedeputeerde, gezantten ende gemeentichde der afwezender desselfs circfels verstaen hebbende dat in deze onze landen tegen t'voirsc. mandement ende verbot in voegen als voirs. fectelic aengevangen wort, op den xxix des naestverledenen maents novembris t'voirs. circfels, mandement ende verbot by gemeynen advyze hernieuwt ende geconfirmeert hebben, ende gesloten tzelve te moeten in effect ende met aller ernst ende strafheyt onderhouden ende ter executien gestelt werden, nemende goede ende zorchvuldige toesicht op zuleke nieuwinge in religie, aenstellinge van predicanten, ende andere ongesciet opruerich wezen, ende dat ter plaetsen daer zulcx bevonden zoude worden, tzelve niet gedult noch verdragen, ende by eenen yegelycken oversten in zyne vorstendommen, heerlicheyden in landen na zyn vermogen by behoorlycke middelen belet ende afgekeert werden zoude, wy niet willende zo wy van Gods rechts ende des gemeynen ende religions vreden in den zelvenrycke gesloten, ooc mede des voirs. circfels mandements ende verbotts ende hernieuwingen ende confirmatie desselfs wege niet en behoiren de voirs. nieuwicheden ende vergaderingen in religie anstellingen van predicanten, vergaderingen.

conventiculen ende andere gelycken opruerich wezen in onse landen ende graeffscappe voirs. te gedulden; verbieden ende interdicieren mits dezen wel scerpelic allen ende yegelycken onze onderdanen, ingezetenen, zo onser als onser vassallen, steden ende dorpen in onze voirs. lande van Luyck ende graeffscappe van Loen, noch bezonder noch met hoopen oft vergaderingen sonder oft met wapenen ende geweere te gaen hooren de predication die in onze steden Hasselt ende Maeseyck oft elders in onze voirhoemde landen ende graefschappe van Loen by opruerige ende sectische by ons oft van onzen wege niet toegelatene noch geautorizeerde predican ten gedaen worden, op pene ter eerster reyzen dat zy zulex doende bevonden waren, van de verbuerte van thien gout guldenen in specie oft de weerde daer van te appliceren in drye gelycken deylen, te weten ten profyte des aenbrenners, des sergeants oft sergeanten by wien de verbuerders geapprendeert zullen worden, ende des officiers die dexecutie doen zal, ter tweeder reyzen van drie jaren lanc uut onsen lande ende graeffscappe voirs. gebannen, ende ter derdere van openbaerlic gegeest ende daer neffens ten eeuwigen dagen uut onze zelve landen ende graeffscappe op pene van hoofstraf gebannen te worden. Ontbieden daerom allen ende yegelycken onze officieren dat zy ende een yegelyck van hun deze onze opene brijeven ende verbot doen condigen ende publice ren onder hunne officien alomme ter plaetsen daer men gewoen is te doen, de zelve in hoede van wette te stellen, ende tegen de overtreders daer van tot de vermelde penen te procederen, zonder eenige dissimulatie, gunste, oft verdrach. Want ons also gelieft. Gegeven in onze stadt Luyck onder onzen naem ende signet secreet den xxiiij^e decembris anno XV^e zessentsestich.

(Signé) GÉRARD à côté de son sceau en placard.

Wt specialen ende expressen bevelen ende ordonnantie mys genedigsten Vorst ende Heere voirs.

(Signé) D. LAMPSON.

Édit du 27 septembre 1567.

Gerardt van Groisbeeck, beyder gratien Godts bisscop van Ludick, hertoch van Buillon, grave van Loon, maregrave van Franchimont, etc.

Allen de ghenen die dese onse openen brieven sullen zien oft hooren lesen : saluit. Doen te wetene, hoe dat tot onser kennissen coemen is, dat verscheyden onderdaenen der omliggende landen ende naburen van dese onse landen van Luyck zich vertrecken ende halden in onsen landen ende heerlicheyden, niet sonder suspicie van tegens Godt ende die wettighe overheyte van den selven omliggende landen gevordert ende bedreven te hebben die rebellien, beruerten van volcke, seditien, sacrilegien ende andere misdaden ende quade feyten, onder valschen schyn van religie. Ende merkelyck eenighe niet te vreden wesende de misdaden voirs. bedreven te hebben daer sy hun woninghe ende domicilie in onsen landen ende heerlicheyden, genomen hebben oft anderssins zich aldaer vindende, vervorderen zich onse onderdanen te verleyden ende zoo by exemple van hunnen leven ende scandaleuze feyten ende handel, als oock by worden ende valsche leeringhe de selve te trecken tot verderfelycke ende gedomde opinien, ende ketterien tegens onsen heylighen catholicken geloove ende de selve te trecken van onser obediencie, ende op te rueren tot rebellie ende oploop tegens ende in prejudicie van des heyligen roomschen ryx ordonnantie ende constitutie. Des ons te meer wacschyndelyck is, om des wille dat wy genouchsaem zyn geïnformert dat etzelijcke van de voirs. vremdelingen, oorzaecke ende principaelle occasie geweest zyn dat eenige onse onderdanen ende steden zyn besmet geweest van de voirs. ketterien ende dien volgende hebben teghens ons bedreven de rebellien die eenen yegelijck cundich ende bekent zyn. Ende als luyden gans geneicht tot opruer, ende seditien mochten naemaels

oorsaeck wesen van meerder quaet ende inconvenient indien by ons daer inne niet en werde behorlycken versien. Waeromme ende soo veel ons moghelycken is onse landen ende onderdanen te halden inden voirschreven catholijcken gelove, ende in peys, eendrachtigheyt ende gebuerlycke obedientie, hebbe wy des voirschreven is rijpelycken gecommuniceert, met weerdigen onsen zeer lieven ende wel beminden metbroederen, den deken ende capitel onser cathedraler kercken. Met advys van den welcken, wy ordonneren, statuieren ende bevelen, dat alle ende een yeder vremdelineck, ghebuertich vanden voirschreven omgelegten landen, ende merckelyck vanden Nederlanden patrimoniele van den coninck van Spaengnien, van wat qualiteyt oft conditie die zyn, die den tyt van twee ganse jaren hun woning ende continuele residentie in onsen voirschreven landen niet en hebben gehalden, oft die alree niet en syn ontfangen ende toegelaten tot burgers van eenigher onser goeder steden, jegewoirdelyck in onsen landen zynde, oft die daer naermaels sullen comen, willende in onsen landen eenighen tijt blyven, zullen gehalden zijn (binnens twee daghen naer hen compste inden selven landen) hem te representeren ende erschynen voor onsen hogen officier, oft voor de leege officieren, mayeren oft anderen van ons oft van onsen vassalen binnen de plecken van onsen voirschreven lande, respectivelyck daer zy zich zullen vinden, ende hen verclaren van waer zy coemen, ende om wat oorsaecke, hen exhiberende met eenen testimoniele ende certificatie brieven van den magistrat ende overheyt van der plaetsen daer van zy zullen zegghen getoghen te wesen, van huerliedder vroemheyt, goede ende catholycke religie ende ghelove, ende dat sy innocent ende ontschuldich zyn van crimen ende misdaden boven gemelt. Ende indien zy binnen de voerschreven twee daghen, daer zy in enighe plecke binnen onsen landen geweest zullen hebben, niet en voldoen, en ter representatie, erschyninge, verclaringe ende

exhibitien voerschreven, de officieren van der plaetsen daer zy
 zich vinden sullen deselve manen ende hen ghebien, van
 onsen wegghen dat sy hun vertrecken wt onsen voerschreven
 landen in vuegen dat sy binnen drij dagen naer de voers.
 vermaninge ende gebot zyn buyten de paelen van onsen
 voerschreven landen, op pene (indien zy naer deselve dry
 dagghen ghevonden werden inde selven onsen landen) van
 geapprehendeert ende byden lijve aenghetast te worden,
 ende aerbitrallyck gestraeft naer ordonnancie van justitie naer
 de qualiteyt ende faculteyt van den personen. Ende indien
 eenich der voerscreven vreemdelingen geduerende dat hy in
 onse voerscreven landen ware bevonden werden, by scan-
 delcusen handel oft exemple oft by worden ende leeringe,
 poogende eenige onse onderdanen te verleyden ende trecken,
 van onsen heylighen catholycken gelove oft van onser scul-
 dige obediencien, sal gestraft worden aenden lijve, naer hesch
 vander saeken, naer dispositie vanden rechten onser voer-
 screven landen. Willende nietemin, dat indien by eenighen
 onsen officieren in onsen voersc. landen bevonden werde
 eenich vreemdelinck waerschijnlyck besmet met de criemen
 ende misdaden boven geschreven (daer op wy willen dat
 deselve onse officieren ende eenyegelyck van hem lieden, goet
 ende sorchvuldigh regard nemen) zal by den selven officier
 tegen zulcke vreemdelinck terstont ende sonder verbeijden
 ander delay van daghen als voerschreven is, werden geproce-
 deert naer qualiteyt ende exigencie vanden selven crimen
 ende misdaden. Bevelen vorts ende ordonneren allen ende
 eeniegelycken onsen ende onser vassalen, officieren ende
 justicieren, dat zy dese onse ordonnancie doen cundigen,
 inde plecken van hun officien daermen gewoonlyck is gelycke
 publicatie te doen, ende tselve doen in hoede van wette
 stellen ende voorders stricktelycken naer syn forme ende
 inhouden onderhouden ende observeren, zonder eenighe
 dissimulatie, gunst oft faveure. Want ons beliest zulcx is.

Gegeven in onser stadt Luyck, onder onsen naem ende segel secreteet, den seven en twintichsten dach septembris int jaer duysent vyf hondert seven en sestich. Dus onderteeckent : Gerardt. Ende wederom onder aldus : By merckelycken bevele onsen geduchsten heeren ende furst voers. J. de la Bricque.

(Signé) E. de la Bricque, illustrissimi domini secretarii.

Édit du 20 avril 1582.

Gedruckte auctentijcke copie van opene brieven van Hoogwerdigsten, doorluchtigen, hoochgeborenen vorst ende heer, Heeren Ernest, gecoren ende geconfirmeerde tot Luyck, etc. onzen genedigsten heer, op de onderhoudinge des christelijken catholijcken apostolijcken roomschen geloofs ende religien in zynre hoocheyts landen ende crisdom van Luyck.

Ernest van Gods genaden, gecorene ende geconfirmeerde tot Luyck, administrateur tot Hildisheim, Freisingen, ende Stavelot : paltsgraeff bij Rhijn : hertoch tot beyden Beyeren ende Bouillon, marcckgraeff tot Franchimont; graeff tot Loen, Loigne, Horn, etc. Allen ende yegelicken den genen die onze tegenwoordige brieven van gebodt sullen zien oft hooren lezen, saluyt. Doen te weten, dat, hoe wel verscheydene onze voorsaten goeder gedechten bisschoppen ende vorsten tot Luyck, boven alle saecken, altijt nerstige zorghe ende toezicht gedragen hebben om te onderhouden, ende doen onderhouden in deze onze landen van onsen bisdomme, ende duer ons chrisdom van Luyck, het waerachtich aldt geloove ende catholijcke religie by de heylige roomsche kercke van de tijden der apostelen ons Heeren Jesu Christi af tot noch toe altyt sonder ophouden gehalden, gevolgt, geapprobeert, ende geleert geweest zynde; ende onderzocht, ende te wercke gestelt verscheydene middelen ende remedien, om wt te roeyen velerhande secten, dolingen, ende ketteryen, den voers. geloove, ende der ordonnantien van onze Moeder de Heylige Catho-

lycke apostelsche roomsche kercke contrarierende; overlanck ende allenx in ende duer de christenheyt gesaeyt ende opgewassen zijnde : hebbende tot dezen eynde geordonneert, ende doen publiceren in onze voors. landen vele statuyten ende gebotten ~~met bystellinge~~ van penen ende straffen als andere wtlanders in deze onse ~~landen~~ ende crisdom handelende, tegen de overtreders der selver : ~~so~~ verstaen wy niettemin tot onzen seer grooten verdriete ende mishagen hoe dat, niet tegenstaende deze nerstigheyt, vele zo wel onze onderdanen omgaende, ende zijnde, die met de voors. secten ende ketterijen besmitt zijn, ende de selve saeyen ende verspreyden, aerbeyden, ende van dage te dage hun beste doen, ende strax allen vlijt aanwenden, om, by verdeylinge ende distributie van boecken de voors. dolingen ende ketterijen inhoudende, secrete vergaderingen ende andere middelen, ende practycken 'tgemeyn volck te verkeerē, verleyden, ende tot hunne verdoemelicke opinien ende valssche leeringen te trekken. Om welcken ongemaken te gemoet te comen, volgens den vereysch van onzen last, ende onse hoogste begeerte van (by Gods hulpe) onze onderdanen ende ingesetene van onse landen by hem t'onzen laste bevolen zijnde, die daer gedoeft hebben, ende van 'tvoors. catholijck geloove ende religie afgeweken zijn mochten, wederom tot den rechten ende waren wech der salicheyt te brengen ende in t' zelve geloove ende religie de andere geloovighe ende catholycke luyden vast staende te houden, oock mede voorstaen, ende beschermen : hebbende hier op gehadt den raet ende advīs van werdige onze scer lieve ende wel beminde metbroeders, deken ende capitel onser cathedraler kercken tot Luyck, ooc mede van onse seer lieve ende getrouwe de cancellier ende andere van onsen secreten rade; hebben ten hoogsten noodig bevonden, volgende ende blijvende in de voetstappen van onze voors. voorsaten, te statueren ende ordonneren, ende statueren ende ordonneren wy daerom midts dezen.

In den eersten; dat eenyegelyck ondersaet, ingezeten ende inwoner van onze voors. landen (hy zy daer geboren, of wtlander) oft van eenige stadt, vrijheyt, dorp, oft plaetse der selver, leve, zich halde, regulere, ende drage na het voors. geloove ende catholijcke religie, sonder te gelooven, voelen, allegeren, voorstaen, lesen, leeren, prediken openbaerlick, oft int heymelick, noch ooc te bewilligen, oft toelaten, ende gestaden yemanden, dien hy in zijn broot, huysgezin oft familie, oft onder zijne last, bevel, ende discipline hebben sal, te ghelooven, doen, voelen, voorstaen, lezen, leeren, predicken, oft ooc achterlaten contrarie den voors. geloove, oft eenige punten desselfs geloofs; noch hebben, houden, doen hebben, oft houden, noch toelaten, oft gestaden gehouden te worden, oft zij by yemanden voors. eenich schrift, boeck, schilderye, printe, oft teekeninge inhoudende, oft leerende ketteryen oft secten den voors. geloove contrarie zijnde, oft anderssins streckende tot spot, oft schimp van onze Heere Godt, zijne heyligen, de sacramenten, ordonnancien ende ceremonien vande voors. kercke, vande heylige reliquien van Gods heyligen, oft van hunne beelden, oft tot ontstichtinge oft versmaetheyt van geloovige ende catholijcke personen, oft des geestelicken staets.

Ende op dat voornemelyck de boecken inhoudende ende leerende opinien den voors. geloove ende catholijcke religie contrarie zijnde, oft tot ontstichtinge ende versmaetheyt der saecken ende personen voors. streckende (welcke boecken geweest zijn ende zijn eene van de voorneemste ende principaelste oersaecken van de verleydinge, merckelyck des gemeynen volcks ende anderssins van vermenichvoldinge van ketterijen, ende volgens van de beruerten, ongehoorsaemheyden, ende rebellien, die in vele plaatsen daer wt gesproten zijn), t'eenmael wtgeroeyt, ende wtgewortelt worden mogen: statueren ende ordonneren wij, dat een yegelyck vande voors. ondersaeten, ingesetenen ende inwoners, die, ende als hy int byzonder

by eenen oft meer onze commissarien, die wy daer toe specialick genoemt ende gedeputeert sullen hebben, des verzocht, ende vermaent geweest sal zyn, sal gehouden zijn ende moeten, sonder eenich vertraek oft wtstel, voortbrengen, ende stellen in handen van de selve een, oft meer onze commissarien met solemnelen eede van expurgatie, alle ende yegelicke die boecken, die hy mach by sich, oft elders hebben, goede ende quade, eygene, oft villicht ontleende, oft hem te bewaren gegeven zijnde; om alle de selve ghevisiteert ende geexamineert te worden by ons, oft de gene, die by ons daer toe desgelycx alreede gedeputeert zijn oft namaels sullen worden, ende daer na, de gene, die geen ketterije oft opinie den voors. catholicken geloove contrarie zijnde, noch ontstichtinge sulcke als voors. inhouden sullen, den genen, die de selve overlangt sullen hebben, wederom gekeert ende gerestitueert ende van d'andere gedaen ende geordonneert te worden t'gene ende also by ons, oft van onzen wege bevonden sal worden mitst ende behoorlicst te zijn.

Voorts statueren ende ordonneren wy, dat daer niemant vande voors. ondersaten, ingezetene, oft inwoners sich eenichsins en sal mogen vervoorderen in onze voors. landen, oft eenige plaetse der selver aen te nemen, oft te continueren schoolmeester te zijn, oft eenige kinderen oft andere te leeren int gemeyne, oft bysonder, lesen, schrijven, eenige soorte van talen, rekenen, ciferen, sanck oft musijck, oft dergelijke const, scientie, oft eenige practijcke (veel min te predicken) sonder dat hy daer toe eerst geauctorizeert ende geaprobeert zy by ons, onsen stadtholder int geestelick generael, oft andere, die wy daertoe specialick gedeputeert sullen hebben. Ende ten anderen, dat niemant vande voors. ondersaten, ingezetene, oft inwoners en sal mogen senden, oft laten gaen eenich zijn kindt oft die van zijnen huysse zy ter scholen van yemanden, die eerst als voors. daer toe niet toegelaten oft geauctorizeert en zy.

Voorts statueren ende ordonneren wy, dat niemant, van wat staet, qualiteyt, oft conditie hy zy, in deze onse stadt Luyck, noch eenige andere stadt, oft dorp van onse voors. landen toegelaten noch ontvangen en worde om daer te resideren ende zyne woonst te houden, oft continueren, ten zy hy bijbrengende ende thoone den pastoor der prochien ende den officier der plaetsen, certificatie van den pastoor der plaetsen van zyne leste woonste aengaende zijn gelove, handel, ende maniere van leven, op pene van gehouden te worden voor suspect, ende over sulc sich wt onse voors. landen te moeten vertrecken binnen twee dagen na den condit ende vermaninge hem des van onsen wege gedaen zijnde.

Ende zomen merckelick ziet, dat ter oorsaecken der dolingen, ketterijen en secten voors. de vreesse Gods, ende de reverentie tot hem ende zijne heyligen, ende volgens, tot overheyt ende magistraten, zo geestelicke als werltlicke, grootelick vermindert, ende daer wt ghesproten is eene wonderlicke, uterlicke ongeregeltheyt ende verdoemelicke gewoonte, zo wel in luyden tot hunne jaren van discretie gecomen zijnde, als ooc in jonge luyden, ende by na tot de kinderen toe, van ongebondelick, als te leven, zo ooc te spreken, oneerlick te sweeren ende gruwelick te blasphemeren, vervloecken, ende verlochenen God ende zyn heyligen, ooc blameren ende lasteren met overgrootte versmachtheyt ende verwyte hunne naesten, t'zy die hunne overheyt, oft andere zijn mogen : ende dat zo montlick, oft met woorden, alsooc met liedekens, schriften, schimpbrieven, oft diffamatoire libellen oft dichten ; ooc lezen oft zingen oneerlicke, ongebondene, opruerige, oft in eenige andere maniere ontsichtige liedekens, oft gesang : om alsulcke ongeregeltheyt, ende verdoemelicke gewoonte van zweeren, blasphemeren, blameren, ende lasteren, ende de oneerlicheyt, ongebondenheyt, ende ontsichtinge voors. te beletten ende wieren. Ordonneren ende bevelen wy allen ende yeghelicken onsen, zo gheestelicken, als werltlicken ampt ende gericht-

lyuden, dat zy sonder eenich verdrag oft dissimulatie tegen die voors. sweerers, blasphemers, lasterers, blamerers, opruerige ende ontstichtighe persoonen, voortsvaren tot sulcke straffen ende penen, als zy na de qualiteyt ende swaerheyt van sulcken eedt, blasphemie, verwijt, lasteringe, diffamatie ende ontstichtinge sullen bevinden na recht ende justicie in allen utersten rigeure te behooren, selfs ooc tot arbitrale penen ende verbuerten van gelde, na qualiteyt ende verheysch des misbruycks, te bekeeren gelijk hier na vercleert worden sal.

Voorts, alzo ter zaecken van de selve dolingen, ketterijen ende secten, ende versmadinge ende onachtsaemheyt der ordonnantien van onze voors. Moeder de heylige kereke, niet weynichmael in verscheydene oorden ende plaetsen van onze voors. landen geschiet is, dat vaders ende moeders merckelicken tijt, niet alleenlic van weken, maer oock van maenden ende oock langer, hunne kinderen van het heylich doppsel achterhouden hebben, tot overgrooten ende openbaren perijckel der ceuwiger salicheyt vanden selve kinderen: statueren ende ordonneren wy, dat alle ende yegelicke die gene, die in onse voors. landen hunne kinderen van het voors. heylich doppsel over den derden dach, na der selver kinderen geboorte achterhouden sullen: sullen vallen, boven ende met die verbuerte van twintich goltguldens, in sulcke andere pene, als na recht bevonden sal worden na de qualiteyt ende langduricheyt der voors. versmaetheyt, onachtsaemheyt, oft gebrecks te behooren; ten zy dat zy vercregen sullen hebben vanden pastoor der kercken van hunne woonste oorlof om duer eenige goede ende bilicke redenen by den selven pastoor te approberen, t'selve doopsel voor eenige weynige dagen te mogen wtstellen.

Oocen sal men niet mogen spelen eenige spelen diemen heet van rhetorica, comedien, esbatementen, ende derghelijke, ten zy die eerstmael getoont, gevisiteert ende toegelaten worden, by de geene die by ons tot dese ende deser gelijke

saecken alreede gedeputeert zyn, oft hier na sullen worden, op pene ende verbuerte (ten minste) van drie goltgulden, oft meerdere arbitrale na de swaerheyt des misbruycks in dezen.

Voorders statueren ende ordonneren wy, dat geen weerden oft taverniers en sullen mogen setten eenige gasten oft drenckers (uwtgenomen alleenlic de passanten ende reyzende luyden) op sondach ende heylich dach, ter uren ende onder die hoogmisse ende predicatie oft sermoon ende zo lange de selve misse ende sermoon dueren sullen, ooc en sal niemant mogen spelen met den bal int openbaer ter voors. uren ende tijde, op de verbuerte van een goldgulden, oft andere swaerdere arbitrale pene, na de geduericheyt ende vermenigfoldinge des misbruycx, ende der overtredingen oft verachtin- gen van ons tegenwoordig statuyt ende ordonnantie.

Alle de voors. verbuerten ende bruecken sullen verdeylt worden in vier deylen, van welcke het eerste sal bekeert worden ter tafelen van den Heyligen Geest oft tot den ermen vande stadt, dorp oft prochie daer t'misdaet geschiet zijn sal, het tweede tot de selve stadt oft dorp, het derde den officier, die d'executie doen sal, ende het vierde den achterbrenger.

Welcke alle ende yegelicke puncten, ordonneren ende bevelen wy wel expresselick mits desen onsen onderdanen, ingezetenen, ende inwoneren van onse landen voors. ende eenen yegelick van hun, te onderhouden ende volbrengen op pene boven die voors. verbuerten arbitrale, ende sulcke als na qualiteyt der dolingen, misdaets, onstichtingen, achterlatingen, toelatingen, verdrachs oft dissimulatiën tegen t'voors. catholyck geloove, oft overtredingen van onse tegenwoordige ordonnantien bevonden sal worden na recht te behooren.

Ende op dat eenen yegelick des te merkelicker zy, dat wy met dese ordonnantien niet anders gemeynt en zijn, oft en begeeren, dan de salicheyt ende welvaert van eenen yegelick, ende even wel in desen toelaten soe vele ons eenichsins moge-

lick is : volgens de ordonnantien ende constitutien vanden heyligen rijke op 't stuck van religie, vercleeren wy, dat, alle die gene die niet en sullen willen leven, ende sich dragen conformelic onzen voors. catholijcken geloove in voegen als voors., sullen mogen vercoopen hunne goeden, ende anderssins daervan disponeren, ende ons voor eenigen termijn daer toe bequaem zijnde suppliceren, welcken termijn wy hun bewilligen sullen, ende den selven verschenen zijnde, sullen zy sich mogen sonder eenich letsel aen lijf oft goet, ende moeten vertreeken ende blijven wt onze voors. landen. Wel verstaen nochtans, dat zy durende den voors. termijn zich peyslic ende stillie dragen ende halden sullen, sonder yemanden, wie hy zy, te ontstichten met woorden, oft met wercken, oft desen onsen ordonnantien eenichssins tegen te comen. Anderssins sullen zy, ende ordonneren wy dat zy des gestraeft sullen moeten worden na inhoudt ende luydt der selver.

Ontbieden daeromme ende bevelen allen ende yegelicken onsen amptluyden, nerstich ende sorgfuldich toesicht te nemen op alle ende yeglick de voors. punten, doende deselve tot onderhoudt ende observatie van onsen voors. ordonnantien, cundigen in ende over alle hunne ampten respectivelic, ter plaetsen daermen ghewoonlic is wtroepen ende publicatien te doen, stellen in hoede van wette ende strax na hunne vorme ende inhoudt observeren ende onderhouden voortsvarende tegen die wederspennige ende overtreders der selver, met allen rigeure, ende sonder eenich verdrag, gunst, oft dissimulatie; ooc alle hulp ende bijstant doende den voors., die tot allet boven gescreven by ons alreede gecommiteert zijn, oft namacels worden, sullen in tgene hun ampt oft last aengaen sal, ter executie ende wtrichtinge van dien, zo dick zy des by hun versocht zyn sullen.

Gegegeven in onse stadt Luyck onder onse naem ende zegel secreete, den twintichsten daech des maents april inden jare Ons Heeren XV^c twee en tachtich.

Geteekent Ernestus.

Ende leger onderscreven ; by specialen ende expressen bevele ende ordonnancie van zijne hoocheyt. Ende geteekent D. Lampson.

Ende waren de opene brieven hier boven gestelt, gezegelt met den middelbaren secreten zegel van zyne hoocheyt daer ondergedrukt in placcate.

Gecollationneert de tegenwoordige gedruckte copie met d'originale opene brieven, ende bevonden daer met te accorderen by my (*Signé*) : D. Lampson.

II.

Analyse d'ouvrages récemment publiés à l'étranger et utiles à consulter pour la connaissance de l'histoire nationale.

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

ALESSANDRO BARDI, *Carlo V e l'assedio di Firenze da documenti dell' archivio di stato di Bruxelles* (Alexandre Bardi. — Charles-Quint et le siège de Florence, d'après les documents conservés aux archives du royaume à Bruxelles). Florence, 1893, in-8°.

Tel est le titre du travail de M. Bardi, publié dans l'*Archivio storico Italiano*, série V, t. XI, année 1893.

C'est le résultat des investigations consciencieuses faites par l'écrivain aux archives du royaume de Bruxelles, à propos du séjour de Charles-Quint en Italie pendant l'année 1527. Si le dépôt précité n'est pas bien riche sous ce rapport, c'est que les plus importants de ces documents furent enlevés par l'Autriche pendant le XVIII^e siècle. Malgré ces lacunes si regrettables, nous avons pu communiquer à l'auteur du travail précité des recueils et des lettres dont il donne la nomenclature et des extraits. Ce sont :

1^o *Correspondance de Charles-Quint avec ses ministres et ses généraux en Italie et en France pendant les années 1524-1528 ;*

2^o *Correspondance d'Italie de l'année 1527 ;*

3^o *Correspondance de Charles-Quint avec ses ministres et généraux en Italie pendant les années 1527-1529 ;*

4° Correspondance avec la duchesse de Savoie depuis 1526 jusqu'en janvier 1531.

L'auteur a bien voulu nous en témoigner sa gratitude, en exprimant toutefois le regret de ne pas avoir eu à sa disposition la correspondance de Charles-Quint et de Marguerite d'Autriche, promise par feu Gachard.

On le voit par ce travail, M. Bardi est un chaud patriote. Il n'aime pas la présence des souverains étrangers sur le sol italien, et moins encore celle des princes de la maison d'Espagne. Guidé par ce principe, il a voulu compulser nos archives au point de vue exclusif de l'Italie. Il en a tiré un excellent parti, soit en donnant des extraits de lettres émanées du prince d'Orange, attaché à l'armée impériale en Italie, de celles de Hugues de Moncada, de l'empereur, de Marguerite d'Autriche, de Vaury, du seigneur de Praet, etc., soit en reproduisant la description du couronnement de l'empereur à Bologne.

Le passage relatif à l'ambassade de Louis de Praet, un de nos diplomates les plus distingués, offre surtout un attrait particulier par les extraits des lettres de cet agent. Elles font connaître d'une manière toute spéciale les circonstances relatives à l'intervention de l'empereur dans les affaires d'Italie. Nous avons trouvé aussi dans ce travail des renseignements sur les relations du monarque avec le pape, sur la situation des finances impériales toujours épuisées, et sur les révoltes de ses soldats, réclamant en vain leur paye.

Désormais il ne sera plus possible de parler de Charles-Quint, de Marguerite d'Autriche, du seigneur de Praet, pas même du prince d'Orange, sans consulter ce que M. Bardi en dit.

Les lettres ou les extraits de lettres de ces personnages

sont nombreux dans ce travail, dont nous recommandons la lecture aux historiens qui traitent du XVI^e siècle.

Nunciaturberichte aus Deutschland, nebst ergänzenden Actenstücken. Dritte Abtheilung, 1572-1585. Erster Band, herausgegeben durch das K. preussische historische Institut in Rom und die K. preussische Archiv-Verwaltung. (Informations sur les nonciatures en Allemagne, accompagnées d'actes complémentaires. Troisième division, 1572-1585. Premier volume, publié par l'Institut historique royal de Prusse à Rome et par l'Administration prussienne des archives.) Berlin, 1892, gr. in-8°.

A en juger par le titre reproduit ci-dessus, cette publication semble se rapporter exclusivement à l'Allemagne. Il n'en est pas ainsi; la Belgique y a sa part. Nos historiens peuvent en tirer parti à propos de la narration des événements si lugubres du XVI^e siècle; on le comprend facilement. Les nonces envoyés en Allemagne étaient obligés de faire connaître à la cour de Rome ce qui se passait dans les pays voisins. Ceux de ses agents qui résidaient à Cologne devaient particulièrement s'occuper, par suite de leur position, de tout ce qui concernait la Belgique, où il n'y avait pas, avant 1596, de nonciature permanente. Instruits, actifs et intelligents, ils tenaient à s'enquérir des événements dans les provinces voisines de l'Empire. Souvent, très souvent même, les événements du voisinage exerçaient une influence grave sur ceux de la Germanie, surtout en matière de religion.

L'institut précité a mis à contribution, pour sa publication, les secrétaireries organisées sous les pontificats de Pie V et de Grégoire XIII, les correspondances de Tolomeo Galli, cardinal de Come, les archives de la famille Borghèse, acquises par le pape actuel en 1891, les documents du

Consistoire, de la *Rota*, du comité des cérémonies, de la bibliothèque du Vatican, des familles de Barberini, de Casinate, de Corsini et Vallicelli, les archives de Modène, de Naples et de Venise, de la bibliothèque de la seconde de ces villes, de Vienne, Cologne, Coblençe, Dusseldorf et Munster.

Ces riches dépôts ont fourni à l'Institut un contingent d'actes et de titres d'une grande valeur historique.

Nous y voyons figurer des renseignements au sujet des événements qui se sont passés pendant les années précitées en Hollande, en Gueldre, en Brabant, dans le Luxembourg, à Namur, Bruxelles, Liège, Anvers, Bruges, Dixmude, Eindhoven, Gand, etc., des détails à propos des négociations du congrès de Cologne, dirigées par le duc de Terranova en vue de pacifier les Pays-Bas, de Marguerite de Parme, de l'archiduc Mathias lorsqu'il quitta nos provinces, des notes concernant l'évêque de Ripa, nonce aux Pays-Bas, du cardinal de Granvelle, du prince d'Orange, de Fonck, des intrigues du duc d'Alençon, du comte Charles d'Aremberg, du prévôt Bucho Ayta, du comte de Nieuwenaar, du colonel Verdugo, l'homme de guerre espagnol le plus redouté par les insurgés, des lettres de Francisco Prano, des nonces Taberna, Minucci, Malaspina, Bonomo, et d'un grand nombre d'événements qui se sont passés dans notre pays.

Une bonne table, qui ne fait jamais défaut dans les publications des Allemands, facilite singulièrement les recherches dans ce volume.

Cette publication fait voir le parti que l'historien peut tirer des correspondances des nonces, au point de vue des annales politiques et religieuses du pays auquel elles se rapportent.

Il y a lieu de souhaiter que, conformément aux propo-

sitions de la Commission d'histoire, le Gouvernement belge fasse explorer, à Rome, les correspondances des nonces qui ont séjourné aux Pays-Bas. L'Allemagne nous fournit un exemple à suivre.

Lettres et négociations de Claude de Mondoucet, résident de France aux Pays-Bas (1571-1574), éditées par L. Didier. Deux volumes in-8°; Paris et Reims 1891 et 1892.

Claude de Mondoucet, né vers 1534, mort vers 1614, était entré dans la diplomatie française pendant l'année 1570. Il fut envoyé en mission extraordinaire aux Pays-Bas, pour y régler, de concert avec le sieur de Refuge, quelques différends entre les deux gouvernements intéressés au sujet du comté de Saint-Pol.

Ce fut seulement l'année suivante qu'il devint le résident officiel de la France dans notre pays. Sa mission dura jusqu'en 1574.

Pendant son séjour aux Pays-Bas, il adressa à Charles IX et Henri III, rois de France, des lettres intéressantes concernant les affaires de nos provinces. Des copies de ces lettres, réunies en un volume in-folio de 269 feuillets, sont conservées dans la Bibliothèque de Reims. C'est là que l'éditeur les a transcrites pour les mettre en lumière.

Mondoucet, ennemi du gouvernement espagnol dans notre pays, était dévoué au prince d'Orange, entretenait des relations très suivies avec ses amis et partisans, détestait le duc d'Albe, qu'il allait néanmoins complimenter à propos de ses victoires emportées sur les insurgés, soutenait et favorisait les prétentions et vues de la France sur nos provinces sous les gouvernements de Charles IX et de Henri III, fut un agent très actif du duc d'Alençon, lorsque celui-ci convoitait la souveraineté des Pays-Bas.

Par suite de cette mission, Mondoucet était, on le comprend facilement, un agent appelé à contrarier vivement l'Espagne aux Pays-Bas. C'était lui qui favorisait l'arrivée des Français appelés au secours de Louis de Namur pendant le siège de Mons par le duc d'Albe. Là arriverait, dit-il, M. de Guise, accompagné d'un corps de troupes françaises, qui, selon un bruit généralement répandu, devait aider le dit duc.

Mondoucet n'aurait-il pas confondu de Guise, le chef du parti catholique, avec Genlis, qui arriva, en effet, trop tard au secours des assiégés?

L'histoire nous apprend que placé à la tête de trois cents cavaliers et aidé de paysans wallons, de Guise massacra impitoyablement les Huguenots lorsqu'ils quittèrent Mons.

Nous avons remarqué dans ces lettres un grand nombre de noms propres et géographiques mal écrits, mal orthographiés, que l'éditeur aurait bien fait de rectifier en consultant les sources si nombreuses concernant l'histoire du XVI^e siècle publiées en Angleterre, en Allemagne et en Hollande.

Malgré ces défauts et en dépit des lacunes si regrettables des lettres des rois de France adressées à leur agent, la correspondance de Mondoucet sera consultée avec fruit par les historiens qui désirent se rendre compte du rôle rempli par la France pendant les troubles du XVI^e siècle aux Pays-Bas.

Les passages relatifs au duc d'Albe, le gouverneur général que Granvelle n'a jamais cessé d'accuser de cruautés, ceux relatifs à son fils Don Fadrique méritent une attention spéciale.

La biographie de Mondoucet qui précède le second volume est rédigée avec soin.

La diplomatie française et la succession d'Espagne, tome IV (1700-1723), par A. Legrelle, docteur ès lettres, Paris 1892, in-8°.

C'est le quatrième et dernier volume d'une publication importante, dont nous avons rendu compte dans les *Bulletins de la Commission royal d'histoire*. Ce nouveau volume est rédigé, comme les précédents, sur le même plan, d'après la même méthode, dans le même esprit. C'est toujours Louis XIV et sa politique absorbante qui domine la situation et prépare définitivement une lutte suprême entre la France, d'une part, l'Angleterre, les Provinces-Unies et l'Autriche, d'autre part. L'auteur dit à juste titre : « Nous abordons, au début du dernier volume, un redoutable problème : comment Louis XVI, après avoir laborieusement et si parfaitement sauvegardé deux traités de partage avec l'Angleterre et la Hollande, put-il se résoudre à déchirer le plus récent de ces traités, aussitôt qu'il eut la connaissance certaine du testament qui instituait un de ses petits-fils héritier de Charles II ? Ce sont les documents qui résolvent la question. Ils nous apprennent que le grand roi recherchait toujours à Madrid les moyens d'obliger les puissances maritimes à proclamer leur alliance au moment du décès de Charles II et de la mise à exécution de son testament, ou de se dédommager dans le cas où il ne réussirait pas à les obliger de se prononcer. » Telles sont ses vues, ses pensées intimes qui ne pouvaient se réaliser en présence des intérêts diamétralement opposés des puissances intéressées. L'Autriche le disait sans détours, mais le roi n'y croyait pas, comptant toujours sur l'infériorité militaire de la cour de Vienne. Enfin, le moment fatal était arrivé. Charles II étant mort, son testament devait être mis à exécution au profit du petit-fils de Louis XIV, qui

l'accepta. Cette acceptation est longuement décrite par Saint-Simon, auquel M. Legrelle emprunte quelques-unes de ses pages qu'il qualifie à juste titre de larges d'allures, ressemblant à des tableaux d'histoire. L'illustre publiciste nous introduit à la cour au moment de l'arrivée du courrier. Sa description de la situation y est admirablement peinte et résumée dans les mots suivants : en acceptant le testament, il fallait compter sur une longue et sanglante guerre, à cause de la rupture du traité de partage et de l'intérêt qu'avait l'Europe à s'opposer à la puissance grandissante de la France. Désormais la Belgique appartiendra sinon de nom, mais de fait à notre voisin du Midi. Il s'y introduisit immédiatement pour en éloigner « les mercenaires hollandais », selon l'expression de M. Legrelle.

La reconstitution de la grande alliance, que l'auteur décrit dans le chapitre II, est la conséquence nécessaire de ce grand événement. En vain le pape voulait-il intervenir dans un but de conciliation. La guerre, toujours la guerre était la conséquence nécessaire de la position que Louis XIV s'était créée. Il ne fallait pas une bien grande perspicacité pour ne pas la prévoir. Comment les Provinces-Unies pouvaient-elles souffrir l'occupation des Pays-Bas par la France? Comment Guillaume III pouvait-il accueillir l'agrandissement de la France et admettre la reconnaissance faite par Louis XIV et par le nonce du fils de Jacques II à titre de roi d'Angleterre? Comment l'empereur pouvait-il se résigner à voir disparaître par un coup de plume ses droits sur nos provinces et sur l'Espagne? A un moment donné, le secrétaire du cabinet royal proposait de nouveau de céder à l'empereur, à titre d'indemnité pour la succession d'Espagne, les États héréditaires de Maximilien-Emmanuel de Bavière, qui deviendrait roi des Pays-Bas. Loin d'ad-

mettre ce subterfuge, les impériaux entamèrent la guerre en Italie contre les Français et les Espagnols. L'Europe deviendra bientôt un vaste champ de bataille ; la Belgique sera gravement atteinte par tous les fléaux de la guerre. Enfin, Louis XIV et sa politique succomberont pendant la lutte gigantesque qu'il a provoquée entre le Nord et le Midi, entre le principe de la souveraineté absolue et les institutions libres du Nord. A un moment donné, il fut question du démembrement de l'Espagne, mais par suite de l'abandon dans lequel le roi de France laissa son petit fils, il fallut songer à la paix. Les préliminaires de Londres furent suivies de la paix d'Utrecht, et la Belgique passa à l'Autriche. L'Espagne restera ce qu'elle était : elle avait seulement changé de dynastie.

Nous devons savoir gré à l'auteur d'avoir fait connaître un grand nombre de documents diplomatiques concernant les efforts de Louis XIV pour s'emparer de notre pays, efforts qui échouèrent grâce à la résistance énergique de l'Angleterre, de la Hollande et de l'Autriche. A ce titre nous recommandons à l'attention de nos compatriotes l'œuvre de M. Legrelle. Nous connaissons un grand nombre de travaux sur cette époque néfaste, publiés en Allemagne, et entre autres celui de M. Schubert, intitulé : *Spanien der ersten Periode, seiner Abhängigkeit von Frankreich unter dem Stifter der Dynastie Bourbon* (1). Tous ces travaux n'ont pas une égale valeur, surtout en ce qui concerne les documents politiques et officiels produits par M. Legrelle.

H. R. VON ZEISSBERG, Aldenhofen, Neerwinden, Löwen (1, 18, 22, März 1793). *Zur Erinnerung an Erzherzog Carl.*

(1) Dans VON RAUMER, *Historisches Taschenbuch*, de 1840, p. 349.

(Aldenhoven, Neerwinden, Louvain (1, 18, 22 mars 1795).
A la mémoire de l'archiduc Charles. Vienne, 1892, in-8°.

Nous avons déjà rendu compte de l'ouvrage du même auteur à propos de la domination autrichienne dans les Pays-Bas vers la fin du siècle dernier. Son nouveau travail et les suivants, dont nous parlerons plus loin, sont en quelque sorte les corollaires du premier.

Au point de vue de la politique de l'Autriche, l'auteur fait comprendre, en s'appuyant sur des autorités bien informées, que si la dynastie autrichienne voulait conserver les Pays-Bas, c'était en vue de l'alliance anglaise. L'Autriche ne tenait pas tant à maintenir sous sa domination un pays qui s'était soulevé contre Joseph II, coupable d'avoir renvoyé un nonce apostolique. Il y a du vrai dans cette thèse. Nous y ajouterons que si la dynastie autrichienne voulait des Pays-Bas, c'était dans le but de les échanger un jour contre d'autres contrées, quand l'occasion s'en présenterait. Ces provinces étaient pour l'Autriche bien souvent une charge, quand il s'agissait de les défendre contre les compétitions des puissances voisines.

Après avoir passé en revue les faits relatifs à l'alliance anglaise, l'auteur entre en matière en précisant les positions occupées par les belligérants en 1793 à Aldenhoven, Neerwinden et Louvain. Ensuite il parle des scènes qui se sont passées à Bruxelles, des emprunts faits à la nation au moyen de la remise à l'État des argenteries et autres objets précieux, donne des détails sur les différents corps d'armée, leurs commandants, leurs mouvements et leurs marches. Tous ces renseignements sont puisés à des sources officielles, à des correspondances authentiques.

Un deuxième opuscule du même auteur porte pour

titre : *Zur geschichte der Räumung Belgiens (1794) nach Lucy's vorträgen an den Kaiser* (A propos de l'histoire de l'abandon de la Belgique, d'après les conseils de Lucy à l'empereur). Vienne 1888, in-8°.

L'évacuation des Pays-Bas par les Autrichiens était due, en partie aussi, aux événements qui s'étaient passés en Pologne. Selon les papiers conservés dans les archives militaires à Vienne, Lucy insistait particulièrement sur cette évacuation, nécessaire, à son avis, par l'état de ce royaume. A propos de ce conseil, l'auteur fait la critique de la manière de voir de M. Sybel, exprimée dans son travail : *Oesterreich und Preussen gegenüber der französischen Revolution*, travail qui démontre à l'évidence comment les rivalités entre la Prusse et l'Autriche ont perdu l'Allemagne et fait les affaires de la France pendant la période révolutionnaire. M. de Zeissberg donne ensuite tout l'historique du mémoire de Lucy et parle de l'effet produit à la cour de Vienne par cet écrit.

La troisième brochure de cet auteur est intitulée : *Zur deutschen Kaiser politik Oesterreichs. Eine Beiträge zur Geschichte des Revolutionsjahres 1795* (un essai concernant la politique autrichienne de l'empereur d'Allemagne au sujet de l'histoire de l'année révolutionnaire de 1795).

Ce dernier travail ne se rattache pas, autant que les précédents, à l'histoire de la Belgique. Il fournit des renseignements sur la rivalité de l'Autriche et de la Prusse, rivalité entretenue au profit de la France, au grand détriment de l'Allemagne. Cette question a déjà été traitée par M. Sybel dans l'ouvrage cité ci-dessus.

III.

Note sur un diplôme du roi franc Thierry III conservé à la bibliothèque de l'Université de Gand, et sur un fragment de charte mérovingienne conservé à la bibliothèque de Bruges.

(Par HENRI PIRENNE, professeur à l'Université de Gand.)

Vers 1875, le savant conservateur de la bibliothèque de l'Université de Gand, M. F. Vander Haeghen, retrouvait, en classant de vieux papiers, un exemplaire sur parchemin d'un diplôme du roi mérovingien Thierry III, servant de couverture à un livre de recettes privées écrit à la fin du siècle dernier (1). En 1878, l'intéressante découverte était signalée dans une notice du *Messenger des sciences historiques*, notice à laquelle était joint un fac-similé gravé du diplôme (2). L'auteur de cette notice n'hésitait pas à considérer ce diplôme comme une charte royale originale. Et

(1) Le trou qui existe au milieu du parchemin a été produit par le cordon qui faisait adhérer le cahier intérieur à son feuillet de garde. En outre, on distingue assez nettement sur le fac-similé ci-joint, des raies verticales aux endroits où le diplôme a été plié pour servir de couverture.

(2) *Messenger des sciences historiques*, 1878, pp. 209-214. La notice est signée V. L'auteur est M. Verbaere, ancien archiviste de la ville de Gand.

si depuis lors, les érudits qui ont eu sous les yeux soit l'exemplaire conservé à la bibliothèque de l'Université de Gand, soit le fac-similé du *Messenger des sciences historiques*, ont été d'un autre avis, ils se sont dispensés de manifester publiquement leurs doutes. La question cependant vaut la peine qu'on s'en occupe. On sait combien est restreint le nombre des actes royaux de l'époque mérovingienne que nous possédons dans leur forme primitive. On n'en connaît que trente-sept, tous conservés à Paris : trente-six aux Archives nationales et un seul à la Bibliothèque nationale (1). A ces trente-sept originaux dont l'authenticité est certaine, devons-nous ajouter le diplôme de Gand ?

A première vue, ce diplôme produit incontestablement l'effet d'un original authentique. Mais cette apparence est trompeuse. Je ne tardai pas à m'en apercevoir lorsque, à l'occasion de l'exécution d'un fac-similé que j'avais entreprise sur les conseils de mon ami M. Prou, je soumis ce document à une critique attentive. J'apprenais en même temps que M. Julien Havel, qui avait de son côté examiné le diplôme, n'hésitait pas à le considérer comme un faux (2). Enfin, tout récemment, un des maîtres de la diplomatie, M. H. Bresslau, qui a vu à l'Université de Gand le prétendu original, s'est prononcé également contre son authenticité. Je me plais à rapporter, tout d'abord, le jugement de ces

(1) J. HAVET. *Questions mérovingiennes*. I. *Bibliothèque de l'École des chartes*, t. XLVI (1885), p. 439.

(2) M. J. HAVET a eu l'extrême obligeance de me communiquer une notice rédigée par lui à ce sujet. Je suis heureux de pouvoir lui adresser ici tous mes remerciements.

éminents spécialistes. Il sera, sans doute, pour tout le monde, la meilleure garantie de l'exactitude des conclusions de cette notice.

Le contenu du diplôme de Gand est connu depuis longtemps. C'est une concession d'immunité, octroyée le 23 octobre 682 (1) par le roi Thierry III, à l'abbaye de Saint-Bertin, pour ses domaines d'Attin (2).

Des nombreuses éditions qu'on en possède, aucune n'a été faite d'après l'original. C'est seulement le cartulaire de Folquin, composé en 961-962 (3), qui nous a conservé le

(1) La charte est datée de la dixième année du règne de Thierry. Or, M. KRUSCH a établi récemment qu'il faut compter les années de ce règne à partir de la mort de Clotaire III, en 673. Voy. *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, t. XVI, p. 379 n. Les anciens éditeurs plaçaient d'ailleurs également en 673 le début du règne de Thierry, parce qu'ils adoptaient cette date pour la mort de Childéric II, à laquelle ils le faisaient commencer. Or, il est prouvé aujourd'hui que Childéric II, est mort, non en 673, mais en 675, au plus tôt le 10 décembre, au plus tard le 14 décembre. Voy. KRUSCH, *Zur Chronologie der merovingischen Könige*, dans les *Forschungen zur deutschen Geschichte*, t. XXII, 1882, et J. HAVET, *Questions mérovingiennes*. III. *Bibliothèque de l'École des chartes*, t. XLVI, 1885, p. 438. Folquin pense que notre diplôme a été donné en 676, parce qu'il croit que Thierry est monté sur le trône en 666. Il dit, en effet, que la dix-septième année du règne de ce roi correspond à l'année 682 (édit. Guérard, p. 34). Ailleurs, il donne conséquemment à un diplôme de la quatorzième année du règne du même roi la date de 679 (*ibid.*, p. 51).

(2) Département du Pas-de-Calais, arrondissement de Montreuil-sur-Mer, canton d'Étaples.

(3) Voy. O. HOLDER-EGGER. *Zu Folquin von S. Bertin*. *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, t. VI, p. 415.

diplôme. Nous en avons deux textes différents provenant de deux manuscrits du cartulaire, l'un du X^e siècle, aujourd'hui disparu, l'autre du XII^e siècle, conservé à la bibliothèque de Boulogne. Le premier a été publié par Mabillon dans le *Dere diplomatica* (1) et reproduit par Foppens dans son édition des *Opera diplomatica* de Miraeus (2) et dans le tome IV du *Recueil des historiens de France* (3). Bréquigny et Pardessus l'ont imprimé, de leur côté, d'après une copie moderne (4). Le second se trouve dans l'édition du cartulaire de Folquin par Guérard (5) ainsi que dans le recueil de Ch. Pertz (6). Il est malheureusement impossible de savoir lequel de ces deux textes se rapproche le plus de l'original. Le manuscrit de Boulogne n'est pas une copie de celui dont Mabillon s'est servi (7) et nous ne pouvons savoir si ses lectures ne doivent pas être préférées à celles de ce dernier. En tous cas, le diplôme de Gand est plus voisin du texte de Mabillon que de celui de Guérard. Il sera facile de s'en rendre compte par l'examen des variantes notées sous la transcription ci-jointe :

(1) Page 606.

(2) II, p. 926. On lit en marge que le texte est tiré de Mabillon.

(3) Page 661.

(4) BRÉQUIGNY, *Diplomata* (1794), p. 295. PARDESSUS, *Diplomata*, II, pp. 490-491.

(5) GUÉRARD, *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Bertin*. Paris, 1841, p. 28.

(6) *Monumenta Germaniae historica. Diplomatum*, I, p. 48, n° 54. Ch. Pertz s'est servi, outre des éditions de Mabillon et de Guérard, de copies modernes apparentées au manuscrit de Boulogne.

(7) VOY. GUÉRARD, *op. cit.* Préface.

(C). Theudericus rex Francorum v. inl. ^a.

Si aliquid ad loca sanctorum pro adjuvamen servorum Dei concedimus, hoc nobis ad laudem vel aeternae ^b retributionis pertinere confidimus. Igitur cognoscat magnitudo ^c | seu utilitas vestra, quod nos venerabilis ^d viro Bertino abbate ^e de monasterio Sithiu ^f, tale beneficium concessimus ut quod infra mero Attiniacense ^g de fisco | nostro comparatum habebat aut inantea ad comparandum invenire potuerit, praeter ^h illos mansos unde operas carrarias exeunt, hoc habeant ⁱ concessum | et nullo redditu ^j terre ^k nec nullas functiones publicas eisdem ob hoc exigere nec requirere non debeatur ^l. Quapropter per hoc preceptum ^m specialius decernimus ordinandum quod in perpetuo volumus [esse] ⁿ mansurum, ut neque vos, neque juniores seu successores vestri nec | quislibet de judiciaria potestate adinctus, de ipsas terras ^o quod infra mero Attiniacense ^p, infra ipso fisco nostro memoratus abbas ^q comparatum | habet aut deinceps ipse vel successores sui aut pars ipsius monasterii

a. Le nom et le titre du roi manquent dans Guérard.

b. aeternae. Guérard. Mab.

c. magnitudo. Guérard. Mab.

d. venerabili. Guérard. Mab.

e. abbati. Guérard. Mab.

f. Sithiu. Guérard.

g. Attiniacense. Guérard. Mab.

h. praeter. Guérard. Mab.

i. habeat. Guérard. Mab.

j. redditu. Guérard.

k. terrae. Guérard. Mab.

l. debeatis. Guérard. Mab.

m. praeceptum. Guérard. Mab.

n. Ce mot a disparu, par suite d'un trou dans le parchemin.

o. ipsis terris. Guérard.

p. Attiniacense. Guérard.

q. abba Guérard. Mab.

comparare potuerint ^a, praeter illos mansos unde carpentas exeunt, nullas ^b | redditus terre ^c nec nullas functiones eisdem non requiratis nec exactetis, nisi quicquid ^d exinde ipse abba vel pars monasterii fuit ^e Sithiu ^f | aut successores sui vel ^g quod fiscus noster percipere potuerit, ex nostro munere largitatis hoc habeat concessum ^h atque indultum. Et ut | hec ⁱ preceptio ^j firmior habeatur et per tempora melius conservetur, manus nostre ^k subscriptionibus ^l eam decrevimus roborare.

(C). † Signum gloriosi regis. Theudericus ^l.

Data sub die X^{mo} kalend. novembris, anno regni nostri X ⁿ,
Compendio palacio, in Dei nomine feliciter.

Il n'est pas besoin d'être fort versé dans la connaissance du latin mérovingien, pour remarquer l'étrangeté de la langue de notre soi-disant original. On n'y rencontre aucune des formes grammaticales ou lexicographiques caractéristiques des actes dressés dans la chancellerie des premiers rois francs. Et cela est d'autant plus étonnant que

a. potuerunt. *Guérard.*

b. nullos. *Guérard. Mab.*

c. terrae. *Guérard. Mab.*

d. quidquid. *Mab.*

e. sui. *Guérard. Mab.*

f. Sithiu. *Guérard*

g. deest. *Guérard.*

h. hacc. *Guérard. Mab.*

i. praeceptio. *Guérard. Mab.*

j. nostrae. *Guérard. Mab.*

k. subscriptionibus. *Guérard. Mab.*

l. Theoderici. *Guérard. Mab. Une des copies dont Ch. Pertz s'est servi donne Theudericus.*

m. X. *Guérard. Mab.*

n. anno X regni nostri. *Guérard. Mab.*

l'année 682, pendant laquelle il a prétendument été écrit, tombe précisément dans la période où la barbarie de la langue a atteint son maximum d'intensité (1). Manifestement, il a été fabriqué par un homme qui avait reçu une tout autre culture littéraire que celle des scribes du VII^e siècle. La comparaison des deux phrases suivantes avec deux phrases presque identiques tirées de deux chartes originales authentiques est à cet égard tout à fait décisive.

Pard., n° 804, a° 717 : Se aliquid ad loca sanctorum de nostris munerebus pristamus vel concedimus, hoc nobis ad mercedem vel stabilitate regni nostri in Dei nomine pertinere confidemus. (Cf. Pard., n° 441, 466.)

Pard., n° 410, a° 688 : et ut hec preceptio (cessio) nostra firmiter habiatur et melius per tempora conservitur, manus nostri subscriptionibus subter eam decrivimus roborare.

Si aliquid ad loca sanctorum pro adjuvamen servorum Dei concedimus, hoc nobis ad laudem vel eterne retributionis pertinere confidimus.

et ut hec preceptio firmiter habeatur et per tempora melius conservetur, manus nostre subscriptionibus eam decrivimus roborare.

Si la langue du diplôme fournit déjà de bonnes raisons de ne pas le tenir pour original, il paraît plus suspect encore si on en étudie le protocole. Tout d'abord, la souscription royale y est annoncée par le mot *Signum*. Or, on sait que l'on ne rencontre jamais, dans les originaux authentiques, le mot *Signum* devant la signature du roi, antérieurement à l'époque carolingienne.

En outre, si le diplôme avait été dressé dans la chancellerie de Thierry III, le roi l'eût signé de sa main, tandis

(1) TH. SICKEL, *Lehre von den Urkunden der ersten Karolinger*, p. 181.

qu'il est facile de constater que le mot : *Theudericus* a été écrit par le scribe qui a tracé tout le reste de l'acte (1).

De même que dans la souscription royale, on relève dans la date une dérogation caractéristique aux usages suivis à l'époque mérovingienne. Elle commence en effet par *Data*, forme employée à partir de l'avènement des Carolingiens en lieu et place de *Datum* qui a seul été employé par les notaires de leurs prédécesseurs. Ajoutons encore que dans les originaux authentiques datés de Compiègne que nous avons conservés, on ne trouve jamais *Compendio* : l'orthographe régulièrement employée est *Compendio* (2).

Si de l'examen des formules du protocole nous passons à celui des caractères externes, le diplôme de Gand ne subira pas plus heureusement l'épreuve de la critique. Il est sans doute très habilement fabriqué et l'impression d'ensemble qui s'en dégage tout d'abord est celle d'un

(1) Voy. des fac-similés de la signature de Thierry III dans LETRONNE, *Diplomata et chartae merovingicae aetatis*, tab. XVI, XVII, XX. Dans ces trois diplômes, le roi a écrit de sa main : *in Christi nomine Theudericus rex subscr.* — Il est vrai que les rois mérovingiens se sont parfois servis de monogrammes. Mais cela n'est arrivé qu'exceptionnellement, quand le roi, étant encore enfant, ne savait pas écrire. Voy. SICKEL, *op. cit.*, p. 214. Ce n'est certainement pas le cas pour Thierry III. D'ailleurs, quand bien même on voudrait absolument supposer que ce roi a fait usage d'un monogramme, notre diplôme ne serait pas plus correct. Il devrait en effet, dans ce cas, présenter le génitif *Theuderici* et non le nominatif *Theudericus* et, en outre, la croix devrait se trouver après et non avant le mot *signum*.

(2) Voy. PARDESSUS, II, pp. 204, 231, 233, 241, 242, 304, 306, 311.

original. Ce n'est pas une de ces falsifications grossières qui se trahissent, au premier coup d'œil, par la maladresse de l'exécution. Le format du parchemin, la disposition des lignes et de l'écriture, l'emploi des lettres allongées, la place du sceau lui donnent, à une première inspection, l'apparence d'une charte de bon aloi. Mais comparons le aux fac-similés des diplômes originaux publiés par Letronne et nous ne tarderons pas à y remarquer des anomalies fort étranges. Tandis que, dans ces derniers, la signature royale n'est jamais précédée que d'un chrisme ou d'une croix, elle est pourvue, dans notre document, à la fois de l'un et de l'autre. A droite de cette signature, la plume de notre scribe a tracé des griffonnages bizarres, sans aucune signification. Il n'est pas difficile de voir quel a été son but. Il a voulu reproduire par là l'aspect de la signature du chancelier qui, dans les préceptes authentiques, se trouve, en règle générale, placée à droite de la signature royale. Comme elle est d'habitude écrite avec négligence (1), il n'a pu la déchiffrer sur le texte qui lui a sans doute servi de modèle et il s'est contenté d'en imiter grossièrement l'apparence. Remarquons encore qu'il était d'usage, à l'époque mérovingienne, de réserver un espace assez considérable entre la dernière ligne du contexte et la date tracée tout au bas du parchemin ou du papyrus. Dans cet espace laissé en blanc, s'étaient à l'aise la signature royale et celle du chancelier, à la droite desquelles le sceau est appendu un peu plus bas. Or, dans notre diplôme, il y a à peine quatre centimètres entre la date et la dernière ligne du contexte.

(1) Voyez, par exemple, la planche XVII de Letronne.

L'examen de l'endroit auquel le sceau a été prétendument attaché au diplôme donne lieu aussi à une observation importante. On sait que, sous la première dynastie franque, on ne s'est servi que de sceaux plaqués. Pour les attacher au parchemin, on pratiquait dans celui-ci une incision en forme de croix. En relevant ensuite les parties du parchemin séparées par cette incision, on obtenait une ouverture carrée, à travers laquelle la cire était introduite par le verso de l'acte. On constate l'existence de cette ouverture dans toutes les chartes originales qui ont perdu leur sceau. Et cependant le diplôme de Gand, ici encore, fait exception à la règle. On n'y remarque qu'un petit trou de forme irrégulière et qui n'a certainement pas été produit par un instrument tranchant. On peut même se demander à bon droit si jamais notre charte a été pourvue d'un sceau. Car le trou en question est si peu large qu'il a dû être impossible d'y introduire un bloc de cire compacte. Il est probable que le scribe, après avoir achevé son œuvre, s'est contenté de trouer le parchemin et de salir les bords de l'ouverture pratiquée par lui, pour faire croire que l'empreinte de l'*annulus* royal y avait jadis été apposée (1).

A ces remarques plus que suffisantes pour faire rejeter l'originalité du diplôme de Gand, il importe d'en ajouter une dernière. Le parchemin sur lequel notre charte est écrite a été gratté. Il est malheureusement impossible de découvrir le moindre vestige de l'écriture dont il a dû être couvert primitivement, l'opération du grattage ayant été accomplie avec une grande habileté. Il est certain

(1) M. H. Bresslau, qui a dernièrement examiné le diplôme de Gand, est convaincu, comme moi, qu'il n'a jamais été scellé.

toutefois que cette écriture a dû être celle d'une charte : la forme du parchemin l'atteste suffisamment. D'autre part, cette charte ne peut guère avoir été antérieure à la fin du XI^e siècle. Si elle avait été confectionnée avant cette époque, en effet, elle eût été pourvue d'un sceau plaqué et, dans ce cas, l'auteur de notre diplôme se fût bien gardé de faire disparaître les traces laissées par ce sceau : il les eût au contraire soigneusement conservées et eût ainsi été dispensé d'imiter grossièrement, comme il l'a fait, le *locus sigilli*. La charte sur laquelle il a écrit notre diplôme, après en avoir fait disparaître l'écriture, était donc probablement garnie d'un sceau pendant, et il a suffi d'enlever le bas de la feuille de parchemin pour en faire disparaître complètement les traces.

Nous pouvons donc affirmer, ce semble, avec certitude, que le diplôme de Gand est un faux original, et qu'il faut renoncer à porter de trente-sept à trente-huit le nombre des préceptes mérovingiens dont nous avons conservé des expéditions dressées dans la chancellerie royale. Mais si notre diplôme est un faux quant à ses caractères externes, il ne l'est probablement pas quant au contenu. Sa rédaction est correcte et parfaitement conforme aux règles suivies dans la chancellerie des premiers rois francs. Les quelques anomalies qu'elle présente suffisent à prouver qu'elle n'appartient pas à un original, mais non qu'elle ait été fabriquée de toutes pièces : elles sont le fait du copiste. Nous ne voyons pas d'ailleurs ce qui aurait pu pousser les moines de Saint-Bertin à fabriquer une charte d'immunité pour leurs domaines d'Attin. Ceux-ci, en effet, ont dû cesser de fort bonne heure d'appartenir à l'abbaye. A part notre document, il n'en est fait mention nulle part dans les cartulaires de Saint-Bertin, ni dans celui de Folquin, ni dans celui de dom De Witte.

Ceci m'amène à une dernière question, question à laquelle, je me hâte de l'avouer, je n'ai pas trouvé de réponse complètement suffisante. Puisque le diplôme de Gand est un faux original, à quelle époque a-t-il été fabriqué? En l'absence de tous renseignements d'autre part, c'est l'étude de l'écriture qui seule peut ici nous guider, mais elle nous laisse malheureusement en suspens devant des difficultés sérieuses. Elle nous permet toutefois d'affirmer que la confection de notre diplôme ne peut être assignée qu'à deux époques : ou bien à la fin du VIII^e ou au commencement du IX^e siècle, ou bien à une date postérieure à l'apparition du *De re diplomatica* de Mabillon. Il est certainement impossible que nous ayons affaire à l'œuvre d'un scribe du moyen âge proprement dit. Après le IX^e siècle, aucun notaire n'eût pu imiter un diplôme mérovingien de manière à donner le change. La supercherie apparaîtrait sans doute au premier coup d'œil. Une reproduction relativement aussi fidèle que la nôtre ne peut être due qu'à une personne à laquelle la cursive mérovingienne était encore familière, ou qu'à un calligraphe habile versé dans l'étude de la diplomatie et de la paléographie. Nous nous trouvons donc en présence de cette alternative : notre diplôme est très ancien ou il est très moderne.

Il est difficile de se prononcer catégoriquement pour l'une ou pour l'autre de ces deux hypothèses contradictoires. La vraisemblance paraît toutefois beaucoup plus en faveur de la seconde que de la première. A l'examiner de près, en effet, l'écriture de notre diplôme semble avoir quelque chose d'artificiel. Elle manque de fermeté et pour ainsi dire de spontanéité. Il suffit, pour s'en rendre compte, de la comparer à celle du fragment mérovingien de Bruges

reproduit plus loin. On se défend difficilement de l'impression qu'elle est le fait d'un imitateur adroit. D'autre part, la couleur de l'encre est au moins fort bizarre. Elle est de ce brun clair employé par les faussaires pour donner à leurs élucubrations l'apparence d'une antiquité très reculée. On peut d'ailleurs faire valoir encore en faveur de l'origine relativement récente de notre diplôme des arguments plus solides que ces remarques toujours un peu hasardées sur le tracé des lettres et la couleur de l'encre. C'est d'abord le manque d'annotations au verso de l'acte, chose bien étrange, si le diplôme a été écrit à l'époque carolingienne et a passé de longs siècles dans les archives de Saint-Bertin. C'est ensuite l'absence presque complète d'abréviations, le griffonnage informe remplaçant la souscription du chancelier qu'un scribe du IX^e siècle eût été sûrement encore en état de lire, et c'est enfin la forme X^{mo} à la date, forme restée inconnue à toutes les époques du moyen âge et qui paraît être d'origine typographique (1). En dernier lieu, je rappellerai ce que j'ai dit plus haut du parchemin qui a servi à la confection du diplôme, parchemin emprunté probablement à une charte postérieure au XI^e siècle.

Je ne veux pas d'ailleurs serrer de trop près la question. Si la balance semble pencher en faveur de l'origine moderne du diplôme de Gand, il reste pourtant encore de graves difficultés que cette hypothèse ne parvient pas à résoudre. Pour que la certitude, en effet, fût entière, il faudrait que l'on pût indiquer les sources et les modèles qui ont servi à fabriquer le diplôme. J'ai vainement

(1) Je dois ce renseignement à une communication de M. J. Havet.

cherché à les retrouver. Admettre que le texte a été emprunté à l'édition de Mabillon, avec lequel il présente, il est vrai, de grandes analogies, paraît impossible en présence des variantes suivantes : *debeatur* pour *debeat* (ligne 5) *Theudericus* pour *Theuderic* (ligne 12) *X^{mo} Kalendas* pour *X Kal.* et *anno regni nostri X* pour *anno X regni nostri* (ligne 13), *magnetudo* pour *magnitudo* (ligne 2), *fuit* pour *sui* (ligne 9) et *subscriptionibus* pour *subscriptionibus* (ligne 12) (1). Pour ma part, je croirais volontiers que notre diplôme a été copié sur une expédition ancienne que nous avons perdue. La leçon *fuit* pour *sui* me semble indiquer que le scribe a eu sous les yeux un texte manuscrit qu'au moins en un endroit il n'a pas réussi à déchiffrer. D'autre part, l'exemplaire dont il s'est servi ne peut avoir été l'original. S'il avait eu, en effet, ce dernier sous les yeux, il l'eût certainement reproduit sans rien y changer et il n'eût pas employé, pour la signature royale, la formule incorrecte *Signum gloriosi regis Theudericus*. Cette seule observation suffit à prouver que notre diplôme n'est pas directement dérivé de l'original. D'autre part, son texte diffère également de celui des éditions et des copies anciennes. On pourrait peut-être supposer, si l'on voulait absolument trouver un moyen de tout concilier, qu'il a été fabriqué d'après un faux original, fabriqué lui-même à l'époque carolingienne. Ainsi s'expliqueraient la lecture

(1) Mabillon remarque d'ailleurs que la souscription royale dans notre diplôme est incorrecte et que Thierry III a toujours signé par les mots : *In Christi nomine Theudericus rex subscripsi*. Si donc l'auteur du soi-disant original de Gand avait emprunté son texte au *De re diplomatica*, on ne s'expliquerait pas qu'il n'eût pas fait son profit de cette observation.

fuit pour sui, et les incorrections que l'on rencontre à la souscription royale et à la date. On comprend facilement, en effet, qu'un scribe de l'époque carolingienne ait pu, sous l'influence des usages suivis de son temps, modifier les formules d'un original mérovingien.

Il a paru intéressant de reproduire, a côté du faux diplôme de Gand, un fragment original d'une charte privée de l'époque mérovingienne. On sait que les documents de ce genre sont d'une extrême rareté. Celui dont on trouvera ci-joint le fac-similé est probablement le seul spécimen que possède la Belgique. Il est conservé aujourd'hui à la bibliothèque communale de la ville de Bruges. En 1852, M. J.-H. Bormans lui a consacré une notice fort intéressante dans le *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, notice dont M. H. Bordier a donné, en 1856 (p. 300), un résumé dans la *Bibliothèque de l'École des chartes*.

Notre fragment nous est parvenu en fort mauvais état. La charte à laquelle il a appartenu devait être encore intacte au XV^e siècle. A cette époque, on l'a employée comme feuillet de garde d'un manuscrit d'un traité de médecine dont on lit encore le titre à la partie supérieure de notre fac-similé. Pour l'adapter au format de ce manuscrit, on en a rogné toute la partie inférieure, faisant ainsi disparaître la date. Plus tard, la moitié de ce qui restait a disparu également. Pour comble de malheur, cette moitié contenait les indications les plus intéressantes : le nom du donataire et celui du donateur. Bref, nous avons à peine conservé le tiers du texte de la charte. Et ce tiers a été lui-même si mutilé qu'il est impossible de le déchiffrer entièrement. Le parchemin est déchiré en plusieurs endroits, souillé de taches qui cachent des mots entiers. En outre,

en faisant disparaître, au moyen du grattoir, des intercalations placées entre les lignes, on a fortement endommagé l'écriture ancienne.

Notre document semble avoir été rédigé conformément au type de la formule n° 9 du recueil des *Formulae Salicae* (Zeumer, p. 244). Il constate une vente de terres faite à un monastère. Ces terres étaient situées dans le *pagus Belocassinus* (Velocassinus), c'est-à-dire dans le Vexin, suivant la lecture de M. Bormans, dans le *pagus Bajocossinus*, c'est-à-dire dans le pagus de Bayeux, suivant une lecture que crois préférable.

L'écriture est si détériorée que, sans la connaissance du style diplomatique de l'époque, il serait impossible de la déchiffrer.

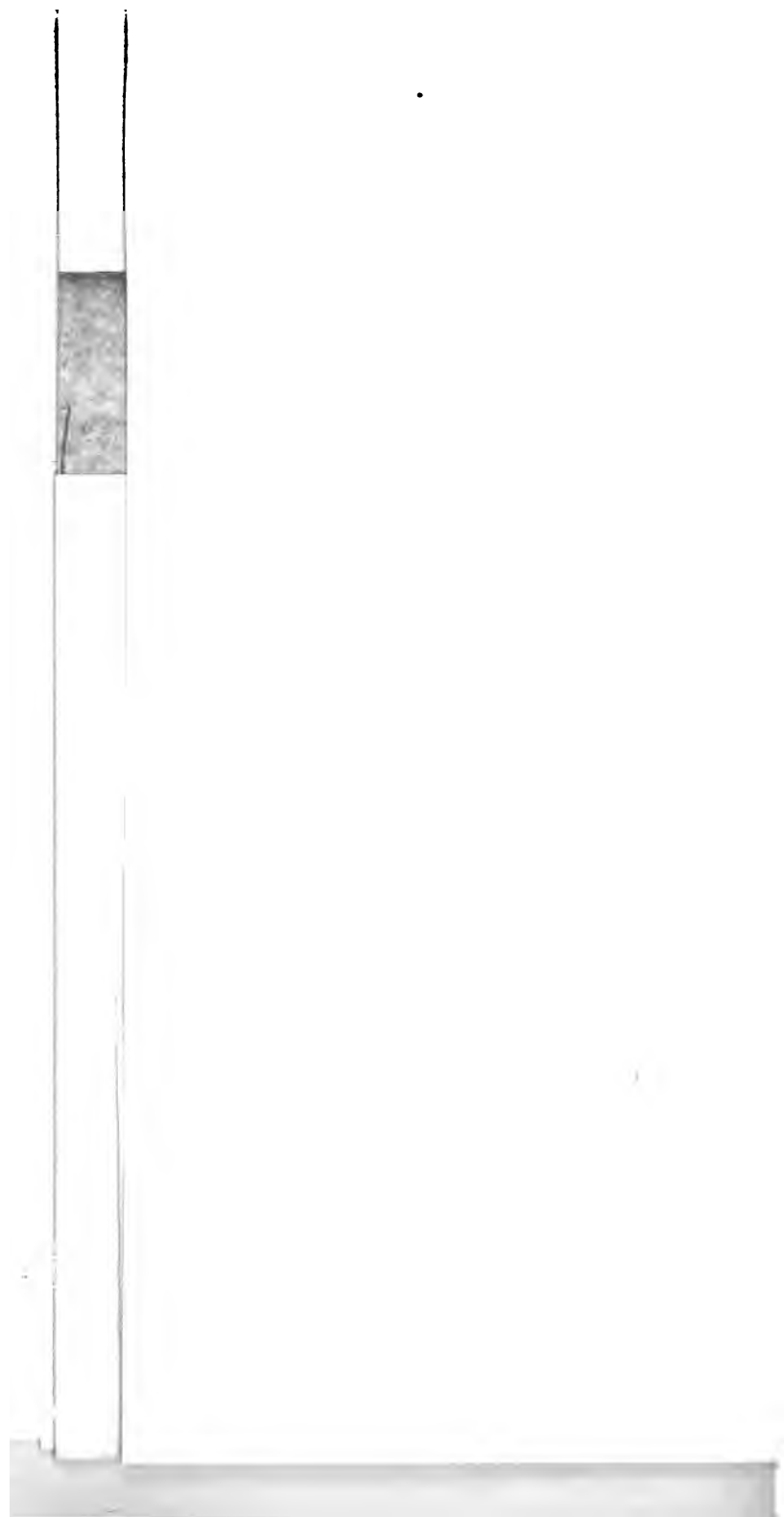
M. Bormans ne s'est pas borné à la simple transcription des caractères dont la lecture peut être considérée comme certaine : il a fait une véritable restauration de la partie de l'acte que nous avons conservée. Je n'ai changé presque aucune de ses lectures. J'ai mis en italique les lettres dont le déchiffrement n'est pas tout à fait certain, et j'ai enfermé entre crochets les mots et parties de mots suppléés par conjecture.

(C.). Domeno [*sancto et in*] Christo venerabili domeno ..
nastherii ubi ipse preciosus domnus in corpore requi[escit]...
 Constat me vobis vindedis et ita vindedi p[ossessionem]...
in ipso pago Bajocassino, una cum terris, dom[ebus]...
 pascuis, peculies, presidies, *mobilebus et inmobileb[us]*..
 tam ex alode parentum vel de qualibet *attrectato*..
 jure meo in jure basilecae vel domenacionis vestrae...
 et mihi bene conplacues, hoc est auri solidus trecentus...
 vos vel successores vestri pro oportunitate ipsius b[asilecae]...



2062





IV.

Note sur le cri de guerre des Matines brugeoises.

(Par J. FREDERICHs, professeur à l'Athénée royal d'Ostende.)

Peu de périodes de notre histoire offrent autant matière à controverse que les premières années du XIV^e siècle; la cause en est l'insuffisance des sources, j'entends des sources de valeur. Ni sur la bataille de Courtrai, ni sur les Matines brugeoises, nous ne possédons un récit d'un témoin oculaire. Tous les historiens qui parlent du dernier de ces événements sont étrangers à Bruges et par suite d'ordinaire fort mal renseignés.

Ce qui est réellement étonnant, c'est qu'à part les *Annales Gandenses*, Gilles li Muisit et Villani, aucune source contemporaine ne parle du cri poussé par les Brugeois pendant la célèbre nuit du 18 mai 1302; encore chez Villani est-il entièrement défiguré, ou plutôt métamorphosé et li Muisit nous en parle, mais sans nous le faire connaître. Cet état de choses tient précisément à ce que toutes ces sources ont été rédigées assez loin du théâtre des événements. Le frère convers des Mineurs de Gand et le moine de Saint-Martin à Tournai ont, au contraire, été en rapport l'un avec les Brugeois, l'autre avec les Français, et Villani, d'autre part, a voyagé en Flandre et visité Bruges, fort probablement, peu après ces événements. Comme ces sources sont vraisemblablement

restées inconnues aux contemporains habitant le Brabant, l'Artois et des pays encore plus éloignés, il est aisé de se rendre compte de cette lacune dans leurs récits.

Quoi qu'il en soit, il est intéressant de voir ce que ces différentes sources disent de cette journée mémorable ; et l'étude des sources postérieures ne présentera pas moins d'intérêt, car elle nous montrera comment la légende a enguirlandé le fameux cri de guerre.

Les *Annales Gandenses* (1) constituent la meilleure source. Nous trouverons plus loin une preuve toute particulière de sa haute valeur. Le moine nous raconte comment, après l'incendie du château de Male par les Brugeois, un grand nombre de ceux-ci se retirèrent à Damme pour échapper au ressentiment de Jacques de Châtillon. Celui-ci, après le souper, ordonna à ses hommes de rester en armes toute la nuit. Les exilés cependant entrent dans la ville en comblant les fossés, en renversant les remparts, en forçant les portes ; puis ils en viennent aux mains avec les Français qui veillaient et les mettent en déroute, criant, comme ils se l'étaient prôité, *inter se* (c'est-à-dire entre émigrés) deux mots : « *scutum vel clipeus et amicus*, eo quod *clipeus* in Flamingo cum aspiratione, quam Franci et Gallici sonare non possunt et scribitur sic : *scilt* ». En apprenant cela, les Brugeois, qui étaient restés dans la ville, se joignirent au massacre, tuant les Français, aussi bien ceux qui dormaient que ceux qui veillaient, en criant : « *clipeus et amicus !* » Puis le moine justifie ses compatriotes du reproche de trahison que les Français adressaient aux Flamands. « Après m'en être

(1) PERTZ, *MG.*, SS., t. XVI, pp. 555-597. — DE SMET, *Corpus chronicorum Flandriae*, t. I, pp. 586-587.

enquis avec grand soin, dit-il, je puis dire que s'il y eut trahison (c'est-à-dire guet-apens, condamné par les lois de la chevalerie), peu de gens le surent et encore ne puis-je le croire. Les Français n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes d'être imprudemment entrés dans une ville mal fortifiée et entourée d'ennemis acharnés, courageux et pour ainsi dire désespérés. »

A beaucoup d'autres égards, le texte du moine gantois est encore intéressant. Il dit que les Brugeois poussaient ce cri, mais ajoute que les Français ne savaient le prononcer à cause de l'aspiration du *sch*. Il est évidemment sous-entendu que ces derniers étaient reconnus à ce signe et massacrés de ce chef. Il est toutefois étrange que le moine ne nous dise pas si le *schild en vriend* était simplement une formule que les Flamands faisaient prononcer à tout le monde ou bien un mot de passe que chacun devait savoir dire dès qu'il était accosté. C'étaient nécessairement, sans discussion possible, deux mots destinés à être prononcés par tout le monde et devant nécessairement trahir les Français, d'abord parce que les Brugeois de l'intérieur ignoraient le coup de main et partant le mot des exilés, et que dans tous les cas tous les Brugeois ne pouvaient le connaître; ensuite parce que le rapporteur du moine fait ressortir le but de cette clameur : on ne demande pas *quel* est le mot, mais on tient à voir *comment* il sera prononcé.

Les Brugeois n'auront toutefois pas dit aux Français : « Roept : *schild en vriend* ». A la première question flamande venue, les Français ne pouvaient répondre, ne comprenant pas la langue.

Voici comment les choses se sont passées; là vérité découle du récit du moine. Les exilés, en entrant dans la ville, criaient : *schild en vriend!* à tue-tête et les Français,

attaqués par eux et voyant leurs rangs s'éclaircir, crurent sauver leur vie en criant avec leurs vainqueurs : *schild en vriend!* Mais fatalement ils criaient : *skield en vriend!* Ils se dénonçaient ainsi et on les tuait. Quant à ceux qu'on trouvait dans leur lit et qui étaient désignés par leurs hôtes, ils étaient massacrés sans autre forme de procès. Quinze cents Français périrent de la sorte, tandis qu'une centaine restèrent prisonniers.

Pour nous résumer, nous dirons que le *schild en vriend* était, non pas un mot d'ordre ou de passe, mais un cri de guerre; seulement ce cri de guerre était choisi de telle sorte qu'on reconnaissait aisément parmi les braillards ceux qui le prononçaient mal.

Si le moine de Gand représente la tradition flamande sur les Matines brugeoises, Gilles li Muisit (1) nous rapporte la tradition française, contre laquelle s'insurge le premier. Jacques de Châtillon, dit-il, se disposait à châtier les auteurs du sac du château de Male, sac dirigé par Breidel. Ce que pressentant, les Brugeois méditèrent une trahison : ils décidèrent de recevoir amicalement les Français, mais de leur *faire prononcer* deux mots que peut seul articuler une bouche flamande, et ils massacrèrent tous ceux qui n'en purent faire autant. Il est typique que li Muisit a laissé en blanc les deux mots *scilt en vrient*, qu'une main postérieure a insérés dans son texte. Toutes les autres sources françaises s'abstiendront même d'y faire seulement allusion. Cela se conçoit, les Français n'y comprenant rien.

Nous avons déjà dit pourquoi nous ne pouvons admettre qu'on ait *fait prononcer* des mots flamands aux Français; ce détail est donc inadmissible. De plus, li Muisit ne fait

(1) DE SÆT, *Corpus*, t. II, p. 193.

jouer aucun rôle aux émigrés; ce sont les Brugeois restés à Bruges qui ont commis la « trahison ».

Enfin, li Muisit ne nous dit pas à quel moment ni à quelle occasion les mots furent prononcés.

Quant à Villani (1), qui ne connaissait pas non plus le flamand, il nous rapporte que les Français ne pouvaient crier en flamand : *Viva la comunanza*, ce qui ne signifie plus rien. Plus de douze cents chevaliers et plus de deux mille sergents à pied, ajoute-t-il, périrent le 18 mai.

Nous écartant quelque peu de notre sujet, nous pourrions encore faire remarquer ici que les deux hommes auxquels on fait d'ordinaire jouer un si grand rôle dans les événements de cette époque ne sont pas même cités par le moine de Gand. Pierre de Coninc toutefois fut présent aux Matines brugeoises. Nous en trouvons indirectement la preuve dans Lodewijk Van Velthem et directement dans la *Chronique artésienne*.

Van Velthem (2) est surtout poète. On aurait tort de se fier à tout ce qu'il dit. Il y a chez lui des confusions parfois très importantes, et à propos des Matines brugeoises nous le trouvons encore en flagrant délit d'erreur. Comme le moine de Gand, Velthem est un chaud patriote, mais il se laisse griser par son patriotisme, au point d'inventer des contes qu'excuse à peine sa poésie bien terre à terre et bourrée de chevilles. Il défigure tout le récit des Matines. Jacques de Châtillon, dit-il, se préparait à massacrer les Brugeois et avait ordonné à ses chevaliers de rester en armes toute la nuit; mais l'un d'eux dénonça la

(1) *Historie fiorentine*, dans MURATORI, *Rerum italicarum scriptores*, t. XIII, p. 583.

(2) *Spiegel Historiaal*, éd. LELONG, p. 253 (livre IV, chap. 16).

trahison et les Brugeois avertis coururent aux armes et massacrèrent les Français.

Ce récit a une certaine analogie avec celui de li Muisit, en ce sens que les émigrés ne jouent aucun rôle ici. Seulement les Brugeois ne sont pas ici les traltres, mais bien les Français, qui, chose bizarre, veulent massacrer les Brugeois. Chez Velthem, les Brugeois ne courent aux armes que quand ils se voient trahis. Nous nous trouvons ici devant la tradition poétique flamande, qui n'eut heureusement pas grande fortune chez les historiens postérieurs.

Le récit est aux antipodes de celui des *Annales Gandenses* dont l'auteur est si bien renseigné. Si Velthem ne dit pas un mot du rôle des émigrés, il n'en dit pas davantage du *Schilt en vriend*. Il y a plus. Velthem dit que les Français furent massacrés avant qu'ils eussent ouvert la bouche, *eer zi te talen conden comen*.

Van Velthem parle des émigrés avant et après le massacre. Parmi eux figurait de Coninc. Velthem nous le montre quittant la ville et le cite de nouveau parmi ceux qui rentrèrent à Bruges immédiatement après le massacre. Nous n'admettons pas cette rentrée tardive; mais nous admettons parfaitement que de Coninc fut réellement parmi les émigrés, parce que Velthem est une source contemporaine et que rien ne le contredit ici; et de plus, — ce qui est en désaccord avec le récit de Velthem, — qu'il prit part au massacre ou même le commanda, et qu'il vint par conséquent à Bruges, non après, mais avant le massacre.

Guillaume Procureur, chroniqueur hollandais (1), a

(1) MATTHEUS, *Vetera Analecta*, t. II, p. 556. Il écrivit entre 1524 et 1535.

repris la thèse de Velthem, mais en l'écourtant sensiblement.

La présence de de Coninc parmi les émigrés est encore corroborée par le témoignage d'une source d'une assez grande valeur, la *Chronique artésienne* (1). Le guet, dit l'auteur de cette chronique, s'en alla coucher au lever du soleil, et c'est alors que « Pierres li Roys » entra à Bruges et que les Flamands vinrent « assalir » les Français et en tuèrent « quanque il porent ». Il ajoute que les femmes prirent leur part au massacre en accablant les chevaliers de toutes sortes de projectiles.

Voilà les sources les plus importantes. Toutes les autres ne sont que de faibles décalques de celles-ci ou bien des amplifications sans valeur, avec lesquelles commence la légende.

Guillaume Guiart, qui est si instructif pour les batailles de Courtrai et de Mons-en-Pevèle, est mal renseigné au sujet des Matines. Peu avant minuit, dit-il, les Flamands firent des signes aux portes des chevaliers français

I poi devant la mie nuit,
Coururent, a poi de resortes,
Faire sains a huis et a portes
De touz les hostiex quils savoient
Ou Francois herbergiez estoient (2).

(1) Appelée aussi *Chronique anonyme de la guerre de Guy de Dampierre contre Philippe le Bel*. (DE SMET, *Corpus*, t. IV, p. 469-470.) Cf. FUNCK-BRENTANO, *Mémoire sur la bataille de Courtrai*. Académie des Inscriptions, 1891, pp. 11-18 du tiré à part (Paris, Klinksick).

(2) DOM BOUQUET, *Recueil*, t. XXII, p. 236, v. 14800 sq. Il assista à la bataille de Mons-en-Pevèle.

Le cri est devenu un signe quelconque. Guiart parle aussi des projectiles lancés par les femmes.

Le récit de Geoffroi de Paris est tout à fait incolore et de plus formellement contraire à la vérité : les Français furent massacrés dans leurs lits sans défiance. Il place même l'événement en 1301 (1).

Le continuateur de la *Genealogia Comitum Flandriae* de Clairmarais ajoute, au contraire, des couleurs, mais probablement de son crû (il écrivit entre 1329 et 1347). Les émigrés entrent en frappant sur des chaudrons (*sonitu pelvium*). Le souvenir du *Schild en vriend* s'est également perdu ici : *Voce horribili clamante ad arma* (2). L'auteur évalue le nombre des victimes à deux mille.

Le bourgeois de Valenciennes a puisé dans la *Chronique artésienne* et chez Guiart : à l'un, il emprunte le « quantquil porent », et de l'autre il transforme le « Faire sains a huis et a portes » en « et briserent huis et fenestres » (3).

Le continuateur des Chroniques de Baudouin d'Avesnes s'est également inspiré de la *Chronique artésienne* : « Piettre le Roy » et ses compagnons vinrent « assalir » les Français. Une nouvelle note ici : de Coninc avertit les Brugeois de sa prochaine arrivée et leur annonce la délivrance (4).

M. Pirenne a déjà démontré que cette continuation de Baudouin a servi de source à la *Rijmchronijk van Vlaenderen* pour la période qui nous occupe ici ; mais nous croyons

(1) DOM BOUQUET, *Recueil*, t. XXII, p. 93, v. 445. Il écrivit entre 1300 et 1316.

(2) MARTÈNE, *Thæsaurus*, t. III, p. 408.

(3) Page 144.

(4) *Istorie et chroniques de Flandre*, t. I, p. 284. (Fin du XIV^e siècle.)

que la *Rijmkronijk* a eu encore une seconde source. Elle emprunte à la continuation de Baudouin le récit du rôle joué par de Coninc. Mais cette continuation ne parle pas du *Scilt ende vrient* que nous retrouvons dans la *Rijmkronijk*. Quelle peut avoir été cette seconde source? Elle a dû être bien imparfaite, ou bien le rédacteur de la *Rijmkronijk* en a dû faire un bien piètre usage. Nous croyons que cette source n'est rien moins que les *Annales Gandenses*. De Coninc entra à Bruges,

Roupende met verslorenden sinnen :

« Scilt ende vrient, ende slach al doot! »

Menich Fransois van vare hute scoot;

Die worden verslegen hier ende daer... (1)

Les *Annales* disent aussi que les émigrés entrèrent en ville en poussant des cris. Si l'on admet que le continuateur de la *Rijmkronijk* pour les vers 6077 à 8839 (2) a puisé dans les *Annales*, on pourrait en conclure que ce continuateur habitait Gand, où devait se trouver alors probablement le seul manuscrit de cette chronique. Celle-ci a été connue de Meyer, qui nous le dit expressément.

La *Rijmkronijk* ne dit pas pourquoi ces mots *Schilt ende vrient* ont été choisis de préférence par les insurgés, mais l'explication y relative ne se prêtait peut-être pas trop à être mise en vers.

Quant au *Slach al doot*, c'est une cheville, mais une cheville bien malheureuse; elle devient la première ajoute au cri

(1) DE SMET, *Corpus*, t. IV, p. 796, v. 7082.

(2) Voir PIRENNE, *La Rijmkronijk van Vlaenderen et ses sources*, p. 10. (Bulletins de la Commission royale d'histoire, 1888, p. 353.)

primitif. La portée du cri primitif se perd ainsi entièrement. On ne s'en rend plus compte (1). *Slach al doot* est même le contre-pied de *Schilt en vrient*. L'auteur de la *Rijmkronijk* n'y a peut-être pas vu un bien grand mal. Inconsciemment il a fait faire un grand pas à la formation de la légende. Elle prend absolument corps dans le *Chronicum Comitum Flandriæ* (2).

La *Rijmkronijk* en est la source principale ; mais le *Chronicum* en a d'autres. Du texte de la *Chronique artésienne*, elle conclut que le massacre eut lieu à 6 heures du matin. A la continuation de Clairmarais, elle emprunte les chaudrons. Elle fait de plus entrer en scène Breidel, dont aucun chroniqueur n'a encore parlé (à propos du massacre), mais dont on peut supposer la présence parmi les émigrés, puisque li Muisit nous dit qu'il dirigea le sac du château de Male. Il y a plus. Les émigrés ont combiné tout un plan d'attaque : de Coninc entre par la porte Sainte-Croix et Breidel par la *Speypoorte*. Le cri devient maintenant : « *Schilt en vrient, wat walsch es valsch eyst* (3), *slach al*

(1) Velthem (l. IV, ch. 57, p. 260) met dans la bouche de Guy de Namur à la bataille de Courtrai :

Slaet al doet, het 's volc verbannen,
Wat dat sporen heeft gespannen!

Ici le cri : *Slaet al doet* se comprend très bien. Mais tel qu'il est passé dans la *Rijmkronijk*, il ne signifie plus rien.

(2) DE SMET, *Corpus*, t. I, p. 106. (Commencement du XV^e siècle.)

(3) Proposition empruntée à Van Maerlandt, le célèbre poète didactique flamand, qui, faisant allusion aux romans de chevalerie français, déclarait que tous les poèmes français ne contenaient que fictions ou mensonges.

doot ». On voit le lierre enlacer le chêne de plus en plus. De Coninc arriva jusqu'à la Grand'Place, Breidel eut à combattre au pont appelé *Snaccardsbrugghes*, près duquel s'élevait la demeure du gouverneur. Les Français s'efforçaient d'imiter les cris des Flamands. Mais ils disaient : *Estric en vrient, wat vat vallet falllet, clake doot*. On en tua plus de deux mille six cents.

Chez Jean de Dixmude (XV^e siècle) (1), nous trouvons un roman encore beaucoup plus détaillé sur les Matines brugeoises. Son imagination se donne libre carrière. Il connaît l'itinéraire suivi par les émigrés de la ville. Ils poussaient le cri cité par le *Chronicum*, puis disaient aux Français : « O Waele spreect up : *schilt en vrient* », et ceux-ci répondaient : « *scijt en vrient* ». Le nombre de morts s'élève déjà à plus de six mille. Son récit tient tant du roman qu'il fait se lever le soleil entre trois et quatre heures du matin.

Ce nouvel horaire fut ensuite adoptée avec le reste du récit de Jean de Dixmude, par l'*Excellente Cronicke van Vlaenderen* (1531). Depuis ce moment, la légende devint pour ainsi dire officielle (2).

Jacques de Meyer (1561) la reprit dans les *Annales Flandriae* (3). Il a connu différentes chroniques, mais il dit lui-même qu'il ajoute surtout foi aux *Annales Gandenses* et à Villani. Pour lui, il y eut quinze cents cavaliers et deux mille fantassins de tués. Quant au cri, il ne donne que les deux mots : *Schilt en vrient*, mais ajoute que

(1) Ed. LAMBIN, pp. 160-162.

(2) Cap. XXIX, fol. xliij r^o.

(3) Page 91 v^o.

de Coninc, en entrant dans la ville, cria trois fois : *Flandria leonem!* Pour lui aussi, les exilés furent rappelés par les Brugeois. Il s'inspire ici de la *Rijmkronijk*.

La légende passa ensuite dans la chronique de Despars, pour être enfin enchâssée dans l'*Histoire de Flandre* de Kervyn de Lettenhove. Chez lui le cri devient : « Nos boucliers et nos amis pour la Flandre au lion ! Que les Wallons périssent ! » Et, amplifiant Villani, il évalue le nombre des chevaliers tués à quinze cents et celui des fantassins à deux mille.

Dans cette courte étude, nous avons surtout recherché dans quelles circonstances le cri de guerre des Matines brugeoises a été poussé. Nous nous sommes moins préoccupés des autres détails du massacre; nous avons aussi négligé de citer quantité de chroniques, toutes d'ailleurs postérieures aux événements et pour la plupart exotiques, où la fable a trouvé également droit de bourgeoisie, mais dont l'étude n'aurait apporté aucun nouvel élément d'intérêt ni de lumière au présent travail. Tel qu'il est, il nous semble que celui-ci répond au but que s'est tracé son auteur.

V.

La Guerre dite « de la Vache de Ciney ».

(Par Éd. PONCELET, attaché aux Archives de l'État, à Liège.)

Les motifs de la guerre dite « de la Vache de Ciney », qui éclata en 1275 entre l'évêque de Liège Jean d'Enghien, d'une part, Guy de Dampierre, comte de Namur (1), Henri, comte de Luxembourg, et Gérard de Luxembourg, sire de Durbuy, d'autre part, n'ont pas été compris par les anciens chroniqueurs, et les historiens modernes ont accepté trop facilement les dires de leurs devanciers (2).

La cause de cette erreur est double : elle provient d'abord de ce que, dans l'intervalle qui s'écoula entre les événements et la composition des chroniques, les faits réels, si toutefois les contemporains les connurent, furent,

(1) Guy de Dampierre commença en 1264 la série des comtes de Namur de la maison de Flandre; depuis plusieurs années déjà la comtesse Marguerite, sa mère, l'avait associé au gouvernement de la Flandre, ce qui explique le titre de *comte de Flandre*, qu'on lui attribua fréquemment avant qu'il ne le fût réellement.

(2) L'épisode de la guerre « de la Vache » est rapporté, d'après Jean d'Outremeuse, dans presque tous les traités d'histoire de la Belgique et du pays de Liège; il a fait l'objet d'une pièce de vers intitulée : *La Cinécide ou la Vache reconquise*, poème national héroï-comique en vingt quatre chants, par le chevalier Du Vivier de Streel, curé de Saint-Jean, à Liège, petit in-8°, Liège, 1859.

selon l'habitude, complètement dénaturés en passant de bouche en bouche ; elle doit aussi être recherchée dans le désir qu'avaient la plupart de ceux qui racontaient l'histoire au XIV^e siècle, de satisfaire le public qui lisait leurs récits en lui apprenant, non des faits rigoureusement exacts, mais des événements extraordinaires, capables de frapper vivement son imagination.

Le vol d'une vache accompli par le bailli du Condroz, officier de justice liégeois, au détriment d'un habitant du village de Jallet, dépendance de la seigneurie de Goesnes (1), au comté de Namur, telle aurait été, d'après Hocsem (2) et la chronique de Gembloux (XIV^e siècle), la cause de la guerre de 1275.

En effet, il est très possible que le vol d'une vache ait été une des premières manifestations des hostilités : on pourra voir, parmi les documents publiés ci-après, que dans le cours du conflit, le forestier de l'évêque de Liège à Havelange (3), et ses complices « brisent le terre de Jalain (Jallet) » et en emmenèrent des troupeaux ; aux yeux du peuple, voir une guerre sanglante éclater « pro sola vacca » paraissait bien plus piquant que de lui attribuer comme origine une contestation territoriale, une question de droit féodal diversement interprétée.

Mais le simple récit de Hocsem ne satisfaisait pas Jean d'Outremeuse ; celui-ci se chargea de dramatiser le récit ou plutôt d'en faire un complètement nouveau, car l'histoire

(1) CHAPEVILLE, *Gesta pontificum Leodiensium*, t. II, p. 508.

(2) Goesnes, commune de la province de Namur, à environ deux lieues de Huy ; l'ancien château de Goesnes a presque complètement disparu ; il est actuellement converti en ferme.

(3) Havelange, commune de la province de Namur, canton de Ciney.

de la guerre « de la Vache », telle qu'elle est racontée par lui, n'a d'autre origine que la fertile imagination ou la crédulité naïve du chroniqueur liégeois (1). On connaît le récit de Jean d'Ouïremeuse : L'an 1275, en même temps qu'un tournoi où les barons et les chevaliers « por l'amour des dames, se penoient fortement del acquerir les pris », se tenait à Andenne une foire aux bestiaux. Engoran de Jallet y amène une vache volée à un bourgeois de Ciney; le bailli du Condroz, mayeur de Ciney, fait pendre le voleur arbitrairement et par trahison; ces faits excitent les susceptibilités de Jean de Beaufort, seigneur de Goesnes, qui s'efforce de nuire aux Liégeois et entraîne dans sa querelle les membres de son puissant lignage et tout le comté de Namur (2).

Ce récit, comme on le voit, diffère complètement de celui de Hocsem, quoiqu'il y soit également question d'une vache et d'un bailli; mais, par son allure romanesque, ses détails circonstanciés, il est autrement intéressant que le premier et devait exciter bien davantage la curiosité des lecteurs.

Les documents de l'enquête faite en 1278 par les arbitres pour connaître les droits et les torts réciproques des belligérants et quelques autres pièces authentiques permettent de rétablir comme suit l'origine de cette guerre.

(1) Quelques anciens historiens, Zantfliet, Croonendacl, Fisen, Foullon, avaient déjà émis des doutes sur la véracité du récit de Jean d'Ouïremeuse, ou même l'avaient formellement contestée. Foullon, qui adopte la version de Hocsem, ne parle de celle de Jean des Prez que comme d'une invention de *vulgares historici*.

(2) JEAN D'OUTREMEUSE, *Ly myreur des histors*, t. V, pp. 405 et suivantes.

Jean de Beaufort, seigneur de Goesnes (1), avait été jusqu'en 1271 (2) un fidèle vassal de l'évêché de Liège. A cette époque, pour un motif inconnu, peut-être à cause de difficultés qu'il eut avec l'évêque de Liège Henri de Gueldre, ou simplement pour en retirer un profit pécuniaire, il fit hommage à Guy de Dampierre, marquis de Namur, de la terre et du château de Goesnès, terre qui jusqu'à ce moment avait été un franc-alleu de Sainte-Marie et Saint-Lambert de Liège (3).

(4) Jean de Beaufort était fils d'Arnould, sire de Beaufort; il fut, pendant plusieurs années, maréchal de l'évêque de Liège Henri de Gueldre : il est cité comme témoin dans un grand nombre d'actes émanant de ce prélat. Voici, pour l'intelligence du récit, un fragment généalogique de la famille de Beaufort :

RAES, SIRE DE BEAUFORT, CITÉ EN 1207.

Arnould I, sire de Beaufort, chevalier, vivait en 1231, 1243.		Wauthier de Beaufort, chevalier, cité en 1231		Rigaud I de Beaufort, chevalier, cité en 1231, 1243.	Gilles de Beaufort, chevalier, cité en 1231, épousa He
Henri, sire de Beaufort, chevalier, cité en 1264, 1268, 1273.	Arnould II, sire de Beaufort, vivait encore en 1278.	Rigaud II de Beaufort, chevalier, sire de Fallais, vivait en 1243, 1278, épousa Braimonde.	Jean de Beaufort, sire de Goesnes, chevalier † vers 1273, épousa N dame de Beauraing, sans enfants.	N. épousa Jacques, sire de Clermont, chevalier.	Codefroid de Beaufort, cité en
Clémence de Beaufort, religieuse au Val-Notre-Dame, 1281.	Marie de Beaufort, religieuse au Val-Notre-Dame, 1281.	Rigaud III de Beaufort, chevalier, sire de Fallais vivait en 1266, 1278.	Nicolas de Beaufort, chevalier, cité en 1266, 1278, sire de Fallais en 1292.	Maheal de Beaufort, vivait en 12	

(2) Les dépositions des témoins relativement aux dates sont parfois incertaines ou contradictoires; nous pensons cependant pouvoir fixer assez exactement la chronologie des événements.

(3) • Castrum Guenes cum allodio • figure parmi les terres dont l'empereur Frédéric Barberousse confirma, le 7 septembre 1155, la possession à l'église de Liège (BORMANS et SCHOOLMEESTERS, *Cartulaire de l'église Saint-Lambert de Liège*, t. I, p. 78).

Le seigneur de Goesnes pouvait-il, selon le droit et la coutume du temps, faire cette inféodation, et, dans l'affirmative, les formalités usitées en pareille circonstance furent-elles accomplies? L'évêque de Liège, lors des enquêtes faites en 1278, le niait formellement : c'était là le point principal de la contestation et ce fut la cause première du conflit. Au XIII^e siècle, on ne pouvait faire hommage d'un château-fort de nature allodiale à un seigneur étranger, c'est-à-dire le reprendre de lui en fief, qu'après l'avoir offert à celui dans le territoire duquel le bien était situé; lorsque l'alleu ne comprenait ni forteresse, ni ban ni justice, on pouvait en disposer sans avertissement préalable (1).

De plus, le seigneur au profit duquel on transformait une seigneurie allodiale en fief devait en recevoir l'investiture devant le tribunal dont le bien dépendait antérieurement; pour la seigneurie de Goesnes, par exemple, en admettant que l'hommage de Jean de Beaufort au comte de Namur eût été fait avec les formalités voulues, celui-ci ne pouvait en jouir qu'après en avoir été investi par les *allouens* entre Sainte-Marie et Saint-Lambert à Liège, tribunal dont la juridiction s'étendait sur tous les alleux liégeois autres que ceux compris dans la *franchise* de la cité. En fait, l'évêque de Liège déclarait, en 1278, qu'aucune

(1) Le fait de relever d'un autre seigneur un fief dépendant de l'évêque de Liège ou de le transformer en alleu ou en mesure, était un des cas pour lesquels l'évêque de Liège pouvait appeler ses sujets au fameux tribunal de l'Anneau du palais; mais Jacques de Hemricourt ne prévoit pas dans son traité le fait de transformer en fief étranger un alleu liégeois. (*Le Patron de la Temporalité*, coutumes du pays de Liège, t. I, p. 275.)

des conditions requises n'avait été observée ni par Jean de Beaufort ni par le comte de Namur.

Enfin, il y avait un autre empêchement à ce que Jean de Beaufort fit cet hommage : c'est que la dame de Beauraing, sa femme, lors de leurs convenances matrimoniales, avait reçu comme douaire vingt-cinq marchies de terres sur l'allen de Goesnes, et qu'il n'était pas permis de transformer la nature d'un bien sans l'autorisation de ceux qui y avaient des droits; or, ni la dame de Beauraing ni ses mambours n'avaient donné leur consentement à l'acte de Jean de Beaufort.

L'évêque de Liège Henri de Gueldre, soit qu'il n'eût pas connu alors l'inféodation de Goesnes au comté de Namur, soit que, tout occupé à maintenir les Liégeois révoltés, il n'eût pas eu de loisir de protester contre cette violation de ses droits, ne suscita, au moment même (1274) aucun conflit à ce sujet.

Jean de Beaufort mourut sans postérité, probablement en 1275, sans avoir été inquiété, et remit à ses exécuteurs testamentaires la charge de sa succession.

Rigaud de Beaufort, seigneur de Fallais, frère de Jean, ayant appris que Jacques, sire de Clermont, son neveu, désirait acquérir Goesnes, devança celui-ci et acheta cette terre aux exécuteurs testamentaires. Malgré l'hommage fait par son frère, il releva, comme nouveau seigneur, la seigneurie de Goesnes entre Sainte-Marie et Saint-Lambert, à Liège; mais, très peu de temps après, il la releva aussi du comte de Namur et en transporta la propriété à Rigaud, son fils aîné, qui fit également le relief féodal; immédiatement après, celui-ci céda la seigneurie à son frère Nicolas, enfin ce dernier la rétrocéda ou du moins en rendit l'usufruit à son père; ces reliefs consécutifs avaient probablement pour but de rendre le père et les

deux fils feudataires du comté de Namur; d'après la déposition de plusieurs témoins, ces reliefs se firent à la Noël 1273.

Henri de Gueldre ayant eu connaissance de ces faits, envoya à Goesnes Guillaume de Havelange, son bailli, qui saisit le domaine, et en garda la possession jusqu'au moment où la nouvelle se répandit à Liège que Henri de Gueldre avait été déposé au concile de Lyon, vers la fin de 1274. Les gens de l'évêque de Liège quittèrent alors Goesnes; les fils de Rigaud de Beaufort rentrèrent en possession de leur terre sans opposition. Ce conflit, dans lequel le comte de Namur n'avait pas cru devoir s'interposer, paraissait apaisé, mais un incident vint bientôt ranimer le débat et fournir au nouvel évêque de Liège, Jean d'Enghien, l'occasion d'intervenir à son tour. Un jour que le maire et les échevins de Ciney revenaient de Liège où ils s'étaient rendus pour demander jugement aux échevins de cette ville leur *chief*, Rigaud et Nicolas de Beaufort, à la tête d'une troupe de gens armés, les assaillirent sur le territoire liégeois; le maire et un des échevins furent tués et un autre échevin fut grièvement blessé; les de Beaufort voulaient probablement, par cet acte de violence, se venger des griefs qu'ils nourrissaient contre l'évêque ou le pays de Liège.

Rigaud de Beaufort, seigneur de Fallais, ayant appris que Jean d'Enghien se préparait à punir ce forfait, implora l'assistance du comte de Namur, qui lui envoya quelques-uns de ses sergents pour défendre le château de Goesnes; le lendemain de leur arrivée, le maréchal de l'évêque de Liège se présenta à Goesnes à la tête d'une petite armée; malgré les protestations de Rigaud de Beaufort et des gens du comte de Namur, il mit le feu au manoir et l'abattit de fond en comble.

Rigaud de Beaufort se plaignit de cette exécution à Guy de Dampierre; celui-ci envoya à diverses reprises des émissaires à l'évêque de Liège, pour demander réparation de l'offense faite à son vassal et de ce qu'il considérait comme une violation de son territoire; une nouvelle question de droit vint se poser à cette occasion : celle de la souveraineté. Jean de Beaufort, en faisant hommage de sa terre au comte de Namur, lui transmet-il également le droit de souveraineté? La seigneurie de Goesnes, par son inféodation, fut-elle annexée au comté de Namur ou bien demeura-t-elle, malgré le lien féodal qui l'attachait au comte de Namur, sous la souveraineté de l'évêque de Liège? Les témoins de Guy de Dampierre affirmaient que dès le moment où Jean de Beaufort eut fait hommage de Goesnes « *tote segneries et justiches dou veke furent mortes et anienties et demorerent au conte* ».

Avant d'envoyer sa réponse au comte de Namur, Jean d'Enghien consulta le chapitre de Saint-Lambert, « de ses chevaliers, de ses borgois et de ses gens dou pais »; après avoir entendu leur avis, il fit répondre à Guy de Dampierre qu'il n'avait rien fait que de légitime et qu'il ne lui devait aucune réparation; il jugeait, en effet, de même que ses conseillers, qu'il n'était pas au pouvoir d'un vassal d'enlever au souverain une partie de sa juridiction, que le pays de Liège, dont Goesnes faisait partie, était un fief impérial et ne pouvait être démembré, que la destruction du manoir de Goesnes avait été le juste châtiment du meurtre des échevins de Ciney; car une des prérogatives de la souveraineté consistait à pouvoir incendier, sans jugement préalable, la maison des homicides.

L'évêque de Liège, tout en voulant maintenir ses droits, désirait la paix; il proposa au comte de Namur de remettre

leur différend à un arbitre, comme l'empereur d'Allemagne, le roi de France, le cardinal-légat de France, enfin la comtesse de Flandre, pourvu qu'elle demandât conseil à l'évêque de Cambrai, au duc de Brabant et à Baudouin d'Avesnes, son fils.

Le comte de Namur refusa l'arbitrage en objectant qu'il devait avant tout obtenir satisfaction de l'injure qui lui avait été faite. C'est à ce moment que les actes de violence, les pillages, les incendies commencèrent. Jean d'Enghien eut à résister aux forces réunies de Guy de Dampierre, de Henri, comte de Luxembourg, de Gérard de Luxembourg, sire de Durbuy, auxquelles vinrent même se joindre, à certains moments, les troupes du duc de Brabant.

La plupart des chroniqueurs entrent dans de nombreux détails au sujet de cette guerre dont les événements principaux furent, d'après eux, d'une part les sièges des châteaux de Beaufort et de Fallais, d'autre part le pillage et l'incendie de Ciney par Henri de Luxembourg (18 avril 1276) et de Meeffe par le duc de Brabant (19 avril 1276). Il est certain que les dommages furent considérables de part et d'autre, mais il est complètement inexact, comme le disent les anciennes chroniques, que pendant le cours de cette guerre Rigaud, seigneur de Fallais, Raes (1), seigneur de Beaufort, et Jean, seigneur de Goesnes, aient fait hommage respectivement au duc de Brabant et au marquis de Namur de leurs terres qu'ils tenaient auparavant de l'évêque de Liège.

(1) On ne trouve à cette époque, dans les documents authentiques, aucun seigneur de Beaufort du nom de Raes.

Il est certain que Fallais, Beaufort et Goesnes étaient originairement des alleux liégeois, mais la première de ces terres était inféodée au duc de Brabant avant l'année 1267, donc antérieurement à la guerre (1); Beaufort était depuis longtemps un fief namurois : plusieurs témoins affirmaient, en 1278, que cette seigneurie était inféodée au comté de Namur depuis au moins quarante ans, et nous possédons le texte d'une charte du 28 juin 1273, par laquelle Henri, sire de Beaufort, déclare avoir fait hommage à Gui, comte de Flandre et marquis de Namur, de tous les alleux qu'il possédait en la terre de Beaufort, et cela en accroissement du fief qu'il tenait déjà de lui : « c'est assavoir le chastiaux de Bealfort et le dierlière (2) de Marzines (3) ». Enfin, comme nous l'avons vu, l'inféodation de Goesnes, loin d'avoir été la suite de la guerre, en fut précisément l'origine.

Jean d'Outremeuse et d'autres chroniqueurs rapportent aussi, avec des détails présentant toutes les apparences de la vérité, un combat qui aurait eu lieu en 1276, entre Rigaud II de Beaufort, sire de Fallais, et le bailli du Condroz, combat dans lequel le sire de Fallais aurait péri avec douze des siens : cet épisode est aussi légendaire que le reste du récit du chroniqueur liégeois; en effet, Rigaud II de Beaufort, d'après la déposition des témoins, était encore en vie et en possession de la seigneurie de Goesnes au moment de l'enquête, c'est-à-dire en 1278 (4).

(1) POSWICK, *Histoire du comté de Fallais*, p. 53.

(2) DIERLIERE, exploitation ou veine d'argile plastique.

(3) DE REIFFENBERG, *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg*, t. I, p. 160.

(4) Voir la déposition du premier témoin du comte de Flandre sur le quinzième article.

Constatons aussi que Jean d'Outremeuse, qui s'étend si longuement sur des événements dont la fausseté peut être prouvée ou dont l'exactitude ne peut être démontrée, ne fait pas mention de ceux que nous font connaître les documents authentiques; parmi ceux-ci, mentionnons l'incendie des églises Saint-Michel, Saint-Lambert et Saint-Étienne à Andenne, et le pillage de cette ville, ainsi que les conflits si intéressants à étudier entre les communes rivales de Dinant et de Bouvignes; les actes publiés ci-après renferment sur ce dernier objet des détails très circonstanciés.

Venons-en maintenant au dénouement de la guerre. « Le conflit, disent les anciens chroniqueurs, se termina en 1277; le roi de France, choisi comme arbitre, décida que les trois seigneuries de Fallais, Beaufort et Goesnes seraient tenues, comme auparavant, en fief de l'évêque de Liège »; c'est là une nouvelle erreur. Voici, d'après les pièces authentiques, comment les choses se passèrent. Vers la fin de 1277, pendant les hostilités, Jean d'Enghien se rendit à Paris, à la cour du roi de France Philippe le Hardi qui, à diverses reprises, avait usé de son influence pour imposer des trêves aux belligérants; les conseillers du roi prièrent l'évêque, dans l'intérêt de la paix, de donner provisoirement satisfaction au comte de Namur, sans préjudice de ses droits. Jean d'Enghien accéda à leur désir et les hostilités furent suspendues; peu de temps après, Philippe le Hardi interposa de nouveau sa médiation en faveur de la paix; à sa demande, les adversaires sou-mirent à des arbitres, le 5 avril 1278, l'aplanissement de tous les différends qui existaient entre eux; Pierre, prévôt de Bethune, et Gérard de Dave furent désignés de par le comte de Namur et ses alliés; Jean d'Enghien choisit, de

son côté, Walthère Berthout, de Malines et Guillaume de Petershem, chanoine de Saint-Lambert à Liège. Le roi de France établit Gobert d'Aspremont médiateur souverain pour le cas où les quatre premiers arbitres n'auraient pu se mettre d'accord.

Nous publions ci-après les documents relatifs à ce compromis : nomination des arbitres et des procureurs, exposé des griefs réciproques du comte de Flandre et de l'évêque de Liège, enquêtes contradictoires (1); quant à la sentence définitive, nous ne l'avons pas trouvée. Les principaux points en litige ne purent, du reste, être tranchés alors; cependant, à partir de ce moment, les contestations gardèrent un caractère pacifique.

Un jugement arbitral du duc de Brabant trancha, en 1280, les conflits qui avaient surgi pendant la guerre « de la Vache » entre l'évêque de Liège et Gérard de Luxembourg (2).

A la mort de Jean d'Enghien (1284), la promotion à l'évêché de Liège de Jean de Flandre, fils de Guy de Dampierre rendit plus cordiales les relations entre le pays de Liège et le comté de Namur; quelques années après, la guerre pour la succession du duché de Limbourg, où les Liégeois intervinrent en faveur du duc de Brabant, et terminée le 5 juin 1288 par la célèbre bataille de Woeringen, détourna des anciens différends l'attention des deux pays.

(1) Sauf indication contraire, ces documents font partie de la collection des chartes de la cathédrale Saint-Lambert déposées aux Archives de l'État à Liège; ce sont des originaux ou des copies du temps transcrits, comme il était d'usage à cette époque pour les actes judiciaires, sur de longs rouleaux de parchemin.

(2) Charte de la cathédrale Saint-Lambert, n° 353.

Le 23 janvier 1290, le comte de Flandre et l'évêque de Liège sou mirent à des arbitres l'aplanissement de leurs contestations territoriales (1).

Par un traité conclu le lendemain, ils se promirent assistance réciproque en cas de guerre, et désignèrent un personnage qui serait leur conseiller commun et réglerait tous leurs rapports politiques; ils renouvelèrent le même jour les anciennes alliances faites entre l'évêché de Liège et le comté de Namur.

Cependant, les points qui avaient fait l'objet des hostilités n'étaient pas encore éclaircis; certains d'entre eux firent l'objet de compromis particuliers; il en fut ainsi notamment pour le bois des Calenges, près de Malonne, qui fut partagé entre les deux prétendants le 26 août 1290 (2).

Le 17 janvier suivant, Jean de Flandre et Guy de Dampierre nommèrent de nouveau des arbitres pour établir la délimitation exacte de leurs pays respectifs aux environs du comté de Moha et du Condroz, et leur donnèrent le pouvoir de faire des échanges de terre et d'hommages, mais non de « faire eschange ne permutation de fortreche ne de ville franche à autre ville franche » (3). La mort de l'évêque de Liège (1292), qui survint pendant les négociations, empêcha la mise à exécution du projet qu'avaient eu les deux princes voisins d'arrondir, par des échanges, les limites de leurs territoires et de supprimer les enclaves qui nuisaient au commerce et étaient la source de fréquentes contestations.

(1) DE REIFFENBERG, *Monuments, etc.*, t. I, p. 29.

(2) Charte de la cathédrale Saint-Lambert à Liège, n° 1287; DE REIFFENBERG, *Monuments, etc.*, p. 34.

(3) DE REIFFENBERG, *Monuments, etc.*, t. I, p. 32.

En 1293, pendant l'inter règne qui suivit la mort de Jean de Flandre, les hostilités reprirent entre le pays de Liège et le comté de Namur, à l'occasion, disent les chroniqueurs, d'une somme d'argent réclamée par Guy de Dampierre à la ville de Dinant, mais ce conflit n'eut ni la durée ni la violence du précédent et consista principalement en luttes, fort vives parfois, entre Dinant et Bouvignes ; Hocsem, qui n'y consacre que trois lignes, le qualifie pourtant de « dura guerra ».

Quant aux contestations relatives aux seigneuries de Beaufort et de Goesnes, elles n'étaient pas encore terminées en 1297 ; le 1^{er} septembre de cette année, Hugues de Châlons, évêque de Liège, et Guy de Dampierre désignèrent encore des arbitres pour trancher leurs différends, en spécifiant que l'hommage des terres susdites, les calenges de Dinant, l'alliance et les statuts des batteurs de Dinant et de Bouvignes restaient en dehors de ce compromis. Il dut pourtant y avoir un accord à ce sujet, car, tandis que la terre de Fallais ne cessa d'être l'objet de contestations entre les évêques de Liège et les ducs de Brabant, il n'y eut plus, à partir de cette époque, la moindre discussion relativement aux terres de Goesnes et de Beaufort, qui furent dès lors considérées non seulement comme des fiefs du château de Namur, mais comme incorporées au comté. Ces deux localités ne figurent pas au nombre des dix-sept villages qui firent, au XIV^e siècle, l'objet de si longs débats entre l'évêché de Liège et le comté de Namur.

Guy, comte de Flandre et marquis de Namur, Henri, comte de Luxembourg, Gérard de Luxembourg, sire de Durbuy et Jean d'Enghien, évêque de Liège, nomment des arbitres pour terminer les débats qui existaient entre les trois premiers, d'une part, et l'évêque de Liège, d'autre part.

1278, 5 avril.

Nous Guis, cuens de Flandres et marchis de Namur, Henris, cuens de Luxcelbourg et Gerars de Luxcelbourg, sires de Durbui et nous Jehans, par la grace de Diu, evesques de Liege, faisons savoir a tous ceaus ki ces lettres verront et oront, ke comme descors et guerre aient esteit entre nous conte de Flandres, conte de Luxcelbourg, conte de la Roche et Gerart de Luxcelbourg, seigneur de Durbui, d'une part et nous evesques de Liege devant dit, d'autre part, sur le queil descort et sur la queile guerre, triwes ont esteit prises pluseurs fois a la requeste de tres haut et excellent seigneur Philippon, par le grace de Diu, roi de France, et il li rois s'en soit maintes fois entre mis, et par lui et par ses gens, de la pais a faire entre nous parties, au derrains en la presence de frere Ernout de Wizemale, del ordene dou Temple et maistre Wautier de Chembli, archidiacre de Meaus, message le roi, envoiet especiaument de par lui pour la pais moevoir et faire sur ces cozes, nous cuens de Flandres, jou cuens de Luxcelbourg, pour mi et pour mon fil, Henri, conte de la Roche devant nommei, et jou Gerars de Luxcelbourg, sires de Durbui, d'une part, et nous Jehans, par le grace de Diu evesques de Liege, d'autre part, somes accordei ensi, par nostres esponges volonteis, ke nous li cuens de Flandres et nostre partie, si comme dit est, avons pris pour nous et pour nostre partie discret houme Pieron, prevost de le eglise de Bethune et mon seigneur Gerart de Daules; et nous li evesques de Liege avons pris pour nous et

pour nostre partie monsieur Wauthier Bertaut, de Malines, le pere, et Willeaume de Pytresem, canone de Liege; en teil maniere ke cil quatre ont jureit sur saintes ewangiles k'il enquerrent bien et loaument et pour l'une partie et pour l'autre sur ces descors et sur la grace de la meute, et dou commencement jusques a le fin, et de damages fais dedens triwes et dehors triwes, et d'une part et d'autre. Et quant il aront tout chou enquis, il le rapporteront a Bone Esperance a lendemain de le Saint Jehan Baptiste ki vint prochainement, ces coses enquises. Et s'il se peuwent acorder tout quatre de dire leur dit adont, selon chou qu'il aront enquis, il le diront en la presence de nous parties ki adont i devons estre par nous ou par procureurs a ce suffisamment ordeneis, et trestout primierement sur les damages fais dedens triwes, et tantost apres, a celi mime journee, dou principal dont la guerre est meute et de trestous autres damages fais hors triwes et de toutes coses autres ki sont avenues pour l'ocoison des descors et de la guerre devant dite, et s'il ne se peuvent acordeir tout quatre en leur dit sur toutes coses, toutes voies, çou k'il acorderont ou diront par acort sera acordeit et demora estauble; et s'il ne se peuvent acordeir en tout ou en partie, li rois de France deseure dit, par le conscent et l'otroi de ambedeus les parties, a donnei le quint, c'est a savoir mon signeur Gobert d'Aspremont, liqueils a jurei sur saintes ewengiles k'il, en bonne foi et en bonne loauteit, quant il ara veu chou en quoi cil quatre enquerreur se descorderont, il les acordera a son poir, et s'il ne les peut acordeir, çou k'il en dira de ces coses en queiles cil quatre seront discordant, avec mon signeur Bertaut et Willeaume de Pytresem ou avec le provost de Bethune et mon signeur Gerart de Daules devant dis ou avec le plus grant partie des quatre, ce sera tenuit fermement de l'une partie et de l'autre et demora tout estaule a tousjours. Et est a savoir ke sour chou de quoi me sires Gobers d'Aspremont ne pora acordeir les quatre enquerreurs devant dis, a lendemain de le

saint Jehan devant dit, il s'en doit acordeir avec les deus enquerreurs de l'une partie pris ou avec les autres deus, pris de l'autre partie; et en doit dire sen dit, avec les uns deus ou avec les autres deus enquerreurs ou avec le plus grant partie des quatre enquerreurs devant dis, lendemain de le feste Nostre Dame, en mi aoust prochain a venir, a Bone Esperance, et en la presence de nous parties ki adont i devons estre ou par nous ou par procureurs suffisans de par nous. Et nous cuens de Flandres, jou cuens de Luxcelbourg, pour mi et pour Henri mon fil et jou Gerars de Luxcellebourg devant dit, d'une part, et nous evesques de Liege deseure nommei, d'autre part, avons jurei sur les saintes ewengiles a tenir fermement sans jamais enfreindre, et a wardeir et acomplir en bone foi et en bone loaltei quan ke cil quatre devant dit diront tout ensemble, par commun acort, de toutes ces choses ou ke me sires Gobers d'Aspremont dira avec les deus enquerreurs pris d'une part ou avec les autres deus pris d'autre part ou avec le plus grant partie des quatre enquerreurs deseure nommeis. Et si est a savoir ke parmi ceste ordenance ki est accordee entre nous parties devant dites, il est bone pais et ferme de maintenant a tous jours de la guerre et des descors deseure dis Et nous Guis, cuens de Flandres et jou Henri cuens de Luxcelbourg pour mi et pour Henri mon fil, conte de la Roche, et jou Gerars de Luxcelbourg, sires de Durbui devant nommei, avons juree ceste pais sur saintes ewangiles, et le prometons par nostre serment devant dit pour nous et pour nous aideurs a tenir et a wardeir et faire gardeir bien et loument et en bone foi a nostre poir a l'evesque de Liege devant dit et a tous ses aideurs, ne jamais pour ocoison de ces choses ne a unes d'eles ne aucune, nous n'arons content ne descort, ne guerre no ne moverons a lui ne au siens; et nous Jehans, par le grace de Diu, evesques de Liege, pour nous et nos aideurs, avons en autre teile maniere juree la pais devant dite, et le prometons par nostre serment devant dit pour nous et pour nous aideurs, a tenir, a gardeir ou a faire gardeir, bien et loument en bone foi, a nostre poir, au conte de Flandres, au conte

de Luxcelbourg, au seigneur de Durbui et a mon seigneur Henri, conte de la Roche devant dit et a leur aideurs. Et pour ce ke ce soit ferme cose et estauble, nous Guis, cuens de Flandres, jou Henri, cuens de Luxcelbourg, pour mi et pour Henri mon fil, conte de la Roche, jou Gerars de Luxcelbourg, sire de Durbui et nous Jehans, par le grace de Diu, evesques de Liege, deseure dit, avons pendus nous saiaus a ces presentes lettres. Ce fu fait a Bone Esperance, en l'an del incarnation mil deus cens soissante dis et set, ou mois d'avril, le mardi devant Paskes flories.

Archives du Nord. Chambre des Comptes de Lille. Art B. 149. N° 2001 de l'Inventaire des Godefroy. Copie simple sur parchemin.
— REIFFENBERG, *Documents pour servir à l'histoire des provinces de Namur, etc.*, t. 1, p. 14.

Guy, comte de Flandre et marquis de Namur, mande à Wauthier Berthout, seigneur de Malines, Guillaume de Pietershem, chanoine de Saint-Lambert, à Liège, Pierre, prévôt de Béthune et Gérard de Dave, qu'il a nommé Jean de Menin son procureur dans la contestation avec Jean d'Enghien, évêque de Liège.

1278, 29 mai.

Guis, cuens de Flandres et marchis de Namur a homes sages et honorables mon segneur Wautier Bertaut, segneur de Malines, Willame de Pietershem, canone de Saint Lambiert de Liege, Pieron, provost de l'eglise de Betune et Gerart de Daules, chevalier, salus en nostre segneur. Nos vos faisons savoir ke nos, nostre chier et foiable Jehan de Menin, presenteur de ces letres, faisons et establissons nostre vrai et loial procureur, en la besogne et en la querele dont vos estes esleut arbitre et diseur des descors et des contens ki sont entre nos et nos aideurs d'une part, et le honorable pere Jehan, par la grasce de Deu, evesque de Liege, d'autre part. Et donons a celui procureur plain pooir et especial mandement de la

besogne poursiwir par devant vos et par devant le noble ome, monseigneur Gobiert d'Aspremont ke mis i est comme quins, se mestiers est ki s'en entremette, selonc le forme de la mise ki faite est entre nous parties deseur dites, et de faire pour nos et en nostre non, quant k'il lui samblera k'a faire i soit, et quant ke nos i deuriens u poriemes faire se nos estiens present, et de jurer en nostre arme, se mestiers est, de quant k'il appartient a cesti besogne, et de mettre autre procureur en son leu totes le fois k'il verra ke bon est, ki ait autre tel pooir com il, en totes le choses ki appartient a cesti besogne, si comme deseur est dit. Et prometons a tenir ferme et estable quant ke li procureres deseur dis ou cis qui il metra en son liu feront et diront, et en demandant et en respondant pour nous et en nostre non en tote le besogne et le querele deseur dite. Et ce volons ausi ke messires Gobiers devant nommes, se mestiers est k'il s'en entremete, et li evesques devant dis sachent et tuit cil qui li besogne toche et a qui elle pora appartenir. En tesmognage de la quele chose, ces presentes letres sont sniclees de nostre saiel, ki furent donees a Namur, l'an del incarnation nostre Segneur M. CC. LX et XVIII, le die-menche apres l'Ascension. Et nos li arbitre devant nome avons pendus nos saiaus a cest transcrit de la procuracion devant dite, en l'an deseur nome, le mardi apres l'Ascension deseur dite.

*Chambre des Comptes de Lille, Art B. 151.
N° 2008 de l'Inventaire des Godefroy.
Copie authentique en parchemin scellée
d'un sceau en cire verte.*

Jean d'Enghien, évêque de Liège, nomme Jacques Castagne, chanoine de Saint-Lambert à Liège, son procureur dans la contestation contre le comte de Namur.

1278, 2 juin.

Jehans, par la grasce de Deu, eveskes de Liege, a honerables homes et sages mon segnor Watier Berta de Malines, Wilheame de Pittresseim, canone de Liege, Piron, prevot deleglie

de Betune et Gerar de Daules, chevalier, salus en nostre segnor. Nos vos faisons a savoir ke nos, maistre Jakemon, dit Chastangne, chanone de Liege, presentor de ches lettres faisons et establissons nostre vrai et loeal procuror en le besongne et en la querele dont vos estes eluit arbitre et disor des descors et de contens ki sunt entre nos et nostres aidors, d'une part, et noble home mon signor Guy, conte de Flandres et marchit de Namur et ses aidors, d'autre part. Et donons a chelui procuror plein pooir et especiaul mandement de la besogne poursuivre por nos et en no non, par devant vos et par devant le noble home mon segnor Gobert d'Aspremont ki mis i est com quiens, se mestiers est ke ilh s'en entremettre, selonc le forme de la mise ki fait est entre nous parties desor dites, et de faire por nous et en nostre non quan ki li semblerat k'a faire i soit et quan ke nos i deuriemes et porriens faire se nous i estiens presens, et de jurer en nostre arme, se mestiers est, de quan k'ilh appartient a chestei besongne, et de metre autre procuror en son liu totes les foies ki verrat ke bon est, li ques ait autre teil pooir com ilh, en totes les choses ki appartient a cesti besongne, si com desor est dit. Et prometons a tenir ferme et estable quan ke li procureres desor dis u chius kui ilh meterat en son liu feront et diront, et en demandant et en respondant por nous et en nostre non en tote le besongne et le querele desordite. Et che volons ausi ke me sires Gobers devant nomes, se mestiers est k'ilh s'en entremette, et li cuens et si aidor tot devant dit sachent et tuit chil cui li besongne toche et a cui elle porra appartenir. En tesmognage de la que chose, ches presens lettres sunt saielees de nostre saiel, ki furent donees a Huy, en l'an del incarnation M. CC. LXX et VIII, le jeudi devant le Pentecoste.

Au dos : Procurations par Jehan, evesque de Lige, des debas kil avoit contre le conte Guy dont diseur estoient pris.

*Chambre des Comptes de Lille. Art. B. 152.
N° 2012 de l'Inventaire des Godefroy.
Original en parchemin, scellé du sceau de
Jean d'Enghien, en cire verte, pendant à
une queue de parchemin.*

*Les arbitres assignent jour aux procureurs du comte
de Flandre et de l'évêque de Liège.*

1278, 4 juin.

Nos li arbitre assenons jour aus procureur le conte de Flandre et l'esvesque de Liege a dimenge apres le Penthecoste a releveie, tout en au teil point k'il fu le semedi devant a releveie, quant li arbitre vinrent Andenne et se doit on deluere dedens soleal couchant et est li jors asseneis a Andenne. Ce fu done Andenne le semedi devant dit.

(Signé) *Egidius.*

(Signé) *Henricus.*

Original sur parchemin. Restent deux fragments de sceaux.

*Jean d'Enghien, évêque de Liège, nomme Hugues Rinart son
procureur dans la contestation contre le comte de Namur.*

1278, 7 juin.

Jehans, par le grasse Dieu, evesques de Liege, a honorables homes et sages mon signor Wathier Bertaut de Malines, Wilhiame de Petresem, canone de Liege, Pieron, provost de le eglise de Betune et Gerart de Daules, chevalier, salus en nostre signor. Nos vous faisons a savoir ke nous, Huon com dist Rinart, presenteur de ces letres, faisons et enstabilissons nostre vrai et loial procureur en le besoingne et en la querele dont vos estes eslieut arbitre et diseur des descors et des contens ki sunt entre nous et nos aideurs, d'une part, et noble home mon signor Guion, conte de Flandres et marchit de Namur et ses aideurs, d'autre part. Et li donons plain pooir et

especial mandement de la besoigne poursiwir, por nous et en no nom, par devant vos et par devant noble home mon signor Gobiert d'Aspremont, ki mis i est comme quins, se mestiers est ke il s'en entremete, sorlonc la forme de la mise ki faite est entre nous parties deseur dites, et de faire por nous et en nostre nom quant k'il li semblera k'a faire i soit, et quant ke nous i deuriens et poriens faire se nous i astiens presens, et de jureir en nostre arme, se mestiers est, de quant k'il aper-tient a cesti besoingne, et de metre autre procureur en son lieu totes les fois k'il verra ke buen est, li queis ait autre toil pooir com ilh, en toutes choses ki apartiennent a cesti besoingne, si comme deseur est dit. Et prometons a tenir ferme et estable quant ke li procureres deseur dis ou cis cui il metra en son lieu ferunt et dirunt, et en demandant et en respondant por nous et en nostre nom en toute le besoingne et le querele deseur dite. Et se volons ausi ke me sires Gobiers d'Aspremont devant nomeis, se mestiers est k'ilh s'en entremete, et li cuens, et si aideurs tout devant dit sachent et tuit cil cui li besoingne touche, et a cui elle pora appartenir. En tesmoignage de la queil chose, ces presens lettres sunt saieleies de nostre saiel, ki furent doneies à Hui en l'an del Incarnation mil CC. setante et wit, le mardi apres le Pentecoste Che fu donc par copie l'an devant dit, a Andenne, devant nos auditeurs, le jeudi apres le jor de Pentecoste.

*Chambre des Comptes de Lille. Art. B. 152.
N° 2013 de l'Inventaire des Godefroy.
Copie sur parchemin. Sceaux enlevés.*

Exposition des faits par le procureur du comte de Flandre.

1278.

Li procureres le conte de Flandres pour lui et en sen nom dist et propose par devant vos mes sire Wathier Bertaut, mes sire Willeme de Pietresen, sire prevos de Biethune et vos mes

sire Gerar de Daules ki estes enlies a enquerre et a faire adrechier les tors fais et les damages ki sunt avenu ou descort et en le guerre ki a este entre le devant dit conte et ses aideurs, d'une part, et mon signeur le vesque de Liege et ses aideurs, d'autre part, ke li errement et les avenues deldit descort et de le guerre sont en verite telle comme il est ci apres escrit.

Il aviut ke me sire Jehans de Biaufort avoit une maison ke on appelle Goynes et terre en le veskiet de Liege k'il tenoit en alluet; il vint a mon seigneur le conte de Flandres et li dist : Sire, je tiens une maison et terre ke je tiens en alluet et volentiers le reprendroie de vous si vos plaisoit et vos m'en volies faire avenant. Li cuens li respondi : J'ai entendu ke on ne puet mie allues ki gist en autrui terre reprendre d'autrui ke de celui en qui terre li allues gist jusques a tant ke on li a monstre et offert a reprendre de lui, s'il en vuit autant faire comme uns autres. Mesires Johans respondi : Sire, sachies ke j'en ai bien tant fait envers le vesque de Liege en qui terre li alluet gist par quoi je le puis reprendre de qui ke je veil et de ce vos amenrai je asses des homes le vesque ki bien vos en feront certain ke j'en ai le vesque somme et tous chiaus a qui il puet tenir de riens et tant fait ke bien le puis reprendre d'autrui; me sire li cuens li mist jour de ce monstre; il vint au jour ki mis li fu et bien monstra par les homes le vesque k'il tant en avoit fait envers le vesque ke bien le pooit reprendre d'autrui. Quant il eut ce monstre, li cuens demanda a ses homes ki estoient ausi home le vesque et ki ces choses avoient oies s'il le pooit recevoier a home del alluet devant dit, solonc che ke me sires Jehans avoit monstre et solonc l'usage dou pais; li home devant dit respondirent ke bien le pooit faire az us et as coustumes de le terre le vesque et de le terre le conte, dont on trouvera asses de cas semblans. Tant se concordeirent entre le conte et mon signeur Jehant ke li cuens l'en rechiut a home et a ce faire eut des homes le conte a grant plente ke on bien nomera en tans et en liu et ki estoient home

le vesque ausi; et pour ces choses, fist li cuens le gre mon siegneur Jehant d'une grant some de deniers et fu puissemi me sires Jehans en l'onmage et en le foi le conte paisiurement vu ans ou plus, de celi fief, en le veue et le seue del evesque ki adont estoit et en exploita li cuens par plusieurs fois. Avint ke me sires Jehans ala de vie a mort et sans hoir de son cors; il avoit un frere ki ses hoirs estoit et a qui toute la terre mon signeur Jehant escai si comme aparant est; cis freres ot nom me sires Rigaus de Falais. Cis Rigaus, enpres la mort de son frere, traist au conte et releva son fief de lui et li cuens l'en rechiut a home comme droit hoir. Apres, cis Rigaus eut volente de celi terre et la maison donneir a un sien fils k'il avoit annie ki Rigaus a nom si comme li peres et le reporta Rigaus li peres en la main le conte aoes son filh. Li cuens le rechiut et le rendi et en ahireta bien et a loy Rigaut le fil et l'en rechiut a home. Apres, Rigaus li fils, ki hom estoit de celi terre au conte, reporta celui fief en le main le conte aoes un sien frere ki Colins est apeleis. Li cuens rechiut celui fief en sa main. Apres, il le rendi au devant dit Colin et l'en ahireta bien et a loy et l'en rechiut a home. Apres, li devant dis Colins fils a mon signeur Rigaut le pere, ki bien et a loy estoit el dit fief, raporta les profis dou dit fief en le main le conte aoes Rigaut son pere a tenir toute sa vie et li cuens les rendi a Rigaut le pere a tenir toute sa vie et l'en rechiut a home, et est ja cis homages quars, sans nule kalenge ki faite en fuist ne del evesque ne d'autrui. Avint apres que Rigaus li fils eut un content az gens le vesque ki ore est et fist envers le vesque auchune chose ki ne li pleut mie; mes sires Rigaus li peres, ki estoit en l'onmage le conte des profis de le maison et del fief devant dit a tenir se vie, fist asavoier a bailliu de Namur k'il entendoit ke li mareschaus le vesque venoit a armes vers cele maison pour lui faire grief et li requist k'il li aidast son fief a warandir. Li baillius i envoa ses serjans et furent la ens paisiurement une pienche de tans. Avint apres ke li mareschals

le vesque somonst de ses gens a armes et en vint envers le maison devant dite; quant les gens le conte ki en le maison estoient de par le conte les sorent venans, une partie d'aus en issi et en aleirent contre le mareschaus le vesque ki la venoit a armes et li disent: Mareschaus, on nos donne a entendre ke vos traies vers le maison ke on tieng de mon seigneur le conte por le maison a grever, dont nos vos disons et defendons ke vos riens ne meffaittes ens el fief ke on tieng del conte, ke nos somes apparellie de faire droit de mon seigneur Rigaut le pere devant dit, et li mareschaus respondi k'il n'en feroit ne ne lairoit riens pour saus et ke s'il ne widoient, il lor abateroit le maison sour les testes et les gens le conte respondirent k'il ne wideroient mie, ains awarderoient k'il feroient; li dis mareschals et ses gens traient vers le maison la ou les gens le conte estoient et abatirent et arsent le maison et le fortereche tele comme ele estoit; pour quoi il les en convint widier et en alerent les gens le conte lor voie si comme cil ki n'avoient ou demorer. Quant ces choses furent faites, li baillius de Namur envoya au vesque un des serjans et un homes le conte et li requisent k'il fesist le fief le conte resaisir et les damages restourer et le lait c'om avoit fait au conte amender; li evesques, a celui jour, respondi k'il ne les connoissoit mie a messages et non porquant li home le vesque ki la estoient, chevalier et escuier, temoignoient bien k'il estoient serjans et home le conte; quant li evesques ne leur vaut riens faire il s'entornerent et revinrent au balliu de Namur. Autre fois li baillius renvoia al evesque II chevaliers homes le conte et un serjant au tout ses lettres pendans k'il temoingnoit k'il estoient message de par le bailliu ki estoit en liu del conte et requisent al evesque ce k'il avoient requis devant et li evesques ne vaut riens faire de lor requeste. Après ces II requestes faites, li baillius fist ce fait savoir au conte et comment il avoit le evesque requis k'il ces gries volsist defaire et k'il l'avoit renfuse a faire. Li cuens ne le vaut mie laisser a tant, ains envoya encore al evesque son bailliu

et sen receveur de Namur et pluseurs de ses homes et ses lettres pendans et li fist mult amiablement requerre ke les gries devant dis li volsist faire amender et le liu resaisir et les damages restourer k'il avoit fait faire seur le fief le conte; li evesques ne vaut riens faire de lor requestes; quant li cuens vit ce, il ne vaut mie encore laisser k'il ne se soufrist et awardast une pienche por savoier se li vesques aroit autre conseil; li vesques n'en fist riens. Apres, pour chou ke mes sires li cuens ne pooit raison troveir en le vesque cui il en avoit sovent asses requis, des dessaisines et des damages k'il li avoit fais a sen tort, si comme il apert clerement par les choses ki sont deseure dites, li contens criut et engramia, par quoi li dis cuens et sa terre et ses gens et sei aidant ont eut et rechiut mult grans damages en triwes et hors triwes qui montent à plus de D^m (1) mars d'argent sans le mort des persones par le vesque et par ses gens et par ses aidans. Si vos requiert li procureres pour son seigneur le conte ke vos, beau seigneur, de ces choses deseure dites enquires a mon seigneur le vesque sa bone verite et de ce k'il n'en connistera recheves les preuves et les tesmoins ki vos seront amene de par le conte et, ces choses faites, ales avant en le besoingne et determines les discors selonc la forme de le mise ki sour vos est faite et ke vos aveis rechiute et el liu dont li descors mut ke li evesques a resaisi d'un capel, faites faire plainement le resaisine et les maisons remettre en l'estat ou eles estoient et les damages ki la furent fait et les autres dont deseure est faite mentions.

Rôle de parchemin.

(1) Une autre copie de ce même acte porte : *cinc cens mil*; dans un acte du 12 juin 1278, transcrit ci-après, le procureur du comte évalue les dommages soufferts par celui-ci seul à la somme de soixante mille marcs de Liégeois.

Liste des méfaits dont les gens de l'évêque de Liège et particulièrement les Dinantais se sont rendus coupables, pendant une trêve, envers des habitants du comté de Namur.

1278.

Ce sunt les entrepresures ke les gens le vesque ont fait en le tere le conte dedens triwes.

Premiers, des prisons de Dynant k'il ne voelent ostagier. — Des detes ki furent levees en plaine were, ke les gens voelent ravoïr, et font escumin (1) les serjans le conte et ses homes. — De xx livres de lovegneis ke me sire Jehan de le Roche prist des borjois de Bovignes dedens trewes; et si fu uns des aideurs le conte. — De le visconte de Malone, dont on ne lait mie joïr l'ome le conte. — Du tonlin de Damas ki est au conte, si le lievent cil de Dynant. — De le dete Henri de Haulerche ke cil de Huy ne voelent faire paier, et si en a on requis et scmons mon signeur le vesque et chaus de Huy par plusieurs fois. — De le dete ke Libers de Saint Quentin doit a un borjois le conte, si ne le velt paier. — De gens ki sunt home le veske et ont navre a mort gens le conte, d'Andane et d'Andenele, et dedens triwes, por chou k'il les encourent k'il furent a lor maisons ardoir en le were. — Des homes le veske ki foent mine en le tere le conte et en sen propre fief et si lor a on deffendu et requis k'il l'amendaissent. — Du mareschal ki a pris et leve les biens Baudouin de Female sans loi et sans jugement. — De mon signeur Robert, le fil le mareschal, ki vint a armes ens u fief le conte, et feri ens les buses des viviers a forche, et dedens triwes, et en le tere le conte. — De chaus de Dynant ki ont batu et fait sanc courant un borjois de Bovignes, dedens triwes et dedens le jor ki estoit pris a le bruicre. — Du bailliu

(1) Lisez *escumenier*, excommunier.

de Havelaigne ki a leve c solz, dedens triwes, des deniers Alexandre de Werdre, ki est serjans le conte. — De chaus de Dynant qui prenent pontenage, cauchiage et fermete, dedens triwes de chaus de Bovignes, chou k'il ne doivent faire. — De chaus de Dynant ki font creanter a tous les marchans ki viennent en lor vile, k'il n'acateront jamais rien a chaus de Bovignes. — Encore de chiaus de Dinant qui prenent pierres et font caufours (1) u fief le conte et en se fief, por fremer lor vile et por werier le conte. — Du mareschal le vesque ki acata a chiaus de Bredines, ki sont borjois le conte, lor iretage si en detient xxii mars de lijois par forche, ne nul n'en velt paier; de quoi les gens ont grand damage et en sunt deplaignant au conte et au bailliu, k'il en sunt escumeniet. — Apres, de chaus de Dynant ki ont pris xxxvi toniaux de vin des borjois de Namur, dedens triwes et sans renons, et si ont retenu mairien (2) qui cousta ix^{xx} livres parmi la seguranche et les convents k'il ont li un vers les autres. — De monsieur Jakemon de le Roche ki eut de Honore de Namur c livres de tornois dedens triwes et v toniaux de vin d'Auchairre. — Et d'autre part il aresta une navee de vins a un borjois de Namur et les fist carier un liwes loing dont li borjois eut damage lx livres de tornois. — De Stasin de Selin et Hermans ses freres, ki prisent les lombars de le tere le conte, et misent en prison et les raencherent, dont ils eurent damage vi livres tornois. — De xii mars de lijois ki cil de Huy tiennent de Bastien de Namur. — D'un ostoir (3) ki cil de Liege tolire a un vallet de Namur.

Chartes des Comtes de Flandre, n° 832^a.

Archives de l'État, à Gand.

BORMANS, Cartulaire de la Commune de Dinant, t. I, p. 77.

(1) *Caufours*, four à chaux.

(2) *Mairien*, bois de construction.

(3) *Ostoir*, autour, épervier.

*Sentence arbitrale de l'abbé de Cambron, du sire de Marbais
et du sire de Bailleul sur les violences commises par les
Liégeois pendant une trêve.*

1278.

Li procureres le conte dit ke les gens le vesque de Liege, dedens triwes, entreprenent sor le conte et ses gens et leur fisent tort en mult de manieres, de coi li abbes de Cambron, li sires de Marbais et li sires de Bailhuel disent et ordenerent en le maniere ki s'ensiet, le queil dit, li procureres requiert ke les gens le vesque tignent et aemplissent, car les gens le vesque en sunt defailhant. Li forme dou dit est tele :

Promiers les gens le conte dient que les detes qui furent leveies en tens de werre ke les gens le conte prisent, les gens l'evesque les voilent ravoir, che disons nos qu'ilh soit defait. Apres che, c'om ne lait mie un home le conte joir delle visconteit de Malone (1), disons nos k'il soit par les gens l'evesque defait. Apres, dou tounier de Damar que cil de Dynant lievent, s'il est le conte, nos disons k'il soit defait. Apres, des homes le conte, d'Andenne et d'Andenelle (2), les queis les gens le vesque ont navre por che k'il furent a leur maisons ardoir en le werre, s'il fut ensi, nos disons k'il soit amende. De che ke li home le vesque ont fait chaufor et fooit pierre et miniere sor le fief le conte, s'il est ensi nous disons k'il soit defait. Et disons ke li marcscaus le vesque ki pris a don Baduin de Female (3) sens loi et sens jugement, k'il li face loi hastiwement. Et do borgois de Bovigne ki fu batus a Dynant dedens che jor ki adont fu pris, nos disons qu'il soit amendeit. Apres, cent saus

(1) *Malonne*, commune de la province de Namur.

(2) *Andenelle*, dépendance de la commune d'Andenne.

(3) *Fumal*, commune de la province de Liège, canton de Huy.

ke Lowis li bailhiers le vesque a pris d'un sergant le conte, s'il est ensi, il soient rendu. Item se cil de Dynant font creanteir les marchans k'il n'achateront riens a ceaus de Bovigne, che soit defait. Item les xxii mars pau plus pau mains a bon conte ke li marescaus doit a gens de Bredines (1), nos disons qu'il les paie; car por le fait le conte, ne doivent nient perdre les povres gens le leur. Item xii libvres de Bastien, borgois de Namur ki sunt aresteit a Hui, on les fache desaresteir.

Original. — Rôle de parchemin.

Réponse de l'évêque de Liège.

1278.

A tous les fais ki sont proposeit de par le conte de Flandres encontre l'evesque de Liege, respont li procureres le (2) *nom* de procureur en teil maniere ke il noie et desconoist ces fais ensi ke proposeit sunt sau chou k'au fais la u respondut est soffigamment, de par le vesque, il aprueve ces responses, la ou respondu n'est mie soffigamment ou la om n'a rien respondu, ce noie li procureres devant dis si comme dit est.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Original. — Rôle de parchemin.

*Réponse de l'évêque de Liège aux points proposés
de par le comte de Namur.*

1278.

A ches choses ke li procureres le conte de Namur et de Flandres at proposees encontre le vesque de Liege solonc l'escrit ki les contient, li procureres l'eveske respont : La u

(1) *Burdinne*, commune de la province de Liège, à 15 kilomètres d'Andenne.

(2) Suppléez : *Pévêque.*

dist ke mes sires Jehans de Gunes vient a conte et li dist k'ilh volentiers reprenderoit sa maison de Gunes de lui, ki astoit alues et gisoit en la terre et en le segnorie del veskiet de Liege, si li voloit faire acune avantage, li cuens li respondi k'ilh avoit oit et entendut ke on ne pooit reprendre l'aluet ki astoit en autrui terre se n'eust ons tant fait envers le segnor en cui terre ilh estoit ke i fuist bien someit; a ches article, respont li devant dis procureres l'eveske de Liege ke a premerens on li at conut ke li maisons de Gunes est alues et siet huers del terre le conte, et li conoist ons ke mes sires Jehans conut k'ilh gisoit en le terre del veskiet de Liege et en le segnerie et che croit bien et conoist li procureres le veske. Et en apres, la u i dist ke li home le conte et li home l'eveske avoient tesmogniet ke mes sires Jehans de Gunes en avoit bien someit le veske et cheaz cui ilh en pooit tenir de riens, i respont ki ne le croit ne nel seit nient ne nel conoist, ne se che fuist encor fait si com i dist, ki totevois ne conoist nient, che ne puet grever l'eveske por che ke li home le conte ne puelent jugier des biens ki sunt del terre et del segnorie de veskiet de Liege et ki appartient a veske de Liege. Et d'autre part, se che fut fait et tesmogniet par cheaz ausi ki estoient home le veske a le somunce le conte u son message, i ne puet ne ne doit valoir, maient puis ki n'en avoient mandement u comant u somunce de par le veske, quar us ne costume ne drois del pais n'est ke li cuens puist somunre les homes le veske de biens ki gisent en le terre del veskiet de Liege, ains les doit somunre li veskes u autres de par lui. Et la u i dist k'apres chu ke messires Jehans le reprist del conte, fuit puissedi en l'omage et en le foit le conte paisulement set ans u plus de celi fies en le veue et le seue le veske, i respont ki n'est mie ensi; quar se mes sires Jehans reprist l'omage del conte si com i dist desore, ki nient ne conoist, i morut anchois un an passeit apres, quar ilh alat a Liege tos malades et

morut la, sens retourner à Gunes; mais del veue ne del seue le veske ne seit i nient. Et de che ki dist ke li cuens par plesor fois en esplotat, i le noe. Et en apres, la u i dist ke li cuens en donat mon segnor Jehan une grant somme de deniers u ilh en fist son greit, i le noe ne ne conoist nient et s'ilh en avoit riens doneit che ne puet grever a l'eveske. Et encor soit poseit ke totes ches choses fuissent faites ensi com elles sunt proposees, ki ne conoist nient, i respont ke che ne grivet nient a l'eveske por che ke mes sires Jehans avoit doweit sa feme del maison de Gunes et d'acuns biens si com d'aluet, ne ne pooit on faire fies sens le consentement le dame et son mambor et veskit li dame plus ke mes sires Jehans devantdis. Et en apres, li procureres le veske dist ke ches choses ki sunt proposees en che premerain article s'elles estoient provees ne puelent ne ne doivent grever a l'eveske por che ke se li cuens vosist faire son fies des biens desordis, i covenist anchois ke ilh fuist avestis del aluet entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, quar li drois de chest aluet est tez c'om en doit ovrer entre sainte Marie et saint Lambert, et ja soit che ke li cuens die ke mes sires Jehans li desist k'ilh avoit bien someit ches choses a l'eveske, ki ne conoist nient, se n'est mies proveit ki l'eust someit a chapitre de Liege, che ke faire covient par droit.

« A secunt article ki s'ensuit apres, la u i dist ke mes sires Jehans alat de vie a mort sens oir de son cors, ilh avoit un frere ki ses oirs estoit et a cui li terre mon segnor Jehan eskei, li procureres l'eveske respont ke che ne fu mies ensi, quar ilh avient ke quant mes sires Jehans giut a lit del mort, i fist son testament en bone memore et enliut ses foimens certains et mist en lor mains ses biens muebles et heritages, Gunes et tos ses autres biens por aemplir sa derraine volenteit, li queil foiment s'avestirent de Gunes et del maison et des biens entre sainte Marie et saint Lambert si com d'aluet et

si com oir mon segnor Jehan par le raison du testament. Et quant ilh en furent avestit, i les tinrent 11 ans et viii mois u la entor si com aluet paisulement, sens calenge de conte ne des siens. Et quant che fut fait, mes sires Rigaus de Falais trast a foismens et achatat les biens et le maison de Gunes si com aluet. Et quant i les ot achateit i s'en alat a Liege faire vestir si com d'aluët, parmi les jugors, entre sainte Marie et saint Lambert selonc le droit del veskiet de Liege. Et quant mes sires Rigaus en fut aheriteis, i le tiunt tam com lui plot et si s'en desehritat et en aherita Colin son filh par les jugors ki faire le doient si com aluet, saus ses umers, sen calenge de conte ne d'autrui. Et en apres, l'eveskes Henris saisit por acune raison le maison et les biens de Gunes et les tiunt 11 ans u la entor et en prist les prous si com aluet sen calenge de conte ne des siens. Et quant mes sires Rigaus vit chu, i s'en alat plendre a chapitre de Liege, a chevaliers et a bones viles ke li eveskes li avoit saisit son aluet et priat por Deu com li fesist rendre le maison et les appendisses de Gunes si com son aluet k'ilh avoit bien achateit a foimens devant dis, ne onkes li cuens ne se mella. Et de che ke li cuens dist c'on en at ja overeit quatre fois devant lui, respont et dist li procureres ki ne seit nient et se fait astoit, ki nient ne conoist, ki ne vaut nient por les raisons desornomees.

¶ A tierch article ki s'ensuit apres juskes en la fien et premerainement la u dist ke Rigaus li fuis ot un content envers les gens l'eveske et fist envers l'eveske tant ki ne li plot nient etc., li procureres l'eveske dist et respont ki ne seit nient de che content, mais ilh avient chose ke li maires de Chinci et li escevien estoient alet a Liege si com lor chief liu por querre jugement d'acune chose, et quant i revinrent de Liege, Rigaus et Colins filh a mon segnor Rigaut de Falais et lor aiues murdrirrent et ocisent a tor le maior l'eveske et un des esceviens et le tierch home navrerent et si s'enfuirent. Et

por che ke li mures fut fais a liu en le terre de Gunes, li marescauz l'eveske ardit et abatit le maison de Gunes, ke bien pot et duit faire por maintenir justiche sor les mafetors desor nomez. Et en apres, la u i dist quant ches choses furent faites, li bailhius de Namur envoiat a l'eveske etc. de chi en la fien del article, li procureres respont k'ilh avient ke li bailhius de Namur envoiat a l'eveske un varlet ki n'avoit ne letres ne mandement por coi i fesist a croire, et li veske ne li vot riens respondre por chu ki nel tenoit nient a message. Apres, on envoiat a l'eveske chevaliers a Liege ki requisent l'eveske de par le conte k'ilh resaisist le conte del desaisine k'ilh li avoit faite et li restoraist les damages ki li avoit fait si com ilh ametoient l'eveske; li eveskes respondi k'ilh estoit novelement venus a terre et k'ilh venissent en chapitre saint Lambert et la se conseilheroit ilh et les feroit raison. Li chevaliers message vinrent en chapitre et li eveskes mandat de ses chevaliers, de ses borjois et des ses escuiers del pais et li message mostrerent lor plente et li veskes priat le chapitre et comandat ses homes ki la estoient ke ilh li conseilhaissent raison car s'ilh avoit riens meffait a conte il li voloit amender; li chapitre et li home se conseilherent et respondirent ke de totes ches choses n'aferoit riens a conte et ke li eveskes ne li avoit riens meffait, ne riens a amender. Et quant ches choses furent ensi respondues, li veskes respondit a messages ke riens ne quidive avoir meffait a conte. Et nonporquant, li eveskes offrit a conte marche et c'on venist en marche et s'on trovoit en jugement de marche k'ilh eust riens meffait a conte, i l'amenderoit a conte si avant ke jugemens de marche assegneroit par droit s'ilh i avoit de par lui k'a amender, les quez choses li euens ne vot mie faire. Et del resaisine dont li article parole, respont li procureres ke quant li veskes fut en le curt le roi a Paris la u on parleve de besten ki estoient entre lui et le conte, li conseaz le roi priat a l'eveske k'ilh vosist resaisir le lia de

Gunes en manière ke li resaisine duraist tant com le triwes ki seroient prises entre eaulz dureroient et nient plus et ke li resaisine ne grevaist ne n'aidaist a l'une partie ne a l'autre. El li veskes, a lor priieres, le resaisit selonc le maniere devant dite et se dist li procureres l'eveskes encor soit chu chose ke mes sires Jehans eust Gunes et les appendisses si bien repris del conte en fiez ke valoir duist, ke li procureres ne conoit mies, se ne pot mies l'eveskes (1) ne ne doit perdre tel justiche ne tel segnorie k'ilh avoit en liu devant dit et bien s'en abutte a droit del pais. Et sor totes ches choses et ches bestens, li eveskes offrit a conte ki se meteroit sor le roi d'Allemagne cui home les parties ambedoux estoient, ki tenroit chu ke li rois en feroit u par droit u par amor et se ilh che ne voloit, i li offrit ke ilh se meteroit sor le roi de Franche cui hons et de cui linage li cuens est et de cui li eveskes ne tient riens et s'en ot li rois les letres l'eveskes, u sor le chardenal ki est legaus en Franche en la maniere desorditte. Et se che ne li plaisoit, i li offrit k'ilh en demorroit en ma dame de Flandres sa mere de haut et de bas sau chu ke ma dame de Flandres usaist de conseilh l'eveske de Cambrai, le duc de Brabant et mon segnor Baduin d'Avennes son filh. Et dist li procureres ke li veskes par l'okison et le fait du conte et de ses aidors at eut plus de damage dedens triwes et dehors triwes ke li cuens n'ait eut, juskes a le somme de quarante mile mars u de plus, et ches choses devant dites u chu ki len suffyrat ofret li devant dis procureres a prover et vos priet, segnor arbitre, ke vos le conte de Flandres ki est hons del eglise de Liege plesors fois et ki, a tor, at l'eveske et le glise durement adamagiet, si com dit est, condempnez a che ke ches damages i rende a l'eveske por lui et por ses aives et a chu ke l'eveske i laisse en

(1) Suppléez : *grever*.

tel justise et tel franchise, en tez maniemens de Gunes et d'autre choses ki tient du roi d'Allemagne et ke vos absolvez l'eveske de le demande le conte ki a tort l'at adamagiet et werryet apres les offres et les raisons desor nomees, et s'ilh i at nul puint es articles le conte u on n'ait pleinement respondut, li procureres l'eveske les noe en le forme ki sunt proposeit.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Original. — Rôle de parchemin.

*Réponse du conte de Namur aux faits articulés
de par l'évêque de Liège.*

1278.

Aus fais ki tochent le greit et le consentement de le femme mon signor Jehan de Beafort et le saisine del evesque Henri et aus autres choses conteneues en ces fais ki sunt proposeit de novel de par l'evesque de Liege encontre le conte de Flandres, li procureres le conte, en disant ke cil fait en lor forme ne sunt mie suffisant ne teilh k'il puissent l'entention le conte destruire ne les fais ne les raisons ki de par lui sunt proposeis, ensi ke vos, signor arbitre, diseur ou ordeneur, en tens et en lieu, sareis bien regarder et protestation faite de par le procureur le conte ke cil fait proposeit de par l'evesque ne vailhent riens si ne doivent valoir par raison, respont li procureres le conte por lui et en son nom ke il noie ces fais ensi ke il sunt propose et a le fin a coi li procureres l'evesque les a mis avant (1) et dist li procureres le conte ke au temps

(1) Un brouillon de cet acte, joint au dossier, porte la mention suivante qui a été raturée : « Et se li evesque Henris ou se gent furent onkes en saisine de Goenes, che fut a tort et a force et encontre le volente le conte et son home et a se contredisant et ne

le vesque Henri et apres jusk'adont ke les gens l'evesque ki ore est fisent l'arsin a Goenes, le force et les damages ki proposeit sunt de par le conte en ses articles, li cuens de Flandres et ses gens astoient saisis et en bone saisine dou fief de Goenes et les gens le veske ki ore est, en demetiers ke les gens le conte, en mpaintenant et en continuant celle saisine, astoient en le maison et ou lieu de Goenes, abatirent et arsent ledite maison et le fortterche et i fisent grans damages et jeterent le conte et ses gens par force hors de leur saisine devant dite (1); par coi, li procureres le conte dist ke ce ki propose est de par l'evesque ne doit faire prejudice a ce ke li procureres le conte a por lui ore et autre fois propose. Les fais ke li procureres le conte a proposeis autre fois et ore ou nom le conte et por lui offret li procureres a proveir et a faire savoir par teilh proeve com il i aferra et ne s'astraint mie a tout proveir, ains retient bien et fait protestation ke ilh li vailhe ce ke ilh en pora proveir et ke vos, signor arbitre, ordeneur ou diseur, en poreis savoir et entendre.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Original. — Rôle de parchemin.

mie comme chieus ki droit i ewist ne ki i entendist a avoir droit ne a aquerre tenure mais par haime et parce ke ilh voloit tolir al home le conte che ke ilh povoit prendre do sien par force comme eforchieres et enemis, et de ce offre li procureres le conte a proveir che ke mestiers li sera. »

(1) Le brouillon ajoutait : « de coi li procureres le conte a demande en ses fais autrefois proposeis et encore demande ke li lieux soit restaulis en l'estat en coi ilh astoit au tens delle force faite et li damage rendu et li resaisine autrefois comenchie de par l'evesque plainement faite et enterinee; macsmement comme ensi que li procureres le conte a autre fois propose se li evesque Henris eut ses gens ou fies de Goenes, il les osta et en issirent a la requeste le conte ».

Les procureurs évaluent les dommages soufferts par le comte de Flandre et par l'évêque de Liège.

1278, 12 juin.

Li procureres le conte de Flandres a amenuisie le some des damages ke li cuens dist qu'il a rechut par l'eveke de Liege et par ses gens sans les damages le conte de Lussemborg, mon segneur de le Roche et mon segneur Gerart de Drebuy juskes a le some de sessante mil mars de ligois, les ques ilh demande pour le conte et en son non a l'eveke devant dit; et li procureres l'eveke a declare le some des damages qu'il dist ke li veke a rechies ilh et ses gens juske a le some de cent mil mars de ligois, lesques ilh demande pour le veke et en son non au conte devant nome et unt faite protestation li dit procureur caskuns pour se partie qu'il ne s'astrainent mie a tot a prover quant qu'il unt mis avant sor ces damages, mes qu'il leur valhe cou qu'il en porunt prover. Che fu fait et done a Andene le jor de le Trinite mil et CC. et setante et wit.

(Signé) *Egidius.*

(Signé) *Henricus.*

Original. — Rôle de parchemin.

Réponses contradictoires de l'évêque de Liège et du comte de Namur.

1278, 12 juin.

Contre chu ke li procureres le conte a dit ke apres le mort mon signeur Jehans de Biaufort, mesires Rigaus de Falais rechut Goenes del conte com oirs mon signeur Jehant, dist li procureres le veske qu'il n'est mie ensi, car me sires Rigaus acheta Goenes as fomainz mon signeur Jehant et le tint si com

aluet ke il avoit achetet, ne mie com hoirs et s'il onkes le rechiet del conte, ke li procureres le vesque noie, il le rechiut com acheteres ne mie com hoirs et cele rechieute ou ces rele-
 vemens ne puet valoir ne doner droit au conte, ne grever a l'eveske ne a le glise, car il ne l'avoit ne offert a l'eveske ne a le glise, ne li cuens ne estoit airtes entre sainte Marie et saint Lambert a Liege et tout chu convient il faire avant ke del aluet de Goenes ki gist en le terre, en le justice et en le signorie le veske on puist reprendre d'autrui. Et dist encore li procureres devant dis ke fame commune est en lius voisins de Goenes ke Goenes et les appendisses de si lonc qu'il puet sovenir, fu alues de l'eglise de Liege et est encore et por tel le tient li fame commune. Et dist li procureres devant dis ke s'il avient ke li cuens en monstre aukun caz c'om represist onkes aluet ki muevent del eglise de Liege d'autrui en fief sains someir premiers le veske et le capitele et avant ke cil de cui il represist en fies en fust airtes entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, il dist ke ce fu coument⁽¹⁾, sains le seute et le veue del eveske et del eglise de Liege et a coverte, ou fu fait par violenche et par forche, contredisant le veske et l'eglise et en calenge quant il le seurent, et s'il avint onkes ke les gens le conte fuissent ou ewisent este en le maison de Goenes, ke li procureres le veske noie, il i entrerent coument et a coverte et fu sains le volente, le consentement et le seue le veske de Liege, pour quoi cele chose ne pout ne ne duit nule saisine doner au conte; et totes les choses ke li procureres le vesque dist ou a dit ancois les fais qu'il a proposet ou cou qu'il en pora soffier, se offre li procureres le veske a prover et retient li procureres le veske. en tans et en liu, pooir del proposer et de prover les damages ke li cuens et si aideur li unt fait dedens triwes et defors, et vos prie, segneur diseur, li procureres

(1) *Coument*, secrètement.

devant dis ke vos aies consideration et rewart a cou ke se verites fust ke li cuens dist et propose encontre le veske, ne duist il mie si durement aler contre lui ne si grandement adamagiet le pais ne le glise de Liege en cui homage et en cui feaute il est pluseurs fois et se ne li a li glise riens meffait.

« A ces choses ke li procureres le veske a proposet contre le conte de Flandres, respont li procureres le conte ke de tant com il sont contraire as choses ke li procureres le conte a mis et met avant por lui, il les noie ensi com li procureres le veske les propose et a cel fin ke il les a mis avant Et dist li procureres le conte ke tout en aupert et en le seue del pais et ke li eveskes et li capiteles de Liege seurent ou porent et devoient bien savocr ke on a bien reprist en fies alues gisans en le vesket de Liege d'autre seigneur ke del eveske sains somer le veske et le capitele, sains estre airete entre sainte Marie et saint Lambert.

Et dist ke apertement et par bone raison soffiant, li cuens et ses gens entrerent en saisine paisiule do fief et de le maison de Goenes et le tinrent et en furent saisi en le seue le veske et ceaus del eglise et ki le devoient ou pooient bien savoir et si soffiant ke ce lor done bone saisine solonc le coustume del pais. Et a fait protestation li dis procureres le veske qu'il ne s'astraint mie a tout a prover, mais qu'il li vaille de ces choses chu qu'il en provera. Che fu fait et done a Andenne le jor dele Trinite en l'an del incarnation mil deus cens setante et wit.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Original sur parchemin muni d'un sceau
pendant à une queue de parchemin.

Idem.

Li procureres le conte de Flandres dit encontre l'evesque de Liege ke au tans et a eure ke li cuens, si home et ses gens estoient saisi et tenant et en possession et en tenure et en

boine saisine apierte en le seue et le veue de l'evesque et dou pais, dou manoir, de le terre et des appartenances de Goenes, li marescaus et les gens l'evesque de par lui et de sen auctoritei, ce deffendant et contredisant les gens le conte, abatirent, arsent, dewasterent le maison de Goenes et le manoir et les despolierent et jeterent par force et a tort les gens le conte hors delle possession et de le tenure des choses et dou lieu devant dit et en dessaisirent le conte et ses gens a tort, et de ce a resaisir et a amender avant ke li cuens et ses gens s'entremeissent de werre contre le vesque, li evesques fu bien requis et sommeis de par le conte et tous jours li evesques le contredit a faire et en fu defallans ja soit ce chose que, par droit et par costume dou pais, li evesques fust bien tenus de rasir avant toute oevre le conte et d'amender et se li evesques et ses gens ont eut nul damage, ke li procureres ne conoist mie, li cuens ne doit mie estre tenus. Car li vesques est ocoisons et en coupe se aucuns damages en soit avenus ke il met avant; et se li cuens en a aucune chose fait, ce a il fait de sen droit et bien le peut faire par coustume dou pais si comme cis ki adont avoit et a encore marche contre le vesque, par laquelle on peust avoir bien droit fait se li evesques vausist avoir fait ce qu'il deust et droit et marche, par lequel tout avant deust avoir este faite de par le vesque resaisine au conte.

A ces fais, respont li procureres l'evesque en tel maniere ki les noie a le fin la u i sont proposeit et dist ki n'est mie ensi; car li contraires est voirs, car dees le tans ke li vesques Henri saisist Goenes et les appendisses, il en fu en saisine continuellement et les warderent ses gens de par lui tant com il fu vesques de Liege et en porta les profits sans le debat dou conte et de se gent et si apparanment continua se possession et par si grant tans ke il ne peut estre celeis au conte ne a se gent et ceste saisine comecha li evesques Henris avant le tans de quoi li procureres le conte parole et chu ki en fu fait, ce fu fait par droit et par justice et par le comstume de pais et

a fait potestation li dis procureres le conte qu'il ne s'astrain
mie a tout aprouveir, mais quis li vallent de ces choses ce qui
en provera. Ce fu fait et donneit a Andaine le jour de le
Trinitei en l'an de incarnation mil CC. setante et wit.

(Signé) *Egidius.*

(Signé) *Henricus.*

Original sur parchemin. Reste un sceau.

*Réponses contradictoires de l'évêque de Liège
et du comte de Namur.*

1278.

A che ke li procureres le conte met avant en respon-
dant au fait proposeit darrain de part l'evesque, respont li
procureres l'evesque ke cis fais le conte ne vaut ne n'est a
rechevoir si com i port, et non porquant, li procureres le
vesque noie ce fait ensi k'il est proposes et a teil fin k'il est
proposeis et dist qu'ensi n'est mies, quar li contraires dou fait
est voirs et ke li vesques Henris, del tens k'il saisit premiers
Gounes et mist se gens dedens, il en fu en saisine continue et
paisieule tant com del conte, n'onkes li cuens ne se gens par
lui n'en furent en saisine et ce se offre a prover li procureres
le vesque. A che, dist li procureres le conte ke che ke li
procureres le vesque a dit ne doit estre rechut et le noie li
procureres le conte ensi com il est proposeit et au teil fin k'il
est mis avant et a ferme che ke il a dit pour le partie le
conte.

(Signé) *Egidius.*

(Signé) *Henricus.*

Original. — Rôle de parchemin muni d'un
fragment du sceau du prévôt de Béthune.

*Points proposés de par le conte de Flandre ensuite
des réponses de l'évêque de Liège.*

1278.

Li fais ki est proposeis de par le conte pardevant les diseurs est escrie et baillies aus diseurs et a l'eveske et les responses ke li eveskes a faites sunt escrites ausi et baillies aus diseurs et au procureres le conte, par coi il apert ki bien ruarde l'un escrit et l'autre que les responses l'eveske ne sunt mie suffisans, ains i a asseis de defautes et, en plusors lieux, ke li eveskes n'a rien respondu, si com il iert desclairiet ci apres, et en plusors lius, li eveskes met sus par ses responses ke li cuens en son escrit li a faites recogniscanches dont li escrie ne parole mie si com il apara ci apres. Car, quoi ke li eveskes die, li cuens ne li a conut ne n'est contenu en son escrit ke celle maisons et celle terre dont om parole soit alues; ains, dit tout le contraire quant il dist ke c'est fief au tens d'ore et a esteit ia grant pieche, ne por che, se li escrie dist ke ces choses sunt en l'eveschiet, ne dist il mie ke che soit ne qu'onkes fuist en le seignorie ne en le justiche l'eveske, ne en verite n'i sunt ele mie, ne ne dist mie li escrie ke ce soit hors de le terre le conte quoi ke li eveskes die. Et bien puelent li home ki ce tesmoignerent et recorderent, dont li escrie le conte parole, faire che qu'ilh en fissent, et bien souffist che ke li escrie le conte en dist, en quoi il est contenu ke ce ki en fu fait fu fait a droit et a loi, sorlonc le costume et l'usage do pais. Et a che ke li eveskes dist ke mes sire Jehans de Goenes, puis k'il out son fief repris dou conte, ne veskit mie set ans, ains morut ains le promerain an acomplit, respont li procureres le conte ke n'est mie ensi k'il morust dedens l'an, ains vesqui puis le reprise de son fief deservans en plusors manieres, ans et jors. Et a ce ke li eveskes dist k'il ne seit nient ke li eveskes ki

adont fu le seust ne le veist, ke me sires Jehans eust son aluet repris dou conte et ke li cuens exploitaist de son homage, dist li procureres le conte ke li response l'eveske n'est mie suffisans, car ilh dewist dire k'il n'est mie ensi ou ilh est ensi et ausi dewist ilh respondre des deniers dont li cuens dist k'il fist greit a monsignor Jehan de Beafort. A che ke li eveskes dist ke me sire Jehans doa se femme de cel aluet et por cheil ne le pout metre en fief sens le consentement de li ou de son mambuor, et ke li dame veski plus longement de mon signor Jehan, dist li procureres le conte ke ele n'en fu mie doweie, mais bien pewist estre ke li dame veski plus longement ke mes sires Jehans. Et se ele en eut esteit doweie, ne demoraist mie por che ke me sires Jehans ne le peust reprendre en fies aus us et aus costumes dou pais. A che ke li eveskes dist ke me sires Jehans ne li peut faire grief par son fait, dit li procureres le conte ke om ne pout faire grief a celui ki riens n'a en la chose et se li eveskes aucune chose i avoit, ke li procureres le conte ne croit mie, se peut bien me sires Jehans son aluet reprendre dou conte ou d'atruï et si en siwit teis gries a l'eveske por che fait ke il li convenist en autrui cuort requerre che ke ilh i clamerait, se riens i voloit clameir. Et a che ke li eveskes dist ke se li cuens vosist faire son fief de ces biens descurdis, ilh covenist, anchois, ke ilh fuist avestis del aluet entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, car li drois de chest aluet est teis c'om en doit ovrcir entre sainte Marie et saint Lambert, respont li procureres le conte ke ilh n'est mie ensi, ains est usages ou pais et costume ke sens aleir entre sainte Marie et saint Lambiert om reprent bien son aluet en fief d'atruï. Et a che ke li eveskes dist ke mes sire Jehans ne summa mie le chapitele cui il en covenoit sommeir si com ilh dist, respont li procureres le conte ke il n'est mie ensi et s'il en covenist sommeir le chapitele, s'en fist me sire Jehans tant comme il dieut. A che ke li eveskes dist dou testament mon

signor Jehan et des fomaines et de leur fais et dele reprise mon signor Rigaut entre sainte Marie et saint Lambiert, dou droit de le glise et delle veschie, respont li procureres le conte k'il n'est mies ensi. Et s'ilh astoit ensi, la queilh chose ilh ne croit mie, se ne puelent toutes ces choses faire prejudice ne grief a conte en son fief devant dit ne ne sanle mie ke che soit voirs, car me sire Rigaus le reprist comme fief, bien et a loi, dou conte et comme hoirs de son frere. Awec tot che, dist li procureres le conte ke li evesques ne doit mie estre ois en ce k'il dist et met avant dou testament mon signor Jehan et dou fait des fomaines, car ilh est contraires en che k'il a dit par deseure, la ou il dist ke me sires Jehans ne puet reprendre son aluet dou conte por che qu'il en avoit se femme doweie, ki apres li veski et quant ilh dist qu'ilh en fist testament et k'il le mist dou tout en le main de ses fomaines et k'il s'en avestirent comme d'aluet et k'il en leverent les profits deus ans ou plus, che ne puet estre fait sens prejudice et sens grief faire a la dame ki encore vivoit, se ele en avoit esteit devant doweie si comme li veskes dist. A che ke li evesques dist ke me sires Rigaus le tint et en ahireta Colin se filh saus ses umiers par les juteurs ki faire le devoient, sens kalenge le conte et d'atrui et ce qu'ilh dist dele saisine le vesque Henri et de tout son fait et dele requeste mon signeur Rigaut faite au chapitele et a bones viles, li procureres le conte dist k'il n'est mie ensi et s'ilh i eut onkes en le dite maison gens de par le veske Henri, ilh en issirent a le requeste le conte et en demora li cuens en saisine paisieule; et s'il avoit ensi esteit comme li evesques dist, ne porte che nul prejudice au conte quant li evesques ne dist, ne ilh ne soit voirs, ke ces choses aient esteit faites a le soffranche ne a le veue dou conte et de ses gens. A che ke li eveskes respont ke ilh ne seit riens de ce ki a esteit proposeit de par le conte ke de ce fief om a esplotiet quatre fois en se cuort et par devant ses

gens, dist li procureres le conte ke li response n'est mie suffisans quant il ne noie ou conoist tout de plain. A che ke li evesques respont au tiers article ou commencement ke il ne seit riens dou content de mon signor Rigaut et de lui, dist li procureres le conte ke li response n'est mie suffisans si comme deseur est dit. A che ki est apres en l'article ke mes sire Rigaus li peres, ki astoit en l'oumage le conte des humiers des choses devant dites, fist savoir a bailhieu de Namur ke ilh avoit entendu ke li marescaus le vesque venoit a armes et a planteit de gens por faire grief a le maison de Goenes et requist ke li bailhies i envoaist por son fief warandir et, a ce ke li articles dist, li bailhies i envoia et ke cil ki la ens astoient de par le conte envoierent une partie d'eaus encontre le marescaut et li defendirent ke il riens ne meffesist ou fief le conte et ilh respondi k'il n'en feroit ne n'en lairoit riens a faire por eaus, ains leur abateroit le maison sur leur testes s'il ne widoient et il retournerent en le maison et entreus k'il astoient la ens de par le conte, li marescaus ardi le maison par se force si k'il en covint a force les gens le conte ki dedens astoient issir, a trestot che n'at riens li eveskes respondu fors k'il a bien conut ke li maison fut arse et abatue par ses gens. A ce ke li eveskes dist et propose por son fait a covrir ke mes sires Rigaus et Colins ses freres muordrissent un sien maieur, un eskevin et un autre navrerent et por che ses marescaus, por justice tenir, ardi et abati le maison de Goenes et bien le pout et diet faire, respont li procureres le conte ke de muedre ne seit il nient et comment k'il en fuist, li marescaus ne peut ne ne diet par droit le maison ardoir ne abatue, car che astoit fies le conte ne riens ni avoit a justicier li marescaus ne li eveskes, car en bone saisine en astoit li cuens et en avoit dois homes, un de le proprieteit et un autre des humiers et i astoient ses wardes et si sergans qui defendoient le force a faire et ki bien offroient les homes le conte estre a droit. Et

bien entendeis, signeur diseur, ke li evesques conoist bien ke, par plusors fois, il fu requis de par le conte ke il resaisist son fief et k'il amendaist le tort et le force ke ses gens li avoient fait et ke li evesques ne fist rien de ces requestes. A ce ke li evesques dist encore, por son fait a covrir, ke il offrit au conte d'assanleir a marche et k'il li offri encore a faire mises ou roi d'Alemaigne ou el roi de Franche ou ou legat ou en autres persones, respont li procureres le conte ke li cuens n'eut mie conseil de faire nule de ces voies, car par tout li requeroit om son damage et sen vilenie, car om voloit k'il s'enbatist en ces voies si desaisis k'il astoit et raisons ne la porte mie et, d'autre part, nus ne fait tort a autrui s'il ne weit faire mise de se querele, et costume dou pais n'apporte mie ke nus voist a marche desaisis, ains est costume de marche tele ke ki offre marche, k'il doit avant resaisir. Et se om vosist le conte avoir resaisit adont, il se fuist volentiers consentis a une de ces voies et acune fois l'offri il. A ce ki est proposeit ou fait le conte dele resaisine de Goenes d'on capial de fiatre ki fu faite de par l'evesque, li evesques conoist bien le resaisine; a ce qu'ilh dist en se response ke li resaisine fu faite es conditions et es manieres ki sunt en l'escrit, li procureres le conte le noie. A ce ke li vesques dist encore ke se me sire Jehans eust repris Goenes et les appendanches dou conte en fief si bien ke valoir dewist, si ne pout mie li evesques perdre teil justiche ne teile seignorie qu'il avoit ou lieu devant dit et bien s'en a boutte a droit do pais, respont li procureres le conte qu'ilh n'est mie ensi, ains apartient toute li justice au conte et a ses homes et morurent toutes droitures d'aluet si toust comme li alues devint fief sor long le raison et l'usage dou pais. Et de toutes ces raisons et ces fais ki sunt dit et propose en tout le proces par devant vous por le partie del conte en proposant et respondant, offre li procureres au conte de faire prueve por son signor le conte si

comme il aferra ou tant ke sofire devera a s'entencion proveir. Et vos requiert, signor diseur, ke vous voies diligenment ce ke vous est bailhie par les deus parties en escrit et notaument vous soingne de le force, de l'arsin et de l'abatement de le maison de Goenes ke li evesques a reconut ke fait fu por lui et de par lui; et che fu li commencement del content dont li werre est siwie et cest commencement fist li vesques. Et prendeis warde a defautes des responses le evesques et meisment la ou il n'a nule riens respondu si comme il est en escrit; si en ait le damage ki avoir le doit. Et por ce, se prueves sunt ameneies par devant vous de par le conte, ne renonce mie li cuens au profit k'il puet avoir ens es defautes des responses le evesque.

Rôle de parchemin.

1278.

*Ce sont li grief dont li vesques de Liege se deplaint des gens
le conte de Flandres.*

Premiers, au partir del jour de Binch, les gens le vesque furent laidengie et battut sens clain.

Après, les gens le conte deffendent à aler au marchiet de Meffe (1).

Après, uns hom d'Outre Mueze, devant le were, tua un forestiers l'evesque... sa remis en Namur et si n'a mie faite pais al evesque ne as amis del mort.

Après, uns hons fu mordris en le justice de Jambes (2), li serjant le conte l'ont levet; s'en demande li vesques resaisine.

(1) *Meeffe*, commune de la province de Liège, canton d'Avennes.

(2) *Jambes*, commune de la province de Namur.

Après, on prent ferme a chiaus de Jambes de ce k'il m...
que mais ne fu fait.

Après, om prent à Namur de chiaus de Jambes tonliu, ke
faire ne doit on.

Après, cil ki requellent le ferme le vellent prendre sour
le vesque et de ses propres bleis.

Après, Vairons li forestiers a pris voiaus ke uns forestiers
le vesque portoit et ens en le terre l'evesque por chou k'il dist
ke chius voloit aler prendre lievres ou bos le vesque.

Après, li eschevin de Jambes dient k'il doivent avoir cas-
chuns V porchiaus en le paisson le conte et li maires VII por-
chiaus par chou k'il sont wardeur des drois le conte et en
prent le paisnage sour aus.

Après, de chiaus del Val Saint Lambert.

Après, des saisines ke li forestiers le conte on fait des
Calenges.

Rôle de parchemin.

1278.

¶ *Che sunt les entrepressures le conte dedens triewes.*

¶ Cilh de Bienes (1) et d'Orerch (2) gens le conte vinrent a
Metin (3) dedens triewes et navrerent nos gens et briserent le
vile, liqueile vile et les gens sont le veske.

¶ Après, les gens le conte vinrent a Malone en franche feste
et batirent le maior le vesque et navrerent I home d'un couteal
dedens triewes.

(1) *Bienes*, Biesme-lez-Fosses, commune du canton de Fosses.

(2) *Oret*, commune de la province de Namur, canton de Florennes.

(3) *Metin*, Mettet, commune de la province de Namur, canton de
Fosses.

« Apres, li serjans le conte briserent Malone et le maison le maior le veske et chacerent le maior et en menerent le venison le vesque a forche et a main armee et enporterent le stalage a forche.

« Apres, li serjans le conte, en la terre le vesque prisent l home le vesque, de Malone et meherent en chasteal de Namur en prison et le rancierent et tolirent ses chateis; che fu puis le pais.

« Apres, li serjans le conte en I preit de Malone ki est l'abbait et qu'il tient del evesque on pris l home ou II le vesque et les tienent a Floreffe (1) en prison sens loy et sens jugement; che fu puis le pais.

« Apres, li homes le conte ont navreit I covert d'Anne (2) sour I fief ki giest à Grant (3) ke on tient del evesque et ont prise le proit et le menerent en voie et le forestier ausi; che fu fait puis le pais.

« Apres, li serjans le conte, sur le preit le vesque a Spiers (4) ont pris le foinch et en menerent en voie; che fu fait dedens triewes.

« Apres, li prieurs et li convens de Oingnies (5) ont l boys qu'il tienent del evesque : les gens le conte i prennent leur usaige sens requeste et sens jugement.

« Che fu puis le pais qu'il vinrent gens de la terre de Namur a main armee et corurent sus l borgoy le vesque dedens le franchise de Dynant et por caus de, n'en ala vis.

(1) *Floreffe*, commune de la province de Namur, canton de Fosses-la-Ville.

(2) Un frère convers de l'abbaye d'Alne.

(3) *Graux*, commune de la province de Namur, canton de Fosses.

(4) *Spiers*, Spy, commune de la province de Namur.

(5) *Oingnies*, Oignies, commune de la province de Namur, canton de Couvin.

« Apres, Henris de Hans ki a pris les borgois le vesque en la terre le conte et les a rains, si con a Fain (1) le chasteal ke on tient dou conte ligement et a la maison mon signour Wathier de Vilerech ki est justeceuale le conte.

« Apres, les gens le conte ont pris les chateis I borgoy de Fosseis ki avoit esteit borgois an et jor et estoient li chateis en la ville de Laynes.

« Apres, Godefrins de Boneffe ki est hons et justeceales le conte a pris borgois le veske et raens.

« Apres, une neis (2) gargie ki estoit les homes le vesque fu arreesteie en l'ewe ki est en conduit le conte.

Che sunt les entrepressures de Jambes.

Li maire de Namur a remis en Namur I home ki tuat le forestier mon signour le veske, ke faire ne dut.

« Li serjans le conte leverent I home ki fu moudris en le terre le veske; ce fu puis le pais.

« Apres, cil de Namur prenent fermeteit a ceaus de Jambes ke faire ne doient.

« Cilh de Namur prenent thoniul a ceaus de Jambes ke faire ne doient.

« Apres, Vairons, ki est serjans le conte, a pris voiauz sour le col le forestier le veske en camphs de Jambes.

« Apres, li maires de Namur a leveit amendes az homes de Jambes por chu qu'il estoient combatus a Namur.

« Apres, li serjans le comte prenent panage as eskevins de Jambes.

(1) Le château de Fain, dépendance de la commune de Falain, canton de Dinant.

(2) Une nef, un bateau.

« Cilh ki toillent le fermeteit de Namur demandent le toniu a Jehant d'Outremouse de Jambes de cc muis de bleit qu'il vendi a Namur, ki mon signour estoit le veske.

« Apres, les gens le conte defendent a aler a marchiet de Meffe.

« Apres, on a desaisit les vesque et ses gens de boys des Kalenges (1).

Original. Rôle de parchemin.

Griefs du comte de Namur contre l'évêque de Liège.

1278.

Vechi les defautes ke nos avons contre le veske de Liege et ses gens don il on esteit bien requis et niet n'en on defait si com d'endroit d'un home mon signour le conte ki passoit parmi Havelange vile le veske; les gens le vesque le prisent sens raison et l'estecinerent de sain bolant. « Apres, les gens mime le veske prisent a Havelange I garçon le prevost de casteal de Namur et le tinent en dure prison ne rendre ne vourent a nostre requeste et quant il leur plaist a delivrer ledit garçon, il li devestirent ses dras. « Apres, li baillius et les gens le vesque sunt trais en la terre de Goenes a Jalain et on mist bresseur la en la signorie mon signour le conte a forche; don mes sires Rigaus ki le tient de mon signor se paroffroit bien de faire raison et furent la envoies nos gens contre les gens le vesque et encontre ceaus ki le bresine demandoient. La fu ausi mes sires Rigaus avec les gens mon signour pour raison a faire; la furent les gens le vesque et disent ke se les gens mon signour traoent avant seur cel lieu de la terre de Goenes qu'il ne tenroient nul jour contre les

(1) Haute et basse Calange, dépendance de la commune de Malonne.

gens mon signor, car il ne tenoient ke mes sires eust nule raison ne nul droit en cel lieu et en la terre de Goenes, ne ne demoura niet en mon signour Rigau qu'il raison n'en eust faite, se prenent le vausissent les gens le vesque ki le renfusing et alerent leurs voie et che fu mis en la warde des homes mon signour et des homes mimes le veske si con mon signour Ernol de Gehain, mon signour Loey de Hermale et mon signour Ernol de Biafort, et avant ke les gens le vesque se partissent de la terre de Goenes, il deseurerent les homes do fieu de Goenes et leur chateis et les defendirent leur foinch a fener et leur bleis a messineir, don li homes mon signour Rigau ont eut grant damage ne ne vorrent les gens l'evesque asseuer les homes mon signor Rigau ne leur chateis a nostre requeste. ¶ Après, il fu raporteit par les quatre ki pris furent ke mes sires Fastreis de Ferme dut paier xxii mars et demi a povres homes mon signour de Bèrdines de leur yretage qu'il avoit a eus achatei et eut puissedi li marescals le vesque convent en la marche qu'il les deniers feroit paier et riens n'en est fait, don li povres homes de Bèrdines sont excomenies et a bien II ans ke ceste choze a durei et en sont li homes monsignour ki puissedi sont mors entereis a camph, et messires meimes i a eut grant damage par ses escuims (1) de Bèrdines ki jugier ne poient les drois et les amendes mon signour par tant qu'il estoient excommunies et encore sont. ¶ Apres, et li sires de Faurecines (2) ki hons est le veske a pris de chateis des borgoys mon signour de Floreffe et des homes mon signour en autres lieux et encore les tient et li avons soventes fois requis qu'il ces homes et leur chateis nos rendist ou recreist et il n'en veut ne rendre ne recroire. Apres ce, nos traimes a

(1) *Escuims* (sic), pour *escivins*, échevins.

(2) *Farciennes*, commune de la province du Hainaut, canton de Châtelet.

l'eveske et li requesimes ke chu nos feist faire et il l'eut convent a bailhu de Namur qu'il le feroit defaire et rien n'ea a fait et encore tient on les chateis des homes mon signour en a teil point. « Apres, li officiaus de Liege excominat les escivins de Thienes (1); messires li cuens fist appelleir a Coloingne de cel caz don li escivins de Thienes estoient excominies et manda li officiaus de Coloingne par ses lettres al official de Liege qu'il les escivin de Thienes asoulist et ensi le fist li officiaus de Liege et pendi li officiaus de (2) a la lettre del absolution son saial et furent bien li escivins de Thienes absous par demi an. Apres chu, li officiaus de Liege fist citer les escivins de Thienes a toutes leur lettres don il estoient absous et la les saiaus pendoit; li officiaus rompi son seial de la lettre et fist excominier les escivins de Thienes de cel meime caz don il les avoit avant absous. « Apres, li vile de Meffe dona par III tailles a Jehant Hambrencaal home mon signour le foresterie del boys de Meffe; cilh de le vile de Meffe, sens raison, devant sa stiete jettont celui Jehant de la forestrie, don Jehans fu deplaidant a marescal le vesque et li marescals mandat par se lettre pendant a bailliu de Muha et a Jehan de le Malaize qu'il enquisissent la verite de celi desaisine entre Jehant devant dit, d'une part, et la vile de Meffe, d'autre part, et se il trovoient par le verite qu'il oroent ke cil de la vile de Meffe en eussent jetteit Jehant home mon signour de sa forestrie et avant sa stiete, qu'il le remetissent en saisine de la dite forestrie; cil dui enquesteurs enquisissent la verite de Jehant et troverent par les veriteis Jehant ke cil de la ville de Mefe avoient Jehant jetteit sens raison de la forestrie et commanderent li enquesteurs par le pooier ki doneit leur estoit de par le marescal l'evesque a ceaus de le vile de Meffe qu'il soffrissent Jehant en remetissent en sa tenuere de la forestrie, et cil de Meffe dissent qu'il n'en feroient niet, ains

(1) *Thynes*, commune du canton de Dinant.

(2) Supplééz : *Liège*.

defenderoient ledit Jehant qu'il ne se tresmessist de celi forestrie et se il i prenoit au boys le pain si com forestiers, il li rescoroient. Apres, nos requissimes a marescal le vesque qu'il feist joir l'omme mon signour solonc le raport delle enqueste; li marescals n'en veut riens faire se li hons mon signour ne se remettoit autre fois en autre enqueste et sor chu, les gens l'evesque en ont porteis et enportent ancore contre raisons les prois de la dite forestrie et en avint tors al home mon signour et domages. ¶ Apres, li covers delle Val Nostre Dame desaisirent Baduwin de Female home mon signour le conte de un boniers et demi de terre et eut convent li marescals le vesque qu'il feroit l'omme mon signour le conte resaisir, ne riens n'en a fait; et encore on pris les gens le vesque des chateis dedit Baduwin jusques a la somme de xii libyres de tornois, ne rendrent ne le voillent ja soiche ke li marescals le vesque en soit bien requis, et de chu en sont venus al home mon signour grans damages (1).

Rôle de parchemin.

Plaintes des bourgeois de Namur contre ceux de Dinant.

1278.

Vechi les perdes des borgois de Namur. Cilh de Dynant prisent dedens respit ki estoit entre eaus et ceaus de Namur xxxvi toneas de vin d'Aucherre (2), don riens ne fu rendu. Item, si prisent cilh de Dynant des borgois de Namur, dedens respit, de marien à la valeur de xj^{xx} libyres; et apres chu qu'il fu esgardeit par les quatre ki pris furent en marche, se riens estoit demoreit del dit marien, cil de Dynant le dierent

(1) Il est écrit au revers de cette pièce : *Apres, les gens le vesque foient plonc a Marsines, sus le feu mon signor le conte.*

(2) *Aucherre, Auxerre.*

rendre arriere as borgois de Namur; do mairien fu bien
troveit ki demoureis estoit a Dynant a la valeur de vii^{xx} livres,
ki onkes ne fu rendu as borgoys de Namur, selonc le dit des
quatre, don cilz de Namur sont deplains.

*Chambre des Comptes de Lille. Art. B. 186.
N° 2052 de l'Inventaire des Godefroy.
Pièce en parchemin.*

*Les arbitres et les procureurs des deux parties consentent à ce
que les témoins puissent être entendus, malgré l'absence de
Gérard de Dave.*

1278, 16 juin.

A tous cheaus ki ces presens lettres verront et oront, nous
Wathiers Bertaus sires de Malines, Willeaume de Petresem
canones de Liege, Pieres prevos de l'eglise de Bethune et
Gerars de Daules chevaliers arbitre ordoneur ou enquireur
del descort ki est entre le conte de Flandre d'une part et le
veske de Liege d'autre part, salus et coinoistre verite. Sacent
tuit ki nos et li procureur des dites parties somes assenti ke
nous Wautiers Bertaus, Willeaume de Petresem et Pieres
prevos de Bethune devan dit puissons oir les temoins por
l'une partie et por l'autre en l'absence mon segneur Gerar de
Daules devant dit, tant qu'il sera revenus d'aavec le segneur
d'Aspremont cui il vuet conduire et valhe li audicions et li
enqueste ki sera faite devant nos trois autretant ke tot quatre
i fussiens. En temognage de laquele chose nos, li arbitre devant
dit, avons saielees ces lettres presens de nos seaus. Che fui done
a Andenne, par le gret des procureurs des dites parties, le
juesdi apres le Trinitet en l'an del incarnation mil CC. et se-
tante et wit.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Original sur parchemin muni du sceau de
Pierre prévôt de Bethune.

Accord entre les arbitres pour postposer la décision du conflit.

1278, 25 juin.

A tous ceaus ki ces presens lettres verront et oront, nous Watiers Bertaus sires de Malines chevaliers, Willeames de Petresem canones de Liege, Pieres prevos de l'eglise de Bie-thune et Gerars de Daules chevaliers, arbitre, enquireur ou ordeneur des bestens et des descors ki sont entre le reverent pere mon signeur Jehan par le grasce Dieu eveske de Liege et ses aideurs, d'une part, et nouble home mon signeur Guion conte de Flandres marchis de Namur et ses aideurs, d'autre part, selonc la forme de la mise, salus et conoistre verite. Sacent tuit ke com il fust contenu en le mise devant dite ke nos dewisiens estre a Bone Esperanche lendemain de le feste saint Jehan Baptiste l'an de grasce mil CC et setante et wit por pronunchier et dire de ces descors solonc la forme de ladite mise, et nos, por le brieite dou tans, ne powissiens mie estre bien estruit de le besoingne por pronunchier audit lendemain de la saint Jehan a Bone Esperanche, nous, por mies persomer le dite besoingne, somes expressement acorde a chu ke li jors dou lendemain de le saint Jehan devant dis soit aslongies en autel point de ci au lundr apres le feste saint Piere awoust entrant; au quel jor, nos devons venir a Bone Esperance, si estruit a nostre pooir ke por faire et por dire et por pronunchier de le besoingne tot en au tel point ke nos deviens dire et faire et pronunchier au lendemain de le saint Jehan devant nomet; et doit estre li sires d'Aspremont avoec nos, selonc la forme de le mise et par maniere ke li jors dou lendemain de le feste Nostre Dame emmi awoust, auquel me sires Goubiers sires d'Aspremont, ki souverains disieres est solonc le mise, devoit estre por nos a acorder se nos estiens descordant en nostre dit, est ausi aslongies en autel point de ci au lundr apres le feste saint Jehan decolase la en droit a Bone Esperance. Et est

asavoer ke Jehans de Menning procureres le conte de Flandres et Hues Rinars procureres le veske devant només, ki sor chu unt mandement especial de leur seignors, se sont assenti expressement a cest aslongement. Et se li cuens de Lucelborg, li sires de la Roiche ses fis et messires Gerars de Drubuy se vuelent assentir a cest aslongement, renvoyer doivent leur assentement sor chu, par leur lettres pendans, dedens le lundi apres le division des aposteles ki vient prochainement; au quel lundi nos metons et assenons jor as dites parties a Andenne par devant nos por oir les tesmoignages et por l'une partie et por l'autre, solonc chu ke commenchie est et ke bon nos semblera; et se il ne s'assentoient au dit lundi apres le division des aposteles a cest aslongement, le besoingne demouroit tout en autel point ke se li mise ne fuist mie aslongie. En tesmoignage de la queil chose, ces lettres sont sailees de nos seaus. Donees a Andenne, l'an del incarnation descur dit, lendemain de la saint Jehan Baptiste.

Rôle de parchemin, sans sceau.

Les procureurs des deux parties consentent à ce que le jour de l'enquête soit retardé.

1278, 25 juin.

Nos Wathiers Bertauz sires de Malines, chevaliers, Wilheames de Pittresseim chanoines de Lige, Pierres prevos del eglise de Bethune et Gerars de Daules chevaliers, arbitre, enquerror u ordenor de bestens et des descors ki sunt entre le reverent pere mon segnor Jehan, par le grasce de Deu, eveske de Liege et ses aidors, d'une part, et le noble home mon segnor Guion conte de Flandres, marchit de Namur et ses aidors, d'autre part, solonc la forme de la mise del ordenanche ki sor chu est faite, faisons a savoir a tos cheaz ki chescun escrit verront et oront ke Hues Rinars procureres l'eveske devant dit et Jehan de

Meningh procureres le conte de Flandres se sunt acordeit par-devant nos et assentit chascuns por sa partie et en non de sa partie, par especiaul mandement k'ilh orent sor chu et especial pooir kilh orent de part lor parties ke li jors devens le quel nos deviens enquerre ch'est a savoir devens la Nativiteit saint Jehan Baptistre, si com ilh est contenu en la forme de la mise devant dite, de bestens et des descors devant nomez, soit ralongies de chi a jor saint Jake l'apostre et sain Cristofre et celi jor tout et ke nos aiemes autre tel pooir d'enquerre de descors et des bestens devant dis en toutes choses juskes a celi jor saint Jake et saint Cristofre, com li forme del mise devant dite le nos avoit doneit et donoit juskes a la Nativiteit saint Jehan Baptistre devant dite, sem plus et sens mains, si ke, le merquedi apres le fieste saint Jake et saint Cristofre devant dit prochaievement siwant, nos devons iestre a Bon Esperanche (1) et les parties ausi por faire chu com i devoit faire lendemain del Nativiteit saint Jehan desor nomeit solonc le devise del mise desor dite. Et si est a savoir ke le lundi apres les ottaules de saint Pierre et de saint Pol a matin nos devons estre au Andenne por oir les tesmognages et les prueves, ensi com nos aviens comenchiet, por l'une partie et por l'autre et tres chelui jor juskes a jor saint Jake et saint Cristofre desor nomei nos les orons et enquerrons, si com deviseit est, et devens le lundi apres les ottaules saint Pierres et sen Pol desourdit, li cuens de Lussembor, li sires de Dreui, ses freres et li sires de la Roche doivent assentir par lor lettres pendans a totes les choses ki sunt contenues en ches presens lettres et si ne s'i assentoient, li ralongemens desordis contenus en ches letres ne serroit nus; et nos li enquerrent devant dis nos assentons a chest ralongement avec les procureres devant dis et a totes les choses desor

(1) *Bonne-Espérance*, dépendance de la commune de Montigny-sur-Sambre.

escrites et les greons quant en nos est et, par l'assens d'ambedeus les procureres des parties, nos avons ches presens letres saiclecs de nos saiauz l'an del incarnation... (sic.)

Rôle de parchemin.

Discussions entre les procureurs des deux parties relativement à la postposition des enquêtes.

1278, 25 juin.

En l'an del incarnation nostre signeur mil CC setante et wit, lendemain de le Nativitei saint Jehan Baptiste, Jehans de Mening procureres le conte de Flandres et Hues Rinars procureres le veske de Liege ralongierent de commun assent et par les procurations qu'il avoient especial sour chu, le mise ki faite estoit entre le veske et le conte, en le forme del escrit ki chi deseure est escriis; et fu convenanchiet a le requeste de procureur le veske et de se gent ki la estoient ke li eveskes, le jour apres, c'est asavocr le dimenge apres le Nativitei devant dite, se pouroit desassentir de ces choses se il li plaisoit et ke a matin de celui dimenge, li procureres le vesque et ses gens donroient seur chu au procureur et as gens le conte certaine response de savoer se li eveskes s'assentoit et acordoit a l'alongement dou terme de la mise devant dite ou non et ausi li procureres et les gens le vesque outrierent au procureur le conte ke s'il li plaisoit, il poroit rappeler et contredire l'acort dou devant dit alongement puis ke li partie l'eveske l'avoit requist ensi au gens le conte. Ce fu fait a Andenne ou jardin ma damoiselle de Loverval canoinesse dou liu, l'an et le jor devant dit, et i furent presens li quatre arbitre ki sont deseure escrit et mes sires Jehans de Hans chevaliers, maistre Jehans des Canges cantres de saint Abain de Namur, maistre Henris de Poilevache clers, Badechons d'Upeigni baillius d'Andenne, Gilles de Humin, Jehans li clers le prevost de Biethune, maistre Jakes Kastaigne canones de Liege et Gilles de Tornay clers de Liege.

Au matin dou dimenge devant dit apres le jor saint Jehan, s'asenlerent les gens le conte et le veske et leur procureres dehors Andenne, au lieu ke on dist a Tilhous, por le response le veske seur l'alongement devant dit et respondirent li procureres le veske et ses gens a le partie le conte ke li eveskes ne s'assentoit mie a l'alongement devant dit ne en le forme del acort ke li procureurs des parties en avoient fait. Li procureres le conte, c'est asavoer Jehans de Mening devant nommes, monstra la endroit a le partie le veske unes lettres pendans sailles dou saial le conte de Flandres et les liet tout en aupert et estoit contenu ens ces lettres ke li cuens li donnoit pooir et especial mandement de ralongier le terme de la mise devant dites et les gens le veske et ses procureres et cil ki la estoient le oirent et virent les lettres et le saial et ouffri li procureres le conte por lui et en son nom a tenir le ralongement en le forme devant dite ki avoit esteit acordee par lui et par le procureur le veske devant nomeit. Apres chu, les gens le veske revinrent aus gens le conte et prierent qu'il encor celui jor accordissent a Namur et en celui jor il parleroient a l'eveske et leur envoiroient les lettres sailles souffisanment dou saial mon signeur Watier Bertaut et mon signeur Willeame de Petresem canone de Liege en le forme deseure escrite qui avoit estei acordee par les procureres; et ce leur outrierent li procureres et les gens le conte par ensi ke en tel forme il leur envoiaissent a Namur, au cel mime jor, les devant dites lettres ne muet ne kangiet et bien leur dissent ke se il muevent riens il ne s'i assenteroient mie ne li procureres le conte n'en avoit pooir et ke li mise seroit en teil estat ke se ele n'estoit mie ralongnie et ensi l'outrierent li procureres et les gens le veske et dissent qu'il le porchaceroient a lui s'il pooient. A vespre dou dimenge devant dit, sires Willeames de Wenelswale canones de saint Lambert de Liege et clers le veske, Gilles de Tornay et Hues Riars li procureres devant nommeis apporterent a Namur au prevost de Biethune, mon signor Gerar de Daules et Jehan de Mening, procureres le conte et aus autres gens le conte ki

la estoient en l'ostei Colet Spillart, l'escrit ki ci apres s'ensiet et est atacies et commence ensi : *Nous Wathiers Bertaut etc.* et definet ensi : *nos avons ces presens lettres sailees de nos seaus l'an del incarnation* (1), et ouffrirent li procureres les gens le vesque a ralongier le mise de par le veske solonc eel derain escrit et dissent ke autrement il n'avoient pooir ne l'outroit le veske. Acorde fu par les parties ke on traitroit et responderoit seur ces choses a lendemain a matin. A celui matin, les parties s'assenlerent ou jardin des freres meneurs de Namur et responderent seur chu li procureres et les gens le conte a le partie le veske ke en dementieres ke li pooirs le procureres le conte duroit de ralongier le mise et encor durant le mise, il et li procureres le veske se estoient acorde en certaine forme de ralongement, le quele forme est descueure escrite, et ke acorde estoit entre les procureres et les gens des parties de raporter cele mime forme sailee des saiaus mon (2) Wathier Bertaut et mon signeur Willeame de Petressem canone de Liege et greie de par le veske ou, se ce non, li mise estoit en teil enstat ke s'ele ne fuist mie ralongnie. Et encor dist li partie le conte ke ceste derainne forme ke li procureres et les gens le vesque apporterent estoit diverse de l'autre forme acordee et autre et autrement ordenee sil com il apeirt a rewarder l'un escrit et l'autre et ke li termes dou procureur le conte estoit ja passeis, par quoi il n'avoit pooir ne ses mandemens ne pooit souffrir par droit ke il muaist ne kangeiaist autrement ne en autre forme le ralongement ki promerainement estoit acordes entre les procureres des parties ne le forme en coi on estoit assenti, ne noveal acort en feist et ke, es termes contenus ou derain escrit ke li procureres et les gens le vesque offrirent, li procureres le conte ne se pooit encor assentir sans metre le querele son segneur en peril por chu ke, es ces mimes termes, li cuens devoit mener en sen chevachie vers

(1) Voir la pièce précédente.

(2) Suppléé : *seigneur*.

Juleirs et chevalier et serjans et escuier et bone gens ki li avoient besoing a tesmoignier la verite des besoingnes ki sunt entre lui et le veske et sens les queis li veriteis ne pooit estre seue; et encor dist li procureres le conte ke les triwes dou besten ki est entre le signeur d'Aspremont et le conte de Grantpreit devoient falir a le mi awoust, ensi com li sires d'Aspremont avoit mandet par ses lettres au prevost de Biethune et a mon signeur Gerar de Daules, lesqueles il lierent par devant les gens le vesque et leur monstrentent, et por chu se dotoit li procureres le conte ke li sires d'Aspremont, a lendemain de le mi awoust, ne poroit estre a Bone Esperanche por aidier a metre fin as besoingnes dont li mise avoit estet faite et les gens le veske respondirent ke en le promeraine forme devant dite a qui li procureur estoient assenti ne en autre forme ke cu dele deraine qu'ils avoient offerte, il n'avoient pooir d'assentir a ralongement de le mise de par le veske, et par ces raisons et por autres encore, li procureres et les gens le conte ne pooient ne devoient assentir a le deraine forme dou ralongement ki leur avoit este offerte ore derainement de par le procureur et les gens le veske, mais volentier se fuissent assentis ale promeraine devant dite ki avoit este acordee si com dist est entre les procureres des parties lendemain dou jor saint Jehan Baptiste deseurdit.

A choses ki furent faites a Tillou a Andenne furent li arbitre et li procureurs et toutes et le persone deseur nommeis. A choses ki furent faites a Namur furent li prevos, mes sires Gerars de Daules, li abbés de Broingne et uns siens moines, messires Eniorrans de Bioel, messires Jehans de Hans, messires Guiselins de Kalekines baillius de Namur, maistres Jehans des Canges cantres de saint Abain de Namur, maistres Henris de Poilevache clerks, Eniorrans d'Ambresin et Jehans clers le prevost de Biethune et les gens le vesque ki apporterent le derain escrit.

1278.

C'est une partie des articles que li procureres le conte de Flandres entend a proveir.

I. Li promerains articles ke li procureres le conte de Flandres entent a proveir contre l'eveske de Liege est ke me sires Jehans de Beaufort offri sa maison et se tierre de Goenes et les appendanches a reprendre del eveske s'il l'en voloit faire ausi avenant comme uns austres et ke ilh en suma l'eveske et chiaus a cui ilh pooit tenir de riens et k'il en fist tant comme il deut et ke bien le pout reprendre d'atrui.

II. Li secons articles est ke me sire Jehans mostra au conte de Flandres, a jor ke mis li fu par devant le conte par les homes le conté et l'eveske, k'il tant en avoit fait envers le veske, de le maison, delle terre et des apartenanches de Goenes, ke bien le pooit reprendre d'atrui.

III. Li tiers articles est que li cuens demanda a ses homes ki astoient ausi home le vesque s'ilh pooit rechivoir a home mon signeur Jehan dele aluet de Goenes sorlonc che ke mes sire Jehans avoit mostreit et sorlonc l'usage dou pais.

IV. Li quars articles est ke li home respondirent ke bien le pooit faire et rechivoir a home aus us et aus costumes dele terre le veske et dele terre le conte et encor li home porent bien che tiesmoignier et dire sorlonc le costume et l'usage dou pais.

V. Li quins article est ke li us et les costumes dele terre le veske et dele terre le conte et ens ou lieu de Goenes sunt teilh et ke aparant est en plusors semblans cas.

VI. Li sismes articles est ke li cuens rechiet mon signor Jehans de Goenes a home dele maison, dele terre et des apartenanches de Goenes et la out grant plante des homes le conte et ki astoient home l'eveske ausi.

VII. Li septismes articles est ke li cuens, por ces choses, fist le greit mon signor Jehan d'une grosse somme de deniers.

VIII. Li witismes articles est ke, se li femme mon signor Jehan eust este doweie do lieu de Goenes, por che ne demoraist mie, sorlonc les us et les costumes del pais, ke mes sires Jehans ne le peust reprendre en fief dou conte.

IX. Li noevismes articles est ke costumes et usages est ou pais ke se li eveskes eust eut acune droiture en le terre de Goenes et aus appendanches, sel peust bien mes sire Jehans avoir repris en fief dou conte ou d'atrui et se li eveskes i ewist riens a demandeir ou vosist clameir, requerre et demandeir le covenist en le cuort dou signeur de cui me sires Jehans l'ewist repris en fief.

X. Li disimes est ke mesires Jehans puissedi fu en homage et en le foi le conte et paisieusement set ans ou plus de celui fief en le veue et le seue del leveske ki dont astoit et en esplota li cuens par plusors fois et fu li cuens a tens dele mort monsigneur Jehan et plusors ans et jors devant en saisine et en teneure paisieule de son homage de fief devant dit.

XI. Li onsimes article est ke mes sires Jehans morut sens hoir de son cors et ke toute la terre eskei a mon signor Rigaut de Falaiz son frere si comme droit hoir et ke ilh relevat son fief de Goenes dou conte et li cuens l'en rechiet a home comme droit hoir, sorlonc le costume dou pais.

XII. Li dosimes article est ke me sire Rigaus dona a Rigaut, son ainsneit filh, le terre et li maison de Goenes et le reporta en le main le conte aoes son fil et li cuens le rendi a Rigaut le filh et l'en ahireta bien et a loi et l'en rechiet a home.

XIII. Li tresimes article est ke Rigaus li fuis, om de celui fief a conte, reporta en le main le conte celui fief aoes Colin son frere. Li cuens rechiet celui fief en se main et le rendi a Colin et l'en ahireta bien et a loi et rechut a home sor lonc le costume du pais.

XIV. Li quatosimes article est ke Colin raporta en le main le conte les profis dou dit fief aoes Rigaut son pere a tenir toute sa vie. Et li cuens le rendi a Rigaut le pere a tenir toute

sa vie et l'on rechiet a homé et est ja eis homâges quars, sens nule kalenge ki faite en fuist ne dou veske ne d'autrui.

XV. Li quinsimes, ke se li eveskes Henris de Liege out onkes ses gens en le maison et en la terre de Goenes, il en issirent a mandement le veske et de se gent a le requeste le conte et de sa gent et en demora li cuens en se saisine paisieule.

(XVI). Li sesimes article est que toute la justiche et la seignorie de la maison de le terre de Goenes et des appartenanches appartient au conte et a son home. Et si toust comme li alues de che devint fies, toutes droitures d'aluef morurent et furent anienties par raison et par usage et costume dou pais.

(XVII). Li dis et siet articles est ke, sorlonc le costume et l'usage dou pais, om reprunt bien aluet en fief ailhors ke entre sainte Marie et saint Lambiert de Liege et sens estre avestis en cel lieu.

(XVIII). Li dis et witismes article est ke li baillieus de Namur, a la requeste mon signor Rigaut le pere ki li requeroit ke se fief de Goenes li aidast a warandir contre le marescaut le veske ki la venoit a armes, envia ses sergans en le maison de Goenes et furent la ens paisieusement une pieche de tens por le maison warandir.

(XIX) Li dis et nuefimes article est ke une partie des gens le conte ki la ens estoient de par le conte issirent de le maison et alerent contre le marescaut ki venoit a armes por le maison a greveir et disent et defendirent a marescaut le veske ke ilh ne meffesist riens ou fief c'om tient dou conte, car ilh estoient aparilhie de faire droit de mon signor Rigaut le pere.

(XX). Li vintismes article est ke li marescaus le veske respondis a gens le conte k'il n'en lairoit riens por eaus et ke, se ilh ne widoient, il leur abateroit le maison sur leur testes et les gens le conte disent k'il ne widoient mie, ains awarde-roient k'il feroit et demorerent en le maison, et endemetiers come les gens le conte estoient ou manoir et ou lieu et ke li

cuens en astoit en bone saisine et en tenure, li marescaus et ses gens trassent vers le maison et abatirent et arsent le maison et le fortereche tele comme elle astoit, par quen il covint widier et aleir les gens le conte hors k'il ne seurent ou demoreir comme cil ki astoient a force desaisi par les gens le vesque, et che avint puis le temps le vesque Henri et ou tens le vesque ki or est.

(XXI). Li vintismes et uns article est ke costume est dou pais et drois de marche ke cis ki offre marche a celui cui il at desaisit et ki est desaisis le doit resaisir avant tout œuvre ne, devant le resaisine faite, nus n'est tenus de rechivoir marche ne jour de marche.

(XXII). Li vintismes et secons articles est ke li cuens offri a venir en marche, mais ke li eveskes l'eust resaisit.

(XXIII). Li vintismes et tiers article est ke li eveskes renfusa che a faire.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Un double (1) de ce même document continue :

(XIV). Li vintismes et quars articles est des damages et des gries ke li procureres le conte de Flandres et marchit de Namur dit, ou non de son signor et por lui, par devant vos, signor diseur, ki fait sunt a conte et a siens, ki sunt declairiet chi apres, et les met avant en desclairant aucune partie des articles ki sunt proposeies de par le conte par devant vos.

Che sunt li damage ke cil de Namur ont rechiet dedens les triwes ki adont astoient.

(1) A ce double, sous chacun des articles, on a écrit un ou plusieurs noms, probablement le nom des témoins que l'on a produits pour faire la preuve de ces faits; on y remarque *Werricus de Goy, Inghelramus de Biolio, Johannes de Ham, Pierars de Jeves, Ludovicus de Greis, Jacobus de Seil, Petrus de Marke, Johan de Lerne.*

Li maires et li borgois de Namur fisent aresteir en tems de werre a Namur detes ki astoient à cheaus de Hui et de Dynant et les levat li maires et les donat a chiaus ki les avoient fait aresteir en restoriege de leur pierde et le criet prist ilh a signor oes, et puis redemandont cil de Hui et de Dynant as dis borgois ces deniers c'om les avoit aresteis et leveis et les en ont fait citeir et demeneir par sainte eglise. Avint c'om prist enquesteurs por ces debas l'abbait de Kamberon, mon signor de Bailhuel et le signor de Marbaïs et vinrent ensemble a le brüire et disent par commun acort ke tot che ki astoit leveit en tens de werre, c'om en devoit porteur pais a chiaus ki leveit les avoit et a cui om les avoit leveis et est bien cleir a savoir ke li vesques les encommanda a rassoré, et letres en orent et encor les ont de rassolution saieles del oficial et puis les tient li officiaus por escominies et les fait ragreveir tei iat et tei k'il les at fait repaier por forche d'escomignement c'est asavoir Baduins li Dromons et Colais li scofles ki ont repaiet a Dynant xxv livres de Lovignois, Matelos li Chacheteres et Hanons Berardias ke li officiaus fait ragreveir dont ilh les avoit rassous par ses letres por ce kas misme. Et destraint encor Gilot le Meunier par setenche k'il paiat deniers a chiaus de Liege ki furent pris en tens de werre, ke les gens le conte present.

Un troisième exemplaire de cet acte ajoute : Ces articles ou tant ke doivent souffire, offret li procureres le conte en nom de son signeur et por lui et ses gens et ses aidans a proveir et a vos, signeur auditeur, faire savoir en maniere ke ilh doit et ne se astraint mie a proveir tot che qu'ilh at proposeit et dit; ains a fait protestation ki vailhe a son signeur et a siens che qu'ilh en pora proveir et che ke vos en poreis aprendre et savoir a entendre.

Suite des griefs du comte de Flandre.

1278.

Veis chi les damages ke cil de Dynant ont fait a nos borgois dedens bone assecuranche ke nos aviens a eaus et avons eut par lonc tens, ki onkes ne fu contremandeis por eaus juskes atant qu'ilh nos orent fait che damage ki chi desos est nomeis dont ilh furent xxxvi thonial de vin ki la furent aresteit.

Li xxi thonial se furent d'Achore; se valoient adont xvi livres de Tornois chascuns thonias et si ont xv thonias de Franche ki valoient adont xii livres de Tornois chascuns thonias. Et de ces vins devant dis, reut li abbes de Florefte ix thonias par se porchach, les queis ix ilh li covint vendre dedens le ville a son meschief.

Et Thomassins del Apleit et Lambiers de Colonster ses compains i perdirent viii^e pieches de mairien, liqueis cens valoit xx livres de Tornois; et quant li sires de Bailhuel, li sires de Marbaïs et li abbes de Camberon furent enlieut a enquesteur, se troverent ilh ke totes les choses ki n'astoint departies ne depechies en tens de werre, disent ilh en leur dit c'om devoit rendre. Et li devant dis Thomas ala apres che dit a Dynant et trova de son mairien vi^e pieches ki n'astoint mies aleweies et bien requist c'om li rendist et ilh serirent tantoust ens, lor hapes, se le misent en leur hordement.

Et adont ke cilh vin par deseur furent pris, se prisent ilh ausi xiii muies de spiate et ii stires a mui de Dynant de Baduin dele Crois de Hainau nostre borgois; se valoit adont li muis viii s. de Tornois.

Che sunt li damage ke me sire Jakemes de la Roche fist a borgois de Namur dedens triwes, et cis Jakemes astoit del linage le veske de Liege et se li avoit aidiet de sa werre quant triwes n'astoint mie; il prist Honoreit dedens triwes ensi qu'il est deseur escrit ki cret borgois de Namur et si le raimit de lx livres de Paresis et d'un palefroït ki bien valoit xx livres

de Paresis. Et ces perdes deseur escrites sumes pres de averir par veriteit sufficient.

Che sunt li meffait ke cilh de Dynant ont fait sor ceaus de Bovigne et font tous les jors et ades s'en enforchent, car ilh defendent tos marchans de toutes terres ke a ceaus de Bovigne n'achaten denreie d'avoir tant com de batrie et les en font creanteir leur fois quant ilh vinent a Dynant. Et se ilh achaten a Bovigne, il ne les venderont nient a Dynant si l'aront amendeit et creanteie leur soit ke a Bovigne n'achateront plus, ke faire ne puelent par droit ne ne doivent et dont om a bones chartres entre les ii villes et en sunt xii wardans, vi d'une part et vi d'autre.

Après, il prennent a ceaus de Bovigne fermeteit, pontenage, kachage, mesurage et stalage, ke faire ne doivent ne ne puelent parmi les xii deseur nomeis et rendues les ont autres fois par droit et parmi les xii.

Encor avoit uns marchand de Paris achateit a i bourgeois de Bovigne i milhier ke keuvre qu'ilh devoit a bateurs de Dynant et quant li bourgeois de Paris le diet livreir a chiaus de Dynant, il ne vorent rechivoir portant ke il l'avoit achate a Bovigne; ains li covint remeneir a Bovigne et vendre a leur mechief. Encor batirent dedens triwes dui bourgeois de Dynant i nostre bourgeois de Bovigne, dedens triwes.

Encor ont cil de Dynant batut puis ke pais fu crieie ii de nos bourgeois et pris leur chateis a forche et mandeit l'avons et requis a chiaus de Dynant ne nule raison n'en poons avoir. Encor ont ars cil de Dynant xiiii boveries des bourgeois de Bovigne ki montent a ii^m livres ou plus.

Encor ardirent cilh de Dynant le povre maladie de Bovigne et copont arbres et jardins et silhont autres fruis ki montent a ccc livres.

Encor prist mes sire Jakemes de le Roche vi thonias de vin dedens triwes d'un bourgeois de Bovigne, par coi ilh i eut xx livres de damages et plus, et astoit cuisins mon signor le veske et en son auwe.

C'est li deplaine Jehan de Cheistrevin ki se deplaine de ceaus de Dynant ki li ont arse, par leur volente, se tuor, se maison, se graingne, se bergerie, se forni et bien viur jarbes de bleit, se fuere et tot sont escript de se maison, par coi il i at bien rechieut v° livres de damages.

Encore dist li procureres le conte ke li home de Dynant ki sunt home le veske, encontre le volenteit le conte, ont, ou propre demaine le conte et en se seignorie et en se justice, pris grant planteit de ses pieres et les ont porteies en un autre lieu et ou demaine et en le terre le conte, en ont fait un mur ki fait fermeiteit a leur ville et ont forclous par che mur et enpechent ke li cuens et se gent ne puelent aleir delivrement ne goir do sien si avant comme se terre dure par devers le ville, dont che appartient a conte ke ce soit osteit et defait et ke chu n'ait mie esteit fait ensi, et mult de manieres de damages li puelent cil mur porter, ki sunt apparant et sunt eskeu et peulent eskeir de jor en jor et cesti damage et che ke a conte appartient es choses devant dites priset li procureres le conte, entre les autres choses, a le valeur de cent mil livres de tornois; si requiert li procureres ou nom de son signeur ke om li rendet ces cent mil livres ou ke li murs soit defais et li lieux remis en teil estat qu'ilh astoit devant et les pieres rendues a conte maasmement comme li eveskees et se gent aient promis aucune fois de che faire amendeir et ces choses ont fait cilh de Dynant et dedens triwes et dehors et font encore ou prejudiche et ou grief le conte. Et fu encore donc dit et commandei che a defaire et amendeir par l'abbait de Camberon, le signor de Bailluel et le signor de Marbais ki estoient diseur des choses meffaites dedens triwes.

Li eglise d'Andenne demostre aus enquesteurs et se deplaine de ses damages ke les gens le veske li ont fait, et dist en teil maniere ke li marescaus le vesque, cil de Hui et leur auwes vinrent a Andenne sens raison et sens deserte, ke li eglise ne les persones ewissent deservi et buterent le feu en totes les eglises delle vile et si arsent trois si com le eglise de saint Mychiet,

l'eglise de saint Lambiert et l'eglise de saint Estevene et brisierent les cloches, s'en porterent les picces et arsent une partie del enclostre ki estoit entuor l'eglise et arsent xiiii maisons des damoiselles et preont l'eglise et enporterent ymages et crucefis et detrosterent les fietres et les saintuares del eglise, les queis damages li eglise devant dite estime et met en summe de trois mil livres de tornois. Et ces damages li eglise devant dite demande si ke chiaus ki furent fait sens raison et sens forfait, et requiert li procureres le conte aus enquesteurs ke om li face rendre.

Li maires de Haulenges et cil de Haulenges brisent Jalain, le ville mon signor Rigaut de Falaix ii fois dedenz trois jors et enmenont bien iii^m brebis; li proudome cui les bestes astoient les rachata parmi xvi s. et en menont vii porchiaus et encore les tinent.

Et present i home dele ville et li tolirent menues choses d'aval se maison et ne pout cis hors de ci atant k'il fut ostigies et tout che fisent il dedens triwes.

¶ Stassins de Viernei louffeires de Haulenges ki est forestiers le vesque brisent le terre de Jalain il et lor auwes dedens triwes et en menont xii chevaus et encores les tinent, et present un home et l'enmenont et le tinrent ne sai combien tant qu'ilb escapat hor de lor prison.

¶ Stassins de Viernei misme prist cens mon signor Rigaut a force dedens triwes a Liebain et a main armeie et en portat le cens et encores le tient.

¶ Lowis delle Nuef ville fit tailhier le bous mon signor Rigaut a force dedens triwes et puis k'il l'out fait tailhier, il l'en fist mener la ou il vout et estoit bailhies le vesque al hore dont.

¶ Jehans li Huorlerech, Wirions de Clipotial et Jakemins fis Renier le mesureur present iii chevaus ens el roial chemin et les jetont hors del char la ou il traient et les menont a Hui dedens triwes et les tinrent tant kil vorent et n'en pout cis nus ravoier de ci a tant qu'il les rachatat ensi qu'il pout.

¶ Jehans fis Colai le Veue, Hemrons Daitin, Jordains de

Montrut, Jehans li Huorleres, Jakemins li mesureres, Jehans Mailhars et Jehans Drawias alont tailhier ou bous mon signor Rigaut a force et a main armeie et enmenont son bous sor le char Colai Leue dedens triwes. Et cil ki ce bous ont tailhie sunt tuit borgois de Hui.

¶ Mes sire Gerars li marescaus le vesque, mes sire Robiers de Ferme, me sire Robekins de Rosu, mesire Gontiers de Forcelles, Fastreis d'Aineffe, Milars ses freres, Liebars de Selve Joueniaus ses freres, Fastreis fis mon signor Primekin, Bodechons de Waleve, Doletars ses freres et Bierdeboilh coilhirent les bleis mon signor Rigaut a Viewaleue a force dedens triwes et les enmenont et encores les ont.

¶ Encore dist li procureres le conte ke sens les damages mon signor Rigaut ki chi deseure sunt escrit, li evesques de Liege et ses gens ont fait damage a leur tort a mon signor Rigaut de Falais ki est hom le conte dele terre de Goenes jusk'a vailhant de iii^m mars de ligois en wastant ses manoirs, ses viles, ses bous et ses autres biens.

¶ Me sires Fastreis de Ferme, dedens triwes, prist a Female bleit et fuere ki astoient a Baduin de Female home le conte a le valeur de x livres de Tornois et se li a saisit iiii bonires de terre a tort.

Rôle de parchemin.

Suite des articles proposés de par le conte de Namur.

1278.

Encore entent li procureres le conte a prouvenir des fais ke il a mis avant puis les responsses faites au fait proposeit prumirement de par l'evesque et ses responsses et de ce k'il a ausi devant proposei, les articles ki ci apries sont escrit.

¶ Prumirement, ke li cuens de Flandres, si home et se gent de par lui, au tans l'evesque Henris et apries et au tans l'evesque

de Liege ki ore est juskes a dont ke les gens l'evesque fissent l'arsin, le forche et le desaisine ke li procureres le conte mait avant en ses articles et des le tans de le dite desaisine, an et jour devant et plus, estoient paisiurement et tout en apert en le veue et en le seue de pais et de l'evesque et dou capitele de Liege et ki pooient et devoient chou savoir, saisit et tenant et en boine saisine et en possession et en tenure dou fief de Goenes et des apiertenanches. *Werricus*.

¶ Item, ke li cuens, tout en apiert en le veue et en le seue dou pais et de boene gent a grant plentei et par le dit et l'ensengnement de ses homes et si aparantment ke li evesques et li capitelles le pooient et devoient bien savoir et ne leur pooit estre cellei, entra en le dite saisine dou fief devant dit et par le hommage qui fais l'en fu et par boene raison sofisant.

¶ Item, ke li cuens i entra en tel maniere et tant le continua et maintunt par lui et par ses homes et ses gens et en esplota si ke ce li dounoit boene saisine et droite tenure et possession selonc le coustume et l'usage dou pais.

¶ Item, ke tout en apiert et en le saïue dou pais et ke li eveskes et li capitelles de Liege serent et porent et devoient bien savoir, on a bien repris en fief alleus gisans en l'evesquiet de Liege d'autre signeur ke de l'evesque sans soumeir l'evesque et le capitelle et sans estre ayrete entre sainte Marie et saint Lambert de Liege, et de chou a li procureres proposei par deseure les coustumes et les usages ensi k'il apret en ses articles. *Werricus, Pierars de Seves*.

¶ Item, ke au tans et a l'eure ke li cuens, si home et se gent estoient ensi saisit et en saisine, en possession et en tenure dou fief de Goenes et des apiertenanches, li marescheaus et les gens l'evesque ki ore est desaisirent le conte et en jeterent se gent par forche et a tort hors de le saisine et de le tenure dou fief et dou liu devant dit, che contredisant et deffendant les gens le conte.

¶ Item, ke devant le werre ki a estei entre le conte et l'evesque, li evesques fu requis de par le conte et se gent de

lui resaisier et d'amender et en fu li evesques soumeis ensi comme on le dut faire et li offri on de par le conte de venir en marche mais ke li resaisine li fust faite devant et li evesques refusa chou et en fu defalans.

¶ Item, ke li evesques, par coustume de pais et par droit de marche, estoit bien tenus de faire cele resaisine avant toute euvre.

¶ Item, ke par ledite deffaute l'evesque et par se coupe et par le mefait de se gent, tout li damage ke li cuens et se gent et si aideur ont eut sont avenut et li damage ausi dele partie l'evesque et de se gent se il en ont aucun aiut, et en est li eveskes occasion et cause.

¶ Item, ke puis le werre, li eveskes, par lui u par se gent, fist au conte par lui u par se gent d'un capiell le resaisine dou liu de Goenes simplement ensi ke il est proposei es articles le conte prumirement ballies.

¶ Item, ke li cuens de Namur a marche a l'eveske de Liege et le ont toutdis aiut et il et si anciestre. *Werricus, Pierars de Jeves.*

¶ Item, k'il est coustume et usages ke li hons de fief ki a marche a son signeur, se ses sires li refuse u deffaut de resaisir se il a desaisit, il peut mouvoier et mentenier werre enviers son signeur et prendre do sien et faire autres choses ki apier-tiennent a commune werre pour son signeur faire venir a faire raison et droiture et en che, ne meffait riens li hons par le coustume dou pais, liquelle a aussi liu en autres gens ke entre home de fief et signeur, et ceste coustume a on maintenut de si long tans ke on seit parler et encore le maintint on communement.

De ces articles et des autres, offre li procureres le conte a proveir ce ke mestiers li sera et ne se astrain mie a tout proveir, ains retient et fait potestation ke il li vaille ce qu'il en prouvera et ce ke vous, signeur diseur, en pores savoir et entendre.

*Che sunt les costumes et li usage dou pais ke li procurerus
le conte entent a faire savoir aus diseurs, se mestiers est
qu'ilh en apreignent.*

¶ Li costume et li usages dou pais et la ou li tierre de Goenes gist est tele ke om puet bien reprendre aluet en fief d'autre signeur ke de celui en qui tierre li alues gist, mesmement cant li home le segneur de cui om le reprent li tiesmoignent ke li sires en cui terre il gist a asteit requis c'om le tenist de lui en fief et on li a offert.

¶ Encore est tele li costume et li usages ke, en ce cas, tesmoignage de teis homes comme devant sunt dit et leur jugemens vaut et souffist.

¶ Et encore c'om puet tot che faire sens requerre et someir le signor en cui terre li alues gist.

¶ Et encore est la costume tele et li usages ke teil reprise, entre les autres choses, donet teil droit et teil seignorie a signor de cui om a repris aluet en fief ke se li sires en cui terre li alues gisoit ou autres i vasist riens demander, faire li covenist ce en le cuort dou signor de cui om l'at repris en fief.

¶ Encore est li costume tele et li usages ki si toust ke li alues est repris en fief, toutes droitures d'aluet sunt mortes et anienties et se li sires en cui terre li alues soloit gesir i avoit aucune droiture, tot che li est anientis par le reprise et par che ke li chose est mise en nature de fief.

¶ Encore est tele li costume et li usages dou pais k'ailhors ke entre Nostre Dame et saint Lambiert de Liege et sens estre la avestis, ont puet reprendre en fief teil aluet com astoit cis

de Goenes et meesmemment les alues gisans ou pais la ou li terre de Goenes gist.

« Encore est li costume tele ke se aucune femme est doee sor aluet ce ne l'enpeche mie a reprendre en fief.

« Encore est li costume et usages ke il soffist a offri al evesque de Liege sans monstrier a sen capitle teil cose des allues qui sunt en se evesquiet.

« Item, k'il est costume et usages ke li hons de fief ki a marche a sen signeur, se ses sires li deffaut u refuse de resaisir se il a desaisit, il peut mouvoier werre envers sen signeur et prendre dou sien et faire autres choses ki apiertient a communne werre por son signeur faire venir a faire raison et droiture et che ne meffait il riens li hons par le costume dou pais liquelle a aussi liu en autre gens ke entre home de fief et signeur et ceste costume a on maintenut de si longtans ke on seit parler et encore le maintint on comunanment.

« Encore, que surlong le costume et l'usage dou pais, li drois de marche est teis ke cis ki offre marche a celui cui il a desaisi et ki est desaisis, il le doit resaisir avant toute œuvre, ne devant le resaisine faite, nus n'est tenu d'aleir en marche ne de rechivoir jor de marche.

Che sunt li cas samblant a celui de Goenes des fies ki estoient aluet gisans en autrui terre c'om tient d'autrui seigneur.

Falaix, dedens le vesquie de Liege tient on en fief dou duc de Braibant; item Berzes (1); item Seraincamp (2), d. Lusel-

(1) *Bierset*, commune de la province de Liège, canton de Hollogne-aux-Pierres, à deux lieues de Liège. Le château de Bierset était un fief du Brabant; il fut encore relevé à la cour féodale de Brabant au XIV^e siècle. (GALESLOOT, *Le livre des feudataires de Jean III, duc de Brabant*, p. 182.)

(2) *Serinchamps*, commune de la province de Namur, canton de Rochefort.

borch, item Con (1); item Casteltierry (2); item Cripei (3) dedens le vesquei de Liege tient on en fief dou conte de Lussembor; et le castiel d'Awans (4) tenoit om dou conte de Lussembor, en Hesbain et li evesques Henris l'achata a lui; Female (5) ki est dedens le vesqueit de Liege tient on en fief dou conte de Namur; le maison de Daules (6) ki est dedens le contei de Namur, on le tient en fief del evesque de Liege; item Baard; et encore i a autres cas pluseurs.

Rôles de parchemin.

Enquête faite de la part du conte de Namur.

1278.

« C'est li enquete faite por le conte de Flandres encontre le veke de Liege, ki faite fu a Andene par homes honorables mon segneur Wautier Bertaut de Malines le pere, Willaume de Petresem canone de Liege, Pieron prevost de le glise de Betune

(1) *Cons-la-Granville*, commune du canton de Mezières (département des Ardennes) ou plutôt *Chooz-sur-Meuse*, commune du canton de Givet (Ardennes).

(2) *Chateau-Thierry* était situé un peu en delà de l'abbaye de Waulsor, vers Dinant.

(3) *Crupet*, commune de la province de Namur, à 17 kilomètres de la ville de Namur. Le manoir de Crupet et ses dépendances furent, le 14 mai 1304, relevés en fief de Thibaud de Bar, évêque de Liège par Franke de Crupet. (Charte de Saint-Lambert, n° 469.)

(4) *Awans*, commune de la province de Liège. Le 17 septembre 1271, Henri comte de Luxembourg et de la Roche, autorisa Corbel d'Awans qui tenait de lui un fief à Awans à en faire hommage à Henri de Gueldre évêque, de Liège. (Charte de Saint-Lambert, n° 341.)

(5) *Fumal*, commune de la province de Liège, à 9 kilomètres de Huy.

(6) *Dave*, commune de la province de Namur, à 7 kilomètres de Namur.

et mon seigneur Gerart de Daeles chevalier arbitres enqueurs ou ordeneurs des bestens ki sunt entre les parties devant dites; et unt jure li temognage de dire verite pour l'une partie et pour l'autre.

¶ Mesires Jehans vestis de l'eglise de Gounes, prestres, del eage de sessante ans ou la entor, temoins premiers jures en parole de prestres, amenes pour le partie le conte. Sor le premier article ki tes est ke mesire Jehans de Beaufort offri se maison et se terre de Gounes et les appendanches a reprendre del eveke s'il l'en-voloit faire ausi avenant com uns autres et ke ilh en soma l'eveke et ceaus a cui il pooit tenir de riens et qu'il en fist tant com il duit et ke bien le pout reprendre d'autrui, ilh respont qu'il n'i fu mie, ne riens n'en set. ¶ Et requis dou second article ki tes est ke mesire Jehans mostra au conte de Flandres, au jor ki mis li fu pardevant le conte par les homes le conte et l'eveke, qu'il tant en avoit fait envers l'eveke de le maison, de le terre et des appartenances de Gounes ke bien le pooit reprendre d'autrui, ilh respont qu'il ne set riens de cest article fors tant qu'il oit dire un prestre ki avoit este presens, si com il disoit, ke mesire Jehans avoit covent au lit de le mort ke quant li veques Henris se fu partis de mon seigneur Jehan, cui ilh estoit venus veoir la ou il gisoit au lit de le mort, ilh i renvoia le cantre de saint Lambert ki encore est, et li demanda li cantres qu'il se wardast qu'il avoit de Gounes de ceu c'om disoit qu'il l'avoit repris dou conte de Flandres en fief, et mesire Jehans respondi qu'il en quidieue avoir tant fais par quoi il n'en quidieue avoir pechiet ne a Dieu ne au siecle. ¶ Et requis dou tierch article ki tes est ke li cuens demanda a ses homes ki estoient ausi home le veke s'il pooit rechivoir a home mon seigneur Jehan del aluet de Gounes, solonc cou ke mesire Jehan avoit mostre et selonc l'usage dou pais, ilh respont qu'il n'en set riens; et requis s'il set k'om puist reprendre aluet gisant en le terre et en le segnerie l'eveke d'autrui ke del eveke, il dist qu'il ne set. ¶ Et requis dou quart article ki tes es ke li home respondirent ke bien le pooit faire et rechivoir a home as us

et as costumes de le terre l'eveke et de le terre le conte, et encore li home porent bien cou et temegnier et dire, selonc le costume et l'usage dou pais, ilh respont qu'il nen set riens. ¶ Et requis dou quint article ki est tes ke li us et les costumes de le terre l'eveke et de le terre le conte et ens en liu de Gounes sunt tel et ke aparant est en plusieurs sanslans cas, ilh respont qu'ilh n'en set riens. ¶ Et requis dou sisime article ki tes est ke li cuens rechuit mon segneur Jehan de Gounes a home, de le maison, de le terre et des appartenanches de Gounes, et la ot grant plante des home le conte et ki estoient home l'eveke ausi, ilh respont qu'il fu presens a Gounes par un diemengne la ou li balhius de Namur et Henris Mengneveal skevins de Namur estoient venit a Gounes pour enquerre, si com disoit, le valeur dele terre de Gounes; mais ilh ne set mie se mesire Jehans avoit adont reprise le maison dou conte ou non; mais puisedi oit il dire as vasles mon segneur Jehan k'il l'avoit reprise dou conte. ¶ Et requis dou setime article ki tes est ke li cuens, pour ces choses, fist le gret mon segneur Jehan d'une grosse some de deniers, ilh respont qu'il oit dire les vasles mon segneur Jehan qu'il en devoit avoir chinc cens libvres ou ne sai combien, et puisedi oit il dire ke mesire Jehans n'en avoit nul leveis. ¶ Et requis del witime article ki tes est ke, se li feme mon segneur Jehan ewist este doee dou liu de Gounes, pour cou ne demorast il mie, selonc les us et les costumes dou pais, ke mesire Jehans ne le powist reprendre en fies dou conte; il respont, des ces us et des ces costumes, qu'il ne set riens; mes aukune fois, quant il scoit deles me dame de Beaurain ki fu feme mon segneur Jehan, qu'il li oit dire k'ele estoit doee de vint et chinc marcies de terre, mais il ne se recorde mie se c'estoit sor le casteal de Gounes et sor le terre ou sor le terre sans le casteal, et puis apres, quant mesire Jehans fu mors, li foimens vinrent a Gounes et li dame de Beaurain devant dite estoit la et gisoit malade et vinrent pour saisir les biens ke mesire Jehans leur avoit mis entre mains pour emplir son testament, si com il disoient; bestens en monta entre les foimens

et le dame et ne disoit mie adunt la dame k'ele en fust doee, mais ele disoit k'il n'en pooit faire testament, kar ele avoit conquis l'iretage de son cors as us et as costumes dele vekeit de Liege; et la fu cis tesmoins presens et dist qu'il croit k'ele se teut dou doaire pour cou k'ele voloit avoir wagniet l'iretage entirement et k'il l'oit dire a mult de gens qu'il ensi le creoient, et dist qu'il oit dire maistre Libert qu'il avoit trove le letre dou doaire, mais il ne se recorde mie qu'il le veist onkes ne il ne set ke dedens le letre avoit; et requis s'il set ke li dame greast puis le testament et s'en acorda as foimens, ilh dist qu'il ne set.

¶ Et requis del nuevime article ki tes est ke costume et usages est ou pais ke se li evekes ewist eu aukune droiture en le terre de Gounes et es appendanches, se le powist bien avoir repris mesire Jehans en fies dou conte ou d'autrui et se lievekes i ewist riens a demander ou vausist clamer, requerre et demander le convenist en le cort dou segneur de cui me sire Jehans l'ewist reprise en fies, ilh respont qu'il n'en set riens.

¶ Et requis dou disime article ki tes est ke mesire Jehans puis-sedi fu en l'omage et en le foit le conte et paisiblement set ans ou plus de celui fies, en le veue et en le seue del eveke ki adunt estoit, et en exploita li cuens par pluseurs fois et fu li cuens, au tans de le mort mon segneur Jehan et pluseurs ans et jors devant, en saisine et en tenure paisible de son homage dou fies devant dit, ilh respont qu'il n'en set nient, fors tant qu'il oit dire as vasles mon segneur Jehan ke mesire Jehans l'avoit rechuit dou conte en fies et en estoit en l'omage le conte; et dist cis temoins k'il a demoret devant le porte dou casteal de Gounes trente et chinc ans ou plus, fors une anee k'il demora a Cycnei.

¶ Et requis del unsime article ki tes est ke mesire Jehans moru sans oir de son cors et ke tote li terre eschei a mon segneur Rigaut de Falais son frere si com a droit oir et ke il releva son fief de Gounes dou conte et li cuens l'en rechuit a home com droit oir, solonc le costume dou pais; ilh respont ke mesire Jehans moru sans oir de son cors et dist ke mesire

Rigaüs estoit ses ansnes freres, et kalenga le terre mesire Rigaüs devant dis et le demandoit si com ses ansnes freres et disoit ke li iretages li estoit eskeus com ses iretages; apres, avint ke li sires de Clermont ki fu fis de se sereur bargegnieve cele terre et en offroit dou denier dis denier et malhe, et quans mesire Rigaüs vit ke li cose apertoit, ilh traist avant et acata cele terre le denier onse deniers; et requis se mesire Rigaüs de Palais avoit relevet et rechuit son fief de Gounes dou conte et se li cuens l'en avoit rechuit a home com droit oir, solone le costume dou pais, il dist qu'il oit dire a mon segneur Rigaut et a ses enfans et a leur mesnies et a autres ke mesire Rigaüs avoit rechuit Gounes dou conte et ke apres cou qu'il l'eut rechuit, il le reporta ariere en le main le conte awes mon segneur Rigaut son fil, et le rechuit cuis Rigaüs li fis dou conte, et apres, cuis Rigaüs li fis le reporta en le main le conte awes Colin son frere, saus les umiers mon seigneur Rigaut le pere qu'il i retint se vie, et li cuens en rechuit ausi Colin son fil a home dou fief, saus les umiers le pere, et dist cis tesmoins qu'il vit mon segneur Rigaut le pere et ses enfans puissedi c'om disoit qu'il avoit rechuit ceste terre de Gounes dou conte, manoir et demorer paisiuelement a Gounes en le maison un yvier deci a l'entree de quareme et quant il s'en parti, ses gens et se mesnie demorerent en le maison de par lui et ses carrues et si bovier; et dist ke mesire Rigaüs et ses gens de par lui unt tenu le terre et porte les prous en pais tresdune continuement deci a ore et les emporte encore sans contredit; et requis combien il l'a k'il oit dire premierement mon segneur Rigaut et ses enfans qu'il l'avoit repris dou conte, ilh dist qu'il ne s'en recorde mie combien il a; et requis s'il set la ou mesire Rigaüs s'avesti de Gounes quant il eut Gounes et le terre acatee as foimens et s'il s'en avesti com d'aluet ou com de fies, ilh dist qu'ilh oit dire communement ke mesire Rigaüs s'en estoit avestis entre sainte Marie et saint Lambert comme d'aluet, et dist qu'ilh ensi l'oit dire as foimens, mes il ne le set autrement, kar

il n'i fu mie; et requis, dist qu'il ne set pour quel raison mesire Rigaus le reprist dou conte et dist qu'il oit dire ke mesire Rigaus li pere et si dui fil reprisent en un jor, li uns apres l'autre, Gounes dou conte en fief et en homage, et ce leur a il mines oit dire. ¶ Et requis dou dosime article ki tes est ke mesire Rigaus dona a Rigaut son ansnet fil le terre et le maison de Gounes et le reporta en le main li conte awes son fil et li cuens le rendi a Rigaut le fil et l'en aireta bien et a loi et l'en rechuit a home, ilh respont qu'ilh ensi l'a oit dire si com deseure est dit. ¶ Et requis dou tresime article ki tes est ke Rigaus li fuis, hom de celui fief au conte, reporta en le main le conte celui fief awes Colin son frere; li cuens rechuit celui fief en se main et le rendi a Colin et l'en aireta bien et a loi et le rechuit a home solonc le costume dou pais, ilh respont en cel maniere com a ilh respondu au prochain article deseure. ¶ Et requis dou quatorsime article ki tes est ke Colins reporta en le main le conte les profis dou dit fief awes Rigaut son pere a tenir tote sa vie et l'en rechuit a home et est ja cis homages quars sans nule calenge ki fete en fust del eveke ne d'autrui, ilh respont dou raport des homages et des umiers mon segneur Rigaut ensi com ilh a deseure respondu en l'unsime article, et dist qu'il onkes n'en oit calenge de ces homages faire ne dou veke ne d'autrui, et si ne set se li vekes seut onkes de ces homages ou non; et requis, dist qu'il vit ke li foiment, apres le mort mon segneur Johan, tinrent Gounes le maison et en prisent et porterent les prous de le terre et scierent les bles et quide qu'il le tenissent ensi com aluet, mes il ne set combien de tans; et requis s'ilh onkes en furent calengiet dou conte, il dist qu'il ne le set mie ne ne l'oit mie dire; et requis se mesires Rigaus ne autre de par lui traist onkes au conte pour warandir son fief entrues ke li dit foimen tenoient le terre de Gounes, dist qu'il ne le set ne onkes ne l'oit dire; et requis, dist qu'il vit k'apres cou k'on disoit ke mesire Rigaus avoit acatet Gounes et le terre as fomens, ke Willaume de Havelange, ki astoit balhins

adunt le veke Henri, saisi le maison de Gounes et le terre de par le veke Henri, mais il ne set par quel raison, et en prist les preus et fist semer et ahaner les terres, mes il ne set combien de tans cele saisine dura, mes il set bien ke les gens l'eveke Henri demorerent tant ens ke noveles vinrent de Lyon ke li vekes Henris avoit rendue se veket, et au revenir de Lion, li enfant mon segneur Rigaut entrerent en Gounes, kar il trouverent le maison vuide, kar cil ki i avoit devant este de par l'eveke avoit vudiet et s'en estoit ales, et dist qu'il n'oit mie dedens le termine ke les gens l'eveke Henri furent en Gounes, si com dit est, ke li cuens ne ses gens le calengaccent; et requis se ce fu aperte cose de le saisine devant dite, il dist k'oïl; et requis s'ilh set ke li cuens sewist ceste saisine ne ke mesire Rigaus en trasist au conte qu'il li warandesist Gounes et le terre, il dist qu'il ne set ne n'en l'en sovient qu'il l'oist onkes dire. ¶ Et requis dou quinsime article ki tes est ke se li evekes Henris de Liege out onkes ses gens en le maison et en le terre de Gounes, ilh en issirent au mandement l'eveke et de sa gent, a le requeste dou conte et de sa gent et en demora li cuens en saisine paisiule, il respont qu'il ne set mie a cui mandement ilh en issirent, mes on disoit adunt, kant ilh en issirent, ke li vekes Henris avoit ja resignee sa veket, et dist ke mesire Rigaus li peres en a puis este en saisine paisiule et en a porte les fruis et les prous tot ades deci a ore et fait encore; et requis, dist ke le nuit devant dunt on dist ke lende-main li meres et li eskevins de Cyenci furent ochis, mesire Rigaus li fis et Colins ses freres giurent a Gounes en le maison; et requis s'il retournerent la celui lendemain apres le fait, il dist ke nenil. ¶ Et requis dou sesime article ki tes est ke tote la justiche et segnerie de le maison, de le terre de Gounes et des appartenanches apartienent au conte et a son home et si tost com li alues de ce devint fies, totes droitures d'alues morurent et furent anienties par raison et par usage et costume dou pais, ilh respont k'il vit mon segneur Johan de Beaufort, kant il vivoit et il tenoit le maison et le terre de Gounes, manier totes

justices la endroit si com de mordreurs, de laruns a pendre et a enfoir, de cans de batalhe a warder d'eus et de cachier les wariscas, et a veu mon segneur Rigaut, puis qu'il k'il tint le terre devant dite, faire cachier les wariscas par ses sergans, mes ou tans mon segneur Rigaus, il n'i vit eskeir nul fait ki apartegne a haute justiche dunt il li soviegie fos ke des wariscas, et dist qu'il croit ke, s'aukuns cas autres i avenist ki appartenist a haute justiche, ke mesire Rigaus aroit tele haute justiche qu'il appartenroit et plus il ne set de cest article. ¶ Et requis dou disetime article ki tes est ke, solonc la costume et l'usage dou pais, on reprunt bien alues en fies alheurs k'entre sainte Marie et saint Lambert de Liege et sans estre a avesti en ce liu, ilh respont ke, de cest article, ilh ne set nient. ¶ Et requis dou disuitime article ki tes est ke li balhius de Namur, a le requeste mon segneur Rigaut le pere ki li requeroit ke son fief de Gounes li aidast a warandir contre le mariscal l'eveke ki la venoit a armes, envoia ses sergans en le maison de Gounes, et furent la ens paisiueblement une pieche dou tans pour le maison warandir; ilh respont k'une nuit d'une feste saint Nicholai, il vit venir a Gounes deus sergans ki disoient qu'il estoient au conte et envoiet estoient la, de par lui, pour defendre le maison et le terre de Gounes et pour dire au mariscou qu'il ne forfesist sor le fief le conte la endroit, et vit et trova les dis sergans descendus en le maison de Gounes et avoient la mis leur chevaus en le marescauchie et dist cis tesmoin qu'il pria lesdis sergans qu'il venissent mengier avec lui en se maison, et ilh i alerent et demoront lor cheval en le maison de Gounes; et a ce jor mimes, entruces qu'il mengoient, vinrent noveles a eaus ke li mariscaus venoit et li doi sergant salirent sus et aler vers le mariscal pour parler a lui, mes cis tesmoin n'i fu nient la ou ilh parlerent a lui; mais quant ilh furent revenu, ilh li disent k'il avoient parle au mariscal et li avoient requis et defendu de par le conte qu'il ne forfesist riens sor le fies le conte et k'en la fin, li mariscaus leur avoit mis jor a lendemain de respondre et

quant il vint a lendemain, li sergant rapporterent a ce tesmoin ke li mariscaus lor avoit respondu qu'il n'en quidieue riens mefaire encontre le conte, kar c'estoit alues Dieu et saint Lambert; et requis des nons des sergans, il dist que li uns avoit non Jehans Hainbreneaus et Pierars, mes il ne vit qu'il n'ewis-sent letres ne dou conte ne dou balhiu; et dist encore cis tes-moin ke Jakemins de Selh, ki adunt estoit balhius au conte, parla au mariscal sor les cans, mes il ne set de quoi. ¶ Et requis dou dis et nuevime article ki tes est k'une partie des gens le conte, ki la ens estoient de par le conte, issirent de le maison et alerent contre le mariscal ki venoit a armes pour le maison a grever et disent et defendirent au mariscal l'eveke ke il ne meffeist riens ou fief c'om tient dou conte kar ilh estoient apa-relhiet de faire droit de mon segneur Rigaut le pere, ilh res-pont qu'il ne set autre cose dire de cest article ke cou qu'il a respondu au prochain article devant. ¶ Et requis sor le vintime article ki tes est ke li mariscaus l'eveke respondi as gens le conte qu'il n'en lairoit riens pour eaus et ke, s'il ne vuidoient, il les abatroit le maison sor les tiestes, et les gens le conte disent qu'il ne vuideroient mie, ains awarderoient qu'il seroit, et demorerent en le maison et en demetiers ke les gens le conte estoient ou manoir et ou liu et ke li cuens en estoit en bone saisine et en tenure, li mariscaus et ses gens traissent vers le maison et abatirent et arsent la maison et le fortreche tele com ele estoit, par quoi il covint vudier et aler les gens le conte hors, qu'il ne seurent ou demorer comme cil ki estoient a force desaisi par les gens l'eveke; et ce avint puis le tans l'eveke Henri et ou tans l'eveke ki ore est, ilh respont qu'il ne set plus de cest article fors cou qu'il a respondu sor le disowitime article, mes ke tant qu'il set bien ke li mariscaus et les gens l'eveke ki ore est abatirent et arsent le maison et le fortreche de Gounes; et se fu au tans l'eveke ki ore est. ¶ Et requis dou vint et unime article ki tes est ke costume est dou pais et droit de marche ke cil ki offre marche a celui cui ilh a desaisi et ki est desaisis, le

doit resaisir avant tote uevre, ne, devant le resaisine faite, nus n'est tenus de rechivoir marche ne jor de marche, ilh respont ke de ces costumes de marces il ne set nient. ¶ Et requis dou vint et deusime article ki tes est ke li cuens offri a venir en marche, mes ke li evekes l'ewist avant resaisi, ilh respont qu'il n'en set riens. ¶ Et requis dou vint et troisme article ki tes est ke li evekes refusa ce a faire, ilh respont qu'il n'en set riens. ¶ Et requis dou vint et quatreime article ki tes est ke au tans l'eveke Henri et apres, jusk'adunt ke les gens l'eveke ki ore est fisent l'arsin a Gounes, le force et les damages ki proposet sunt de par le conte en ses articles, li cuens de Flandres et ses gens estoient saisi et en bone saisine dou fies de Gounes, ilh respont qu'il ne set riens de le saisine le conte, mes ilh vit mon segneur Rigaut et ses gens tenir le maison de Gounes devant l'arsin et apres, et vit les vasles ki disoient qu'ilh estoient au conte en le maison de Gounes, ensi qu'il a dit deseure ou disowitime article et nient autrement. ¶ Et requis dou vint et chinkime article ki tes est ke les gens l'eveke ki ore est, endemetiers ke les gens le conte, en maintenant et en continuant cele saisine, estoient en le maison et ou liu de Gounes, abatirent et arsent ledite maison et le fortrecce et i fisent grant damages et jeterent le conte et ses gens par force fors de leur saisine devant dite, ilh respont ensi qu'il a respondu deseure et nient autrement. ¶ Et requis dou vint et sime article ki tes (est) ke au tans et a l'eure ke li cuens, si home et ses gens estoient saisi et tenant et en possession et en tenure et bone saisine aperte, en le seue et le veue l'eveke et dou pais, dou manoir, de le terre et apartenanches de Gounes, li mariscaus et les gens l'eveke de par lui et son autorite, cou deffendant et contredisant les gens le conte, abatirent, arsent, dewasterent le maison de Gounes et le manoir et despoulierent et jeterent par forche et a tort les gens le conte fors dele possession et de le tenure des coses et dou liu devant dit et en desaisirent le conte et ses gens a tort, ilh respont qu'il n'en set autre cose fors cou qu'il a dit deseure en ses responses.

« Et requis dou vint et setime article ki tes est ke de ce resaisir et a amender, avant ke li cuens et ses gens s'entremisicent de werre contre l'eveke, li evekes fu bien requis et somes de par le conte et tos jors li evekes le contredist a faire et en fu defalhans, ilh respont qu'il n'en set riens. « Et requis dou vint et witime article ki tes est ke, par droit et par costume dou pais, li evekes fust bien tenus de resaisir avant tote uevre le conte et d'amender et se li evekes et ses gens unt eus nus damages, ke li procureres ne conoist mie, li cuens n'en doit mie estre tenus, kar li evekes est oquisoms et en cope se aukuns des damages en sunt avenu ke il met avant, ilh respont qu'il n'en set riens. « Et requis dou vint et nuevime article ki tes est ke, se li cuens en a aukune cose fait, ce a il fait de son droit, et bien le pot faire par costume dou pais, si com cuis ki adunt avoit et encore a marche encontre l'eveke, par lequele on powist avoir bien droit fait se li evekes vosist avoir fait cou qu'il dewist et droit de marche par le quel, tot avant, dewist estre faite, de par l'eveke, resaisine au conte, ilh respont qu'il n'en (set) riens fors tant qu'il a oit dire qu'il i a marce, mes il ne set ou ele est. « Et requis dou trentime article ki tes est ke tot en apert, en le seue dou pais et ke li evekes et li capiteles de Liege seurent ou pooient et devoient bien savoir ke on a bien repris en fies alues gisans en le veket de Liege d'autre seigneur ke del eveke, sans somer l'eveke et le capitele et sans estre airete entre sainte Marie et saint Lambert, ilh respont qu'ilh n'en set riens. « Et requis dou trente et unime article ki tes est ke apertement et par bone raison soffigant, li cuens et ses gens entrèrent en saisine paisuble dou fies et de le maison de Gounes et le tinrent et en furent saisi en le seue l'eveke et ceaus del eglise et ki le devoient ou pooient bien savoir et si suffisamment ke ce l'ordone bone saisine solonc le costume del pais, ilh respont qu'ilh ne set autre cose de cest article fors cou qu'il a deseure respondu et plus n'en set.

« Werians de Goe, tesmoin secuns, amenes pour le partie le

conte, jures del eage de sessante et dis ans ou la entor, requis dou premier article ki tes est ke mesire Jehans de Beaufort offri etc., ilh respont qu'il fu presens a Gounes la ou li evekes Henris fu et li cuens de Juler, la offri mesire Jehans de Beaufort au veke Henri, en le presense de mult de bones gens qu'il se maison de Gounes et les apartenanches qu'il tenoit comme son aluet a reprendre de lui en fies s'ilh li voloit faire ausi avenant et mains k'uns autres; li evekes Henris li respondi qu'il l'en feroit au dit l'archidiakene de Tret et de mon segneur Wautier de le Wege chevalier; et mesire Jehans li respondi qu'il de cou ne se metroit mie en diseurs, et li veke Henris li dist qu'il li donroit en wages le ban de Hauelanges pour chine cens libvres, et mesire Jehans li dist qu'il ne voloit mie prendre tele wagiere, mes s'il le voloit doner deniers aparelhies et mains k'uns autres, ilh le reprendroit de lui volentiers en fies; et requis ki fu la des homes l'eveke, ilh dist qu'il ne s'en recorde mie, mes ilh dist k'a ces coses li vekes Henris l'apela et dist qu'il i pooit bien estre, kar ilh estoit ses hom de l'abie de Stauelou; et requis s'ilh est home l'eveke par le raison dele veket, ilh dist ke nenil, fors ke de l'abie de Stauelou; et requis s'ilh autre fois l'avoit offert l'eveke Henri et l'en avont autrement some k'ensi qu'il a dit, ilh dist qu'il ni fu mie present alheurs, mes ilh oit dire mon segneur Jehan de Beaufort qu'il autre fois en avoit some le veke et qu'il en avoit asses fait, et dist ke tierch jor appres cou, li sires de Hufalise vint a Gounes et demanda a mon segneur Jehan comment ilh avoit exploitiet de son aluet de Gounes envers l'eveke Henri; mesire Jehans li conta cou ke cis tesmoin depose ci deseure et li sires de Hufalise li respondi qu'il li sansleve ke c'estoit asses; et requis se, partant ke dit est deseure, mesire Jehans pot reprendre l'aluet de Gounes a autrui ke del eveke, ilh dist k'oïl par l'usage et le costume dou pais ki adunt estoit et est encore; et requis comment il set ke tes estoit li usages dou pais et est encore, il dist ke par les fies c'om a fait et faisoit des alues qu'il vit

reprendre mon seigneur Ernol de Beaufort le pere, et dist qu'il l'a veut faire de plusieurs autres cas samblans si con de Beaufort et de Fumale qu'il vit en son tans c'om reprist dou conte de Namur, et encor les en tient on en fief, lesqueles maisons Beaufort et Fumale gisent dedens le terre l'evêque de Liege, et dist ausi ke li sires de Daeles reprist Daeles ki estoit alues gisans en le conte de Namur dou veke de Liege en fies, mes ilh ne fu mie la ou il le reprist, mes il dist qu'il fu la jadis envoie de par mon seigneur Jehan de Beaufort ki adunt estoit mariscaus l'evêque pour warandir le manoir de Daeles et les appendances comme fies l'evêque; et requis comment il set c'om tient encor Beaufort dele comte de Namur, il dist qu'il le quide bien savoir par tant ke li sires de Beaufort tient encore le dierliere de Marsines ki fu donee dou conte pour l'omage de Beaufort, si com il dist, en fief et partant le quidet il ensi qu'il ne li vit onkes l'omage de Beaufort remettre ariere; et requis s'il set ke li vekes et li glise de Liege fussent some de Beaufort et de Fumale ensi com ilh durent anchois qu'il le reprisent dou conte en fies, ilh dist quil n'en set nient; et requis s'il set ke puis le mort le seigneur de Beaufort devant nome ki fu, nus de ses enfans reprist Beaufort en fies dou veke, ilh dist qu'il fu presens la ou mesire Ernous ses fis, ki encor est, reprist en fies dou veke le siene part dou castel de Beaufort, c'est a savoir le chinkime partie si com ilh dist, et se le vit puis ens manoir et tenir tot le castel, et puis le vit il tenir mon seigneur Henri son frere tot, et dist qu'il moru ens; et requis se ces reprises de Beaufort et de Fumale furent faites en apert, ilh dist k'oïl, devant grant plente de gens ou casteal de Namur; et requis se ce fu dele seue l'evêque et le glise, il dist qu'il ne set, mais ce fu si apertement qu'ilh le peurent bien savoir et duirent, si com il dist; et requis combien a de tans ke mesire Ernous li peres reprist Beaufort dou conte de Namur, ilh dist quarante ans ou plus; et requis s'ilh en vit onkes puis plaidier les enfans mon seigneur Ernol devant l'evêque de Liege, ilh dist

qu'il l'a ensi oit dire, mes ilh n'i fu mie; et requis s'ilh vit ke mesire Jehans de Beaufort reprist Gounes et les apartenanches dou conte de Namur ki ore est en fief et l'en fist homage, ilh dist k'oïl et dist qu'il i fu presens ou castel a Namur; et requis combien a ke mesire Johans fist cele reprise de Gounes, il dist qu'il ne s'en recorde mie; et requis combien mesire Johans le tint puissedi qu'il l'eut repris dou conte et se il le tint paisuelement, il dist ke entor deus ans le tint il, ne ne set cis tesmoin qu'il li fust calengiet dou veke ne d'autrui; et requis s'il set ke li vekes et li glise de Liege sewissent cel reprise, ilh dist qu'il ne set, mes faime commune en estoit ou pais et bien le pooit on savoir a Cologne et a Paris. ¶ Et requis dou sesime article ki tes est ke tote la justiche et la segnerie etc., ilh respont qu'il vit mon segneur Jehan de Beaufort maintenir et user a Gounes totes justiches de mordreurs, de laruns, de chant de batalhe, sans contredit de nului et se dist ke s'on en fesist aukune forche mon segneur Jehan ou tort, mesire Johans en retrasist et dewist retraire au conte de Namur par resort de justiche et requis s'il onkes vit le conte faire justiche ne adrech la au liu, ilh dist ke nenil, kar ne vit onkes qu'il en fust mestiers puis ke mesire Jehans le reprist dou conte, kar mesire Jehans le maintenoit bien et paisuelement; et requis en cui terre Gounes siet, ilh respont k'ele siet en le terre l'evêque de Liege et hors de le terre de Namur, mes on le tient dou conte de Namur en fies; et requis comment ilh set ke ce fust soit drois et usages cou c'on fist de Beaufort et de Fumale, ilh dist qu'il ne set autrement respondre fors cou qu'il en a dit deseure. ¶ Et requis dou disetime article ki tes [est] ke solone le costume et l'usage dou pais etc., ilh respont qu'il ne vit onkes aler entre sainte Marie et saint Lambert pour reprendre aluet en fies ne pour estre avestit d'aluet pour faire fief, mes il dist ke, pour vendre et pour acater aluet, ilh i a bien areut aler ki demorevent aluet; et requis, dist qu'il vit quant mesire Jehans guit au lit de le mort ke li vekes Henris le vint voir et

puis renneia ariere a lui et un home dunt ilh ne se recorde mie ki i fu pour lui dire qu'il se presist warde qu'il n'ewist fait rose de Gounes qu'il ne dewist faire ne dunt s'arme fust carchie, et mesire Jehans li respondi : si mait Dieus, je ne fisch onkes coses envers mon segneur l'eveke Henri dunt m'arme soit empirie; et requis s'il set combien mesire Jehans duit avoir dou conte pour cou qu'il reprist Gounes de lui en fies et s'ilh en fu paies, ilh respont qu'il en duit avoir chine cens libvres de tornois, mes ilh set bien ke mesire Jehans n'eut nul des deniers, et eut cis tesmoin les letres mon segneur Jehan de creance pour aler querre les deniers et vint cis tesmoin a mon segneur Jehan la ou il gisoit au lit de le mort et li demanda qu'il voloit qu'il fesist des ces letres et il li dist et commanda qu'il deskirast ces letres, kar il ne voloit avoir nul des deniers pour cou qu'il ne le pooit mie bien deservir, et cis tesmoins maint en le terre le conte de Namur et fu trente et deux ans sergans mon segneur Jehan de Beaufort et de ci a tant qu'il moru et plus ne set de ces coses.

¶ Mesire Enjorrans de Byuel chevaliers, tiers temoins del cage de quarante et chine ans ou la entor, amenes pour le partie le conte, jures et requis dou premier article ki tes est ke mesire Jehans de Beaufort offri se maison etc., dou secunt article, dou tiers et dou quart, ilh respont qu'il fu presens la ou mesire Jehans de Beaufort offri au conte que, s'il li plaisoit, qu'il seroit volentiers ses hom et qu'il reprendroit de lui le maison de Gounes, le terre et les apartenanches en fies, ki estoit ses alues, et li cuens li respondi qu'il en requesist le veke desous cui li alues gisoit et qu'il l'en somast ensi com il dewist, et mist a mon segneur Johan jor certain de revenir a lui a Namur; mesire Jehans traist ariere et revint au jor ke li cuens li avoit mis a Namur, ou castel et amena homes l'eveke temognage ki temognierent la endroit ke mesire Jehans avoit bien requis et some l'eveke ensi com duit, et quant ce fu fait, li cuens mist a jugement a ses homes se il, solonc ce temo-

gnage et selon cou qu'il en avoit fait, li pooit rendre en fies le maison de Gounes et les apartenanches as us et as costumes dou pais. La fu raporte par jugement des homes le conte, dunt il i avoit aukuns ki estoient adunt home l'eveke et le conte, ke li cuens pooit bien mon segneur Jehan rechivoir a home et faire de cel aluet fies, solonc le prueve qu'il avoit mostree, as us et as costumes dou pais; la vit ilh ke li cuens rechuit a home mon segneur Jehan de cel aluet de Gounes et fu au rapporter le dit jugement cis tesmoins, com hom le conte, avec les autres homes le conte, et dist qu'il estoit adunt hom le veke ausi. Et requis combien il a de tans et a quel jor mesire Jehans reprist cest aluet en fies dou conte il dist qu'il ne se recorde mie dou jor, mais il dist, requis, ke mesire Jehans fu bien deus ans ou plus en l'omage le conte, deservans son fies devant dit puis ke mesire Jehans l'eut repris dou conte, et dist que il ne vit onkes ne n'oi dire ke, pour cest afaire, fust mesire Jehans calengies en son vivant, dou veke ne d'antrui, et requis s'il seut ke li evekes de Liege sewist, au vivant mon segneur Jehan, ke mesire Jehans ewist son aluet repris dou conte ensi comme dit est, il dist ke ce ne set il mie, mes li cose fu faite si apertement ke bien le pot et duit savoir li evekes et li capiteles; et requis quans (1) des homes l'eveke mesire Jehans amena pour temoigner ke mesire Johans ewist bien some l'eveke ne ki ilh furent il dist qu'il ne se recorde mie dou nombre certain, mes il set bien qu'il en i eut trois ou quatre, ne si ne se recorde mie ki ilh furent; requis se li cuens fist pour ces coses le gret mon segneur Jehan d'aukune some de deniers, il dist qu'il croit bien ke ce fu por deniers, mes il ne seut combien il en eut ne duit avoir. ¶ Et requis dou quint article ki tes est ke li us et les costumes etc., ilh respont ke li us et li costumes de le terre le veke de Liege et de le contet de Namur sunt tel ke puis c'om

(1) Quans : combien.

l'a offert une fois au seigneur en cui terre li alues gist, ke bien le puet on reprendre d'autrui, et dist ke ceste costume s'estent a Gounes et ailleurs en le veket de Liege et en le conte de Namur; et requis comment il set ke tel soient li us et les costumes en le terre l'eveke et en le terre le conte, ilh dist qu'il le set par les sanslant cas si com de Beaufort et de Fumale ki gisent en le terre le veke, c'om tient dou conte, Cripey c'om tient dou conte de Lussembor et ki gist ausi en le terre le veke, de Wadegnies pour le partie Godefrin et de Dauales ki gisent en le terre le conte c'om tient dou veke, et requis s'il set koment li vekes en fu somes de ces maisons ki gisent en se terre c'om reprist dou conte, il dist qu'il n'en set nient fors ke de Gounes dunt il a parle deseure, ne onkes ne vit ne n'oi ke li cuens en fust calengies dou veke ne d'autrui des maisons ki sunt nomees. ¶ Et requis del witime article ki tes est ke se li feme mon seigneur Jehan etc., il respont ke se li feme mon seigneur Jehan awist este doee dou liu de Gounes, pour cou ne demorast mie ke, solonc les us et les costumes dou pais, ke mesire Jehans ne le powist bien reprendre dou conte ou d'autrui en fies, kar il ne set mie ke, pour cou, en soit li dowaires empiries; et requis comment il set c'om le puet faire, encor en soit li dame doee, solonc les us et les costumes dou pais, il dist qu'il ensi le jugeroit en le cort le conte et en le cort l'eveke ausi, s'il estoit ses hom, s'il dunt ne troveve ki melhor jugement li enseignast, et plus i n'en dist des coses c'om li a demande deseure. ¶ Et requis, dist ke puis ke mesires Jehans out repris en fies l'aluet de Gounes dou conte et le veke some, ensi com dit est deseure, ke totes segneries et justiches dou veke furent mortes et anienties et demorerent au conte; et requis comment il le set, ilh dist k'ensi le jugeroit il; et croit c'om ensi le jugeroit ou castel de Namur, ne onkes ne vit eis tesmoins ke nus mesist main a justichier sor le fies c'om ewist repris ensi d'autrui se cil non de cui on tient le fies; et se dist avecch eis tesmoin, a sa parole plus confremeir, ke le winage

de Gyvei dedens la riviere de Muese la ou li terre est d'une part et d'autre l'evêque de Liege ou ceaus ki de lui le tienent tient on dou conte de Namur; dunt il avint ke li cuens Ernous de Los ki ce winage tenoit dou conte de Namur traist au conte de Namur et li requist qu'il le fesist resaisir de son winage devant dit qu'il tenoit de lui, dunt ses fîus ki ore est cuens de Los l'avoit desaisi, et li cuens de Namur renvoia cestui tesmons et autres de ses homes avec lui, et quant ilh eurent enquis et trouve le desaisine, li cuens de Namur l'en fist resaisir; et requis cis tesmoin cui li ewe de Muese est la endroit, li justiche et la segnerie, ilh dist ke c'est le conte de Namur et li conduis siens de le saus a Revin de ci au poplier a Ode. ¶ Et requis del unsime article, dou dosime, dou tresime et dou quatorsime article, ilh respont des choses contenues en ces quatre articles ke c'est voirs cou dunt li article funt mention et fu presens cis tesmoin as rapors et as homages dunt li article parolent com hom le conte, et furent fait cil homage bien et a loi par jugement des homes le conte tot en un jor li uns apres l'autre continuellement; et requis combien il a de tans ke ce fu fait, ilh dist ke au Noel ki passes est at eut chine ans ou ara au Noel ki vient, mes il n'est mie certains au quel, et ki le jugement raporta il dist qu'il ne s'en recorde mie, mais ilh i eut trese des homes le conte ou plus, dunt il ne se recorde, ki cilh furent. ¶ Et requis dou quinsime article, ilh dist qu'il n'en set nient fors ke d'oïr dire. ¶ Et requis, dist cis tesmoin ke puis ke mesire Rigaus rechuit cel fies del conte, si com deseure dit est, ilh ne set ne n'oï onkes dire qu'il onkes fust destorbes des fruis et des porfis de celui fies porter et lever paisielement, se ce n'est de le maison de Gounes ke li vekes arst ou fist ardoir. ¶ Et requis dou sesime et dou disetime article, ilh dist cou qu'il en a respondu deseure. ¶ Et requis dou diswitime article, dou dis et nuevime et dou vintime article lesques on li luit mot devant lui, ilh respont k'ensi l'a il oït dire com ilh est contenu es dis articles et l'oït dire Symon Descau ki adunt estoit

balhius de Namur et les sergans ki disoient qu'il avoient la estel envoiet, si com Pieret de Marche et Jehan Hambreneau et Jehan de Lernut. ¶ Et requis dou vint et unime article, ilh respont ke li us et li costume de marche est tes en cest pais des segneurs marcissans li uns a l'autre, si com est li cuens de Namur et li vokes, ke se li uns a l'autre desaisi, ke cis ki desaisis est ne venra mie en marche si ert resaisis par les us et les costumes dou pais, puis ke li desaisine est clere et aperte et dist ke li desaisine de Gounes a clere et aperte partant quil fu as homages devandis. ¶ Et requis dou vint et quatrime article, ilh respont qu'il a veu et set bien ke mesire Jehans de Beaufort, au tans l'eveke Henri, estoit tenans et manians dou fief de Gounes et des apartenanches et les avoit rechuites dou conte de Namur en fies et estoit li cuens en saisine paisiuele dou dit fies et fu ades juskes adunt ke li evekes de Liege ki oro est fist ardoir et abatre le maison de Gounes, et estoit adunt, quant cele maisons fu arse et apres, li dis cuens, en bone saisine, il et ses gens et ses hom, dou fies de Gounes et del homage mon segneur Rigaut le pere; et requis comment il set ke li cuens ait este et soit en saisine dou fies de Gounes, il dist qu'il le set par cou qu'il vit ke mesire Jehans de Beaufort en fist homage au conte, de celui fief, bien et a loi et le vit deservant de son fief devant dit, en jugier avec les autres homes de fief et seir en justiche par comandement de segneur et l'a veu apres Colin le filh mon segneur Rigaut et mon segneur Rigaut son frere servir le conte en ses chevauchies par le raison dou fief de Gounes, et Colin devant dit a ilh veu ou castel a Namur jugier avec les homes par plusieurs fois par le raison de cel homage; et requis comment il set ke ce fu par le raison de celui fies de Gounes, il dist qu'il ne set qu'il tegne autre fieis dou conte ke celui de celui il li vit faire homage; et requis, dist qu'il onkes puis ke cis fies fu releves dou conte, ilh n'entra en le maison de Gounes ne ou fies. ¶ Et requis dou

vint et nuevimme article, il respont ke snus grans sires ki ait marche li uns a l'autre en ces pais, si com li cuens et li vekes, et li uns ait desaisi l'autre ou arde se maison propre ou autre c'om tegne de lui, enquel liu c'om le tegne de lui, et li uns de ces segneurs le requiert a l'autre le resaisine, et puis venir en marche et cis li vee cui on requiert le resaisine, ke bien puet movoir werre encontre lui, de la en avant, par les us et par les costumes dou pais; et cis tesmoin est hon le conte demorans en le terre le conte.

Rôles de parchemin.

Points proposés de par l'évêque de Liège.

1278.

Che sunt li fait et li article sor quoi li evêkes de Liege vuet amener prueves.

I. Li prumerains est ke li maisons de Gounes est alues et siet hors de le terre de Namur et gist en le terre de le veket de Liege et en la segnerie.

II. Item, s'il avient cose k'aukunes gens soient home l'eveke et le conte, ilh ne puent ne ne doivent porter temognage ne jugement faire sor biens ne sor coses ki soient dedens la segnerie de le veket de Liege se ce n'est par le commandement ou au mant ou a le somonse del eveke, ne ne puelent temognier ne jugier a le somonse dou conte ne d'autrui. Et tes est li drois, li usages et li costume de le veket et dou pais ke sans plus a le somonse l'eveke ou au mant ou au commant, si home puelent temognier et jugier des biens de le veket de Liege encor soient il home a autrui.

III. Item, se mesire Jehans de Beaufort ou de Gounes reprist Gounes dou conte, ke faire ne pot, ilh moru dedens l'an

apres le reprise devant dite, ke li cuens propose et li procureres l'eveke noie.

IV. Item, messire Jehans devant dis, en sa plaine vie et sante, dowa sa feme de le maison de Gounes et d'aukuns biens si com d'alues et vesqui li dame puis le mort mon segneur Jehan, ne n'en pot on faire fies sains le consentement de le dame et de son mambor.

V. Item, li drois de cest aluet de Gounes est tes qu'il covient, a cou c'om en puist faire fief et c'om le rechoive d'autrui en fies, ke cil de cui on le vuet rechivoir en soit prumerains avestis entre sainte Marie et saint Lambert et tes est li drois et li costume de cest aluet et covient ke il l'offre prumerains a l'eveke et se li vekes ne le vuet rechivoir, il le doit offrir au capitele de Liege avant qu'il le puist rechivoir d'autrui.

VI. Item, quant mesires Jehans devant dis guit au lit de le mort, il fist son testament en bone memore et esluit ses foimens certains et mist en lor mains ses biens mobiles, iretages, Gounes et tos ses autres biens pour emplir sa darraine volente, liquel foiments s'avestirent de Gounes et de le maison et des biens entre sainte Marie et saint Lambert si com d'aluet et si com oir mon segneur Jehan par le raison dou testament, et quant ilh en furent avesti, i le tinrent deus ans et wit mois ou la entor si com aluet paisiurement sains calenge del conte ne des siens.

VII. Item, quant ce fut fait, mesire Rigaus de Falais traist as foimens et acata les biens et le maison de Gounes si com aluet et apres s'en ala a Liege faire vestir si com d'aluet parmi les juteurs entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, solone le droit et le costume de le veket.

VIII. Item apres, mesire Rigaus si s'en desireta et en aireta Colin son fil par les juteurs ki faire le doivent si com aluet, saus ses umiers, sains calenge du conte ne d'autrui.

IX. Item apres, li vekes Henris saisit pour aukune raison le maison et les biens de Gounes et les tint deus ans ou la entor et en prist les prous si com d'aluet sains calenge de conte ne des siens.

X. Item apres, mesire Rigaus s'en ala plaindre au capitele de Liege, as chevaliers et as bones viles de le veket ke li vekes avoit saisi son aluet et pria pour Dieu c'om li fesist rendre le maison et les appendises de Gounes si com son aluet qu'il avoit bien acatet as foimens devant dis, ne onkes li cuens ne s'en mesla.

XI. Item, ilh avint ke li meres de Cyenei et li eskevin estoient a Liege si com a leur cief liu pour querre jugement d'aunkune cose et quant il revinrent de Liege, Rigaus et Colins filh a mon segneur Rigaut de Falais et lor ayues mordrirent et ocisent a tort le maieur l'eveke et un des eskevins et le tiert home navrerent et si s'en fuirent, et fu fais li mordres sor le cemin l'eveke de Liege, et pour cou, li mariscaus l'eveke ardi et abati le maison de Gounes ke bien pout et duit faire pour maintenir justiche.

XII. Item, il avint ke li balhius de Namur envoia a l'eveke un varlet, si com il disoit, ki n'avoit ne letres ne mandement pour quoi il fesist a croire; li veskes ne li vout nient respondre pour çou k'il ne le tenoit nient a mesage.

XIII. Item, on envoia a l'eveke chevaliers a Liege ki requissent l'eveke de par li conte qu'il resaisesist le conte et li restorast le damage qu'il li avoit fait si com ilh disoient; li vekes respondi qu'il estoit novelement venus a terre et qu'il venissent en capitele saint Lambert et la se conselheroit il; li chevaliers vinrent en capitele et li vekes manda de ses chevaliers, de ses borgois et de ses gens dou pais et li mesage mostrerent leur plainte et li vekes pria le capitele et commanda ses homes qu'il le conselhaccent, kar s'il avoit riens meffait au conte, il li voloit amender; li capiteles et li home se conselhierent et respondirent ke de totes ces choses n'afroit riens au conte et ke li evekes ne li avoit riens meffait ne riens a amender. Et quant ces choses furent ensi respondues, li evekes respondi au mesage ke riens ne quidoit avoir meffait au conte.

XIV. Item apres, li evekes offri au conte marche, et s'on

trovoit en jugement de marche qu'il ewist riens meffait au conte, il l'amenderoit si avant ke jugemens de marche enseignerait par droit et ce ne vout nient faire li cuens, et sor cou, li cuens n'en avoit le veke a appresser de nient, kar tes est li usages de le veket et de le conte de Namur quant ilh a besten entre une terre et l'autre c'om a uset de venir en marche et ovret par jugement de marche soit de desaisine soit d'autre cose.

XV. Item, quant li vekes fu en le cort le roi a Paris, li con-seaus le roi pria l'eveke ke il vosist resaisir le liu de Gounes en maniere ke li resaisine durast tant con les triwes ki seroient prises entre aus durroient et nient plus et ke li resaisine ne grevast ne n'en aidast a l'une partie ne a l'autre et li vekes, a leur prieres le resaisi solonc la maniere devant dite

XVI. Item, s'il fust ensi ke mesire Jehans ewist repris del conte Gounes en fies si com valoir powist, ke li procureres noie, se ne puet mie li vekes ne ne doit perdre tele justiche ne tele segnerie qu'il avoit en liu devant dit et qu'il tient dou roi d'Ale-magne et tele est li lois et li costume dou pais.

XVII. Item, li vekes offri au conte qu'il se metroit sor le roi d'Alemagne, cui home les parties ambes deus estoient, qu'il ten-roit cou ke li rois en feroit ou par droit ou par amors et se cou ne voloit, il li offri qu'il se metroit sor le roi de Franche cui hom et de cui linage li cuens est et de cui li vekes ne tient riens et s'en ot li rois ses letres, ou il se meteroit sor le cardinal ki est legas en Franche en le maniere deseurdite et se cou ne plaisoit, il li offri qu'il en demorroit en ma dsme de Flandres sa merc de haut et de bas sau çou ke ma dame de Flandres usast dou conseilh l'eveke de Cambrai, le duc de Brebant et mon seigneur Bauduin d'Avennes son filh.

Item, li cuens de Flandres est hom a l'eglise de Liege plu-seurs fois et estoit avant le werre et encor soiche ke li cuens ewist oquison dou werrier envers le glise et l'eveke, se le dewist il avoir autrement somme.

Contre cou ke li procureres le conte dist que li procureres

l'eveke est contraires en son proposer, dist li procureres l'eveke ke contrarietet n'i a nule, si com ilh apert ki rewarde les paroles ki sunt en divers fais; kar li dame grea le testament mon segneur Jehan de Beaufort et consenti ke li foiment feissent lor volente de Gounes et de cou dunt ele estoit doee et a cou ke li procureres le conte dist s'il ot onkes en le dite maison gent de par l'eveke Henri, ilh en issirent a le requeste le conte et i demora li cuens en saisine paisiuele, li procureres l'eveke dist et propose ke, del tans ke li evekes Henris saisi Gounes et mist ses gens dedens, il en fu en saisine continuellement et le warderent ses gens de par lui tant com ilh fu vekes de Liege et en porta les profis, et pour tant apert ilh ke les gens l'eveke n'en issirent mie a le requeste le conte et ke li cuens n'en fu en nule saisine, ains i demorerent les gens l'eveke Henri si apertement, si manifestement et par si grant tans ke il ne pooit estre celet en nule maniere ke ce ne fust de le seue et de le veue le conte et de ses gens. Et çou offre li procureres l'eveke a prover ou çou ke soffier porat ou devra, se partie adverse le noie.

(Signé) *Henricus.*

(Signé) *Egidius.*

Deux rôles de parchemin.

Enquête faite de la part de l'évêque de Liège.

1278.

C'est li enqueste faite pour le partie l'eveke de Liege encontre le conte de Flandres, ki faite fu a Andene par homes honorables men segneur Wautier Bertaut de Malines le pere, Willaume de [Petressem canone de Liege], Pieron prevost de le glise de Betune et mon segneur Gerart de Dauelles chevaliers, arbitres enqueurs ou ordeners des bestens ki sunt entre les parties devant dites, et unt jure li temognage de dire verite pour l'une partie et pour l'autre.

TOME III^e, 5^{me} SÉRIE.

25

¶ Mesire Jehans de Burach (1) chevaliers, tesmoins premiers jure, del cage de quatre vins ans ou la entor, amenes pour le partie l'eveke, et requis sor son serement sor le premier article ki tes est se li maisons de Gounes est alues et est hors de le terre de Namur et gist en le terre l'eveke et le segnerie, respont k'oïl et requis comment ilh le set, il dit qu'il l'a ensi veut, et dist qu'il fu presens la ou mesire Jehans de Beaufort dowe le dame [sa] femme quant li marcies fu fais dou mariage avant k'il le presist a feme . . . (2) de le maison de Gounes et de quarante marchies de terre si com d'aluet; [et requis a quel tens ledit] dowaires fu fais, ilh dist qu'il ne s'en recorde mie; et requis . . . de ces alues a Rocafort et s'ilh onkes vit ke mesire Jehans [offrit son] aluet de Gounes au veke Henri ou a le glise, ilh dist ke nenil; et requis ou ilh maint, ilh dist ke ilh maint a une liwete pres de Gounes et requis s'ilh seut onkes ke mesire Jehans de Beaufort represist cel aluet dou conte de Namur, ilh dist ke nenil; et requis s'ilh a veu ovrer de cel aluet puis set ans en esca si com d'aluet, ilh dist k'oïl en tel maniere qu'il fu presens la ou li foïement mon segneur Jehan devant dit s'en avestirent entre sainte Marie et saint Lambert si com d'aluet puis le mort mon segneur Jehan; et quant ilh s'en furent avesti, ilh en ravestirent mon segneur Rigaut de Falais si com d'aluet et puis, mesire Rigaut devant dis, en cele eure mimes, en ravesti Colin son filh si com d'aluet saus ses humiers; et requis des nons des foimens, dist ke ilh ne les set nomer fors ke mon segneur Werri de Clermont chevaliers. Et requis dou secunt article pour le partie l'eveke ki tes est ke s'ilh avient cose ke aukunes gens soient home le veke et le conte, s'ilh puent ne doient porter temognage ne jugement faire sor biens ne sor coses ki soient dedens le segnerie le

(1) *Burach* actuellement Buresse dépendance de Hamois (Condroz).

(2) Les pointillés indiquent quelques passages du document complètement détruits par l'humidité.

veke de Liege se ce n'est par commandement ou au mant ou a le somonce [del eveke, ne ne puelent] temoignier ne jugier a le somonse le conte ne d'autrui et tes est li drois, li usages et li costume [dele veket et dou pais ke sans plus] a le somonse l'eveke ou au mant ou au commant, si home puelent temognier [et jugier des biens de le veket de Liege, encor soient il home a autrui], ilh respont a l'article [ke li home le veke ki soient home] le conte ausi qu'ilh ne puent ne ne doivent temognier [et jugier des biens] ki sunt en le segnerie l'eveke sans se somonce et s'ilh le [font] sans le somonse l'eveke, ilh ne puet ne ne doit grever a l'eveke, et tes est li usages et li costume et li drois dou pais, si com ilh dist, et s'on le faisoit en autre tort k'en le tort l'eveke, ilh ne puet ne doit a l'eveke grever solonc le costume dou pais. ¶ Et requis dou tiert article ki tes est se mesire Jehans de Beaufort reprist Gounes dou conte, ke faire ne pout, ilh moru dedens l'an apres le reprise devant dite, ke li procureres le conte propose et li procureres l'eveke le noie, ilh respont qu'il n'en set nient. ¶ Et requis dou quart article ki tes est se mesires Jehans devant dis, en se plaine vie et sante, dowa sa feme de le maison de Gounes et d'aunkuns biens si com d'alues et vesqui li dame puis le mort mon segneur Jehan, ne n'en pot on faire fies sains le consentement de le dame et de son mambor, ilh dist qu'il fu presens la ou ilh dowa se feme de le maison de Gounes si com d'alues et de quarante marchies de terre et dist qu'il set bien ke li dame. . . . (1) mon segneur Jehan, mais ilh ne set combien de tans, et dist ke mesire Jehans ne pot [de cest alues faire fies] sans le consentement de le dame et de son mambor solonc le droit et le costume [dou pais. Et requis] dou chinkime article ki tes est ke li drois et li costume de cest aluet [de Gounes est tes qu'il covient, a cou c'om en puist faire fief et c'om le rechoive d'autrui en fies, ke cil de cui

(1) Suppléez : *survécut*.

on le vuet rechivoir en soit prumerains avestis entre sainte Marie et saint Lambert, et tes est li drois et li costume de cest aluet et covient ke il l'offre prumerains] a l'eveke et se l'evekes ne le vuet rechivoir, il le doit offrir au capitele [avant] qu'il le puist rechivoir d'autrui, ilh respont ke li drois des alues de le veket de Liege est tes ke s'aukuns tient alues en le terre et en le segnerie l'eveke, dunt ilh covegne venir entre saintes Marie et saint Lambert, de quoi ilh vuele faire fies, ilh doit venir a l'eveke de Liege et li doit offrir par trois quinsenes par le temognages de ses homes, et se li vekes ne l'en vuet rechivoir ne faire tant c'om le reprende de lui en fies, cilh en doit requerre le capitele saint Lambert par trois autres quinsenes par le temognage des homes, et se li capiteles ne vuet tant faire ke cil le reprenge de lui en fies, ilh convient ke cil vegne tot avant entre sainte Marie et saint Lambert et reporte sus sen aluet, par le temognage des aloains, awes de celui de cui ilh le vuet reprendre en fies, et apres cou qu'il l'a sus reporte entre sainte Marie et saint Lambert, cilh awes de cui ilh l'a sus reporte, ilh li puet rendre en fies quant lui plaist, as us et as costume dou pais. ¶ Et requis dou sisime article ki tes est : quant mesire Jehans devant dis guit au lit de le mort, ilh fist son testament en bone memore et esluit ses foimens certains et mist en lor mains ses biens meules et iretages, Gounes et tos ses autres [biens pour emplir] sa darraine volente, li quel foiment s'avestirent de Gounes et de le [maison et des biens] entre sainte Marie et saint Lambert si com d'aluet et si com oir mon [seigneur Jehan par le raison] dou testament, et quant ilh en furent avesti, ilh le tinrent deus ans et [wit mois] ou la entor si com aluet paisiuelement sans calenge dou conte ne des siens, ilh respont qu'il ne fu mie presens la ou mesire Jehans fist son testament, mais ilh fu presens la ou ilh vit ke maistre Liebers, mesire Symons de Clermont e'om disoit ki estoient si foiment rendoient les tor-fais mon seigneur Jehan si com si foiment; et requis s'ilh fu presens la ou li foiment s'avestirent de Gounes et des aparte-

nances et de son iretage, ilh respont ke nenil et dist qu'il set bien ke li foiment tinrent Gounes et les appendances une grant pieche, mes ilh ne set mie terminement combien de tan et cou ki le tinrent, ilh ne vit onkes ne n'oit dire k'il leur fust calengiet dou conte ne des siens. ¶ Et requis dou setime article ki tes est : quant ce fut fait, mesire Rigaus traist as foimens et acata les biens et le maison de Gounes si com aluet et apres, il s'en ala a Liege, faire avestir si com d'aluet parmi les jageurs entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, solonc le droit et le costume dou pais, ilh respont qu'il oit dire ke mesire Rigaus acata les biens devant dis as foiment, mes ilh ne fu mie presens la on dist ke ce fu fait, et dist qu'il fu presens la ou mesire Rigaus s'en avesti entre sainte Marie et saint Lambert par les jageurs, si com d'aluet, solonc le droit et le costume dou pais; et requis s'ilh fu la presens la ou li foiment s'en desavestirent, ilh dist ke nenil, mes il vint tantost apres c'om disoit qu'il s'en estoient desavestit. ¶ Et requis del witime article ki tes est ke mesire Rigaus s'en desireta et en aireta Colin son filh par les jageurs ki faire le doivent si com d'aluet, sauf ses umiers, sains calenge del conte ne d'autrui, ilh respont qu'il fu presens la ou mesire Rigaus s'en aireta et desireta et en aireta Colin son filh saus ses umiers si com d'aluet sans calenge del conte ne d'autrui. ¶ Et requis dou nuevime article ki tes est ke li evekes Henris saisi por aukunes raisons le maison et les biens de Gounes et le tint deus ans ou la entor et en prist les prous si com d'aluet, sains calenge del conte ne des siens, ilh respont ke li eveke Henris, tantost apres-cou ke mesire Rigaus eut aquis Gounes, le saisi et le tint deus ans et sis mois ou wit ou la entor si com aluet, sains calenge del conte ne d'autrui qu'il sewist ne qu'il oit dire, et le tint li evekes deci a tant qu'il fu depose, et le fist arener par les cerrues dou pais, dou ban de Cyenei et de Haue-lange et en prist les prous si com ilh dist; et requis s'ilh les en vit mener as gens l'eveke, il dist ke nenil, mais il vit ke les gens le veke les despeindoient a leur volente et les batoient si com le leur, en le gragne, a Gounes, et dedens le

maison demoroient les gens l'eveke; et requis s'ilh set pour quele raison li evekes i mist cele saisine, ilh dist qu'il ne set. « Et requis sor le disime article ki tes est : mesure Rigaus en ala plaindre au capitele de Liege, as chevaliers et as bones viles de le veket ke li evekes li avoit saisi son aluet qu'il avoit bien acatet as foimens devant dis, ne onkes li cuens ne s'en mesla, ilh respont qu'il n'en set riens. « Et requis del unsime article ki tes est : ilh avint ke li meres et li eskevin de Cyenei estoient a Liege si com a leur chif liu pour querre jugement d'aukune cose, et quant ilh revinrent de Lige, Rigaus et Colins filh a mon segneur Rigaut et leur ayues mordrissent et ocisent a tort le maieur l'evêque et un des eskevins et le tierce home navrerent et si s'enfuirent et fu fais li mordres sor le chemin l'evêque de Liege, et pour cou, li mariscaus l'evêque ardi et abati le maison de Gounes, ke bien pot et duit faire pour maintenir justice, ilh respont qu'il ne set dunt li meres et li eskevin venoient ne ou ilh aloient, mes ilh at entendu par commune renommee et par un de ceaus ki navres fu ke li dui filh mon segneur Rigaut devant dit et leur ayues ocisent le maieur et les skevin devant dit ens el chemin l'evêque de Liege et dist ke pour ce fait, li mariscaus l'evêque ardi et abati Gounes et bien le pot faire et duit, si com il dist, pour cou ke Gounes siet en le segnerie et le justice l'evêque solonc le costume et l'usage del pais; et requis comment ilh set l'usage et le costume, ilh dist qu'il vit Bierzes abatue c'om tient dou duc de Brehant, pour mefait qu'ilh avoient fait cilh ki le tenoient dou duc de Brehant, et Hacort (1) c'om tient dou conte de Los, et dist ke li vekes de Liege les fit abatre si qu'il a entendu par commune renommee, kar ilh ne fu mie la ou Berzes fut abatue ne Hacort. « Et requis sor le dosime article ki tes est qu'ilh avint ke li balhius de Namur

(1) Haccourt, commune de la province de Liège, canton de Fexhe-Slins.

envoiait un varlet, si com ilh disoit, ki n'avoit ne letres ne mandement par quoi ilh fesist a croire; li evekes ne li vout mie respondre pour cou k'il ne le tenoit mie a mesage, ilh respont k'il n'en set nient ¶ Et requis dou tresime article ki tes est : on envoiait a l'eveke chevaliers a Liege ki requisent l'eveke de par le conte ki resaisisist le conte et li restorast les damages k'il li avoit fais, si com ilh disoient; li vekes respondi qu'il estoit venus novelement a terre et qu'ilh venissent el capitele saint Lambert et la sè conselheroit il; li chevaliers vinrent el capitele et li vekes manda de ses chevaliers, de ses borgois et de ses gens dou pais, et li mesage mostrerent leur plainte et li evekes pria le capitele et commanda ses homes qu'il le conselhaccent, kar s'ilh avoit riens meffait au conte, il li vorroit amender; li capiteles et li home se conselhierent et se responderent ke de totes ces choses n'afroit riens au conte et ke li evekes ne li avoit riens meffait ne riens a amender, et quant ces choses furent ensi respondues, li vekes respondi au mesage ke riens ne quidoit avoir meffait au conte, ilh respont qu'il n'en set nient, kar ilh n'i fu nient ne riens n'en oit. ¶ Et requis dou quatorsime article ki tes est : li evekes offri au conte marche et s'on trovoit en jugement de marche qu'il cwist riens meffait au conte, il l'amenderoit si avant ke jugemens de marche enseignerait par droit, et che ne vout nient faire li cuens, et sor cou, li cuens n'en avoit l'eveke a presser de nient, kar tes est li usages de le veket et de le conte de Namur quant il a besten entre l'une terre et l'autre, c'om a uset de venir en marche, soit de desaisine soit d'autre cose, il respont qu'il ne fu mie presens la ou li evekes li offri marche ne ne set s'il li offri ou non, mes ilh dist ke s'ilh a besten entre une et autre et on se plaint de desaisine et cilh de cui on se plaint conoist le desaisine, on le doit resaisir anchois qu'il vegne en marche et s'il le noie, cil de cui il se plaint ne l'a mie a resaisir se marche ne le juge, et dist ke se li evekes li offri marche, ilh li offri asses. ¶ Et requis dou quinsime article ki tes est que li evekes fu en le cort le roi a

Paris, li conses (1) le roi pria l'eveke qu'il voüst resaisir le liu de Gounes en maniere ke li resaisine durast tant comme les triwes ki seroient prise entr'eaus durroient et nient plus et ke li resaisine ne grevast ne n'en aidast a l'une partie ne a l'autre et li evekes, a leur priere, le resaisi solonc le maniere devant dite, ilh respont k'il fu presens la ou li balhius l'eveke resaisi le liu de Gounes saus tos drois; et requis des conditions deseur dites c'om dit ki furent faites a Paris, ilh dist qu'il n'en set riens, et furent present, a ceste resaisine faire, les gens le conte de Namur et les vit. ¶ Et requis dou sesime article ki tes est : s'ilh fust ensi ke mesire Jehans ewist repris dou conte Gounes en fies si com valoir powist, ke li procureres l'eveke noie, si ne puet mie li evekes ne ne doit perdre cele justiche ne cele segnerie qu'il avoit ou liu devant dit et k'il tient dou roi d'Alemagne, et tele est li lois et li costume dou pais, ilh respont ke se mesire Jehans ewist repris dou conte Gounes en fies en maniere ke valoir dewist et powist par droit et s'en ewist bien some le veke et le capitele si com il dewist, se ne dewist mie li evekes pour cou, perdre sa justiche au liu tele com il l'i avoit devant; et requis se li evekes pot faire cele justiche au liu com il i fist, il dist k'oïl solonc le costume et l'usage dou pais; et requis comment il set le costume et l'usage dou pais, ilh dist qu'il l'a oit jugier devant le veke, le conte de Los, ke se chevaliers ou fis de chevaliers meffait en le terre l'eveke et en se segnerie en cui justiche ke ce soit, ke li evekes l'a a justichier; et requis devant quel veke li jugemens fu fais, il dist ke ce fu fait devant l'eveke Henri. ¶ Et requis dou disetime article ki tes est : li evekes offri au conte qu'il se meteroit sur le roi d'Alemagne cui home les parties ambes deus estoient, qu'il tenroit cou ke li rois en feroit ou par droit ou par amours, et se ce ne voloit, il li offri ke il s'en meteroit sor le roi de France cui hom et de cui linage li cuens est et de cui li evekes ne tient riens, et s'en ot li rois ses letres, ou il se meteroit sor le cardenal ki est legas en Franche

(1) *Conses*, conseillers.

en le maniere deseur dite, et se cou ne li plaisoit, il li offri qu'il en demorroit en me dame de Flandres sa mere, de haut et de bas, sau cou ke ma dame de Flandres usast dou conseil l'eveke de Cambrai, le duc de Brebant et mon segneur Bauduin d'Avennes son fil, ilh respont qu'il n'en set riens. ¶ Et requis dou disuitime article ki tes est : li cuens de Flandres est hom a l'eglise de Liege plusieurs fois, et estoit avant le werre, et encor soiche ke li cuens ewist oquison de werrier envers le glise et le veke, se le dewist il avoir autrement some, ilh respont qu'il ne le set mie, mais il l'a oit dire ensi pluseurs fois ses devantrains. ¶ Et requis dou dis et nuevime article ki tes est ke li dame ki fu feme mon segneur Jehan de Beaufort grea le testament mon segneur Jehan de Beaufort et consenti ke li fomens feissent leur volente de Gounes et de cou dunt ele estoit doee, ilh respont k'il l'a oit dire, et autrement il ne le set. ¶ Et requis dou vintime article ki tes est ke li vekes Henris saisi Gounes et mist ses gens dedens, il en fu en saisine continuellement et le warderent ses gens de par lui tant com il fu vekes de Liege et emporta les profis et pourtant apert il ke les gens l'eveke n'en issirent mie a le requeste le conte et ke li cuens n'en fu en nule saisine, ains i demorerent les gens l'eveke Henri si apertement et si manifestement et par si grant tans ke il ne pot estre cele en nule maniere ke ce ne fust dele seue et de le veue li conte et de ses gens, ilh respont qu'il i vit ens les gens le veke Henri de ci a tant qu'il fu deposes et qu'il ne fu plus vekes et vit ke les dites gens en despendirent et prissent les profis et ke ce fu fait si apertement ke to li pais le seut; ne dedens ledit termine ilh ne vit onkes ne ne seut ke li cuens ne ses gens le debatissent ne par eaus ne par autrui et dist k'il ne set se ce fu fait en le seue et le veue le conte. ¶ Et requis dou vint uneme article ki tes est : mesir Rigaus acata Gounes as foimens mon segneur Jehan et le tint si com aluet qu'il avoit acate, nenne com oirs, et s'il onkes le rechuit del conte, ke li procureres l'eveke noie, il le

rechuif com acateres nenne com oirs et cele rechute ou ces relevemens ne puet valoir ne doner droit au conte ne grever a l'eveke ne a le glise, kar il ne l'avoit ne offert a l'eveke ne a le glise, ne li cuens n'en estoit airetes entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, et tot cou covient il faire avant ke del aluet de Gounes, ki gist en le terre et le justiche et en le segnerie l'eveke, on puist reprendre d'autrui, ilh respont qu'il l'oit dire as foimens mon segneur Jehan quant mesire Rigaus s'en avesti, entresainte Marie et saint Lambert, ke messire Rigaus avoit acate Gounes et ke li foiment li avoient vendut, et fu presens a le vesture com hom de saint Lambert c'om apele de chiese Dieu; et requis combien d'argent mesire Rigaus acata ledit aluet, il dist qu'il ne set et dist qu'il i entra en cel aluet com acateres nenne com oirs et dist ke se mesire Rigaus l'ewist repris dou conte, se ne dewist il point grever a l'eveke ne doner droit au conte s'il ne l'avoit avant requis a l'eveke par trois quinsenes, et par trois quinsenes au doien et au capitele et se li cuens n'en estoit avant airetes entre sainte Marie et saint Lambert ancois qu'il fesist fies. ¶ Et requis dou vint et deusime article ki tes est ke faime commune est en lius voisins de Gounes ke Gounes et les appendisses, de si lonc qu'il puet sovenir, fu alues del eglise de Liege et est encor et pour tel le tient li faime commune, il respont k'a Gounes en le vile et es lius entor, est faime commune ke Gounes a este alues de si lonc tans qu'il puet sovenir et est encore. ¶ Et requis dou vint et troisme article ki tes est : s'il avient ke li cuens mostra en aukun cas c'om represist onkes alues ke meuvent del eglise de Liege d'autrui en fies sains somer premiers l'eveke et le capitele et avant ke cil de cui il le represist en fies en fust airetes entre sainte Marie et saint Lambert a Liege, ilh dist ke ce fu couement, sans le seue et le veue del eveke et del eglise de Liege et a coverte, ou fu fait par violense et par force, contre-disant l'eveke et le glise et en calenge quant il le seurent, ilh dist qu'il n'i set respondre. ¶ Et requis dou vinte quatreme

article ki tes est : s'il avit onkes ke les gens le conte fussent ou ewissent este en le maison de Gounes, ke li procureres l'eveke noie, il i entrèrent couement et a coverte et fu sains le volente, le consentement et le seue l'eveke de Liege, ilh respont qu'il ne set mie qu'il onkes i entrassent en le seue l'eveke ne sains se seue ne coiemment ne autrement. Et requis, cis temoins dist k'il est hom l'eveke de Liege et coucans et levans desous lui et hom de cieze Dieu et del eglise de Liege; et requis s'il vit onkes les freres de Beaufort partir leur iretage et l'aluet de Gounes, il dist qu'il n'i fu mie; et requis comment il set ke ce soit costume, usages et drois dou pais c'om ne puet temognier ne faire jugement des biens ne des choses ki sunt en le terre et en le segnerie l'eveke se ce n'est par le somonce l'eveke, et s'on le fait, il vaut nient ne ne puet grever au veke, il dist qu'il l'a ensi oit jugier et raporter par droit, mais il ne se recorde mie par cui li jugemens fu raportes ne par cui somonse ne a quel tans ne de quel cas. Et requis de ce qu'il a dit qu'il est costume, usages et drois ke les alues dunt on doit aler entre sainte Marie et saint Lambert on ne puet rechivoir d'autrui s'on n'en a some tot avant l'eveke par trois quinsenes et puis apres, le doien et le capitele par trois quinsenes ausi et de ce ausi qu'il covient ke cil de cui on doit reprendre l'aluet en fies s'en face tot avant avestir entre sainte Marie et saint Lambert, requis comment il set ke ce soit drois, costume et usages dou pais, ilh respont qu'il l'a ensi oit juger entre sainte Marie et saint Lambert d'aukuns cas dunt il ne se recorde mie et plus n'en set de ces choses

¶ Freres Alixandres de le Ruele, del ordene de preceurs, temoins n jures, dou congiet son prieus, amenes pour le partie l'eveke, del eage de sessante et dis wit ans ou la entor, requis dou premier article ki tes est ke li maisons de Gounes etc. est alues, ilh respont qu'il ara quarante et set ans a le feste tos sains ki vient prochainement ou la entor qu'il fu premiers eskevins de Liege et fu trente et un an en l'eskeuianage ou la entor et, dedens ce termine, il aprist a ses compaignons skevins

devantrains et a lui mimes ke Gounes, li maisons, li porpris et li terre estoit alues, et encor le tient il a alues Dieu et sainte Marie et saint Lambert, et qu'ele siet en le terre et en le segnerieu Dieu et sainte Marie et saint Lambert. ¶ Et requis dou secunt article ki tes est : s'illi avient cose etc., ilh respont ke s'on fait jugement en le cort le conte de Namur d'alues gisans en le terre et en le segnerie l'eveke de Liege, ke li jugement ne vaut nient ne ne puet grever a l'eveke se ce n'est d'alues ki soit propres le conte et dunt il soit avestis entre sainte Marie et saint Lambert; et requis comment il set ke cis jugemens ne valhe riens ne s'il en vit onkes user de tel cas, il dist k'il n'en vit onkes user kar il n'escei onkes a son tans qu'il sace, mes il dist ke c'est li lois de le veket de Liege. ¶ Et requis dou chinkime article ki tes est : li drois de cest aluet etc., ilh respont ke s'aukuns tient forte maison en le terre le veke et en se segnerie ki soit alues et il le vuet reprendre d'autrui en fies, ilh covient qu'il, par trois quinsenes, l'offre l'eveke et se li vekes ne le vuet rechivoir ne faire tant ke cil le reprendre de lui en fies, chuis le doit offrir a le quarte quinsene au capitele de Liege et se li vekes ne li capiteles n'en vuelent point, cil cui li alues est doit venir entre sainte Marie et saint Lambert et avestir celui de cui ilh le vuet reprendre en fies, et quant cil en est avestis si com d'aluet, ilh le puet doner en fies a cui qu'il vuet tot la ou ilh vorra soit la, soit aleurs, sauf le droit l'eveke, et dist qu'il oit dire ke mesire Jehans de Beaufort avoit se feme doee entre sainte Marie et saint Lambert de le manson de Gounes et des appendanses, deci et vint et chinc marches de terre si com d'aluet, et autrement il ne le set et cou a il oit dire preceurs, meneurs, alouans, les foimens mon segneur Jehan et se dist ke se li dame en fu doee, ensi com dit est, ke mesire Jehans n'en pot faire fief sains le consentement le dame et de son mambor, ne vendre, ne enwagier. ¶ Et requis dou susime article ki tes est : quant mesire Jehans devant dis etc., ilh respont qu'il oit dire frere Thumas de Saint Martin, del ordene des preceurs, ki confessa mon segneur Jehan au lit de

le mort, ke mesure Jehans avoit fait son testament, et dist k'il oit dire eskevins et autres gens ke mesure Rigaus avoit acate as foimens mon seigneur Jehan Gounes et les appendises et puis, quant ilh l'eurent vendu, ilh en enavestirent mon seigneur Rigaut entre sainte Marie et saint Lambert et mesure Rigaus en ravesti Colin son filh saus ses umiers et sau le droit l'eveke de Liege, si com d'aluet et le tinrent li foiment deus ans et wit mois ou la entor, ne n'oi onkes dire cis temoïns ke li cuens le calengast as foimens, et totes ces choses dist il par oit dire et non autrement. ¶ Et requis dou nuevime article ki tes est : li vekes Henris etc., ilh respont qu'il l'a ensi oit dire solonc cou qu'il est contenu en l'article, et autrement il n'en set nient. ¶ Et requis dou disime article et del unsime, ilh respont qu'il ensi l'at oit dire, et autrement ilh n'en set nient. ¶ Et requis dou quatorsime article ki tes est : li evekes offri au conte marche, etc., ilh respont ke li lois de le veket est tele ke s'aunkuns se plaint de desaisine et cil de cui on se plaint le noie, on ne l'a mie a resaisir devant ke li desaisine soit provee; et requis des drois de marche, s'ilh est ensi com de le loi dou pais, ilh dist qu'il n'en set mie parler, mes ilh croit bien ke raisons le porte ensi. ¶ Et requis dou sesime article ki tes est : s'ilh fust ensi etc., ilh respont ke s'aunkuns tient aluet en le veket de Liege et l'ait reprist en fies d'autre seigneur ke del eveke, si ke valoir doic et puist, pour cou ne demeure mie ke l'evekes ne retegne se justiche et se segnegnerie tele com il l'i avoit devant, et dist qu'il a veut aukuns en le veket de Liege ki tenoient lor maisons et lor fortrenches d'autre seigneur ke del eveke, pour leur meffait propre meffait abatre leur maisons sans reclaim des seigneurs qu'il sache, de cui on les tenoit, pour cou ke les maisons gisoient en le terre et en le segnerie l'eveke de Liege, si com Berzes c'om tient dou duc de Brebant, le quele il vit abatre le veke Huon, Hacort qu'il a oit dire ke li vekes Jehans avoit abatue, kar ilh n'estoit mie ou pais. Et requis de tos les autres articles, ilh dist qu'il nen set plus fors cou qu'il a dit descure.

« Freres Evrars c'om dist dou Leu, del ordene des preceurs, temoins tiers amenes pour le partie le veke, del eage de sessante et sis ans ou la entor, jures dou congict son pricus, et requis dou premier article ki tes est ke li maisons de Gounes est alues etc., ilh respont qu'il a entendu de mon segneur Jehan mimes de Beaufort ke Gounes estoit alues; et requis combien il a, il dist ke quatorse ans ou la entor et dist qu'il a passe trente et sis ans qu'il fu premiers skevins de Liege et des ce il a entenu et tenu de,ses pers ke Gounes est alues et ne set ke cose en ait encor este faite par quoi ce ne soit alues, et dist ausi qu'il tient ke Gounes gist dedens le segnerie l'eveke de Liege. « Et requis dou secunt article ki tes est : s'il avient cose etc., ilh respont ke de tos les alues l'eveke ki muevent d'entre sainte Marie et saint Lambert, on n'en puet ovrrer se ce n'est la endroit, et s'on le faisoit, il ne vaut nient ensi com il dist; et requis, dist qu'il ne fu onkes presens la ou on ovrast entre sainte Marie et saint Lambert del aluet dele maison de Gounes, mais ilh a apris de ses pers ke mesire Jehans de Beaufort dowa sa feme de le maison de Gounes et de vint et chinc marchies de terre; et requis s'on puet faire d'aluet dunt une dame est doee fies sans l'asentement de le dame et de mambor, ilh dist ke nenil; et requis s'on puet faire de cest aluet de Gounes fies c'om n'ait ancois requis l'eveke et le glise, ilh dist ke nenil de le fortreche, kar il est usages et costumes ke nule fortrece ki soit alues gisans en le segnerie l'eveke de Liege c'om ne puet rechivoir d'autrui en fies s'on ne l'a offert premierement a l'eveke par trois quinsenes et au capitele le quarte, et dist k'ensi l'a on jugiet, mais il ne fu mie au jugement et ensi le jugeroit il pour le meleur s'il estoit au siecle, et requis d'alues sans fortreche gisans en le terre et en le segnerie l'eveke de Liege, s'on le puit rechivoir d'autrui en fies sans somer l'eveke et le capitele ensi com dit est deseur, il dist k'oil s'il est ensi qu'il n'i ait ban ne justiche, mes s'il i a ban et justiche, il tient k'on le doit mostrer l'eveke et le capitele, ansi

c'om feroit de le fortreche a son sens et son savoir et dist ke se cuis ki tient aluet, le vuet d'autrui rechief en fies, ilh covient premierement ke cuis de cui il le vuet en soit ravestis entre sainte Marie et saint Lambert et a tes ravestissemens a il este plusieurs fies. ¶ Et requis dou sisesme article ki tes est : quant mesure Jehans etc., dou setime ki tes est : quant ce fu fait etc., et del witime ki tes est : apres, mesure Rigaus etc. et dou nuevime ki tes est : li vekes Henris saisi etc. et dou disime ki tes est : apres, mesure Rigaus s'en ala plaindre etc., ilh respont a tos ces articles qu'il l'a ensi oit dire a aukuns ki disoient ki la avoient este. ¶ Et requis dou dosime et dou tresime article, ilh respont k'il l'a ensi oit dire a aukunes gens ki disoient qu'il la avoient este, et autrement il ne le set. ¶ Et requis dou quatorsime article ki tes est : apres, li vekes offri au conte marche, etc., ilh respont qu'il l'oit dire ke li evekes avoit offert jugement de marche au conte, et requis ques est li drois et li jugemens de marche, il dist k'a son sens et a son savoir, se li cuens ou li vekes se plaint li uns del autre de desaisine, il doient assamblar en marche et s'on noie le desaisine, on doit par proudomes enquerre dele desaisine, et s'on trueve le desaisine, on doit resaisir celui ki estoit desaisi par jugement de marche; et requis s'il fu onkes a tes jugemens a faire, ilh dist ke nenil, mes ensi l'aprist il entor l'eveke Henri, des balhies et des autres ki maintenoient les marches; et requis se li cuens ou li vekes se plaint li uns del autre de desaisine ki soit clere et aperte et cuis ki a l'autre desaisi offre a venir en marche et a ovrer par jugement de marche et li desaisi dist qu'il vuet avant estre resaisi qu'il vegne en marche et li autres noie le desaisine savoir mon (1) se cil ki se plaint de le desaisine doit venir en marche avant qu'il soit resaisi, il dist qu'il n'en autre cose fors cou qu'il a dit

(1) Manque un mot.



deseure, et dist k'a son sens et a son savoir, se li veques offri au conte marche, qu'il li offri asses. ¶ Et requis dou sesime article ki tes est s'il fust ensi ke mesires Jehans ewist repris etc., ilh respont ke snus autres ke mesure Jehans ewist forfait en che liu la, mesure Jehans l'ewist a justichier, mes se mesure Jehans mimes ses tors ewist fait la endroit aukun lait fait la ou alheurs en le segnerie l'eveke et en le terre, si com mordre ou larenchin ke li evekes l'a a justichier; et requis, dist ke se dele maison d'aukun home ou soit en le justiche l'eveke ou ne soit ist, aukuns hom, soit fis de celui cui li maisons soit, ses vasles ou autres ki ki soit et apres cuis fait aukun mordre ou aukun autre lait fait et cuis cui li maisons est ne trait le fait a lui ou ne le rechoit apres le fait, il li sanse a son sens et a son savoir c'om n'en a ke demander a celui cui li maisons est, par droit ne par raison, mais se chuis cui li maisons est celui maufeteur rechoit en se maison ou il li fait force ne ayve, c'om li a bien a demander et qu'il est copables dou fait, et dist ke messire Reniers et messire Jonatas frere de Berzes (1) tuerent un borgois de Liege et ke pour cou qu'il entrèrent apres le fait en le maison de Berzes li estoit leur frere, li evekes Hues ki adunt estoit abati le maison de Berzes c'om tenoit dou duc de Brebant en fies, mes il n'i fu mie a l'abatre, mais il le vit abatue, et dist, requis, ke se mesure Jehans ewist repris en fies le maison de Gounes dou conte et qu'il bien ewist fait quant qu'il dewist, pour cou ne fust mie empirie ne amenrie li justiche et li segnerie l'eveke tele qu'il l'i avoit devant et dist ke li evekes le tient de l'empereur d'Alemagne et plus il n'a respondu a tos les articles et plus n'en set.

Rôles de parchemin.

(1) Hemricourt, dans le *Miroir des Nobles de Hesbaye*, cite Jonatas de Bierset, mais ne dit pas qu'il eut un frère du nom de Renier (Édition Salbray, p. 254).

Guy comte de Flandre et marquis de Namur et Jean de Flandre évêque de Liège renouvellent les alliances faites par leurs prédécesseurs entre le comté de Namur et l'évêché de Liège.

1290 (n. s.) 24 janvier.

Nos Guis, cuens de Flandres et marchis de Namur et Jehans, par la grace de Deu, eveskes de Liege, faisons savoir a toz, ke noz, por bien de pais et d'amour, nos sumes a ce acordet et prometons chacuns, par foi creantee, a tenir et a warder les convenances et aliances ki ont este faites entre le terre de Namur et le veske de Liege par nous devantrains si avant com les letres faites et saellees sor ce le devisent; et avons enconvent ke nos, les dites aliances a no poor ferons renovler et confirmer par le saial de l'eglise de Liege. En temognage de quel chose nos avons nos saias mis a ces letres. Faites et donees l'an de grace mil CC. LXXX et neuf, le mardi devant le conversion Sain Pol.

Au dos : *C'est li lettre de le aloiance del eveske Jehan de Liege et dou conte Guy pour le terre de Namur.*

*Chambre des Comptes de Lille. Art. B. 286.
N° 3114 de l'Inventaire des Godefroy,
Original en parchemin, scellé des sceaux.
un peu rompus dudit comte, en cire jaune
et de l'évêque, en cire verte, pendant à
double queue de parchemin.*

Traité d'alliance conclu entre Guy comte de Flandre et marquis de Namur et Jean de Flandre évêque de Liège.

1290 (n. s.) 24 janvier.

Nous Guis, cuens de Flandres et marchis de Namur et Jehans, par le gracie de Diu, evesques de Liege, faisons savoir a tous, ki ces lettres veront et oront, ke pour bien de pais et

d'amour de nous et de nos teres, et par nostre conseil et par le conseil d'autres preudomes, avons faites et faisons convenances et aliances entre nous, a tenir et a warder toutes nos vies, par nos fois corporelment creantees, en le maniere qui chi apres est contenue : C'est a savoir, premierement, ke me sires Willaumes de Mortagne, sires de Rumes doit estre jureis et sairementis de nostre conseil andeus les parties; et se de lui defaloit u il se partoit de nostre conseil, nous i deve-riens mettre un autre en sen liu qui fust et seroit de nostre conseil ambesdeus les parties; et par le dit conselleur nous, cascade des parties, devons user, maintenir et ouvrir des besognes que nous arons a faire ensanle presens et avenir en bonne foy. Apres, nous avons enconvent a aidier li uns l'autre encontre tous hommes se nous en avons mestier, de gens d'armes pour faire chevauchie ou autrement en queil maniere que ce soit; et li partie qui a faire aroit d'aide de gens d'armes et requesist ou feist requerre l'autre partie, il li devoit aidier de deus cens armures de fer de bonnes gens, as frais, as cous et au despens de le partie qui a faire en aroit, toutes les fois que mestiers seroit et on en seroit requis. Et se mestiers estoit de plus de gens, nous nous devons aidier li uns l'autre de chi a chinc cens armures de fer de boines gens, as cous et as frais de le partie qui a faire en aroit ensi com deseure est deviscit. Et est acordeit que se nous, li evesques avant dis, aviens bestench u descort present ou avenir contre nos boines viles ou aucuns de nos visins, et cil a cui nous ariens le bestench ou le descort en voloient croire nostre trescher signeur et pere le conte de Flandres devant dis, nous l'en devons croire de tout, et il en doit ovrier a deffaier le dit bestench par le conseil nostre chier frere mon segneur Willaume de Flandres et mon segneur Willaume de Mortagne avant dit u celui qui seroit conselliers en son liu. Et est encore acordeit que nous, li evesques avant dis poons et devons tenir et warder nos covens et nostre loiautei envers noble homme nostre chier frere et foiable Jehan, par le

gracie de Dieu, duch de Brabant, si avant que les aliances sont entre nous et lui, sauf che que s'il faisoit aucune chose contre nos convenances qui sont entre nous et lui, u s'il entreprendroit le hyretage de nostre eglise, et nos aviens occoison rasonaule, nous nous devons partir de lui et de l'aliance qui est entre nous de plus tost que nous porons; che promettons nous en bonne foy, loiaument. Et est encore acordeit que nous devons a no pooir faire confremer par le capitle de Liege l'acort et l'ordinanche qui doit estre faite par les enquesteurs mis de par nous, des debas et des bestens qui sont et ont estei entre le tere de Namur et le evesquiet de Liege, si com il est contenu es lettres faites sour chou et saieeles de nos saiaus. Et pour chou que ces chozes deseure escrites soient fermes et estaules, nous avons mis nos saiaus a ces lettres, en tesmognage de veritei; ki furent faites et donees a Namur, l'an de grascie mil CC. quatre vins et noef, le mardi devant le conversion Saint Paul.

Au dos : L'alliance dou conte Guy et dou veske de Lige, son fil.

*Chambre des Comptes de Lille. Art. B. 286.
N° 3413 de l'Inventaire des Godefroid.
Original en parchemin, scellé des sceaux,
un peu rompus dudit comte, en cire jaune
et de l'évêque, en cire verte, pendant à
double queue de parchemin.*

Hugues de Châlons, évêque de Liège et Guy, comte de Flandre et marquis de Namur désignent des arbitres pour terminer leurs différends. Ils exceptent du compromis l'hommage des terres de Beaufort et de Goesnes, les calenges de Dinant et l'alliance et les statuts des batteurs de Dinant et de Bouvignes.

1297, 1^{er} septembre.

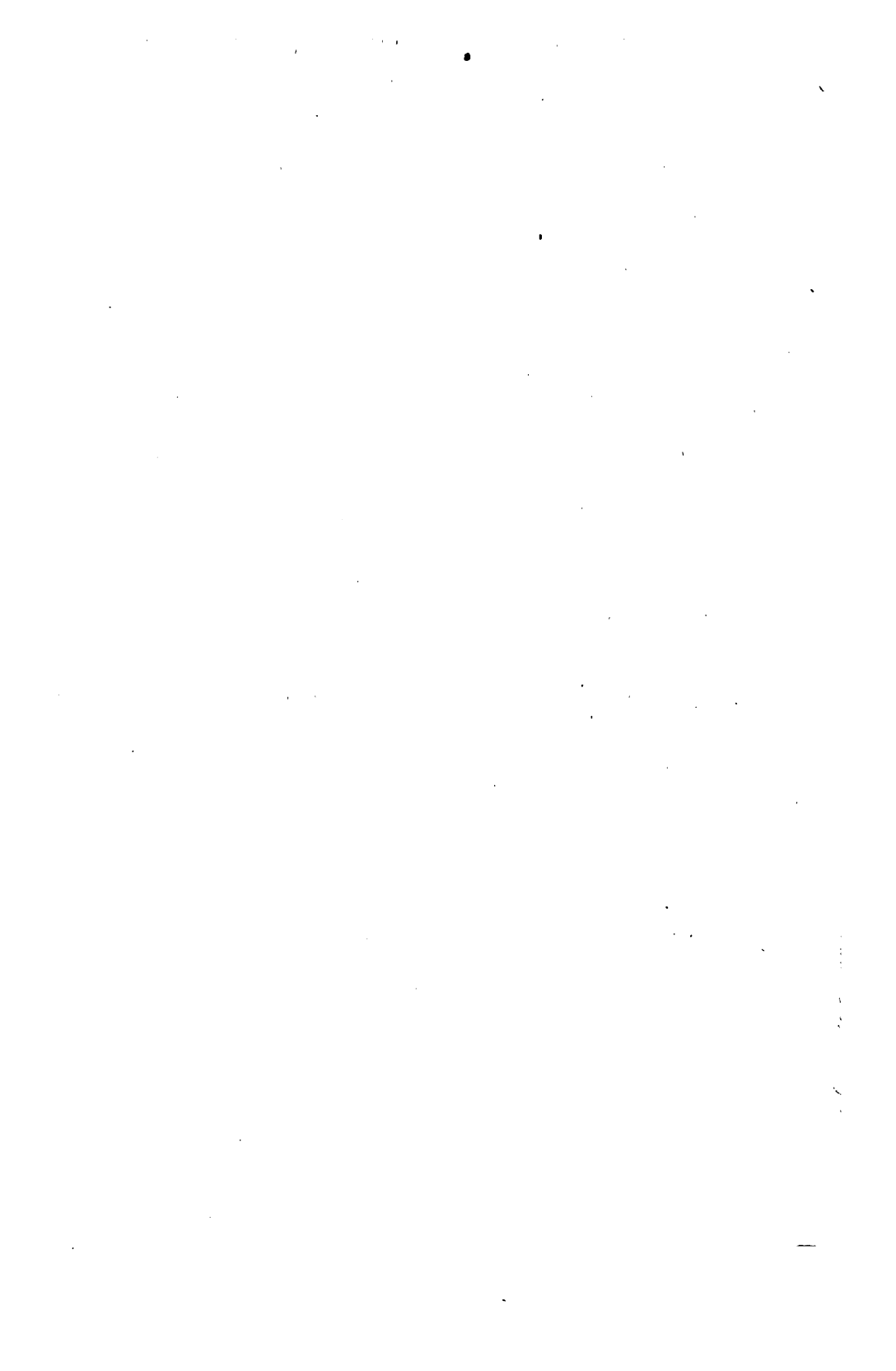
Nous Hugues, par la grasse de Dieu, eveskes de Lyege et Guys, cuens de Flandres et marchis de Namur, faisons savoir a tous ceaus ki ces presens lettres veront et oront ke comme

werre, bestens et discors aient esteit entre nous et nos gens delle veskiet de Lyege et delle terre de Namur sour diverses choses, nous, par conseil des boines gens de nos terres, pour bien de pais et pour l'utiliteit de nos deuz terres desore dites, sommes a ce accordeit ke nous Huges, eveskes devant dis, avons pris deux hommes, c'est a savoir mon sengneur Gerart de Berlouz et mon sengneur Willaume de Warrous chevaliers; et nous, Guys, cuens de Flandre et marchis de Namur desore dis, avons pris mon sengneur Phelippon de Branchon, chevalier et Stassin de Hymetines, escuier, li quel quatre oront de quant ke li uns de nous par nous ou par nos gens vorra demander enver l'autre et pourvoir pour nous et pour nos gens et enformer il s'en doient et par anchienes enquestes faites et en toute autre boine maniere et ce dont il s'accorderont des dis debas, soit en tout ou en partie, nous le tenrons; et pueent sour cascun article dire et terminer toutes fois qu'il en seront sage et de se dont il ne se poront acorder, nous tenrons ce ke hom nobles, me sire Thiebaus de Loherenne, sires de Florines, souverains enlius depar nous en dira et terminera; et est a savoir ke li debas des hommages de Bialfort et de Guones, delle calenge de Dynant, delle aliance et des status des bateurs de Dynant et de Bouvingne, des quels debas estoit, ne sunt mie en ceste mise, ne ne s'en doivent li quatre et li souverains desore dit meller; ains doivent cascuns demorer en leur tenure. Et se aucuns de nous voelent resuire ou demander en tens et en liu se raison des quatre articles desore nommeis et excepteis et des quels li diseur devant dit ne se doivent meler, faire le pueent si avant ke loys, costume et usages dou pays ensengne et doient li quatre desore dis porter fors leur dit dedens le Candeleur prochainement venant et ce dont il ne se poront acorder, il doivent livrer au souverain tantost apres le Candeleur sans delaier, et li dis souverains doit ce ke raportei lui sera sommer dedens l'enclous dele Paske apres prochainement ensiwant; li quel quatre et li souverains ont en eaus le

faiz de ces besoingnes empris a enquerre et a terminer en le forme desore dite bien et loiaement et par foit pleine. Et puent et doient li quatre desore nommeit, selonc les articles ke nous ou nos gens de par nous metrons avant, donner a cas-cune partie de nous, certain nombre de tesmoins selonc ce k'il veront ke besoing sera pour les besoingnes et les bestens plus tost terminer; et ce aucuns des quatre desore dis, par aucun ensoing on empechement loial k'il aroit, ne poioit entendre ou estre a ceste besoingne en aucun tens, chius de nous ki celui aroit enliut aroit poioir d'enlire et doit enlire un autre homme suffissant en liu de celui ki autreiteil poioir aroit de celui en ces besoingnes et doit on et puet aler avant en ces choses et ovreir tous jours feriaus et non feriaus. En tesmoingnages des queils choses, nous avons, a ces presentes lettres, fait pendre nos saias. Ce fu fait et donnei l'an de grace mil deuz cens nonante siet, le jour saint Gille. »

Collection des *Chartes des Comtes de Namur*,
charte analysée sous le n° 290 de l'inventaire.





COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE.
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME TROISIÈME. — III^e BULLETIN.

Séance du 3 juillet 1893.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN SEVEREN, LÉON VANDERKINDERE, NAPOLEON DE PAUW, membres effectifs; GODEFROID KÜRTH, LOUIS MATHOT, HENRI PIRENNE, membres suppléants.

M. PIERRE GÉNARD, membre suppléant, par télégramme daté du jour même, s'excuse de ne pouvoir assister à la séance.

Le procès-verbal de la séance du 10 avril est lu et approuvé.

TOME III^e, 5^{me} SÉRIE.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Ministre de l'Instruction publique de France :
D'Avenel, *Lettres du cardinal Mazarin pendant son ministère*, t. VII. Paris, Imprimerie nationale, 1893, in-4°.

Tamisey et La Roque, *Lettres de Peiresc*, t. IV. Paris, Imprimerie nationale, 1893.

De la Société d'agriculture, etc., de Valenciennes :

Revue agricole, industrielle, littéraire et artistique, t. XLII, n° 11 et 12. Valenciennes, 1893, in-8°.

De la Société des Antiquaires de la Morinie :

Bulletin historique, année 1892, 4° fascicule. Saint-Omer, 1893, in-8°.

De l'Académie royale des Lyncées, à Rome :

Rendiconti. Classe di scienze morale, storiche e filologiche. Série V, t. I, fascicules 11-12, et t. V, série II, n° 2.

De M. Gauthier, archiviste du département du Doubs, à Besançon :

Inventaire sommaire des archives départementales antérieures à 1790. Archives civiles, série B, t. I et II, et séries C, D et E, t. 1^{er}, 3 vol. in-4°. Besançon, 1883 et 1887, et Paris, 1870.

De M. Crützen, de Louvain, *Le Moyen Age*, VI^e année, n° 4 et 5. Paris, 1893, in-8°;

De la rédaction des *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, le tome XXIV, 1^{re} livraison. Louvain, 1893.

Remerciements et envoi à la Bibliothèque de l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, par une dépêche en date du 28 avril, approuve le budget qui lui avait été présenté par la Commission pour l'exercice 1893.

En réponse aux communications de la Commission au sujet de la créance restant à recouvrer sur la maison Falk et C^{ie}, du chef des exemplaires des publications qui lui avaient été fournis, M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique a fait connaître, par lettre du 18 avril, que M. Falk a obtenu de payer cette créance conformément aux prescriptions du concordat récemment conclu pour la liquidation des affaires de sa maison. La Commission, autorisée à recevoir les exemplaires que M. Falk avait conservés en magasin, a depuis informé M. le Ministre, par lettre du 18 mai, que la réception de ces exemplaires avait été effectuée.

Par dépêche en date du 29 juin, M. le Ministre accuse réception du rapport qui lui a été adressé le 17 du même mois, et par lequel il lui a été rendu compte des travaux exécutés en l'année 1892. « Ces travaux, dit M. le Ministre » dans sa réponse, honorent la Commission, et je crois » remplir un devoir en la remerciant, au nom du Gouvernement, pour le dévouement éclairé que la Commission » met à l'accomplissement de sa mission. »

La Commission émet ensuite son avis sur les demandes formulées pour l'envoi de ses publications : par la Société d'archéologie de Bruxelles, au nom de la Bibliothèque de la ville de Maestricht, et par M. Brabant, tant pour lui que pour le collège de la Paix, à Namur. Elle s'occupe ensuite

de demandes du même genre formulées par MM. De La Haye, conservateur des archives de l'État à Namur, et Roland, curé à Balâtre.

Par lettre du 20 juin, M. le secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Belgique accuse réception d'ouvrages qui lui ont été transmis au nom de la Commission.

PUBLICATIONS.

M. le président dépose sur le bureau :

Un exemplaire du tome 1^{er} du *Cartulaire de l'église Saint-Lambert, de Liège*, publié par ses soins et ceux de M. Schoolmeesters;

Un exemplaire du premier cahier du *Bulletin* pour l'année 1893.

M. le secrétaire donne lecture, d'après une lettre de M. Hayez, en date du 30 juin, de l'état des impressions.

Sur la proposition de M. Godefroid Kürth, une séance extraordinaire sera tenue incessamment, afin de pouvoir s'occuper des publications nouvelles à entreprendre par la Commission.

COMPTABILITÉ.

M. le secrétaire donne lecture d'un rapport sur les travaux effectués récemment, afin de placer d'une manière convenable les exemplaires restants des publications de la Commission, dans les locaux que le Gouvernement a mis à sa disposition dans la partie du Musée occupée par les Archives du royaume. Ce rapport est approuvé par la Commission, qui prend ensuite une délibération afin de demander à M. le Ministre une rémunération extraordinaire en faveur du personnel.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Alphonse Wauters, secrétaire de la Commission, donne lecture d'un mémoire servant de réponse aux attaques qui ont été formulées récemment contre l'exécution du tome VIII de la *Table chronologique*.

M. Kürth communique à la Commission une notice intitulée : *Un témoignage du IX^e siècle sur la mort de saint Lambert*.

Ces deux travaux seront insérés à la suite du compte rendu de la séance.

I.

*Note en réponse aux critiques dont la TABLE CHRONOLOGIQUE
DES CHARTES ET DIPLÔMES a été l'objet.*

(Par M. ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier de la Commission)

Le ton qui règne dans l'article consacré à la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique* dans la dernière livraison des *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique* (t. XXIV, 1^{re} liv.), et l'évidente partialité dont l'auteur, M. Reusens, y fait preuve, en ne trouvant rien, absolument rien à louer dans un travail qui comprend actuellement huit ou, pour mieux dire, neuf volumes in-quarto, aurait suffi pour me déterminer à le laisser sans réponse, s'il ne finissait en y mêlant le nom de la Commission royale d'histoire, et en prétendant que « des travaux faits ainsi » ne peuvent manquer de jeter la déconsidération et le » discrédit sur nos historiens et sur l'état des études historiques en Belgique ». Une pareille accusation suffit pour expliquer et justifier ma réponse.

M. Reusens, en terminant, exalte, dans une note (*l. c.*, p. 168), des publications similaires faites depuis quelques années en Allemagne et en France, et, en particulier, les registres de toute espèce qui ont été édités chez nos voisins. Sans vouloir diminuer en rien la valeur de ces derniers travaux, est-il nécessaire d'observer qu'ils n'ont rien de

comparable avec la *Table chronologique*? Ces registes s'occupent des actes appartenant à une époque, à un règne, à une institution déterminée. C'est toujours une personnalité ou le même genre de personnalités qui y est en cause, tandis que, dans la *Table chronologique*, il a fallu embrasser l'histoire du pays pendant des siècles, on a dû y comprendre des actes de toute nature, on a été obligé d'entremêler, à ce qui concerne les différentes provinces des anciens Pays-Bas, des chartes et des faits se rattachant à l'Allemagne, à la France, à l'Italie, à l'Angleterre, etc. De là, à chaque instant, des difficultés de tout genre, et surtout chronologiques, dont il n'est pas aisé de sortir. La seule œuvre comparable, celle, du reste, dont celle-ci n'est qu'une imitation, la *Table chronologique des chartes et diplômes concernant l'histoire de la France*, commencée par Bréquigny il y a plus de cent quarante ans (en 1763), n'en est arrivée, en 1878, qu'à son huitième volume et à l'année 1314, tandis que, pour la Belgique, un travail analogue a été accompli en trente-quatre années.

La *Table chronologique* française, à l'exception du premier volume, n'a pour ainsi dire pas d'introduction, tandis que la *Table chronologique* belge en présente, à chaque volume, une, presque toujours très étendue. Aussi M. Reusens s'empresse-t-il de déclarer (p. 168) que « les » digressions historiques, fussent-elles même sensées » ou traitées d'après les méthodes scientifiques, ne lui » semblent pas s'y trouver à leur place. A notre avis, » ajoute-il, cette Introduction devrait être réservée uniquement à des dissertations relatives à la chronologie ou » à la diplomatie ». Est-il nécessaire de faire remarquer que produire des volumes de 800 à 1,000 pages in-quarto,

contenant chacun 4 à 5,000 analyses de diplômes, sans faire ressortir les conséquences des faits les plus saillants mis au jour par ces analyses, constituerait une suite grossière, faute que l'on ne manquerait pas de reprocher à l'auteur du travail? Nous en appelons, pour protester contre les attaques de M. Reusens, à ceux qui nous ont fréquemment remercié d'avoir écrit ces introductions et prié de les réunir en un volume distinct, afin d'en rendre l'étude et la lecture d'un usage plus facile.

Il eût du reste été regrettable pour M. Reusens de ne pas posséder l'Introduction de mon tome VIII, car il eût ainsi perdu l'occasion d'écrire sept pages, un chapitre tous entier, intitulé : *Comment M. Wauters écrit l'histoire* et, en sous-titre, *La joyeuse histoire d'un revenant*. Après avoir raconté comment, en 1308, des aventuriers se firent passer, dans nos provinces, pour des seigneurs échappés à la bataille de Courtrai, et y furent reçus avec force acclamations, j'ajoute : « Godefroid de Brabant passa » donc pour ressuscité, quoique les chroniqueurs ne mentionnent pas son nom ». Ce Godefroid de Brabant, seigneur d'Aerschot et de Vierson, était le père de Jean de Brabant, mort avec lui à Courtrai et dont un imposteur joua si bien le rôle en 1308, qu'il fut accepté par la dame de Mortagne pour son époux et reçu dans son lit. Or, je m'étais basé sur un diplôme du 10 décembre 1307, publié par Willems, l'un des anciens membres de la Commission, l'un des pères de la nouvelle école flamande de littérature (*Brabantsche yeesten*, t. I^{er}, p. 745). Ce diplôme, M. Reusens le déclare mal daté et ne remontant qu'au 10 décembre 1301. On se demanda en quoi cette rectification annihile mon récit. *La joyeuse histoire d'un revenant* continue à

subsister; seulement, elle s'applique à Jean de Brabant et non à son père Godefroid, et quant à l'erreur diplomatique, si elle existe, elle est la faute de Willems et non la mienne.

Un chapitre spécial est consacré aux recueils de chartes que je n'ai pas consultés et que j'ai utilisés à tort. On me reproche d'abord de n'avoir pas dépouillé le *Regestum Clementis papae V* (Rome, 1885-1887, 7 vol. in-8°). Mais pour tirer parti d'un livre, il faut l'avoir à sa disposition. Or, la Bibliothèque royale de Bruxelles ne possédant pas encore, à l'heure actuelle, cette publication, elle était donc et elle est encore inabordable pour moi. Mais il y a mieux. Je prétends, et la Commission ne me désavouera pas, j'en suis persuadé, que rien, si ce n'est une obligation morale, librement acceptée par moi, ne m'oblige à compléter mon travail au moyen des œuvres nouvellement parues. L'arrêté ministériel en date du 30 avril 1888 qui m'a chargé de publier la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés* ne m'astreint qu'à « revoir, coordonner et livrer à l'impression » les bulletins qui ont été rédigés pour former la Table (Voir *Bulletin de la Commission*, 2^e série, t. XI, p. 118). Tout ce qui a été fait en plus, l'a été spontanément par moi et dans le but de compléter un travail qui me paraissait incomplet, et que je me suis efforcé de rendre meilleur. C'est pour ce motif seulement que j'ai pris la peine de dépouiller des ouvrages immenses, des volumes et des brochures de toute espèce, et dont quelques-uns venaient à peine de paraître lorsque je les ai analysés. Dans le nombre je puis citer le *Corpus documentorum inquisitionis haereticae praeavitatis Neerlandicae*, de M. Paul Fredericq (t. 1^{er}; Gand, 1889), dépouillé pour mon

tome VII en la même année; le *Bullarium Trajectense* (Utrecht, 1891), dépouillé pour mon tome VIII en 1892, etc., tandis que dans la *Table chronologique* de Bréquigny et ses continuateurs, on n'a pris le même soin pour aucune des nombreuses publications éditées en France dans ce siècle. Il m'est même arrivé de puiser dans des ouvrages n'ayant pas encore paru et dont je n'avais à ma disposition que les bonnes feuilles, tels que le tome III des *Layettes du trésor des Chartes* de M. Teulet (Paris, 1875) et le *Cartulaire de l'abbaye d'Eenham*, de M. Piot. En un mot, au lieu de 23,500 bulletins mis à ma disposition et dont je n'ai pu utiliser jusqu'à présent que 15,000 environ (sans décompter les doubles emplois), j'ai porté ce nombre à près de 40,000 (en comptant, en moyenne, six bulletins par page d'impression). J'ai donc, uniquement de mon chef, triplé à peu près l'étendue du travail de dépouillement. Et pour ma récompense, on m'accuse de ne pas connaître une publication qui ne se trouve pas en librairie et dont les exemplaires, fort rares partout, constituent la propriété exclusive du pape Léon XIII, qui seul en dispose !

Mais si je n'ai pas assez complété mon travail sous ce rapport, d'après M. Reusens, j'ai eu tort d'y comprendre des tirés à part. Quel savant, quel bibliophile ignore que ces tirés à part sont parfois beaucoup plus connus que les revues d'où ils sont extraits ? Combien de travailleurs ne possèdent-ils pas des travaux isolés de nos écrivains, tandis qu'ils n'ont pas l'occasion ou les moyens d'acquérir les séries nombreuses de volumes publiés par les sociétés savantes du pays et de l'étranger ? L'objection n'est pas sérieuse, non plus que celle où l'on m'accuse d'avoir cité

sans nécessité des diplômes d'empereurs d'Allemagne, et, en particulier, de l'empereur Henri VII et de son successeur Louis de Bavière. Il ne faut pas oublier que le grand nombre de nos provinces dépendaient de l'Empire, qu'Henri VII était comte de Luxembourg, que, dans la querelle entre Louis de Bavière et Léopold d'Autriche, le premier fut soutenu par Jean de Luxembourg, fils de Henri et roi de Bohême, et par Guillaume, comte de Hainaut et de Hollande, qui devint ensuite son beau-père. N'est-ce pas au moyen de faits paraissant étrangers à l'histoire de la Belgique que j'ai pu, par exemple, caractériser le gouvernement de Henri de Constantinople, le frère du célèbre et malheureux Baudouin dit aussi de Constantinople, et donner une idée de la manière remarquable dont ce guerrier belge sut gouverner les provinces de l'empire d'Orient, qu'il avait à défendre à la fois contre les Ottomans, contre les partisans des Comnène, contre les exigences de ses alliés eux-mêmes ?

J'arrive au chapitre, très étendu et très développé, des fautes typographiques. Personne ne croira que j'ignore le latin parce que l'on a imprimé en caractères microscopiques, c'est-à-dire presque illisibles, *sacrorum consiliarum amplessima collectio*, au lieu de : *sacrorum conciliorum amplissima collectio*, et autres détails semblables. Je profite, au contraire, de la circonstance pour rendre hommage aux compositeurs de mon texte : la *Table* n'est pas un ouvrage comme un autre ; elle est hérissée de dates, de noms de lieux et de personnes, souvent écrits de manière différente ; les suscriptions des diplômes y sont rédigées dans des langues diverses : en latin, en français, en flamand, en allemand, et toujours, non dans l'idiome tel

qu'on l'écrivait de nos jours, mais tel qu'on l'employait au moyen âge; certes, il faut à nos typographes autant qu'à moi une attention continuelle et soutenue pour ne pas se tromper à chaque instant. Il ne s'agit pas ici, chacun le sait, d'un travail exécuté dans des conditions exceptionnelles et richement rémunéré. Personne n'ignore comment sont payées les impressions mises en adjudication; quant aux travaux de rédaction, ils sont rétribués de manière à évaluer, à peu de chose près, la journée d'un manœuvre.

Je ne m'arrêterai pas à réfuter tous les méfaits dont on m'accuse. Mais il y a avant tout nécessité de montrer les difficultés sans nombre contre lesquelles j'ai dû me précautionner. En voici un exemple frappant. En ouvrant des paquets des bulletins anciens qui m'avaient été confiés comme datant de 1320 à 1330, j'en trouve un qui est ainsi conçu : « 1324, 22 septembre. — Promesse de Gautier de » Châtillon prêtée au nom de Philippe, roi de France, à la » ville de Lille, après la bataille de Mons-en-Pevèle (De » Rosny, *Histoire de Lille*, p. 152). » Le bulletin est de la main de Gachet, qui était un érudit de valeur, et l'analyse est la reproduction fidèle de ce que dit l'ouvrage auquel elle a été empruntée. Seulement, vérification faite, et ce détail m'a pris une demi-heure, la date est fautive; elle doit être remplacée par celle du 22 septembre 1304, et, loin de constituer une promesse faite par le roi, c'est un ordre de celui-ci, adressé à Gautier de Châtillon, et lui enjoignant de recevoir le serment de fidélité des Lillois, qui venaient de se soumettre à Philippe le Bel. Récemment encore, j'ai eu à classer le premier acte dans lequel il soit question des d'Artevelde. Deux fois il a été publié comme appartenant au 1^{er} avril 1324; j'ai dû le rejeter

en 1325, l'année en Flandre ne commençant à cette époque qu'à Pâque, qui tombait en 1324 le 15, et en 1325 le 7 avril.

Cette observation n'est pas inutile, car tantôt, page 140, une seconde fois même page, pages 143, 146, 150, etc., M. Reusens me reproche d'accepter de confiance, sans les contrôler, les observations erronées d'autrui, et tantôt (pp. 141, etc.) il m'accuse de ne pas les avoir suivies. En un mot, dans tous les cas, c'est moi qui ai tort, c'est moi le grand coupable.

Observons cependant combien les critiques sont difficiles et combien il est aisé de se tromper. *Sint Peeters dach in celle* est, d'après moi (t. VIII, p. 355), Saint-Pierre-ès-Liens, *in cella*, en prison. M. Reusens triomphe en disant que *zelle, zellemaent*, équivaut à *sporkille* ou février, et que Saint-Pierre *in cella* n'est autre que la Chaire de Saint-Pierre, et comme preuve il cite l'assertion, toute gratuite, de Willems (*Brabantsche yeesten*, t. I^{er}, p. 780). De même *Sint Peeters dach in den lenten*, Saint-Pierre-au-Printemps, est encore, d'après lui, une expression rappelant la chaire de Saint-Pierre, quoique le mois de février soit en hiver. Il faut, d'après moi, y voir la fête de la Translation des saints Pierre et Paul, le 16 avril.

Un reproche revenant à plus d'une reprise est celui d'avoir confondu, dans le mois de juin, les chartes datées du mois du *junet, juignet, junigaet*, etc.; ici, j'ai pu m'être trompé, mais, de son côté, mon contradicteur s'égare aussi; car *junet* n'équivaut pas à juillet, comme il le dit (p. 152), mais à juin, et ce qui le prouve, c'est le passage d'un traité conclu entre les Liégeois et leur évêque : « en l'an de grâce MCCCXXX, le premier jour du

» mois de *junet* que ons dit resalbe mois, assavoir le
 » vendredi après le Penthecostes (1) ». Il n'y a pas
 ici de doute possible, car jamais la Pentecôte n'a été
 célébrée soit au mois de juillet, soit dans les derniers
 jours de juin.

On m'accuse (p. 126) également d'avoir traduit *quindena Paschae* par la quinzaine après Pâque. Après avoir cité maints auteurs, on déclare solennellement que cette expression désigne les quinze jours s'écoulant entre le jour des Rameaux et le jour de Pâques closes. Cependant, ce n'est pas l'avis général. « Nous appelons ainsi, dit un
 » écrivain d'un mérite incontesté, les huit jours qui pré-
 » cèdent Pâques unis aux huit jours qui suivent la solen-
 » nité. Les bénédictins pensaient qu'il en était de même
 » au moyen âge. On peut en douter cependant. Il est
 » incontestable que dans les *Tablettes de cire* de Jean
 » Sarrazin, publiées au XXI^e volume des *Historiens de*
 » *France*, la quinzaine de Pâques se comptait à partir
 » des jours de Pâques seulement. Cet usage était-il géné-
 » ral du temps de Jean Sarrazin ? Telle est la question
 » à résoudre, et nous inclinons vers l'affirmative. S'il en
 » fut ainsi, les expressions : *Octava mensis Paschae*, *tres*
 » *septimanae mensis Paschae*, étaient en relation régu-
 » lière et signifiaient une, deux ou trois semaines après
 » Pâques. Quant à la quinzaine de la Pentecôte, à la
 » quinzaine de Noël, c'est sans aucun doute du jour

(1) L. DE MAS LATRIE, *Glossaire des dates ou explication des noms peu connus des jours de la semaine, etc.* Paris, Champion, 1885, in-8°, p. 54.

- » même de la fête que l'on doit commencer à en compter
- » les quinze jours (1). »

L'accusation la plus grave que l'on m'adresse, c'est d'avoir de préférence suivi le système chronologique adopté par Van Mieris, et d'avoir fait commencer la nouvelle année au 1^{er} janvier, pour les actes concernant la Hollande et émanant des comtes de ce pays appartenant à la famille des d'Avesnes ou des comtes de Hainaut. Remarquons d'abord, comme la raison principale qui m'a fait pencher en faveur de cette opinion, l'injonction comprise dans les statuts du synode d'Utrecht, de l'an 1310, de commencer l'année dans tout le diocèse d'après l'usage de la cour de Rome : « *Item statuendo praecipimus, dit* »
 » l'évêque Guy, *quod de caetero in perpetuum per nostram*
 » *civitatem et dioecesim dicta annorum Domini ipso die*
 » *Nativitatis ejusdem, secundum novem Romanum et*
 » *statuta nostrae metropolitanae ecclesiae innovatur* (2). »

Or, cette prescription émane d'un dignitaire ecclésiastique qui était le frère de Guillaume, comte de Hainaut, de Hollande, etc., et qui n'était monté sur le siège épiscopal qu'avec l'aide de ce prince; est-il déraisonnable de supposer que les arrêts du synode, auquel ont dû assister un grand nombre d'ecclésiastiques de la Hollande, ont été exécutés dans ce comté comme dans le restant de l'évêché? Notons aussi l'emploi fréquent du mot *jaersdach*, jour de l'an, dans le langage diplomatique de la cour de Hollande, terme qui désigne évidemment le 1^{er} janvier et

(1) DE MAS LATRIE, *loc. cit.*, p. 52.

(2) VAN MIERIS, *Charterboek der graaven van Holland*, t. II, p. 99.

qui, dépourvu de l'idée de jour *initial* de l'année, n'a plus aucune valeur et aurait été plus utilement remplacé par le terme de : « jour de la fête de la Circoncision », généralement adopté en Belgique à cette époque. La question est donc douteuse à mes yeux. Disons, de plus, que si M. Reusens apporte des témoignages en faveur de l'opinion préférée par lui (p. 123), il en allègue ensuite d'autres qui lui sont contraires (p. 124), mais dont il se débarrasse facilement en les qualifiant d'erreurs.

Pour terminer, déclarons que tous ces reproches me touchent peu. J'ai tout fait pour éviter de les encourir, et ils ne feront que m'attacher à ne plus en encourir de semblables. Mais me rendre solidaire, après avoir accompli un travail aussi excessif, des fautes d'impression qui peuvent m'avoir échappé ou des erreurs de tout genre qu'entraîne nécessairement un pareil labeur, c'est une prétention dont je dois signaler le peu de convenance. Qu'il me soit permis, pour rendre la pareille à mon contradicteur, de signaler très haut l'étrange bétise commise dans le numéro de la Revue où il essaye de m'écraser, et où, en republiant une charte importante de l'an 1047, il lui donne, en caractères bien saillants et bien lisibles, la date de 1147 (*Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, t. XXIV, p. 41). C'est l'histoire de la paille et de la poutre. On connaît l'immense recueil de Rymer, les *Foedera* des rois d'Angleterre. Qui pourrait en contester la grande utilité, malgré les fautes de lecture que l'on y remarque et qui ne sont pas plus corrigées dans la dernière édition que dans la première? On peut en juger par les actes où j'ai été retrouver, sous des formes tout à fait barbares (de *Birtau* ou de *Bertrand*) le nom de Walter

Berthout, l'un des nobles Brabançons qui mit son épée au service du roi Jean sans Terre (voir la *Table chronologique*, t. III, pp. XVIII et XIX). J'ose croire qu'on me tiendra compte, malgré mes erreurs, de la rapidité avec laquelle mon travail a marché, de l'importance que je lui ai donnée, de la nécessité dans laquelle je me suis trouvé d'être à la fois le rédacteur, le metteur en ordre et le correcteur d'un pareil travail. Je regrette seulement que ces attaques démesurées me viennent d'une *Revue* où l'on m'avait traité avec plus de considération, d'un homme qui, de son aveu même, n'avait eu avec moi que de *bonnes relations*. Qu'aurait-il dit si j'en avais eu avec lui de mauvaises !

II.

*Un témoignage du IX^e siècle sur la mort
de saint Lambert.*

(Par GODEFRÖID KURTH, membre suppléant de la Commission.)

Dans l'intéressante relation sur son voyage scientifique en France pendant l'année 1892, qu'il vient de publier au tome XVIII du *Neues Archiv* (pp. 549-649), M. Bruno Krusch a remis en lumière un précieux texte du IX^e siècle, contenant des indications d'un haut intérêt sur la mort de saint Lambert. Ce texte fait partie d'un ouvrage en trois livres, intitulé : *De virtutibus et miraculis macarii areopagitae Dionysii*, qui fut composé sous le règne de Charles le Chauve par un moine anonyme de Saint-Denis. Mabillon a publié cet ouvrage au siècle III, 2^e partie, de ses *Acta Sanctorum ordinis sancti Benedicti*; malheureusement les manuscrits qu'il a consultés ne contenaient pas le passage dont nous nous occupons. Plus tard, ayant trouvé à Reims un manuscrit plus complet du même ouvrage, le savant bénédictin reproduisit, à la page 628 du *De re diplomatica*, le passage sauté dans l'édition des *Acta*. Il fut réimprimé par les Bollandistes dans leur tome IV d'octobre, page 932, et utilisé dans plusieurs ouvrages historiques, notamment par Mabillon lui-même dans les *Annales ordinis sancti Benedicti* (t. II, p. 48), par dom Félibien dans l'*Histoire de l'Abbaye royale de Saint-Denis en France* (t. I, p. 37), et par

le *Gallia christiana* (t. VII, col. 342). Chose curieuse, malgré cette publicité relativement considérable, et malgré l'intérêt tout spécial qu'il offrait au point de vue de leurs études, les historiens liégeois ont totalement ignoré ce texte pendant la durée de plus de deux siècles; aucun d'eux n'en a seulement connu l'existence, et il a fallu que M. Krusch le reproduisit d'après le manuscrit de Reims, à la page 601 de sa relation, pour qu'il tombât enfin sous les yeux des plus intéressés à en tirer parti. C'est le cas de répéter : *Habent sua fata libelli*.

Voici, d'après M. Krusch, le texte en question :

EX LIBELLO MIRACULORUM SANCTI DIONYSII.

Sub Carolo Francorum principe et majore domus, ut tunc moris erat, vocato, quidam nomine Godobaldus, ortus provincia Asbaniensi, villa quae dicitur Arbrido, cum in necem beatissimi viri Lantberti episcopi cuidam comiti Dodoni nomine se consortem et conscium prae buisset, Deo poenam exigente, claudus effectus est. Itaque divini flagelli admonitu reatum suum agnoscens, diu sanctorum loca circumiens et admissis veniam et membrorum incolomitatem flagitabat. Tandemque ad beatissimi Petri limina Romam veniens, divina revelatione cognovit, sanitatis recuperandae locum in Galliis sibi apud sanctorum martyrum Dyonisi, Rustici et Eleutherii memorias esse concessum. Regressus igitur ab Urbe, designatum coelitus locum expetit, ibique obtatam diuque quaesitam sanitatem recuperat. Erat tunc abba loci Helardus, qui divino miraculo congratulans, locum ei et alimenta communia concessit. Sicque in eodem loco vitam degens, cum in multis probus omnibus appareret, praecipiente Carolo

principe abbatibus inibi officium suscepit ac per viginti quinque annos strenuissime administravit (1).

Le Godobald dont ces lignes nous font connaître la carrière mouvementée n'était pas, jusqu'à présent, un inconnu à Saint-Denis. Il est nommé avec le titre d'abbé de Saint-Denis dans un diplôme par lequel le roi Thierry IV, le 3 mars 726, adjugea à son abbaye la possession de la villa Baudrinum dans le *pagus Camliacensis* (2).

C'est d'ailleurs la seule mention qui soit faite de lui en dehors des *Miracles de saint Denis*, et nous ne savons où fixer au juste les dates extrêmes de ses vingt-cinq années d'abbatiate. Nous voyons seulement qu'à la date du 11 février 748, il était remplacé à Saint-Denis par un abbé Amalbert, qui figure avec son titre dans un diplôme de Pepin le Bref (3).

D'autre part, le roi Thierry IV, par un diplôme du 1^{er} mars 724, à la demande de l'abbé Berthoald, confirme l'abbaye de Saint-Denis dans la possession de tous ses privilèges (4). C'est donc après le 1^{er} mars 724 et avant le 11 février 748 que se place l'abbatiate de Godobald.

Il serait fort à souhaiter, pour des raisons que je dirai plus loin, que l'on pût déterminer avec une approximation suffisante l'année à laquelle Godobald arriva à Saint-Denis. Le texte se borne à nous dire que ce fut sous l'abbatiate de Helard ou Chillard, que nous voyons men-

(1) *Neues Archiv*, t. XVIII, p. 604.

(2) Pardessus, II, p. 345; Pertz, p. 84.

(3) Pardessus, II, p. 403; Pertz, p. 104.

(4) Pardessus, II, p. 339; Pertz, p. 82. Berthoald n'est connu que par cet unique témoignage, et Mabillon ne le mentionne pas dans sa liste des abbés de Saint-Denis.

tionné avec le titre d'abbé dans quatre chartes royales de 716 (1). Malheureusement, rien de plus difficile à déterminer que la date du commencement du règne de Chillard à Saint-Denis. On devrait la reporter au moins au delà du 12 mars 706, s'il en fallait croire la teneur d'un diplôme de Childebert III pour Saint-Denis, où on lit : *ad basilica domni Dionysii marteris, ubi ipse pretiosus domnus in corpore requiescit, et venerabilis vir Chillardus abba praeesse veditur* (2).

Mais les indications de ce diplôme sont contredites de la manière la plus tranchée par un autre diplôme du même Childebert III, émané en décembre 710, c'est-à-dire plus de quatre ans et demi plus tard, et dans lequel c'est encore l'abbé Delphinus, prédécesseur de Chillard, qui est en fonctions à cette date (3). Auquel des deux documents s'en rapporter ?

Mabillon, suivi par Germon, n'hésite pas à se prononcer en faveur du dernier, et il semble bien que son opinion soit fondée. Mais si l'abbé Chillard n'a pas gouverné avant 710, il s'ensuit que Godobald n'est pas arrivé à Saint-Denis avant cette date, et c'est surtout ce qu'il s'agissait d'établir.

La constatation a de l'importance pour qui sait le débat relatif à la date de la mort de saint Lambert. L'entrée de Godobald à Saint-Denis peut tout au plus être placée quelques années après la mort de ce saint. En effet, il a

(1) Pardessus, pp. 303, 504, 506; Pertz, pp. 72, 73, 74; cf. p. 106, où est rappelé un acte de Dagobert III pour Chillard; or, Dagobert III a régné de 711 à 715.

(2) Pardessus, p. 272; Pertz, p. 67.

(3) Pardessus, p. 286; Pertz, p. 69.

fallu que l'infirmité du meurtrier soit survenue peu de temps après son crime, pour qu'il ait cru devoir y reconnaître une punition divine, et il n'est guère probable qu'il aura tardé à prendre la résolution d'un pèlerinage expiatoire. Attribuez à celui-ci une durée de deux années, et vous aurez plutôt dépassé le temps qu'il y aura consacré. De toute manière, si nous supposons qu'il est entré à Saint-Denis quatre ou cinq ans après la mort du saint, nous ne risquons pas de mettre un délai trop court entre le crime et la profession religieuse de Godobald. Rien n'autorise à croire que ce délai devrait être augmenté.

Si ces considérations sont fondées, c'est aux environs de l'année 703, au plus tôt, qu'il conviendrait de fixer la date de la mort de saint Lambert (1). Il ne serait pas possible de la faire descendre plus bas, si nous admettons, avec le R. P. De Smedt, que le *Chuchobertus episcopus* d'un diplôme de Pepin d'Herstal, en date du 14 mai 706, doit être identifié avec saint Hubert, successeur de saint Lambert sur le siège épiscopal de Tongres-Maestricht-Liège (2). De toute manière, je crois que le texte dionysien tranche sans appel la question au détriment de ceux qui voudraient reporter à une des dernières années du VII^e siècle le martyre du patron de l'Église liégeoise.

Je n'ai pas besoin de faire remarquer quelle chaude et

(1) A noter la singulière bévue de Bogaers, *Acta Sanctorum*, oct. t. IV, p. 932 C., qui a cru lire dans notre texte que saint Lambert aurait péri sous le règne de Charles Martel : il était bien distrait quand il y a vu cela.

(2) DE SMEDT, *L'année de la mort de saint Lambert* dans les *Précis historiques*, t. XXVI (1877), et la controverse à ce sujet, *ibid.*, t. XXVII (1878).

vivante lumière notre texte projette de loin sur la scène meurtrière par laquelle s'ouvrent les annales de la ville de Liège.

Le témoignage du *Miracula sancti Dionysii* a ici d'autant plus d'autorité qu'il est plus indirect, plus exempt de toute préoccupation soit de glorifier le saint, soit d'édifier le lecteur. Au fond d'un monastère français, un pauvre pèlerin, guéri par miracle, raconte humblement à des moines qui connaissaient à peine le nom de saint Lambert, la part qu'il a prise à son assassinat et la punition surnaturelle dont il a été frappé. Certes, un pareil récit présente toutes les conditions de sincérité et d'exactitude. Ce n'est donc plus au *Vita Lamberti* seul que nous devons nous en rapporter, puisque, par une exception bien rare, voici un de ses assassins repentants qui vient confirmer le récit dramatique de l'hagiographe.

Il faut noter la remarquable précision géographique avec laquelle est indiquée la patrie de Godobald. *Provincia Asbaniensi, villa quæ dicitur Arbrido*. Lui seul peut avoir apporté à Saint-Denis la mention de l'obscur village d'Avroy en Hesbaye (1). L'orthographe *Asbaniensi*, exceptionnelle pour *Hasbaniensi*, atteste que le nom a passé par la plume d'un scribe français, qui n'était pas familiarisé

(1) *Arbrido* est la plus ancienne forme du nom d'Avroy; celles que nous possédions jusqu'au paravant ne remontaient pas au delà du XI^e et du XII^e siècle, et nous offraient la forme *Avrido*, déjà fort romanisée (V. Grandgagnage, *Vocabulaire des anciens noms de lieux de la Belgique orientale*, p. 82.) *Avrido* m'avait laissé indécis entre deux primitifs possibles : *Albaretum* (d'où les nombreux *Auvray*) et *Arboretum* (d'où *Arbroie*). La présente forme *Arbrido* tranche la question en faveur d'*Arboretum*.

avec l'aspiration semi-germanique de l'*h* wallonne. Quant au mot *provincia*, qui prend ici la place de *pagus*, il ne doit pas étonner : à partir du IX^e siècle, on a mis une certaine vanité à ressusciter dans la terminologie géographique les noms employés pendant la période romaine ; on voit reparaître alors les termes obsolètes de *Gallia* et de *Belgica*, et le mot *provincia* lui-même, bien que fort détourné de son sens primitif, fait partie du vocabulaire savant des humanistes de l'époque.

Le nom du village natal de Godobald m'inspire une autre réflexion. Au dire de Jean d'Outremeuse, Dodon, le meurtrier de saint Lambert, demeurait à Avroy ; il était même le fondateur de ce village (1) La mention authentique d'un habitant d'Avroy parmi les gens de sa bande semble confirmer, à première vue, la tradition de Jean d'Outremeuse sur Dodon d'Avroy. Je me hâte de dire qu'il n'en est rien, et que la coïncidence des noms est ici purement fortuite. Il est manifeste, pour qui lit le texte de Jean d'Outremeuse, qu'il ne parle pas d'après quelque tradition locale (s'il en avait existé une, Nicolas, qui écrivait avant lui, l'aurait sans doute conservée, et tous les autres hagiographes aussi), mais qu'il patauge en pleine fable. Notre chroniqueur a cédé une fois de plus à son besoin de localiser tous les faits historiques et d'attacher un fleuron quelconque à chaque localité du pays liégeois : la résidence de Dodon à Avroy n'a pas plus de réalité que celle de ses prétendus frères Guy à Molins et Féolanche à Embour, et le nom de sa femme Avrotine est une invention arbitraire de plus pour expliquer le nom local par la fiction habituelle de quelque éponyme primitif.

(1) *Ly Mireur des Histors*, éd. Borgnet et Bormans, t. II, p. 350.

Mais si Dodon n'a pas été seigneur ou habitant d'Avroy, en revanche, le texte dionysien nous permet de croire qu'il avait une autorité sur la région dont Avroy faisait partie. Si je dois dire toute ma pensée, il devait être le comte ou le *domestique* du *pagus* dont Liège faisait partie. Ce comté n'était pas le *pagus Liuensis* ou *Luikgouwe*, qui s'étendait sur la rive droite de la Meuse (1), alors que tous les documents, le nôtre non excepté, s'accordent à placer Liège en Hesbaye. C'était le *pagus* de la Hesbaye lui-même, un des plus vastes et des plus peuplés de notre pays à cette époque, et dont on comprend que le comte ait dû posséder un pouvoir considérable. Le nom de comte donné à Dodon par l'hagiographe de Saint-Denis, c'est-à-dire par Godobald lui-même, n'a d'ailleurs rien qui doive étonner : il ne contredit qu'en apparence celui de *domesticus*, porté par le même personnage dans le *Vita Lamberti*. Les fonctions de *comte* et celles de *domestique* ne différaient guère au VII^e et au commencement du VIII^e siècle; leurs attributions étaient sensiblement les mêmes, ils jouissaient du même rang hiérarchique, et on n'en finirait pas s'il fallait citer tous les passages qui établissent leur quasi-identité (2). Comte ou domestique, Dodon était certainement un des premiers personnages de la Hesbaye, et l'on comprend la terreur que, au dire du *Vita Lamberti*, son crime fit régner jusque dans la ville de Maestricht, où l'on se contenta de

(1) Sur le *pagus Liuensis*, voir Piot, *Les pagi de la Belgique*, pp. 129-132, qui en fait connaître le contenu, mais qui, je ne sais pourquoi, y place également Liège, à tort assurément, et sans doute sur la seule foi d'une simple analogie de noms.

(2) V. WALTZ, *Deutsche Verfassungsgeschichte*, 3^e édition. II, 11 pp. 43-49.

pleurer saint Lambert en silence. *Civitas tota simul lamentabatur, repleti omnes tristitia et metu, procures quoque cum silentio flebant amarissime..... Crastina die non fuerunt ausi decoratum praeparare sepulcrum, sed cum magno metu in tumba patris una cum ipsius cadavere mancipatus est sanctus et multum festinanter saxo coopertus (1).*

(1) *Vita Lamberti*, 22 dans *Acta Sanctorum*, t. V de septembre, p. 879A.



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME TROISIÈME. — IV^e BULLETIN.

Séance du 33 juillet 1893.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, NAPOLÉON DE PAUW, membres effectifs; GODEFROID KÜRTH, LOUIS MATHOT, HENRI PIRENNE, membres suppléants.

Le procès-verbal de la séance du 3 juillet est lu et approuvé.

CORRESPONDANCE.

M. le président expose à l'assemblée le motif de la convocation de ce jour, rendue nécessaire par une dépêche de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, du 4 de ce mois, appelant l'attention de la Commission sur les articles contenus dans deux journaux de Bruxelles et par lesquels de vives critiques sont dirigées contre certaines publications de la Commission, et demandant, dans un délai rapproché, les observations qu'il serait jugé utile d'y répondre.

M. le président donne lecture du projet de réponse suivant, qui est unanimement accepté.

Bruxelles, le 22 juillet 1893.

Monsieur le Ministre,

La Commission royale d'histoire, réunie en séance extraordinaire le 22 juillet 1893, a pris connaissance de votre dépêche du 4 du même mois et a l'honneur de vous soumettre, au sujet de son contenu, les considérations suivantes.

La Commission croit devoir protester avec la plus grande énergie contre les attaques inconsidérées dont elle a été l'objet de la part de certains journaux, à l'occasion d'un débat scientifique entre un de ses membres et M. le chanoine Reusens. Ces attaques trahissent de la part de leurs auteurs, sinon une mauvaise foi qu'il serait pénible de devoir supposer chez eux, du moins une ignorance étonnante des questions qu'ils se sont avisés de relever.

Ils ne se sont pas bornés à prendre parti dans une discussion d'ordre purement scientifique, où ils pouvaient difficilement avoir quelque compétence; ils ont rendu la Commission tout entière responsable des erreurs qu'ils attribuaient à l'un de ses membres, et ils sont allés jusqu'à lui reprocher les défectuosités d'une publication dont elle n'a jamais été chargée. C'est pour le compte de l'Académie royale de Belgique, en effet, et par un membre de celle-ci qu'a été publiée l'édition du *Cléomadès* (et non d'*Adenès le Roi*) visée dans l'article du *Patriote*. Les critiques auxquels nous répondons sont excusables d'ignorer cette particularité; ils ne le sont pas de raisonner sur des faits matériellement faux et de commettre une double et grossière erreur au moment même où ils prétendent redresser les erreurs d'autrui.

C'est la première fois, Monsieur le Ministre, que la Commission se voit obligée de se défendre contre des attaques de ce genre. Jusqu'à présent, toutes les autorités scientifiques se sont complu à rendre hommage à ses travaux, notamment le *Bulletin de l'École des Chartes*, le *Journal des Savants*, les revues critiques allemandes. En moins d'un demi-siècle, elle a publié presque toutes les chroniques inédites de notre pays, sans compter plusieurs cartulaires et d'importants recueils de documents diplomatiques, formant ensemble, sans compter les 64 volumes de son *Bulletin*, une collection de 86 volumes in-4° et 27 volumes in-8°.

Sans doute, dans la nombreuse série des volumes qu'elle a mis au jour, tous ne sont pas d'égale valeur; mais des défectuosités partielles sont inséparables de toute entreprise scientifique de quelque étendue; on en rencontre même dans la collection des *Monumenta Germaniae*

historica, considérée à juste titre comme une des principales publications de l'érudition contemporaine. Jeter le discrédit sur une œuvre à cause des inévitables inégalités d'exécution qui peuvent s'y rencontrer, c'est agir avec autant d'injustice que d'irréflexion.

Il faut d'ailleurs remarquer que la responsabilité de la Commission d'histoire dans les ouvrages publiés en son nom est loin d'être illimitée. Elle doit répondre, il est vrai, du choix des publications, ainsi que du plan de celles-ci, dont l'avant-projet est soumis à sa ratification; mais l'exécution même dépend exclusivement de ceux de ses membres à qui elle en a confié le soin. Il serait absolument impossible de procéder autrement, et nul ne lui demandera sérieusement de pousser plus loin son contrôle, surtout lorsqu'il s'agit d'œuvres de longue haleine et d'érudition minutieuse, où, pour contrôler un travail, il faudrait presque le refaire soi-même. Il en est ainsi pour la plupart des publications de la Commission, consistant en textes inédits ou en analyses de documents diplomatiques. Ceux-là seuls pourraient la rendre responsable des fautes se rencontrant dans des ouvrages de ce genre, qui seraient entièrement étrangers aux procédés et aux difficultés de l'érudition.

Ce n'est pas à dire que la Commission ne se préoccupe pas de la manière la plus consciencieuse de diminuer, dans ses travaux, toutes les chances d'erreurs. Tout récemment encore, et plusieurs mois avant l'incident dont il est ici question, elle a élaboré un règlement en vertu duquel les mémoires publiés dans son *Bulletin* ne sont livrés à l'impression qu'après avoir été examinés par une sous-commission de trois membres, qui statuent sur leur admission ou sur leur rejet. En se soumettant volontairement à cette

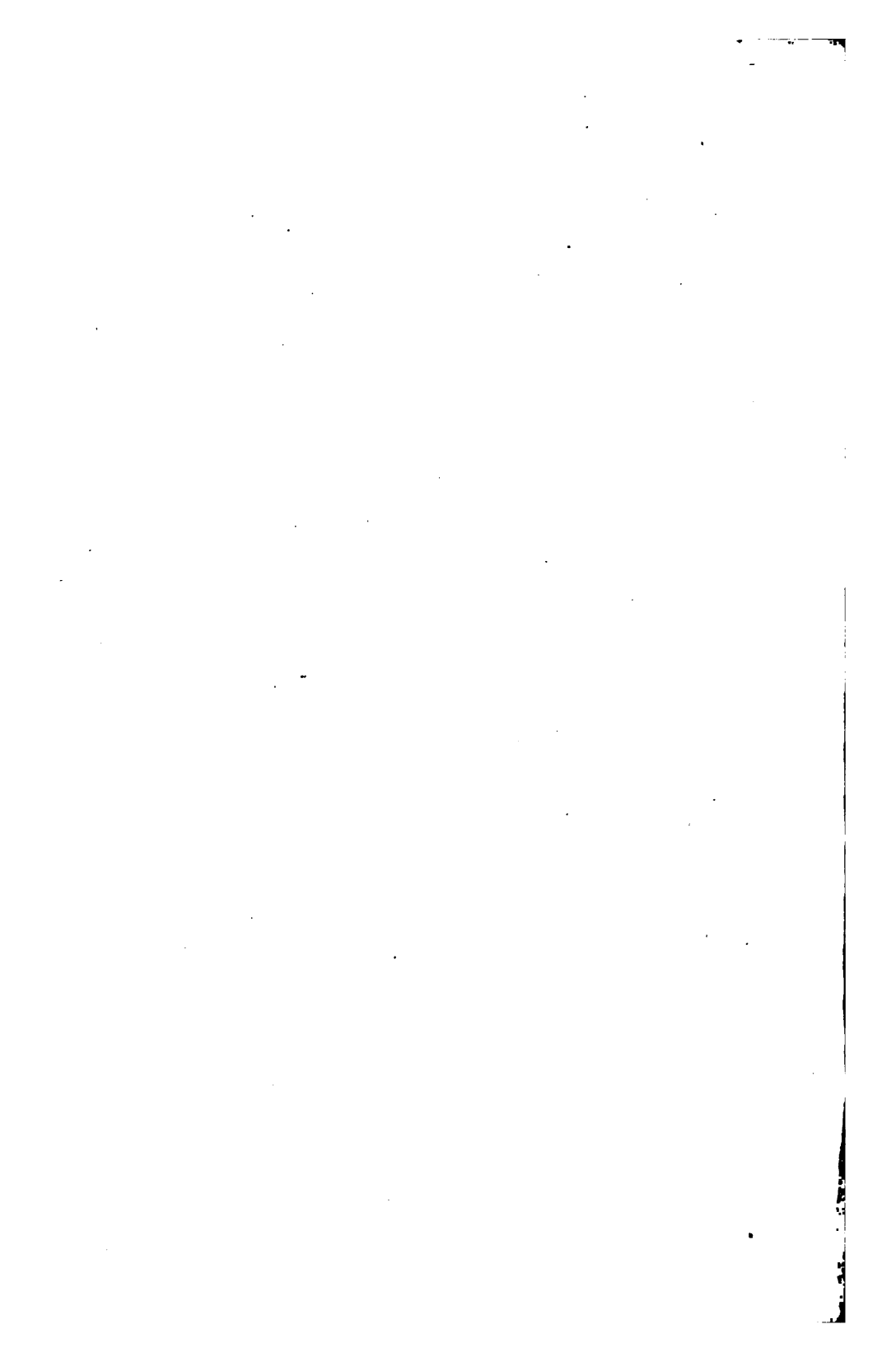
espèce de censure, ses membres prouvent leur sincère désir d'accomplir leur tâche d'une manière irréprochable et de justifier la confiance que le Gouvernement a mise dans leur zèle scientifique.

En ce qui concerne la personnalité du membre mis en cause, la Commission estime qu'elle n'a pas pour mission d'intervenir dans le débat engagé entre lui et son savant contradicteur. Elle se borne à vous faire parvenir les documents contenant sa réponse aux critiques dont le tome VIII de sa *Table des diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique* a été l'objet. Elle se plaît à ajouter que M. Wauters est un de ses membres les plus éminents, et que plusieurs de ses travaux, notamment l'*Histoire de la ville de Bruxelles* et celle de ses environs, ainsi que l'ouvrage intitulé *Les libertés communales en Belgique* ont été l'objet des plus hautes distinctions dont notre pays puisse honorer des œuvres de science.

PUBLICATIONS.

Conformément à la décision prise dans la dernière séance, les membres de la Commission s'entretiennent ensuite des publications nouvelles à entreprendre, et décident que chacun d'entre eux s'efforcera d'apporter dans leur réunion prochaine les éléments nécessaires aux fins d'examiner la question dans son ensemble et de prendre une résolution en conséquence.





COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME TROISIÈME. — V^e BULLETIN.

Séance du 6 novembre 1893.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN SEVEREN, LÉON VANDERKINDERE, NAPOLEON DE PAUW, membres effectifs; PIERRE GÉNARD, GODEFROID KÜRTH, LOUIS MATHOT, HENRI PIRENNE, membres suppléants.

Le procès-verbal de la séance du 22 juillet est lu et approuvé.

TOME III^e, 5^me SÉRIE.

29

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

Du Gouvernement de la république des États-Unis d'Amérique, un fac-similé, en une feuille de très grand format, de la Déclaration d'indépendance formulée à l'unanimité par le Congrès des députés des quatorze États-Unis d'Amérique, le 4 juillet 1776, portant la signature de chacun des membres de cette assemblée.

De M. le Gouverneur de la province de Namur :

Lahaye, *Cartulaire de la commune d'Andenne*, t. 1^{er}, 2^e livraison. Namur, 1893, in-8°.

De la Société d'archéologie de Bruxelles :

Annales, t. I à V, et t. VIII, livraisons 1 à 4. Bruxelles, 1887 et années suivantes, in-8°.

Conférences de la Société. *L'architecture romane dans ses diverses transformations*, par Alphonse Wauters. Bruxelles, 1889, in-8°.

Id. *Le poignard de silex*, par Hagemans. Bruxelles, 1889, in-12.

Annuaire de la Société, t. IV. Bruxelles, 1893, in-12.

Du Cercle archéologique du pays de Waas :

Annales, t. XIV, 2^e et 4^e livraisons. Saint-Nicolas, 1893, gr. in-8°.

Du Cercle archéologique de Mons :

Bulletins, 3^e série, 6^e bulletin. Mons, 1893, in-8°.

De la Société archéologique de Namur :

Annales, t. XX, 1^{re} et 2^e livraisons. Namur, 1893, in-8°.

Table des Annales, volumes XIII à XVIII. Namur, 1893, in-8°.

Rapport sur la situation de la Société en 1892. In-8°.

De la Société d'histoire et d'archéologie de Genève :

Mémoires et documents. Nouvelle série, t. III, livraison 3, et t. V, livraison 1. Genève, in-8°.

Bulletin, t. 1^{er}, 2^e livraison. Genève, 1892, in-8°.

De la *Reale Accademia dei Lincei*, de Rome, *Classe di Scienze morale, storiche et filosofiche* :

Rendiconti, V^e série, t. II, livraisons 6 à 10. Rome, 1893, in-8°.

De la Société royale romaine *Di Storia patria* :

Archivio, t. XVI, fascicules 1-2. Rome, 1893, in-8°.

De la Commission royale du pays de Bade :

Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins, t. VIII, in-4°. Carlsruhe, 1893, in-8°.

Du *Vogesen-Club* de Strasbourg :

Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Litteratur Elsass-Lothringens, IX^e année. Strasbourg, 1893, in-8°.

De l'Association historique américaine :

Annual report for the year 1891. Washington, 1892, in-8°.

De M. le chevalier Heyndericx, président de la Cour d'appel de Gand :

De la revision constitutionnelle, discours de rentrée prononcé par M. de Gamond à l'audience solennelle du 2 octobre 1893. Gand, in-8°.

De M. Crützen, à Louvain :

Le Moyen âge, 6^e année, n^{os} 6 et 7. Paris, 1893, in-8°.

— Remerciements et envoi à la bibliothèque de l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

M. le Secrétaire donne lecture de deux lettres de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, du 26 juillet et du 3 août, relatives à la demande formulée par la Commission pour obtenir communication d'un manuscrit du *Museum Hunterianum*, annexé à l'Université de Glasgow. Les directeurs de l'Université, consultés à ce sujet par voie diplomatique, ont répondu, par l'intermédiaire de lord Roseberry, qu'elle ne communiquait plus de manuscrits à l'étranger, mais qu'elle donnerait volontiers toutes les facilités possibles à la Commission pour faire exécuter, si elle le désirait, une copie du manuscrit précité.

M. le Secrétaire donne ensuite connaissance à ses collègues de ce qui a été fait pour placer, dans un ordre convenable, dans les nouveaux locaux que la Commission occupe à l'ancien Musée, les exemplaires restants de ses publications. M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, à qui ces détails ont été transmis, a, par dépêche du 16 août, approuvé les changements qui avaient été pris et reconnu les services rendus en cette occasion par le personnel attaché à la Commission.

Par lettre du 28 août, M. le Ministre accuse réception de la lettre par laquelle la Commission présente ses observations au sujet des critiques dirigées récemment contre une publication d'un de ses membres.

Le même haut fonctionnaire, par lettre du 21 août, transmet une demande de M. le Conservateur de la Bibliothèque publique de Maestricht, aux fins d'obtenir, pour ce

dernier établissement, les publications de la Commission. Cette demande fera l'objet d'un examen ultérieur.

M. le Président annonce à la Commission : qu'il a été satisfait, le 26 août, à la demande transmise, au nom de la Commission du Musée communal de Malines, afin d'obtenir un exemplaire des portraits du cardinal Granvelle et de son secrétaire Morillon, publiés dans la *Correspondance du Cardinal*; — que la Société d'archéologie de Bruxelles, ayant accepté l'échange de ses publications contre un exemplaire du *Bulletin de la Commission*, il lui a été envoyé une collection de la quatrième série de ces derniers et de ce qui a paru de la cinquième; — que la Commission a envoyé pour la bibliothèque du Conseil provincial d'Anvers les volumes que M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique avait fait demander pour cette bibliothèque, le 19 septembre dernier.

MM. les Questeurs du Sénat ayant envoyé des cartes pour la tribune réservée de la salle de cette assemblée, ces cartes ont été distribuées aux membres effectifs et des remerciements adressés à MM. les Questeurs.

M. le Président communique à la Commission une lettre adressée, le 26 juillet dernier, à M. Piot, membre de la Commission, par M. le chanoine De Haisnes, et dans laquelle il exprime le regret de ne pas avoir achevé ses études sur l'*Histoire de l'art à la cour des ducs de Bourgogne*. — Pris pour notification.

Il est ensuite donné lecture d'une lettre de M. Marichal, archiviste aux Archives nationales de Paris, datée du 18 octobre et contenant de curieux détails sur les documents conservés dans ce dépôt et qui offrent de l'intérêt pour la connaissance de notre histoire. Sur la proposition de son président, la Commission vote des remer-

ciements à M. Marichal et décide l'insertion de sa lettre au *Bulletin*.

En voici la reproduction :

• Paris, 18 octobre 1893.

» MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» On se rappelle que le regretté M. Gachard, lorsqu'il publia en 1868, dans le *Compte rendu de la Commission royale d'histoire*, la *Notice d'une collection de documents concernant le comté de Chiny*, accompagna cette notice d'un résumé de l'histoire des archives de la chambre de réunion établie à Metz par Louis XIV.

» Un certain nombre des documents conservés dans ce dépôt, jadis fort riche, furent retirés le 17 novembre 1738, sur l'ordre de Louis XV, par Antoine Lancelot.

» Rapportant ce détail, M. Gachard dit ensuite : « Que » sont devenus les documents retirés en 1738 des archives » de Metz, et parmi lesquels... il y en avait qui intéres- » saient l'histoire de la Belgique? Personne n'est vraisem- » blablement en état de le dire. En tout cas, ce n'est qu'à » Paris qu'on pourrait parvenir à le savoir. »

» Étant en mesure de répondre, en partie du moins, à la question ainsi posée, il y a vingt-cinq ans, par M. Gachard, je pense, Monsieur le Président, qu'il y a intérêt à en faire part.

» La collection de Lorraine, un des plus beaux fonds du département des manuscrits de la Bibliothèque nationale, à Paris, se compose principalement de documents rapportés

de Lorraine en 1740, précisément par Antoine Lancelot, et dont quelques-uns proviennent des archives du Parlement de Metz.

» Malheureusement ces derniers documents ne représentent que les trois quarts environ de ce qui fut remis à Lancelot en 1738. Je n'ai pu retrouver que deux des documents mentionnés par M. Gachard comme intéressant plus spécialement l'histoire de la Belgique.

» Le premier est une chronique de Liège allant des origines à l'année 1575. Cette chronique forme le volume 682 de la collection de Lorraine, composé de 287 feuillets. La Bibliothèque nationale possède de cet écrit un autre exemplaire, portant le numéro 2800 du fonds français.

» Le second est une chronique de Flandre écrite par Michel van Warighem. Cette chronique occupe la majeure partie du volume 683 de la collection de Lorraine ; elle se compose de 89 feuillets dont l'ordre se trouve actuellement interverti, par la faute de l'ouvrier chargé de la reliure du volume. *L'incipit* se trouve ainsi au feuillet 88 v^o : « Que c'est de Flandres anchienement. » *L'explicit* (fol. 9) est ainsi conçu : « Escript et achevé le troisisme jour de janvier, l'an mil v^e xxv, par Michel van Warigheem. » Vient ensuite (fol. 10) une note ajoutée après coup et commençant par ces mots : « Memoire que ladicte conté de » Flandres n'est plus en riens subgecte ne tenue de la » couronne de France... »

» Puisque je viens d'avoir l'occasion de dire quelques mots de la collection de Lorraine, permettez-moi, Monsieur le Président, d'ajouter que cette collection, qui n'est guère connue qu'à Paris pour la raison qu'il n'en a encore été publié aucun catalogue complet et détaillé, renferme beau-

coup d'autres documents intéressants pour l'histoire de la Belgique. Sans parler des titres provenant des layettes de l'ancien trésor des chartes de Lorraine (plusieurs remontant au XIII^e siècle), qui ont trait aux relations politiques de cet État avec les duchés de Luxembourg (volumes 211 et 212) et de Gueldre (vol. 596), les comtés de Flandre (vol. 194 à 198) et de Chiny (vol. 185), et les Pays-Bas en général (vol. 235), il convient d'accorder une mention spéciale aux papiers de Marc de Rye, marquis de Varambon, qui fut, à la fin du XVI^e siècle, gouverneur de Gueldre, puis d'Artois. Répartis entre les volumes 488, 527 à 530 et 534 à 548 de la collection de Lorraine, ces papiers comprennent notamment la correspondance adressée au marquis de Varambon. Plusieurs des correspondants sont des personnages fort considérables, comme Alexandre Farnèse et le duc de Mayenne; sans les nommer tous, je ferai remarquer que parmi eux figure Renom de France, l'auteur de l'intéressante chronique dont la Commission royale d'histoire de Belgique fait en ce moment l'objet d'une si remarquable publication.

» Je m'estimerai fort heureux, Monsieur le Président, si ces quelques notes présentent à la Commission royale d'histoire quelque intérêt.

» Pardonnez-moi d'avoir si longtemps retenu votre attention, et veuillez agréer, je vous prie, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments respectueux. »

MARICHAL,

Archiviste aux Archives nationales, à Paris.

MM. Amé De Meuldre et Félix Noufnét annoncent, par circulaire du 20 octobre, la création à Soignies d'un Cercle archéologique.

M. Melvil Dewey, directeur de l'Université de l'État de New-York, fait connaître à la Commission que l'Université formant dans sa bibliothèque une collection, aussi complète que possible, des publications des Sociétés savantes, désirerait recevoir celles de la Commission.

MM. Lahaye, archiviste de l'État, à Namur; Pirenne, membre correspondant de la Commission; Eugène Hubert, Charles Rahlenbeek; Maur Desrumaux, au nom de l'abbaye de Maredsous, remercient de l'envoi de différentes publications.

COMPTABILITÉ.

M. le Secrétaire donne lecture d'un projet de budget pour l'année 1894, projet qui est adopté et sera soumis à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

La Commission règle ensuite quelques détails de comptabilité.

PUBLICATIONS.

M. le Secrétaire donne lecture d'une lettre de M. l'imprimeur Hayez, indiquant le degré d'avancement des impressions de la Commission.

M. le Président dépose sur le bureau un exemplaire du tome X de la *Correspondance du cardinal de Granvelle*, éditeur M. Piot; et un exemplaire des troisième et quatrième Bulletins du *Compte rendu pour l'année 1893*.

A la demande de quelques membres, il sera procédé, en séance extraordinaire du 22 novembre, à l'examen de nouvelles publications à entreprendre par la Commission.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

Les travaux suivants sont présentés à la Commission qui en décide l'insertion au *Bulletin* :

1° *Compte rendu d'ouvrages ayant paru à l'étranger et de nature à intéresser l'histoire nationale*, par M. Piot;

2° *Acte flannand émanant de l'échevinage de Liège au XIV^e siècle*, par M. Mathot;

3° *Comptes de la ville de Tournai pour les années 1240-1243*, par M. Herbomez;

4° *Relations entre le roi de France et Robert de Nevers*, par M. Vanderlinden.

I.

Compte rendu d'ouvrages ayant paru à l'étranger et de nature à intéresser l'histoire nationale.

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Dans un des *Bulletins* précédents, nous avons rendu compte des *Nunciatur Berichte aus Deutschland, nebst ergänzenden Actenstücken*, t. III. Aujourd'hui nous pouvons en faire autant des tomes I et II de la même publication, comprenant les correspondances des années 1533 à 1536 et 1536 à 1538 (Gotha, 1892, in-8°). Ces deux volumes, publiés par les soins de M. Walter Friedensburg, renferment des renseignements puisés aux mêmes sources que ceux du tome III.

Sans fournir des données aussi intéressantes que celles indiquées dans notre analyse du tome précédent, les deux derniers volumes contiennent certains passages sur lesquels nous croyons devoir appeler l'attention de nos compatriotes. Par exemple, le tome I^{er}, p. 519, fait mention d'un procès au sujet du commerce à Anvers. Il donne aussi des renseignements sur Andelot, Erard de la Marck, cardinal et évêque de Liège, la reine Marie de Hongrie, Marc Antonio et Tomasso Contarini, ambassadeurs vénitiens auprès de Charles-Quint, Adrien de Croy, comte du Rœulx, Charles-Quint, sa cour et ses conseillers, tels que Covos, Granvelle, Lambert de Briarde et de Praet, sur les relations diplomatiques entre l'Empereur et les puissances étrangères, sur

Érasme, la famille Farnèse, les affaires de Gueldre et celles des Pays-Bas en général.

Dans le tome II, nous avons trouvé des détails sur un Belge célèbre dans les annales de la nonciature : Pierre Vander Vorst, évêque d'Acqui, auditeur de la Rote et nonce en Allemagne; sur la guerre entre Charles-Quint et la France; sur Antoine de Vergy, archevêque de Besançon; sur les relations diplomatiques entre l'Angleterre et l'Empereur; sur le duc de Gueldre, Nicolas Perrenot de Granvelle et Erard de la Marck, évêque de Liège.

Publications de la Société historique et archéologique dans le duché de Limbourg, tome XXIX, Maastricht, 1892, in-8°.

Ce volume renferme : 1° Une *Notice sur Jean-Servais-Grillaume Nypels, professeur à l'Université de Liège, mort le 3 mai 1886*, un de nos criminalistes les plus distingués.

2° *Bijzonderheden over de opheffing der Jezuitenorde te Ruremonde, 1773* (Particularités concernant la suppression des Jésuites à Ruremonde en 1773), notice qui traite de la suppression, pendant le règne de Marie-Thérèse, du collège des Jésuites établi à Ruremonde. L'auteur ne dit rien de la découverte en cet établissement de manuscrits relégués dans une cachette et dans lesquels le gouvernement autrichien espérait trouver de grands secrets. A son grand étonnement, ces volumes ne fournirent aucune révélation.

3° *Spaansche bijdragen tot de geschiedenis onzer voorvaderen der zestiende eeuw* (Essai pour servir à l'histoire

de nos ancêtres pendant la domination espagnole au XVI^e siècle); cet essai, concernant le Limbourg, renferme des faits, des extraits de comptes relatifs au voyage de Philippe II publié par Calvete, des renseignements sur la situation de ce pays sous le gouvernement du duc d'Albe.

4^e *Chroniek van de heerlijkheid Weert, getrokken uit de stadsrekeningen, charters en andere oorspronkelijke bescheiden* (Chronique de la seigneurie de Weert, puisée dans les comptes de la ville, dans les chartes et autres documents authentiques), donnant des renseignements sur les familles de Horne, de la Marck, d'Egmont, d'Arenberg, de Croy, le testament de Philippe de Montmorency du 4 juin 1568, des analyses de chartes du XIII^e siècle et des suivants, des extraits de comptes de la ville jusqu'en 1813; des copies de plusieurs chartes analysées plus haut.

5^e un traité de Lindanus, intitulé : « *Respublica et religio catholica, ut per Belgium instauranda sit, ratio, jussu ill^{mi} domini Johannis Austriaci anno 1578 concepta per Wilhel mum Damasi Lindanum, episcopum rurmondensem* »; un autre traité du même auteur, intitulé : « *Epitome saluberrimorum remediorum potissimum ecclesiasticorum.* » Lindanus a rempli un rôle important pendant les troubles du XVI^e siècle. A ce titre, ces traités méritent une attention spéciale, surtout le chapitre intitulé : « *Capita S. D. N. suggesta pro instauranda et conservanda melius post hac in Belgio religione catholica.* » Il y a lieu de faire observer que ces traités ne sont pas les mêmes que celui imprimé à Paris en 1572, sous le titre de : « *Lindan, évêque de Ruremonde, remontrance aux prélats, curés, etc., touchant la publication du schisme et la réforme des mœurs.* » Ni ces traités manuscrits, ni le livre imprimé à Paris ne figurent

à la liste des nombreux ouvrages de cet auteur qui est imprimée dans la *Biographie nationale*, verbo Lindanus (Guillaume-Damase).

La France vient de nous doter d'un travail dont nous recommandons spécialement la lecture aux personnes qui s'occupent d'archives et de livres imprimés concernant l'histoire étudiée au moyen des documents. Nous entendons parler de l'ouvrage intitulé : *Manuels de bibliographie historique* — 1. *Les Archives de l'histoire de France*, par Ch.-V. Langlois et H. Stein, fasc. III. Paris, 1893, in-8°.

Il suffit de transcrire ici quelques lignes de l'*Avis préliminaire* pour faire comprendre le but et l'importance de cette publication : « Notre intention, disent les auteurs, est de donner, dans cette deuxième partie, la liste des principaux dépôts situés à l'étranger, où se conservent des documents relatifs à l'histoire de France, ainsi que la bibliographie des « explorations particulières et limitées » que des missionnaires français ou des savants locaux y ont dirigées jusqu'ici. »

Ce sont, on le voit par cette citation, les résultats de l'enquête que les auteurs ont consignés au sujet des archives de l'histoire de France en ce pays, savoir dans les Archives nationales, celles des ministères, dans les archives départementales et municipales, hospitalières et diverses. Ensuite les auteurs passent à celles d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, de Belgique, d'Espagne et Portugal, de la Grande-Bretagne, d'Italie, de la principauté de Monaco, des pays Scandinaves, de la Suisse, des Pays-Bas et des pays d'outre-mer.

La troisième partie est consacrée aux archives de l'his-

toire de France conservées dans les bibliothèques de manuscrits à Paris, en province et à l'étranger.

Le chapitre III (p. 655), intitulé : « Belgique », est sans conteste le plus intéressant pour nous.

Après avoir rendu un hommage flatteur au Gouvernement belge et au personnel de nos établissements scientifiques, les auteurs ajoutent : « Bien que les méthodes d'application diffèrent et manquent souvent d'unité, la classification et la direction ne s'en trouvent pas moins confiées à des conservateurs qui joignent à l'érudition une parfaite connaissance de leur dépôt et une complaisance sans égale. Partout les inventaires manuscrits sont mis à la disposition des travailleurs ; les inventaires déjà imprimés sont du reste nombreux, et toutes facilités sont données pour faire connaître les richesses des nombreux dépôts publics de ce pays. » C'est d'ailleurs un témoignage qu'une revue scientifique d'Allemagne avait déjà rendu l'année dernière à l'administration des Archives du Royaume en particulier, lorsqu'elle a comparé le système de communications admis en Allemagne et en France au nôtre.

Les auteurs donnent des résumés bien compris, parfaitement expliqués de toutes les collections d'archives du Royaume, de celles de l'État dans les provinces, et même des villes, évêchés, églises, hôpitaux, hospices, abbayes et des familles. Ils indiquent tous les ouvrages, tous les inventaires qui en donnent des descriptions.

Les manuscrits de la Bibliothèque royale à Bruxelles ont aussi un article spécial, imprimé à la page 905.

Ce livre est un véritable vade-mecum à l'adresse des archivistes et des historiens, et dont nous ne saurions assez recommander la lecture aux travailleurs.

M. Philippson vient de publier dans le tome XXXV de l'*Historische Zeitschrift* un article se rapportant à l'histoire de notre pays, et qui est intitulé : *Kardinal Granvella als Minister Philipp's II* (Le cardinal de Granvelle, considéré comme ministre de Philippe II).

L'auteur a fait à ce sujet des recherches très consciencieuses dans les dépôts du Vatican, à Rome, à Simancas, à Naples, à Bruxelles. Il a aussi scruté notre huitième volume de la *Correspondance de Granvelle*. Nous lui devons sans doute de la reconnaissance d'avoir fait connaître le résultat de ses investigations sur ce point. Mais nous nous demandons si, en confiant, le 30 mars 1579, les fonctions de ministre au Cardinal, le roi s'était décidé de prime abord à abandonner la politique qu'il avait suivie jusqu'à ce jour (1). S'il est permis de s'en rapporter exclusivement à la lettre adressée par Granvelle au roi le 7 août 1579, l'intention du roi n'était pas si radicale. Dans cette lettre, le Cardinal dit : « El conde de Fuensalida me advertio que en Madrid conjuran algunos contra mi, diciendo que soi venido reformador; otros tambien me lo han dicho : V. M. sabe mejor que nadie si he tenido pretension. » (Le comte de Fuensalida m'a averti qu'à Madrid certains individus conspirent contre moi, en disant que je suis venu à titre de réformateur ; d'autres personnes m'ont certifié le même fait. V. M. sait mieux que personne que je n'ai jamais manifesté de pareilles prétentions.)

Il serait du reste difficile de comprendre une résolution

(1) Gerade in mitten seiner Regierung vollzieht der spanische König Philipp II einen volligen Wechsel im Systeme seiner auswärtigen Politik.

si subite de la part de Philippe au lendemain du renvoi d'Antonio Perez et de la camarilla régnante, qui tous avaient été remplacés pour un motif autre qu'une question de politique. Jamais Philippe II ne s'est décidé à faire la guerre à la France, en dépit des instances de Granvelle, mais il en voulait à l'Angleterre, qui contrariait constamment la politique de l'Espagne avant comme après l'arrivée de Granvelle dans ce pays. En 1585, Granvelle insistait plus particulièrement qu'il ne l'avait fait sur la nécessité de rendre son souverain maître de la mer. De là, la création de l'Armada invincible, dont le sort est connu.

Au surplus, nous venons de le dire, nous devons de la reconnaissance à M. Philippson d'avoir mis au jour différents faits relatifs à l'arrivée du Cardinal en Espagne.

M. J.-P.-N. Land a imprimé, dans les publications de l'Académie néerlandaise à Amsterdam, un travail intitulé : *Aanteekeningen betreffende het leven van Arnold Geulincx* (Notes relatives à la biographie d'Arnold Geulincx), Amsterdam, 1893, in-8°.

Après avoir mis au jour les *Opera philosophica* de Geulincx, M. Land a voulu faire connaître mieux encore cet auteur en imprimant les notes dont nous venons de transcrire le titre. Selon M. Land, Geulincx serait né à Weert, près de Louvain, ou dans une localité du même nom sise près d'Anvers, malgré le titre d'*Antverpiensis* qu'il prend dans un de ses ouvrages. M. Reusens, dans la *Biographie nationale* (t. VII, col. 691), le fait naître à Anvers, non sans motifs plausibles. Nous avons eu recours aux registres paroissiaux de cette ville, et nous avons pu constater qu'il a

été baptisé dans la paroisse de Saint-Jacques, le 31 janvier 1624, et qu'il était fils de Jean et de Marie Strix ou Strickx. Au moyen des matricules de l'Université de Louvain, nous avons reconnu qu'il y a été inscrit, le 7 janvier 1641, en qualité d'*Antverpiensis*. Il habitait, M. Land le dit très bien, la pédagogie du Lis et continua de résider en cette ville, où il enseigna la philosophie, jusqu'en 1658, époque à laquelle il partit pour la Hollande. M. Land a recueilli un grand nombre de faits relatifs à la famille de Geulincx. Quant à ses œuvres, concernant la philosophie, elles seront consultées avec fruit à propos de l'influence exercée dans notre pays par les doctrines cartésiennes, dont Geulincx était le grand propagateur.

Un livre dans lequel il y a beaucoup à glaner pour notre pays, vient de paraître sous le titre de : *Urkunden-Buch des Stifts Sint-Gereon zu Köln* (Documents relatifs au chapitre de Saint-Géréon à Cologne), par le docteur Iverres, Bonn, 1893, in-8°.

Ce volume, dédié au cardinal-archevêque de Cologne, renferme quelques actes ou fragments d'actes relatifs à la Belgique. C'est ainsi que nous trouvons à la page 17 un acte de 1135, de Louis, comte de Loos, reproduit d'après les *Opera diplomatica* de Miræus (t. I, p. 700), et dont un texte plus complet, publié par Wolters, semble avoir été ignoré de M. Iverres. Dans sa table, l'auteur précité indique, à propos de l'abbaye d'Averbode, mentionnée dans cet acte, la Hollande comme siège de ce monastère, qui est situé dans la province actuelle de Brabant.

A la page 75 est imprimée une bulle du pape Hono-

rius III, de 1225, qui dispose en faveur d'un chanoine de Saint Géréon d'un archidiaconat dans le diocèse de Liège. Plus loin (p. 107), nous trouvons une charte de 1235, de Henri, duc de Brabant, concernant une maison qu'il possédait à Cologne. A ce propos, nous devons faire observer que nos ducs avaient en cette ville une habitation dont il est souvent question dans les archives communales de Cologne.

A la page 216 figure un acte de 1299, dans lequel intervient Scheiffart de Rode (Mérode), officier du duc de Brabant; puis, à la page 250, un autre acte de Jean, duc de Brabant, de 1301, concernant un moulin qu'il possédait à Ottenheim, moulin dont il est encore question à la page 240. Plus loin, à la page 693, est imprimée une lettre de Rodolphe, abbé de Saint-Trond, datée de 1122, concernant les martyres de Thèbes.

Très souvent nous voyons aussi figurer dans ces actes des évêques de Liège, des archidiacres de ce diocèse, des abbés de Floreffe et de Kloosterath, des chanoines de Saint-Barthélemy, de Saint-Martin, de Saint-Jean, des abbés de Saint-Jacques, à Liège, des ducs de Gueldre et de Limbourg, tels que Henri II, son père Gérard, Waleram et son fils Henri, Henri III, des membres de la famille de la Marck, Arnoul de Diest en 1155.

De bonnes tables rendent les recherches très faciles dans ce volume.

Voici du nouveau. Nous le trouvons dans une publication fort récente intitulée : *Ambrosio Spinola, primer marques de los Balbases. — Discursos leídos ante la real academia de la historia en la recepcion publica de Don*

Antonio Rodriguez Villa, el dia 29 de octubre 1893 (Ambroise Spinola, premier marquis de los Balbases. — Dissertations lues à l'Académie d'histoire à la réception publique de Don Antonio Rodriguez Villa, le 29 octobre 1893), Madrid, 1893, gr. in-8°.

M. Rodriguez Villa n'est pas inconnu en Belgique. A différentes reprises, nous avons eu l'occasion de citer ses excellents travaux concernant des épisodes de l'histoire de notre pays.

Ses dissertations dont nous venons de reproduire le titre, se rapportent autant et peut-être plus aux Pays-Bas qu'à l'Espagne. Pourquoi ? Le motif en est facile à comprendre. A partir de la seconde moitié du XVI^e siècle, l'histoire de l'Espagne ne se passe plus dans ce pays, mais dans nos provinces. Si l'on excepte les derniers efforts tentés par les Maures, le soulèvement des *comuneros* dans l'Aragon, quelques coups de main hardis de la marine espagnole, la conquête du Portugal, que se passait-il dans la péninsule ibérique ? Rien. Les annales de ce pays nous montrent des intrigues de cour, des camarillas, des courtisans qui se disputent la faveur royale. L'Espagne envoyait aux Pays-Bas tous ses hommes les plus remarquables, ses guerriers les plus courageux, qui y trouvaient leur tombeau ; ses immenses trésors venus du Nouveau-Monde, quand ils n'étaient pas détournés ou gaspillés par les agents de l'Hazienda. Elle devait y combattre à la fois les insurgés et la France, toujours prête à contrecarrer ses puissants voisins. Toute l'histoire de l'Espagne se passe chez nous à cette époque.

M. Rodriguez Villa l'a parfaitement compris. La plus grande partie de son travail se rapporte à l'histoire des Pays-Bas. Il y donne des renseignements intimes sur la

famille Spinola, surtout sur Ambroise, le généralissime des armées espagnoles dans les pays de par deçà, et qui sut tenir tête à un autre guerrier non moins remarquable, Maurice de Nassau; sur la position des archiducs Albert et Isabelle dans nos provinces; sur les agents espagnols qui leur furent envoyés, leur correspondance, conservée dans les archives de Simancas; sur le commerce des Hollandais et Zélandais; sur l'influence politique exercée par les hardis navigateurs de ces pays.

Le portrait de l'archiduc Albert mérite surtout une attention spéciale : « Era Alberto de Austria, dit-il, hombre tant infirmizo de curpo como débil de espiratu, Hechura en un todo de Filipe II y esclavo de su voluntad, fué sucesivamente, según a las miras de aquel convino, cardenal Arzobispo de Toledo, gobernador de Portugal y de Flandes, capitan general, y per último marido de su prima. De carácter irresoluto y apocado, de escasa fortuna y menor arte militar... » C'est un portrait peu flatteur de la personne et des talents de l'archiduc.

Les extraits que l'auteur publie de la correspondance de Don Balthazar de Zúñiga, ambassadeur du roi auprès des archiducs, et de celui-ci à Philippe, des lettres de Spinola, de la consulte du Conseil d'État du 2 novembre 1603 et d'autres actes diplomatiques, donnent une grande valeur à cette publication. Nous ne pouvons assez en recommander la lecture aux historiens belges qui s'occupent du XVII^e siècle.

Ce mémoire nous apprend beaucoup à propos de Spinola, dont Balinus, Vernildus, Mirœus, Diza, ont parlé.

II.

*Acte flamand émanant de l'échevinage de Liège,
au XIV^e siècle.*

(Par M. MATROT, membre suppléant de la Commission.)

Le document que je sou mets à l'appréciation de la Commission n'a peut-être pas une bien grande importance au point de vue historique; mais il en est tout autrement si on l'envisage au point de vue de l'emploi des langues dans notre patrie.

Déjà en 1864, feu M. Jottrand, ancien constituant de 1830 et rapporteur de la Commission royale flamande de 1856, signala ce document à l'attention du public.

Dans tout pays possédant plusieurs langues nationales, surgissent toujours quelques difficultés pour l'administration, quelques froissements entre les populations de différente race.

Nulle part, à mon avis, on ne résolut plus habilement et plus équitablement le difficile problème de maintenir la paix entre deux populations de langue différente, sous les mêmes lois et le même gouvernement, que dans l'ancienne principauté de Liège.

Nous voyons de plus, au XIV^e siècle, le magistrat de la ville de Liège répondre courtoisement en langue thioise

à la municipalité anversoise, qui s'était adressée à lui dans cette langue.

Était-ce la règle ou l'exception ?

Était-ce une coutume locale ou une prescription légale ?

Il serait très intéressant d'élucider cette question.

Nous ne trouvons, dans le dépôt des archives de la ville d'Anvers, qu'une seule pièce rédigée en langue flamande et émanant de la ville de Liège ; mais nos savants collègues MM. Bormans et Kurth, si versés dans la connaissance des archives de Liège, pourraient nous renseigner sur ce point et nous dire s'il existe d'autres pièces de correspondance flamande entre la ville de Liège et celles de Brabant ou de Flandre.

Pour l'intelligence du document que nous citons, voici sommairement de quoi il s'agit :

Le comte de Flandre, Louis de Male, reçut, ensuite du traité conclu à Ath, en 1357, avec Wenceslas et Jeanne de Brabant, la ville d'Anvers en apanage.

Les bourgeois de la ville, peu satisfaits de passer sous la domination du comte de Flandre, différèrent de l'inaugurer, sous prétexte qu'ils n'étaient pas déliés de leur serment à leurs princes légitimes, le duc Wenceslas et la duchesse Jeanne (*omdat de stad te voeren ontslegen wesen wilde van den eede die sij hertoghe Wencelijn ende vrouwe Johanna als erfachtige gedaen hadde*).

Le comte de Flandre, irrité de voir ses droits contestés, se présenta devant la ville à la tête de ses gens d'armes, s'en empara, courut à l'hôtel de ville, fit ouvrir de force le coffre aux privilèges, enleva les chartes et lettres de privilèges, surtout celles relatives aux trois marchés privilégiés de la ville où l'on vendait l'avoine, le sel et le poisson (*de drie marckten ende stapelen van havere, soute*

ende vissche), et les distribua entre les dépôts d'archives de Rupelmonde, Lille, Gand et autres lieux (1).

Le comte dota la ville de Malines du privilège de ces marchés ou *stapelen*, en reconnaissance de l'empressement que ses habitants avaient mis à le reconnaître pour leur seigneur et leur maître. Ceux d'Anvers contestèrent toutefois au comte le droit d'en agir aussi arbitrairement et réclamèrent la restitution de leurs privilèges. Il en résulta entre les deux villes rivales de longues et violentes querelles.

En 1369-1370, le magistrat de la ville s'adressa à plusieurs villes des Pays-Bas pour faire constater, à défaut de documents authentiques, l'ancienneté de ses droits aux trois marchés (*stapelen*) du sel, de l'avoine et du poisson.

Parmi ces documents, nous trouvons une déclaration, rédigée en langue flamande, constatant que depuis nombre d'années les Anversois étaient venus vendre du poisson et autres marchandises dans la ville de Liège (2).

(1) « Grave Lodewijck quam mit machte van volcke van wapenen in de stad van Antwerpen ende track ten jersten opter Stadhuys, dede de scrinen en de coffren dair de privilegien van der stad in waren opslaen, ende dair vutnemen, de brieven ende carteren dane ja waren, ende voeren ... een deel te Rupelmonde, een deel te Gent, te Reysselse, ende tanderen plaetsen dairt hem geliefde ... » VERACHTER, *Inventaire des anciens chartres et privilèges et autres documents conservés aux Archives d'Anvers. Introduction*, p. III.

(2) A consulter sur ces marchés privilégiés VERACHTER, *Inventaire*, etc., pp. II, V, 52, 208, 229.

MERTENS et TORFS, *Geschiedenis van Antwerpen*, II, 249-504.

P. GÉNARD, *Anvers à travers les âges*, I, p. 50.

Déclaration du magistrat de la ville de Liège (maîtres, échevins, jurés et conseil) qu'il est à leur connaissance que ceux d'Anvers, depuis plus de quarante ans, ont vendu à Liège du poisson frais, des harengs, etc.

Allen den ghenen die desen brief zullen sien ocht horen lesen ende speciaelch eirsamen ende wisen lieden borghermeistren, richter, scepenen ende den ghemeinen Raet van der stad van Antwerpen, maistren, scepenen, ghesworen ende ghemein Raet van der stad van Ludich, salut ende alle vrinscap vorscreven met allen onsen dienste Wilt weten dat wi uwen brief wael verstanden hebben van worde te worde waerop wi u te weten doen dat wi hier voermaels daer af vernomen hebben ende verstanden van onsen porteren van onser stad ende dat si ghesien hebben hier voermaels over viertich iær ende also langhe als men ghedenken mach dat de coepliede van Antwerpen met horen visschen ende heringhen ende h(oren) anderhande comenscappe van jare te jare ende van tide te tide in onser stad van Ludic comen siin die hoer vissche ende ander guet in onser stad van Ludich brenghen ende ghebracht hebben. Ende oec noch ons wil is ende vrihen alle coepliede die van der vorseider stad van Antwerpen siin ende die guet in onser stad brenghen, dat si vri ende los vaeren doer onsen lande ghelikerwys alst ghewonlecke is ende heeft ghewest hier voermaels. In ghetugenisse der waerheit soy hebben wi onsen zeghel die men heit az causes aen desen brief ghehanghen. Ghegheven int jaer ons Heren doe men scrief durent drie hondert ende neghen en sestich op sinten Katherinen dach.

Original, scellé du sceau en cire jaunâtre de la ville de Liège, sur simple queue de parchemin détachée de la charte. Coffre aux privilèges, boîte g, 108.

III.

Comptes de la ville de Tournai pour les années 1240-1243.

(Par ARMAND D'HERBOMEZ, archiviste-paléographe.)

Les comptes des villes, au XIII^e siècle, sont *rare*s partout. Dans les limites des anciens Pays-Bas, *c'est* Bruges, croit-on, qui possède le plus ancien. Il est de 1280. Après Bruges viennent Ypres, Gand, Mons et Lille, qui ont conservé des comptes de leurs administrations communales remontant jusqu'à la fin du XIII^e siècle ou au commencement du XIV^e. Les comptes communaux des autres villes de la région, au contraire, ne datent guère que des dernières années de ce même XIV^e siècle. C'est ainsi qu'il en est pour Douai, par exemple, et l'on a cru jusqu'ici qu'il en allait de même pour la ville de Tournai.

Je suis en situation de détruire cette croyance. Je viens, en effet, de découvrir parmi les trop nombreuses « Pièces à classer » qui gisent à l'abandon dans les belles Archives communales de Tournai, des comptes communaux de beaucoup antérieurs, non seulement au plus ancien compte connu jusqu'ici de cette ville, lequel date de 1596, mais encore au compte de Bruges pour l'an 1280. Ces comptes tournaisiens, que j'ai la bonne fortune de pouvoir signaler aujourd'hui à la Commission royale d'histoire, se rapportent aux années 1240 à 1243. Les conditions dans lesquelles j'ai rencontré ces documents, le pur hasard

qui a présidé à leur exhumation, me font espérer, sinon qu'on pourra quelque jour retrouver à Tournai des comptes communaux antérieurs à 1240, du moins qu'on en découvrira qui viendront combler la vaste lacune qui se laisse apercevoir entre les années 1243 et 1396. Si mes espérances se réalisent, on pourra faire alors, sur les finances communales de Tournai au XIII^e siècle, un travail plus complet que celui que je vais esquisser. Il n'en resté pas moins que les documents récemment découverts jettent déjà un jour très lumineux sur cette question financière, demeurée jusqu'ici absolument obscure.

La série des comptes communaux de Tournai pour les années 1240-1243 se tient sur un seul et même rouleau, composé de bandes de parchemin cousues bout à bout. Ce rouleau n'a pas moins de 5^m,75 de longueur, sur une largeur variant de 19 à 14 centimètres. Il a malheureusement eu à souffrir quelque peu de la dent des rongeurs. Les comptes qui y sont inscrits sont rédigés en mauvais latin et d'une lecture souvent difficile. La rédaction en est des plus sommaires, comme on peut le voir par le début du premier de ces comptes, que je transcris littéralement :

« Anno Domini M^o CC^o quadregesino (*sic*), in die beate Lucie, Aloudo Justicia preposito Caritatis Beati Christofori, majoribus Nicholao de Insula, Johanni (*sic*) Fabro, Jacobo dicto Brande, Florinno, Terrico del Fait, fecimus expensas et solvimus in hunc modum :

Petro del Til, x. sol., de via Cameraco contra Johannem Le Cordier.

Pietro Le Toieler, de via ad Tuim contra Petrum de Maude,
x. s.

Cuidam menestrel, de nuptiis filie ballivi de Atrebato, xl. s.

Johanni de Bouviniis, de dono quod jurati dederunt ei in vigilia Domini, xl. s.

Teobauda, clerico, de scriptis curie Tornacensis, iiij. sol.

Waltero, custodi belfridi sub, pro illo qui fuit muldritus, vj. s. et vij. d.

Magistro Assoni hospitalarii (sic), vij. lib. quas jurati dederunt ei pro negocio ville.

Vino omnium juratorum, in vigilia Nativitatis Domini, xlij. sol.

Vino prepositorum, et majorum Caritatis, clerici, et famulorum communie, xx. s.

Prestavimus Johanni, custodi belfridi supra, de premio suo, x. sol.

Johanni de Bouvinis, de via Remis contra Scamiel, in crastino Circumcisionis, xlvij. s.

Teobaldo, de scriptis curie Tornacensis, xv. d.

Danieli, de eodem, xij. d.

Item, Johanni de Bouvinis, de via Bolognie, in octava Epifanie, xxiiij. sol.

Sotularibus Matini (sic) stulti, iij. sol.

Ad reficiendum portas, xvij. d.

Matvoiscin, de via Brugis, iiij. sol.

Garçon ballivi de Atrebato, ij. sol.

Teobauda, clerico, de scriptis curie, xxv. d.

Al l'esscrin de la Hala, xlviiij. sol.

Famulo regis eques, x. s.

Vino presentium, xlj. s.

Et equis, xvj. sol.

Summa : xxvj. lib. [iiij. sol. v. d.]

Summa ista espendimus in placitis, xij. lb. par. iiij[.....]

Iste computus fuit primus; factus fuit die mercurii post festum beati Vincentii.

Secundus computus incepit die mercurii predicto; et fecimus expensas quas sol [vimus] in hunc modum :

etc. etc .

Il est très certain que ce document mériterait d'être publié en entier. Des comptes d'une des villes les plus importantes de la France, en plein règne de saint Louis, présentent, en effet, un intérêt sur lequel il est inutile d'insister. Malheureusement leur publication intégrale aurait donné au présent mémoire des dimensions qui, je le crains, auraient effrayé la Commission royale d'histoire. Bien que rédigés de la façon la plus brève, nos comptes cependant ne laissent pas d'occuper un espace considérable. Je me vois donc, à regret, forcé de n'en donner ici que quelques extraits.

Les observations qu'une étude attentive de ces pièces d'archives m'a suggérées, sont nombreuses. Avant de présenter les principales, je dois faire remarquer que si l'on veut absolument réserver le nom de compte communal à un état général de la recette et de la dépense d'une commune, les documents que je suis à même de signaler aujourd'hui ne sont pas des comptes, puisque la recette n'y figure pas. Cette lacune est sans doute regrettable; mais chacun sait que, dans les anciens comptes communaux, la recette est trop souvent indiquée d'une façon plus que sommaire, et que d'ailleurs la dépense est certainement, au point de vue historique, infiniment plus importante à connaître. Nous sommes donc en présence, sinon de véritables comptes, du moins d'états de la dépense de la ville de Tournai dans la première moitié du XIII^e siècle. Les écritures y sont de mains diverses, peut-être parce que chacun des trésoriers écrivait à son tour, sur le rouleau, les dépenses qu'il avait été amené à faire.

Ces trésoriers étaient au nombre de six en 1240-1243. Cinq d'entre eux sont qualifiés de *majeurs* (*majores*) dans nos comptes. Le sixième, qui était sans doute comme le président des cinq autres, y est appelé le prévôt de la

Charité Saint-Christophe (*prepositus Caritatis Beati Christofori*). Ce membre de la magistrature tournaisienne n'a jusqu'ici attiré l'attention de personne. Cependant il en est parlé déjà dans la charte de commune de Tournai qui porte la date de 1187 (v. st.). En vertu de cette charte, (copiée mot pour mot ici par la charte de commune de 1211), le prévôt de la Charité Saint-Christophe devait être pris parmi les trente jurés de Tournai, et il avait sous ses ordres deux échevins, un pour la rive droite, l'autre pour la rive gauche de l'Escaut, et cinq loyaux-hommes (*homines legitimi*), qui ne pouvaient être ni jurés ni échevins. Ce collège avait pour mission d'administrer les fonds provenant des amendes imposées à Tournai dans la Charité Saint-Christophe, les Chauxfours et les Escroëttes. Ses membres devaient jurer de n'employer ces fonds que dans l'intérêt de la communauté tout entière, et ils en étaient formellement institués les comptables (1).

(1) Je crois devoir reproduire intégralement ici le texte de cette partie des chartes de commune de 1187 (v. st.) et 1211. Ce texte est d'une explication difficile, parce qu'on ne sait pas exactement en quoi consistait la Charité Saint-Christophe, et qu'on ne sait pas du tout ce que c'était que les Escroëttes (Escrowaites ou Waites dans les très anciennes traductions françaises de la charte de 1187). Mais ce n'est point ici le lieu de tenter d'élucider ces points obscurs. Voici le texte, reproduit d'après le t. XI (p. 248) des *Ordonnances du Louvre* :

• Caritatem Beati Christofori, et Calidos furnos, et Excubias, debent custodire quinque homines legitimi, qui nec sunt scabini nec jurati, et duo scabini, quorum alter citra aquam, reliquis ultra aquam esse debet, et quidam prepositus qui de triginta juratis erit assumptus. Predicti quinque homines legitimi jurare debent quod de emendationibus Caritatis, Calidorum furnorum et Excubiarum, ultra quinque solidos non expendent, nisi ad usus ville communes; et isti quinque emendationes et earum scripta debent custodire. •

Les cinq mayeurs des comptes de 1240-1243 sont-ils les successeurs directs des cinq personnages qualifiés *homines legitimi* dans les chartes de 1187 (v. st.) et 1211 ? Ce n'est pas impossible. Mais alors l'administration de la Charité Saint-Christophe, telle que ces deux chartes l'avaient créée, avait subi dès 1240 une importante modification. Nous ne trouvons plus, en effet, dans nos comptes, la trace des deux échevins qui, trente ans auparavant, concouraient avec le prévôt et les cinq loyaux-hommes à la direction de cette Charité. Admettons que nos mayeurs descendent en droite ligne de ces loyaux-hommes. Ont-ils, en ce cas, hérité du seul pouvoir qu'avaient ces personnages, de par les chartes de 1187 (v. st.) et 1211, d'administrer le produit des amendes perçues dans la Charité, les Chauxfours et les Escroëttes ? N'ont-ils pas vu ce pouvoir s'étendre, se développer ? Et, pour tout dire, les mayeurs de 1240 n'étaient-ils pas devenus les comptables de toute la fortune communale tournaïsiennne ?

Je devais poser ces questions, mais je ne puis actuellement y répondre d'une façon satisfaisante. D'une part, en effet, je constate dans nos comptes une somme de dépenses qui dépasse le chiffre que les amendes pouvaient vraisemblablement atteindre dans les quartiers de la Charité, des Chauxfours et des Escroëttes. Mais je reconnais aussi que ces comptes ne visent pas tous les genres de dépense qu'une commune peut être amenée à faire ; et que le chiffre de cette dépense, pour les exercices 1240-1243, est manifestement au-dessous de ce que la ville de Tournai devait pouvoir dépenser à cette époque. Dans ces conditions, il est impossible de dire nettement sur quels fonds nos comptables prenaient leurs débours, ni de quelle portion des dépenses communales ils avaient la responsabilité.

Il n'est guère plus facile d'évaluer exactement l'importance des sommes déboursées à Tournai par la Charité Saint-Christophe pendant les exercices 1240-1243, et nous ne saurions sur ce point parvenir qu'à des résultats approximatifs. Cela tient d'abord à ce que nos états de dépense, qui sont, en somme, un journal écrit au jour le jour, ne sont pas toujours régulièrement tenus, et que maintes fois le montant d'une dépense ne se trouve pas inscrit en regard du motif de cette dépense. Mais une autre cause empêche de se rendre un compte exact de la quotité des fonds maniés par nos comptables : je veux dire la difficulté d'évaluer en monnaie moderne les livres, les sous et les deniers du XIII^e siècle. Ces livres, sous et deniers s'entendaient, je crois, à Tournai, de 1240 à 1243, en monnaie parisis; du moins nos comptes, qui parfois font allusion à cette monnaie, ne mentionnent-ils jamais, au contraire, la monnaie tournois. Or, on admet assez généralement que la livre parisis, du temps de saint Louis, ne valait guère moins de 150 francs de notre monnaie. S'il en est ainsi, la dépense faite par les gens de la Charité Saint-Christophe, à Tournai, pendant l'exercice 1240-1241, par exemple, dépense qui a certainement dépassé 600 livres parisis, s'est élevée à plus de 90,000 de nos francs.

Le prévôt de la Charité Saint-Christophe et ses cinq mayeurs entraient en charge, comme tous les autres magistrats communaux de Tournai au XIII^e siècle, le jour de la Sainte-Luce, c'est-à-dire le 13 décembre. Mais ils n'attendaient pas l'expiration de leurs fonctions annuelles pour rendre leurs comptes, et il ne s'écoulait jamais deux mois sans que leurs dépenses fussent vérifiées. Pendant l'exercice 1240-1241, par exemple, il n'y eut

pas moins de neuf apurements. Il est intéressant d'en noter les dates. Ils eurent lieu :

Le mercredi après la fête de saint Vincent (24 janvier 1241).

Le mercredi avant Pâques fleuries (20 mars 1241).

Le mercredi après *Misericordia Domini* (17 avril 1241).

Le mercredi après Pentecôte close (29 mai 1241).

Le mercredi avant la fête de sainte Madeleine (17 juillet 1241).

Le mercredi avant la fête de saint Barthélemy (21 août 1241).

Le mercredi avant la fête de saint Remy (25 septembre 1241).

Le mercredi après la Toussaint (6 novembre 1241).

Le jeudi veille de la fête de sainte Luce (12 décembre 1241).

Ainsi, dans le courant de l'année financière 1240-1241, ce fut toujours le mercredi que se rendirent les comptes du prévôt de la Charité Saint-Christophe et de ses cinq mayeurs. Il en fut de même en 1242 et en 1243. Mais les dates de l'apurement des comptes, pendant ces deux dernières années, diffèrent quelque peu de celles que je viens de relever. Peut-être se proposait-on, en comptant à des dates irrégulières, d'obtenir des vérifications plus sérieuses.

C'est au peuple, directement et sans intermédiaire, que le prévôt et les cinq mayeurs constituant le collège de la Charité Saint-Christophe devaient rendre compte des deniers dont ils avaient le maniement. On lit dans le compte de l'exercice 1240-1241 : « Die mercurii ante festum beati Remigii, computavimus in hala Tornacensi, coram omni communia, de expensis antea factis ». Le compte de l'exercice 1241-1242 ajoute aux mots « in hala Tornacensi » ceux de « banni campana sonante ». Ces formules reviennent fréquemment. Nous sommes donc fondés à croire que la procédure de la reddition publique

des comptes en pleine halle, devant toute la commune assemblée au son de la cloche du ban, fut constante à Tournai de 1240 à 1243. C'était donc au grand jour de la publicité la plus large que tous les Tournaisiens étaient appelés à constater l'honnêteté de leurs mandataires. Et cela se passait sous le règne de saint Louis, en plein régime féodal, dans une des plus grandes villes de France. On voit que notre époque, qui aime à se dire démocratique, peut aller chercher dans les siècles passés des exemples de vraie démocratie; et que le retour aux pratiques du moyen âge, que la réaction pour tout dire en un mot, souvent pourrait être un progrès.

Si sommairement rédigés qu'ils soient, les documents récemment mis au jour aux Archives communales de Tournai n'en ont pas moins leur intérêt au point de vue de l'histoire des événements, même de ceux qui se rapportent à l'histoire générale. J'en citerai seulement quelques exemples, de ceux qui peuvent éclairer les rapports du roi saint Louis avec sa bonne ville de Tournai.

Parmi les dépenses faites par les membres de la Charité Saint-Christophe, entre les dates extrêmes du 29 mai au 17 juillet 1241, j'en vois figurer une de 10 sous (c'est-à-dire de 75 francs environ en monnaie d'aujourd'hui), « Famulo regis qui adtulit litteras ut essent [Tornacenses] paraturi ad arma ». C'était le temps où saint Louis se trouvait en Poitou, dans une situation assez critique, par suite de la rébellion du comte Hugues de la Marche. Je ne sais si réellement les Tournaisiens furent alors appelés à marcher au secours du roi. La chose est peu probable, puisque saint Louis parvint à ajourner à l'année suivante le commencement des hostilités contre le comte de la Marche. Mais quand la guerre a éclaté, quand les Anglais,

venus à l'aide du comte Hugues, se font battre avec lui à Taillebourg et à Saintes (juillet 1242), un bataillon de trois cents Tournaisiens figure dans l'armée royale. C'est Philippe Mousket, le ménestrel tournaisien du XIII^e siècle, qui l'affirme.

« Et s'i furent cil de Tournai
li trois cens. Tout de fi le sai, »

dit-il dans ses vers 31053 et 31054. Un article de notre compte, toutefois, peut donner à penser que les Tournaisiens auraient préféré payer au roi une somme d'argent, plutôt que de lui fournir leur contingent de trois cents fantassins. N'est-ce pas ainsi, en effet, qu'il faut interpréter ces mots, que je trouve dans la partie du compte de l'exercice 1241-1242 qui s'étend du 26 février au 9 avril 1242 : « Ad viam ad regem, quando iverunt redimere trecentes pedites, viij. lb. et iiij. sol. » ? Si ce que dit Philippe Mousket est vrai, et je crois qu'il n'y a pas lieu de douter ici de la véracité de ce contemporain des événements, la démarche des gens de Tournai auprès du roi aurait donc été vaine.

Au cours de la campagne dont je viens de parler, saint Louis entra dans la ville de Thouars. Les chroniqueurs et les historiens ne sont pas d'accord sur la date de cet événement. Matthieu Paris croit qu'il ne se produisit qu'après la bataille de Taillebourg. Notre compte vient attester le contraire, et confirmer l'opinion de Le Nain de Tillemont (1), à savoir que, dès avant cette bataille, Aimeri, vicomte de Thouars, avait permis que le roi mît garnison dans Thouars pendant toute la durée de la guerre. C'est,

(1) *Vie de saint Louis*, t. II, p. 239.

en effet, à la période qui s'écoula entre le 7 mai et le 15 juin 1242, que se rapporte l'article suivant de notre compte : « Garçoni ballivi, qui adtulit litteras quod rex Francie habebat Touars, ij. sol. » On peut s'étonner qu'un événement d'aussi peu d'importance que l'entrée sans coup férir de saint Louis dans la ville de Thouars, ait été ainsi annoncé aux Tournaisiens. Mais c'était l'usage de tenir ces fidèles Français au courant de tout ce qui concernait leur roi. En voici un autre exemple, tiré du compte pour juillet-août 1242 : « Duobus garçonibus ballivi, quorum primus adtulit litteras de statu domini regis..., vj. sol. ». Il est vrai que ces nouvelles pouvaient être fort importantes, si elles se rapportaient, comme je le crois, à la grave maladie dont saint Louis fut pris en Guyenne au commencement d'août 1242.

Je pourrais signaler beaucoup d'autres articles de nos comptes présentant un intérêt historique; celui-ci, par exemple, qui coïncide avec l'époque (mai-juillet 1241) où les Tartares exerçaient leurs ravages en Pologne, en Bohême et en Hongrie, et où l'on redoutait sérieusement leur invasion en France : « Espensis Ustacii famuli ballivi, quando adduxit Tartarum, xvj. sol. »; et ces deux autres concernant les rapports assez obscurs de saint Louis avec le duc de Brabant : « Cuidam famulo domini regis, qui hic comedit et jacuit eques, et ibat in Brabantam, vj. s... Cuidam famulo regis eques, qui ibat ad ducem [Brabantie], x. sol. » (Compte de juin-septembre 1242.) Mais, comme je l'ai dit, je ne veux et ne puis qu'indiquer ici l'intérêt des comptes tournaisiens de 1240-1243, et appeler l'attention sur leur haute importance, non pas seulement pour l'histoire particulière de Tournai, mais aussi, bien souvent, pour l'histoire générale. Je pense en avoir dit assez pour atteindre ce but.

*
*

Cette note était rédigée lorsque les espérances que j'y exprimais se sont, en partie, réalisées. Les Pièces à classer des Archives communales de Tournai m'ont livré un nouveau document de même nature que ceux que je viens de décrire. C'est le compte de la Charité Saint-Christophe pour l'exercice 1276-1277. Ce compte, beaucoup plus développé que ceux de 1240-1243, est écrit sur un rouleau de parchemin mesurant 4^m,80 de longueur, sur une largeur de 20 centimètres environ. Il est rédigé en français. C'est un journal tenu au jour le jour, et en général assez mal écrit. En voici le début :

« Nous contames le nuit sainte Lusse, qui fu l'an de le incarnation M^o CC et lxxvj, entre nous et signeur Jak[emon] Le Vaker, prévost de le Karité, de toute l'anée, si que tout conté et rabatu entre nous et lui de toute l'anée, nous li devomes xiiij^{xx} lib. et xviii. lib. et x. sol.

Et si devomes à cel jour Aras (*sic*) v^o lib. de par.

As serjans de le verge et au clerc, xx. sol. le jour sainte Lusse.

As serans (*sic*) et as eswardeur de l'iver (?), xvi. sol. et vij. [den.].

Au clerc pour le crois, v. sol.

Au cri des bans de le sainte Lusse, xxv. sol. et xvj. [den.].

Au vin des eswarur de le sainte Lusse, iiij. lib. et vij. sol.

A Jehan Asse pour j. paper, ij. sol.

A Poter, xx. sol pour aler au bailliu et à maistre Jehan.

A Willaume Foubert, xv. sol.

Au despens le prévost de Pérone, xviiij. sol. vij. [den.].

As frères [mineurs], c. sol.

As frères des Sas, xx. sol.

Au vin des gens le roi et de maistre Jehan...

etc., etc. »

On voit qu'en 1276-1277, l'année financière à Tournai commençait encore à la sainte Luce, le 13 décembre. Mais il semble que la procédure de la reddition des comptes par la Charité Saint-Christophe, avait subi depuis 1243 de sérieuses modifications. Certes, il serait excessif de conclure de ce que le prévôt de cette Charité rendait seul les comptes en 1276-1277, qu'il avait seul alors l'administration des deniers. Et l'on risquerait d'autant plus de se tromper en l'affirmant, que les registres où s'inscrivaient les noms des magistrats communaux de Tournai, ces registres qu'on appelle les Registres de la Loi, et qu'on conserve précisément aux Archives communales de Tournai, pour les années 1275-1276 et 1280-1281, si voisines de celles dont le compte nous arrête en ce moment, mentionnent parmi ces magistrats, sous la rubrique « A le Carité », cinq personnages sans titre, qui semblent néanmoins avoir pris la suite des cinq mayeurs de 1240-1243.

Mais je présume qu'en 1276-1277, les comptes ne se rendaient plus, à Tournai, au peuple directement. « Nous contames... entre nous et seigneur Jakemon... » Assurément, l'ensemble des habitants de Tournai ne parlerait pas ainsi; ce sont des mandataires du peuple qui se dissimulent derrière le mot *Nous*, et ces mandataires, apparemment, sont les prévôts et les jurés de la ville.

Quant aux apurements des comptes, ils sont toujours aussi fréquents. En 1276-1277, comme en 1241-1242, il ne s'en fait pas moins de dix. Le mercredi est encore le jour préféré pour ces opérations; toutefois il n'est plus, comme en 1240-1243, le jour qui leur est exclusivement consacré. De plus, les époques des apurements, en 1276-1277, sont très sensiblement différentes de ce qu'elles étaient quarante ans auparavant.

Le Registre de la Loi de Tournai pour 1275-1276 nous apprend que Jacques Le Vakier était déjà prévôt de la Charité pendant cette année administrative. Comme nous le retrouvons rendant ses comptes, en cette même qualité, en 1276-1277, on voit que le même personnage pouvait alors occuper la charge de prévôt de la Charité deux années de suite. Il est probable que notre Jacques était en même temps juré de Tournai. Malheureusement la liste de ces jurés, sur le Registre de la Loi de 1275-1276, est en partie détruite, et nous interdit d'affirmer une chose que le Registre de la Loi pour 1280-1281 rend plus que vraisemblable. En 1280-1281, en effet, le prévôt de la Charité s'appelle Henri Pourret, et ce personnage figure à la fois, sur la liste des magistrats qui ouvre le registre, comme prévôt de la Charité et comme juré. D'ailleurs, aux termes des chartes de commune de 1187 (v. st.) et 1211, le prévôt de la Charité Saint-Christophe devait être pris parmi les trente jurés de Tournai.

La somme dépensée par la Charité Saint-Christophe en 1276-1277 atteignit 4,000 livres. Ainsi elle fut beaucoup plus considérable que celle déboursée pendant chacun des exercices 1240-1243, et je ne serais pas surpris que la Charité ait eu alors à régler toutes les dépenses de la commune de Tournai, à l'exception de celles pour les bâtiments. En tout cas, un chapitre très important de la dépense, celui afférent au paiement des rentes viagères dues par la ville, qui n'apparaît pas du tout dans les comptes de 1240-1243, se laisse voir, au contraire, dans celui de 1276-1277. Que voudrait dire, en effet, le mot *mort*, écrit à la suite du nom d'une personne à laquelle on a fait un paiement non motivé, s'il ne signifiait pas que

la somme a été payée à un rentier de la ville décédé depuis ce paiement ?

J'ai relevé dans le compte, ou plutôt dans l'état de la dépense de la Charité Saint-Christophe, à Tournai, en 1276-1277 (car ce document ne fait pas plus mention de la recette que ceux de 1240-1243), j'ai relevé, dis-je, dans cet état, divers articles assez curieux. Ce sont :

Dans la partie du compte allant du 24 mars au 27 avril :
« Au vin de ciaux qui convoièrent les gens le roi, vij. sol.
— Au pisson des gens le roi, xliij. sol. »

Et dans la partie du compte s'appliquant aux journées du 27 avril au 25 mai : « A Willaume Castaigne et Jehan d'Orke, pour aler au roi, xxvij. lib., xxiiij den. — As gens le roi qui furent à Saint-Martin, lij. lib. et ij. sol. — Au vin des présens les gens le roi, xvij. lib. et xviiij. sol. »

Il y avait alors, entre les Tournaisiens et le roi de France Philippe III, le Hardi, leur souverain, des négociations entamées pour la réfection des fortifications de Tournai. Je ne doute pas que les quelques articles de dépense que je viens de transcrire ne se rapportent à ces négociations et aux allées et venues qu'elles nécessitaient.

IV.

LES RELATIONS POLITIQUES DE LA FLANDRE AVEC
LA FRANCE AU XIV^e SIÈCLE.

(Par HERMAN VANDER LINDEN, professeur agrégé d'histoire.)

I.

Les relations politiques de la Flandre avec la France pendant les dernières années du règne de Robert de Béthune (1314-1322).

Une des périodes les plus embrouillées et les plus obscures, mais peut-être aussi une des plus intéressantes de l'histoire de la Flandre, est celle qui s'ouvre par le traité d'Athies-sur-Orge (1305). La Flandre traverse alors une crise intense : elle se trouve menacée d'une annexion complète au royaume de France ; elle est tout le temps en butte aux entreprises du roi qui profite des divisions intestines pour s'introduire plus aisément dans le comté ; elle est enfin agitée à l'intérieur par des luttes terribles, amenées par la révolution démocratique, luttes qui auraient pu causer la perte de son indépendance.

Comment la Flandre a-t-elle pu conserver son existence propre et a-t-elle pu se maintenir en face du roi de France ? Quel a été le caractère et l'importance de l'immixtion

royale? Quel a été le rôle du comte en présence de celle-ci et celui des villes qui jouissaient dans le comté d'une situation prépondérante? Quels ont été les rapports entre la Flandre et la France à cette époque? Autant de questions qui se présentent tout naturellement à l'esprit, mais dont la solution ne nous est pas encore donnée.

Cette lacune dans l'histoire de la Flandre provient sans doute de la rareté et de la trop grande concision des sources narratives qui se rapportent à cette période. En fait de chroniques importantes, on ne peut guère signaler que la continuation de la chronique de Guillaume de Nangis, la chronique anonyme de Denis Sauvage, la chronique de Gilles le Muisit, celle de Saint-Denis, les *Annales Gandenses* (jusque 1310), etc.

Quant aux documents d'archives, on n'en a publié jusqu'aujourd'hui qu'un nombre relativement restreint. Citons, parmi les principaux recueils, ceux de Galland, *Mémoire pour l'histoire de Navarre et de Flandre* (Paris, 1648) et du comte Th. de Limburg-Stirum, *Codex diplomaticus Flandriæ (1296-1325)* (Bruges, depuis 1879).

Heureusement que bientôt il sera possible d'utiliser un plus grand nombre de sources diplomatiques pour l'histoire des relations de la Flandre et de la France pendant les premières années du XIV^e siècle, grâce aux recherches de M. F. Funck-Brentano qui prépare un ouvrage sur Philippe le Bel et qui a réuni tous les documents concernant ce sujet, qui se trouvent dans les divers dépôts d'archives à Paris.

En attendant la publication de ce travail qui jettera sans aucun doute un jour nouveau sur bien des points de l'histoire de la Flandre demeurés jusqu'à présent obscurs

ou contestés, nous essayerons d'esquisser, au moyen des sources imprimées et de documents tirés des Archives nationales de Paris, l'histoire des relations politiques de la Flandre avec la France pendant les années du règne de Robert de Béthune qui ont suivi la mort de Philippe le Bel (1314-1322).

A la mort de Philippe le Bel (29 novembre 1314), le comte de Flandre, Robert de Béthune, se trouvait dans une situation très embarrassante. Il s'était toujours opposé énergiquement aux empiétements du roi défunt et n'avait jamais reconnu les clauses du traité d'Athies qui concernaient la cession de la Flandre française à la couronne. Selon lui, les villes de Lille, Douai et Béthune n'avaient été données au roi de France que pour un temps limité, à titre de garantie pour le paiement de l'amende dont les Flamands avaient été frappés. Tel ne fut pas l'avis de Philippe le Bel qui prétendait que les trois villes avec leurs dépendances lui avaient été cédées à perpétuité. Il en résulta des guerres fréquentes entre le suzerain et son vassal. Robert de Béthune se montra un ennemi implacable du roi : peu de temps avant la mort de celui-ci, il n'avait signé qu'une simple trêve (13 septembre 1314). + Mais à présent, les devoirs féodaux l'obligeaient à rendre hommage de son comté au roi Louis X qui venait de monter sur le trône; il chargea son second fils, Robert de Cassel, de se rendre auprès du suzerain pour accomplir la formalité de l'hommage. Louis X refusa de le recevoir et somma le comte Robert de venir en personne auprès de lui le 20 mai 1315. Celui-ci n'obtempéra pas à l'ordre royal : il envoya l'abbé de « Selebecque » pour l'excuser, + mais au mois de juin (23) 1315, il se vit condamner par

contumace et déclarer déchu de son fief par la cour des pairs (1).

La guerre était donc inévitable. Il est vrai que Robert de Béthune avait fait ses préparatifs : il avait d'ailleurs commencé lui-même les hostilités en pénétrant sur le territoire dépendant de l'évêque de Tournai et en permettant à son fils aîné, Louis de Nevers, d'attaquer la ville de Lille; mais en tout cas il ne se trouvait pas dans des conditions très favorables pour résister avec succès, et selon toutes les probabilités l'issue de la lutte devait lui être funeste. Il pouvait à peine compter sur son armée féodale, ses vassaux étaient enclins à lui refuser obéissance parce qu'il n'avait pas rempli ses devoirs envers son suzerain; plusieurs d'entre eux reçurent sans doute l'ordre formel du roi de renvoyer leur hommage au comte (2). Quant aux milices communales, elles n'étaient pas toutes entièrement dévouées à la cause du prince. A cette époque, les villes étaient en proie à des commotions fréquentes, provoquées par la lutte entre patriciens et plébéiens. Le parti démocratique était allié du comte non par sympathie pour lui ou par amour patriotique, mais par haine contre les grands bourgeois, qui avaient eu longtemps le

(1) DUMONT, *Corps diplomatique*, I, deuxième partie, p. 48. — Les pairs semblent avoir hésité plusieurs jours à prononcer leur jugement. Le « procureur » du roi dut insister plusieurs fois auprès d'eux.

(2) Cf. 8 juillet 1313, acte par lequel Louis X promet au chevalier Godefroid de Naast de le dédommager de ses pertes si sa terre était confisquée à cause de la guerre de Flandre ou si lui-même renvoyait son hommage au comte de Flandre par ordre du roi (DE VILLERS, *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, etc.*, t. III, p. 32).

monopole des magistratures, qui opprimaient les classes inférieures et qui se trouvaient être à la fois les ennemis du comte. Le parti aristocratique soutenait le roi de France; c'est à lui qu'il avait recours pour faire échec à l'autorité comtale, chaque fois qu'un conflit surgissait à propos de la compétence des magistrats ou de leur mode de nomination. Suivant que l'un ou l'autre des deux partis avait la prépondérance dans une ville, cette ville était favorable ou défavorable à la politique du comte. La commune de Gand soutint toujours le roi de France, parce que les patriciens y détenaient le pouvoir. Qu'on ajoute à toutes ces causes de division et d'inimitié la politique égoïste, l'individualisme outré des villes, les jalousies qu'elles nourrissaient l'une à l'égard de l'autre, et l'on pourra se faire une idée de la situation précaire du comte et des difficultés sans nombre qu'il rencontra. Il eut à combattre, en même temps que le roi de France, un autre ennemi tout aussi redoutable parce qu'il se trouvait à l'intérieur du comté et qu'il pouvait ainsi discréditer le pouvoir du comte auprès de ses propres sujets et soutenir sous main les tentatives du roi de France.

Louis X n'avait pas attendu le jugement de la Cour des pairs pour se disposer à la guerre : dès le 16 février 1315, ⁺ il avait conclu une alliance avec Guillaume d'Avesnes, comte de Hainaut, de Hollande et de Zélande, l'ennemi héréditaire de la maison de Flandre, qui devait envahir le comté par la Zélande avec une armée de 50.000 hommes (1). D'autre part, le roi s'assura de la neutralité d'Édouard II, ⁺ roi d'Angleterre, et obtint de celui-ci la rupture des rela-

(1) DE VILLERS, *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, etc...*, III, p. 678.

tions commerciales entre la Flandre et l'Angleterre. Il déclara le comte de Flandre rebelle (14 juillet 1315) (1) et lui fit connaître que, suivant les stipulations du dernier traité de paix, il lui infligeait la peine d'excommunication pour « ces mesfaitz et ces grands vitupères de Dieu et de Sainte Église, par lesquelz ledit Robert et ses adhérens sont partis de l'unité et défense de Dieu et de toute Sainte Église, et en ont encouru li crime de nostre Royale Majesté léezée ». Le roi prescrivit que le comte et tous ceux qui lui resteraient fidèles seraient considérés « comme excommuniez et despartis de Sainte Église, et comme nos rebelles, trahistres et parjures et ennemis, et coupables de nostre Royale Majesté blessées »; il leur enlevait « toutes auctoritez, dignitez, honneurs, libertez, immunitiez et franchises, privilèges, chasteaux, terres et villes, vassaux, fiefz, hommages, jurisdictions perpetuez et à temps, et de toutes autres choses, et de tous autres droictz et biens qu'ils ont et peuvent avoir ». Ils étaient bannis du royaume, et ceux qui y resteraient devaient être condamnés à mort sans jugement. Le roi délia tous les vassaux du comte du serment de fidélité qu'ils devaient à celui-ci. Louis de Nevers, qui s'était réconcilié avec Louis X au mois de mai 1315 (2), ratifia la cession faite par son père des villes de Lille, Douai et Béthune (3), mais Robert de Cassel fit savoir au roi qu'il était tenu de secourir son père, et lui renvoya l'hommage qu'il lui devait pour son fief de Broigny (4).

(1) DUMONT, *Corps diplomatique*, I, deuxième partic, p. 22.

(2) *Cont. Guillaume de Nangis*, D. Bouquet, XX, p. 615.

(3) GALLAND, *Mémoires pour servir à l'histoire de Navarre et de Flandre*, preuves, p. 134.

(4) DUMONT, *Corps diplom.*, I, deuxième partie, p. 23.

Enfin Louis X fit interrompre complètement le trafic entre la Flandre et la France. « Nul de nostre Royaume », dit-il, « ne marchande avec eux de marchandise nulle » (1). Il défendit même aux marchands genevois et aux Lombards de vendre ou d'acheter aux Flamands (2).

Le roi se mit en campagne vers le commencement d'août; il arriva à la fin du mois entre Lille et Courtrai, où il prit le commandement de dix mille cavaliers et d'une multitude de fantassins. Mais à peine les troupes royales étaient-elles entrées dans le pays ennemi, que des pluies violentes détremperent le sol et rendirent la contrée impraticable. L'armée fut forcée de se retirer. L'expédition militaire échouait donc, mais les mesures de prohibition prises en vue de ruiner le commerce flamand réussirent en partie.

Les Flamands, lésés dans leurs intérêts, prévoyant la ruine prochaine de leur industrie et de leur commerce, accablés d'ailleurs par la famine (3) et par la peste, firent des propositions de paix. Du moins, une trêve fut conclue et Robert de Cassel se rendit en compagnie de Gérard, comte de Juliers, à une entrevue à Saint-Quentin (4).

(1) DUMONT, *Corps diplom.*, I, deuxième partie, p. 22.

(2) *Ordonnances des rois de France de la troisième race*, t. I, p. 608.

(3) Voir procès-verbal des Conférences de Compiègne (*Arch. nat. à Paris*, J. 862^B, 30): (*Flamingi*) *ad talem deducti necessitatem divina ulcione fuerunt quod multi necessitate famis non dubitantes mortem ad regnum Francie accedebant....*

(4) Le 16 novembre 1313, Guillaume, comte de Hain., etc., autorise Gérard, comte de Juliers à se rendre avec Robert de Flandre, fils du comte de Flandre, à une entrevue à Saint-Quentin (*DE VILLERS, Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, etc.*, t. III, p. 688).

- C'est surtout après la mort de Louis X, survenue le 4 juin 1316, que les hostilités semblent avoir cessé complètement et qu'une période de calme relatif s'établit (1).
- Dès le 8 juillet, un projet de traité avait été présenté et, au mois d'août, les délégués de Philippe, frère du roi défunt, régent de France et de Navarre, eurent avec ceux du comte et des villes de Flandre une conférence décisive pour traiter de la paix et pour s'accorder « sous tous desbas, toute entreprise, aisnes, durteis et obscurteis de le pais faite entre Monseigneur Philippe le darain de boine mémoire, jadis roy de France, d'une part, et Monseigneur de Flandre, d'autre part (2) ». Les Flamands insistèrent pour qu'on diminuât les obligations auxquelles ils étaient astreints par le traité conclu entre Philippe le Bel et Robert de Béthune. Mais les nouveaux articles qui leur furent imposés furent loin de leur être favorables; ils devaient faire amende honorable au roi, céder à perpétuité les villes de Lille, Douai et Béthune, et payer au roi + la somme de 200,000 livres (3).

Le traité de paix fut ratifié le 1^{er} septembre 1316 (4); en voici les principales stipulations :

- 1^o Robert, comte de Flandre, son fils Robert et les Flamands iront auprès du régent Philippe, comte de Poi-

(1) 29 août 1316. Philippe, fils du roi de France, mande au bailli d'Amiens que, la guerre avec les Flamands étant terminée, la subvention ordonnée pour subvenir aux frais d'armements maritimes à Dieppe doit cesser d'être exigée. (*Ordonnances des rois de France de la troisième race*, I, p. 627.)

(2) Voir procuration de la ville de Gand. Appendice I.

(3) Août 1316 : DESMET, *Corpus Chronic. Flandriae*, I, p. 315.

(4) DE LIMBURG-STIRUM, *Cod. diplom. Flandriae*, II, pp. 281-290.

tiers; « il se pourofferont de dire et fere tout ce que il pourroient bonement pour acquerre sa bénivolence et sa grace, en démontrant que moult leur poise se ils ont couroucié mons. son pere, mons. son frère ou lui »; Philippe répondra alors que le comte devra l'accompagner en Terre-Sainte et que son fils fera un long pèlerinage à divers sanctuaires, mentionnés dans le traité;

2° Le château de Courtrai sera rasé aux frais du comte;

3° Les Flamands payeront 200,000 livres parisis au régent;

4° Lille, Douai et Béthune, avec leurs bailliages et dépendances, resteront en possession du roi de France. Tous les sujets du comte jureront de faire observer cet article de la paix.

Signalons parmi les stipulations accessoires celle qui défendait au comte de molester les Flamands dévoués à la cause du roi de France et qui permettait à ceux-ci de s'adresser au roi « par simple requête » dans le cas où ils auraient été inquiétés. Un autre article portait qu'il serait veillé à ce que les enfants de Louis de Nevers ne pussent perdre leur héritage. Enfin, une série de mesures devaient être prises de part et d'autre pour assurer la stricte observation de la paix.

On s'étonnera peut-être de ce que les délégués de Robert de Béthune aient consenti à ratifier cette paix onéreuse. Mais on ne peut perdre de vue qu'il s'agissait d'une réconciliation entre un vassal et son suzerain et que les concessions ne pouvaient donc venir de la part de celui-ci. Robert de Béthune s'était révolté contre son suzerain; il avait été forcé par les circonstances de faire des propositions de paix; il en était réduit à présent à se courber devant les

volontés du roi de France ou de son représentant. Il ne put s'y résoudre cependant; il tâcha de différer d'année en année l'exécution du traité de paix.

*
* *

En vertu des stipulations du traité de paix, le régent assigna le comte de Flandre à comparaître devant lui, durant la quinzaine suivant le 1^{er} octobre 1316, pour accomplir les formalités prescrites, et lui accorda un sauf-conduit valable jusqu'au 23 novembre (1). Néanmoins Robert et les Flamands refusèrent de se rendre auprès de Philippe; ils prétendirent qu'ils avaient besoin de garanties sérieuses de la part de celui-ci : *dicentes quod majoribus securitatibus indigerent a dicto domino rege tunc regente, qui rex non erat, dicentes quod si non esset futurus rex, ille qui in regno succederet pacem forsitan violaret; sub quo colore procuraverunt differre pacis executionem, donec partus, quem gestabat domina regina, qui futurus esset rex judicaret* (2).

Les délégués de la Flandre parvinrent donc à faire remettre l'exécution de la paix en disant qu'on devait attendre l'avènement d'un roi pour pouvoir confirmer la paix et traiter des garanties nécessaires. On sait que la reine-veuve Clémence accoucha, le 15 novembre, d'un enfant mâle, Jean, qui mourut huit jours après. Le 9 janvier 1317, le régent Philippe se fit sacrer roi à Reims.

(1) *Cod. diplom. Flandriae*, II, p. 290.

(2) Voir Conférences de Compiègne (*Arch. nation. à Paris*, J. 362ⁿ 30).

Cependant une trêve avait été conclue avec le comté de Flandre peu de temps après la ratification de la paix, et les relations commerciales avaient été rétablies (13 octobre 1316) (1) entre les différents pays. Cette trêve fut prolongée jusqu'aux Pâques suivantes et elle fut encore renouvelée à différentes reprises (2).

Malgré les promesses réitérées de Robert de Béthune de faire observer la trêve, il y eut pour ainsi dire des actes d'hostilité continuels de la part du comte ou de ses gens. Pendant les négociations qui eurent lieu dans la suite, l'armée flamande mit le siège devant Cassel et occupa la ville. En outre, les officiers comtaux poursuivirent et punirent avec la plus dure rigueur les partisans du roi de France : des bourgeois de Gand furent bannis pour avoir provoqué une assemblée de bourgeois dans le but de faire la paix avec Philippe V; d'autres furent arrêtés et condamnés à de fortes amendes; il paraît même que des délégués de la commune de Gand auprès du pape furent faits prisonniers sur l'ordre du comte; enfin des marchands venant des possessions du roi furent dépouillés en dépit des conventions conclues (3).

(1) DE VILLERS, *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur*, etc., III, p. 704.

(2) *Cod. diplomaticus Flandriae*, II, p. 294. — 8 et 11 juin 1317 (*Arch. nat. à Paris*, J. 562^A). — Novembre 1317 et 21 avril 1318 (*ibid.*).

(3) Voir rapport des délégués du roi aux Conférences de Compiègne (*Arch. nation. à Paris*, J. 562^B 50): *Quod ex parte dictorum comitis Flandrie, gentium Flandrie et eis adherentium fuerant multa temerarie et indebite attemplata contra treugas inter magnificum et potentem virum dominum Ludovicum comitem Elbroicensem... et dictos Flamingos acceptas.*

Malgré ces violations portées à la paix, les négociations relatives aux garanties de l'exécution du traité de 1316 avaient été entamées. Les prétentions des Flamands durent sembler exorbitantes à Philippe V : ils demandaient, en effet, que le roi, les princes de sa famille, les pairs de France, la plus grande partie de la noblesse laïque et ecclésiastique promissent et jurassent d'observer la paix, et, dans le cas où le roi enfreindrait ladite paix, que ses vassaux fussent déliés du serment de fidélité et aidassent les Flamands contre le roi ; ils voulaient aussi que les pairs fussent convoqués dans un certain délai chaque fois qu'il y aurait eu violation de la paix ; ils ajoutaient que si le roi leur rendait Lille, Douai et Béthune, ils se contenteraient de garanties moindres que celles qu'ils proposaient (1).

Le comte de Flandre, qui était l'âme de toutes ces négociations, considérait donc le traité de paix qu'il avait conclu avec le roi comme une sorte de contrat de puissance à puissance ; il voulait que pour toutes les garanties à fournir : *dominus rex eisdem Flandrensibus idem faciat VICE VERSA*. C'était, pour ainsi dire, se considérer l'égal du roi, de vouloir que les vassaux de celui-ci abandonnassent leur suzerain pour se mettre du côté du comte de Flandre, en cas de violation de la paix de la part de Philippe V. D'ailleurs, une autre atteinte aurait été portée au pouvoir royal par le fait de la convocation des pairs sans l'ordre exprès du suzerain ; de plus, les pairs auraient, dans l'occurrence, constitué une juridiction supérieure à celle du

(1) Voir rapport des délégués du roi à Compiègne (*Arch. nation. à Paris*, J. 362^b 30) : (*Flamingi*) *conceptam maliciam detegentes inauditas securitates et importabiles pecierunt...*

roi, chose incompatible avec la souveraineté absolue appartenant au roi.

Comme seule garantie de l'exécution de la paix, Philippe V fit tout simplement prêter par les siens le serment habituel d'observer strictement les conventions qui avaient été faites. Mais bientôt, grâce sans doute à l'intervention du pape Jean XXII (1), il proposa aux délégués flamands d'en référer au pape pour qu'il donnât son avis (2). Il n'y avait, en effet, dans toute la chrétienté, qu'un seul pouvoir moral dont la médiation pût être efficace : c'était celle du chef de l'Église. Dès le 2 juillet 1317, le comte de Flandre envoya des députés auprès du Saint-Siège. Les villes de Gand, Bruges et Ypres firent de même peu de temps après (3). Jean XXII répondit qu'il ne voulait prendre en considération les propositions du comte qu'après que les hostilités auraient complètement cessé (4). Enfin, par un traité conclu, le 4 novembre 1317, entre le roi et Robert de Béthune, les deux parties se mirent d'accord pour prendre le « conseil » du souverain pontife. Il ne s'agissait pas toutefois d'un arbitrage. Les délégués flamands et français déclarèrent qu'ils ne s'en remettaient pas à la décision du pape, « comme de juge ». « Et jaçoit que,

(1) BARONIUS, *Ann. eccl.*, XXIV, p. 41.

(2) *Cod. diplomaticus Flandriae*, II, p. 292. — On convint cependant que l'avis du pape ne pourrait lier aucune des parties, et que si le pape mourait avant qu'il se fût prononcé, l'affaire ne serait pas portée devant son successeur.

(3) *Arch. nation. à Paris*, J. 562^A, 5, 6, 7. — Les procurations de Bruges et d'Ypres sont datées respectivement du 21 et du 22 octobre 1317.

(4) 29 juillet 1317 (*Cod. diplomaticus Flandriae*, II, p. 296).

disaient-ils,... (tous)... se fient que le dis nostre Sainct Père sur ce doit donner son juste et loyal conseil, nous ne voulons, ne n'entendons de rien pour ce à faire nulle submission ou lien... » Enfin, ils convinrent que dans le cas où Jean XXII mourrait avant d'avoir émis son avis, l'affaire ne serait pas portée devant son successeur (1).

A Avignon, les députés flamands exposèrent au pape leurs plaintes relatives aux garanties de l'exécution de la paix, qui devaient être fournies par le roi de France et qui, à leurs yeux, ne paraissaient pas suffisantes. Ils demandèrent que les deux parties fussent traitées sur le même pied et que le roi de France fût obligé de donner des garanties équivalentes à celles qui leur étaient imposées. De leur côté, les délégués du roi Philippe V renouvelèrent les prétentions qu'ils avaient déjà émises dans les entrevues qui avaient eu lieu auparavant. C'est pour la première fois que fut sérieusement agitée alors la question du mariage du fils de Louis de Nevers avec la fille aînée de Philippe V; ce mariage, en réconciliant les deux parties, aurait permis en même temps de reconstituer le territoire de la Flandre tel qu'il était avant le traité d'Athies : les villes de Lille, Douai et Béthune auraient été données en dot à la femme de Louis, fils de Louis de Nevers, moyennant le paiement d'une pension annuelle au roi de France, et de cette façon la Flandre française aurait fait retour au comté de Flandre (2). Cette proposition émana des députés

(1) DUMONT, *Corps diplomat.*, I, deuxième partie, p. 41.

(2) Voir les propositions des députés flamands et français dans le *Cod. diplomaticus Flandriae*, II, pp. 297-313. Les Flamands prièrent le pape : *quod matrimonium tractetur et fiat inter filiam domini regis*

flamands, mais il semble que Jean XXII n'y ait pas accordé une grande importance. Toujours est-il que l'avis qu'il publia dans la suite ne contient aucune allusion à ce sujet.

La décision du pape ou plutôt — comme on disait alors — le « conseil » du pape imposa aux deux parties de fournir les garanties suivantes : 1° le roi déléguera une personne pour jurer l'observation du traité de paix ; par ce serment il engage tous ses biens présents et futurs ; lui et ses successeurs feront le même serment le lendemain du jour où le comte de Flandre lui aura rendu hommage ; il fera jurer aux princes de sa famille et aux pairs d'observer la paix ; ceux-ci ne seront pas tenus d'assister le roi en cas de violation de la paix de la part de celui-ci ; 2° le comte et les Flamands feront, de leur côté, le serment d'accomplir les stipulations de la paix ; les successeurs du comte feront le même serment et les Flamands le jureront tous les cinq ans en présence du roi ; le comte et les Flamands engageront aussi tous leurs biens présents et futurs ; 3° chacune des deux parties s'engagera à payer, dans le cas de violation de leur serment, une amende de 200,000 marcs d'argent (1).

Les délégués flamands quittèrent Avignon sans avoir voulu accepter la décision papale en disant qu'ils devaient tout d'abord la communiquer à leurs mandants et les con-

Nivernensis, ita quod in tractatu ipsius matrimonii similiter tractetur de villis Insula, Duaco et Bielhunis, cum pertinentiis eorumdem, domino comiti Flandrie statim ipso matrimonio... restituendis.

(1) Décision du pape, 8 mars 1318 (BARONIUS, *Ann. eccl.*, XXIV, p. 86).

sulter à ce sujet. Parmi eux cependant devaient se trouver des personnes favorables à la cause du roi de France. Lorsque les députés de Gand revinrent dans leur ville, ceux d'entre eux qui étaient du parti français furent dénoncés au peuple comme ayant trahi leurs collègues; ils furent accusés d'avoir empêché par leurs intrigues la conclusion d'une paix honorable avec Philippe V. Un des bourgeois les plus attachés à la cause du roi avait pourtant été empêché de se rendre auprès du Saint-Siège comme délégué de la commune de Gand : Balduinus de Valle avait été arrêté, en effet, avant le départ des délégués, par l'ordre du comte (1).

Quelques jours après la publication de la bulle contenant la décision pontificale, Jean XXII adressa une lettre au comte Robert de Béthune (2) : il le pria instamment de suivre son conseil et menaça même de jeter l'interdit sur toute la Flandre.

Ce fut en vain que le roi cita Robert de Béthune et les villes flamandes (9 avril 1318) à comparaître devant lui, le 18 mai, pour « entendre dire et déclarer quelles seuretés doivent suffire pour l'exécution du traité » (3). Le 20 mai aurait dû avoir lieu la séance solennelle à laquelle étaient convoqués les pairs, les prélats, tous les grands du royaume et où se serait fait l'échange des garanties. L'interdit fut lancé sur la Flandre (4). De nombreux membres du clergé vou-

(1) Pour tous ces détails, voir le procès-verbal du cardinal Gaucelin (*Arch. nat. à Paris*, J. 563^a 36).

(2) BARONIUS, *Ann. eccl.*, XXIV, p. 87.

(3) *Arch. nation. à Paris*, J. 562^a 17. — DUMONT, *Corps diplom.*, I, deuxième partie, p. 36.

(4) BALUZE, *Miscell.*, I, p. 167.

lurent s'y conformer en refusant de célébrer les offices divins : ils furent l'objet de poursuites rigoureuses de la part du comte et de ses officiers. Le bailli de Gand fit arrêter dans cette ville le gardien des Frères-Mineurs et le punit du bannissement (1); il fit condamner aussi Thierry le Vilain, partisan du roi (*burgensem de Gandavo, unum de sufficiencioribus*, dit le procès-verbal des Conférences de Compiègne) et le prêtre Guillelmus. Le pape envoya en Flandre trois légats, Étienne de Nérac, Guillaume de Gand, Frères-Mineurs, et Pierre de la Palu, Frère-Prêcheur, pour intervenir auprès du comte et des villes. Mais cette démarche n'eut pas un résultat bien efficace. Pendant ce temps Philippe V faisait des préparatifs de guerre (2). Ce ne fut que le 7 juillet 1318 que le comte et les villes envoyèrent (3) des délégués auprès du roi pour demander la prolongation

(1) Voir procès-verbal des Conférences de Compiègne (*Arch. nat. à Paris, J. 362^b 30*) : *Ballivus de Gandavo ad ecclesiam fratrum minorum de Gandavo accedens, audito quod Gardianus dictorum fratrum missam celebrare nolebat et obediverat domini pape mandato devote prout debebat, et tenere pacem totis viribus intendebat, cepit ipsumque per caputium adeo crudeliter, ac si ipsum vellet occidere et evaginato gladio, ponebat sibi ad pectus et eum interfecisset nisi quidam boni homines ipsum sibi abstulissent, dicens : vos latrones, quare estis vos ausi venire in terram mei domini Flandriæ, qui vultis obedire interdicto pape, precipimus vobis, ut statim et sine mora vacuetis, et exeatis terram Flandrie, et sic perterritus et coactus dictus gardianus recessit nec habuit spatium comedendi vel bibendi ibidem.*

(2) 4 juin 1318 : le roi écrit aux feudataires qu'ils se réunissent à Arras au commencement de septembre (*Anciens Rolles des Bans*, p. 104).

(3) Voir appendice III.

des trêves; dès le 24 juin cependant (1), des délégués avaient été chargés par le comte de renouer les négociations relatives aux garanties; ils s'accordèrent avec les mandataires du roi pour se rendre à une entrevue qui aurait lieu à Compiègne en présence des représentants du souverain pontife (2). En même temps une trêve fut conclue, qui durerait jusqu'aux Pâques de l'année 1319 (3).

Ut pax et concordia firmetur! Tel était le but que l'on poursuivait depuis de si longues années et qui avait fait l'objet de toutes les entrevues, mais qui était encore loin d'être réalisé. Les Conférences de Compiègne eurent lieu le 11 octobre 1318, en présence des deux légats pontificaux, Bernardus Guydonis, inquisiteur, et Bertrandus de Turre, provincial des Frères-Mineurs en Aquitaine. Elles n'aboutirent pas plus que les précédentes. Les délégués de Philippe V (4) firent ressortir la bonté et l'indulgence du roi à l'égard des Flamands et l'ingratitude de ceux-ci. Voici, d'après le procès-verbal latin des conférences (5), un passage du rapport qu'ils firent : *licet dictus dominus rex sic potentior princeps mundi et nobilior, nichilo tamen cum mansuetudine voluit et vult suos gubernare subjectos et licet Flandrenses contra predecessores suos et ipsum multas fecissent rebelliones et inobedientias nichilo tamen se habuit ad ipsos cum mansuetudine et misericordia.* Ils

(1) Voir appendice II.

(2) Voir appendice V, 10 juillet 1318.

(3) Voir appendice IV, 10 juillet 1318.

(4) Voir les noms des délégués du roi : Appendice VI, 7 octobre 1318.

(5) *Arch. nation. à Paris, J. 362^e 30.*

rappelèrent que le père du roi, Philippe le Bel, bien qu'il eût droit à toute la terre de Flandre, se contenta de la possession des villes de Lille, Douai et Béthune, et pardonna aux Flamands les fautes qu'ils avaient commises. Loin de montrer quelque reconnaissance, les Flamands commirent de nouvelles rébellions et firent de même pendant le règne de Louis X; au début de la régence de Philippe, ils avaient obtenu une paix honorable (1316), et, jusqu'à ce moment, ils n'avaient pas voulu l'appliquer et avaient, en outre, rompu à différentes reprises les trêves conclues avec le roi. Les légats pontificaux firent part des vœux du pape de voir bientôt la paix établie définitivement. Mais les délégués flamands répondirent encore une fois qu'ils n'avaient qu'un mandat limité et ne pouvaient donc se prononcer au sujet de l'échange des garanties de paix suivant le conseil du pape.

A partir de ce moment, l'intervention du pape devient de plus en plus énergique. Au commencement de l'année suivante (1319), tandis que Philippe V fait les préparatifs d'une expédition en Flandre (1), Jean XXII charge, par une bulle du 20 mars 1319 (2), son neveu, le cardinal Gaucelin, de faire de nouvelles tentatives pour amener une réconciliation entre le roi de France et le comte de Flandre. Le 31 du même mois, il écrit à la dame de Coucy, fille de Robert de Béthune, d'user de son influence auprès de son père pour l'exhorter à ratifier la paix avec Philippe V.

(1) 8 février 1319 : lettre adressée au bailli du Vermandois (*Mém. de Joinville*, notes de Ducange, p. 173; *Ordonnances des rois de France de la cinquième race*, I, p. 635).

(2) *Arch. nation. à Paris*, J, 862^a 2.

Le légat du pape se rendit à Paris pour recevoir du roi l'assurance qu'il était prêt à se conformer au « conseil » du souverain pontife concernant l'échange des garanties. Philippe V réitéra la promesse que ses délégués avaient déjà faite en son nom (1); il informa même tous les pairs de la décision du pape, en les priant de vouloir l'aider à la faire observer (2). Le cardinal Gaucelin somma ensuite le comte Robert et les villes de venir à une entrevue; il écrivit à l'évêque de Tournai de faire observer strictement l'interdit et de se rendre auprès du comte pour le lui signifier. Mais l'évêque de Tournai n'osa accomplir la mission qui lui était confiée et en chargea deux clercs : il paraît que ceux-ci furent retenus prisonniers par ordre du comte, de peur qu'ils n'excitassent quelque sédition dans les grandes villes. A cette époque, en effet, la situation du comte devenait de plus en plus périlleuse, par suite de l'attitude qu'avaient prise les grands bourgeois, particulièrement à Gand. Dans cette ville, le magistrat de cette année avait été installé non pas par l'officier du comte, mais par un commissaire du roi, le prévôt de Paris, entre les mains duquel il avait prêté serment (3).

La Flandre allait d'ailleurs être bientôt envahie par les troupes royales. Philippe V envoya Gauthier de Chastillon,

(1) Voir procès-verbal du cardinal Gaucelin (*Arch. nation. à Paris*, J. 563^A 36) : Gaucelin eut avec le roi un *colloquium et tractatum an in ea videlicet dandi et recipiendi securitates supradictas juxta consilium supradictum domini nostri pape voluntate maneret*.

(2) Voir appendice VIII, 2 juin 1319.

(3) Appendice VII, mai 1319.

connétable, avec quelques autres seigneurs (1), « es frontières et es parties de Flandres et es lieux et parties prochains et voisins pour saisir, arrester, prandre et tenir pour eus et pour autres, si comme il verront que à faire sera, en nostre main la terre et la conté de Flandres à noz désobéissanz et rebelles pour cause de désobéissances, rebellions, deffauz et autres meffaiz, faiz contre nous et nostre royal majesté de Robert, *jadis* conte de Flandres, ses enfanz et ses sozmis d'icelle terre et du conté ».

Le roi donnait à ses officiers la charge de poursuivre et de bannir tous ceux qui avaient soutenu le comte, et de confisquer leurs biens; il leur laissait le choix des moyens qui leur conviendraient le mieux pour remplir leur mission et leur permettait de délivrer des saufs-conduits à tous ceux qui voudraient venir à eux; enfin, il leur accordait pleins pouvoirs pour démettre les officiers comtaux, « pour establir et oster garnisons en touz les lieux que il verront que bon sera à faire à leur volente... et pour faire et maintenir guerre contre touz noz désobéissanz, rebelles et ennemis ».

La guerre était donc imminente. L'armée royale devait se réunir à Arras au mois de juillet, et tous les préparatifs étaient faits en vue de la campagne de Flandre, lorsque — on ne sait pourquoi — le roi contremanda l'expédition et fit savoir à ses vassaux de se tenir prêts au mois d'août (2). Peut-être faut-il attribuer la suspension des hostilités à l'intervention du légat pontifical, peut-être aussi aux instances des villes flamandes qui désiraient la levée de

(1) 16 juin 1319. Appendice IX.

(2) 14 juillet 1319. Appendices X et XI.

l'interdit et le rétablissement des relations commerciales : les milices urbaines suivirent à peine le comte jusqu'à Cassel , et les Gantois refusèrent de traverser la Lys ; à la tête du parti de la paix se trouvait le fils même du comte, Louis de Nevers.

Toujours est-il qu'au mois d'août, le comte et les villes flamandes se conformèrent à l'ordre du cardinal Gaucelin en lui envoyant des délégués. Ceux-ci se rendirent à Tournai , à l'abbaye de Saint - Martin, où se trouvait alors le légat ; ils lui exposèrent leurs griefs contre Philippe V. Le 16 août, ils eurent une entrevue avec les députés du roi en présence du cardinal ; ils excusèrent le comte de ne pas s'être rendu lui-même auprès de Gaucelin : sa vieillesse et ses infirmités l'en empêchaient ; le comte n'aurait d'ailleurs voulu se rendre à Tournai que sous la foi d'un sauf-conduit. Tous les délégués flamands déclarèrent que, « par respect pour la Sainte Église et pour le Souverain Pontife, » ils étaient prêts à obéir et à accepter l'avis du pape.

Le 20 août, le cardinal se rendit à Saint-Léger, et ce fut là qu'on vit arriver, le même jour, le vieux comte Robert, accompagné de deux délégués du roi, Pierre Rodier, chanoine de Limoges, et l'évêque de Meaux. Les diverses dispositions que contenait le « conseil » du pape furent lues et expliquées à haute voix, en français, en leur présence. Après cette formalité, le comte demanda à se retirer avec ses gens. Lorsqu'il entra dans la salle où se trouvait Gaucelin, il protesta énergiquement contre les prétentions et les intrigues du roi de France, mais en fin de compte il dit qu'il était prêt à exécuter le conseil du pape, autant qu'il était en son pouvoir de le faire, « par

respect pour la Sainte Église et le souverain Pontife » (1). Le légat et le délégué du roi, Pierre Rodier, voulurent que le comte prêtât immédiatement le serment de se conformer à l'avis du pape. Robert de Béthune refusa d'abord de le faire sans restrictions et provoqua à ce sujet un débat assez vif; il finit cependant par céder, il s'agenouilla devant le cardinal et jura, suivant l'usage, sur les saints Évangiles, d'observer strictement la promesse qu'il venait de faire. Le lendemain, 21 août, et les jours suivants, les délégués des villes prêtèrent le même serment à l'abbaye de Saint-Martin de Tournai : ils protestèrent pour le paiement de l'amende de 200,000 marcs d'argent dans le cas où ils violeraient les conventions; mais ils promirent de renouveler les garanties de cinq en cinq ans et de veiller (2) à ce que le comte observât les articles du traité de paix, notamment en ce qui concernait la cession des villes de Lille, Douai et Béthune.

(1) Procès-verbal de Gaucelin (*Arch. nation. à Paris*, J. 565^a 36) : *dictus comes, dicens se velle deliberare super predictis, secessit ad partem cum suis gentibus, postque rediens coram nobis factis pro parte sua quibusdam allegationibus et protestationibus ac rationibus assignatis et facta responsione ad easdem, idem comes obtulit se paratum dare et recipere quantum in eo erat securitates dandas et recipiendas juxta consilium dicti domini nostri pape ob reverentiam sancte matris ecclesie et ipsius domini pape.*

(2) Voir procès-verbal de Gaucelin (*Arch. nation. à Paris*, J. 565^a 36) : *Nos vero dum iidem procuratores juramentum coram nobis præstarent hujusmodi diximus eisdem quod adverterent quid jurabant quia si comes Flandrie vel ejus heredes venirent contra traditionem villarum de Insula, de Duaco et de Bethunia, per ipsum comitem regi factam predicto gentes Flandrie tenerentur jurare ad eam tenendum et custodiendum et ad faciendum eam teneri et custodieri.*

Peu de jours après (11 septembre 1319), Jean XXII adressa à Robert de Béthune de chaleureuses félicitations; il lui écrivit qu'il avait été heureux d'apprendre l'heureuse issue des négociations menées par ses légats, et les intentions conciliantes du comte, grâce à la crainte de l'excommunication qu'il avait éprouvée (1). Le 27 septembre 1319, Robert reçut de la part du roi l'assignation de se rendre à Paris, à la Noël, pour lui faire hommage et accomplir les formalités prescrites par la paix de 1316 (2).

A ce moment on constate qu'un rapprochement s'est opéré entre le comte et son fils aîné, Louis de Nevers. Le parti français dans les villes perdait ainsi un appui considérable : le magistrat de Gand, par exemple, se vit dans une situation très difficile. Robert de Béthune déclara qu'il lui refuserait tout pardon avant d'avoir le consentement de ses fils; ceux-ci s'en remirent à la volonté de leur père et exigèrent que la ville fît amende honorable de ses « désobéissances, meffais et mespresures » (3). Le magistrat de Gand essaya d'entrer en négociations avec le comte, et le 1^{er} janvier 1320, il le pria d'accorder un sauf-conduit aux députés gantois. La réconciliation eut lieu le 30 du même mois.

Les députés du comte et des villes s'étaient rendus en France, accompagnés de Louis de Nevers, auquel le roi avait accordé un sauf-conduit à la demande de Robert de

(1) *Cod. diplomaticus Flandriae*, II, p. 333. — S'adressant au comte, le pape lui dit : *Timoris concepto laudabiliter spiritu, ne per nostras summas a sacramentorum perceptione et communione fidelium te contingeret separari.*

(2) Appendice XIII, 27 septembre 1319.

(3) *Cod. diplomaticus Flandriae*, II, p. 333. 8 novembre 1319.

Béthune (1) (qui ne s'était pas rendu à Paris à la Noël). Au commencement de l'année 1320, Philippe V, qui avait ordonné de nouvelles mesures pour faire exécuter la paix par les Flamands, se conforma à la décision du pape en demandant à ses vassaux de prendre l'engagement de ne prêter aucun secours dans le cas où il n'observerait pas les conditions de la paix avec la Flandre. Plusieurs seigneurs y consentirent (2). Mais, comme quelques autres ne le firent pas, prétendant qu'ils ne pouvaient s'engager pour les actions d'autrui (*se pro factis alienis astringere*), le comte Robert de Béthune saisit, paraît-il, ce prétexte pour ne pas se rendre auprès du roi. Après une sommation (3), Robert se décida enfin à accomplir la promesse qu'il avait faite au légat du pape, et partit pour Paris vers la fin d'avril 1320; il rendit hommage au roi et jura d'observer la paix de 1316, les conventions prises depuis lors et la décision du pape. Louis de Nevers fit le même serment (4 mai) (4). Le 5 mai 1320, la paix fut définitivement signée et la convention relative au mariage de Marguerite, fille du roi de France, et de Louis, fils du comte de Nevers et de Rethel, fut ratifiée par les Flamands (5) moyennant le paiement d'une somme de 30.000 écus.

Les villes flamandes envoyèrent ensuite à Pontoise des

(1) Voir appendice XV (29 novembre 1319). Ce sauf-conduit était valable jusqu'à la quinzaine de la Chandelier.

(2) DUMONT, *Corps diplomatique*, I, deuxième partie, p. 48.

(3) 6 janvier 1320 (*Arch. nation. à Paris*. J. 562ⁿ 32).

(4) Voir appendice XVII. Vidimus du 20 février 1321.

(5) DUMONT, *Corps diplom.*, I, deuxième partie, p. 50. — Le fils de Louis de Nevers hériterait du comté de Flandre, même si celui-ci mourait avant Robert de Béthune.

procureurs (juin 1320), auxquels le roi accorda des sauva-conduits (1) pour faire le serment de maintenir la paix : Robert de Cassel confirma la paix le 21 juillet 1320 (2).

Philippe V s'empessa de faire exécuter la paix et donna à ce sujet, aux évêques de Tournai et de Téroouanne, les instructions nécessaires (3). Il confirma ensuite la donation que Robert de Béthune fit de son comté, par testament à son fils aîné Louis de Nevers (4), et assura les droits à la succession de la Flandre à Louis, fils de Louis de Nevers, à l'exclusion de Robert de Cassel (5).

*
* *

On aurait pu croire qu'à présent toutes les difficultés fussent aplanies et que le conflit qui avait surgi au sujet de l'exécution de la paix de 1316 fût terminé. Il n'en fut rien. Philippe V se plaignit, le 18 mars 1321 (6), par l'intermédiaire de ses commissaires, au magistrat de Gand de ce que ni les articles du traité de 1316, ni les conventions ultérieures n'avaient été appliqués : « Vous n'avez pas, écrivait-il aux membres du magistrat, fourni toutes les garanties prescrites ni rempli les promesses qui ont été faites au roi par le comte et les villes de Flandre; le comte n'a pas fait et ne fait pas jurer à tous les baillis,

(1) Voir appendice XVIII, 10 mai 1320.

(2) *Arch. nationales à Paris*, J. 564^A 47.

(3) Voir appendices XIX, XX et XXI, 29 octobre 1320.

(4) 2 juillet 1320. GALLAND, *Mém. pour servir à l'hist. de Navarre et de Flandre*, première partie, p. 130.

(5) Juillet 1320. GALLAND, *ouvrage cité*, p. 122.

(6) Voir appendice XXII (Acte du 2 avril 1321).

les conseillers, les prévôts et les autres officiers le serment de maintenir la paix, lors de leur entrée en fonctions; ensuite, vous pas plus que les autres Flamands, âgés de plus quatorze ans, n'avez juré de ne plus faire la guerre contre Nous et de ne plus soutenir nos ennemis; le seigneur de Watennes, qui avait embrassé notre cause pendant la guerre, ne rentre pas en possession de ses biens; Robert de Flandre, le fils du comte, ne fait pas le pèlerinage qui lui est imposé; le comte n'achève pas la destruction du château de Courtrai et ne Nous en a pas livré les pierres; il ne Nous a pas remis Warneton, Ardenbourg et certaines dépendances de Lille, Douai et Béthune, mais les a donnés à son fils Robert; il n'a pas fait abattre le château de Cassel; il n'a pas rétabli les XXXIX de Gand, qui avaient pris parti pour Nous pendant la guerre; etc., etc. ». Le roi rappelait aux Flamands qu'il s'était empressé de remplir les obligations auxquelles il avait été astreint et qu'il était prêt à exécuter les engagements qu'il avait pris, si, par hasard, il en avait omis. Il sommait le comte et les villes d'observer les stipulations des traités et des conventions qu'ils avaient faits avec lui.

Cette sommation fut remise au magistrat de Gand par deux commissaires royaux, à la fin de mars ou au commencement d'avril 1321.

Un des commissaires lui fit même une sommation verbale. Le magistrat répondit qu'il délibérerait sur la demande du roi le lendemain; il persuada les commissaires de ses bonnes dispositions et leur dit qu'il avait toujours désiré la

(1) Des lettres furent aussi envoyées au nom du roi au comte et aux villes d'Ypres et de Bruges (*Arch. nationales à Paris*, J. 564^A, 3, 3^{bis}, 5^{ter}.)

paix, mais qu'il devait agir de concert avec toutes les villes et avec le comte de Flandre; il promit d'insister auprès des magistrats des autres villes et de répondre à la lettre que le roi lui adressait.

On ne sait quel fut le résultat de la démarche faite par les commissaires royaux. Pendant le reste de l'année 1321, Philippe V semble ne plus être intervenu dans les affaires du comté. La Flandre fut le théâtre de luttes intestines qui furent envenimées par la querelle entre Louis de Nevers et Robert de Cassel à propos de l'héritage de leur père. Louis de Nevers se détacha encore une fois de Robert de Béthune, mais il fut fait prisonnier au château de Rupelmonde, probablement à l'instigation de son frère. Il se réconcilia définitivement avec son père au commencement de l'année suivante (1322) : il jura de ne plus rien tenter contre lui et rendit à Robert de Cassel les biens auxquels celui-ci avait droit (1).

Sur ces entrefaites, le roi Philippe V mourut (3 janvier 1322). Robert de Béthune ne voulut pas assister au sacre de Charles IV le Bel, mais il y envoya son fils Robert; la même année, il mourut à Ypres, à l'âge de 82 ans (17 septembre 1322), devancé dans la tombe par son fils aîné, Louis de Nevers (mort le 6 juillet 1322).

*
* *

Les événements du règne de Robert de Béthune occupent une place marquante dans l'histoire de la Flandre. Ils ont préparé, ils ont déterminé en quelque sorte la destinée de ce pays. Le comté de Flandre ne deviendra pas

(1) Voir appendice XXIII (15 janvier 1322).

une dépendance de la couronne; il ne sera pas incorporé dans le grand État qui est en train de se former sous l'action de la royauté française; il se détachera de plus en plus de la France et vivra d'une vie propre, indépendante. Ce résultat, qu'il est permis dès à présent d'entrevoir, n'a été possible que grâce à la politique suivie par les comtes au commencement du XIV^e siècle, et en particulier par Robert de Béthune. Le but de cette politique a été de refouler l'immixtion royale et de rétablir le territoire de la Flandre dans son intégrité. Il s'ensuit que la guerre, qui éclate à différentes reprises entre le comte et le roi de France, présente avant tout un caractère féodal; c'est une guerre entre vassal et suzerain. Nécessairement, le comte de Flandre a dû employer quelques ménagements et adopter une ligne de conduite prudente à l'égard du roi. Robert de Béthune n'a jamais rompu définitivement avec lui; il est resté, autant que possible sur le terrain de la « légalité », invoquant les traités antérieurs et protestant de sa bonne foi. Il n'a pas opposé au roi de France une résistance systématique, la situation intérieure de son comté ne le lui permettait d'ailleurs pas; seul, le parti démocratique des villes tenait pour le comte; les grands bourgeois appuyaient — comme nous l'avons vu — la cause du roi. Robert de Béthune n'a donc pu utiliser toutes les forces de son pays: de là ses hésitations et le manque de sûreté dans sa politique. Toutefois ses efforts n'ont pas été infructueux: à la fin de son règne, la destinée des villes de Lille, Douai et Béthune est encore incertaine; les rois de France conserveront peut-être ces trois villes, mais ils devront renoncer à leurs prétentions sur le comté tout entier; ils verront leur échapper cette terre de Flandre qu'ils considéraient comme un des plus beaux fleurons de la Couronne.

I.

1316, août 17. — Le magistrat de Gand nomme les délégués pour traiter de la paix avec le régent de France, Philippe, comte de Poitiers.

A tous ceaus qui ces présentes lettres verront et oïront, eschevin, conseil et toute le communauté de la ville de Gand, salus. Savoir faisons que nous et chascun de nous avons fait, ordonné et establi, faisons, ordonnons et établissons maistre Henri de Lomberghe, clerc; Jehan de Donze, eschevin; Henri Gitkin, conseiller; Philippe Scinael (*sic*); Jakes le Machon; Jakes Masch et Ghelmont le Amman, bourgeois de le dite ville, nos verais et loyaulz procureurs et messaiges especiaulz ou le plus grande partie de aus pour parparler et traitier avoec les procureurs de no très chier et très amé seigneur, no seigneur le conte de Flandres et avoèques les autres procureurs des boines ville, chastellenies et des autres lieux du pais de Flandres, qui pource envoïet present iseront de pais et d'acord à très haut, très excellent et très puissant prince, monseigneur Philippe, fil du Roy de France, conte de Poitiers, regent et gouvernant le royaume de France, ou à ceaus qui sunt amministreur et gouverneur du royaume de France de par lui, sour tous desbas, toute entreprisure, aïnes, durteis et obscurteis de le pais faite entre monseigneur Philippe le darain, de boine memore jadis roy de France, d'une part, et monseigneur de Flandres, nous et les autres gens de Flandres, d'autre part, et sour toutes choses que nous avoec no seigneur et les autres gens de Flandres avons et poons avoir à faire et dire enviers les dessus dis regent ou gouvernant le royaume ou amministreurs et gouverneurs du royaume pour

avoir boine forme et perpétuèle pais et leur avons donné et octroiié, donnons et octroions plain pooir et mandement espécial de traitier et d'acorder en non de nous et pour nous avec les procureurs de no seigneur de Flandres dessusdit et avec les autres procureurs du pais de Flandres, qui pour ce envoiet présent iseront, tout ce que boin et pourfitable leur samblera de toutes et en toutes les choses dessus dites et chascune d'icelles, de jurer en l'amme de nous tout serement de veritei et de toutes autres manieres teilz que mestiers sera de nous, de nos successeurs et tous nos biens presens et avenir ou que il soient et quoi que il que il (*sic*) soient, obligier et sousmettre par devant les dessusdis regens, gouverneurs ou amministreurs et gouverneurs du royaume et toutes justiches et cours, en seurtance de warder, tenir et acomplir tout ce que par nos dis procureurs et messaiges ou par le plus grant partie de aus avec les procureurs de no seigneur de Flandres et les autres procureurs de Flandres qui pour ce envoiet present iseront, seroit traité, ordenné et accordé as dessus dis regens ou gouvernans ou amministreurs et gouverneurs dudit royaume et de tout ce faire es choses dessus dites et chascune d'icelles que nous meismes porriemes faire, se present y estiemes et tout ce que par nos dis procureurs et messaiges ou par le plus grant partie de aus sera traité, accordé et fait es choses dessus dites et chascune d'icelles, promettons sour l'obligacion de tous nos biens presens et avenir. En tiesmoin-gnaige et cognissance des dites choses nous avons ces lettres saiellées du saiel delle dite ville de Gand. Faites et données en l'an de grace mil trois cens et seze, le marsdi apries le assumption Notre-Dame.

II.

1318, juin 24. — *Robert, comte de Flandre, charge deux délégués de demander au roi Philippe V de fixer une entrevue pour traiter des garanties de la paix.*

Nous Robers, coens de Flandres faisons savoir à tous, que nous avons donné et donnons à nos foiaules monseigneur Guillaume le Bloc de Stenlande, chevalier, et maistre Wauter Delbake, clerc, presenteurs de ces lettres et à cascun de aux en kief et pour le tout plain pooir et mandement especial de supplyer et requerre pour nous et en no nom no villes et no paiis de Flandres lieu et journée chertains et de assentir as dites lieu et journée, de demander ausi conduit pour comparoir as dis lieu et journée, pour tretier pour les seurtances qui fere se doivent entre très haut, très excellent et très poissant prince monseigneur Philippe, par la grace de Dieu roy de France et de Navarre, d'une part, nous, nos villes et no paiis, d'autre, selonc le fourme et le tretiet de le pais darrainement faite et accordée et pour aler avant en le accomplissement de le dite paes si avant que bonnement on porra et tout ce que par nos dessus dis procureurs u messages u l'un d'eaux sera supplyet, requis, assenti et demandé, es coses desusdites, et en tout ce qui a ce appartient, nous le promettons a avoir ferm et estaule pour nous, les nos, nos dites villes et paiis et nient venir alencontre, ne souffrir venir alencontre par nous ne par autrui, pour le tesmoing de ces presentes lettres scellées de nostre scel faites et données à Gand, le jour de la Nativité Saint Jehan Baptiste, l'an de grace mil trois cens dys et wyt.

III.

1318, juillet 7. — Robert, comte de Flandre, charge plusieurs délégués de conclure une nouvelle trêve avec le roi de France, Philippe V.

Nous Robers, coens de Flandres, faisons savoir à tous, que nous avons donné et donnons à nos foiaules monseigneur Guillaume Bloc de Stenlande, chevalier, et maistre Wautier Delbake, clerc, maistre Henri de Lemberghe, clerc, et Wauduin, de Zwinarde, eschevin de no ville de Gand, maistre Jehan Bolle, clerc, et Ghilebert de Zommerghem, eschevin de no ville de Bruges, maistre Jorge Lescot et Andrien des Chans, eschevin de no vile d'Ypre, presenteurs de ces lettres, plain pooir et mandement especial pour nous, pour nos dites villes et pour tout no pays, de requerre et reprendre, assentir et redonner trieuwes et abstenance de toute werre entre très haut, très excellent et très poissant prince, mons. Philippe, par la grace de Dieu Roy de France et de Navarre, et les siens, et le conte de Haynau et les siens, d'une part, et nous et les nos, nos villes, no pays et nous aidans, d'autre, dusques au jour des grans Pasques prochainement venans, et celi jour toute jour, en le mesmes fourme et manere que elles ont esté et furent données et ralongies, des le tans et puis du tretiet de paes, entre monseigneur le roy, u tans que il estoit rigens, et ses aidans, d'une part, et nous, no pays et nos aidans, d'autre, dusque à le quinsaine de le penthecouste prochainement passée. Sauve ce que le condicions du conte de Haynau pour ce reprenement de treuwes et de abstenance ne soit faite pieur ne milleur. Et tout ce que par les desus dis procureurs et messages u par le plus grand partie d'eaux, avoec nos foiaules mons. Guillaume Bloc et maistre Wautier desus dis u avoec l'un d'eaux sera fait, assenti et accordé es choses desus dites, et en tout ce que a ce appartient, nous le prometons a avoir ferm et estable pour

nous, les nos, nos dites villes et pays, et nient venir alencontre ne souffrir venir alencontre pour nous ne pour autrui, pour le tesmoing de ces presentes lettres scellées de nostre scel, faites et données à Courtray, le septisme jour du moys de juinget, l'an de grace, mil trois cens dys et wyt

Au revers de la pièce, on lit : « Jehan de Glebeque, conseiller de la ville de Bruges, en lieu de Guillebert. »

Original scellé. *Archives Nationales, à Paris, J. 862ⁿ, 28.*

IV.

1318, juillet 10. — Les députés du comte de Flandre concluent une trêve avec le roi Philippe V jusqu'aux Pâques suivantes.

A touz ceux qui ces presentes lettres verront, nous, Guillaume Bloc de Stenlande, chevalier, maistre Wautier Delbake, clerc, maistre Henri de Lemberghe, clerc, Baudoyne de Zwinarde, eschevin de la ville de Gand, maistre Jehan Bolle, clerc, Ghilebert de Zommerghem, eschevin de la ville de Bruges, maistre George Lescoc et Andrien Deschans, eschevin de la ville d'Ypre, fasons savoir à touz que nous avons receues et veues par la vertu desqueles lettres et selon la teneur d'icelles nous, de par notre dit seigneur le conte et pour lui, ses villes et tout son paiis de Flandres dessus dit et ses aydanz tant comme à eux touche, avons repris, assenti et donné, reprenons, assentons et donnons treve et astinence de toute guerre, juques au jour de Pasques procheines, celi jour dedenz enclos, aveques très haut et très puissant prince monseigneur Loys, filz de roi de France, conte d'Evreux, lieutenant de nostre seigneur le roi de France es parties de Flandres. En tesmoing de laquelle chose nous avons mis noz seauls à ces presentes lettres, données à Béthune, dis jourz de juinget, l'an de grace mil trois cens et dis huit.

Original scellé. *Archives Nationales, à Paris, J. 862ⁿ, 27.*

V.

1318, juillet 10. — *Les délégués du comte de Flandre déclarent avoir fixé une entrevue à Compiègne de concert avec le représentant du roi Philippe V.*

Guillaume Bloc de Stenlande et Wautier Delbake déclarent avoir reçu les lettres de Robert qui précèdent (24 juin) et disent que : « par la vertu desqueles lettres et selonc la teneur d'icelles, nous la journee des octaves de la feste Saint Remi prochaine avons assignée à Compaigne sus ce que est contenu es dites lettres, par très haut et très puissant prince monseigneur Loys, fils de roi de France, conte d'Evreux, lieutenant de nostre très excellent et très puissant seigneur le roi de France es frontieres et es parties de Flandres, avons pour nostre dit seigneur le conte de Flandres, ses villes et tout son pais prise, assentie et acordée avecques ledit Mons. d'Evreux. En tesmoing de ce nous avons scellées ces lettres de nos seaux. Données à Bethune le dizième jour de juillet, l'an de grâce mil CCC et diz wict.

Original scellé. *Archives Nationales, à Paris, J. 562^B, 26 bis.*

VI.

1318, octobre 7. — *Le roi Philippe V nomme ses délégués à l'entrevue de Compiègne.*

Philippe, par la grace de Dieu, rois de France et de Navarre, à touz ceus qui ces presentes lettres verront, salut. Comme nostre chiers et feaus oncles Loys, cuens de Evreux ait prise journée à cest prochein dimenche a Compigne, avec ceus de Flandres pour aler avant sus les seurtez qui se doivent faire et donner pour l'acomplissement de la pais de Flandre trattée et

accordée entre nous et eus, nous qui moult nous fions de la sageté, loialté et diligence de noz amez et feaus G. de Mende et G. de Meaus, evesques, H. seigneur de Seuly, bouteiller de France, nostre cher cousin A. seigneur de Grinville, maistres Pierre Bertran, arcediacre de Byllom en l'iglise de Clermont, et Jehan Cerchemont, doyen de Poytiers, noz clers, et Herpin de Erquery, panetier de France, leur donnons plein pouvoir à touz ensemble et à la plus grant partie de eus qui seront aus diz lieu et jour et aus journées ensiganz, de trattier et accorder avec ceus du dit pais de Flandre, ou ceus qu'il y enverront pour eus, sus lesdites seurtez et tout ce qui en peut dépendre et touchant l'acomplissement et la seurté de la dicte paiz tout ce que bon leur semblera et que il verront estre profitable pour la dicte besoigne et nous promettons en bonne foy avoir ferme et estable tout ce qui seur les dictes choses et celles qui en peuvent dépendre comment que ce soit, sera fait, ordonné et accordé par les dessus diz noz feauls, ou par la plus grant partie de eus. En tesmoing de laquelle chose nous avons fait mettre nostre seel en ces présentes lettres. Données à Paris le vii^e jour de octobre l'an de grace mil trois cenz et dis huit.

Original scellé. *Archives Nationales, à Paris, J. 862^B, 20.*

VII.

1319, mai. — *Le roi Philippe V charge le prévôt de Paris de recevoir le serment du magistrat de Gand.*

Ph. etc... notum facimus quod, cum nos Johanni Hanoz et Gileberto, filio Fulconis, burgensibus de Gandavo superstibus de triginta novem Gandavi et eorum cuilibet in solido nostris aliis litteris patentibus concesserimus de certa sciencia et plenaria nostra regia potestate, quod ipsi pro statu triginta novem de Gandavo imposterum juxta tenorem ordinacionis

et privilegii propter hoc a tunc comite Flandrie concessorum et statum ab antiquo servatum manutenendo, quod ipsi et quilibet eorum ceteras alias personas, que tamen pro parte nostra existant et nobis adherant, eligere valeant ista vice et sic juxta ordinationem dicti tunc comitis per has quinque personas status scabinatus gandensis et eorum privilegia salvi et illibati maneant in futurum et in ordinationem dicti tunc comitis, quam videri fecimus, caveatur quod ballivus gandensis vocari debet per scabinos ad juramentum novorum scabinorum institutorum et jus(te)nendorum faciendum ut eorum stabiliat juramentum et dicti Johannes et Gilbertus propter suorum corporum pericula villam Ganda incertis de causis de quibus notorie nobis constat intrare non audeant ad eligendum ut predicatur et ad vocandum dictum ballivum causa predicta ideoque nobis supplicaverint ut super hoc remedium apponere vellemus ne jura scabinorum et privilegiorum predictorum valeant imposterum deperire, nos eorum supplicatione utpote rationi consone favorabiliter annuentes prepositum parisiensem modernum et qui pro tempore fuerit loco dicti ballivi dictis scabinis modernis et imposterum eligendis commissarium hiis presentibus deputamus, qui virtute presentium auctoritate sibi a nobis hiis presentibus tributa eisdem scabinis loco dicti ballivi Gandensis juxta tenorem dicte ordinacionis assistat et faciat quodecunque dictus ballivus faceret si personaliter interesset, dictoque preposito in hiis que ad dictum ballivum secundum dictam ordinationem spectant et spectarent, si predictis presencialiter interessent pareri et intendi volumus et hiis presentibus mandamus. Quod ut ratum et stabile permaneat in futurum presentibus litteris nostrum fecimus apponi sigillum. Actum Parisius anno Domini M. CCC. et XIX., mense maii.

Per regem ad relationem vestram
Hospitalis.

VIII.

1319, juin 2. — Le roi Philippe V ordonne aux pairs de France de promettre d'observer la décision du pape, relative aux garanties de la paix avec la Flandre.

[pro facto Flandrie]

Forma missa paribus Francie super securitatibus juxta consilium pape prestandis.

Philippus, etc... dilectis et fidelibus germano et patruo nostris, Marchie et Valesii comitibus, R. archiepiscopo Remensi, Laudunensi, Belvacensi, Lingonensi, Cathalaunensi et Novionensi episcopis necnon Aquitanie, Britanie et Burgundie ducibus ac Ebroicensi comiti Attrebatensi, salutem et dilectionem. Notum facimus quod cum inter nos regna Francie et Navarre predicta tunc regentes, ex una parte, et Flandrenses, ex altera, super quibusdam articulis pacis inter clare memorie dominum genitorem nostrum, dum viveret, dictosque Flandrenses inite et juramento vallate certis conventionibus habitis, nos et ipsi Flandrenses cumvenerimus dare et prestare tales invicem securitates, que sufficere deberent, demumque super illis prestandis concordare commode inter nos nequerimus simul misimus ad summum pontificem ipsius consilium que deberent securitates sufficere audituri. Qui deliberatione pleniori habita super hiis consilium dedit et sollempniter publicavit ac sub bulla sua posuit formam de verbo ad verbum continens subsequentem : Consulimus et consulimus etc... quod quid consilium gentes nostre ad hoc, ut specialiter promittitur, destinate pro nobis et nostro nomine acceptarent nosque ipsius postmodum tenore diligenter attento ob reverenciam prefati summi pontifici et Romane ecclesie matris nostre et ob desiderium regnis et subditis nostris parandi quietem ac ferventem affec-

tum, quem habemus ad passagium terre sancte, dictam acceptationem ratam et gratam habuimus et adhuc ex causis predictis in eadem voluntate praestandi securitates illas in consilio contentas predicto manemus, quamvis in eo multa contineantur extranea, onerosa ac etiam prorsus insolita nobis nostris predecessoribusque, cum imperatoribus et regibus aliquibus agere et cum comitibus etiam Flandrensibus interdum habuerunt et ad viam pacis temporibus variis devenerunt stabaturque in eis et adhuc etiam standum esset regiis litteris pro omnibus securitatibus et cautelis; nos itaque premissa in omnibus quantum ad nos pertinet adimplere volentes, vos et vestrum quemlibet cum instancia, quam possumus, requirimus et rogamus vobis, quantum auctoritate regia vobis licet, nichilominus injungentes quod convenciones ipsas quantum in vobis est et ad vos pertinet in fide vestra promittere tenaciter observare et adimplere contenta in consilio memorato, vestras patentes litteras super hoc concedentes sigillorum vestrorum munimine roboratas. In cujus rei testimonium sigillum nostrum fecimus presentibus hiis apponi. Actum apud Asnertas die sabbati post Penthecostes anno Domini M. CCC. decimo nono.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, f° 40 r°.

IX.

1319, juin 16. — *Le roi Philippe V charge G. de Chastillon et d'autres seigneurs d'organiser la guerre contre la Flandre.*

Philippe, par la grace de Dieu, Roys de France et de Navarre, à touz ceus qui ces lettres verront, salut. Sachent tuit que nous envoions, metons, faisons, établissons et ordenons nos amez et feaulz G. de Chastillon, conte de Poitieu, conestable, J. conte de Comminges, H. seigneur de Seuly, boutellier de

France, et Bernart Jordain, seigneur de Lisle, gardes et chevecaines principauls pour nous et en nostre lieu en frontières et ès parties de Flandres et ès lieus et parties prochains et voisins pour saisir, arrester, prandre et tenir pour eus et pour autres, si comme il verront que a faire sera, en nostre main la terre et la conté de Flandre à noz desobéissanz et rebelles pour cause de désobéissances, rebellions, deffauz et autres meffaiz, faiz contre nous et nostre royal majesté de Robert, jadis conte de Flandres, ses enfanz et ses sozmis d'icelle terre et du conté et pour autre justes causes, quels que elles soient ou pourroient estre et avenir ou temps avenir pour saisir, prandre et tenir en nostre main pour eus et pour autres, si comme dessus, les biens touz quels que il soient, meubles et non meubles, de touz ceus, qui meffaiz se sont ja ou mefferont ou temps avenir à nous et à nostre royal majesté pour cause de la rebellion, contrariété et désobéissance dudit Robert et de ses enfanz (1) aidanz, de ses valiteurs ou aliez en quelque manière que ce soit et en quelque lieu que li biens soient, pour contraindre et faire contraindre touz les rebelles anemis et desobéissanz à nous soit par forces d'armes et par guerre, soit en toutes autres manières que il verront que bon sera (1) à faire sera à revenir à nostre obéissance pour appeler par devant euls ou faire appeler par devant leur commissaires cognaistre et punir en paines peccunieres et corporelles teles comme bon leur semblera touz et chascun ceus qui meffaiz se sont ou se meffairont contre nous et contre nostre roial majesté pour banir à touz jours et à touz temps de nostre royaume toutes manières de rebelles annemis et désobéissanz pour recevoir à touz traitiez et octroier et faire à à (sic) touz acors et à touz acomplissemenz de paiz envers toutes manières de genz de donner, de faire ou non de nous toutes seurtez que il verront

(1) Ce mot est barré.

que seront à faire et de donner sauf et sur conduit à touz ceus qui a eus vourront venir en quelque lieu que ce soit, si comme il verront que bon sera à faire pour toutes manières de bans rapeler et anioiantir touz meffaiz, toutes amandes et paines pardonner et quitter pour restabliir à touz estaz, à bonnes renommees, à pais et à biens tous ceus, qui par ban ou par jugement ou en autre manière en seroient osté et hormis, pour même à oster en ces dites parties à leur volonté baillis, prévoz, chastelains, conestables et genz et officiaus autres quele que il soient, pour establiir et oster garnisons en touz les lieux que il verront que bon sera à faire à leur volonté; pour garder ces dites frontières et les lieux voisins pour nous et en nostre non, pour faire et maintenir guerre contre touz noz désobéissanz rebelles et ennemis et de mander en non de nous et de par nous touz noz barons, communes et autres subgiez nostres, quele que il soient, sus la fealté et les liens, esquieux il sont tenuz à nous et à nostre royaume, et de punir ceus qui seroient désobéissanz, de venir et de complir leur commendemenz, selonc ce que verront qui sera à faire, pour traies et abstinances de guerres recevoir et donner tant pour nous et en nostre non comme pour nos aidanz et aliez et généralement pour toutes et chascune les chose faire et maintenir pour euls et pour autres soit par guerre, soit autrement, que nous feriens et pourriens faire se nous y esteins presenz; lesqueles nous avons pour spécifiées et pour expressees et quant à ce tenir (1) faire et tout ce que y appartient nous donons à noz dessus seauz et amez ou aus IIII ou aus III ou à VII d'eus pour tenir de ces lettres plain povoir, autorité et mandement espécial et mandons et commandons à touz noz seauz et subgiez, soient chastelains, conestables, baillis, barons, nobles, communes et tuit autre noz subgiez ou autres de quelque estat et condicion que

(1) Mot barré.

il soient, que en ce faisant obéissent à eus et à leur commis-saires, autant comme il feroient à nous. En tesmoignage de la quele chose nous avons fait mettre nostre seel en ces presentes lettres. Donné au bois de Vincennes xxvi jours en juing, l'an de grace mil CCC et XIX.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, fo 43 r^o.

X.

1319, juillet 14. — Le roi Philippe V informe le bailli de Sens qu'il remet la convocation de l'armée à la quinzaine de la mi-avûl.

Ce est la fourme dou contremendement des journées qui avoient esté assignées aus nobles et furent continuées à la quinzaine de la mi-aoust l'an MCCCXIX.

[pro facto Flandrie]

Ph., par la grace de Dieu, rois de France et de Navarre, au bailli de Senz ou à son lieutenant, salut Pour certainc et par grant deliberacion de nostre conseil à la journée que nous avions assignée par nos autres lettres aus nobles de ta baillie que ils feussent à Arraz en armes et en chevaus soffisamment arreez et apparellié pour aider à contraindre nos désobéissanz et rebelles de Flandres à venir en nostre obéissance à la quinzaine de cete Magdeleine, si comme plus plainement est contenu en nos autres lettres à toi et à aucuns d'eus envoiées sus ce, leur aloignons et continuons et ces continuations assignons en la fourme et en la manière contenues en icelles nos autres lettres juques à la quinzaine de cete prochaine mi-aoust : si te mandons que cete continuacion tu leur faces savoir et leur comande de par nous que à la dicte quinzaine de la dicte mi-aoust soient à Arraz en la fourme et en la manière que il leur fu commandé à la quinzaine de la Magdelaine de là estre et les lettres que nous envoions à aucuns d'eus leur fai bailler et ce

fai en telle manière que deffaut n'i ait : ce que tu en auras fait rescriz aus genz de nos comptes. Donné à Paris le xiii^e jour de juillet, l'an de grace M. CCC. et dis et neuf.

Minute. *Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, f^o 41 r^o.*

XI.

1319, juillet 14. — *Lettre analogue au seigneur de Vitry-la-Ville.*

Ph., par la grace de Dieu, Rois de France et de Navarre, à nostre ami et féal le seigneur de Viteri-la-Ville (1), salut et dileccion. Pour certain^e cause et par grant déliberacion de nostre conseil la journées, que nous vous avions par nos autres lettres fait savoir que vous fussiez à Ouchic-le-Châstel as uytiens de la prochaine Magdelcine en chevaus et en armes soffissamment arrez et aparellez pour venir delà à Arraz et aider à contraindre nos désobéissanz et rebelles de Flandres à venir à nostre obéissance, si comme plus plainement est contenu en nos autres lettres a vous envoiées sus ce, vous aloignons et continuons et en continuant vous assignons en la fourme et en la manière contenues en icelles nos autres lettres jusques à la quinzaine de ceste prochainne mi-aoust, et vous mandons et commandons si estroitement comme plus poons que à la diete quinzaine de la mi-aoust vous soiez en chevaus et en armes au dit lieu d'Ouchic, si acompagné, garniz et arreez pour aider à contraindre nos diz désobéissanz et rebelles de Flandres à venir à nostre obéissance, si comme vous y estes tenuz et à vous appartient et oultre, si que nous puissens clerement voir la bonne volenté et la bonne affection que vous avez à nous et

(1) Une lettre analogue est adressée au seigneur de Saint-Venant.

à nostre royaume et que nous en soions plus tenuz à vous à touz jours : et néantmoins ci entredeus vous tenez si garniz que se necessité nous survenoit que vous fussiez touz preez de venir en nostre service et en nostre ayde, se nous le vous faisies à savoir et à la journée de la dicte quinzaine vous envoie-rons à vous de nos genz, qui feront vers vous ce qu'il vous devront faire pour ceste cause. A Paris le xiii^e jour de juillet l'an de grace M. CCCXIX.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, fo 44 ro.

XII.

1519, juillet 23. — *Le roi Philippe V donne pleins pouvoirs à G., évêque de Meaux, et à Pierre Rodier, chanoine de Limoges, pour accepter et faire appliquer en son nom la décision du pape relative aux garanties de paix à échanger avec les Flamands.*

[Commissio episcopi Meldensis et magistri P. Roderii, canonici Lemovicensis.]

Ph., Dei gracia etc... universis presentes litteras inspecturis, salutem. Notum facimus (1)... Ideoque de dilectorum et fidelium nostrorum G., episcopi Meldensis, et magistri Petri Roderii, canonici Lemovicensis, industria et fidelitate fidei plenitudinem obtinentes eis et cuilibet eorum insolitam, specialem et plenariam potestatem predictum consilium pro nobis et quantum nos tangit et eciam regna nostra, recipiendi et acceptandi securitates in eo contentas, praestandi et recipiendi, jurandi eciam in animam nostram ea in quibus dicti Flandrenses facienda et

(1) Ce qui suit est identique à la pièce précédente depuis *Notum* jusqu'à *cautelis*.

praestanda nobis tenentur et a quibus debemus liberare eosdem secundum formam convencionum Parisiensium in Aquilianam stipulationem deducendi, acceptandi acceptaque ferendi necnon liberandi et quittandi et omnia alia et singula in dicto consilio contenta et inde dependentia eciam si mandatum exigant speciale et quod facere possemus et debemus, si presencialiter essemus faciendi, et complendi commitimus et terminabimus, per presentes ratum habentes ex nunc et stabile pro nobis nostrisque successoribus regibus Francie totum quidque in hoc predicto per ipsos episcopum et canonicum et quemlibet eorum sequendo dicti formam consilii factum fuerit sive gestum ac promittentes eciam nostras alias litteras super hoc dare si quidquid ad quamcumque cautelam pro pleniori huiusmodi negotii expedicione et salubri effectui prefati episcopus et canonicus vel eorum alter ordinaverint et de eis viderint expedire, defectum si quis circa premissa ex nostra sollempnitate obmissa appareret vel inesset forsitan ex certa scientia regia auctoritate supplentes. In cujus rei testimonium nostrum presentibus litteris fecimus apponi sigillum. Datum in abbacia Longi Pontis die xxiii julii anno Domini M. CCC. decimo nono.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, fo 40 r^o

XIII.

1319, septembre 27. — *Philippe cite le comte de Flandre à comparaître devant lui à la Noël.*

Ph., par la grace de Dieu rois de France et de Navarre, à notre amé Robert, conte de Flandres, salut et dileccion. Vous savez commant par la forme de la paiz que vous et li pais de Flandres feistes à notre chier seigneur et père de bonne mémoire, laquelle paiz vous, votre enfant, votre frère et cil du dit pays avez promise et jurée avenir et garder, dès le

temps notre dit seigneur et père, en touz ses poins et en touz ses articles et encoures de nouvel le ravez vous aussi promis et juré sanz (*sic*) les attrempremenz que nous y avons faiz, il fu octroïé de par notre dit seigneur et père et accepté de par vous et de par les genz du dit pays de Flandre, que pour certains offres que li traicteur, estaubli de par vous et de par le dit pays, firent aus traicteurs escluz de par notre dit seigneur et père, les bonnes gens du dit pays de Flandres entendoient à ravoir leurs seigneurs c'est assavoir vous, Guillaume et Guy, vos frères en l'obéissance et l'ommaige du dit notre chier seigneur et père et avec ce vous Guillaume, et Guy et vostre autre frère et votre successeur et li leur, li noble, les bonnes villes et les genz de Flandre et leur successeur permettriez et jurriez sur sainz Evangiles estre feaus, loiaus et obéissanz à perpetuité au dit nostre cher seigneur et père et à ses successeurs, Roys de France, si comme ces choses ouvec plusieurs autres sont plus plainnement contenues es lettres faites sur la dite paiz. Et savez aussi commant li procureurs de vous et des bonnes villes de Flandre vindrent à nous, ou temps que nous estiens régent des royaumes de France et de Navarre, et nous requirent que nous, vous et le pays de Flandre voussissiens recevoir à paiz et à acort envers nous et envers notre royaume de France et aucuns durs si comme il disoient et obscurs articles de la paiz faite à notre dit seigneur et père vous voussissiens esclarcir et comment il offrissent, octroïèrent et accordèrent ou nom de vous et des bonnes villes de Flandre, à noz amez et feals l'evesque de Saint-Maalo et le conte de Savoie pour nous et en notre nom que vous Robers, vestres filz et des bonnes genz du pays de Flandre de chascune des villes et chastelenies, granz et petites, venriez à nous et vous pouroffreriez de dire et de faire toust ce que vous pourriez bonnement pour acquerre nostre bénivolence et nostre grace, si comme ces choses avec plusieurs autres sont plus plainnement contenues es lettres sur ce faites. Lesqueles lettres et ce qui y est contenu

vous avez promis de nouvel et juré à accomplir, tenir et garder fermement et loyaument. Pour laquelle chose nous vous adjournons et vous requerons par la teneur de ces présentes lettres que vous soiez à ce prochain Noël à nous à Paris ou entre ci et là le dit jour, si vous le voulez plus, là où nous serons, par devant nous pour accomplir et faire les choses dessus escriptes et les autres toutes et chascunes que vous en vostre personne estes tenuz à accomplir et à faire à nous et à nostre personne tant par la vertu de la paiz et de l'acort dessus diz comme pour autre cause et pour autre manière quele que ele soit. Et voulons que vous sachiez que, aus diz jour et lieu, nous serons prest et garni de faire vers vous toust ce que nous vous devons faire et si serons nous avant se avant voulez venir à nous là où nous serons, si comme dessus est dit. Ainsi par ceste lettre le vous offrons. Donné à Mesy le xxvii^e jour de septembre, l'an de grace mil trois cenz et dis et neuf.

Par le roi en son conseil
à votre relacion
JULIEN.

Original scellé. *Archives Nationales, à Paris, J. 563 A, 44*

XIV.

1319, novembre 29. — *Le roi Philippe V charge Pierre Rodier, chanoine de Limoges, et Pierre de Galait, maître des arbalétriers du roi, de faire appliquer les conventions de la paix conclue avec la Flandre, de contraindre les Flamands à les exécuter et de leur signifier de venir à Paris à la huitaine de la Chandeleur.*

[Pro articulis pacis Flandriæ complendis]

Philippe, par la grace de Dieu, roys de France et de Navarre, à noz amez et fealz, maistre Pierre Rodier, chanoine de Lymoiges, et Pierre de Galait, chevalier, maistre de noz arbalestriers, salut

et dileccion. Comme sus les articles de la paiz entre nostre chier seigneur et père, d'une part, et le conte et les genz de Flandre, d'autre, faite et accordée, et qui (1) touchent ausi l'acort, les attempementz et les convenances qui ont puis esté fait par noz ou par noz gens ou non de nous, ou temps que nous estoions regenz des royaumes de France et de Navarre, avec les procureurs du dit conte et des genz de Flandre aucunes choses, qui devoient estre acomplies et faites especialment sur les articles, esquels est faite mention que chascuns de l'une partie et de l'autre doit revenir au sien et tuit bani d'une partie et d'autre par le fait de la guerre doivent estre remis à leur point et au leur estat et sur aucuns autres articles de la paiz, de l'acort et de l'attempement et des convenances dessus diz demeurent encor à accomplir, si comme nous entendons et à faire, nous, qui voulons que ce que à nous en appartient soit accompli et fait enterinelment et que avons plaine fiance de vostre senz et de vostre loialté, vous commetons et mandons que veues ces lettres faites sus la paiz, l'acort, les attempementz et les convenances dessus diz toutes et chascunes les choses, qui de par nous seront à accomplir et à faire de touz et chascuns des articles contenues en yceles lettres, vous les accomplissiez et faites de par nous complir et faire, et ce que vous en ferez faites garder et tenir et à ce contraindez et faites contraindre les contredisanz et rebelles et avec ce requerez de par nous, par vous ou par autres le conte de Flandres Robert, son filz et les autres des bonne villes, lieus et chastelenies de Flandres que il complissent et facent toutes et chascunes les choses que il doivent complir et faire seur touz et chascuns les articles contenuz es dites lettres soit en paiementz faire ou abatre forterescs ou autres choses queles que elles soient; et est assavoir que ce que il porront faire à nous pour nostre partie et vous à eus pour

(1) Le mot *sont* est intercalé à cet endroit.

la leur en nostre absence soit fait et acompli : et pour ce faire et pour ce faire (*sic*) que il ne porrient faire à vous pour nostre partie que ou que vous ne poviez (*sic*) faire à eus de par nous sanz nostre présence, que il soient à la huitième de ceste prochain Chandeleur à nous à Paris ou entredeus là où nous serons, si il leur plaist plus pour le faire et acomplir tant de nous comme de eus; si vous commettons et mandons aussi que vous les choses dessus dites et toutes les autres appartenanz et dependanz d'icelles ou que sont et seront nécessaires et profitables pour faire et acomplir ycelles, vous faciez et accomplissiez et ce que vous en aurez fait et que en demourra à faire nous rescripsiez et nous donnons en mandement à touz noz justiciers et subgiez que en ces choses et ce que appartient et puet appartenir, obéissent à vous. En tesmoignaige des choses dessus dites, nous avons fait mettre nostre seel à ces présentes lettres. Donné à Saint-Denis en France, jeudi, veille de la Saint-André, apostre, l'an de grace mil CCC et XIX.

Renovellée et autrefois seignée par le Roy en son conseil par mestre Jaques de Jasses.

Barr . . .

Minute. *Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, f° 33 v°.*

XV.

1319, novembre 29. — *Le roi Philippe V accorde un sauf-conduit à Louis, comte de Nevers et de Rethel, fils aîné du comte de Flandre.*

[De salvo conductu concessio filio consitis Flandriae.]

Philippe, par la grace de Dieu, Roys de France et de Navarre, à tous les justiciers et subgiez de notre royaume à qui ces présentes lettres vendront, salut. Come Robert, conte de Flandres, doie venir par devans nous pour nous faire son hommage et pour acomplir aucunes autres choses qu'il nous

doit faire par (1) la pais et il nous ait fait assavoir qu'il auroit bien besoing par deçà de Loys son ainsnel fil et nous ait requis que pour ce que ledit Loys se pourroit doubter d'aucuns de nostre royaume, il nous pleust à li donner sauf et seur conduit; savoir faisons que nous, à la requeste dou dit conte, au dit Loys son fil en venant droit de Flandre à Paris, avons donné et octroïé, donnons et octroions bon, sauf et seur conduit pour li, pour ses gens, mesnie et compaignie, pour leur harnois et pour touz leurs biens et en alant et venant droit audit lieu et demorant parmi ledit royaume et en retournant arrière chascun en son lieu avons prins et prenons le devant dit Loys, ses genz, mesnie, compaignie, leur harnois et touz leurs biens en nostre sauvegarde et protection espécial et voulons que nostre dit conduit durant il ne puissent estre ne ne soient arresté, pris, ne chalongié, grevé, molesté ne empesché en personnes ne en biens pour guerre, rebellion ne désobéissance, ne pour autre meffait quel que il soit que il aient fait ou temps passé, ne pour feide, ne pour guerre que il ou aucun de eus en leurs personnes aient vers autrui, ne pour debte ou obligation quelle que ele soit pour segneur, pour cors de ville ou pour personne singulière, soit de foire de Champangne, de Bric ou autre ou pour rente à vie et généralement pour nul cas quel que il soit avvenu juques au jour duy et commencera cest conduit à cest prochein Noël et durra juques à la quinzainne de la Chandeleur ensigant et si il avenoit que, nostre dit conduit durant, li diz Loys, ses genz, mesnie, compaignie ou aucuns de eus, chevaus ou biens fussent enpeschiez par maladie ou en autre manière par quoi il ne peussent dedanz le terme de nostre dit conduit estre retournez en leur pais et lieux de Flandres, nous volons que nostre dit conduit vaille aus ainsi cmpeschiez et sont et les

(1) Ce mot est barré et remplacé par *selonc*.

prenons en notre sauvegarde tant que bonnement il puissent estre retournez en leur pais et lieux de Flandres sanz nulle detenance ne malengin; et se debaz estoit d'aucuns de ceus qui vendront avec ledit Loys que il ne fussent de ses genz, mesnie, compagnie dessus diz ou que il ne eussent mie esté empeschiez en la manière dessus dite, ledit Loys en sera creu sur sa loialté et aront ceus ou al desquels il tesmoingnera et pourprendra sur sa loiauté que il sont de ses genz, mesnie ou compagnie dessus diz ou que il aront esté empeschiez en la manière dessus dite, notre diz conduit, ainsi comme dessus est escript, dimandons et commandons à touz noz diz justiciers et subgiez que au devant dit Loys, ses genz, mesnie, compaignie, harnois et biens quels que il soient, ne facent grief, injure, moleste ne violence, jancois les laissent paisiblement et sanz arrest ou empeschement aler, venir, demourer et retourner arrières en leur pais en la manière dessus dite durant le dit terme de nostre dit conduit et, se empeschier les vouloit onque, il les ostant de touz empeschementz non contrestant quelconques lettres ou mandemanz, que bandes, crespins ou autres de leurs créanciers puissent avoir ja empetrées ou pourroient empetrer de nous quelconques lettres de renunciacion, que il aint devanz eus de leurs debtours de Flandres, par lesquelles cest présent conduit pourroit estre empreschié. En tesmoing de laquelle chose nous avons fait mettre à ces présentes lettres nostre seel. Donné à Saint-Denis en France, le xxix^e jour de novembre, l'an de grace trois cenx et dis et neuf.

par le Conseil
Barr...

XVI.

1320, février. — Le roi Philippe V prend les bourgeois de Lille sous sa protection.

Philippe, par la grace de Dieu roys de France et de Navarre, à touz ceus qui ces présentes lettres verront et orront, sachent tuyt que en recompensacion et en restour de la très grant loiauté que nous et nous devanciers avons trouvé es eschevins et bourgeois ou conseil et en toute la ville de Lille, qui sont noz serementez, et des bons et agréables services et aides que il ont fait à nous, nous de nostre autorité royal retenons et metons eaus tous et leur biens entièrement en nostre protection et espécial garde et leur prometons em bone foi que nous comme loyaus princes et espéciaux gardiens, les garderons et défendrons contre tous et en touz cas osquieux loiaus gardians doit garder et défendre tant et si longuement comme il nous aidèrent et se tendrent aveques nous contre tous. Et que ce soit ferme et estable nous avons fait mestre en tesmoing des choses dessus dictes nostre seel en ces presentes lettres, qui furent faites et données à Paris en l'an de l'incarnacion nostre Seigneur mil trois ceuz dis et neuf, ou mois de février. Renouvelée par le roy.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 59, fo 124 vo.

XVII.

1320, mai 4. — Vidimus, daté du 20 février 1321, de l'acte du 4 mai 1320 par lequel Louis, comte de Nevers et de Rethel, jure d'observer la paix conclue entre le roi Philippe V, d'une part, et le comte et les communes de Flandre, d'autre part.

Universis præsentis litteras inspecturis, Guillelmus, episcopus Meldonensis, Carolus Valesii et Carolus Marchie, camerarius Francie, (L.) Claromontis, Amedeus Sabbaudie, B. Conve-

narum et G., constabularius Francie Porciensis comites; Petrus de Capis, electus confirmatus Attrebatensis, Henricus, buticularius Francie, de Soliaco, Milo de Noerys et Anselmus de Gyenvilla, domini Johannes Cerchemont, decanus Pictavensis et Petrus Roderii, canonicus Lemovicensis, salutem et presentibus dare fidem. Omnibus fieri volumus manifestum nos in omnibus et singulis contentis in infrascripto instrumento publico manu magistri Gerardi de Galinier, clerici Lemovicensis dyocesis publici auctoritate apostolica notarii scripto suoque signo signato interfuisse presentes et ea omnia et singula sic fuisse facta et vera esse prout in instrumento hujusmodi continentur testificamur, cujus tenor talis est :

In Dei nomine Amen, anno nativitatis ejusdem millesimo CCC. XX., mensis maii die quarto, indictione tertia, Pontificatus Sanctissimi patris domini Johannis divina providentia pape XXII anno quarto, in mei notarii et testium subscriptorum ad hec vocatorum presentia, nobilis et potens vir dominus Ludovicus, comes Nivernensis, personaliter constitutus, coram serenissimo principe domino Philippo, rege Francie et Navarre, illustri ac reverendo in Christo patre Gaucelino, titulo Sanctorum Marcellini et Petri presbitero, cardinali, apostolice sedis nuncio, promisit pro se et suis successoribus et ad sancta Dei Evangelia corporaliter libro tacto juravit tenere et servare pacem et convenciones dudum inter regem Francie et Navarre, ex una parte, et comitem et communitates Flandrie, ex altera, factas cum temperamentis et declaracionibus ad pacem et convenciones predictas subsecutis et non contra ipsas vel earum aliquam per se vel alium facere vel venire quoquomodo; et in casu in quo ipse comes vel successores sui supradictas pacem convencionesque infringeret vel contra eas veniret aut facere quovismodo ex nunc voluit, consensit et consentit quod dominus papa eundem comitem et successores suos excommunicationis sententiæ vinculo innodare et terram seu terras, quas habet aut ipse vel successores sui habebunt in regno Francie,

possit supponere ecclesiastico interdicto et pro premissis et ad premissa se et successores suos submitit eidem domino pape. Et fuit dictum per dominum regem et comitem supradictos ante et post prestacionem hujusmodi juramenti quod, si matrimonium prolocutum inter dominam Margaritam, filiam dicti domini regis, et filium ipsius comitis non fieret, ipse comes propter premissa sic in presenti acta non sit astrictus hujusmodi presentibus vinculis. Promisit etiam et juravit idem comes se facturum et curaturum quod predictum matrimonium inter dictos filiam ipsius domini regis et filium suum contrahetur. Acta fuerunt hec Parisius in quadam camera regalis pallacii, anno, mense, die, indictione et pontificatu supradictis, presentibus reverendo patre domino Guillelmo, episcopo Meldonensi, ac magnificis et potentibus viris dominis Carolo de Valesio, Carolo Marchie, Ludovico Claromontis, Aymone Sabbaudie ac Bernardo Convenarum comitibus et Gauchino, constabulario Francie, Anselmo de Jainvilla, Milone de Noerio et Henrico de Saliaco, militibus, ac magistris Petro de Capis, cancellario Francie, Johanne de Cerchemont, decano Pictavensi et Petro Roderii canonico Lemovicensi, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

Et ego, Gerardus de Galinier, clericus Lemovicensis dyocesis, auctoritate apostolica publicus notarius, premissis omnibus una cum dictis testibus presens fui et ea recepi et manu propria scripsi et in hanc publicam formam redegi signumque meum solitum hic apposui in testimonium premissorum, requisitus et rogatus. Nos autem omnes et singuli supra vocati, qui in presentia fuimus, ut est dictum, sigilla nostra in predictorum testrimonium hiis presentibus duximus apponenda. Datum Parisius die xx Februarii, anno Domini millesimo trecentesimo vicesimo.

XVIII.

1320, mai 10. — *Le roi Philippe V donne un sauf-conduit aux délégués flamands qui doivent se rendre auprès de lui à Pontoise.*

Philippe, par la grace de Dieu, Roys de France et de Navarre, à tous justiciers et subgiez de nostre royaume, salut. Comme les gens des bonnes villes, chastelenies et pais de Flandres doivent envoyer par devers nous leur procureurs au jeudi après les trois semaines de ceste prochaine Penthecouste à Pontoise pour certaines besoignes touchanz l'acomplissement de la paiz, nous vous mandons et commandons estroitement et à chascun que touz ceus qui de par les dites gens et pais de Flandre seront envoiez et vendront à la dite journée, leurs gens, mesnie et compaignie avec leurs chevaux, harnois et touz leurs biens quels qu'il soient, lessiez passer par touz voz lieus et destroiz ou à vous commis paisiblement et senz nul empeeschement en venant, demourant et retournant arrières en leur pais ne ne prenez ou arrestez, faites ou souffrez à penre ou arrester eus en leur biens ou auscuns de eus pour debtes de cors, des villes ou du conte de Flandres, soient faites en foires de Champagne ou autrement, non contrestant toutes obligations et renunciacions faites au contraire ou quelques lettres octroïés ou à octroier encontre soit à bande crespin d'Arraz ou à quelconques autres leur créditeurs: et se empeeschier les voloit on ou penre ou arrester leur personnes ou leur bien pour cause des dites debtes, nous volons et vous commandons que les empeeschement vous faites tantost oster du tout et délivrer ce qui pris ou arrêté seroit pour ladite cause, fust leur personnes ou leur biens, et ce faites en tèle manière qu'il n'y ait défaut. Donné etc... le x^e jour de may, etc.

XVIII.

1320, juillet 2. — Robert, comte de Flandre, nomme les délégués chargés de le représenter auprès du roi de France pour accomplir les formalités prescrites par la paix.

Nous, Robers, cuens de Flandres, faisons savoir à tous que nous avons fait, mis et establi, faisons, metons et établissons nos chiers et foials Monseigneur Philippe de Axelle, chevalier, cousin ; maistre Baudin de Zonebeke et maistre Wautier Delebake, clers, nos vrais et loyaus procureurs et messages espécials asquels et as deüs de eaus nous avons donné et commis, donnons et commetons plein pooir et mandement espécial de comparoir pour nous et en nom et lieu de nous, avoeques les autres procureurs et messages qui de par nos villes, castellenies et pais de Flandres seront envoiet ou venront pour ce pardevant très haut, très excellent et très poissant prince, no très chier signeur Monseigneur Philippe, par la grace de Dieu, roi de France et de Navarre, pour aler avant avoeques les dessusdis à l'accomplissement et enterinement de le pais dainement traité et acordée entre le roy no seigneur dessus dit, en temps que il estoit regens des dis roiaumes, et les siens, d'une part, et nous, les nos et no gent de Flandres, d'autre, de parfaire, complir et entériner tant que en nous est avoeques les dessusdis tout ce que des dis traitiet, acort et pais, deffaut ou demeure de no partie de parfaire, complir et entériner, especialment de consentir, gréer et confermer tant que en nous est et puet appartenir pour nous et en nom et lieu de nous à le provision comment Loeys, fiex de Loeys, no ainsne fil, conte de Nevers et de Rethel, viegne à la succession de la conté de Flandres, combien que nos dis fiex Loeys mourust avant que nous, selonc l'article des convenences faites sour la pais, ensi

comme il est contenu es pouns acordés sour le convenance dou mariage entre Madame Margherite, fille dou roy no seigneur dessusdit, et Loey, fil de no dit fil Loey, et de demander, requerre, recevoir et accepter de le partie no seigneur le roi dessusdit et des siens avoques les dessusdis tout ce que des dis traitiés, acort et pais et dou conseil, donné de no Saint Père le pape sour le seurté de le dite pais, deffaut ou demeure de le partie de no seigneur le roi et des siens à parfaire, complir et entériner et de jurer tant que en nous est et de serement recevoir de l'autre partie se mestres est avoques les dessusdis toutes manières de seremens de vérité et d'autre manière que mestres seroit pour l'acomplissement des choses dessusdites et de faire avoec les dessusdis en tous les chapitles et articles des dis traitiet, acort et pais et dou conseil de no Saint Père le pape et cascun d'iceaus ensi comme il sont plus plainement par espécial escript et contenu es lettres faites sour les dis traitiet, acort et pais et le conseil de no Saint Père le pape et en toutes les choses dessusdites et cascune d'icelles et appartenans et dependans d'ycelles tout ce que boin, nécessaire et pourfitable sera pour l'acomplissement des choses dessusdites et que nous meismes i seriemes et faire poriemes se present i estiemes: et prometons à avoir et arons ferm et estable tout ce que par nos dis procureurs ou par les deus de eaus avoques les autres procureurs et messages de nos villes, chastellenies et paiis de Flandres dessusdis sera fait es choses dessusdites et cascune d'ycelles sans jamais venir ne souffrir venir à l'encontre par nous, ne par autrui, en nul cas ne en nul temps; par le tesmoing de ces lettres seellées de no seel, faites et données à Ypre, l'an de grace mil trois cens et vint, le merkedi après le feste Saint Pière et Saint Pol, Apostles.

Original scellé. *Archives Nationales, à Paris, J. 864 B, 9.*

XIX.

1320, octobre 29. — *Le roi Philippe V informe le pape qu'il a consenti, conformément aux conventions qu'il a faites, à faire cesser toute poursuite contre les Flamands.*

Sanctissimo patri in Domino, J. divina providentia sacrosancte Romane ac universalis ecclesie summo pontifici, Philippus, Dei gratia Francorum et Navarre rex, devota pedum oscula beatorum. Dudum inter carissimum dominum genitorem nostrum, ex parte una, comitemque et communitates Flandrenses, ex altera, prece nostra sancta sedes apostolica in dictos comitem et communitates de eorum consensu terramque Flandrie excommunicationis et interdicti tulit summas et alias sub certa forma processit, si contra pacem venire presumerent quoquomodo guerris autem postmodum suscitatis subsequerent inter nos, dum adhuc regna regeremus predicta, dictosque comitem et communitates Flandrenses sub certis articulis dicte pacis certe conventiones habite fuerunt, continentes inter cetera sequentem articulum in gallico, cujus in latino translati tenor talis est : Item dominus regens vel alius pro ipso non prosequerint vel facient prosequi processus, summas vel judicia temporalia vel spiritualia ob causam dicte guerre, tam comitem Flandrie heredesve suos sive gentes patrie Flandrensis cujuscumque conditionis existant vel patriam ipsam, immo dimittet omnino et quittabit eosdem ; et si pape, prelati vel alii eos super hiis vellent prosequi vel alius molestare, item regens rogabit et laborabit fideliter juxta posse, fide bona absque coactione et absque eo quod de suo ponat aliquidque dicte prosecutiones processuum et summarum molestationesque dimittantur et desistantur ab eis et quod ipsi Flamingi super ipsis maneant in pace. Volentes igitur quantum in nobis est com-

plere conventiones predictas eisdem Flamingis dictos processus et summas juxta conventiones et articulum hujusmodi, quatenus nos tanguerit, dimisimus et dimittimus omninoque remisimus et remittimus et super hiis quittamus eosdem, sanctitatem vestram attente et cum quam majori possimus affectione rogantes quod dictos comitem et communitates vel patriam Flandrie processus hujusmodi vel summas prosequi non debitis nec eorum pretexto ipsos quolibet molestare et si etiam eos horum occasione per quoscumque procedatur vel molestetur ab hujusmodi cessari, procedentesque et prosequentes dictos processus et summas ac molestatore eorundem comitis, communitatum patrie et gentium Flandrie super ipsis desistere faciatis immo super processibus et sentenciis; ipsis dictis Flamingis Sanctitas eadem taliter providere dignetur, quod omni molestatione cessante, super predictis remaneatur et morentur in pace. Cujus actor Sanctitatem Vestram felicissime et longere custodiat ecclesie sue sancte. Datum Parisius xxix die octobris, anno Domini M. CCC. XX.

Per magnum consilium regis,
G. JULIOTI.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, fo 67 vo.

XX.

1320, octobre 29. — Le roi Philippe V prie les évêques de Tournai et de Téroouanne de faire cesser toute poursuite contre les Flamands.

Item, super eodem negocio scriptum fuit Tornacensi et Morinensi episcopis, etc.

Philippus etc.... dilectis et fidelibus nostris Tornacensi et Morinensi episcopis salutem et dilectionem. Dudum, etc.. inita vos in dictos etc.. et interdicti tulistis summas et alias sub

certa forma in vestris contenta litteris processistis si contra pacem etc... quittamus eosdem attente requirendo rogantes vos et quemlibet vestrum quot dictos comitem, etc... prosequi non curetis nec eorum pretextu ipsos quomodolibet molestare et si contra eos horum occasione per vos vel alium procedatur vel molestantur ab huiusmodi desistatis, procedentes quod et prosequentes, etc... desistere quantum in vobis est et fuerit faciatis, immo super processibus et summis ipsis erga Flamingos eosdem taliter vos habere velitis quod omni molestatione cessante super predictis remaneant et morentur in pace. Datum ut supra.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, f° 67 v°.

XXI.

1320, octobre 29 — Le roi Philippe V ordonne aux maîtres des comptes et trésoriers de Paris de payer à Henri de Flandre, chevalier, la rente qui ne lui avait pas été donnée par suite de la guerre de Flandre.

Philippus etc..., dilectis et fidelibus gentibus compotorum et thesaurariorum nostrorum Parisiensium salutem et dilectionem. Mandamus vobis quot Henricum de Flandria militem asserentem mille libras annuas ex dono carissimi domini genitoris nostri in thesauro Parisiensi sibi deberi et occasione guerre Flandrie in earum solutione fuisse cessatum, ad perceptionem earum annuam ad quam ipsum reduximus per presentes, reducat, si recente fuerint occasione diete guerre; et cetera, que circa hoc nos eidem teneri facere juxta formam seu tenorem pacis noveritis, faciatis et compleatis absque difficultate quacumque. Datum ut supra.

Minute. Archives Nationales, à Paris, JJ. 58, f° 67 v°.

XXII.

1321, avril 2. — Acte notarial dans lequel il est rendu compte de la mission des commissaires de Philippe V auprès de la ville de Gand.

In nomine Domini Amen. Notum sit universis per hoc publicum instrumentum, quod anno Domini millesimo CCC° vigesimo, indictione quarta, mensis aprilis intrantis die secundi, pontificatus sanctissimi in Christo patris, domini Johannis, divina prudentia pape XXII anno quinto, hora quasi completorii, in mei notarii publici et testium subscriptorum ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum presencia vir providus Johannes dictus Diufier, servicus hereditarius domini regis Francie in balliva Insulensi, ex parte nobilis viri domini Petri de Galardo, militis, capitanei Insulensis et Tornacinii magistrique balistariorum illustrissimi principis domini Philippi, Dei gracia Francie et Navarre regis, ac commissarii ejusdem per litteras ipsius domini Regis sigillo sigillatas, que sic incipiunt: Philippus, Dei gracia Francie et Navarre rex, dilecto et fideli P. de Galardo, capitaneo Insulensi et Tornacinii magistroque balistariorum nostrorum, militi nostro, salutem et dilectionem, et cetera; et sic firmatas in data : datum Parisius die xviii marcii, anno Domini millesimo CCC° vigesimo, de mandato dicti commissarii destinatas, prout apparet per litteras dicti commissarii sigillo sigillatas quarum tenor sic incipit : Pières de Galard, chevaliers le Roy no signeur, et mestres de ses arbalestriers, capitainne des parties des frontières de Flandres, et Jehan Diufier, serjant le Roy no signeur, hyretaule en le castelerie et en le ballie de Lille, salut, et cetera; et sic firmatas in data : données à Lille sus no seel le darrain jour de marc, l'an mil CCC et vint..., scabinis, consulibus et communitati ville de

Gandavo vel saltem magistris communitatis dicte ville quasdam litteras prefati domini regis sigillo ejusdem, prout prima facie apparebat, sigillatas presentavit, quarum tenor talis extat : Philippus, Dei gratia Francie et Navarre rex, dilectis nostris scabinis, consulibus et communitati ville de Gandavo salutem et dilectionem, cum nonnulli articuli et plura contenta in litteris confectis super pace olim inita inter karissimum dominum et progenitorem nostrum, ex una parte, et dilectum et fidelem nostrum R., comitem, vosque ac ceteras communitates et gentes Flandrie ex altera, necnon et plures alii articuli et contenta in convencionibus inter nos tunc regna predicta regentes ac dictum comitem vosque et alios Flandrenses restent perficiendi et complendi per partem dicti comitis vestram et aliorum Flandrensium predictorum et inter cetera que pacem olim factam inter magnum regem Philippum Francie ac dominos et gentes Flandrie, virtute cujus pacis comes vosque et ceterae gentes Flandrie, ceteras convenciones deberent promittere et jurare certasque securitates prestare, submissionesque et promissiones certas facere sicut ex tenore dicte pacis, quam dicto comiti vobis et aliis gentibus Flandrie exhiberi volumus, patet clarius, nondum complevitis; item nec ballivos, consiliarios, prepositos et omnes alios officiales suos idem comes in eorundem officialium et ministrorum nova creatione, de tenenda et complenda pace jurare non fecit nec facit; item nec vos nobiles nec alii Flandrenses a quatuordecimo anno super fidelitatis, obedientie, de non faciendo guerram contra nos et de non confortandis et receptandis inimicis nostris et regni juramentum prestitistis, nec praestitum tempore videlicet in pace contento renovastis, nec dominum de Watenes et alios plures, qui pro parte nostra in guerra fuerunt, ad bona sua idem comes libere redire promisit, immo sua occasione guerre per eum et gentes suas occupata, adhuc retinet, et ea reddere contradicti quodque Robertus de Flandria, miles, filius dicti comitis, peregrinationes ad quas faciendas tenetur nec incipit, nec complevit, dictus

etiam comes castri de Curtraio diruptionem non perfecit, nec lapides nobis liberari fecit, nec loca de Warneston, de Ponte terrarum et quedam alia de pertinentia villarum, balliviarum et castellaniarum de Insula, de Duaco et de Bethunia nobis dimisit, nec ut sciretur veritas cujus essent vacare et intendere debito modo fecit, immo et ea debato pendente in dictum R., filium suum, alienando transtulit, nec castrum de Cassello fecit dirui; illos etiam communiter nominatos triginta novem de Gandavo, qui in guerra pro parte nostra fuerunt, ad statum pristinum, quo occasione guerre eos privaverat, idem comes minime reposuit; de discordiis etiam motis et pendentibus inter dictum comitem et comitem Hanonie in nos compromittere et ponere renuit, nec dictum comitem Hanonie, ut pro comprehenso in pace tenere voluit, item prefatus comes castrum de Heleino quod occasione guerre occupaverat, gentibus nostris pro nobis illud tenentibus non reddidit; item prefatus comes et vos ac alii Flandrenses de Fiennes et de Renthii quondam dominos, Fredericum de Piquigni, inimicos nostros et regni et ab ipso regno nostro bannitos, receptastis, confortastis et adhuc receptatis, nutritis et confortatis predictaque pluraque alia in predictis pace et conventionibus contenta non tenuistis, non complevistis, nec tenere et complere, voluistis nec adhuc vultis, quinimo contra pacem ipsam veniendo licet requisiti et interpellati congrue et debite recusastis adimplere promissa, multaque alia contra pacem et conventiones predictas acceptastis et fecistis et adhuc facitis et attemptatis, nos qui pacem et conventiones predictas quantum ad nos pertinet adimplevimus et si quid forsitan restaret pro parte nostra complendum, illud parati sumus et offerimus nos complere, iterato et ex habundanti itaque per hoc juri quod nobis acquisitum est ex dictis mora et defectu comitis vestrique et aliorum Flandrensium, predictorum renuntiare non volumus, immo quod jus ipsum per integrum salvum maneat, dictum comitem vosque et

alios Flandrenses predictos requirimus per presentes ac etiam monemus et interpellamus ut supradicta, necnon et omnia alia in dictis pace et conventionibus contenta in quibuscumque consistant, sive in pecuniis persolvendis, edificiis et fortaliciis diruendis et quibuscunque aliis, que per dictum comitem vos ac alios Flandrenses predictos hactenus non fuerunt completa, faciatis, teneatis et compleatis et quecunque fecistis et attemptastis contra pacem et conventiones predictas, tam in receptandis inimicis et bannitis predictis, quam in aliis revocetis et etiam eos fugando et vitando ad statum debitum reducatis nobis rescribentes quid feceritis et que sit vestra intencio in premissis. Datum die xviii marcii anno Domini millesimo CCC^o vigesimo. Quibus litteris sic presentatis et ea parte scabinorum, consulum et magistrorum dicte communitatis, ut dicebant, ville Gandensis receptis, prenominate Johannes Diufier nichilominus viva voce dictos scabinos et consules ac magistros monuit, requisivit et interpellavit, ut omnia et singula in dictis litteris contenta et alia quecumque sint, que ipsam pacem et conventiones predictas tangebant, facerent, tenerent et adimplerent et de intentione sua super premissis qualis esset responderent. Quibus actis, ex parte dictorum scabinorum, consulum et magistrorum fuit responsum quod super hoc haberent consilium et in crastino presentationis dictarum litterarum responderent, si bono modo possent. Acta fuerunt hec anno, indictione, mense, die, pontificatu et hora quibus supra, in halla dicte ville Gandensis, ubi causas et negocia ville consueverunt tractari, presentibus Dyonisio de Querceto, Jacobo dicto Blanot, ac Livino Philipi, clerico dicte ville, et pluribus aliis testibus ad premissa specialiter vocatis et rogatis. Item eodem anno, indictione, mense, pontificatu et loco predictis, die tercia dicti mensis, prefato Johanni Diufier petenti cum instantia sibi super predictis litteris responderi, fuit ex parte dictorum scabinorum et consulum pro se et tota communitate

responsum quod semper parati fuerunt et adhuc sunt omnia complere, tenere et servare que ad pacem et conventiones pertinebant superdictas et ad omnia in quibus dicto domino regi facere tenebantur, quia ipsi quamplurimum dictam pacem affectabant; sed quia huiusmodi negocium totam patriam tangebat Flandrie et ipsas villas Flandrie ac comitem Flandrie et etiam credebant similiter, ut dixerunt, tales et consimiles litteras esse directas vel dirigi per dictum commissarium dicto domino comiti et villis, promiserunt se in crastino hujus diei, in quo responsum dabant, venire Brugas et colloqui cum ipsis Brugensibus et plenius si possent juxta consilium Brugensium et illorum de Ypra, qui etiam futuri erant Brugis, prout ab ipsis edocerentur, responderent et si in Brugis non responderent, promiserunt se super sua responsione finali infra octo instantes dies post istam de qua supra, prefato domino Petro magistro balistariorum domini regis ad plenum conscripturos. Acta sunt hec anno, indictione, die, pontificatu et loco quibus supra, hora quasi meridiana, presentibus testibus et personis quibus supranominatis ac aliis quampluribus, ad premissa testibus specialiter vocatis et rogatis.

Et ego, Gerardus, dictus Saloynes, de Insula Tornacensis diocesis clericus, imperiali auctoritate notarius publicus, qui predictis presentationi suprascriptarum litterarum, monitioni, interpellationi, requisitioni et responsioni et omnibus et singulis premissis una cum prenominatis testibus presens interfui, ea audiavi et recepi, hoc instrumentum publicum inde confectum manu mea scripsi, meique nominis subscriptione annotatum in publicam formam redegi ac meo solito signo in testimonium premissorum illud signavi, a prefato Johanne rogatus.

XXIII.

1522, janvier 15. — *Louis, comte de Nevers et de Rethel, se réconcilie avec son père, Robert de Béthune, comte de Flandre.*

In nomine Domini amen. Notum sis (*sic*) universis et singulis me notarium publicum, in testium subscriptorum ad hoc specialiter vocatum et rogatum presentia, vidisse, tenuisse, legisse et palpasse quendam rotulum sive quoddam scriptum vero sigillo secreto nobilis et potentis principis domini Roberti, Flandrie comitis, tenorem, qui sequitur, de verbo ad verbum, nil addito vel remoto, quod sensum immutet vel variet intellectum continentem :

Nous Loeys, aînés fils dou conte de Flandre, cuens de Nevers et de Rethel, faisons savoir à tous que, comme nos très chiers sires et pères, monseigneur Robers, coens de Flandre, ait esté meus contre nous et nous pluseurs fois et en pluseurs manières aions souvent fait moult de choses desqueles il s'est tenus à mal payés, dont nous somme tant dolans et repentans comme plus poons, si comme drois est et en toute boine volenté de nous garder et eschiver à toujours, mais de faire chose quelle que ele soit, qui li doie desplaire, et de travailler en toutes les manières que nous porrons de faire tout ce par quoi nous soions et doions estre et demorer en sa grace et en s'amour, de toutes et chascunes choses, desquelles il se porroit estre mal contens de nous et desquelles nous le pensons avoir courroucié en quelcunques manière que ce soit, li avons humblement supplié, requis et prié de merci et de pardon. Et parce que gracieusement en la manière de debonnaire père se est enclines à nostre supplication, nous pour miex satiffier à lui et pour lui miex asseurer que jamais ne le doions courroucier ne

mesprendre viers lui, pensons que par ce doion miex plaire à nostre dit seigneur et père, avous fermement proposé et freme (*sic*) en nostre coer et encore promis, offert et acordé que pour ce que par nostre demeure ou pays de Flandre plus continuele que mestiers ne fust à nos autres besoignes porroit naistre aucune manière de subjection contre nous, par quoi nostre très chiers sires et pères devant diz porroit estre meus à aucune male volenté contre nous ou par quoi s'amour et sa carité se porroit en aucune manière alentir ou refroidir. Nous dedens les wit jours que nos chiers sires et pères le nous ara dit ou fait dire, nous absenterons dou pays de Flandre sans retourner à miliour de la vie de nostre seigneur et père, se n'est dou mandement et de la volenté de nostre dit seigneur et père en tele manière toutes voies que, apries le decès de nostre dit seigneur et père, nous puissions sans nul contredit à la conté et au pays de Flandres venir, entrer et y demorer, comme en no propre héritage, et entendons si diligamment à nos besongnes meismement des contes de Nevers et de Rethel, que nous en puissions aquerre plus grant plaisance de nostre dit seigneur et père et supplier les neggligences que maintes fois y avons faites, desquelles nos dis sires et père a este ou peu estre meus contre nous. Et pour ce que miex puissions faire ce que nous proposons en ceste partie, nous supplions à notre dit seigneur et père que il nous voille, selonc ce que il set que besoins nous est, baillier gens tels comme il li plaira. Et nous par le conseil de ciaux que il nous baillera, nous gouvernerons et promettons par nostre serment à gouverner nous par yciax. Et volons que cil qui entour nous seront, jurent et nous les ferons jurer que il ne souffreront ne ne consentent que nous en tout ou en partie, façons ou venons contre nostre propos, promesse et acort ci dedens contenus; et que, si il savoient ou quidoient que nous deussions faire ou venir encontre, il le destourneraient à leur pooir ou le releveront et signefieront à nostre devant dit seigneur et père ou à celui ou à ceux à qui il porroit tou-

chier, au plus tost qu'il porront. Derechief nous promettons et jurons que jamais contre nostre dit seigneur et père ne contre sa volenté à notre essient riens ne ferons ne ne pourchacerons par nous ne par autrui et, se nous saviens ou quidiens que maus li deust avenir ou que aucune persone li vosist mal, nous l'en aviseriens et aviserons de tout ce que nous en sarons et cuiderons. Derechief pour ce que nostre devant dis sires et pères la grace et l'amour que pères doit avoir au filz doie plus largement espandre sour nous com plainnièrement nous acorderons et aprocerons à sa bonne volenté et à ses bons plaizirs, nous voulons et acordons que le tiestament de nostre devant dit seigneur et père soit saiellé de nostre saiel et ycelui testament veu en tant comme il sera au profit et à l'onnour de l'ame de nostre dit seigneur et père et sans deshiretance greveuse de nous ou de nos hoirs, le saiellerons de nostre seel. Derechief pour ce que bonne pais et bonne amours puist à tous jours demourer entre nous et nostre chier et amé frère Robiert de Flandres et que de tant puissiens avoir plus largement l'amour et la grace de nostre chier seigneur et père, comme plus nous monstrerons paisible et amiable à notre devant dit frère et à nos autres amis, nous promettons que comme les terres de Watenes et de la Bourre soient baillies prises à nostre devant dit frère Robert en son assenement et puis il ait conneu que nostres dis sires et pères ait reprinse aucune partie de icelles terres et delivrée au seigneur de Watenes, que autant comme repris en a esté li sera restoré aussi profitablement comme ce valoit se il li fust demouré et généraument promettons à faire et ferons que, se dès ore en avant aucune chose quele que elle fuist li estoit ostée de son dit assenement, que on li restorera et que dedens les trois mois après ce que on li aroit osté li seroit restoré aussi proufitablement et aussi souffisamment comme ce qui osté li seroit, li estoit ou de deust estre se demoré li fust et que à la prisie qui est faite sour l'assenement de nostre dit frère Robert, nous penderons nostre sciel avec les saiaus

de nostre dit chier signeur et père et de nostre dit frère et à la prisie qui encore est à faire à cause dou dit assenement des villes, chasteleries et terres de Berghes, de Nuesport et de Donze et des appartenances, laquelle nous promettons à faire faire sans delay par les priseurs deputés à che, selonc la fourme et l'acort dou dit assenement, nous penderons nostre saiel avec les saiaus de notre chier signeur et père et de nostre frère devant ditz. Dercchief comme par l'acort fait entre nous et nostre dit frère Robert sur son dit assenement deux mille livres de annuelle rente en deniers soient assis à prendre sur le pais de West Flandres en certains lius, nous proumettons faire et ferons que cil des lius qui doivent ou deveront payer lesdittes deus mille livres se obligeront envers ledit Robert nostre frère de paier à lui ou à son receveur ou à son certain commant lesdittes deus mille livres par quoi il les prengne par sa main et donrons à nostre dit frère nos lettres pendans par lesquelles nous manderons à tous les hommes de fief, qui tiennent es terres et es lius contenus en son dit assenement, que sans delay il entrent en son hommage. Et comme par l'acort fait entre nous et nostre dit frère Robert, il soit assenés à prendre vint mille livres parisis sus sis mille livres de rente, que li pais de Flandres outre les deus mille livres dessusdittes doit pour le restor de Lisle, Douway et de Bethunc, à prendre et à recevoir après le deciès de nostre dit signeur et père à quatre ans, ceseun an chinc mille livres, nous promettons faire et ferons à nostre pooir que li dis pays de Flandre s'obligera envers nostre dit frère à payer à lui la ditte debte au temps et aus termes dessusdis, et se il estoit ensi que li dis pays ne le vosist u peust payer pour aucun empeschement, nos dis frères Robers sera assenés souffisamment de prendre ailleurs les dittes vint mille livres ou ce qu'il en defaurroit, par quoi il ne perde mie le sien. Et ces chozes promettons nous et accordons sauve en toutes choses l'acort fait sour l'assenement de nostre dit frère, auquel nous ne volons

mutation ou innovation faire fors à ce tant seulement que outre li ottoions. Derechief nous jurons et ferons jurer Loys, nostre fil, et Jehanne, nostre fille, que jamais à nul jour nous ne il ne pourchacerons ne pourchacier ne ferons par nous ne par autrui pour cose qui avenue soit jusques au jour de huy mal, villonie ne grevauté es corps ne es biens de nostre dit frère Robert, ne de nostre cousin monsieur Jehan de Flandres, signeur de Neelle, ne de Symon Vastin, et généralement de nul de tous ceus, qui sunt ou service de nostre dit signeur et père, et leur pardonnons tous mautalans de bon coer. Derechief nous pardonnons et ferons pardonner par nos chiers enfans Loys, nostre fil, et Jehanne, nostre fille, tous courous et tous mautalans à monsieur Ferri de Pilreigny et à tous cheaus qui furent avoec lui pour nous prendre et à tous ceaus qui nous ont gardé en la prison et jurons et jurer ferons nos enfans dessus noumés que jamais nous, ne no dit enfant ne leur ferons ne pourchacerons, ne pourchacier ne ferons par nous ne par autrui, mal ne villonnie ne grevauté en corps ne en biens pour cose qui avenue soit jusques au jour de hui. Et que, se nous ou no ditz enfanz le savions, nous les en garderions et destournerions à nostre pooir et leur serions savoir et aiderions à pugnir ciaux qui ce feroient ou vorroient faire se il estoient nostre sujet ou se pooir y aviens ou se ce nous en prierions se priere y aviens. Encore jurons nous que à tous ceaux dou linage nostre dit signeur et père qui ont ou aront terre ou pais de Flandres tant desous le royaume de France comme desous l'Empire, que nous quant nous venrons à la terre de Flandres les jugerons par droit et par loy et par ceaux par lesquels ils doivent et pueent estre jugiet et que trouble ne empeichement ni metterons ne ne querrons que il soient demené fors par la voie dessusdite. Derechief nous quittons et quitte clamons toutes les calenges et demandes que nous avons faittes et fait faire sur la terre de Bevre jusques au jour de hui et les ferons aussi quitter par Loys et Jehane,

nos enfans dessus nommés et loons, gréons et approuvons le don que nos chier sires et pères fist et a fait à nostre chière suer Mehaut de Flandres de la terre de Leverdingues et des appartenances par tele condicion que ele renoncera à la conté de Flandres pour Loys, no fil, son neveu, ensi que Robiers de Flandres, nos frères et no suer de Couci y ont renonchié et renoncera à tout le droit et à toute la action que ele y puet avoir u demander pour cause de madame sa mère. Encore promettons nous et jurons que se il avoit aucune persone en la conté de Flandres ou pluseurs fust en bonne ville ou ailleurs qui fuiscent contraire à no dit très chier signour et père, que nous ne leur aiderons ne les conforterons de riens, pour nous ne pour autrui, en repot ne en apiert, tant comme il seront contraire à no très chier seigneur et père. Et pour toutes les choses dessusdites et chascune d'icelles acomplir et fermement garder et tenir nous volons, consentons et nous sousmettons et estraignons as painnes et seurtés qui s'ensuiwent (sic), c'est asavoir que ou cas là ou nous n'acompliriens, garderiens et tenriens les choses dessusdites et venriens à l'encontre dicelles en tout ou en partie par nous ou par autrui, en repot ou en apiert, au vivant de nostre dit seigneur et père ou apries sen decies, des lors nous encherrons en la painne de dix mille livres parisis fors delaquele nous devons payer et rendre, paierons et renderons les chine mille livres parisis au roy de France, no seigneur, qui pour le temps sera et les autres chine mille livres parisis à celui envers qui nous feriens u ariens esté défaillant des chozes dessusdites ou venrons à l'encontre d'icelles en quelque manière que ce soit ou puet estre. Et à plus grande seurté des choses dessusdites toutes et chascunes tenir et garder nous porchacerons et ferons que les gens nobles et non nobles, eschievinages, consaus et universités des villes, chastelleries et pais de Flandres toutes et chascunes choses dessus escriptes gréeront, locront et si consentiront et jureront que contre cest présent acort ne venront en tout ou

en partie et ou cas ou nos venrons au contraire de ceste acort en tout ou en partie au vivant de nostre signeur et père devant dit, il seroient et seront avec nostre dit signeur et père pour nous contraindre à acomplir les choses dessus dites. Et ou cas ou nous yrons au contraire de cest acort en tout ou en partie apries le decies de nostre dit signeur et père, il ne feront ni ne feront faire à nous en ce aide de caus ne douleur par eaus ne par autres ne à ceaus qui au contraire nous aideront et de ce seront données lettres seelées de leur seaus. Et de toutes les choses dessus escriptes et chascune de yceles cue meure deliberation et boin avis sur tous les pions et articles dessus escripts et chascun de yceuls singulièrement, ainsi comme il sunt deseure plus clerement escript et devisé, de nostre pure et fance (*sic*) volenté, sans contrainte quelle que elle soit, avons promises et sollempnelment jurées par nostre foi et sairement fait sur Saintes Ewangiles corporelment touchiés de nous, promettons encore et sollempnelment jurons en la manière dessus ditte loiaument et en bonne foy à acomplir, garder et tenir de tout nostre sens, volenté et pooir que jamais à l'encontre nous ne venrons ne venir ne ferons ne ne soufferrons à venir en tout ne en partie, en repot ne en apiert, par nous ne par aucun en nul cas, ne en nul temps. Et sur painne de pais brisié avec les autres painnes dessusdittes. Et quant à toutes les choses dessus dittes et chascune de ycelles acomplir, garder et tenir si comme dessus est dit, nous en avons obligié et obligons nous, nos hoirs et nos successeurs et tous les biens de nous, de nos hoirs et de nos successeurs, meubles et non meubles, présens et avenir ou que ils soient et quel que il soient et les avons soumis et sousmettons à nostre chier signeur le roy de France, qui pour le temps sera pour prendre, lever et exploitier dusques à plainne satisfaction de toutes les choses dessusdites et chascune de ycelles et renonchons quant à ce à toutes exeptions, cavillations et deffenses de fait et de droit, à toutes graces, privilèges, usages, coustumes et francises qui nous porroient

aidier et à nostre chier seigneur et père ou à ceaus ou aucun de ceaus à qui li chose touce ou puet touchier en ceste partie, grever par ainsi que ceste generaus renunciacions vaille singulièrement et toutes les exeptions et deffenses que nous porrions proposer ou proposeriens à l'encontre de ceaus autant que se eles estoient expresseement et nommément par expres renonchiés de nous, non contrestant le droit qui dit général renunciation non mie valoir, auquel nous renonchons aussi et sur painne de pais brisié avoec les autres painnes dessus dittes, si requérons et prions à toutes les gens nobles et non nobles, eschevinages, consaus et communautés de villes, chasteleries et pais de Flandres sur toute le amour que il ont enviers nous, nostre honnour et nostre estat et sur toute la volenté que il ont de nourrir pais et amour entre nostre chier et amé seigneur et père et nous, que il cest présent acort dessus escript voellent promettre et jurer à faire tenir en la manière dessus escripte et leur lettres sur ce donner, et supplions à tres haut et très excellent et très puissant prince nostre très chier seigneur monseigneur Philippe, par la grace de Dieu roy de France et de Navarre, que il cest présent acort voelle gréer et confremer et nous destraindre se nous n'acomplissons, gardons et tenons les choses dessusdites ou venons à l'encontre de ycelles en tout ou en partie dusques à plainne satisfaction de ycelles, selonc la fourme dessusdite et que sur il voelle ses lettres otroier, donner et baillier à nostre chier seigneur et père dessus dit pour lui et pour tous chiaus et pour chascun de ychiaus à qui les choses dessusdites ou aucunes de ycelles toucent et pueent touchier.

Sigillatum: inter linearia vero ubi supra legitur ne pourchacier, item et quelque il soient approbo. Actum, visum, lectum et palpatum per me notarium publicum subscriptum, ut prefatur, anno Domini millesimo trecentimo vicesimo primo, quinta decima die mensis januarii, indictione quinta, pontificatus sanctissimi in Christo Patris et Domini nostri, domini

Johannis, divina providentia pape vicesimi secundi anno sexto, Tornaci in domo mei notarii publici sita in vico Sancti Martini Tornacensis prope monasterium ejusdem sancti. Presentibus Johanne dicto Hapart de Cameraco, Willelmo dicto Paulut de Anthonio, Johanne dicto Cauwe et Jacobo dicto Le Grant, clericis, testibus qui una mecum presentes interfuerent collationi facte rotuli sive scripti supradicti et contentorum in eodem.

Et ego, Johannes dictus de Belenghen Tornacensis, sacrosancte Romane Ecclesie ac imperiali publicus auctoritate notarius, predictum rotulum sive scriptum transsumi sive copiarı feci, ac etiam legi et auscultari diligenter a testibus supradictis et hujus transsumptum sive copiam in hanc formam publicam redigendo, hoc manu propria me subscripsi signumque meum apposui in testimonio visionis, lecture, palpationis et aliorum premissorum requisitus et rogatus.

Original. *Archives Nationales, à Paris, J. 564 B, 18.*



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME TROISIÈME. — VI^e BULLETIN.

Séance du 22 novembre 1893.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN SEVEREN, NAPOLÉON DE PAUW, membres effectifs; GODEFROID KÜRTH, LOUIS MATHOT, HENRI PIRENNE, membres correspondants.

Le procès-verbal de la séance du 6 novembre est lu et ne donne lieu à aucune observation.

CORRESPONDANCE.

M. le président donne lecture d'une lettre, en date du 7 novembre, par laquelle M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique communique à la Commission une réplique de M. Reusens. La Commission, à l'unanimité, décide l'insertion de cette réplique dans son *Bulletin* et désigne une commission pour s'entendre avec M. le Ministre sur les conditions dans lesquelles elle pourra avoir lieu.

M. le président annonce à l'assemblée que M. le Ministre de l'Intérieur ayant, par dépêche du 16 novembre, demandé un exemplaire de la *Correspondance du cardinal de Granvelle*, pour la Société archéologique de l'arrondissement de Nivelles, il a été satisfait à cette demande.

M. le secrétaire communique à la Commission une lettre de M. le procureur général près de la cour d'appel de Gand, adressant à la Commission le discours prononcé par M. de Gamond à l'audience solennelle de rentrée de cette cour, le 2 octobre dernier.

Il présente ensuite à la Commission les lettres par lesquelles M. Zeller; M. le directeur du collège de la Paix de Namur; M. le directeur de l'administration des archives générales de l'État à Florence; M. le président du conseil du royaume de Danemark; dom Ursmer Berlière, bibliothécaire de l'abbaye de Maredsous; M. le docteur Roediger, bibliothécaire en chef de l'Université de Marburg; M. le premier bourgmestre de la ville d'Aix-la-Chapelle; M. Goetschalcx, vicaire à Schooten, remercient de l'envoi de publications.

PUBLICATIONS.

M. le président donne la parole à M. Kürth, pour développer sa proposition relative aux nouveaux travaux à entreprendre par la Commission. L'honorable membre estime que le moment est venu de donner une impulsion nouvelle à l'activité scientifique de l'assemblée, en réglant d'avance et de commun accord l'ordre et la matière de ses publications et en arrêtant le plan d'après lequel elles seront exécutées. Cette dernière partie pourrait faire l'objet d'une discussion ultérieure, mais, en attendant, il importerait d'avoir, dès maintenant, un aperçu général des travaux à entreprendre.

D'après M. Kürth, on pourrait classer dans cinq catégories les documents qui appellent l'attention : La première comprendrait les chroniques restées inédites jusqu'à ce jour ; dans la deuxième entreraient les nombreux et importants cartulaires qui constituent une source de premier ordre pour l'histoire du pays et dont la grande majorité attend un éditeur ; une troisième serait consacrée aux documents relatifs aux anciennes corporations des métiers ; une quatrième renfermerait les pièces diplomatiques, telles que correspondances politiques, rapports d'ambassades, etc. ; enfin, dans une cinquième, on pourrait donner les comptes d'administration publique.

Sans proposer que l'on mette dès aujourd'hui la main à ces cinq catégories, M. Kürth croit devoir attirer l'attention particulière de ces collègues sur l'importance hors ligne de la deuxième et de la troisième. Il rappelle qu'il y

a longtemps que la Commission a été saisie d'une proposition de M. Piot, tendant à faire éditer les règlements ou autres documents des corporations de métiers et il insiste sur l'intérêt spécial que des publications de cette nature offriraient, dans les circonstances présentes, au public lettré.

Après une longue discussion, la Commission décide que l'on s'occupera d'abord de réunir, autant que possible, la liste des documents de tout genre existant dans les différents dépôts du pays.

ERRATA.

Page 200, ligne 4 : au lieu de M. Eugène Lefèvre-Portalis, lisez M. Lefèvre-Pontalis.

Page 411, ligne 15 : au lieu de *dicta annorum Domini*, lisez *data annorum Domini*.

Page 411, ligne 16 : au lieu de *secundum novem Romanum*, lisez *secundum morem Romanum*.

TABLE DES MATIÈRES DU TOME TROISIÈME.

Séance du 9 janvier 1893.

	Pages.
OUVRAGES REÇU PAR LA COMMISSION	2
CORRESPONDANCE.	<i>ib.</i>
PUBLICATIONS.	4
COMPTABILITÉ.	5
COMMUNICATIONS ET LECTURES. — Un registre aux correspondances de Frangipani, premier nonce permanent aux Pays-Bas (par CHARLES PIOT, membre de la Commission)	7-18
Philippe le Bel et les Tournaisiens (par ARMAND D'HERBOMEZ, archi- viste-paléographe)	19-187

Séance du 10 avril 1893.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	200
CORRESPONDANCE.	203
RAPPORT ANNUEL.	205
PUBLICATIONS.	216
COMMUNICATIONS ET LECTURES. — Trois ordonnances en matière de religion, publiées par des évêques de Liège (par CHARLES PIOT, membre de la Commission).	217-235
Analyse d'ouvrages récemment publiés à l'étranger et utiles à con- sultier pour la connaissance de l'histoire nationale (par CHARLES PIOT, membre de la Commission).	236-246
Note sur un diplôme du roi franc Thierry III conservé à la biblio- thèque de l'Université de Gand, et sur un fragment de charte mérovingienne conservé à la bibliothèque de Bruges (par HENRI PIRENNE, professeur à l'Université de Gand)	247-262
Note sur le cri de guerre des Matines brugeoises (par JULES FREDÉ- RICHS, professeur à l'Athénée royal d'Ostende)	263-274
La guerre dite « de la vache de Ciney » (par ÉDOUARD PONCELET, attaché aux Archives de l'État, à Liège)	275-395

Séance du 3 juillet 1893.

	Pages.
OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	398
CORRESPONDANCE	399
PUBLICATIONS	400
COMPTABILITÉ	ib.
COMMUNICATIONS ET LECTURES. — Note en réponse aux critiques dont la Table chronologique des chartes et diplômes a été l'objet (par ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier de la Commission). 402-413	
Un témoignage du IX ^e siècle sur la mort de saint Lambert (par GODEFROID KÜRTH, membre suppléant de la Commission). . .	414-422

Séance du 22 juillet 1893.

CORRESPONDANCE	424
PUBLICATIONS	427

Séance du 6 novembre 1893.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	430
CORRESPONDANCE	432
COMPTABILITÉ	437
PUBLICATIONS	ib.
COMMUNICATIONS ET LECTURES. — Compte rendu d'ouvrages ayant paru à l'étranger et de nature à intéresser l'histoire nationale (par CHARLES PIOT, membre de la Commission).	439-449
Acte flamand émanant de l'échevinage de Liège, au XIV ^e siècle (par M. MATHOT, membre suppléant de la Commission).	450-453
Comptes de la ville de Tournai pour les années 1240-1243 (par ARMAND D'HERBOMEZ, archiviste-paléographe).	454-468
Les relations politiques de la Flandre avec la France au XIV ^e siècle (par HERMAN VANDER LINDEN, professeur agrégé d'histoire). . .	469-542

Séance du 22 novembre 1893.

CORRESPONDANCE	544
PUBLICATIONS. — Proposition de M. Kürth et discussion à ce sujet .	545
ERRATA	546

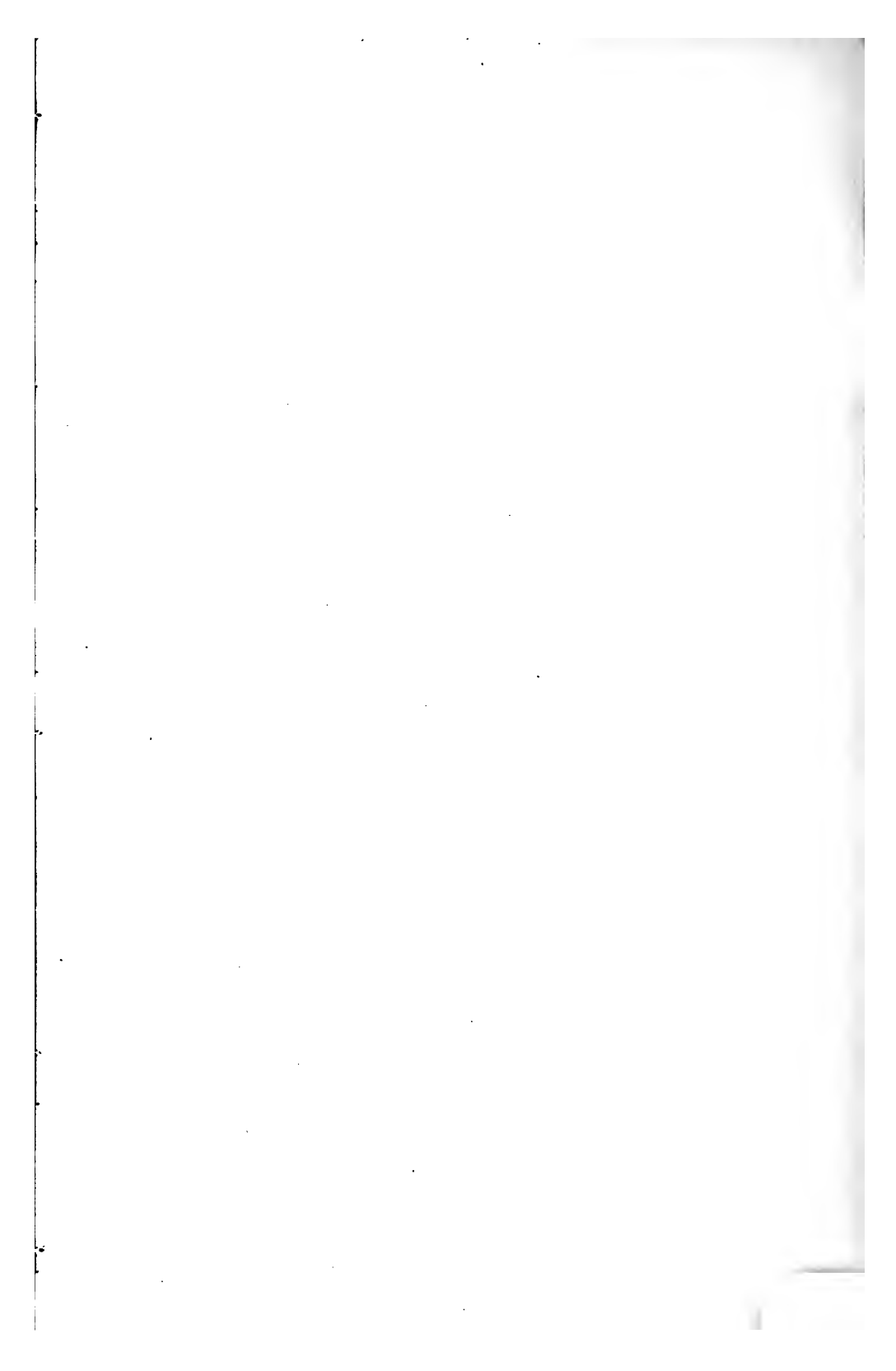
FIN DE LA TABLE DES MATIÈRES DU TOME TROISIÈME.

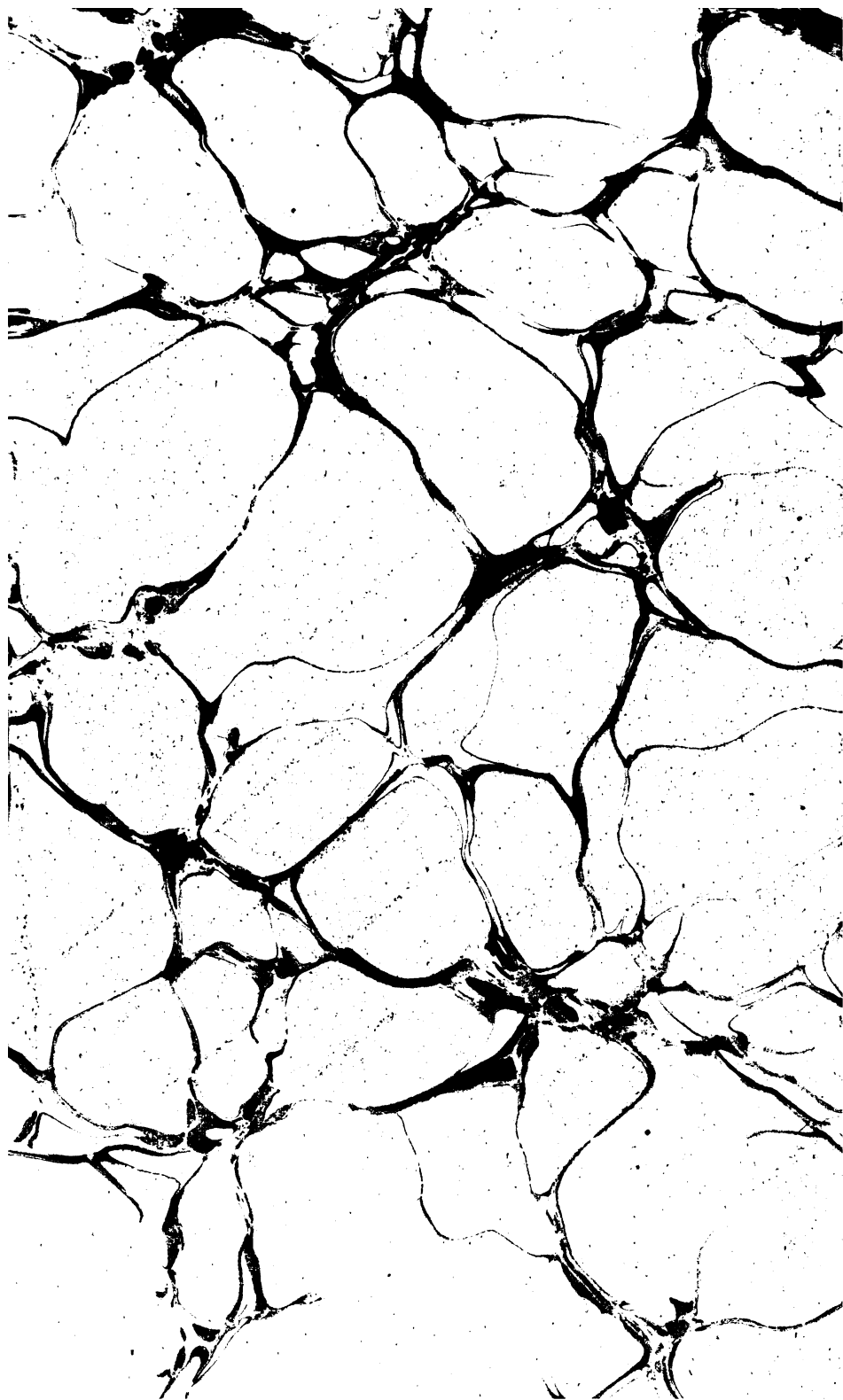
UNIV. OF MICHIGAN

JAN 25 1912









UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 06566 2465

